叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 展望未来：对回顾过去的解答，(looking Further Forward An Answer To) 000001

2. 展望未来：对回顾过去的解答，(looking Further Forward An Answer To) 000002

3. 展望未来：对回顾过去的解答，(looking Further Forward An Answer To) 000003

4. 展望未来：对回顾过去的解答，(looking Further Forward An Answer To) 000004

5. 展望未来：对回顾过去的解答，(looking Further Forward An Answer To) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

展望未来：对回顾过去的解答，(Looking Further Forward An Answer to)

['lʊkɪŋ]
LOOKING
寻找

寻找

['fɜːðə(r)] ['fɔːwəd]
FURTHER **FORWARD**
更远 向前

继续前进

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[θriː]
iii
三、

三、

['tʃæptə(r)] [aɪ] . [naɪn]
CHAPTER **I** **.** **9**
章 我 . 9

第一章 9

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] . -
CHAPTER **II** **.** **16**
章 二 . -

第二章第十六节

['tʃæptə(r)] [θriː] . -
CHAPTER **III** **.** **28**
章 三、 . -

第三章第28节

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] . -
CHAPTER **IV** **.** **44**
章 第四 . -

第四章第44节

['tʃæptə(r)] [viː] . -
CHAPTER **V** **.** **64**
章 V . -

第五章 第64节

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] . -
CHAPTER VI . 81
章 六年级 . -

第六章 81

['tʃæptə(r)] [sevn] . -
CHAPTER VII . 95
章 七 . -

第七章第95节

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] . -
CHAPTER VIII . 115
章 八 . -

第八章 115

['lʊkɪŋ]
LOOKING
寻找

寻找

['fɜːðə(r)] ['fɔːwəd]
FURTHER FORWARD
更远 向前

继续前进

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɪtʃəd] [maɪ'keɪlɪs] ,
RICHARD MICHAELIS ,
理查德 米凯利斯 ,

理查德·迈克尔斯

['edɪtə(r)] [ʃɪ'kɑːgəʊ] “ ['fraɪə] [prɛs] .
Editor Chicago “ Freie Presse .
编辑 芝加哥 “ 自由 按下 .

芝加哥《自由报》编辑。

” [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə]
” AN ANSWER TO
” 一个 回答 到

“对……的回答

['lʊkɪŋ] ['bækwəd]
LOOKING BACKWARD
寻找 落后

回顾过去

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwəd] ['beləmi] .
EDWARD BELLAMY .
爱德华 贝拉米 .

爱德华·贝拉米。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] :
CHICAGO AND NEW YORK :
芝加哥 和 新的 约克 :

芝加哥和纽约：

[rænd; rɑːnt] , [məkˈnɑːli] & [ˈkʌmpəni] , [ˈpʌblɪʃəz] . - .

Rand	,	McNally	&	Company	,	Publishers	.	1890	.
兰德	,	麦克纳利	&	公司	,	出版商	.	-	.

兰德·麦克纳利公司出版社，1890年。

[ˈkɒpiraɪt] , - , [baɪ] [ˈrɪtʃəd] [maɪˈkeɪlɪs] .

Copyright	,	1890	,	by	Richard	Michaelis	.
版权	,	-	,	经过	理查德	米凯利斯	.

版权所有，1890 年，理查德·迈克尔斯。

[ˈprefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

[ˈevri] [ˈsiːkə(r)] [ˈɑːftə(r)] [truːθ] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːm] [ɪz] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə] [ˌrekəgˈnɪʃn] ,

Every	seeker	after	truth	and	reform	is	entitled	to	recognition	,
每一个	寻求者	后	真相	和	改革	是	标题	到	认出	,

每一个追求真理和改革的人都应该得到认可。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd] [ˈmeθədz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈaʊəz] .

even	if	his	ways	and	methods	are	not	ours	.
甚至	如果	他的	方式	和	方法	是	不是	我们的	.

即使他的方式和方法与我们不同。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈedwəd] [ˈbɛləˌmiz] [bʊk] : “ [ˈlʊkɪŋ] [ˈbækwəd] ” ,

Mr	.	Edward	Bellamy's	book	:	“	Looking	Backward	”	,
先生	.	爱德华	贝拉米的	书	:	“	寻找	落后	”	,

爱德华·贝拉米先生的著作：《回顾》

[ɪz][æn; ən] [ˈefət] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] [mænˈkaɪnd] [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [kəˈmendəbl] ,

is	an	effort	to	improve	the	lot	of	mankind	and	therefore	commendable	,
是	一个	努力	到	提升	这	很多	的	人类	和	所以	值得称赞	,

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [rɪˈfɔːm] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] ,

but	his	reform	proposition	,
但	他的	改革	主张	,

这是一项旨在改善人类命运的努力，因此值得称赞，但他的改革方案，

[strɪpt] [ɒv; əv] [ɪts] [faɪn] [ˈkʌlərɪŋ] , [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈkɒmjənɪzəm] , [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [səˈsaɪəti] ,

stripped	of	its	fine	coloring	,	is	nothing	but	communism	,	a	state	of	society	,
脱衣舞	的	它是美好的		染色	,	是	没有什么	但	共产主义	,	一个	状态	的	社会	,

剥去华丽的外衣，剩下的不过是共产主义，一种社会状态。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [pruːvd] [ə; eɪ] [ˈfeɪljə(r)] [wenˈevə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈbeɪsɪs] [ænd; ənd]

which	has	proved	a	failure	whenever	established	without	a	religious	basis	and
哪个	有	已证实	一个	失败	每当	已确立的	没有	一个	宗教	基础	和

[wɪtʃ] [wɪˈðaʊt] [sʌtʃ] [ˈbeɪsɪs] [ɪz] [ɪn] [vəʊg] [təˈdeɪ] [ˈəʊnli] [əˈmʌŋ] [sʌm; səm] [ˈbɑːbərəs] [ænd; ənd] [ˈkænɪbl]

which	without	such	basis	is	en	vogue	today	only	among	some	barbarous	and	cannibal
哪个	没有	这样的	基础	是	英文	时尚	今天	仅有的	之中	一些	野蛮	和	食人族

[traɪbz] .

tribes	.
部落	.

事实证明，没有宗教基础的宗教都是失败的，而如今没有宗教基础的宗教只在一些野蛮的食人部落中流行。

[ʃɪˈkɑːgəʊ] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [ˌfɔːˈtiːn] [jˈiəz] [biːn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒmjʊˈnɪstɪk]

Chicago	has	for	the	last	fourteen	years	been	the	centre	of	the	communistic
芝加哥	有	为了	这	最后的	十四	年	到过	这	中心	的	这	共产主义

[ænd; ənd] [ˌænəˈkɪstɪk] [ˌædʒɪˈteɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

and	anarchistic	agitation	in	the	United	States	,
和	无政府主义	搅动	在	这	团结的	各州	,

过去十四年来，芝加哥一直是美国共产主义和无政府主义运动的中心。

[ænd; ənd][ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ə'genst] [ðiːz]

and	in	defending	the	fundamental	principles	of	American	institutions	against	these
和	在	防守	这	基本的	原则	的	美国人	机构	反对	这些

['θɪərɪz] ,

theories	,
理论	,

在捍卫美国制度的基本原则，反对这些理论的过程中，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌəʊvə'kraʊdɪd] [ɪn'dʌstrɪəl] ['sentəz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

that	were	imported	from	the	overcrowded	industrial	centres	of	Europe	,
那	是	进口	从	这	过度拥挤	工业的	中心	的	欧洲	,

这些产品是从欧洲人口过剩的工业中心进口的，

[aɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ðɪ]['nəʊʃ(ə)nz][ænd; ənd]

I	became	quite	familiar	with	them	as	well	as	with	the	notions	and
我	成为	相当	熟悉的	和	他们	作为	出色地	作为	和	这	概念	和

[pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːməz] ,

peculiarities	of	social	reformers	,
特殊性	的	社会的	改革者	,

我逐渐熟悉了他们，也熟悉了社会改革家的思想和特点。

[huː] [ɪ'mædʒɪn] [ðəm'selvz] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [rɪ'siːt] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [nɒt]['əʊnlɪ][ɔːl]

who	imagine	themselves	in	possession	of	an	infallible	receipt	to	perfect	not	only	all
WHO	想象	他们自己	在	拥有	的	一个	绝对正确	收据	到	完美的	不是	仅有的	全部

['hjuːmən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .

human	institutions	but	also	human	nature	.
人类	机构	但	还	人类	自然	.

他们自以为掌握了完善一切人类制度乃至完善人性的万全之策。

[ˌaɪ 'viː]

iv
四

四

[ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪstə(r)] . ['beləmi] [həʊldz][mɔː(r)] ['mɒdərət] [vˈjuːz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [spaɪz][ænd; ənd]

Of	course	Mr	.	Bellamy	holds	more	moderate	views	than	those	Spies	and
的	课程	先生	.	贝拉米	持有	更多的	缓和	浏览	比	那些	间谍	和

[pˈɑːsənz] [prə'kleɪmd] ,

Parsons	proclaimed	,
帕森斯	宣布	,

当然，贝拉米先生的观点比斯派斯和帕森斯所宣称的要温和得多。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] [mʌtʃ] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['ænəkists] [ænd; ənd] ['kɑːmjənɪsts] [ɒv; əv]

but	he	has	this	much	in	common	with	the	Anarchists	and	Communists	of
但	他	有	这	很多	在	常见的	和	这	无政府主义者	和	共产党	的

[ʃɪ'kɑːgəʊ] :

Chicago	:
芝加哥	:

但他与芝加哥的无政府主义者和共产主义者至少有一点是共同的：

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ][feə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [ə'pɒn]['aʊə(r)]['prez(ə)nt]

he	has	become	incapable	of	passing	a	fair	judgement	upon	our	present
他	有	变得	无法	的	通过	一个	公平的	判断	之上	我们的	展示

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [men] ;

institutions	,	conditions	and	men	;
机构	,	状况	和	男人	;

他已经无法对我们目前的制度、状况和人民做出公正的判断；

[hiː; hi] [ˌəʊvə'luks] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'pəʊzd] ['tʃeɪndʒɪz] ,

he	overlooks	all	difficulties	in	the	introduction	of	his	proposed	changes	,
他	俯瞰	全部	困难	在	这	介绍	的	他的	建议的	变化	,

他忽略了推行其提议的改革方案所面临的所有困难。

[hiː; hi] ['riːəli] [bɪ'liːvz] [hɪz; ɪz] [ˌsəʊʃə'lɪstɪk] [eə(r)] - ['kɑːslz] [mʌst; məst] [sprɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ['veri] [suːn]

he	really	believes	his	socialistic	air	-	castles	must	spring	into	existence	very	soon
他	真的	相信	他的	社会主义	空气	-	城堡	必须	春天	进入	存在	非常	很快

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [əb'strʌkʃn] ,

and	without	obstruction	,
和	没有	梗阻	,

他真的相信他那些社会主义的空中楼阁必须很快顺利地建成。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔpjəˌleɪts] [hɪz; ɪz]['feəri] ['pæləs] [wɪð] [æn'dʒelɪk]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

and	he	populates	his	fairy	palaces	with	angelic	human	beings	,
和	他	填充	他的	仙女	宫殿	和	天使般的	人类	生物	,

他用天使般的人类来建造他的仙境宫殿，

[huː] [wʊd] ['nevə(r)][baɪ]['eni] [ˌpɒsə'bɪləti] [duː; də] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] .

who	would	never	by	any	possibility	do	anything	wrong	.
WHO	会	绝不	经过	任何	可能性	做	任何事物	错误的	.

他绝不会做任何错事。

[ðə; ði] [sə'maɪz] , [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] [steɪt] , [wʊd] [pʊt] [ɒf] [ɔːl]

The	surmise	,	that	men	and	women	in	a	communistic	state	,	would	put	off	all
这	推测	,	那	男人	和	女性	在	一个	共产主义	状态	,	会	放	离开	全部

['selfɪʃnəs] ,

selfishness	,
自私	,

人们曾猜测，共产主义国家的男女会摒弃一切自私自利的行为。

['envi] , [heɪt] , ['dʒeləsi] , ['ræŋglɪŋ] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ruːl] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['riːznəbl] [æz; əz]

envy	,	hate	,	jealousy	,	wrangling	and	desire	to	rule	is	just	as	reasonable	as
嫉妒	,	恨	,	妒忌	,	争吵	和	欲望	到	规则	是	只是	作为	合理的	作为

[ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,

the	supposition	,
这	假设	,

嫉妒、仇恨、猜忌、争吵和统治欲与以下假设一样合理：

[ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [sliːp] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [ænd; ənd][raɪz][ˌðeər'ɑːftə(r)]

that	a	man	can	sleep	one	hundred	and	thirteen	years	and	rise	thereafter
那	一个	男人	能	睡觉	一	百	和	十三	年	和	上升	此后

[æz; əz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [freʃ] [æz; əz][hiː; hi] [went] [tuː; tə][bed] .

as	young	and	fresh	as	he	went	to	bed	.
作为	年轻的	和	新鲜的	作为	他	去	到	床	.

一个人可以睡上一百一十三年，醒来后仍然像入睡时一样年轻、精神焕发。

[wɒt] [kwɪə(r)] ['meθədz] [rɪ'fɔːməz] ['sʌmtaɪmz] ['ædvəkeɪt] !

What	queer	methods	reformers	sometimes	advocate	!
什么	酷儿	方法	改革者	有时	提倡	!

酷儿改革者有时会提倡哪些方法!

[dʒɒn][məʊst] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['iːkwəl] [raɪts] [tuː; tə][ɔːl] ,

John	Most	would	in	the	name	of	equal	rights	to	all	,
约翰	最多	会	在	这	姓名	的	平等的	权利	到	全部	,

约翰·莫斯特会以人人平等的名义这样做。

[fɜːst] [kɪl] [ɔːl] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] ['æbsəluːt] ['sɪmpəθi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] ,

first	kill	all	men	who	are	not	in	absolute	sympathy	with	his	opinions	,
第一的	杀	全部	男人	WHO	是	不是	在	绝对	同情	和	他的	意见	,

首先杀光所有与他意见不完全一致的人，

[ðen] [ə'bɒlɪʃ] [ɔ:l] [lɔ:z] [ænd; ənd][ɔ:l] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] [ðen] [let]['neɪtʃə(r)] [teɪk] [ɪts] [kɔ:s] . —

then	abolish	all	laws	and	all	officers	,	and	then	let	nature	take	its	course	.	—
然后	取消	全部	法律	和	全部	警官	,	和	然后	让	自然	拿	它是	课程	.	—

['mɪstə(r)] .

Mr	.
先生	.

然后废除所有法律和所有官员，然后让自然规律自行发展。——先生

['beləmi] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] [wʊd] , ['ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['i:kwəl] [raɪts] ,

Bellamy	on	the	other	hand	would	,	also	in	the	name	of	equal	rights	,
贝拉米	在	这	其他	手	会	,	还	在	这	姓名	的	平等的	权利	,

另一方面，贝拉米也会以平等权利的名义这样做。

[dɪ'praɪv] [ɔ:l][ðə; ði]['klevə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['wɜ:kəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ɔ:(r)][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [pɑ:t]

deprive	all	the	clever	and	industrious	workers	of	a	large	or	the	largest	part
剥夺	全部	这	聪明的	和	勤劳	工人	的	一个	大的	或者	这	最大	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðeə(r)]['leɪbə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɔ:kwəd] ,

of	the	products	of	their	labor	for	the	benefit	of	their	awkward	,
的	这	产品	的	他们的	劳动	为了	这	益处	的	他们的	尴尬的	,

剥夺所有聪明勤劳的工人大部分或绝大部分的劳动成果，以造福那些笨拙的、

['stju:pɪd]

stupid
愚蠢的

愚蠢的

[vi:]

v
v

v

[ɔ:(r)]['leɪzi] ['kɒmreɪdz] !

or	lazy	comrades	!
或者	懒惰的	同志们	!

或者懒惰的同志们!

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['beləmi] [ɪz] [pli:zd] [tu:; tə] [staɪl] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd]

And	this	would	be	what	Mr	.	Bellamy	is	pleased	to	style	justice	and
和	这	会	是	什么	先生	.	贝拉米	是	高兴	到	风格	正义	和

[i'kwɒlətɪ] !

equality	!
平等	!

这就是贝拉米先生乐于称之为正义和平等的东西!

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['ri:tʃɪŋ] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [mɒk] - [i'kwɒlətɪ] ,

And	for	the	purpose	of	reaching	this	state	of	mock	-	equality	,
和	为了	这	目的	的	到达	这	状态	的	嘲笑	-	平等	,

为了达到这种虚假的平等状态，

['mɪstə(r)] . ['beləmi] [wʊd] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] [hæv; həv][tu:; tə]['sækrɪfaɪs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

Mr	.	Bellamy	would	as	a	matter	of	course	have	to	sacrifice	competition	,
先生	.	贝拉米	会	作为	一个	事情	的	课程	有	到	牺牲	竞赛	,

贝拉米先生自然而然地要牺牲竞争。

[ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk]['paʊə(r)] [ðæt] ['elɪveɪtɪd] [ˌju: 'es][ɔ:l][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['beləmi] [wɪð] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði]

the	gigantic	power	that	elevated	us	all	and	Mr	.	Bellamy	with	us	to	the
这	巨大	力量	那	升高	我们	全部	和	先生	.	贝拉米	和	我们	到	这

['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] !

present	state	of	evolution	!
展示	状态	的	进化	!

正是这股巨大的力量，将我们所有人，包括贝拉米先生，提升到了如今的进化水平!

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [əˈbjuːzd] ,

It	is	true	that	competition	has	been	and	is	now	abused	,
它	是	真的	那	竞赛	有	到过	和	是	现在	受虐	,

竞争的确曾被滥用，而且现在仍然被滥用。

[bʌt; bət] [ˈevri] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][əˈbjuːs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmɪsˈjuːz; ˌmɪsˈjuːs][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ]

but	every	institution	is	subject	to	abuse	and	the	misuse	of	a	thing
但	每一个	机构	是	主题	到	虐待	和	这	滥用	的	一个	事物

[dʌz] [nɒt] [ˈdemənstreɪt] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn] [ɪtˈself] [ɪz] [rɒŋ] .

does	not	demonstrate	that	the	thing	in	itself	is	wrong	.
做	不是	证明	那	这	事物	在	本身	是	错误的	.

但是任何机构都可能被滥用，而对某事物的滥用并不能证明该事物本身是错误的。

['nəʊbədi] [kæn; kən] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]

Nobody	can	deny	that	competition	during	the	centuries	of	Christian	civilization
无人	能	否定	那	竞赛	期间	这	几个世纪	的	基督教	文明

[hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [breɪnz] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]

has	developed	the	brains	and	muscles	of	the	human	race	and	that	the
有	发达	这	大脑	和	肌肉	的	这	人类	种族	和	那	这

[kən'tɪnjuəs] [best] ['efəts] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,

continuous	best	efforts	of	humanity	,
连续的	最好的	努力	的	人类	,

谁都不能否认，基督教文明数个世纪以来的竞争促进了人类的智力和体魄发展，而人类持续不断的努力也证明了这一点。

['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] ['meni] ['sentʃəriz] ,

stimulated	by	competition	during	these	many	centuries	,
刺激	经过	竞赛	期间	这些	许多	几个世纪	,

几个世纪以来，竞争不断刺激着这一切的发生。

[hæv; həv] ['lɪftɪd] ['aʊə(r)] [reɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændəd] [weə(r)] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒmən]

have	lifted	our	race	to	a	standard	where	the	mode	of	living	of	common
有	抬起	我们的	种族	到	一个	标准	在哪里	这	模式	的	活的	的	常见的

['læbɔːərz] [ɪz][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['evrideɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

laborers	is	more	comfortable	and	desirable	than	the	everyday	existence	of	the
劳工	是	更多的	舒服的	和	理想	比	这	每天	存在	的	这

[kɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['həʊmə(r)] [sɪŋz] .

Kings	of	which	Homer	sings	.
国王	的	哪个	荷马	唱歌	.

已经将我们民族的生活方式提升到了一个更高的水平，普通劳动者的生活方式比荷马歌颂的国王们的日常生活更加舒适和令人向往。

['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz][tuː; tə]['bæt(ə)l] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['prɔːbləmz] ,

Every	generation	has	to	battle	with	certain	problems	,
每一个	一代	有	到	战斗	和	肯定	问题	,

每一代人都要面对某些问题，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv]['aʊəz][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [bɪ'twiːn] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]

and	it	is	the	lot	of	ours	to	overcome	the	difficulties	between	capital	and
和	它	是	这	很多	的	我们的	到	克服	这	困难	之间	首都	和

['leɪbə(r)] ,

labor	,
劳动	,

克服资本与劳动之间的种种困难，是我们义不容辞的责任。

[ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [sɪns] [ðə; ði]

that	have	been	increased	by	the	change	in	the	methods	of	production	since	the
那	有	到过	增加	经过	这	改变	在	这	方法	的	生产	自从	这

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [stiːm] ['paʊə(r)] .

discovery	of	steam	power	.
发现	的	蒸汽	力量	.

自蒸汽动力被发现以来，生产方式的改变加剧了这种情况。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [nɒt][tuː; tə][ə'vɔɪd] [prə'dʌktɪv] [wɜːk] (— ['spəʊkən]

We	have	to	find	ways	and	means	not	to	avoid	productive	work	(	—	spoken
我们	有	到	寻找	方式	和	方法	不是	到	避免	生产力	工作	(	—	说

[ɒv; əv][baɪ]['mɪstə(r)] . ['beləmi] [æz; əz]

of	by	Mr	.	Bellamy	as
的	经过	先生	.	贝拉米	作为

我们必须找到方法和途径，而不是逃避生产性工作（——贝拉米先生如是说）。

['sɪksθ]

vi

六

六

[æn; ən]['iːv(ə)l] —) , [bʌt; bət][tuː; tə][kjʊə(r)][ðə; ði] [breɪn] ['kænsə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪz] :

an	evil	—	)	,	but	to	cure	the	brain	cancer	of	our	days	:
一个	邪恶的	—	)	,	但	到	治愈	这	脑	癌症	的	我们的	天	:

邪恶——)，但要治愈我们这个时代的脑癌：

[ðə; ði] ['pɜːmənənt] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['pɒvəti] .

the	permanent	uncertainty	of	subsistence	and	the	fear	of	poverty	.
这	永恒的	不确定	的	生存	和	这	害怕	的	贫困	.

生存的永久性不确定性和对贫困的恐惧。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [baɪ][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][baɪ]['mjuːtʃuəl] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz]

And	we	accomplish	this	by	co	-	operation	and	by	mutual	insurance	companies
和	我们	完成	这	经过	合作	-	手术	和	经过	相互的	保险	公司

, [wɪ'ðaʊt] ['retrəugreid] [tuː; tə] ['kɒmjənɪzəm] ,

,	without	retrograding	to	communism	,
,	没有	逆行	到	共产主义	,

我们通过合作和互助保险公司来实现这一目标，而无需倒退回共产主义。

[ðæt] [məʊst] ['bɑːbərəs] [steɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .

that	most	barbarous	state	of	society	.
那	最多	野蛮	状态	的	社会	.

社会最野蛮的状态。

[ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] ['kærəktəraɪzɪz] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	imperfect	nature	of	man	characterizes	,	as	a	matter	of	course	,
这	不完善	自然	的	男人	具有特征	,	作为	一个	事情	的	课程	,

人类的不完美本性自然而然地体现了以下特征：

[ɔːl]['hjuːmən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [baɪ] “ ['lʊkɪŋ]

all	human	institutions	and	it	is	the	easiest	thing	in	the	world	,	by	“	looking
全部	人类	机构	和	它	是	这	最容易	事物	在	这	世界	,	经过	“	寻找

['bækwəd] ” ,

backward	”	,
落后	”	,

所有人类制度，以及世界上最容易做到的事情——“回顾过去”，

[tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] ['lɪvɪŋ] [men] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz]

to	find	fault	with	living	men	as	well	as	with	the	present	state	of	affairs
到	寻找	过错	和	活的	男人	作为	出色地	作为	和	这	展示	状态	的	事务

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪld] [eə(r)] ['kɑːslz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ]['eɪndʒəls]['əʊnli] .

and	to	build	air	castles	inhabited	by	angels	only	.
和	到	建造	空气	城堡	有人居住的	经过	天使	仅有的	.

既要挑剔活着的人，又要挑剔现在的状况，还要建造只有天使居住的空中楼阁。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [lʊk] ['fɔːwəd] !

I	will	now	look	forward	!
我	将要	现在	看	向前	!

现在我将展望未来！

[baɪ] ['demənstreɪtɪŋ] [wɒt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['bɛlə,miz] ['stɔːri] ,

By	demonstrating	what	would	be	the	logical	conclusion	of	Mr	.	Bellamy's	story	,
经过	演示	什么	会	是	这	逻辑	结论	的	先生	.	贝拉米的	故事	,

[ɪf] ['feəli] [kən'tɪnjuːd] ,

if	fairly	continued	,
如果	相当	持续	,

通过展示如果贝拉米先生的故事继续公平发展，其合乎逻辑的结局会是什么，

[aɪ] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fɜːst] [traɪz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['æbsəluːt] [i'kwɒləti] [ænd; ənd] [ðen] ,

I	purpose	to	show	that	he	first	tries	to	establish	absolute	equality	and	then	,
我	目的	到	展示	那	他	第一的	尝试	到	建立	绝对	平等	和	然后	,

[dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv] [sək'ses] ,

despairing	of	success	,
绝望	的	成功	,

我的目的是表明，他首先试图建立绝对平等，然后，在对成功感到绝望之后，

['ædvəkeɪts] [æn; ən] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [mɔː(r)] [ə'presɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt]

advocates	an	inequality	in	many	respects	more	oppressive	than	the	present	state
倡导者	一个	不等式	在	许多	尊重	更多的	压迫性的	比	这	展示	状态

[ɒv; əv] [θɪŋz] .

of	things	.
的	事物	.

在许多方面，它所倡导的不平等比现状更加残酷。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['demənstreɪt] , [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [reɪʒiːm] , [prə'pəʊzd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['beləmi] ,

I	intend	to	demonstrate	,	that	under	the	regime	,	proposed	by	Mr	.	Bellamy	,
我	打算	到	证明	,	那	在下面	这	政权	,	建议的	经过	先生	.	贝拉米	,

我打算证明，在贝拉米先生提出的方案下，

['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['pəʊt(ə)nt] ['fæktəz] [ɪn] ['pʌblɪk] [laɪf] .

favoritism	and	corruption	would	be	very	potent	factors	in	public	life	.
偏爱	和	腐败	会	是	非常	强效	因素	在	民众	生活	.

裙带关系和腐败是公共生活中非常强大的影响因素。

[aɪ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [set] [fɔːθ] [ðæt] ['pɜːsən(ə)l] ['lɪbəti] [wʊd] [feə(r)][səʊ]['bædli] [ɪn]['mɪstə(r)] . ['bɛlə,miz]

I	expect	to	set	forth	that	personal	liberty	would	fare	so	badly	in	Mr	.	Bellamy's
我	预计	到	放	前进	那	个人的	自由	会	票价	所以	糟糕	在	先生	.	贝拉米的

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

我预计会阐明，在贝拉米先生的美国，个人自由将会面临多么糟糕的境地。

[ðæt] [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['nevə(r)] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

that	the	proud	and	independent	American	people	would	never	tolerate	such	a
那	这	自豪的	和	独立的	美国人	人们	会	绝不	容忍	这样的	一个

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

骄傲而独立的美国人民绝不会容忍这样的制度。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [daʊt] , [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ]

and	to	prove	beyond	a	reasonable	doubt	,	that	the	people	would	be	much
和	到	证明	超过	一个	合理的	怀疑	,	那	这	人们	会	是	很多

并且要毫无合理怀疑地证明，人民将会非常……

[sevn]

vii
七

['pʊrər] [ɪn]['mɪstə(r)] . ['bɛlə,miz] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] , [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .

poorer	**in**	**Mr**	**.**	**Bellamy's**	**condition**	**of**	**affairs**	**,**	**than**	**at**	**the**	**present**	**time**	**.**
贫穷	在	先生	.	贝拉米的	状况	的	事务	,	比	在	这	展示	时间	.

贝拉米先生的境况比现在还要糟糕。

[ai][du:; də][nɒt][dɪ'naɪ][ðæt]['aʊə(r)][sə'saɪəti][stændz][ɪn] [ni:d] [ɒv; əv]['meni][dɪ'zaɪərəb(ə)l][rɪ'fɔ:rmz] ;

I	**do**	**not**	**deny**	**that**	**our**	**society**	**stands**	**in**	**need**	**of**	**many**	**desirable**	**reforms**	**;**
我	做	不是	否定	那	我们的	社会	站立	在	需要	的	许多	理想	改革	;

我并不否认我们的社会需要进行许多必要的改革;

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [prɪ'peəd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] ['blaɪndli]['mɪstə(r)] . ['beləmi] , [dʒɒn][məʊst] , [ɔ:(r)] ['enibɒdi]

but	**I**	**am**	**not**	**prepared**	**to**	**follow**	**blindly**	**Mr**	**.**	**Bellamy**	**,**	**John**	**Most**	**,**	**or**	**anybody**
但	我	是	不是	准备	到	跟随	盲目地	先生	.	贝拉米	,	约翰	最多	,	或者	任何人

[els] ,

else	**,**
别的	,

但我并不准备盲目地追随贝拉米先生、约翰·莫斯特先生或任何其他人。

[hu:] [prɪ'tendz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['redi] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][hju:'mænəti][frɒm; frəm][ɔ:l]['i:vəlz][ɒn] [ʃɔ:t] ['nəʊtɪs] ,

who	**pretends**	**that**	**he**	**is**	**ready**	**to**	**deliver**	**humanity**	**from**	**all**	**evils**	**on**	**short**	**notice**	**,**
WHO	假装	那	他	是	准备好	到	递送	人类	从	全部	罪恶	在	短的	注意	,

他假装自己随时准备在短时间内将人类从一切邪恶中拯救出来,

[ænd; ənd][ai][du:; də][nɒt][ɪn'tend][tu:; tə][dʒʌmp] [hed] ['əʊvə(r)] [hi:lz] ['ɪntu:][ðə; ði][dɑ:k] .

and	**I**	**do**	**not**	**intend**	**to**	**jump**	**head**	**over**	**heels**	**into**	**the**	**dark**	**.**
和	我	做	不是	打算	到	跳	头	超过	高跟鞋	进入	这	黑暗的	.

我并不打算贸然跳入黑暗之中。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . ['beləmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] [ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'stæblɪʃ]

If	**Mr**	**.**	**Bellamy**	**and**	**his**	**followers**	**are**	**quite**	**sure**	**that**	**they**	**can**	**establish**
如果	先生	.	贝拉米	和	他的	追随者	是	相当	当然	那	他们	能	建立

[ðə; ði] [mɪ'leniəm] ,

the	**millennium**	**,**
这	千年	,

如果贝拉米先生和他的追随者们确信他们能够建立千禧年,

[let][ðem; ðəm][traɪ][ˌaɪ 'ti:] ,

let	**them**	**try**	**it**	**,**
让	他们	尝试	它	,

让他们试试看。

[laɪk][ðə; ði] ['kɑ:mjənɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'mɑ:nə][sə'saɪəti] [hu:] [hæv; həv] ['stɑ:tɪd] [ə; eɪ] [kə'mju:nəti] [ɪn][ðə; ði]

like	**the**	**communists**	**of**	**the**	**Amana**	**Society**	**who**	**have**	**started**	**a**	**community**	**in**	**the**
喜欢	这	共产党	的	这	阿玛纳	社会	WHO	有	开始	一个	社区	在	这

[steɪt] [ɒv; əv]['aɪəwə][ɒn][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['beɪsɪs] .

state	**of**	**Iowa**	**on**	**a**	**religious**	**basis**	**.**
状态	的	爱荷华州	在	一个	宗教	基础	.

就像阿玛纳协会的共产主义者一样,他们在爱荷华州以宗教为基础建立了一个社区。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['eɪkəz][ɒv; əv] [gʊd] ['gʌvənmənt] [lændz][left] ,

There	**are**	**many**	**thousands**	**of**	**acres**	**of**	**good**	**government**	**lands**	**left**	**,**
那里	是	许多	数千	的	英亩	的	好的	政府	土地	左边	,

还有数千英亩优质政府用地待开发,

[weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['beləmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [meɪ] ['set(ə)l][ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒt]

where	**Mr**	**.**	**Bellamy**	**and**	**his**	**friends**	**may**	**settle**	**and**	**show**	**the**	**world**	**what**
在哪里	先生	.	贝拉米	和	他的	朋友们	可能	定居	和	展示	这	世界	什么

[ðeɪ] [kæn; kən][du:; də] !

they	**can**	**do**	**!**
他们	能	做	!

贝拉米先生和他的朋友们可以在那里定居,向世界展示他们的能力!

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɑːsk][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [ðeə(r)]

But	they	should	not	ask	the	people	of	the	United	States	to	break	up	their
但	他们	应该	不是	问	这	人们	的	这	团结的	各州	到	休息	向上	他们的

['prez(ə)nt] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [steɪt] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] ,

present	form	of	government	and	state	of	society	,
展示	形式	的	政府	和	状态	的	社会	,

但他们不应该要求美国人民放弃现有的政府形式和社会状态。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðeə(r)] ['θɪərɪz] [ə; eɪ]['traɪəl][ænd; ənd] [pruːvd] [ðæt] [ðeə(r)] [kˌælkjʊlˈeɪʃənz]

before	they	have	given	their	theories	a	trial	and	proved	that	their	calculations
前	他们	有	给定	他们的	理论	一个	审判	和	已证实	那	他们的	计算

[ɑː(r); ə(r)] [kəˈrekt] .

are	correct	.
是	正确的	.

在他们对自己的理论进行检验并证明其计算正确之前。

['rɪtʃəd] [maɪˈkeɪlɪs] .

Richard	Michaelis	.
理查德	米凯利斯	.

理查德·迈克尔斯。

[ʃɪˈkɑːgəʊ] , ['eɪprəl] - .

Chicago	,	April	1890	.
芝加哥	,	四月	-	.

芝加哥，1890年4月。

viii9

viii9
viii9

八九

['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] .

LOOKING	FORWARD	.
寻找	向前	.

期待。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌɪntrəˈdjuːsɪŋ] [maɪˈself][tuː; tə] [ðəʊz] ['ridər] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

For	the	purpose	of	introducing	myself	to	those	readers	of	this	book	,
为了	这	目的	的	介绍	我	到	那些	读者	的	这	书	,

为了向本书的读者们介绍我自己，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] “ ['lʊkɪŋ] ['bækwəd] ” , ['edɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] .

who	are	not	familiar	with	the	contents	of	“	Looking	Backward	”	,	edited	by	Mr	.
WHO	是	不是	熟悉的	和	这	内容	的	“	寻找	落后	”	,	编辑	经过	先生	.

['edwəd] ['beləmi] ,

Edward	Bellamy	,
爱德华	贝拉米	,

那些不熟悉爱德华·贝拉米先生编辑的《回顾》一书内容的人，

[aɪ] [wɪl] [ˌriːkəˈpɪtʃuleɪt] [ðə; ði] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ɪˈvents] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt]

I	will	recapitulate	the	remarkable	events	of	my	life	up	to	the	end	of	that
我	将要	概括	这	卓越	活动	的	我的	生活	向上	到	这	结尾	的	那

[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] ['nærətɪv] .

extraordinary	narrative	.
非凡的	叙述	.

我将回顾我人生中那些非凡的事件，直到那段非凡故事的结尾。

[bɔːn] [ɪn] ['bɒstən] [ɒn][ðə; ði] 26th [deɪ] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] - , [aɪ][wɒz; wəz][bæp'taɪzd]['dʒuːliən] [west] ,

Born	in	Boston	on	the	26th	day	of	December	1857	,	I	was	baptized	Julian	West	,
出生	在	波士顿	在	这	26th	天	的	十二月	-	,	我	曾是	受洗	朱利安	西方	,

我于1857年12月26日出生于波士顿，受洗名为朱利安·韦斯特。

[wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv][maɪ] ['sɪti] , [bʌt; bət] ,

was	educated	in	the	schools	and	colleges	of	my	city	,	but	,
曾是	受过教育	在	这	学校	和	大学	的	我的	城市	,	但	,

我在我所在城市的学校和学院接受教育，但是，

['biːɪŋ] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm] ['fɔːtʃuːn] , [dɪd] [nɒt] [dɪ'vəʊt] [maɪ'self][tuː; tə] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)]

being	in	possession	of	a	handsome	fortune	,	did	not	devote	myself	to	any	particular
存在	在	拥有	的	一个	英俊的	财富	,	做过	不是	奉献	我	到	任何	特别的

[prə'feʃn] [ɔː(r)] [treɪd] .

profession	or	trade	.
职业	或者	贸易	.

虽然我拥有一笔可观的财富，但我并没有从事任何特定的职业或行业。

[aɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [mɪs] ['iːdɪθ] ['bɑːtlɪt] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] ,

I	became	engaged	to	Miss	Edith	Bartlett	,	a	young	lady	of	great	beauty	,
我	成为	已订婚的	到	错过	伊迪丝	巴特利特	,	一个	年轻的	女士	的	伟大的	美丽	,

我与伊迪丝·巴特利特小姐订婚了，她是一位非常漂亮的年轻女士。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aʊə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][maɪ] [njuː] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd]

and	it	was	our	intention	to	marry	as	soon	as	my	new	house	should
和	它	曾是	我们的	意图	到	结婚	作为	很快	作为	我的	新的	房子	应该

[biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .

be	ready	for	occupation	.
是	准备好	为了	职业	.

我们的计划是，等我的新房子可以入住后就结婚。

[ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [dɪ'leɪd] [baɪ] [straɪks] [ɒv; əv] ['meɪsnz]

The	completion	of	the	building	was	frequently	delayed	by	strikes	of	masons
这	完成	的	这	建筑	曾是	频繁地	延迟	经过	罢工	的	石匠

[ænd; ənd] ['kɑːpintəz] ,

and	carpenters	,
和	木匠	,

由于泥瓦匠和木匠的罢工，这座建筑的竣工经常被延误。

[ænd; ənd][aɪ] ['ɒkjupaɪd] [stɪl] [ðə; ði][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] [haʊs] , [weə(r)] [maɪ]['fæməli][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd]

and	I	occupied	still	the	old	fashioned	house	,	where	my	family	had	lived
和	我	占领	仍然	这	老的	造型	房子	,	在哪里	我的	家庭	有	居住地

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

for	three	generations	.
为了	三	几代人	.

我仍然住在那栋老式房子里，我的家族已经在那里住了三代。

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪn'sɒmniə] , [aɪ][hæd; həd] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði]

Suffering	from	insomnia	,	I	had	prepared	in	the	basement	and	under	the
痛苦	从	失眠	,	我	有	准备	在	这	地下室	和	在下面	这

[faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['bɪldɪŋ] , -

foundations	of	the	old	building	,	10
基础	的	这	老的	建筑	,	-

由于患有失眠症，我在老建筑的地下室和地基下做了准备，10

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [vɔːlt] , [weə(r)] [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] [wʊd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ˌem 'iː] .

a	large	vault	,	where	the	noises	of	a	great	city	would	not	disturb	me	.
一个	大的	金库	,	在哪里	这	噪音	的	一个	伟大的	城市	会	不是	打扰	我	.

一个巨大的地窖，在那里，大城市的喧嚣不会打扰到我。

[ðɪs] [vɔːlt] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['faɪə(r)] - [pruːf] ,

This	vault	was	absolutely	fire	-	proof	,
这	金库	曾是	绝对地	火	-	证明	,

这个金库绝对防火。

[ænd; ənd] [freʃ] [eə(r)][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [paɪp] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]

and	fresh	air	was	assured	by	means	of	a	small	pipe	running	up	to	the
和	新鲜的	空气	曾是	保证	经过	方法	的	一个	小的	管道	跑步	向上	到	这

[ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

roof	of	the	house	.
屋顶	的	这	房子	.

新鲜空气通过一根通向屋顶的小管道得到保证。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [sliːp] [aɪ][wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'veɪl] [maɪ'self][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv]

To	obtain	sleep	I	was	frequently	forced	to	avail	myself	of	the	services	of
到	获得	睡觉	我	曾是	频繁地	强制	到	可用	我	的	这	服务	的

[ə; eɪ] ['mesmərɪst] ,

a	mesmerist	,
一个	催眠师	,

为了入睡，我经常被迫求助于催眠师。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] 30th [deɪ] [ɒv; əv] [meɪ] - , ['ɑːftə(r)] [tuː] ['sliːpləs] [naɪts] ,

and	it	happened	that	on	the	30th	day	of	May	1887	,	after	two	sleepless	nights	,
和	它	发生	那	在	这	30th	天	的	可能	-	,	后	二	失眠	夜晚	,

事情发生在1887年5月30日，在连续两个不眠之夜之后，

[aɪ] [sent] [maɪ] ['kʌlәd] ['sɜːvənt] ['sɔːjə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['pɪlzbri] ,

I	sent	my	colored	servant	Sawyer	to	a	Dr	.	Pillsbury	,
我	发送	我的	有色	仆人	索耶	到	一个	博士	.	皮尔斯伯里	,

我派我的黑人仆人索耶去看皮尔斯伯里医生。

[huːm] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] .

whom	I	was	in	the	habit	of	employing	.
谁	我	曾是	在	这	习惯	的	雇用	.

我以前经常雇用他。

[ðə; ði]['dɒktə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] [ɪn] [njuː] ['ɔːrlənz] ,

The	doctor	was	about	to	leave	the	city	to	establish	himself	in	New	Orleans	,
这	医生	曾是	关于	到	离开	这	城市	到	建立	他自己	在	新的	奥尔良	,

这位医生即将离开这座城市，前往新奥尔良发展。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] .

and	this	was	therefore	the	last	time	he	would	be	able	to	treat	me	.
和	这	曾是	所以	这	最后的	时间	他	会	是	有能力的	到	对待	我	.

因此，这将是他最后一次为我治疗。

[aɪ] [ɪn'strʌktɪd] ['sɔːjə(r)] [tuː; tə] [raʊz] [ˌem 'iː][æt; ət] [naɪn] [ə'klɑːk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

I	instructed	Sawyer	to	rouse	me	at	nine	o'clock	the	next	morning	,
我	指示	索耶	到	唤醒	我	在	九	点钟	这	下一个	早晨	,

我吩咐索耶第二天早上九点叫我起床。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesmərɪst] [aɪ] [suːn] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] ['slʌmbə(r)]

and	under	the	manipulations	of	the	mesmerist	I	soon	fell	into	a	deep	slumber
和	在下面	这	操纵	的	这	催眠师	我	很快	跌倒	进入	一个	深的	睡眠

.

:

.

在催眠师的操控下，我很快就进入了沉睡状态。

[wen] [aɪ] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ə'gen] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [slept] - [j'iəz] , [θriː] [mʌnθs] ,

When	I	opened	my	eyes	again	I	found	that	I	had	slept	113	years	,	3	months	,
什么时候	我	打开	我的	眼睛	再次	我	成立	那	我	有	睡着了	-	年	,	3	几个月	,

当我再次睁开眼睛时，我发现自己已经睡了113年零3个月。

[ænd; ənd] - [deɪz] .

and	11	days	.
和	-	天	.

以及 11 天。

[ai] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [haʊs] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [ðæt] ['sɔːjə(r)]

I	discovered	that	the	old	house	had	been	destroyed	by	fire	and	that	Sawyer
我	发现	那	这	老的	房子	有	到过	损毁	经过	火	和	那	索耶

[hæd; həd] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [fleɪmz] .

had	perished	in	the	flames	.
有	遇难	在	这	火焰	.

我发现那栋老房子被大火烧毁了，索耶也在火灾中丧生。

['dɑːktər; draɪv] . ['pɪlzbri] [hæd; həd] [left] ['bɒstən] ,

Dr	.	Pillsbury	had	left	Boston	,
博士	.	皮尔斯伯里	有	左边	波士顿	,

皮尔斯伯里博士离开了波士顿。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔːlt] [weə(r)] [ai] [slept] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][maɪ] [frendz] ,

the	existence	of	the	vault	where	I	slept	was	unknown	to	my	friends	,
这	存在	的	这	金库	在哪里	我	睡着了	曾是	未知	到	我的	朋友们	,

我的朋友们并不知道我睡觉的那个密室的存在。

[ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ˌriː'bɪlt] [ænd; ənd][səʊ][ai] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['mezməraɪzd] [kən'dɪʃn]

the	house	had	not	been	rebuilt	and	so	I	remained	in	a	mesmerized	condition
这	房子	有	不是	到过	重建	和	所以	我	剩余	在	一个	着迷	状况

[fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,

for	over	a	hundred	years	,
为了	超过	一个	百	年	,

房子没有重建，因此我呆呆地待了一百多年。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] ,

until	a	Dr	.	Leete	,
直到	一个	博士	.	利特	,

直到李特博士

[ðə; ði] ['ɒkjəpənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [lɒt] ,

the	occupant	of	a	house	which	was	being	erected	on	a	part	of	the	old	lot	,
这	居住者	的	一个	房子	哪个	曾是	存在	竖立	在	一个	部分	的	这	老的	很多	,

在旧地块的一部分上建造的房屋的居住者，

[kə'menst] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [lə'bɒrətri] [ænd; ənd] [ʌn'ɜːrθ] [maɪ] [vɔːlt] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] - .

commenced	to	build	a	laboratory	and	unearthed	my	vault	in	the	year	2000	.
开始	到	建造	一个	实验室	和	出土	我的	金库	在	这	年	-	.

2000 年开始建造实验室，并挖出了我的保险库。

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['iːdɪθ] ['bɑːtlɪt] , ['ɑːftə(r)] ['mɔːnɪŋ] [maɪ] [lɒs] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] , [hæd; həd] ['mærid] ,

I	learned	that	Edith	Bartlett	,	after	mourning	my	loss	fourteen	years	,	had	married	,
我	学习	那	伊迪丝	巴特利特	,	后	丧	我的	损失	十四	年	,	有	已婚	,

我得知伊迪丝·巴特利特在为我去世哀悼了十四年后，已经再婚了。

[ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . - [waɪf] [wɒz; wəz] ['iːdɪθ] ['bɑːrtˌlɪts] ['grændɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] his11

that	Dr	.	Leete's	wife	was	Edith	Bartlett's	granddaughter	,	and	that	his11
那	博士	.	-	妻子	曾是	伊迪丝	巴特利特的	孙女	,	和	那	his11

李特博士的妻子是伊迪丝·巴特利特的孙女，而且他的11

['dɔːtə(r)] ['iːdɪθ] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] - ['grændɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː]

daughter	Edith	was	therefore	the	great	-	granddaughter	of	the	young	lady	who
女儿	伊迪丝	曾是	所以	这	伟大的	-	孙女	的	这	年轻的	女士	WHO

[hæd; həd] [biːn] [maɪ] ['prɒmɪst] [braɪd] - [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .

had	been	my	promised	bride	113	years	before	.
有	到过	我的	承诺	新娘	-	年	前	.

因此，女儿伊迪丝是113年前我未婚妻的那位年轻女子的曾孙女。

[ðə; ði]['vɪgə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['mænhʊd] [ɒv; əv] ['θɜ:ti] [j'iəz] [ˌəʊvə'keɪm] [ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv] [ði:z]

The	vigor	of	my	manhood	of	thirty	years	overcame	the	shock	of	these
这	活力	的	我的	男子气概	的	三十	年	克服	这	震惊	的	这些

[dɪs'kʌvəri] .

discoveries	.
发现	.

我三十年的男子气概战胜了这些发现带来的震惊。

[ai] [su:n] [felt] [maɪ'self][æt; ət] [həʊm] [ɪn]['dɑ:ktər; draɪv] . - [haʊs] , [ðə; ði][mɔ:(r)][səʊ] ,

I	soon	felt	myself	at	home	in	Dr	.	Leete's	house	,	the	more	so	,
我	很快	毛毡	我	在	家	在	博士	.	-	房子	,	这	更多的	所以	,

我很快就感觉在利特医生家就像在自己家一样，而且这种感觉越来越强烈。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʌŋ] ['i:dɪθ] [su:n] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [wʌns] [fɪld] [baɪ] ['i:dɪθ] ['bɑ:tlɪt] ,

because	young	Edith	soon	occupied	the	place	in	my	heart	once	filled	by	Edith	Bartlett	,
因为	年轻的	伊迪丝	很快	占领	这	地方	在	我的	心	一次	已填	经过	伊迪丝	巴特利特	,

因为年轻的伊迪丝很快就占据了我心中原本属于伊迪丝·巴特利特的位置。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] ['i:dɪθ] [li:t] , [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [rəʊ'mæntɪk] , [kəm'pæʃənət]

and	it	was	not	long	before	Edith	Leete	,	a	somewhat	romantic	,	compassionate
和	它	曾是	不是	长的	前	伊迪丝	利特	,	一个	有些	浪漫的	,	富有同情心

[gɜ:l] ,

girl	,
女孩	,

不久之后，伊迪丝·利特，一个有些浪漫、富有同情心的女孩，

[kən'sent] [wɪð] [greɪs] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [greɪt] - ['grænmʌðə(r)] ;

consented	with	grace	to	become	the	successor	of	her	great	-	grandmother	;
同意	和	优雅	到	变得	这	接班人	的	她	伟大的	-	祖母	;

[tu:; tə][bi:; bi][maɪ][braɪd] .

to	be	my	bride	.
到	是	我的	新娘	.

她欣然同意继承曾祖母的遗志，成为我的新娘。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tɜ:n] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [feɪt] [ɪz]['i:v(ə)n] [les] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ,

But	the	turn	of	my	own	fate	is	even	less	remarkable	,
但	这	转动	的	我的	自己的	命运	是	甚至	较少的	卓越	,

但我自身命运的转变却更不足为奇了。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .

than	the	change	that	has	taken	place	in	the	social	order	of	things	.
比	这	改变	那	有	已采取	地方	在	这	社会的	命令	的	事物	.

比社会秩序发生的变化更大。

['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði] [nju:] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .

Dr	.	Leete	explained	to	me	the	new	organization	of	society	.
博士	.	利特	解释	到	我	这	新的	组织	的	社会	.

李特博士向我解释了新的社会组织形式。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['entəpraɪzɪz] [hæv; həv] [endid] .

Individual	enterprises	have	ended	.
个人	企业	有	结束	.

个别企业已经倒闭。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [kri:'eɪts] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'dju:sɪŋ]

The	nation	creates	everything	that	individuals	and	corporations	were	producing
这	国家	创建	一切	那	个人	和	公司	是	生产

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .

at	the	end	of	the	nineteenth	century	.
在	这	结尾	的	这	第十九	世纪	.

国家生产的一切产品，都相当于十九世纪末个人和公司生产的产品。

['evri] ['eɪb(ə)l] ['bɒdid] [mæn] , ['evri] ['helθi] ['wʊmən] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] “ [ɪn'dʌstriəl] ['ɑ:mi] ” .

Every	able	bodied	man	,	every	healthy	woman	belongs	to	the	“	industrial	army	”	.
每一个	有能力的	有形的	男人	,	每一个	健康	女士	属于	到	这	“	工业的	军队	”	.

每一个身强力壮的男人，每一个健康的女人，都属于“产业大军”。

[ðeɪ] ['entə(r)][ðə; ði] [fɔ:s] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'li:st] [æt; ət] - .

They	enter	the	force	at	the	age	of	21	and	are	released	at	45	.
他们	进入	这	力量	在	这	年龄	的	-	和	是	发布	在	-	.

他们21岁入伍，45岁退伍。

['əʊnli][ɪn][reə(r)][keɪsɪz][ɒv; əv] [nə'sesəti] [ɑ:(r); ə(r)][men]['əʊvə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ['sʌmənd] [tu:; tə]

Only	in	rare	cases	of	necessity	are	men	over	45	years	of	age	summoned	to
仅有的	在	稀有的	案例	的	必要性	是	男人	超过	-	年	的	年龄	被召唤	到

[wɜ:k] .

work	.
工作	.

只有在极少数必要情况下，才会召集 45 岁以上的男性来工作。

['mʌni] [ɪz] [ə'bɒlɪʃt] ,

Money	is	abolished	,
钱	是	废除	,

货币被废除了。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [rɪ'si:v] [æn; ən]['i:kwəl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts]

but	all	inhabitants	of	the	United	States	receive	an	equal	share	of	the	results
但	全部	居民	的	这	团结的	各州	收到	一个	平等的	分享	的	这	结果

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑ:mi] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kredɪt] [kɑ:d] ,

of	the	work	of	the	industrial	army	in	the	form	of	a	credit	card	,
的	这	工作	的	这	工业的	军队	在	这	形式	的	一个	信用	卡片	,

但是，美国所有居民都以信用卡的形式平等地分享了工业大军的劳动成果。

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [peɪst] [bɔ:d] [ɒn] [wɪtʃ] [d'ɒləz] [ænd; ənd] [sents] [ɑ:(r); ə(r)] [mɑ:kt] .

a	piece	of	paste	board	on	which	dollars	and	cents	are	marked	.
一个	片	的	粘贴	木板	在	哪个	美元	和	分	是	标记	.

一块标有美元和美分的硬纸板。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn][stɔ:(r)][ɪn] [i:tʃ] [wɔ:d] [weə(r)] ['pi:p(ə)l][kæn; kən] [sɪ'lekt] [sʌtʃ] [gʊdz] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ]

There	is	one	store	in	each	ward	where	people	can	select	such	goods	as	they	may
那里	是	一	店铺	在	每个	病房	在哪里	人们	能	选择	这样的	商品	作为	他们	可能

[dɪ'zaɪə(r)] .

desire	.
欲望	.

每个区都有一家商店，人们可以在那里挑选自己想要的商品。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] , [wʌn] [p'ɜ:tʃɪsɪz] , -

The	value	of	the	goods	,	one	purchases	,	12
这	价值	的	这	商品	,	一	购买	,	-

所购商品的价值，12

[ɪz] ['prɪkt] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kredɪt][kɑ:d][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɪz] [tʃɑ:dʒd] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt]

is	pricked	out	of	his	credit	card	and	his	account	is	charged	in	the	Government
是	刺痛	出去	的	他的	信用	卡片	和	他的	帐户	是	带电	在	这	政府

[bʊks] [wɪð] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [gʊdz] [səʊ] ['pɜ:rtʃəst] .

books	with	the	amount	of	goods	so	purchased	.
图书	和	这	数量	的	商品	所以	购买	.

货款从他的信用卡中扣除，政府账簿上会记入他的账户，金额为所购商品的金额。

[ðə; ði] [mi:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] [lɑ:dʒ] ['kʊkɪŋ] ['haʊzɪz] .

The	meals	are	furnished	by	large	cooking	houses	.
这	餐	是	提供	经过	大的	烹饪	房屋	.

餐食由大型炊事房提供。

['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ɪn] [lɑːdʒ] ['lɔːndriz] .

Washing	and	repairing	are	done	in	large	laundries	.
洗涤	和	维修	是	完毕	在	大的	洗衣店	.

洗涤和修补工作都在大型洗衣店进行。

[wʌn] [meɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz] [miːlz] [həʊm] [ɔː(r)] [iːt] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [haʊs] .

One	may	take	his	meals	home	or	eat	them	at	the	cooking	house	.
一	可能	拿	他的	餐	家	或者	吃	他们	在	这	烹饪	房子	.

人们可以将饭菜带回家吃，也可以在食堂吃。

[ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [feə(r)] [ɪz] ['veri] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['daɪnɪŋ]

The	bill	of	fare	is	very	elaborate	and	one	may	have	even	a	special	dining
这	账单	的	票价	是	非常	精心制作的	和	一	可能	有	甚至	一个	特别的	用餐

[ruːm] .

room	.
房间	.

菜单非常精致，甚至还有专门的餐厅。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [miːlz] ['difəz] [ɒv; əv] [kɔːs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	amount	to	be	paid	for	the	meals	differs	of	course	according	to	the
这	数量	到	是	有薪酬的	为了	这	餐	不同	的	课程	根据	到	这

[bɪl] [ɒv; əv] [feə(r)] ['ɔːdəd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['teɪkən] .

bill	of	fare	ordered	and	to	the	place	where	the	meal	is	taken	.
账单	的	票价	订购	和	到	这	地方	在哪里	这	一顿饭	是	已采取	.

当然，餐费金额会根据所点的菜品和用餐地点而有所不同。

[iːtʃ] ['fæməli] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] ['seprət] [haʊs] ; [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Each	family	occupies	a	separate	house	;	the	furniture	being	the	property	of	the
每个	家庭	占据	一个	分离	房子	;	这	家具	存在	这	财产	的	这

['tenənt] .

tenant	.
租户	.

每个家庭都住在一栋独立的房子里；家具归租户所有。

[ðə; ði] [rent] , [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,

The	rent	,	which	depends	on	the	size	of	the	house	,
这	租	,	哪个	取决于	在	这	尺寸	的	这	房子	,

租金取决于房屋的大小。

[ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['prɪkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kredɪt] [kɑːd] .

is	also	pricked	out	of	the	credit	card	.
是	还	刺痛	出去	的	这	信用	卡片	.

也会从信用卡中扣除。

[ɔːl] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ə'tend] [skuːl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

All	inhabitants	of	the	United	States	are	obliged	to	attend	school	until	they
全部	居民	的	这	团结的	各州	是	有义务	到	出席	学校	直到	他们

[hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] - .

have	reached	the	age	of	21	.
有	达到	这	年龄	的	-	.

美国所有居民都有义务接受教育直至21岁。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] .

Then	they	become	members	of	the	industrial	army	.
然后	他们	变得	成员	的	这	工业的	军队	.

然后他们就成为了工业大军的一员。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ri'kruːts] [ɔː(r)] [ə'prentɪsɪz]

During	the	first	three	years	of	their	services	they	are	called	recruits	or	apprentices
期间	这	第一的	三	年	的	他们的	服务	他们	是	称为	新兵	或者	学徒

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['kɒmən] ['leɪbə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['æbsəluːt] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	have	to	do	the	common	labor	under	the	absolute	command	of	the
和	有	到	做	这	常见的	劳动	在下面	这	绝对	命令	的	这

['ɒfɪsəz] [ɔː(r)]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] .

officers	or	overseers	.
警官	或者	监督者	.

在服役的前三年，他们被称为新兵或学徒，必须在军官或监工的绝对指挥下从事普通劳动。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz] [kept] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [ænd; ənd][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ]

A	record	is	kept	,	in	which	are	entered	the	ability	and	behavior	of	each
一个	记录	是	保留	,	在	哪个	是	进入	这	能力	和	行为	的	每个

[rɪ'kruːt] .

recruit	.
招募	.

会保留一份记录，其中记录了每位新兵的能力和行为。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , [iːtʃ] [rɪ'kruːt] [meɪ] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [prə'feʃn] [ɔː(r)][ə; eɪ]

After	the	first	three	years	of	service	,	each	recruit	may	select	a	profession	or	a
后	这	第一的	三	年	的	服务	,	每个	招募	可能	选择	一个	职业	或者	一个

[treɪd] .

trade	.
贸易	.

服役满三年后，每位新兵可以选择一个职业或行业。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [treɪdz] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] .

As	far	as	possible	the	volunteers	are	placed	in	the	trades	they	prefer	.
作为	远的	作为	可能的	这	志愿者	是	放置	在	这	交易	他们	更喜欢	.

尽可能将志愿者安排到他们喜欢的岗位上。

[ri'kruːts] [wɪð] [ðə; ði] [best] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ðə; ði][fɜːst] [tʃɔɪs] .

Recruits	with	the	best	records	are	given	the	first	choice	.
新兵	和	这	最好的	记录	是	给定	这	第一的	选择	.

成绩最好的新兵享有优先权。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)] [θɜːd] [tʃɔɪs] ,

Some	of	them	have	to	take	a	second	or	third	choice	,
一些	的	他们	有	到	拿	一个	第二	或者	第三	选择	,

他们中的一些人不得不做出第二或第三选择。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ək'sept] [pə'zɪʃnz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)]

and	some	are	obliged	to	accept	positions	assigned	to	them	by	their
和	一些	是	有义务	到	接受	职位	分配	到	他们	经过	他们的

[sju'piəriəz] . -

superiors	.	13
上级	.	-

有些人不得不接受上级分配的职位。[13]

[ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'bɪləti] [ænd; ənd][bɪ'heɪvjə(r)] ,

All	members	of	the	army	are	,	according	to	their	ability	and	behavior	,
全部	成员	的	这	军队	是	,	根据	到	他们的	能力	和	行为	,

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [g'reɪdz] ,

divided	into	three	grades	,
分割	进入	三	成绩	,

军队所有成员根据其能力和行为分为三个等级，

[ænd; ənd] [ə'prentɪsɪz] [wɪð] [ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

and	apprentices	with	a	first	-	class	record
和	学徒	和	一个	第一的	-	班级	记录

以及成绩优异的学徒

[meɪ] , ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [θriː] [j'iəz] ['sɜːvɪs] ,

may	,	after	their	three	years	service	,
可能	,	后	他们的	三	年	服务	,

可能在服役三年后，

['entə(r)][æt; ət][wʌns][ðə; ði][fɜːst] [g'reɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [treɪdz] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

enter	at	once	the	first	grades	of	the	different	trades	selected	by	them	.
进入	在	一次	这	第一的	成绩	的	这	不同的	交易	已选	经过	他们	.

立即进入他们所选不同专业的初级阶段。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [ə'pɔint] [ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] .

The	general	of	the	guild	appoints	all	the	officers	of	his	trade	.
这	一般的	的	这	公会	任命	全部	这	警官	的	他的	贸易	.

行会会长任命本行业的所有官员。

[ðə; ði][lef'tenənt, luː't-][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [g'reɪdz] .

The	lieutenants	must	be	taken	from	the	members	of	the	first	grades	.
这	中尉	必须	是	已采取	从	这	成员	的	这	第一的	成绩	.

少尉必须从一等兵中选拔。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði][lef'tenənt, luː't-] , [ðə; ði] ['kəːnəl]

The	captains	are	chosen	by	the	general	from	the	lieutenants	,	the	colonels
这	队长	是	选定	经过	这	一般的	从	这	中尉	,	这	上校

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæptɪnz] .

from	the	captains	.
从	这	队长	.

上尉由将军从中尉中选拔，上校由上尉中选拔。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [hɪm'self] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] ,

The	general	of	the	guild	himself	is	elected	by	the	former	members	of	the	trade	,
这	一般的	的	这	公会	他自己	是	当选	经过	这	以前的	成员	的	这	贸易	,

行会总会长由该行业的前成员选举产生。

[ðæt] [ɪz] , [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɔːti] - [faɪv] .

that	is	,	those	who	have	passed	the	age	of	forty	-	five	.
那	是	,	那些	WHO	有	通过了	这	年龄	的	四十	-	五	.

也就是说，那些年龄超过四十五岁的人。

[ðə; ði][eks] - ['membəz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['gɪldz] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'lekt] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [greɪt]

The	ex	-	members	of	all	the	guilds	also	elect	the	chiefs	of	the	ten	great
这	前任	-	成员	的	全部	这	公会	还	选	这	酋长们	的	这	十	伟大的

[dɪ'pɑːrtmənts] [ɔː(r)] [gruːps] [ɒv; əv]['ælaɪd] [treɪdz] .

departments	or	groups	of	allied	trades	.
部门	或者	团体	的	盟军	交易	.

所有行会的前成员还会选举十大部门或相关行业集团的首领。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪldz] .

The	chiefs	are	taken	from	the	generals	of	the	guilds	.
这	酋长们	是	已采取	从	这	将军们	的	这	公会	.

首领是从行会的将军中选拔出来的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [gɪld] ['membəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'lekt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

And	the	former	guild	members	also	elect	the	President	of	the	United	States	,
和	这	以前的	公会	成员	还	选	这	总统	的	这	团结的	各州	,

而且，这些前公会成员还选举美国总统。

[huː] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'taɪəd] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [greɪt] [dɪ'pɑːrtmənts]

who	is	taken	from	the	ranks	of	the	retired	chiefs	of	the	ten	great	departments
WHO	是	已采取	从	这	排名	的	这	退休	酋长们	的	这	十	伟大的	部门

.

:

.

他是从十大部门的退休首长中选拔出来的。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

The	President	,
这	总统	,

总统

[ðə; ði] [ten] [tʃi:fs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['gɪldz]

the	ten	chiefs	of	the	great	departments	and	the	generals	of	all	the	guilds
这	十	酋长们	的	这	伟大的	部门	和	这	将军们	的	全部	这	公会

[lɪv; laɪv][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .

live	in	Washington	.
居住	在	华盛顿	.

十大部门的首领和所有行会的将军都住在华盛顿。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑ:mi] [hæv; həv] [nɒt][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [vəʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni]

The	members	of	the	industrial	army	have	not	the	right	to	vote	for	any
这	成员	的	这	工业的	军队	有	不是	这	正确的	到	投票	为了	任何

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [baɪ] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['gʌvənd] .

of	the	officers	by	whom	they	are	governed	.
的	这	警官	经过	谁	他们	是	受统治	.

工业军队的成员没有权利选举任何统治他们的军官。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] ;

They	have	no	representation	during	their	24	years	of	service	;
他们	有	不	表示	期间	他们的	-	年	的	服务	;

他们在24年的服务期间没有任何代表；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [sju'piəriəz] ,

but	if	they	have	a	complaint	against	one	of	their	superiors	,
但	如果	他们	有	一个	抱怨	反对	一	的	他们的	上级	,

但如果他们对自己的上级有不满，

[ðeɪ] [meɪ] [brɪŋ] [ðeə(r)] [keɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [hu:z] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz]['faɪn(ə)l] .

they	may	bring	their	case	before	a	judge	whose	decision	is	final	.
他们	可能	带来	他们的	案件	前	一个	法官	谁	决定	是	最终的	.

他们可以向法官提出申诉，法官的裁决为最终裁决。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'taɪəd]

The	judges	are	appointed	by	the	President	from	the	ranks	of	the	retired
这	法官	是	任命	经过	这	总统	从	这	排名	的	这	退休

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tɜ:m] [ɒv; əv] [faɪv] [j'iəz] .

members	of	the	guild	for	the	term	of	five	years	.
成员	的	这	公会	为了	这	学期	的	五	年	.

评委由主席从协会退休成员中任命，任期五年。

[kɔ:ts] , ['lɔɪərz] , [dʒeil] , ['ʃerif] , [tæks] - [ə'sesəz] , collectors14

Courts	,	lawyers	,	jails	,	sheriffs	,	tax	-	assessors	,	collectors14
法院	,	律师	,	监狱	,	警长	,	税	-	评估员	,	collectors14

法院、律师、监狱、治安官、税务评估员、收款员14

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [bi:n] [ə'bɒlɪʃt] .

and	many	other	officers	have	been	abolished	.
和	许多	其他	警官	有	到过	废除	.

许多其他官员也被撤销了职务。

['krɪmɪnlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['tri:tɪd] [ɪn] ['hɑ:spɪtlz] [æz; əz] [p'ɜ:sənz] ['mentəli] [ɪl] .

Criminals	are	treated	in	hospitals	as	persons	mentally	ill	.
罪犯	是	治疗	在	医院	作为	人	精神上	患病的	.

罪犯在医院里被当作精神病人对待。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] ['regjuleɪts] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

The	National	Government	regulates	the	production	.
这	国家的	政府	监管	这	生产	.

生产由国家政府监管。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [treɪdz] [ə'trækt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] ,

When	it	sees	that	certain	trades	attract	a	very	large	number	of	volunteers	,
什么时候	它	看到	那	肯定	交易	吸引	一个	非常	大的	数字	的	志愿者	,

当它发现某些行业吸引了大量志愿者时，

[waɪl] ['ʌðə(r)] [treɪdz] [fɔːl] [ʃɔːt] ,

while	other	trades	fall	short	,
尽管	其他	交易	落下	短的	,

当其他交易未能达到预期时，

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'fɜːd] [treɪdz] [ænd; ənd]

the	administration	increases	the	working	time	of	the	preferred	trades	and
这	行政	增加	这	在职的	时间	的	这	首选	交易	和

['ʃɔːtən] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [niːd] [mɔː(r)] [ˌvɔlən'tiəz] .

shortens	the	working	hours	of	those	needing	more	volunteers	.
缩短	这	在职的	小时	的	那些	需要	更多的	志愿者	.

政府延长了受青睐行业的工时，缩短了需要更多志愿者的工时。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɒfɪsəz] , ['dʒenərəlz] , ['dʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd] [fɔːm] [æn; ən] [ɔːg'zɪliəri]

The	women	have	their	own	officers	,	generals	,	judges	,	and	form	an	auxiliary
这	女性	有	他们的	自己的	警官	,	将军们	,	法官	,	和	形式	一个	辅助的

['ɑːmi] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .

army	of	industry	.
军队	的	行业	.

这些女性拥有自己的军官、将军、法官，并组成了一支辅助工业队伍。

[ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [seɪm] ['kredɪt] [kɑːdz] [æz; əz][ðə; ði] [men] .

They	receive	the	same	credit	cards	as	the	men	.
他们	收到	这	相同的	信用	牌	作为	这	男人	.

她们和男士们一样，都持有相同的信用卡。

[sɪns] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [ɒv; əv] ['haʊshəʊld] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn]

Since	the	cooking	and	washing	and	repairing	of	household	goods	are	done
自从	这	烹饪	和	洗涤	和	维修	的	家庭	商品	是	完毕

[ˌaʊt'saɪd] ,

outside	,
外部	,

由于烹饪、洗衣和修理家用物品等工作都在室外进行，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [hæv; həv][mɔː(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)]

the	women	of	the	twentieth	century	have	more	time	for	productive	labor
这	女性	的	这	第二十	世纪	有	更多的	时间	为了	生产力	劳动

[ðæn; ðən][hæd; həd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

than	had	the	women	of	a	hundred	years	ago	.
比	有	这	女性	的	一个	百	年	前	.

二十世纪的女性比一百年前的女性有更多的时间从事生产性劳动。

[ri'kruːts] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [θriː] [j'iəz] ['sɜːvɪs] ,

Recruits	who	have	passed	three	years	service	,
新兵	WHO	有	通过了	三	年	服务	,

服役满三年的新兵

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnəbl] [tuː; tə] ['eni] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)]

during	which	they	are	assignable	to	any	work	at	the	discretion	of	their
期间	哪个	他们	是	可分配	到	任何	工作	在	这	审慎	的	他们的

[sju'piəriəz] ,

superiors	,
上级	,

在此期间，他们可能被上级指派从事任何工作。

[meɪ] ['entə(r)] [skuːlz] [ɒv; əv] [tek'nɒlədʒi] , ['medsn; 'medɪsn] , [ɑːt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ]

may	enter	schools	of	technology	,	medicine	,	art	,	etc	.	;	but	if	they
可能	进入	学校	的	技术	,	药品	,	艺术	,	ETC	.	;	但	如果	他们

['kænɒt] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['klɑːsɪz] ,

cannot	keep	pace	with	the	classes	,
不能	保持	步伐	和	这	课程	,

他们可以进入科技、医学、艺术等学校学习；但如果他们跟不上课程进度，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [wɪð'drɔː] .

they	must	withdraw	.
他们	必须	提取	.

他们必须撤退。

[fɪ'zɪʃən] , [huː] [duː; də] [nɒt] [faɪnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'plɔɪmənt] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒv; əv]

Physicians	,	who	do	not	find	sufficient	employment	,	are	assigned	to	work	of
医生	,	WHO	做	不是	寻找	充足的	就业	,	是	分配	到	工作	的

[ə'nʌðə(r)] ['kærəktə(r)] .

another	character	.
其他	特点	.

找不到足够工作的医生会被安排从事其他类型的工作。

[ɪf] ['piːp(ə)l] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] ,

If	people	desire	the	publication	of	a	newspaper	,
如果	人们	欲望	这	发布	的	一个	报纸	,

如果人们希望出版报纸，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [klʌb] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kredɪt] [kɑːdz] [tuː; tə]

they	must	club	together	and	give	up	enough	of	their	credit	cards	to
他们	必须	俱乐部	一起	和	给	向上	足够的	的	他们的	信用	牌	到

['kɒmpenseɪt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] ['edɪtɪŋ]

compensate	the	nation	for	the	loss	of	the	work	of	the	persons	editing
补偿	这	国家	为了	这	损失	的	这	工作	的	这	人	编辑

[ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] .

and	printing	the	paper	.
和	印刷	这	纸	.

他们必须联合起来，捐出足够多的信用卡，以补偿国家因报纸编辑和印刷人员的劳动成果损失。

[ɪf] [wʌn] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [bʊk] ,

If	one	desires	to	publish	a	book	,
如果	一	欲望	到	发布	一个	书	,

如果想出版一本书，

[hiː; hi] [kæn; kən] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] [ænd; ənd] [kæn; kən] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪntɪd] [baɪ]

he	can	write	it	in	his	hours	of	leisure	and	can	have	it	printed	by
他	能	写	它	在	他的	小时	的	闲暇	和	能	有	它	打印	经过

giving15

giving15
giving15

他可以在空闲时间写，然后支付15美元就可以打印出来。

[ʌp] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kredɪt] [kɑːd] .

up	a	part	of	his	credit	card	.
向上	一个	部分	的	他的	信用	卡片	.

他用信用卡支付了一部分费用。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒpiz] [səʊld] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ə'gen] [ə; eɪ] [njuː] ['kredɪt] .

For	the	copies	sold	he	receives	again	a	new	credit	.
为了	这	副本	卖	他	接收	再次	一个	新的	信用	.

他每卖出一本，就能获得新的积分。

[ˈpriːtʃə] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [weɪ] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [pˈɜːsənz] [huː] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ðeə(r)]

Preachers	are	in	a	similar	way	employed	by	persons	who	desire	to	hear	their
传道者	是	在	一个	相似的	方式	受雇	经过	人	WHO	欲望	到	听到	他们的

[ˈsɜːrmən] .

sermons	.
布道	.

类似地，传道者也受雇于那些想要听他们布道的人。

[ˈkrɪpl] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [fʊl] [wɜːk] [ɔː(r)] [ˈeni] [wɜːk] [æt; ət][ɔːl] ,

Cripples	or	other	people	unable	to	do	full	work	or	any	work	at	all	,
残疾人	或者	其他	人们	无法	到	做	满的	工作	或者	任何	工作	在	全部	,

残疾人或其他无法从事全部工作或任何工作的人，

[rɪˈsiːv] [ðeə(r)] [fʊl] [ˈkredɪt] [kɑːdz] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][fækt] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] ,

receive	their	full	credit	cards	,	because	the	fact	,	that	they	are	human	beings	,
收到	他们的	满的	信用	牌	,	因为	这	事实	,	那	他们	是	人类	生物	,

他们会收到全额信用卡账单，因为他们是人，

[ɪnˈtaɪtlz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [fʊl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [prəˈdjuːst] [ɒn] [ɜːθ] .

entitles	them	to	their	full	share	of	all	good	things	produced	on	earth	.
有权	他们	到	他们的	满的	分享	的	全部	好的	事物	生产	在	地球	.

使他们有权享有地球上所生产的一切美好事物的全部份额。

[ðə; ði] [steɪt] [ˈgʌvənmənts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæv; həv] [biːn] [əˈbɒlɪʃt] [æz; əz] [ˈjuːsləs] .

The	state	governments	within	the	United	States	have	been	abolished	as	useless	.
这	状态	政府	之内	这	团结的	各州	有	到过	废除	作为	无用	.

美国各州政府已被废除，因为它们毫无用处。

[ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈsɪvəlaɪzd] [ˈneɪʃnz] [hæv; həv] [ˈɔːgənaɪzd] [ðəmˈselvz] [ɒn][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][ˈbeɪsɪs][ænd; ənd]

All	other	civilized	nations	have	organized	themselves	on	a	similar	basis	and
全部	其他	文明	国家	有	组织	他们自己	在	一个	相似的	基础	和

[ɑː(r); ə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gʊdz] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

are	exchanging	goods	with	each	other	.
是	交换	商品	和	每个	其他	.

其他所有文明国家都以类似的方式组织起来，并相互交换商品。

[ðə; ði] [ˈjɪəli] [ˈbæləns ɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈset(ə)ld] [wɪð] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈsteɪp(ə)l][ˈɑːtɪk(ə)lz] .

The	yearly	balances	are	settled	with	national	staple	articles	.
这	每年	余额	是	定居	和	国家的	主食	文章	.

年度收支平衡以国家必需品结算。

[ðə; ði] [njuː] [ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [i'neibl] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪˈðaʊt] [kˈeəz] ,

The	new	order	of	things	enables	people	to	live	without	cares	,
这	新的	命令	的	事物	启用	人们	到	居住	没有	关心	,

新的秩序使人们能够无忧无虑地生活。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɪz][ðə; ði][fækt] ,

and	one	of	the	consequences	is	the	fact	,
和	一	的	这	结果	是	这	事实	,

其中一个后果是：

[ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][lɪv; laɪv][frɒm; frəm]

that	most	of	the	men	and	women	of	an	average	constitution	live	from
那	最多	的	这	男人	和	女性	的	一个	平均的	宪法	居住	从

['eɪti] - [faɪv] [tuː; tə] ['naɪnti] [j'iəz] . —

eighty	-	five	to	ninety	years	.	—
八十	-	五	到	九十	年	.	—

体质正常的人，大多数都能活到八十五岁到九十岁。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ['gɪv(ə)n][ˌem 'i:][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv]

Such	was	the	description	of	the	new	order	of	things	given	me	by	Dr
这样的	曾是	这	描述	的	这	新的	命令	的	事物	给定	我	经过	博士

. [li:t] [ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌkɔnvə'seiʃənz] .

.	Leete	in	a	number	of	conversations	.
.	利特	在	一个	数字	的	对话	.

这是李特博士在多次谈话中向我描述的新的秩序。

[ðə; ði]['dɒktə(r)][ɪz] ['veri] [ɪnˌθju:zi'æstɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ]

The	doctor	is	very	enthusiastic	over	the	organization	of	society	of	the	twentieth
这	医生	是	非常	热情的	超过	这	组织	的	社会	的	这	第二十

['sentʃəri] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [mɪ'leniəm] .

century	and	does	not	hesitate	to	call	it	the	millennium	.
世纪	和	做	不是	犹豫	到	称呼	它	这	千年	.

这位医生对二十世纪的社会组织非常热情，毫不犹豫地称之为千禧年。

[ðə; ði][fɪə(r)][ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [wɪtʃ] [aɪ] [entə'teɪnd] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][maɪ] [ɪm'plɔɪmənt]

The	fear	and	uncertainty	which	I	entertained	in	regard	to	my	employment
这	害怕	和	不确定	哪个	我	娱乐	在	看待	到	我的	就业

[wɜ:(r); wə(r)][set][æt; ət][rest][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] ,

were	set	at	rest	by	Dr	.	Leete	,
是	放	在	休息	经过	博士	.	利特	,

李特博士消除了我之前对工作前景的恐惧和不确定感。

[hu:] [sed] , [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] , [ɪf] [aɪ] [wɪʃt] ,

who	said	,	that	I	could	,	if	I	wished	,
WHO	说	,	那	我	可以	,	如果	我	希望	,

谁说，如果我愿意，我可以这样做

[hæv; həv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] [ɪn]

have	the	position	of	professor	of	the	history	of	the	nineteenth	century	in
有	这	位置	的	教授	的	这	历史	的	这	第十九	世纪	在

[ðə; ði] ['ʃɔ:ˌmʌt] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['bɒstən] .

the	Shawmut	College	of	Boston	.
这	肖穆特	大学	的	波士顿	.

在波士顿肖穆特学院担任十九世纪历史教授。

[aɪ][hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['entə(r)][ə'pɒn] [maɪ] ['dju:tiz] [nekst]['mʌndeɪ; 'mʌndi] . -

I	have	accepted	the	offer	and	shall	enter	upon	my	duties	next	Monday	.	16
我	有	公认	这	提供	和	将	进入	之上	我的	职责	下一个	周一	.	-

我已接受聘用，将于下周一正式上任。16

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[wen] [aɪ] [fɜ:st] ['entəd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [hɔ:l] [ɒv; əv] ['ʃɔ:ˌmʌt] ['kɒlɪdʒ] , [weə(r)] [aɪ][wɒz; wəz][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)]

When	I	first	entered	the	large	hall	of	Shawmut	College	,	where	I	was	to	deliver
什么时候	我	第一的	进入	这	大的	大厅	的	肖穆特	大学	,	在哪里	我	曾是	到	递送

[maɪ] ['lektʃəz] ,

my	lectures	,
我的	讲座	,

当我第一次走进肖穆特学院的大礼堂，准备在那里讲课时，

[aɪ] ['nəʊtɪst] [nɪə(r)][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['fɔ:ti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ]

I	noticed	near	the	door	of	the	room	a	gentleman	of	about	forty	years	of	age
我	注意到	靠近	这	门	的	这	房间	一个	绅士	的	关于	四十	年	的	年龄

.

:
.

我注意到房间门口附近有一位大约四十岁的男士。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [əʊld][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd][æz; əz][ai][hæd; həd][nɒt] [siːn]

He	was	too	old	to	be	one	of	the	students	and	as	I	had	not	seen
他	曾是	也	老的	到	是	一	的	这	学生	和	作为	我	有	不是	已见

[hɪm] [wen] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [prə'fesər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,

him	when	Dr	.	Leete	introduced	me	to	the	professors	of	the	institution	,
他	什么时候	博士	.	利特	介绍	我	到	这	教授们	的	这	机构	,

他年纪太大，不可能是学生，而且当利特博士向我介绍这所学校的教授们时，我也没有见过他。

[ai][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['kjʊəriəs][tuː; tə] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] [kə'pæsəti][hiː; hi] ['ɒnəd] [maɪ]['deɪbjuː] .

I	was	somewhat	curious	to	know	in	what	capacity	he	honored	my	debut	.
我	曾是	有些	好奇的	到	知道	在	什么	容量	他	荣幸	我的	首次亮相	.

我很好奇他以何种方式来表彰我的出道。

[ðə; ði] ['kɔːdiəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ai][hæd; həd][met][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'fesər] ,

The	cordial	reception	I	had	met	at	the	hands	of	the	professors	,
这	亲切	接待	我	有	遇见	在	这	双手	的	这	教授们	,

教授们的热情接待让我倍感温暖。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [hɔːl][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] ,

the	fact	that	every	seat	of	the	large	hall	was	occupied	,
这	事实	那	每一个	座位	的	这	大的	大厅	曾是	占领	,

大厅里每个座位都坐满了人。

['æktɪd][æz; əz][ə; eɪ]['stɪmjələs][ænd; ənd] [wen] ['dɑːktər; draɪv] . [waɪt] ,

acted	as	a	stimulus	and	when	Dr	.	White	,
行动	作为	一个	刺激	和	什么时候	博士	.	白色的	,

起到了刺激作用，当怀特博士.....

[ðə; ði]['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['ʃɔːˌmʌt] ['kɒlɪdʒ] [hæd; həd] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌkɒmplɪ'mentri]

the	president	of	Shawmut	College	had	introduced	me	with	a	few	complimentary
这	总统	的	肖穆特	大学	有	介绍	我	和	一个	很少	免费

[rɪ'mɑːrks] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

remarks	as	a	living	witness	of	the	nineteenth	century	,
评论	作为	一个	活的	证人	的	这	第十九	世纪	,

肖穆特学院院长在介绍我时，给予了我几句赞扬，称我为十九世纪的活见证人。

[ai][bɪ'gæn][maɪ][fɜːst] ['lektʃə(r)][ɪn][ðə; ði][best][ɒv; əv] ['spɪrɪt] .

I	began	my	first	lecture	in	the	best	of	spirits	.
我	开始	我的	第一的	演讲	在	这	最好的	的	烈酒	.

我精神抖擞地开始了第一堂课。

[maɪ] [spiːtʃ] [kən'teɪnd] ['nætʃ(ə)rəli] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [hæd; həd]

My	speech	contained	naturally	many	of	the	points	that	Dr	.	Leete	had
我的	演讲	包含	自然	许多	的	这	积分	那	博士	.	利特	有

[məʊst] [dwelt] [ə'pɒn] ,

most	dwelt	upon	,
最多	居住	之上	,

我的演讲自然包含了利特博士着重强调的许多要点，

[wen] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɔnvə'seɪʃənz] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

when	,	in	his	conversations	with	me	,
什么时候	,	在	他的	对话	和	我	,

当他与我交谈时，

[hiː; hi][hæd; həd] [kəm'peəd] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ænd; ənd] [ðæt]

he	had	compared	the	organization	of	society	of	the	nineteenth	and	that
他	有	比较的	这	组织	的	社会	的	这	第十九	和	那

[ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəriz] .

of	the	twentieth	centuries	.
的	这	第二十	几个世纪	.

他比较了十九世纪和二十世纪的社会组织。

[ai] [sed] [ɪn] ['sʌbstəns] ,
I said in substance ,
我 说 在 物质 ,

我实质上是这么说的：

[ðæt] [maɪ] ['hɪərə(r)] [mʌst; məst] [nɒt] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [sɪ'nɒpsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː]
that my hearers must not expect a synopsis of the civilization of the two
那 我的 听众 必须 不是 预计 一个 概要 的 这 文明 的 这 二
['sentʃəriz] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˌpænə'dʒɪrɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
centuries or a panegyric of the present state of affairs .
几个世纪 或者 一个 颂 的 这 展示 状态 的 事务 .

我的听众不应该期待我对两个世纪以来的文明进行概述，或者对当前的局势进行赞美。

[ai] [wʊd] [pɔɪnt] [aʊt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] , regulations17
I would point out but a few conditions , regulations17
我 会 观点 出去 但 一个 很少 状况 , regulations17

我只想指出几点条件和规定17。

[ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ðæt] [kʊd; kəd] [sɜːv] [æz; əz] [kraɪ'tɪəriən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taɪmz] .
and institutions that could serve as criterion of the spirit of their times .
和 机构 那 可以 服务 作为 标准 的 这 精神 的 他们的 时代 .

以及可以作为时代精神标杆的机构。

[æz; əz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ai]
As characteristic of the spirit of the civilization of the nineteenth century , I
作为 特征 的 这 精神 的 这 文明 的 这 第十九 世纪 , 我
[dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
described the insane competition ,
描述 这 疯狂的 竞赛 ,

正如十九世纪文明精神的典型特征，我描述了那种疯狂的竞争。

[weə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [faʊl] [faɪt] [mʌst; məst] “ [tʃiːt] , [ˌəʊvə'riːtʃ] , [sə'plɑːnt] , [dɪ'frɔːd] ,
where a man in a foul fight must “ cheat , overreach , supplant , defraud ,
在哪里 一个 男人 在 一个 犯规 斗争 必须 “ 欺骗 , 过度扩张 , 取代 , 骗取 ,

在不正当的打斗中，一个人必须“欺骗、滥用权力、取代、诈骗、

[bai] [bɪ'ləʊ] [wɜːθ] [ænd; ənd] [sel] [ə'bʌv] ,
buy below worth and sell above ,
买 以下 值得 和 卖 多于 ,

低于价值买入，高于价值卖出。

[breɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [fed] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [wʌnz] ,
break down the business by which his neighbor fed his young ones ,
休息 向下 这 商业 经过 哪个 他的 邻居 美联储 他的 年轻的 一个 ,

分析一下邻居靠什么养活孩子，

[tempt] [men] [tuː; tə] [bai] [wɒt] [ðeɪ] [ɔːt] [nɒt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sel] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
tempt men to buy what they ought not and to sell what they should not ,
诱惑 男人 到 买 什么 他们 应该 不是 和 到 卖 什么 他们 应该 不是 ,

诱使人们购买不该买的东西，出售不该卖的东西。

[graɪnd] [ðeə(r)] ['læbɔːərz] , [swet] [ðeə(r)] ['detəz] , ['kʌz(ə)n] [ðeə(r)] [kɹ'ɛdɪtəz] ,
grind their laborers , sweat their debtors , cozen their creditors ,
研磨 他们的 劳工 , 汗 他们的 债务人 , 可赞 他们的 债权人 ,

榨取劳动者的血汗，压榨债务人的债务，欺骗债主的债权人。

” [[wʌn]] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðəʊz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [hɪm] .
” [1] in order to be able to support those dependent on him .
” [1] 在 命令 到 是 有能力的 到 支持 那些 依赖 在 他 .

“[1] 为了能够供养那些依赖他的人。

[ai] [ʃəʊd] “ [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] ['meni] [ə; eɪ][mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

I	showed	“	that	there	had	been	many	a	man	among	the	people	of	the
我	显示	“	那	那里	有	到过	许多	一个	男人	之中	这	人们	的	这

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [huː] ,

nineteenth	century	who	,
第十九	世纪	WHO	,

我指出，“在十九世纪的人们当中，有许多人……”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] [wʊd] ['suːnə(r)][hæv; həv]['gɪv(ə)n]

if	it	had	been	merely	a	question	of	his	own	life	would	sooner	have	given
如果	它	有	到过	仅仅	一个	问题	的	他的	自己的	生活	会	很快	有	给定

[ˌaɪ 'tiː][ʌp][ðæn; ðən] ['nʌrɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [bred] [snætʃt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .

it	up	than	nourished	it	by	bread	snatched	from	others	.
它	向上	比	营养	它	经过	面包	抢夺	从	其他的	.

如果仅仅是关乎他自己的性命，他宁愿放弃生命，也不愿靠抢夺他人的面包来维持生计。

” [[ˌtuː'tuː]] [ai] ['piktʃəd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'seɪn] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪtɪŋ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]

”	[	2	]	I	pictured	the	consequences	of	this	insane	and	annihilating	competition
”	[	2	]	我	如图所示	这	结果	的	这	疯狂的	和	歼灭	竞赛

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [weə(r)][ɒn][ðə; ði] [breɪnz] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

as	a	constant	wear	on	the	brains	and	bodies	of	the	past	generation	,
作为	一个	持续的	穿	在	这	大脑	和	身体	的	这	过去的	一代	,

“[2] 我将这种疯狂而残酷的竞争的后果想象成对上一代人的大脑和身体的不断损耗，

[ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pɜːmənənt] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['pɒvəti] .

intensified	by	the	permanent	fear	of	poverty	.
加强	经过	这	永恒的	害怕	的	贫困	.

对贫困的长期恐惧加剧了这种恐惧。

[ðə; ði]['spektə(r)][ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [wɔːkt] ['kɒnstəntli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]

The	spectre	of	uncertainty	walked	constantly	beside	the	man	of	the	nineteenth
这	幽灵	的	不确定	步行	不断地	旁	这	男人	的	这	第十九

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

不确定性的阴影始终伴随着十九世纪的人们。

[sæt][æt; ət][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] [wɪð] [hɪm] , ['iːv(ə)n] ['wɪspərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] :

sat	at	his	table	and	went	to	bed	with	him	,	even	whispering	in	his	ears	:
卫星	在	他的	桌子	和	去	到	床	和	他	,	甚至	耳语	在	他的	耳朵	:

她坐在他的桌旁，陪他上床睡觉，甚至还在他耳边低语：

“ [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ['evə(r)][səʊ] [wel] , [raɪz] ['ɜːli] [ænd; ənd] [tɔɪl] [tɪl] [leɪt] , [rɒb] ['kʌnɪŋli] [ɔː(r)]

“	Do	your	work	ever	so	well	,	rise	early	and	toil	till	late	,	rob	cunningly	or
”	做	你的	工作	曾经	所以	出色地	,	上升	早期的	和	辛劳	直到	晚的	,	抢	狡猾地	或者

[sɜːv] ['feɪθfəli] ,

serve	faithfully	,
服务	忠实	,

“尽心尽力做好你的工作，早起晚睡，狡猾地抢劫，或者忠诚地服侍。”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [nəʊ] [sɪ'kjʊərəti] . -

you	shall	never	know	security	.	18	-
你	将	绝不	知道	安全	.		-

你永远不会知道安全是什么。18

[rɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [naʊ] [ænd; ənd] [stɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['pɒvəti] [æt; ət][lɑːst] .

Rich	you	may	be	now	and	still	come	to	poverty	at	last	.
富有的	你	可能	是	现在	和	仍然	来	到	贫困	在	最后的	.

你现在可能很富有，但最终还是会变得贫穷。

[liːv] ['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [welθ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] , [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [bai] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] ,

Leave	ever	so	much	wealth	to	your	children	,	you	can	not	buy	the	assurance	,
离开	曾经	所以	很多	财富	到	你的	孩子们	,	你	能	不是	买	这	保证	,

即使给孩子留下巨额财富，你也无法用金钱买到保障。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ɔː(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]

that	your	son	may	not	be	the	servant	of	your	servant	or	that	your
那	你的	儿子	可能	不是	是	这	仆人	的	你的	仆人	或者	那	你的

['dɔːtə(r)] [wɪl] [nɒt] [sel] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)] [bred] . ” [[θriː]] [[wʌn]]

daughter	will	not	sell	herself	for	bread	.	”	[	3	]	[	1	]
女儿	将要	不是	卖	她自己	为了	面包	.	”	[	3	]	[	1	]

这样，你的儿子就不会成为你仆人的仆人，你的女儿也不会为了面包出卖自己。”[3][1]

[sʌtʃ] [pɑːts] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['bɛlə¸miz] [bʊk] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [¸kærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mænə(r)]

Such	parts	of	Mr	.	Bellamy's	book	as	are	characteristic	of	his	manner
这样的	部分	的	先生	.	贝拉米的	书	作为	是	特征	的	他的	方式

[ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

of	dealing	with	the	present	and	with	the	future	,
的	处理	和	这	展示	和	和	这	未来	,

贝拉米先生书中体现他处理现在和未来方式的那些部分，

[aɪ] [gɪv] [wɪð] [mɑːrks][ɒv; əv][kwəʊ'teɪʃ(ə)n] , ['ædɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fʊt] [nəʊt] [ðə; ði][peɪdʒ][ɒv; əv] “ ['lʊkɪŋ]

I	give	with	marks	of	quotation	,	adding	in	a	foot	note	the	page	of	“	Looking
我	给	和	标记	的	引述	,	添加	在	一个	脚	笔记	这	页	的	“	寻找

['bækwəd] ,

Backward	,
落后	,

我引用原文，并在脚注中附上“回顾”一书的页码。

” [weə(r)] [ðə; ði] ['sentəns] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .

”	where	the	sentence	may	be	found	.
”	在哪里	这	句子	可能	是	成立	.

” 这句话可能在哪里找到。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][peɪdʒ] - . [[¸tuː'tuː]]

The	above	remarks	are	taken	from	page	277	.	[	2	]
这	多于	评论	是	已采取	从	页	-	.	[	2	]

以上评论摘自第 277 页。[2]

[peɪdʒ] - . [[θriː]]

Page	277	.	[	3	]
页	-	.	[	3	]

第 277 页。[3]

[peɪdʒ] - .

Page	321	.
页	-	.

第321页。

[ænd; ənd] [waɪl] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [¸θɜː'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɔːl] [men] [wɜːkt] [laɪk] [sleɪvz] , [ʌn'tɪl]

And	while	one	hundred	and	thirteen	years	ago	all	men	worked	like	slaves	,	until
和	尽管	一	百	和	十三	年	前	全部	男人	工作	喜欢	奴隶	,	直到

[kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] ,

completely	exhausted	,
完全地	筋疲力尽的	,

一百一十三年前，所有男人都像奴隶一样工作，直到筋疲力尽。

[wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈgærənti] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [daɪ][ɪn] [ˈpɒvəti] [ɔː(r)][frɒm; frəm][ˈhʌŋgə(r)]

without	having	even	a	guaranty	that	they	would	not	die	in	poverty	or	from	hunger
没有	拥有	甚至	一个	保证	那	他们	会	不是	死	在	贫困	或者	从	饥饿

,

,

,

甚至连保证自己不会死于贫困或饥饿都做不到。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [ɒv; əv] [ˈfriːdəm] ,

the	men	of	the	twentieth	century	were	walking	in	the	sunlight	of	freedom	,
这	男人	的	这	第二十	世纪	是	步行	在	这	阳光	的	自由	,

[sɪˈkjʊərəti] , [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [iˈkwɒləti] .

security	,	happiness	and	equality	.
安全	,	幸福	和	平等	.

二十世纪的人们生活在自由、安全、幸福和平等的阳光下。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈstændəd] [skuːlz] [ænd; ənd] [ðen] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː]

After	receiving	an	excellent	education	in	standard	schools	and	then	passing	through
后	接收	一个	出色的	教育	在	标准	学校	和	然后	通过	通过

[æn; ən] [əˈprentɪʃɪp] [ɒv; əv] [θriː] [jˈiəz] ,

an	apprenticeship	of	three	years	,
一个	学徒制	的	三	年	,

在正规学校接受良好教育，并完成三年学徒期后，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] [sɪˈlekt] [ðeə(r)][vəʊˈkeɪʃ(ə)n] .

the	young	people	of	the	twentieth	century	select	their	vocation	.
这	年轻的	人们	的	这	第二十	世纪	选择	他们的	职业	.

二十世纪的年轻人选择自己的职业。

[ʃɔːt] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [wɜːk] [pəˈmɪt] [ðem; ðəm] , [ˈiːv(ə)n][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði]

Short	hours	of	work	permit	them	,	even	during	the	years	of	service	in	the
短的	小时	的	工作	允许	他们	,	甚至	期间	这	年	的	服务	在	这

[ɪnˈdʌstriəl] [ˈɑːmi] ,

industrial	army	,
工业的	军队	,

即使在工业军队服役的那些年里，较短的工作时间也允许他们这样做。

[tuː; tə] [spend] [mɔː(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒnˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈstʌdiz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

to	spend	more	time	for	the	continuation	of	their	studies	and	for
到	花费	更多的	时间	为了	这	续篇	的	他们的	研究	和	为了

[ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [əˈgəʊ][hæd; həd][ˈevə(r)]

recreation	than	the	people	who	lived	a	hundred	years	ago	had	ever
娱乐	比	这	人们	WHO	居住地	一个	百	年	前	有	曾经

[bɪˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ˈɪndəstriz] ,

believed	to	be	consistent	with	a	successful	management	of	industries	,
相信	到	是	持续的	和	一个	成功的	管理	的	行业	,

比一百年前的人们认为能成功管理产业所需的时间更长，人们更愿意将时间用于继续学习和休闲娱乐。

[ˈfɑːmɪŋ] [ɔː(r)] [ˈpʌblɪk] [əˈfeəz] .

farming	or	public	affairs	.
农业	或者	民众	事务	.

农业或公共事务。

[friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [kˈeəz] , [ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [ˈhɑːməni] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [dɪˈstɜːbɪŋ]

Free	from	all	cares	,	in	perfect	harmony	with	each	other	,	without	the	disturbing
自由的	从	全部	关心	,	在	完美的	和谐	和	每个	其他	,	没有	这	令人不安

[ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈpɑːtiz] ,

influence	of	political	parties	,
影响	的	政治的	各方	,

无忧无虑，彼此和谐相处，不受政党干扰。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [welθ] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['neɪʃnz] , [wi:; wi] [mait] ['verɪli] [seɪ]

enjoying	a	wealth	unprecedented	in	the	history	of	nations	,	we	might	verily	say
享受	一个	财富	空前的	在	这	历史	的	国家	,	我们	可能	确实	说

:
:
:

我们或许可以毫不夸张地说，我们拥有着国家历史上前所未有的财富：

“ [ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['wɪəri] ['wɪntə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] [ɪz] [endid] .

“	The	long	and	weary	winter	of	our	race	is	ended	.
”	这	长的	和	厌倦	冬天	的	我们的	种族	是	结束	.

“我们种族漫长而疲惫的寒冬已经结束了。”

[ɪts] ['sʌmə(r)] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .

Its	summer	has	begun	.
它是	夏天	有	开始	.

它的夏天开始了。

[hju:'mænəti][hæz; həz] [bɜ:st] [ðə; ði] ['krɪsəlɪs] .

Humanity	has	burst	the	chrysalis	.
人类	有	爆裂	这	蛹	.

人类已经破茧而出。

[ðə; ði] ['hevənz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] ! ” [[fɔ:r]] [[fɔ:r]]

The	heavens	are	before	it	!	”	[	4	]	[	4	]
这	天	是	前	它	!	”	[	4	]	[	4	]

苍穹就在眼前！”[4][4]

[peɪdʒ] - . -

Page	292	.	19
页	-	.	-

第292.19页

[ai][hæd; həd]['spəʊkən] [wɪð] [ɪn'θju:ziæzəm] , [jes] , ['i:v(ə)n] [wɪð] [di:p] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ai] [ɪk'spektɪd] , [ɪf]

I	had	spoken	with	enthusiasm	,	yes	,	even	with	deep	emotion	and	I	expected	,	if
我	有	说	和	热情	,	是的	,	甚至	和	深的	情感	和	我	预期的	,	如果

[nɒt] [ə; eɪ] [wɔ:m] ,

not	a	warm	,
不是	一个	温暖的	,

是的，我当时热情洋溢地讲话，甚至饱含深情，我期待的，即便不是热烈的，

[æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [ə'dres] .

at	least	a	sympathetic	reception	of	my	address	.
在	至少	一个	交感神经	接待	的	我的	地址	.

至少我的讲话得到了对方的理解和支持。

[bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] [feɪnt] [ænd; ənd] ['veri] [kəʊld] [ə'plɔ:z] ['fɒləʊd] [maɪ] [rɪ'mɑ:rks] .

But	only	a	faint	and	very	cold	applause	followed	my	remarks	.
但	仅有的	一个	头晕的	和	非常	寒冷的	掌声	随后	我的	评论	.

但我的讲话之后，只响起微弱而冷淡的掌声。

[ai][hæd; həd][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [nɒt] [wʌn] [fɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] ['prez(ə)nt][hæd; həd]

I	had	the	impression	that	not	one	fourth	of	the	young	men	present	had
我	有	这	印象	那	不是	一	第四	的	这	年轻的	男人	展示	有

[faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:θ] [ðeə(r)] [waɪl] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [ə'pru:v(ə)l] [ɒv; əv][maɪ] ['lektʃə(r)] ,

found	it	worth	their	while	to	show	their	approval	of	my	lecture	,
成立	它	值得	他们的	尽管	到	展示	他们的	赞同	的	我的	演讲	,

我的感觉是，在场的年轻人中，没有四分之一的人觉得有必要对我的演讲表示赞同。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'plɔ:z] [ɒv; əv]['i:v(ə)n] [ði:z] [fju:] [hæd; həd] [bi:n] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɜ:təsi]

and	that	the	applause	of	even	these	few	had	been	an	act	of	courtesy
和	那	这	掌声	的	甚至	这些	很少	有	到过	一个	行为	的	礼貌

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [spɒn'teɪniəs] ['aʊtbɜ:st] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] .

rather	than	a	spontaneous	outburst	of	feeling	.
相当	比	一个	自发的	爆发	的	感觉	.

即使是这少数人的掌声，也是出于礼貌，而不是自发的情感流露。

[ðə; ði] ['tʃɪli] [rɪ'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt]

The	chilly	reception	was	such	a	great	disappointment	to	me	that	I	could	not
这	寒冷	接待	曾是	这样的	一个	伟大的	失望	到	我	那	我	可以	不是

['ræli] ['kʌrɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [li:v] [maɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [pɑ:s] [θru:] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [æz; əz] [ðeɪ]

rally	courage	enough	to	leave	my	chair	and	pass	through	the	students	as	they
集会	勇气	足够的	到	离开	我的	椅子	和	经过	通过	这	学生	作为	他们

[wɜ:(r); wə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][hɔ:l] .

were	leaving	the	hall	.
是	离开	这	大厅	.

冷淡的接待让我非常失望，以至于我鼓不起勇气离开座位，穿过正要离开大厅的学生们。

[ai] ['bizi] [maɪ'self][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [desk] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌem 'i:] [ʌn'tɪl] ['evrɪbɒdi] [hæd; həd] [gɒn] [wɪð] [ðə; ði]

I	busied	myself	at	the	little	desk	before	me	until	everybody	had	gone	with	the
我	忙碌	我	在	这	小的	桌子	前	我	直到	大家	有	已消失	和	这

[ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] [hu:] [hæd; həd] [ə'restɪd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wen] [ai] ['entəd] [ðə; ði]

exception	of	the	gentleman	who	had	arrested	my	attention	when	I	entered	the
例外	的	这	绅士	WHO	有	被捕	我的	注意力	什么时候	我	进入	这

[ru:m] .

room	.
房间	.

我忙着在面前的小桌子旁工作，直到所有人都离开，只剩下那位在我进房间时就吸引了我注意的先生。

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ['evɪdəntli] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .

He	remained	at	the	door	evidently	waiting	for	me	.
他	剩余	在	这	门	显然	等待	为了	我	.

他一直站在门口，显然是在等我。

“ [ju:; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ?

“	You	belong	to	the	college	?
“	你	属于	到	这	大学	?

你是学院的吗?

” [ai] [ɑ:skt] , [tu:; tə][haɪd][maɪ] [ɪm'bærəsmənt] .

”	I	asked	,	to	hide	my	embarrassment	.
”	我	问	,	到	隐藏	我的	尴尬	.

我这样问，是为了掩饰我的尴尬。

“ [ɪn'di:d] [ai][du:; də] ” , [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [smaɪl] , [ðæt] ['tʃælɪndʒd] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən]

“	Indeed	I	do	”	,	he	answered	with	a	light	smile	,	that	challenged	another	question
“	的确	我	做	”	,	他	回答	和	一个	光	微笑	,	那	挑战	其他	问题

.

:
.

“的确如此，”他带着一丝微笑回答道，这番话引出了下一个问题。

“ [ai] [sə'pəʊz] [ai][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['mi:tɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['kɒli:gz] ” , [ai] [kən'tɪnju:d]

“	I	suppose	I	have	the	pleasure	of	meeting	one	of	my	colleagues	”	,	I	continued
“	我	认为	我	有	这	乐趣	的	会议	一	的	我的	同事	”	,	我	持续

.

:
.

“我想我有幸见到了我的一位同事，”我继续说道。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] [west] ” .
“ My name is West ” .
” 我的 姓名 是 西方 ” .

“我的名字叫韦斯特。”

“ [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ][ai][wɒz; wəz] [prə'fesə(r)] ['fɒrɪst] ,
“ Until about a month ago I was Professor Forest ,
” 直到 关于 一个 月 前 我 曾是 教授 森林 ,

“直到大约一个月前，我还是福雷斯特教授，”

[jɔː(r); jə(r)] ['priːdəsesə(r)] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ;
your predecessor in teaching the history of the nineteenth century ;
你的 前任 在 教学 这 历史 的 这 第十九 世纪 ;

你的前任，教授十九世纪历史的老师；

[tuː; tə] - [deɪ] [ai][ˌeɪ 'em][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒænɪtə(r)][ænd; ənd][maɪ] [tʃiːf] [hæz; həz] [biːn] [gʊd] [ɪ'nʌf]
to - day I am one of the janitors and my chief has been good enough
到 - 天 我 是 一 的 这 清洁工 和 我的 首席 有 到过 好的 足够的
[tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [ruːm] [tuː; tə][maɪ][keə(r)] .
to recommend this room to my care .
到 推荐 这 房间 到 我的 关心 .

今天我是一名清洁工，我的主管很好，推荐我住这间病房。

” [ai][hæd; həd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [deɪz] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] so20
” I had during the last few days seen and heard so20
” 我 有 期间 这 最后的 很少 天 已见 和 听到 so20

“在过去的几天里，我看到并听到了so20

['meni] [njuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [θɪŋz] , [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][biː; bi] [sə'praɪzd] [æt; ət]
many new and strange things , that I was prepared to be surprised at
许多 新的 和 奇怪的 事物 , 那 我 曾是 准备 到 是 惊讶 在
['nʌθɪŋ] , [haʊ'evə(r)] [ə'staʊndɪŋ] .
nothing , however astounding .
没有什么 , 然而 惊人 .

许多新奇古怪的事物，让我做好了万全准备，无论多么令人震惊的事情都不会让我感到惊讶。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ðæt] [tuː; tə][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [ðə; ði]
But the information , that to a professor of history was assigned the
但 这 信息 , 那 到 一个 教授 的 历史 曾是 分配 这
['djuːti][ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ,
duty of cleaning the rooms ,
责任 的 打扫 这 房间 ,

但有消息称，一位历史学教授被指派负责打扫房间。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] ['lektʃəd] ,
where he had once lectured ,
在哪里 他 有 一次 讲课 ,

他曾经在那里讲过课，

['saʊndɪd] [səʊ][ɪn'kredəb(ə)l][ænd; ənd] ['əʊpənd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'pliːzɪŋ] ['prɒspekt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn]
sounded so incredible and opened such an unpleasing prospect for my own
听起来 所以 极好的 和 打开 这样的 一个 令人不快 前景 为了 我的 自己的
[kə'rɪə(r)] ,
career ,
职业 ,

听起来太不可思议了，但也给我自己的职业生涯带来了非常不愉快的前景。

[ðæt] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [kən'siːl] [maɪ] [ə'meɪzmənt] .
that I could not conceal my amazement .
那 我 可以 不是 隐藏 我的 惊愕 .

我简直无法掩饰我的惊讶。

“ [ænd; ənd] [wɒt] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðɪs] [ˈsɪŋgjələ(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [pəˈzɪʃ(ə)n] ” , [aɪ] [inˈkwaiə] .

“	And	what	has	caused	this	singular	change	of	position	”	,	I	inquired	.
”	和	什么	有	导致	这	单数	改变	的	位置	”	,	我	询问	.

“是什么导致了这种立场上的突然转变？”我问道。

“ [ɪn] [kəmpˈeəɹɪŋ] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] [hjuːˈmænəti] [ɪn] - [ænd; ənd] - [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kənˈklʊʒənz] [ˈveri]

“	In	comparing	the	lot	of	humanity	in	1900	and	2000	I	came	to	conclusions	very
”	在	比较	这	很多	的	人类	在	-	和	-	我	来了	到	结论	非常

[ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [jɔːz] ” ,

different	from	yours	”	,
不同的	从	你的	”	,

“在比较1900年和2000年人类的境况时，我得出了与你截然不同的结论。”

[rɪˈspɒndɪd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] .

responded	Mr	.	Forest	.
回应	先生	.	森林	.

福雷斯特先生回答道。

“ [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] ,

“	You	do	not	mean	to	say	,
”	你	做	不是	意思是	到	说	,

“你不是想说，

[ðæt] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [wɒz; wəz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən]

that	the	condition	of	the	people	of	the	nineteenth	century	was	better	than
那	这	状况	的	这	人们	的	这	第十九	世纪	曾是	更好的	比

[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ?

that	of	the	present	generation	?
那	的	这	展示	一代	?

十九世纪人民的生活状况比当代人要好吗?

” [aɪ] [ɑːskt] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌkjʊəriˈɒsəti] .

”	I	asked	with	some	curiosity	.
”	我	问	和	一些	好奇心	.

我带着几分好奇问道。

“ [ðæt] [ɪz] [maɪ] [əˈpɪnjən] ” , [sed] [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] .

“	That	is	my	opinion	”	,	said	Mr	.	Forest	.
”	那	是	我的	观点	”	,	说	先生	.	森林	.

“这是我的看法，”福雷斯特先生说。

“ [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wei] [ai] [kæn; kən] [ˌʌndəˈstænd] [juː; jʊ] [ˈhəʊldɪŋ] [sʌtʃ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [vˈjuːz] ,

“	The	only	way	I	can	understand	you	holding	such	extraordinary	views	,
”	这	仅有的	方式	我	能	理解	你	保持	这样的	非凡的	浏览	,

“我唯一能理解你持有如此非凡观点的方式，

[ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːsənəli] [kwaɪt] [ˌʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

is	that	you	are	personally	quite	unacquainted	with	the	civilization	of	which	you
是	那	你	是	亲自	相当	不熟悉的	和	这	文明	的	哪个	你

[spiːk] [səʊ] [ˈhaɪli] ,

speak	so	highly	,
说话	所以	高度	,

也就是说，你对你如此推崇的文明其实相当不了解。

” [aɪ] [dɪˈkleəd] .

”	I	declared	.
”	我	声明	.

我宣布道。

“ [aɪ] [hæv; həv] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] , [drɔːn] [maɪ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈaʊə(r)] [lˈaɪbɹəɹiz] ,

“	I	have	as	a	matter	of	course	,	drawn	my	information	from	our	libraries	,
”	我	有	作为	一个	事情	的	课程	,	绘制	我的	信息	从	我们的	图书馆	,

“我自然而然地从我们的图书馆获取信息，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [fɔːst] [tuː; tə][ədˈmɪt] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [səˈpɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːgjumənt] [ɪn] [rɪ'gɑːd]

and	I	am	forced	to	admit	that	you	can	support	your	argument	in	regard
和	我	是	强制	到	承认	那	你	能	支持	你的	争论	在	看待

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ]

to	the	civilization	of	the	last	century	by	pointing	to	your	personal	knowledge
到	这	文明	的	这	最后的	世纪	经过	指向	到	你的	个人的	知识

.

.

.

我不得不承认，你可以通过指出你个人的知识来支持你关于上个世纪文明的论点。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][əˈfreɪd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [əˈfeəz]

But	I	am	afraid	that	you	are	not	so	familiar	with	the	present	state	of	affairs
但	我	是	害怕的	那	你	是	不是	所以	熟悉的	和	这	展示	状态	的	事务

,

,

,

但我恐怕你对目前的情况不太了解。

[æt; ət][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [ɪz]

at	the	fountain	of	your	information	in	regard	to	the	twentieth	century	is
在	这	喷泉	的	你的	信息	在	看待	到	这	第二十	世纪	是

['əʊnli][wʌn][mæn] ,

only	one	man	,
仅有的	一	男人	,

关于二十世纪，你所掌握的信息源泉只有一个人，

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] .

Dr	.	Leete	.
博士	.	利特	.

李特博士。

[ai] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [kleɪm] [ðæt] [maɪ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] civilization21

I	may	therefore	claim	that	my	information	of	the	civilization21
我	可能	所以	宣称	那	我的	信息	的	这	civilization21

因此，我可以声称我对文明21的信息是可靠的。

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [jɔːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

of	your	days	is	better	than	yours	of	our	institutions	,
的	你的	天	是	更好的	比	你的	的	我们的	机构	,

你的日子比我们机构的时光要好，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪn] [ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['wɪtnəsiz] [ðæn; ðən][wʌn] . ”

because	mine	is	based	on	the	testimony	of	more	witnesses	than	one	.	”
因为	矿	是	基于	在	这	见证	的	更多的	证人	比	一	.	”

因为我的结论是基于多位证人的证词。

“ [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌdɪsəˈpruːv] [ðə; ði] [vˈjuːz] [dɪˈveləpt] [ɪn][maɪ]['lektʃə(r)] ? ”

“	Then	you	must	of	course	disapprove	the	views	developed	in	my	lecture	?	”
”	然后	你	必须	的	课程	不赞成	这	浏览	发达	在	我的	演讲	?	”

“那么，你当然不赞同我在演讲中提出的观点吧？”

“ [jɔː(r); jə(r)] [əˈdres] [wɪl] [ʌnˈdaʊtɪdli] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['ɛksˌtɛnsoʊ][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

“	Your	address	will	undoubtedly	be	published	in	extenso	in	all	the	administration
”	你的	地址	将要	无疑	是	已发布	在	延伸	在	全部	这	行政

['ɔːrgənz] , [ðæt] [ɪz] ,

organs	,	that	is	,
器官	,	那	是	,

“您的讲话稿无疑将在所有行政机关全文刊登，也就是说，

[ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['nju:zpeɪpə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd] ” , [sed] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] , [ɪ'veɪdɪŋ] [ə; eɪ][də'rekt]['ɑ:nsə(r)]

in	nearly	every	newspaper	in	the	land	”	,	said	Mr	.	Forest	,	evading	a	direct	answer
在	几乎	每一个	报纸	在	这	土地	”	,	说	先生	.	森林	,	逃避	一个	直接的	回答

[tu:; tə][maɪ] ['kwestʃən] .

to	my	question	.
到	我的	问题	.

“几乎全国所有报纸都报道了这件事，”福雷斯特先生说道，回避了我的直接问题。

“ [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɔ:rgənz][ju:; jʊ] [seɪ] ” , [aɪ] [ɑ:skt] [wɪð] [sə'praɪz] : “ [hæz; həz][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

“	Administration	organs	you	say	”	,	I	asked	with	surprise	:	“	Has	the	administration
“	行政	器官	你	说	”	,	我	问	和	惊喜	:	“	有	这	行政

['ɔ:rgənz] ,

organs	,
器官	,

“你说的是行政机构？”我惊讶地问道：“有行政机构吗？”

[ænd; ənd] [waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [ni:d] [ðem; ðəm] ? ”

and	why	does	it	need	them	?	”
和	为什么	做	它	需要	他们	?	”

它为什么需要它们?

“ [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [hæz; həz]['ɔ:rgənz] ” , ['ɑ:nsə(r)d] ['fɒrɪst] .

“	Of	course	the	administration	has	organs	”	,	answered	Forest	.
“	的	课程	这	行政	有	器官	”	,	回答	森林	.

“当然，政府部门有各个机构，”福里斯特回答道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][bəuθ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [tu:; tə]['edɪt][æn; ən] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['peɪpə(r)] .

“	And	it	is	both	difficult	and	unpleasant	to	edit	an	opposition	paper	.
“	和	它	是	两个都	难的	和	令人不快的	到	编辑	一个	反对	纸	.

“编辑反对派报纸既困难又令人不快。”

['ðeəfɔ:(r)] [wi:; wi][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”

Therefore	we	have	only	a	few	of	them	.	”
所以	我们	有	仅有的	一个	很少	的	他们	.	”

因此，我们只有少数几个。

“ [bʌt; bət]['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] [sed] : “ [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] ['pɑ:tiz] [ɔ:(r)] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ænd; ənd][æz; əz]

“	But	Dr	.	Leete	said	:	“	We	have	no	parties	or	politicians	and	as
“	但	博士	.	利特	说	:	“	我们	有	不	各方	或者	政治家	和	作为

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌdemə'gɒgəri] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

for	demagoguery	and	corruption	,
为了	煽动民粹	和	腐败	,

但利特博士说：“我们没有政党或政治家，至于煽动民粹和腐败，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:dz] ['hævɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] . ” [[faɪv]]

they	are	words	having	only	a	historical	significance	.	”	[	5	]
他们	是	字	拥有	仅有的	一个	历史	意义	.	”	[	5	]

这些词语只有历史意义。”[5]

[ænd; ənd] [jet] [ju:; jʊ] [spi:k] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] ?

And	yet	you	speak	of	opposition	and	of	administration	papers	?
和	然而	你	说话	的	反对	和	的	行政	文件	?

然而，你却谈到了反对派和政府文件?

” [aɪ] [sed] [ðɪs] ['veri] ['laɪkli] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] [daʊt] [ɪn][maɪ] [aɪz] . [[faɪv]]

”	I	said	this	very	likely	with	an	expression	of	some	doubt	in	my	eyes	.	[	5	]
”	我	说	这	非常	可能	和	一个	表达	的	一些	怀疑	在	我的	眼睛	.	[	5	]

“我当时说这话时，眼神中很可能带着一丝怀疑。[5]

[peɪdʒ] - .

Page	60	.
页	-	.

第60页。

[maɪ] [kəm'pænjən] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [laʊd] [lɑːf] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɑːskt] : “ [ɪk'skjuːs] , [pliːz] , [maɪ]

My	companion	broke	into	a	loud	laugh	,	after	which	he	asked	:	“	Excuse	,	please	,	my
我的	伴侣	打破	进入	一个	大声	笑	,	后	哪个	他	问	:	“	原谅	,	请	,	我的

['merimənt] ,

merriment	,
欢乐	,

我的同伴突然大笑起来，然后问道：“请原谅我的笑声，

[bʌt; bət]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒəʊkə(r)] , [huː] ['nevə(r)] [feɪlz] [tuː; tə] “ [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]

but	Dr	.	Leete	is	a	great	joker	,	who	never	fails	to	“	bring	down	the
但	博士	.	利特	是	一个	伟大的	小丑	,	WHO	绝不	失败	到	“	带来	向下	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

但李特博士是个很会开玩笑的人，他总能“逗得大家哈哈大笑”。

” [wel] !

”	Well	!
”	出色地	!

“出色地!

[wel] !

Well	!
出色地	!

出色地!

[ðæt] [ɪz] [tuː] [gʊd] .

That	is	too	good	.
那	是	也	好的	.

太好了。

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

I	wish	I	could	have	seen	his	face	when	he	gave	you	that	information	.
我	希望	我	可以	有	已见	他的	脸	什么时候	他	给予	你	那	信息	.

我真希望当时能看到他告诉你这些信息时的表情。

” [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [lɑːft] [ə'gen] . -

”	And	Mr	.	Forest	laughed	again	.	22
”	和	先生	.	森林	笑了	再次	.	-

“福雷斯特先生又笑了。”22

“ [ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [west] ” , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [wen] [ai][met][hɪz; ɪz] ['merimənt]

“	I	beg	your	pardon	,	Mr	.	West	”	,	he	continued	,	when	I	met	his	merriment
“	我	求	你的	赦免	,	先生	.	西方	”	,	他	持续	,	什么时候	我	遇见	他的	欢乐

[wɪð] ['saɪləns] ;

with	silence	;
和	沉默	;

“对不起，韦斯特先生，”当我沉默不语回应他的欢笑时，他继续说道；

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt]['əʊnli][ɪk'skjuːs][bʌt; bət] [ʃeə(r)] [maɪ] ['lɑːftə(r)] ,

“	but	you	would	not	only	excuse	but	share	my	laughter	,
”	但	你	会	不是	仅有的	原谅	但	分享	我的	笑声	,

“但你不仅会原谅我，还会和我一起笑。”

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] ['pʌblɪk] [laɪf] ,

if	you	were	familiar	with	our	public	life	,
如果	你	是	熟悉的	和	我们的	民众	生活	,

如果你熟悉我们的公共生活，

[ɪf] [juː; jʊ] [njuː] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː; də][ænd; ənd] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi]

if	you	knew	Dr	.	Leete	as	well	as	I	do	and	then	learned	that	he
如果	你	知道	博士	.	利特	作为	出色地	作为	我	做	和	然后	学习	那	他

[hæd; həd] [kleɪmd] ,

had	claimed	,
有	声称	,

如果你像我一样了解利特博士，然后得知他曾声称，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌpɒlə'tɪʃənz] .

we	were	suffering	from	a	want	of	politicians	.
我们	是	痛苦	从	一个	想	的	政治家	.

我们当时非常缺乏政治家。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [raɪt] [hɪə(r)] ” , ['ædɪd] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [kəm'pəʊzd] [təʊn] ,

But	I	wish	to	say	right	here	”	,	added	Mr	.	Forest	in	a	more	composed	tone	,
但	我	希望	到	说	正确的	这里	”	,	额外	先生	.	森林	在	一个	更多的	由	语气	,

但我还是想在这里说，”福雷斯特先生语气平静了许多，补充道，“

“ [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [nɒt] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] .

“	that	I	have	not	a	poor	opinion	of	Dr	.	Leete	.
”	那	我	有	不是	一个	贫穷的	观点	的	博士	.	利特	.

“我对利特博士并没有不好的看法。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['dʒəʊkə(r)] , [ə; eɪ] [ʃruːd] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] ,

He	is	a	practical	joker	,	a	shrewd	politician	,
他	是	一个	实际的	小丑	,	一个	精明	政治家	,

他既是个爱开玩笑的人，又是个精明的政治家。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][mæn][æz; əz]['aʊə(r)] [taɪm] [kæn; kən] [prə'djuːs] . ”

but	otherwise	as	good	a	man	as	our	time	can	produce	.	”
但	否则	作为	好的	一个	男人	作为	我们的	时间	能	生产	.	”

但除此之外，他也是我们这个时代能涌现出的最好的人之一。

“ ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɪz][ə; eɪ][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] ?

“	Dr	.	Leete	is	a	politician	?
”	博士	.	利特	是	一个	政治家	?

“利特博士是位政治家吗？”

” [aɪ] [ɑːskt] [ɪn][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ə'stɒnɪʃmənt] .

”	I	asked	in	the	utmost	astonishment	.
”	我	问	在	这	极致	惊讶	.

我无比惊讶地问道。

“ [jes] .

“	Yes	.
”	是的	.

“是的。

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['pɑːti] [ɪn] ['bɒstən]

Dr	.	Leete	is	the	most	influential	leader	of	the	administration	party	in	Boston
博士	.	利特	是	这	最多	有影响	领导者	的	这	行政	派对	在	波士顿

.

:
.

李特博士是波士顿执政党中最有影响力的领导人。

[aɪ] [əʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][kaɪnd] [ˌɪntə'fɪərəns] , [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] .

I	owe	it	to	his	kind	interference	,	that	I	am	still	connected	with	the	college	.
我	欠	它	到	他的	种类	干涉	,	那	我	是	仍然	连接	和	这	大学	.

多亏了他的好意和帮助，我才能继续与这所大学保持联系。

" ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kən'struː] [ðɪs] ['steɪtmənt] , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ædɪd] :

"	Noticing	that	I	did	not	know	how	to	construe	this	statement	,	Mr	.	Forest	added	:
"	注意到	那	我	做过	不是	知道	如何	到	解释	这	陈述	,	先生	.	森林	额外	:

福雷斯特先生注意到我不知道该如何理解这句话，于是补充道：

" [wen] , [ɪn] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [deɪz] [wɪð] ['aʊəz] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	When	,	in	comparing	the	civilization	of	your	days	with	ours	,	I	came	to	the
"	什么时候	,	在	比较	这	文明	的	你的	天	和	我们的	,	我	来了	到	这

[kən'kluːʒn] ,

conclusion	,
结论	,

"当我将你们时代的文明与我们时代的文明进行比较时，我得出了这样的结论：

[ðæt] ['kɒmjənɪzəm] [hæd; həd] [pruːvd] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] ,

that	communism	had	proved	a	failure	,
那	共产主义	有	已证实	一个	失败	,

事实证明，共产主义已经失败了。

[aɪ] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːʒuəl]

I	was	accused	of	misleading	and	corrupting	the	students	and	the	usual
我	曾是	被告	的	误导性的	和	腐败	这	学生	和	这	通常

['sentəns] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] :

sentence	in	such	cases	:
句子	在	这样的	案例	:

我被指控误导和腐蚀学生，此类案件的通常判决是：

" [kən'faɪnmənt] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm] " , [wɒz; wəz] [pɑːst] .

"	confinement	in	an	insane	asylum	"	,	was	passed	.
"	监禁	在	一个	疯狂的	庇护所	"	,	曾是	通过了	.

"将病人关进精神病院"的法案获得通过。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kleɪmd] ,

Because	,	it	is	claimed	,
因为	,	它	是	声称	,

因为，据称，

[ðæt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mædmən] [kʊd; kəd] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] ['evə(r)]

that	only	a	madman	could	find	fault	with	the	best	organization	of	society	ever
那	仅有的	一个	狂人	可以	寻找	过错	和	这	最好的	组织	的	社会	曾经

[ˌɪntrə'djuːst] .

introduced	.
介绍	.

只有疯子才会对有史以来最好的社会组织形式挑毛病。

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'kleəd] , [ðæt] [maɪ] [ɪn'sænəti] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hɑːmləs] , [ðæt]

Dr	.	Leete	,	however	,	declared	,	that	my	insanity	was	so	harmless	,	that
博士	.	利特	,	然而	,	声明	,	那	我的	疯狂	曾是	所以	无害	,	那

[kən'faɪnmənt] [ɪn] [æn; ən] [ə'saɪləm] [siːmd] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ,

confinement	in	an	asylum	seemed	unnecessary	,
监禁	在	一个	庇护所	似乎	不必要	,

然而，利特医生宣称，我的精神错乱非常无害，因此没有必要将我关进精神病院。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [tuː] [ɪk'spensɪv] .

besides	being	too	expensive	.
除了	存在	也	昂贵的	.

除了价格太贵之外。

[aɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [ɜːn] [maɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['duːɪŋ] [laɪt] [wɜːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['bɪldɪŋ] ;

I	could	still	earn	my	living	by	doing	light	work	about	the	college	building	;
我	可以	仍然	赚	我的	活的	经过	正在做	光	工作	关于	这	大学	建筑	;

我仍然可以靠在学院大楼里做些轻松的工作来谋生；

[ænd; ənd][maɪ] [keɪs] [wʊd] [sɜːv] [æz; əz] a23

and	my	case	would	serve	as	a23
和	我的	案件	会	服务	作为	a23

我的案例将作为a23

['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [prə'fesər] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz]

warning	to	all	the	professors	and	students	to	be	careful	in	their	expressions
警告	到	全部	这	教授们	和	学生	到	是	小心	在	他们的	表达式

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] .

and	teachings	.
和	教义	.

提醒所有教授和学生注意言辞和教学。

[səʊ][aɪ] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]['glɔːri][ænd; ənd][wɒz; wəz] [speəd] ['duːɪŋ] [striːt]

So	I	retained	the	liberty	in	which	we	glory	and	was	spared	doing	street
所以	我	保留	这	自由	在	哪个	我们	荣耀	和	曾是	幸存	正在做	街道

['kliːnɪŋ] [ɔː(r)][sʌm; səm] [sʌtʃ] [wɜːk] ,

cleaning	or	some	such	work	,
打扫	或者	一些	这样的	工作	,

因此，我保留了我们引以为傲的自由，免于从事街道清洁之类的工作。

[wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ew'ɔːdɪd] [tuː; tə] “ ['kɪkə(r)] ” [ə'genst] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] . ”

which	is	generally	awarded	to	“	kickers	”	against	the	administration	.	”
哪个	是	一般来说	获奖	到	“	踢球手	”	反对	这	行政	.	”

这种奖励通常颁发给对抗政府的“踢球者”。

“ [ðə; ði] ['stjʊdnts] [siːm] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [maɪ] [rɪ'mɑːrks]

“	The	students	seem	to	share	your	opinion	,	at	least	they	received	my	remarks
“	这	学生	似乎	到	分享	你的	观点	,	在	至少	他们	已收到	我的	评论

['veri] ['kəʊldli] ,

very	coldly	,
非常	冷冷地	,

“学生们似乎也认同你的观点，至少他们对我的言论反应非常冷淡。”

” [aɪ] [rɪ'mɑːk] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][maɪ][həʊst] .

”	I	remarked	,	in	order	to	avoid	a	discussion	of	the	qualities	of	my	host	.
”	我	评论	,	在	命令	到	避免	一个	讨论	的	这	品质	的	我的	主持人	.

为了避免讨论我的主人的品行，我说道：“

['mɪstə(r)] . ['fɔːrɪsts] [kiːn] [greɪ] [aɪz] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ə'pɒn][maɪ] [feɪs] ,

Mr	.	Forest's	keen	grey	eyes	rested	for	a	moment	upon	my	face	,
先生	.	森林的	敏锐的	灰色的	眼睛	休息	为了	一个	片刻	之上	我的	脸	,

福雷斯特先生锐利的灰色眼睛在我脸上停留了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [təʊn] :

and	then	he	said	in	a	friendly	tone	:
和	然后	他	说	在	一个	友好的	语气	:

然后他用友好的语气说道：

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] , ['mɪstə(r)] . [west] ;

“	I	believe	you	were	convinced	of	what	you	said	,	Mr	.	West	;
“	我	相信	你	是	确信	的	什么	你	说	,	先生	.	西方	;

“我相信你对自己所说的话深信不疑，韦斯特先生；

[bʌt; bət][dɪd][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ə'kɜː(r)][tuː; tə][juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] ['triːtɪd] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]

but	did	it	not	occur	to	you	,	that	you	treated	your	time	and	your
但	做过	它	不是	发生	到	你	,	那	你	治疗	你的	时间	和	你的

[kənt'ɛmpərəriz] ['veri] [sɪ'vɪəli] ?

contemporaries	very	severely	?
同时代人	非常	严重	?

但你难道没有意识到，你对待你的时代和同时代的人过于苛刻吗?

[dɪd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['riːəli] [dɪ'mɑːnd] , [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'frɔːd] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [graɪnd][hɪz; ɪz]

Did	**competition**	**really**	**demand**	**,**	**that**	**one**	**should**	**defraud**	**his**	**neighbor**	**,**	**grind**	**his**
做过	竞赛	真的	要求	,	那	一	应该	骗取	他的	邻居	,	研磨	他的

['læbɔːərz] ,

laborers	**,**
劳工	,

竞争真的要求一个人欺骗邻居，榨取邻居的劳动力吗?

[swet] [hɪz; ɪz] ['detəz] [ænd; ənd] [snætʃ] [ðə; ði] [bred] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ?

sweat	**his**	**debtors**	**and**	**snatch**	**the**	**bread**	**from**	**others**	**?**
汗	他的	债务人	和	抢夺	这	面包	从	其他的	?

他榨干债主的血汗，却抢夺别人的面包?

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][taɪm] ['swindlə] [ænd; ənd] ['ʃailɔk] ?

Were	**the**	**majority**	**of**	**the**	**men**	**of**	**your**	**time**	**swindlers**	**and**	**Shylocks**	**?**
是	这	多数	的	这	男人	的	你的	时间	骗子	和	夏洛克	?

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['læbɔːərz] [ɔːl] [sleɪvz] ,

Were	**the**	**laborers**	**all**	**slaves**	**,**
是	这	劳工	全部	奴隶	,

你们那个时代的大多数人都是骗子和夏洛克吗? 所有的劳工都是奴隶吗?

['wɜːkɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] [ʌn'tɪl] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] ?

working	**each**	**day**	**until**	**completely**	**exhausted**	**?**
在职的	每个	天	直到	完全地	筋疲力尽的	?

每天工作到筋疲力尽?

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [dɪ'stɪŋktli] , [ðæt] [ðə; ði][weɪdʒ] - ['wɜːkəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [strʌk] ['friːkwəntli]

I	**remember**	**distinctly**	**,**	**that**	**the**	**wage**	**-**	**workers**	**of**	**your**	**time**	**struck**	**frequently**
我	记住	明显地	,	那	这	工资	-	工人	的	你的	时间	击	频繁地

[fɔː(r); fə(r)] [eɪt] ['aʊəz] ,

for	**eight**	**hours**	**,**
为了	八	小时	,

我清楚地记得，你们那个时代的工人们经常罢工，每次罢工持续八小时。

[dɪ'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [naɪn] [ɔː(r)] [ten] ['aʊəz] [pə(r)]['diːem][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [peɪ] .

declining	**to**	**work**	**nine**	**or**	**ten**	**hours**	**per**	**diem**	**for**	**good**	**pay**	**.**
下降	到	工作	九	或者	十	小时	每	迪姆	为了	好的	支付	.

拒绝每天工作九到十个小时以获得丰厚的报酬。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] , [praʊd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [klɑːs] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] ,

I	**think**	**you**	**had**	**a**	**strong**	**,**	**proud**	**and**	**independent**	**class**	**of**	**laborers**	**,**
我	思考	你	有	一个	强的	,	自豪的	和	独立的	班级	的	劳工	,

我认为你们拥有一个强大、自豪且独立的劳动阶级。

[huː] [kʊd; kəd] [nɒt] ['feəli] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [sleɪvz] .

who	**could**	**not**	**fairly**	**be**	**regarded**	**as**	**slaves**	**.**
WHO	可以	不是	相当	是	认为	作为	奴隶	.

不能被公平地视为奴隶的人。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɜːlz] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnts] ,

And	**as**	**for**	**the**	**girls**	**,**	**I**	**have**	**seen**	**the**	**statements**	**and**	**complaints**	**,**
和	作为	为了	这	女孩们	,	我	有	已见	这	声明	和	投诉	,

至于那些女孩，我已经看过她们的声明和投诉了。

[ðæt] [help] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊskiːpɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [skeəs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [peɪd]

that	**help**	**for**	**housekeeping**	**was**	**very**	**scarce**	**in**	**your**	**days**	**and**	**was**	**paid**
那	帮助	为了	家政	曾是	非常	稀少	在	你的	天	和	曾是	有薪酬的

[frɒm; frəm] $2 . [tuː; tə] $5 . [pə(r)] [wiːk] ,

from	**$2**	**.**	**to**	**$5**	**.**	**per**	**week**	**,**
从	$2	.	到	$5	.	每	星期	,

在你们那个年代，家政工人非常稀缺，每周工资只有2到5美元。

[wɪð] [bɔːd] ,
with **board** **,**
和 木板 ,

带板子，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪkˈskjuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈdiːsnt] [gɜːl] [tuː; tə] [sel] [hɜːˈself] [fɔː(r); fə(r)] [bred] .
so **that** **there** **was** **no** **excuse** **for** **any** **decent** **girl** **to** **sell** **herself** **for** **bread** **.**
所以 那 那里 曾是 不 原谅 为了 任何 体面的 女孩 到 卖 她自己 为了 面包 .
— [ɒv; əv] [kɔːs] [jɔː(r); jə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈveri] [fɑː(r)] from24
— **Of** **course** **your** **state** **of** **civilization** **was** **very** **far** **from24**
— 的 课程 你的 状态 的 文明 曾是 非常 远的 from24

所以，任何一个体面的女孩都没有理由为了面包而出卖自己。——当然，你们的文明程度与24相去甚远。

[ˈbiːɪŋ] [ˈfɔːltləs] ; [ɪn] [fækt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [pəˈfekʃ(ə)n] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] .
being **faultless** **;** **in** **fact** **there** **is** **no** **such** **thing** **as** **perfection** **in** **anything** **.**
存在 完美无瑕 ; 在 事实 那里 是 不 这样的 事物 作为 完美 在 任何事物 .

完美无瑕；事实上，世上没有完美这回事。

[bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn]
But **your** **description** **of** **the** **civilization** **of** **the** **nineteenth** **century** **is** **painted** **in**
但 你的 描述 的 这 文明 的 这 第十九 世纪 是 绘 在
[sʌtʃ] [dɑːk] [kˈʌləz] ,
such **dark** **colors** **,**
这样的 黑暗的 颜色 ,

但是你对十九世纪文明的描述却如此阴暗。

[ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈstjʊdnts] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmwɒt] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] ,
that **our** **students** **,** **who** **are** **somewhat** **familiar** **with** **the** **history** **of** **those** **days** **,**
那 我们的 学生 , WHO 是 有些 熟悉的 和 这 历史 的 那些 天 ,

我们的学生对那段历史略有了解，

[kʊd; kəd] [nɒt] [ˈveri] [wel] [ɪnˈθjuːz] [ˈəʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlektʃə(r)] ;
could **not** **very** **well** **enthuse** **over** **your** **lecture** **;**
可以 不是 非常 出色地 鼓起勇气 超过 你的 演讲 ;

我对你的演讲实在提不起兴趣；

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [jʌŋ] [men] [duː; də] [nɒt] [rɪˈgɑːd] [ˈaʊə(r)] [ˈprez(ə)nt] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz]
especially **as** **many** **of** **these** **young** **men** **do** **not** **regard** **our** **present** **institutions**
尤其 作为 许多 的 这些 年轻的 男人 做 不是 看待 我们的 展示 机构
[wɪð] [sʌtʃ] [kəmˈpliːt] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] [æz; əz] [juː; jʊ] [duː; də] .
with **such** **complete** **admiration** **as** **you** **do** **.**
和 这样的 完全的 钦佩 作为 你 做 .

尤其是很多年轻人并不像你一样对我们现有的制度抱有如此完全的敬佩之情。

[aɪ] [spiːk] [ˈfræŋkli] , [ˈmɪstə(r)] . [west] , [ænd; ənd] [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪkˈskjuːs] [maɪ] [ˈfræŋknəs] ,
I **speak** **frankly** **,** **Mr** **.** **West** **,** **and** **I** **hope** **you** **will** **excuse** **my** **frankness** **,**
我 说话 坦率地说 , 先生 . 西方 , 和 我 希望 你 将要 原谅 我的 坦率 ,

韦斯特先生，我说话直来直去，希望您能原谅我的直率。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [ɪn] [dɪˈskraɪbɪŋ] [men] , [θɪŋz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz]
because **of** **my** **desire** **to** **serve** **you** **in** **describing** **men** **,** **things** **and** **institutions**
因为 的 我的 欲望 到 服务 你 在 描述 男人 , 事物 和 机构
[æz; əz] [aɪ] [siː] [ðem; ðəm] .
as **I** **see** **them** **.**
作为 我 看 他们 .

因为我希望能够按照我所看到的来描述人、事、物。

" [ðə; ði] [wɔːm] [təʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz]

"	The	warm	tone	of	his	voice	and	the	sympathetic	expression	of	his	eyes
"	这	温暖的	语气	的	他的	嗓音	和	这	交感神经	表达	的	他的	眼睛

[kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] ['fɒrɪst] ,

caused	me	to	shake	hands	with	Forest	,
导致	我	到	摇	双手	和	森林	,

“他温暖的语气和充满同情的眼神让我情不自禁地和福里斯特握了手。”

[ɔːl'ðəʊ] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [went] [də'rektli] [ə'genst] [maɪ] [frendz] , [maɪ] [v'juːz] , [maɪ]

although	everything	he	had	said	went	directly	against	my	friends	,	my	views	,	my
虽然	一切	他	有	说	去	直接地	反对	我的	朋友们	,	我的	浏览	,	我的

['fiːlɪŋz] [ænd; ənd][maɪ] ['ɪntrəsts] .

feelings	and	my	interests	.
情怀	和	我的	兴趣	.

虽然他说的每一句话都与我的朋友、我的观点、我的感受和我的利益完全相悖。

[aɪ] [left] [hɪm] [ɪn][æn; ən] [ʌn'iːzi] [muːd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [həʊm] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd][hɪz; ɪz]

I	left	him	in	an	uneasy	mood	and	walked	home	revolving	in	my	mind	his
我	左边	他	在	一个	不安	情绪	和	步行	家	旋转	在	我的	头脑	他的

['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][maɪ] ['lektʃə(r)] .

criticism	of	my	lecture	.
批评	的	我的	演讲	.

我离开时他心情不安，我走回家时脑海里一直在回想他对我的演讲的批评。

[aɪ] [met] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,

I	met	Dr	.	Leete	and	the	ladies	,
我	遇见	博士	.	利特	和	这	女士们	,

我见到了利特医生和几位女士，

[ænd; ənd] ['iːdɪθ] [in'kwaiə] ['weðə(r)] [maɪ]['deɪbjuː][æz; əz] [prə'fesə(r)] [hæd; həd] ['sætɪsfaɪd] [maɪ][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]

and	Edith	inquired	whether	my	debut	as	professor	had	satisfied	my	expectations
和	伊迪丝	询问	无论	我的	首次亮相	作为	教授	有	使满意	我的	期望

.

:

.

伊迪丝问我，我作为教授的首次亮相是否达到了我的预期。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi][fræŋk][ænd; ənd] [truː] :

I	have	always	tried	to	be	frank	and	true	:
我	有	总是	尝试	到	是	坦率	和	真的	:

我一直努力做到坦诚真挚:

[səʊ][aɪ] [geɪv] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ə; eɪ] [sɪ'nɒpsɪs] [ɒv; əv][maɪ] [spiːtʃ] ,

so	I	gave	Dr	.	Leete	and	his	family	a	synopsis	of	my	speech	,
所以	我	给予	博士	.	利特	和	他的	家庭	一个	概要	的	我的	演讲	,

于是我向利特博士及其家人简要介绍了我的演讲内容。

['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [kuːl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [ə'dres] [ænd; ənd][maɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

mentioned	the	cool	reception	of	my	address	and	my	disappointment	.
提及	这	凉爽的	接待	的	我的	地址	和	我的	失望	.

我提到了我的地址受到了冷遇，并表达了我的失望之情。

[aɪ] [spəʊk] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['fɔːrɪsts] ['krɪtɪsɪzəm] , ['liːvɪŋ] [aʊt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz]

I	spoke	of	Mr	.	Forest's	criticism	,	leaving	out	,	of	course	,	his	observations
我	辐	的	先生	.	森林的	批评	,	离开	出去	,	的	课程	,	他的	观察

['relətɪv] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] ,

relative	to	Dr	.	Leete	,
相对的	到	博士	.	利特	,

我谈到了福雷斯特先生的批评，当然，我没有提及他对利特博士的看法。

[ænd; ənd] [kən'fest] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['senʃə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['həʊlli] [ˌʌndɪ'zɜːvd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ]

and	confessed	that	his	censure	was	not	wholly	undeserved	inasmuch	as	I
和	坦白	那	他的	谴责	曾是	不是	完全	不应得的	因此	作为	我

[hæd; həd] [gɒn] [tuː] [fɑː(r)][ɪn] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l] [ðə; ði][bæd] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ]

had	gone	too	far	in	charging	upon	the	whole	people	the	bad	qualities	which
有	已消失	也	远的	在	收费	之上	这	所有的	人们	这	坏的	品质	哪个

['rekləs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [stæmpt] [ɒn] ['sɜːt(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] . -

reckless	competition	had	stamped	on	certain	individuals	.	25
鲁莽	竞赛	有	盖章	在	肯定	个人	.	-

并承认他的谴责并非完全没有道理，因为我把鲁莽竞争给某些人带来的不良品质强加给全体人民，确实有些过头了。25

['dɑːktə; draɪv] . [liːt] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [pliːzd] [wɪð] [maɪ] [rɪ'mɑːrks] .

Dr	.	Leete	was	evidently	not	altogether	pleased	with	my	remarks	.
博士	.	利特	曾是	显然	不是	共	高兴	和	我的	评论	.

显然，利特博士对我的言论不太满意。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɔːz] [hiː; hi] [sed] :

After	a	short	pause	he	said	:
后	一个	短的	暂停	他	说	:

短暂的停顿后，他说道：

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['rekləs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri]

“	I	think	the	reckless	competition	of	the	last	part	of	the	nineteenth	century
“	我	思考	这	鲁莽	竞赛	的	这	最后的	部分	的	这	第十九	世纪

[kʊd; kəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [dɪ'mɒrəlaɪz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ,

could	not	fail	to	demoralize	more	or	less	,
可以	不是	失败	到	打击士气	更多的	或者	较少的	,

我认为十九世纪后期的肆意竞争或多或少会打击人们的士气。

[ɪn][məʊst] [keɪsɪz] [mɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

in	most	cases	more	,	all	the	people	,
在	最多	案例	更多的	,	全部	这	人们	,

大多数情况下，更多的人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɔː(r)] [huː] [hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

who	were	conducting	a	business	or	who	had	to	work	for	a	living	.
WHO	是	进行	一个	商业	或者	WHO	有	到	工作	为了	一个	活的	.

那些经营生意或需要工作谋生的人。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['lektʃə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)lz]

I	think	furthermore	that	your	lecture	was	an	excellent	exposition	of	principles
我	思考	此外	那	你的	演讲	曾是	一个	出色的	展览	的	原则

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [jiːld] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	that	you	have	no	reason	to	yield	an	inch	of	your	position	.
和	那	你	有	不	原因	到	屈服	一个	英寸	的	你的	位置	.

而且我认为，你的演讲对原则的阐述非常出色，你没有任何理由在自己的立场上做出丝毫让步。

[ðə; ði][kəʊld] [rɪ'sepʃ(ə)n] [juː; jʊ] [met] [wɪð] , [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] ['wʌri] [juː; jʊ] .

The	cold	reception	you	met	with	,	ought	not	to	worry	you	.
这	寒冷的	接待	你	遇见	和	,	应该	不是	到	担心	你	.

你遇到的冷遇不必担心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə] ['fɒrɪst] , [huː] [hæz; həz] ['plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['stjʊdnts] [hɪz; ɪz]

It	is	due	to	Forest	,	who	has	planted	in	the	hearts	of	our	students	his
它	是	到期的	到	森林	,	WHO	有	已种植	在	这	心	的	我们的	学生	他的

[ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] ,

idiosyncrasy	,
特质	,

这都归功于福里斯特，他将自己的独特个性深深地植入了我们学生的心中。

[hɪz; ɪz][blaɪnd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv]

his	blind	admiration	of	competition	and	his	aversion	to	our	form	of
他的	瞎的	钦佩	的	竞赛	和	他的	厌恶	到	我们的	形式	的

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

civilization	.
文明	.

他对竞争的盲目崇拜和对我们这种文明形式的厌恶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)][tɑːsk][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pærətɪv]

It	is	your	task	to	enlighten	the	young	men	in	regard	to	the	comparative
它	是	你的	任务	到	开导	这	年轻的	男人	在	看待	到	这	比较

['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [θɪŋz] . — ['mɪstə(r)] .

merits	of	the	two	orders	of	things	.	—	Mr	.
优点	的	这	二	订单	的	事物	.	—	先生	.

你的任务是让年轻人了解这两种事物的相对优劣。——先生

['fɒrɪst] [ɪz] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [tæks][ɒn][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] [baɪ][hɪz; ɪz]

Forest	is	placing	a	heavy	tax	on	the	patience	of	his	fellow	citizens	by	his
森林	是	放置	一个	重的	税	在	这	耐心	的	他的	同伴	公民	经过	他的

[pə'sɪstənt] ['efəts] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] . — [dɪd][hiː; hi] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi]

persistent	efforts	to	mislead	the	students	.	—	Did	he	mention	the	fact	that	he
执着的	努力	到	误导	这	学生	.	—	做过	他	提到	这	事实	那	他

[wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['priːdəsesə(r)] ? ”

was	your	predecessor	?	”
曾是	你的	前任	?	”

福里斯特先生不断误导学生，已经严重消耗了市民们的耐心。——他有没有提到他是你的前任?

“ [hiː; hi][dɪd] , [wen] [aɪ] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [stɑːf]

“	He	did	,	when	I	asked	him	if	he	were	a	member	of	the	college	staff
”	他	做过	,	什么时候	我	问	他	如果	他	是	一个	成员	的	这	大学	职员

[ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] .

of	teachers	.
的	教师	.

“当我问他是否是学院的教师时，他回答说是。”

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['herəsi] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [əud] [hɪz; ɪz]

He	said	that	he	was	discharged	for	his	heresy	and	that	he	owed	his
他	说	那	他	曾是	出院	为了	他的	异端	和	那	他	欠款	他的

[kəm'pærətɪvli] ['liːniənt] ['triːtmənt] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

comparatively	lenient	treatment	to	you	.	”
比较	宽容	治疗	到	你	.	”

他说他因异端邪说而被开除，而他能得到相对宽容的待遇要归功于你。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['fɔːrɪsts] ['hæbɪt][tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]

“	It	is	not	Forest's	habit	to	conceal	his	opinions	and	he	may	have	given
”	它	是	不是	森林的	习惯	到	隐藏	他的	意见	和	他	可能	有	给定

[juː; jʊ][ə; eɪ] [naɪs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] ” ,

you	a	nice	idea	of	Dr	.	Leete	”	,
你	一个	好的	主意	的	博士	.	利特	”	,

“福里斯特从不掩饰自己的观点，他或许已经让你对利特医生有了不错的印象。”

[maɪ][həʊst] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

my	host	said	with	a	smile	.
我的	主持人	说	和	一个	微笑	.

我的主人笑着说。

[ai] [θɔ:t] [best] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] ['fɔ:rɪsts] [rɪ'mɑ:rks] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə]

I	thought	best	under	the	circumstances	to	repeat	Forest's	remarks	in	regard	to
我	想法	最好的	在下面	这	情况	到	重复	森林的	评论	在	看待	到

['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] ,

Dr	.	Leete	,
博士	.	利特	,

我认为在这种情况下，最好重复福雷斯特关于利特博士的评论。

[wɪtʃ] [rɪ'mɑ:rks] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [gʊd] [neɪˌtʃəd] [ænd; ənd]['rɑ:ðə(r)] [ˌkɒmplɪ'mentri] [tu:; tə][maɪ][həʊst] .

which	remarks	were	very	good	natured	and	rather	complimentary	to	my	host	.
哪个	评论	是	非常	好的	自然	和	相当	免费	到	我的	主持人	.

这些话都非常友善，而且对我的主人颇为赞赏。

[ai] [meɪ] [ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [ai] [dɪ'zaɪəd] ['veri] [mʌtʃ] to26

I	may	add	that	I	desired	very	much	to26
我	可能	添加	那	我	想要的	非常	很多	to26

我还要补充一点，我非常渴望26

[nəʊ] [wɒt] ['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] [wʊd] [seɪ] [ɪn] ['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]

know	what	Dr	.	Leete	would	say	in	answer	to	the	charge	of	being	a
知道	什么	博士	.	利特	会	说	在	回答	到	这	收费	的	存在	一个

[ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['pɑ:ti] .

politician	and	a	leader	of	the	administration	party	.
政治家	和	一个	领导者	的	这	行政	派对	.

想知道利特博士会如何回应被指控为政治家和执政党领导人的指控。

[səʊ][ai] [sed] :

So	I	said	:
所以	我	说	:

所以我说：

“ ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] [wen] [ai] [rɪ'pi:tɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'mɑ:rks] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ]

“	Mr	.	Forest	laughed	heartily	when	I	repeated	your	remarks	that	you	have	no
“	先生	.	森林	笑了	衷心地	什么时候	我	重复	你的	评论	那	你	有	不

['pɑ:ti] [nɔ:(r)] [ˌpɒlə'tɪʃənz] .

party	nor	politicians	.
派对	也不	政治家	.

“当我复述您关于您没有政党也没有政治家的话时，福雷斯特先生开怀大笑。”

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['præktɪkl] ['dʒəʊkə(r)] , [ə; eɪ] [ʃru:d] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] ,

He	called	you	a	great	practical	joker	,	a	shrewd	politician	,
他	称为	你	一个	伟大的	实际的	小丑	,	一个	精明	政治家	,

他称你是个爱开玩笑的高手，也是个精明的政治家。

[ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['pɑ:ti] [ɪn] ['bɒstən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .

the	leader	of	the	administration	party	in	Boston	and	a	good	man	.
这	领导者	的	这	行政	派对	在	波士顿	和	一个	好的	男人	.

他是波士顿执政党的领导人，也是一位好人。

” ['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] [smaɪld] ['sʌmwɒt] ['grɪmli] [æz; əz][hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :

”	Dr	.	Leete	smiled	somewhat	grimly	as	he	replied	:
”	博士	.	利特	微笑	有些	阴沉地	作为	他	回复	:

李特博士露出一丝苦笑，回答道：

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [ai] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ,

“	That	is	a	character	I	ought	to	be	grateful	for	,
“	那	是	一个	特点	我	应该	到	是	感激的	为了	,

“我应该感谢他身上的这种性格。”

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fɔ:ltfaɪndə(r)] [laɪk] ['fɒrɪst] .

considering	that	it	comes	from	a	faultfinder	like	Forest	.
考虑	那	它	来	从	一个	故障查找器	喜欢	森林	.

考虑到它来自像 Forest 这样的故障诊断机构。

[kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][ai] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ai]['nevə(r)] [held]

Concerning	**his**	**references**	**to**	**me**	**as**	**a**	**politician**	**I**	**will**	**say**	**that**	**I**	**never**	**held**
有关	他的	参考	到	我	作为	一个	政治家	我	将要	说	那	我	绝不	握住

[æn; ən] ['ɒfɪs] ,

an	**office**	**,**
一个	办公室	,

至于他称我为政治家一事，我要说明的是，我从未担任过任何公职。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'keɪʒnəli] [kən'sʌltɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪtəznz]

but	**that**	**the**	**administration**	**has**	**occasionally**	**consulted**	**me**	**and**	**other**	**citizens**
但	那	这	行政	有	偶尔	咨询	我	和	其他	公民

[ɒn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃənz] .

on	**important**	**questions**	**.**
在	重要的	问题	.

但政府偶尔也会就重要问题咨询我和其他市民的意见。

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] .

Political	**parties**	**we**	**have**	**not**	**.**
政治的	各方	我们	有	不是	.

我们没有政党。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'kjʊərəbl] ['fɔːltfaində] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ]

There	**are**	**of**	**course**	**a**	**few**	**incurable**	**faultfinders**	**like**	**Mr**	**.**	**Forest**	**and**	**a**
那里	是	的	课程	一个	很少	不治之症	故障查找器	喜欢	先生	.	森林	和	一个

[fjuː] ['rædɪk(ə)l] ['graulə] ,

few	**radical**	**growlers**	**,**
很少	激进的	啤酒桶	,

当然，也有一些像福雷斯特先生那样无可救药的吹毛求疵者，以及一些激进的咆哮者。

[bʌt; bət][wiː; wi] [peɪ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [dɪ'stɜːb]

but	**we**	**pay**	**but**	**little**	**attention**	**to**	**them**	**so**	**long**	**as**	**they**	**do**	**not**	**disturb**
但	我们	支付	但	小的	注意力	到	他们	所以	长的	作为	他们	做	不是	打扰

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [piːs] .

the	**public**	**peace**	**.**
这	民众	和平	.

但只要它们不扰乱公共秩序，我们就很少关注它们。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] , [wiː; wi] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'siːv] ['prɒpə(r)] ['triːtmənt]

If	**they**	**do**	**,**	**we**	**send**	**them**	**to**	**a**	**hospital**	**where**	**they**	**receive**	**proper**	**treatment**
如果	他们	做	,	我们	发送	他们	到	一个	医院	在哪里	他们	收到	恰当的	治疗

.

:

.

如果他们出现症状，我们会将他们送往医院接受适当的治疗。

" [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [laɪt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ðeɪ]

"	**Although**	**these**	**words**	**were**	**spoken**	**in**	**the**	**tone**	**of**	**light**	**conversation**	**,**	**they**
"	虽然	这些	字	是	说	在	这	语气	的	光	对话	,	他们

[ɪm'prest] [ˌem 'iː] ['diːpli] .

impressed	**me**	**deeply**	**.**
印象深刻	我	深	.

“虽然这些话是用轻松的语气说的，但却深深地打动了我。”

“ [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] , [wiː; wi] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] , [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'siːv] ['prɒpə(r)]

“	**If**	**they**	**do**	**,**	**we**	**send**	**them**	**to**	**a**	**hospital**	**,**	**where**	**they**	**receive**	**proper**
"	如果	他们	做	,	我们	发送	他们	到	一个	医院	,	在哪里	他们	收到	恰当的

['triːtmənt] .

treatment	**.**
治疗	.

“如果他们出现症状，我们会将他们送往医院，在那里他们会得到适当的治疗。”

〞 [dɪd] [nɒt] [ðɪs] [kən'fɜːm] ['fɔːrɪsts] ['steɪtmənt] ,

〞	Did	not	this	confirm	Forest's	statement	,
〞	做过	不是	这	确认	森林的	陈述	,

“这难道不是证实了福里斯特的说法吗？〞

[ðæt] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['sentəns] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] [wɒz; wəz] [kən'faɪnmənt] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm] ?

that	the	usual	sentence	against	the	opponents	of	communism	was	confinement	in	an	insane	asylum	?
那	这	通常	句子	反对	这	对手	的	共产主义	曾是	监禁	在	一个	疯狂的	庇护所	?

对共产主义反对者的通常刑罚是关进精神病院?

[maɪ] [ʌn'plez(ə)nt] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] ['iːdɪθs] [swiːt] [vɔɪs] [rɪ'mɑːkɪŋ] : “ [aɪ] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [ɪz] an27

My	unpleasant	thoughts	were	interrupted	by	Edith's	sweet	voice	remarking	:	“	I	think	Mr	.	Forest	is	an27
我的	令人不快的	想法	是	中断	经过	伊迪丝的	甜的	嗓音	评论	:	“	我	思考	先生	.	森林	是	an27

我正沉浸在不愉快的思绪中，伊迪丝甜美的声音打断了我，她说道：“我认为福雷斯特先生是27

['ɒnɪst] [wel] ['miːnɪŋ] ['dʒentlmən]

honest	well	meaning	gentleman
诚实的	出色地	意义	绅士

诚实善良的绅士

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [v'juːz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ænd; ənd] [kwɪə(r)] .

and	he	should	be	permitted	to	express	his	views	,	even	if	they	are	wrong	and	queer	.
和	他	应该	是	允许	到	表达	他的	浏览	,	甚至	如果	他们	是	错误的	和	酷儿	.

即使他的观点是错误的、怪异的，也应该允许他表达自己的观点。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] ,

The	students	will	certainly	eventually	be	convinced	that	our	order	of	things	is	as	good	as	it	can	be	made	,
这	学生	将要	当然	最终	是	确信	那	我们的	命令	的	事物	是	作为	好的	作为	它	能	是	制成	,

学生们最终肯定会相信，我们目前的秩序已经做到了最好。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [ˌentə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'nʌðə(r)] [ə'pɪnjən] .

and	besides	it	is	so	entertaining	to	hear	once	in	a	while	another	opinion	.
和	除了	它	是	所以	娱乐	到	听到	一次	在	一个	尽管	其他	观点	.

而且，偶尔听听不同的意见也很有趣。

〞 [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɑːðəli] [lʌv] ,

〞	With	an	expression	of	fatherly	love	,
〞	和	一个	表达	的	父爱	爱	,

“带着父爱的表达，

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ɒn] ['iːdɪθs] [θɪk] [heə(r)] [ænd; ənd] [sed] :

Dr	.	Leete	placed	his	right	hand	on	Edith's	thick	hair	and	said	:
博士	.	利特	放置	他的	正确的	手	在	伊迪丝的	厚的	头发	和	说	:

利特医生将右手放在伊迪丝浓密的头发上，说道：

" [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksvi:'aɪ] . [ɒv; əv] [frɑːns] ['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd] ['veri]

" The ladies of the court of Louis XVI . of France also considered very

" 这 女士们 的 这 法庭 的 路易斯 十六 . 的 法国 还 经过考虑的 非常

[ˌentə'teɪnɪŋ] [ðə; ði][aɪ'diəz] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd] [kɒst] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] "

entertaining the ideas that caused the revolution and cost many of the "

娱乐 这 想法 那 导致 这 革命 和 成本 许多 的 这 "

[entə'teɪnd] " ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ðeə(r)] [hedz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['gɪlətiːn] . — [aɪ'diəz]

entertained " ladies and gentlemen their heads beneath the guillotine . — Ideas

娱乐 " 女士们 和 先生们 他们的 头部 下面 这 断头台 . — 想法

[ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [spɑːks] .

are little sparks .

是 小的 火花 .

"法国路易十六宫廷的女士们也认为引发革命的思想非常有趣，而这些思想却让许多"被娱乐"的女士和先生们在断头台上丢了性命。——思想是小小的火花。

[ðeɪ] [meɪ] ['iːzəli] [kɔːz] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɪf] [nɒt] [wɒtʃt] " . -

They may easily cause a conflagration if not watched " . 28

他们 可能 容易地 原因 一个 大火 如果 不是 观看 " . -

如果不加以看管，它们很容易引发火灾。"28

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER III .

章 三、 .

第三章

[maɪ] ['stʌdiz] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'kɒnəmi] .

My studies had never been directed to questions of national economy .

我的 研究 有 绝不 到过 指导 到 问题 的 国家的 经济 .

我的研究从未涉及国民经济问题。

[aɪ][hæd; həd]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]

I had never thought of comparing the merits of competition with those of

我 有 绝不 想法 的 比较 这 优点 的 竞赛 和 那些 的

['kɒmjənɪzəm] .

communism .

共产主义 .

我从未想过要将竞争的优劣与共产主义的优劣进行比较。

[wen] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒzətɪv] [ænd; ənd] [stɪl] ['fæsɪneɪtɪŋ]

When Dr . Leete had explained in his positive and still fascinating

什么时候 博士 . 利特 有 解释 在 他的 积极的 和 仍然 迷人

['mænə(r)][ðə; ði] [njuː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [aɪ][hæd; həd] ['hɑːdli] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn]

manner the new order of things I had hardly noticed that it was based on

方式 这 新的 命令 的 事物 我 有 几乎 注意到 那 它 曾是 基于 在

[ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] .

communistic principles .

共产主义 原则 .

当利特博士以他积极而又引人入胜的方式解释新的秩序时，我几乎没有注意到它是基于共产主义原则的。

[aɪ] [θɔːt] [hjuː'mænəti][hæd; həd] [riːtʃt] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [mɪ'leniəm] ,

I thought humanity had reached at last the millennium ,

我 想法 人类 有 达到 在 最后的 这 千年 ,

我以为人类终于迎来了千禧年。

[ænd; ənd] [wen] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] ['steɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [lʌg'ʒʊəriəs] [weɪ] [ɒv; əv]

and when Dr . Leete stated that his easy and even luxurious way of

和 什么时候 博士 . 利特 声明 那 他的 简单的 和 甚至 豪华 方式 的

['lɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ,

living represented the average style of the people of the twentieth century ,

活的 代表 这 平均的 风格 的 这 人们 的 这 第二十 世纪 ,

当利特博士声称他轻松甚至奢华的生活方式代表了二十世纪人们的平均生活方式时，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [ðæt] ['evribɒdi] [wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [nju:] ['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .

I	had	no	doubt	that	everybody	was	satisfied	with	the	new	order	of	things	.
我	有	不	怀疑	那	大家	曾是	使满意	和	这	新的	命令	的	事物	.

我毫不怀疑每个人都对新的秩序感到满意。

[maɪ] [ku:l] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd][maɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [hæd; həd]

My	cool	reception	by	the	students	and	my	conversation	with	Mr	.	Forest	had
我的	凉爽的	接待	经过	这	学生	和	我的	对话	和	先生	.	森林	有

[kən'vɪnst] [ˌem 'i:] ,

convinced	me	,
确信	我	,

学生们对我的冷淡反应以及我和福雷斯特先生的谈话让我确信：

[ðæt] [nɒt] ['evri] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] 2000th [jɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d]

that	not	every	inhabitant	of	the	United	States	in	the	2000th	year	of	our	Lord
那	不是	每一个	居民	的	这	团结的	各州	在	这	2000th	年	的	我们的	主

[kən'sɪdəd] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði] [mɪ'leniəm]

considered	the	present	order	of	things	the	millennium
经过考虑的	这	展示	命令	的	事物	这	千年

并非在公元2000年，美国的每一位居民都将当时的秩序视为千禧年。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [aɪ] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɪð] [sɪn'sɪə(r)] ['sɒrəʊ] .

and	I	must	say	that	I	noticed	the	dissatisfaction	with	sincere	sorrow	.
和	我	必须	说	那	我	注意到	这	不满	和	真诚	悲哀	.

我必须说，我注意到了其中饱含真诚悲伤的不满。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [swi:t] [pi:s] , [ə; eɪ] [træŋ'kwɪləti] ['nevə(r)] [felt] [bɪ'fɔ:(r)] , [hæd; həd] [fɪld] [maɪ] [hɑ:t] ,

For	a	sweet	peace	,	a	tranquillity	never	felt	before	,	had	filled	my	heart	,
为了	一个	甜的	和平	,	一个	宁静	绝不	毛毡	前	,	有	已填	我的	心	,

一种甜蜜的平静，一种从未感受过的宁静，充满了我的心。

[wen] ['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəlu:t] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði]

when	Dr	.	Leete	spoke	of	the	absolute	happiness	of	the	men	of	the
什么时候	博士	.	利特	辐	的	这	绝对	幸福	的	这	男人	的	这

['twentiəθ] ['sentʃəri] .

twentieth	century	.
第二十	世纪	.

当利特博士谈到二十世纪男人的绝对幸福时。

[maɪ] [nju:] [prə'feʃn] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ˌem 'i:][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv] ['stʌdɪɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ɪ'kɒnəmi] .

My	new	profession	imposed	upon	me	the	duty	of	studying	national	economy	.
我的	新的	职业	强加	之上	我	这	责任	的	学习	国家的	经济	.

我的新职业要求我研究国民经济学。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] ['piktʃəd] ['sɪmpli] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,

Of	course	I	could	have	pictured	simply	the	social	and	political	circumstances	,
的	课程	我	可以	有	如图所示	简单地	这	社会的	和	政治的	情况	,

当然，我也可以简单地想象当时的社会和政治环境。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] had29

in	which	the	people	of	the	United	States	had29
在	哪个	这	人们	的	这	团结的	各州	had29

其中美国人民有29

[lɪvd; 'laɪvd] - [j'iəz] [ə'gəʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['sætɪsfaɪd][ˌem 'i:] .

lived	113	years	ago	,	but	this	would	not	have	satisfied	me	.
居住地	-	年	前	,	但	这	会	不是	有	使满意	我	.

虽然生活在113年前，但这并不能让我满意。

[ai] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [lɜːn] , [haʊ] [ðə; ði] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sentʃəriz] , [ɪf] [ɪm'pɑːʃəli] [dʒʌdʒd]
I **desired** **to** **learn** **,** **how** **the** **civilizations** **of** **the** **two** **centuries** **,** **if** **impartially** **judged**
我 想要的 到 学习 , 如何 这 文明 的 这 二 几个世纪 , 如果 秉公 评判
, [wʊd] [kəm'peə(r)] .
, would compare .
, 会 比较 .

我想了解，如果公正地评判这两个世纪的文明，它们之间会有怎样的比较。

['ðeəfɔː(r)] [ai] ['kʌltɪveɪtɪd] [maɪ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ,
Therefore **I** **cultivated** **my** **acquaintance** **with** **Mr** **.** **Forest** **,**
所以 我 栽培 我的 熟人 和 先生 . 森林 ,

因此，我与福雷斯特先生建立了联系。

[tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ə'genst] [ðə; ði] ['θɪərɪz] [set] [fɔːθ] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] .
to **hear** **from** **him** **the** **arguments** **against** **the** **theories** **set** **forth** **by** **Dr** **.**
到 听到 从 他 这 论点 反对 这 理论 放 前进 经过 博士 .
[liːt] ,
Leete ,
利特 ,

听他阐述对利特博士提出的理论的反驳论点，

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [dɪs'kʌmfət] ['ɔːlweɪz] [ˌəʊvə'welmd] [ˌem 'iː] , [wen'evə(r)] [ðə; ði] [θɔːt]
although **a** **feeling** **of** **discomfort** **always** **overwhelmed** **me** **,** **whenever** **the** **thought**
虽然 一个 感觉 的 不适 总是 不堪重负 我 , 每当 这 想法
[keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
came to me ,
来了 到 我 ,

虽然每当这个念头浮现在我的脑海中，都会涌起一股强烈的不适感，

[ðæt] ['fɔːrɪsts] [aɪ'diəz] [maɪt] [pruːv] [vɪk'tɔːriəs] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [əd'vɑːnst] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] .
that **Forest's** **ideas** **might** **prove** **victorious** **over** **the** **principles** **advanced** **by** **Dr** **.**
那 森林的 想法 可能 证明 胜利者 超过 这 原则 先进的 经过 博士 .
[liːt] .
Leete .
利特 .

福雷斯特的理念或许会战胜利特博士提出的原则。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪktəri] [wʌn] [baɪ] ['fɒrɪst] [kʊd; kəd] [miːn] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ə; eɪ]
For **a** **victory** **won** **by** **Forest** **could** **mean** **nothing** **else** **but** **a** **return** **to** **a**
为了 一个 胜利 韩元 经过 森林 可以 意思是 没有什么 别的 但 一个 返回 到 一个
[steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
state of affairs ,
状态 的 事务 ,

如果森林队赢得这场胜利，那就只能意味着一切回归原状。

[wɪtʃ] [ai] ['θʌrəli] [dɪs'laɪkt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai] [njuː] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [k'eəz] [ænd; ənd]
which **I** **thoroughly** **disliked** **,** **and** **which** **I** **knew** **to** **be** **full** **of** **cares** **and**
哪个 我 彻底 不喜欢 , 和 哪个 我 知道 到 是 满的 的 关心 和
[dɪs'kʌmfət] .
discomforts .
不适 .

我非常讨厌那种生活，而且我知道那种生活充满了烦恼和不适。

[ai] [kən'faɪnd] [maɪ][nekst]['lektʃə(r)] [tuː; tə][æn; ən] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
I **confined** **my** **next** **lecture** **to** **an** **accurate** **description** **of** **the** **state** **of** **the**
我 受限 我的 下一个 演讲 到 一个 准确的 描述 的 这 状态 的 这
['leɪbə(r)] ['mɑːkɪt] [ɒv; əv] ['bɒstən] [ɪn] - .
labor **market** **of** **Boston** **in** **1887** **.**
劳动 市场 的 波士顿 在 - .

我的下一场讲座仅限于准确描述 1887 年波士顿劳动力市场的状况。

[ə'vɔɪdɪŋ] ['keəfəli] [ɔ:l] [ig,zædʒə'reiʃən] , [ai] [dru:] ['əʊnli][ˌɪndɪ'spju:təb(ə)l] [kən'klʊʒənz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Avoiding **carefully** **all** **exaggerations** **,** **I** **drew** **only** **indisputable** **conclusions** **from** **the**
避免 小心 全部 夸张 , 我 画 仅有的 无可争议的 结论 从 这
[fækts]['gɪv(ə)n] ,
facts **given** **,**
事实 给定 ,

我谨慎避免一切夸张，只根据已知事实得出无可辩驳的结论。

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbə(r)][hæd; həd] [lɒst] ['i:kwəli] [baɪ][ðə; ði] ['nju:mərəs] [straɪks] [ɪn]
showing **how** **capital** **and** **labor** **had** **lost** **equally** **by** **the** **numerous** **strikes** **in**
显示 如何 首都 和 劳动 有 丢失的 同样地 经过 这 很多的 罢工 在
[ðəʊz] [deɪz] [ænd; ənd] ['kɔmplimənтɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
those **days** **and** **complimenting** **the** **present** **order** **of** **things** **,**
那些 天 和 赞美 这 展示 命令 的 事物 ,

这表明，在当时的多次罢工中，资本和劳工都遭受了同等的损失，同时也与当前的社会秩序相呼应。

[fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ɪ'ræʃən(ə)l] [ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l] ['kɒnflɪkts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
for **making** **such** **irrational** **economical** **conflicts** **impossible** **.**
为了 制作 这样的 非理性 经济 冲突 不可能的 .

使这种非理性的经济冲突成为不可能。

['ɑ:ftə(r)][maɪ] ['lektʃəz] [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [kən'və:s] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ,
After **my** **lectures** **I** **always** **conversed** **with** **Mr** **.** **Forest** **,**
后 我的 讲座 我 总是 交谈 和 先生 . 森林 ,

每次讲课后，我都会和福雷斯特先生聊天。

[hu:] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [æz; əz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [nju:] ['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [sə'saɪəti] [æz; əz] ['dɑ:ktər; draɪv]
who **was** **quite** **as** **willing** **to** **discuss** **the** **new** **order** **of** **society** **as** **Dr**
WHO 曾是 相当 作为 愿意的 到 讨论 这 新的 命令 的 社会 作为 博士
. [li:t] .
. **Leete** **.**
. 利特 .

他与李特博士一样，都乐于讨论社会新秩序。

“ [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɔ:lɪŋ] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [fɔ:lt] - ['faɪndə(r)] ” , [sed]
“ **The** **friends** **of** **the** **administration** **are** **calling** **me** **a** **fault** **-** **finder** **”** **,** **said**
“ 这 朋友们 的 这 行政 是 呼叫 我 一个 过错 - 发现者 ” , 说
['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] , “ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] ,
Mr **.** **Forest** **,** **“** **and** **they** **are** **right** **,**
先生 . 森林 , “ 和 他们 是 正确的 ,

“政府的朋友们都说我爱挑刺，”福雷斯特先生说，“他们说得没错。”

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [maɪt] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [ə'pɪnjən] [wɪð] [mɔ:(r)] [sə'vɪlətɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [sed] , [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]
although **they** **might** **express** **their** **opinion** **with** **more** **civility** **,** **if** **they** **said** **,** **that** **I** **am**
虽然 他们 可能 表达 他们的 观点 和 更多的 礼貌 , 如果 他们 说 , 那 我 是
['krɪtɪkli] [dɪ'spəʊzd] .
critically **disposed** **.**
关键 处置 .

虽然他们可能会用更礼貌的方式表达他们的意见，比如，如果他们说我具有批判性思维的话。

[aɪ] [wʊd] ['krɪtɪsaɪz] ['evri] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [tʃɑ:nst] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] ['destəni]
I **would** **criticise** **every** **administration** **under** **which** **it** **chanced** **to** **be** **my** **destiny**
我 会 批评 每一个 行政 在下面 哪个 它 偶然 到 是 我的 命运
[tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
to **live** **,**
到 居住 ,

我将会批判我命中注定要生活在其中的每一届政府。

[haʊ'evə(r)] [gʊd] or30
however **good** **or30**
然而 好的 or30

然而，好的 or30

[bæd] [ðæt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [mait] [biː; bi] .

bad	**that**	**administration**	**might**	**be**	**.**
坏的	那	行政	可能	是	.

那届政府可能很糟糕。

[ai][duː; də][nɒt]['hɑːbə(r)]['eni][ˌænɪ'mɒsəti][ə'genst][ðə; ði][men] , [huː] [ruːl][ðə; ði][ju'naɪtɪd][steɪts][tuː; tə] -

I	**do**	**not**	**harbor**	**any**	**animosity**	**against**	**the**	**men**	**,**	**who**	**rule**	**the**	**United**	**States**	**to**	**-**
我	做	不是	港口	任何	敌意	反对	这	男人	,	WHO	规则	这	团结的	各州	到	-

[deɪ] .

day	**.**
天	.

我对当今统治美国的这些人没有任何敌意。

[ai]['iːv(ə)n][əd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] ['eksəsaɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['wɪzdəm] , ['enədʒi] [ænd; ənd] ['tɒlərəns] ,

I	**even**	**admit**	**that**	**they**	**exercise**	**a**	**little**	**more**	**wisdom**	**,**	**energy**	**and**	**tolerance**	**,**
我	甚至	承认	那	他们	锻炼	一个	小的	更多的	智慧	,	活力	和	宽容	,

我甚至承认，他们确实展现出更多的智慧、精力和宽容。

[ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [wɪtʃ] [ruːld] [twelv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

than	**did**	**the**	**members**	**of**	**the**	**government**	**,**	**which**	**ruled**	**twelve**	**years**	**ago**	**.**
比	做过	这	成员	的	这	政府	,	哪个	裁决	十二	年	前	.

比十二年前执政的政府成员们做得更好。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪstəm] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [rɒŋ] [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]

But	**the**	**fundamental**	**principle**	**of**	**their**	**system**	**is**	**decidedly**	**wrong**	**and**	**so**	**the**
但	这	基本的	原则	的	他们的	系统	是	绝对地	错误的	和	所以	这

['kɒnsɪkwənsɪz] [mʌst; məst][biː; bi][bæd] ;

consequences	**must**	**be**	**bad**	**;**
结果	必须	是	坏的	;

但他们制度的基本原则显然是错误的，因此其后果必然是糟糕的；

— [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [meɪ] [duː; də][tuː; tə] [pætʃ] [ʌp][ðə; ði]

—	**whatever**	**the**	**members**	**of**	**the**	**administration**	**may**	**do**	**to**	**patch**	**up**	**the**
—	任何	这	成员	的	这	行政	可能	做	到	修补	向上	这

['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪstəm] ” .

shortcomings	**of**	**their**	**system**	**”**	**.**
缺点	的	他们的	系统	”	.

——无论政府成员采取什么措施来弥补其制度的缺陷”。

“ [səʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɪz] ['æbsəluːtli] [rɒŋ] ?

“	**So**	**you**	**think**	**that**	**the**	**present**	**system**	**is**	**absolutely**	**wrong**	**?**
“	所以	你	思考	那	这	展示	系统	是	绝对地	错误的	?

所以你认为现行制度完全错误?

” [ai] ['kwɪrrɪd] .

”	**I**	**queried**	**.**
”	我	查询	.

我问道。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [ˌentə'teɪn] ['eni] [daut] ? ” ['ɑːnsə(r)d] ['fɒrɪst] .

“	**Can**	**you**	**entertain**	**any**	**doubts**	**?**	**”**	**answered**	**Forest**	**.**
“	能	你	招待	任何	疑虑	?	”	回答	森林	.

“你还有什么疑问吗？”福里斯特回答道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

展望未来：对回顾过去的解答，(Looking Further Forward An Answer to)

“ [lʊk] [ə'raʊnd] !
“ Look around !
” 看 大约 !

“看看周围！”

[ɪz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] [i'kwɒlətɪ] [ɔː(r)] [və'raɪətɪ] ?
Is the leading principle in creation equality or variety ?
是 这 领导 原则 在 创建 平等 或者 种类 ?

创造的首要原则是平等还是多样性?

[juː; jʊ][faɪnd] ['sʌmtaɪmz] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [bʌt; bət]['nevə(r)] [kən'fɔːmətɪ] .
You find sometimes similitude but never conformity .
你 寻找 有时 相似性 但 绝不 一致性 .

有时你会发现相似之处，但绝不会看到一致性。

['bɒtənɪst] [hæv; həv] ['keəfəli] [kəm'peəd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [liːvz] , [wɪtʃ] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [ə'laɪk]
Botanists have carefully compared thousands of leaves , which looked exactly alike
植物学家 有 小心 比较的 数千 的 树叶 , 哪个 看起来 确切地 同样
[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] ,
at the first glance ,
在 这 第一的 瞥一眼 ,

植物学家仔细比较了数千片叶子，这些叶子乍一看都一模一样。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['ɑːftə(r)] [kləʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [pə'zes] ['straɪkɪŋ] [ˌdisimi'lærəti] .
but which after close examination were found to possess striking dissimilarities .
但 哪个 后 关闭 考试 是 成立 到 具有 引人注目 差异 .

但仔细观察后发现，它们之间存在显著差异。

[ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [i'kwɒlətɪ] [ɪz]
Inequality is the law of nature and the attempt to establish equality is
不等式 是 这 法律 的 自然 和 这 试图 到 建立 平等 是
['ðeəfɔː(r)] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd] [əb'sɜːd] .
therefore unnatural and absurd .
所以 不自然 和 荒诞 .

不平等是自然规律，因此试图建立平等是不自然的，也是荒谬的。

[weə(r)] - ['evə(r)] [sʌtʃ] [ɪk'sperɪm(ə)nts][hæv; həv] [biːn] [meɪd] , [ðeɪ] [hæv; həv] [endid] [ɪn] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd]
Where - ever such experiments have been made , they have ended in unqualified
在哪里 - 曾经 这样的 实验 有 到过 制成 , 他们 有 结束 在 不合格的
['feɪljə(r)] .
failure .
失败 .

凡是进行过此类实验的地方，都以彻底失败告终。

['iːv(ə)n][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['krɪstʃənz] , [muːvd] [baɪ] ['brʌðəli] [lʌv] [ænd; ənd] ['tʃærətɪ] ,
Even some of the first Christians , moved by brotherly love and charity ,
甚至 一些 的 这 第一的 基督徒 , 已搬 经过 兄弟般的 爱 和 慈善机构 ,

甚至一些早期基督徒，也是出于兄弟之爱和慈善之心，

[feɪld] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['kɒmjənɪzəm] ['pɜːmənəntlɪ] .
failed in their efforts to establish communism permanently .
失败的 在 他们的 努力 到 建立 共产主义 永久的 .

他们建立共产主义政权的努力失败了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ləˈmentɪd] [prəuˈkrʌstiːz] [juːst] [tuː] [ˈbedsted] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktɪms] .

And	the	lamented	Procrustes	used	two	bedsteads	in	which	he	placed	his	victims	.
和	这	哀叹	普罗克鲁斯忒斯	用过的	二	床架	在	哪个	他	放置	他的	受害者	.

而令人惋惜的普罗克鲁斯忒斯使用了两张床，将他的受害者安放在上面。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [əˈlɒŋ] [wɪð] [wʌn] [saɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevrɪbɒdi] .

He	could	not	get	along	with	one	size	for	everybody	.
他	可以	不是	得到	沿着	和	一	尺寸	为了	大家	.

他无法接受所有人都穿同一种尺码的衣服。

[wiː; wi] [meɪ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˈevri] [mæn][sɪks] [fiːt] [lɒŋ] ,

We	may	just	as	well	try	to	make	every	man	six	feet	long	,
我们	可能	只是	作为	出色地	尝试	到	制作	每一个	男人	六	脚	长的	,

我们不妨试着把每个男人都练到六英尺高，

[ˈfɔːti] - [tuː] [ˈɪntʃɪz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [tʃest] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈgriːʃn] [nəʊz] , blue31

forty	-	two	inches	around	his	chest	,	with	a	Grecian	nose	,	blue31
四十	-	二	英寸	大约	他的	胸部	,	和	一个	希腊	鼻子	,	blue31

胸围四十二英寸，希腊式鼻子，蓝31

[aɪz] , [laɪt] [heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈlɪrɪk] [ˈtenə(r)] [vɔɪs] ,

eyes	,	light	hair	and	a	lyric	tenor	voice	,
眼睛	,	光	头发	和	一个	歌词	男高音	嗓音	,

眼睛、浅色头发和抒情男高音，

[æz; əz][tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˈiːkwəlaɪz] [ɔːl][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [rɪˈdjuːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]

as	to	attempt	to	equalize	all	lives	and	reduce	them	to	a
作为	到	试图	到	均衡	全部	生活	和	减少	他们	到	一个

[ˌkɒmjʊˈnɪstɪk] [steɪt] . — [naʊ] [kənˈsɪdə(r)] ,

communistic	state	.	—	Now	consider	,
共产主义	状态	.	—	现在	考虑	,

试图将所有生命等同起来，并将其简化为共产主义国家——现在请思考，

[ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][ˈment(ə)l][ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][men] ,

in	connection	with	the	difference	in	the	mental	and	physical	powers	of	men	,
在	联系	和	这	不同之处	在	这	精神的	和	身体的	权力	的	男人	,

鉴于人类精神和体力方面的差异，

[ðeə(r)] [ˈdɪfrənt] [ˌinkliˈneiʃən] [ænd; ənd] [teɪsts] , [ðə; ði][vəˈraɪəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd]

their	different	inclinations	and	tastes	,	the	variety	of	their	occupations	,	and
他们的	不同的	倾向	和	口味	,	这	种类	的	他们的	职业	,	和

[ðen] [seɪ] ,

then	say	,
然后	说	,

他们不同的倾向和品味，他们各种各样的职业，然后说，

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][səˈsaɪəti][ɒn][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv] [ˈkɒmjənɪzəm] , [ɒv; əv] [ˈæbsəluːt]

whether	the	establishment	of	society	on	the	basis	of	communism	,	of	absolute
无论	这	建立	的	社会	在	这	基础	的	共产主义	,	的	绝对

[iˈkwɒləti] , [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] . ”

equality	,	is	possible	.	”
平等	,	是	可能的	.	”

建立在共产主义和绝对平等基础上的社会是否有可能?

“ [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [fɔːmd] [ə; eɪ][dʒʌst] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][səˈsaɪəti] ,

“	If	I	have	formed	a	just	appreciation	of	the	organization	of	your	society	,
“	如果	我	有	形成	一个	只是	欣赏	的	这	组织	的	你的	社会	,

“如果我对贵社会的组织有了正确的认识，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [men] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['gɪvɪŋ] ['evrɪbɒdi] [æn; ən]

you	have	recognized	the	right	of	all	men	to	a	living	by	giving	everybody	an
你	有	认可	这	正确的	的	全部	男人	到	一个	活的	经过	给予	大家	一个

['iːkwəl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ” ,

equal	share	of	the	products	of	labor	”	,
平等的	分享	的	这	产品	的	劳动	”	,

你们承认了所有人享有生存的权利，并给予每个人平等的劳动成果份额。

[ai][ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] ;

I	objected	;
我	反对	;

我提出了反对意见；

“ [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [juː; jʊ] [gɪv] ['evrɪbɒdi] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [prə'feʃn]

“	but	at	the	same	time	you	give	everybody	the	chance	to	select	the	profession
“	但	在	这	相同的	时间	你	给	大家	这	机会	到	选择	这	职业

[ɔː(r)] [treɪd] [məʊst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv]['greɪdɪd][ðə; ði][men] ,

or	trade	most	to	his	taste	and	you	have	graded	the	men	,
或者	贸易	最多	到	他的	品尝	和	你	有	已评分	这	男人	,

“但与此同时，你也给了每个人选择自己最喜欢的职业或行业的机会，并且你对这些人进行了分级，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gɪld] , [ðʌs] [ɪn'saɪtɪŋ] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['wɜːkə(r)] , [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ]

belonging	to	a	guild	,	thus	inciting	the	ambition	of	the	worker	,	to	reach	a
属于	到	一个	公会	,	因此	煽动	这	志向	的	这	工人	,	到	抵达	一个

['haɪə(r)] [greɪd] ,

higher	grade	,
更高	年级	,

加入行会，从而激发工人晋升更高等级的雄心壮志。

[ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [pə'zɪʃnz] , [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ˌdɪsɪmɪ'lærəti] [ɒv; əv] [men] ,

and	creating	a	diversity	of	positions	,	adapted	to	that	dissimilarity	of	men	,
和	创建	一个	多样性	的	职位	,	改编	到	那	差异	的	男人	,

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ” .

you	were	just	speaking	of	”	.
你	是	只是	请讲	的	”	.

“并创造多样化的职位，以适应男性之间的这种差异，正如你刚才所说的那样。”

“ [jes] ” , [sed] ['fɒrɪst] ,

“	Yes	”	,	said	Forest	,
“	是的	”	,	说	森林	,

“是的，”福里斯特说。

“ [wiː; wi] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [i'kwɒlətɪ] [ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ]

“	we	first	established	the	principle	of	equality	and	then	proceeded	to	arrange
“	我们	第一的	已确立的	这	原则	的	平等	和	然后	继续	到	安排

['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ə'pɒn][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] ,

our	system	upon	a	basis	of	inequality	,
我们的	系统	之上	一个	基础	的	不等式	,

“我们先确立了平等原则，然后才开始在不平等的基础上构建我们的制度。”

[ðʌs] [ə'vɔɪdɪŋ] [æn; ən]['əʊpən] [ə'vaʊəl] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪətɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]

thus	avoiding	an	open	avowal	that	the	new	organization	of	society	was	a
因此	避免	一个	打开	承认	那	这	新的	组织	的	社会	曾是	一个

['feɪljə(r)][ɪn][bəuθ] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] .

failure	in	both	theory	and	practice	.
失败	在	两个都	理论	和	实践	.

这样就避免了公开承认新的社会组织在理论和实践上都是失败的。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [bɪ'fɔː(r)] [juː 'es][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [pleɪn] [wʌn] : “ [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɔːl] [ə'laɪk] ” ?

The	question	before	us	is	a	very	plain	one	:	“	Are	we	all	alike	”	?
这	问题	前	我们	是	一个	非常	清楚的	一	:	“	是	我们	全部	同样	”	?

摆在我们面前的问题非常简单明了：“我们都一样吗？”

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,

If	we	are	,
如果	我们	是	,

如果我们是，

[ðen] ['kɒmjənɪzəm] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æn; ən]

then	communism	is	the	proper	form	of	society	and	everybody	should	have	an
然后	共产主义	是	这	恰当的	形式	的	社会	和	大家	应该	有	一个

['iːkwəl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .

equal	share	of	the	products	of	labor	.
平等的	分享	的	这	产品	的	劳动	.

那么共产主义就是合适的社会形式，每个人都应该平等地分享劳动成果。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'laɪk] , [ɪf] [wiː; wi]['dɪfə(r)][ɪn]['ment(ə)l]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'bɪləti] ,

If	we	are	not	alike	,	if	we	differ	in	mental	power	and	in	physical	ability	,
如果	我们	是	不是	同样	,	如果	我们	不同	在	精神的	力量	和	在	身体的	能力	,

如果我们并不相同，如果我们在智力和体能方面存在差异，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][men][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] , [ðen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] ,

if	the	results	of	the	labor	of	men	are	different	,	then	there	is	no	reason	,
如果	这	结果	的	这	劳动	的	男人	是	不同的	,	然后	那里	是	不	原因	,

如果人类劳动的结果不同，那就没有理由.....

[waɪ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] be32

why	the	wealth	of	the	nation	should	be32
为什么	这	财富	的	这	国家	应该	be32

为什么国家财富应该达到32

['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] .

equally	divided	.
同样地	分割	.

均分。

[bʌt; bət][wiː; wi][fɜːst] [prə'kleɪm] ['iːkwɒlətɪ] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [wiː; wi][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]

But	we	first	proclaim	equality	and	pretend	that	we	divide	the	products	of
但	我们	第一的	宣布	平等	和	假装	那	我们	划分	这	产品	的

['leɪbə(r)] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ;

labor	equally	among	all	;
劳动	同样地	之中	全部	;

但我们首先宣称人人平等，并假装我们在所有人之间公平分配劳动成果；

— [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][dɪ'vaɪd][ðə; ði] “ ['wɜːkəz] ['ɪntuː][fɜːst] , ['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [g'reɪdz] ,

—	and	then	we	divide	the	“	workers	into	first	,	second	and	third	grades	,
—	和	然后	我们	划分	这	“	工人	进入	第一的	,	第二	和	第三	成绩	,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə'bɪləti] ,

according	to	ability	,
根据	到	能力	,

然后我们根据能力将“工人”分为一、二、三级，

[ænd; ənd] [ðiːz] [g'reɪdz] [ɑː(r); ə(r)][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd]['ɪntuː][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd] ['klɑːsɪz] . ” [[sɪks]

and	these	grades	are	subdivided	into	first	and	second	classes	.	”	[	6
和	这些	成绩	是	细分	进入	第一的	和	第二	课程	.	”	[	6

]

]

]

这些等级又细分为一等和二等。”[6]

[hɪə(r)][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd]['ɪntuː][sɪks] ['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] ,

Here	we	see	the	workers	subdivided	into	six	classes	for	the	reason	,
这里	我们	看	这	工人	细分	进入	六	课程	为了	这	原因	,

[ɪk'spresli] ['steɪtɪd] ,

expressly	stated	,
明确地	声明	,

这里我们看到工人被细分为六类，原因已明确说明：

[ðæt] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] ['difəz] .

that	their	ability	differs	.
那	他们的	能力	不同	.

他们的能力不同。

[ðæt] [ðeə(r)] ['dɪlɪdʒəns] ['ɔːlsəʊ] ['difəz] [ɪz][nɒt] [əd'mɪtɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnevəðə'les] [ðə; ði][fækt] .

That	their	diligence	also	differs	is	not	admitted	,	but	it	is	nevertheless	the	fact	.
那	他们的	勤勉	还	不同	是	不是	承认	,	但	它	是	尽管如此	这	事实	.

他们不愿承认自己的勤奋程度也不同，但这却是事实。

[ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɒv; əv][men] [ɪz] [ðʌs] [dɪ'stɪŋktlɪ] ['rekəg'naɪzd] ,

The	inequality	of	men	is	thus	distinctly	recognized	,
这	不等式	的	男人	是	因此	明显地	认可	,

因此，男性之间的不平等被明确地认识到了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [i'kwɒlətɪ] !

but	the	products	of	labor	are	equally	divided	in	the	name	of	equality	!
但	这	产品	的	劳动	是	同样地	分割	在	这	姓名	的	平等	!

但是，劳动成果却以平等的名义被平均分配！

[naʊ] , ['evribɒdi] [hæz; həz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æk'tɪvəti] ,

Now	,	everybody	has	a	natural	right	to	the	products	of	his	activity	,
现在	,	大家	有	一个	自然的	正确的	到	这	产品	的	他的	活动	,

现在，每个人都对其劳动成果享有天然权利。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

but	we	are	taking	a	large	share	of	the	results	of	the	labor	of	a
但	我们	是	采取	一个	大的	分享	的	这	结果	的	这	劳动	的	一个

['klevə(r)]['wɜːkə(r)][ɒv; əv] [klɑːs] [ə; eɪ][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [greɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪzi] ['feləʊ]

clever	worker	of	class	A	of	the	first	grade	to	give	it	to	a	lazy	fellow
聪明的	工人	的	班级	一个	的	这	第一的	年级	到	给	它	到	一个	懒惰的	同伴

[ɒv; əv] [klɑːs] [biː][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [greɪd] .

of	class	B	of	the	third	grade	.
的	班级	B	的	这	第三	年级	.

但是，我们却把一年级 A 类聪明工人的劳动成果的大部分给了三年级 B 类懒惰工人。

[ðɪs] [ɪz] ['daʊnraɪt] ['rɒbəri] ,

This	is	downright	robbery	,
这	是	彻头彻尾	抢劫	,

这简直就是明抢！

[nɒt]['iːv(ə)n]['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃæbi] [kləʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] ['gʌvənɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

not	even	hidden	beneath	the	shabby	cloak	of	the	leading	principle	governing	all	the
不是	甚至	隐	下面	这	破旧	披风	的	这	领导	原则	治理	全部	这

[ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ;

acts	of	the	administration	;
行为	的	这	行政	;

甚至连指导所有行政行为的领导原则那层简陋的外衣都掩盖不了；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən][nɒt][əd'maɪə(r)] [ðɪs] ['stiːlɪŋ] ,

and	all	those	who	can	not	admire	this	stealing	,
和	全部	那些	WHO	能	不是	钦佩	这	偷窃	,

所有那些无法欣赏这种偷窃行为的人，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'naʊnst] [æz; əz] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , ['evə(r)] [nəʊn] [ɪn]

are	denounced	as	enemies	of	the	best	organization	of	society	,	ever	known	in
是	谴责	作为	敌人	的	这	最好的	组织	的	社会	,	曾经	已知	在

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ” . [[sɪks]]

the	history	of	mankind	”	.	[	6	]
这	历史	的	人类	”	.	[	6	]

被谴责为人类历史上最好的社会组织的敌人”。[6]

[peɪdʒ] - .

Page	125	.
页	-	.

第125页。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent][æn; ən][əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	You	are	to	a	certain	extent	an	admirer	of	the	civilization	of	the
“	你	是	到	一个	肯定	程度	一个	仰慕者	的	这	文明	的	这

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ” , [aɪ] ['ɑːnsə(r)d] ;

nineteenth	century	”	,	I	answered	;
第十九	世纪	”	,	我	回答	;

“从某种程度上说，你是十九世纪文明的仰慕者，”我回答道；

“ [ænd; ənd] [jet] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪmz] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kjuːzd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)]

“	and	yet	in	our	times	the	employers	were	accused	by	some	of	the	labor
“	和	然而	在	我们的	时代	这	雇主	是	被告	经过	一些	的	这	劳动

['ædʒɪˌteɪtəz][ɒv; əv] “ ['stiːlɪŋ] ” [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [wɜːk] [baɪ] ['riːpɪŋ]

agitators	of	“	stealing	”	a	large	amount	of	the	products	of	work	by	reaping
搅拌器	的	“	偷窃	”	一个	大的	数量	的	这	产品	的	工作	经过	收割

['veri] [lɑːdʒ] ['prɑːfɪts][ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [smɔːl] ['weɪdʒɪz] .

very	large	profits	and	paying	small	wages	.
非常	大的	利润	和	付费	小的	工资	.

“然而，在我们这个时代，一些劳工煽动者指责雇主通过攫取巨额利润和支付少量工资来‘窃取’大量劳动成果。

[aɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)]['feɪvə(r)][æn; ən]['iːkwəl][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] ['prɒpətiz] [ðæn; ðən] a33

I	would	rather	favor	an	equal	division	of	all	properties	than	a33
我	会	相当	偏爱	一个	平等的	分配	的	全部	特性	比	a33

我宁愿所有财产均分，而不是a33

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

系统，

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪər] [kæn; kən] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz] [æt; ət]

by	which	a	comparatively	small	number	of	employers	can	enrich	themselves	at
经过	哪个	一个	比较	小的	数字	的	雇主	能	丰富	他们自己	在

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['piːp(ə)l] . ”

the	expense	of	the	masses	of	the	laboring	people	.	”
这	费用	的	这	群众	的	这	劳动	人们	.	”

通过这种方式，少数雇主可以牺牲广大劳动人民的利益来中饱私囊。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][æn; ən][əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , ['mɪstə(r)]

“	I	am	not	an	admirer	of	the	civilization	of	the	nineteenth	century	,	Mr
“	我	是	不是	一个	仰慕者	的	这	文明	的	这	第十九	世纪	,	先生

. [west] , ” [fɒrɪst] [ɪk'skleɪmd] .

.	West	,	”	Forest	exclaimed	.
.	西方	,	”	森林	惊呼	.

“韦斯特先生，我并不欣赏十九世纪的文明，”福里斯特说道。

“ [aɪ] ['sɪmpli] [meɪn'teɪn] ,

“	I	simply	maintain	,
“	我	简单地	维持	,

我只是坚持认为，

[ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [sə'saɪəti] [wɜːkt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ]

that	the	principles	of	competition	under	which	society	worked	a	hundred	years	ago
那	这	原则	的	竞赛	在下面	哪个	社会	工作	一个	百	年	前

[wɒz; wəz][fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmjənɪzəm] ,

was	far	superior	to	the	communism	,
曾是	远的	优越的	到	这	共产主义	,

一百年前社会赖以运转的竞争原则远优于共产主义。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['leɪbərɪŋ] .

under	which	we	are	laboring	.
在下面	哪个	我们	是	劳动	.

我们正在为此辛勤劳作。

[ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kəm'pleɪn] , [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn]

The	unjust	profits	of	the	employers	,	of	which	you	complain	,	could	have	been
这	不公正	利润	的	这	雇主	,	的	哪个	你	抱怨	,	可以	有	到过

['iːzəli] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ,

easily	done	away	with	,
容易地	完毕	离开	和	,

你所抱怨的雇主们的不正当利润，原本很容易就能消除。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['wɜːkmən] [hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ˌsiː 'əʊ] - ['pɑːrtnərʃɪps] [ɔː(r)]

if	your	workmen	had	organized	themselves	into	co	-	partnerships	or
如果	你的	工人	有	组织	他们自己	进入	合作	-	合作关系	或者

[əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .

associations	.
协会	.

如果你的工人们组织成合伙企业或协会的话。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [lɔː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ][tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʃuːmeɪkə(r)] ['rentɪŋ]

There	was	no	law	a	hundred	years	ago	to	prevent	a	dozen	shoemakers	renting
那里	曾是	不	法律	一个	百	年	前	到	防止	一个	打	鞋匠	出租

[ə; eɪ] [lɒft] [wɪð] [stiːm] ['paʊə(r)] ,

a	loft	with	steam	power	,
一个	阁楼	和	蒸汽	力量	,

一百年前并没有法律禁止十几位鞋匠租用带蒸汽动力的阁楼。

['pɜːtʃəsɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['səʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [buːts] [ænd; ənd] ['ʃuːz]

purchasing	a	few	sewing	and	other	machines	and	making	boots	and	shoes
购买	一个	很少	缝纫	和	其他	机器	和	制作	靴子	和	鞋

[æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [rɪsk] .

at	their	own	risk	.
在	他们的	自己的	风险	.

他们自行承担风险购买了几台缝纫机和其他机器，并制作靴子和鞋子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [lɔː] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɜːkɪŋmen] ['baɪɪŋ] [ðeə(r)] [buːts] [ænd; ənd]

There	was	no	law	to	prevent	all	the	other	workingmen	buying	their	boots	and
那里	曾是	不	法律	到	防止	全部	这	其他	工人	购买	他们的	靴子	和

['ʃuːz] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

shoes	at	the	shop	of	the	co	-	operative	association	,
鞋	在	这	店铺	的	这	合作	-	操作	协会	,

没有任何法律禁止其他工人到合作社商店购买靴子和鞋子。

[ðʌs] [sɪ'kjʊr] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)]

thus	securing	for	the	members	of	the	latter	the	profits	of	the	manufacturer
因此	确保	为了	这	成员	的	这	后者	这	利润	的	这	制造商

, ['həʊlseɪlə(r)] , ['riːteɪlə(r)][ænd; ənd] ['wɜːkmən] .

,	wholesaler	,	retailer	and	workman	.
,	批发商	,	零售商	和	工人	.

从而保障了后者成员获得制造商、批发商、零售商和工人的利润。

[ðə; ði] ['læbɔ:ərz] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [treɪdz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [raɪt] [tu:; tə] ['ɔ:gənaɪz] [sʌtʃ]

The	laborers	of	all	the	different	trades	had	a	perfect	right	to	organize	such
这	劳工	的	全部	这	不同的	交易	有	一个	完美的	正确的	到	组织	这样的

[ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [sə'saɪətiz] [ænd; ənd] [ðʌs] [sɪ'kjʊə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] .

co	-	operative	societies	and	thus	secure	all	the	profit	that	was	in	their	labor	.
合作	-	操作	社会	和	因此	安全的	全部	这	利润	那	曾是	在	他们的	劳动	.

各行各业的劳动者完全有权组织这样的合作社，从而确保他们劳动所获得的全部利润。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɜ:kmən] [prɪ'fɜ:d] [nɒt] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɑ:ns] ,

If	the	workmen	preferred	not	to	make	use	of	this	chance	,
如果	这	工人	首选	不是	到	制作	使用	的	这	机会	,

如果工人们不愿意利用这个机会，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [tu:; tə] [ə'sju:m] [ðə; ði] [k'eəz] [ænd; ənd] [rɪsks] [ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs]

if	they	did	not	care	to	assume	the	cares	and	risks	of	conducting	a	business
如果	他们	做过	不是	关心	到	认为	这	关心	和	风险	的	进行	一个	商业

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

for	themselves	,
为了	他们自己	,

如果他们不愿意承担自己经营业务的种种责任和风险，

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] ,

if	they	would	rather	work	for	an	employer	,
如果	他们	会	相当	工作	为了	一个	雇主	,

如果他们更愿意为雇主工作，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [k'eəz] [ænd; ənd] [rɪsks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənts] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə] [hɪm] ,

leaving	the	cares	and	risks	of	the	managements	entirely	to	him	,
离开	这	关心	和	风险	的	这	管理层	完全	到	他	,

将管理上的所有责任和风险都留给他承担，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sɜ:t(ə)nli] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪt] of34

they	had	certainly	no	reason	to	complain	of	the	profit	of34
他们	有	当然	不	原因	到	抱怨	的	这	利润	of34

他们当然没有理由抱怨利润34

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] .

the	employer	.
这	雇主	.

雇主。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['tri:tmənt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm]

And	if	they	were	not	satisfied	with	their	treatment	they	could	at	any	time
和	如果	他们	是	不是	使满意	和	他们的	治疗	他们	可以	在	任何	时间

[si:k] ['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] ;

seek	other	employment	;
寻找	其他	就业	;

如果他们对自己的待遇不满意，可以随时另谋出路；

— [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜ:kmən] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [deɪz] [kæn; kən] [nɒt] [du:; də] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli]

—	a	thing	that	the	workmen	of	our	days	can	not	do	,	for	there	is	only
—	一个	事物	那	这	工人	的	我们的	天	能	不是	做	,	为了	那里	是	仅有的

[wʌn] [ɪm'plɔɪə(r)] ,

one	employer	,
一	雇主	,

——这是我们这个时代的工人做不到的事情，因为只有一个雇主。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [wɒt]

the	national	administration	.	—	The	principle	,	that	a	man	has	a	right	to	what
这	国家的	行政	.	—	这	原则	,	那	一个	男人	有	一个	正确的	到	什么

[hiː; hi][pɹədj'uːsɪz] ,

he	produces	,
他	产	,

国家行政部门——这一原则是，一个人有权拥有他所生产的东西。

[wɒz; wəz][nɒt] ['kwestʃənd] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

was	not	questioned	under	your	form	of	production	.
曾是	不是	被质问	在下面	你的	形式	的	生产	.

根据你们的生产方式，没有受到质疑。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [i'kwɒlətɪ] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] “ [raɪt] ”

But	we	have	in	the	name	of	equality	and	justice	established	the	“	right	”
但	我们	有	在	这	姓名	的	平等	和	正义	已确立的	这	“	正确的	”

[tuː; tə][rɒb][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] [mæn][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)]

to	rob	an	industrious	man	of	a	part	of	the	product	of	his	labor
到	抢	一个	勤劳	男人	的	一个	部分	的	这	产品	的	他的	劳动

[ænd; ənd] [gɪv] [ðɪs] ['buːti] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['leɪzi] ['kɒmreɪd] .

and	give	this	booty	to	his	lazy	comrade	.
和	给	这	赃物	到	他的	懒惰的	同志	.

但是，我们却以平等和正义的名义，确立了“权利”，即剥夺勤劳的人劳动成果的一部分，并将这部分赃物分给他的懒惰同伴。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋmen] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪŋ] [ɪ'nɔːməs] [sʌmz]

If	the	workingmen	of	the	nineteenth	century	,	instead	of	sacrificing	enormous	sums
如果	这	工人	的	这	第十九	世纪	,	反而	的	牺牲	巨大的	总和

[ɪn] [straɪks] ,

in	strikes	,
在	罢工	,

如果十九世纪的工人们，不是在罢工中牺牲巨额资金，

[hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] [wʌn] [treɪd] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['ɪntuː][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ,

had	organized	one	trade	after	another	into	co	-	operative	associations	,
有	组织	一	贸易	后	其他	进入	合作	-	操作	协会	,

他们将一个又一个行业组织成合作社，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [sɒlvd] [wɒt] [ðeɪ] [staɪld] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [wɪð] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l]

they	would	have	solved	what	they	styled	the	social	questions	with	comparatively	little
他们	会	有	已解决	什么	他们	风格	这	社会的	问题	和	比较	小的

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

他们本可以相对轻松地解决他们所谓的社会问题。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] [aʊt'reɪdʒəs] [fɔːm] [ɒv; əv]

And	they	would	have	saved	us	from	the	present	outrageous	form	of
和	他们	会	有	已保存	我们	从	这	展示	令人愤慨	形式	的

[sə'saɪəti] . ”

society	.	”
社会	.	”

他们本可以让我们免于如今这种荒谬的社会形态。

“ [ðə; ði] [straɪks] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ɪ'fekt] ['mɪəli] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪn]

“	The	strikes	were	an	effect	merely	of	the	concentration	of	capital	in
“	这	罢工	是	一个	影响	仅仅	的	这	专注	的	首都	在

['greɪtə(r)] ['mæsɪz] ,

greater	masses	,
更大的	群众	,

“罢工仅仅是资本向更大群体集中所导致的后果，

[ðæn; ðən][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [nəʊn] [bɪ'fɔː(r)] ” , [aɪ] [sed] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv]

than	had	ever	been	known	before	”	,	I	said	,	repeating	the	views	of
比	有	曾经	到过	已知	前	”	,	我	说	,	重复	这	浏览	的

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɒn] [ðɪs] ['kwestʃən] .

Dr	.	Leete	on	this	question	.
博士	.	利特	在	这	问题	.

“比以往任何时候都更加如此，”我重复了利特博士在这个问题上的观点。

“ [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] . . .

“	Before	this	concentration	began	.	.	.
”	前	这	专注	开始	.	.	.

“在这次集中训练开始之前……”

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['wɜːkmən] [wɒz; wəz] ['relətɪvli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]

the	individual	workman	was	relatively	important	and	independent	in	his	relations
这	个人	工人	曾是	相对地	重要的	和	独立的	在	他的	关系

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] .

to	his	employers	.
到	他的	雇主	.

在与雇主的关系中，个体工人相对重要且独立。

[mɔː'r'əʊvə(r)] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kæpɪt(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ][mæn][ɪn] ['bɪznəs]

when	a	little	capital	or	a	new	idea	was	enough	to	start	a	man	in	business
什么时候	一个	小的	首都	或者	一个	新的	主意	曾是	足够的	到	开始	一个	男人	在	商业

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

for	himself	,
为了	他自己	,

当只需少量资金或一个新想法就足以让一个人自主创业时

['wɜːkɪŋmen] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪm'plɔɪər] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][hɑːd][ɔː(r)]

workingmen	were	constantly	becoming	employers	and	there	was	no	hard	or
工人	是	不断地	成为	雇主	和	那里	曾是	不	难的	或者

[fɑːst][laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] .

fast	line	between	the	two	classes	.
快速地	线	之间	这	二	课程	.

工人不断转变为雇主，这两个阶级之间没有明确的界限。

['leɪbə(r)][j'uːniənz][wɜː(r); wə(r)] ['niːdləs] [ðen] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [straɪks] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ” . [

Labor	unions	were	needless	then	and	general	strikes	out	of	the	question	”	.	[
劳动	工会	是	不必要	然后	和	一般的	罢工	出去	的	这	问题	”	.	[

['sɛvən]] [['sɛvən]]

7	]	[	7	]
7	]	[	7	]

当时工会是没有必要的，总罢工更是不可能的。[7][7]

[peɪdʒ] - . -

Page	52	.	35
页	-	.	-

第52.35页

“ [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] , ['mɪstə(r)] . [west] , [aɪ] [wʊd] [nɒt] [ɪn'dɔːs] [ðəʊz] ['sentənsɪz] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv]

“	In	your	place	,	Mr	.	West	,	I	would	not	endorse	those	sentences	of	Dr
”	在	你的	地方	,	先生	.	西方	,	我	会	不是	认可	那些	句子	的	博士

. [liːt] ” ,

.	Leete	”	,
.	利特	”	,

“韦斯特先生，如果我是您，我不会赞同利特博士的那些言论。”

[sed] ['fɒrɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

said	Forest	with	a	smile	,
说	森林	和	一个	微笑	,

福里斯特笑着说：

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)][hæz; həz][hæd; həd] ['friːkwənt] [ə'keɪʒnz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn] [ðɪs]

"	for	the	Doctor	has	had	frequent	occasions	to	change	his	mind	on	this
"	为了	这	医生	有	有	频繁	场合	到	改变	他的	头脑	在	这

['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][pə'sist, -'zist][ɪn] [rɪ'piːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'rəʊniəs] ['steɪtmənts] ,

subject	and	persists	in	repeating	his	erroneous	statements	,
主题	和	持续	在	重复	他的	错误	声明	,

"因为这位医生在这个问题上经常改变主意，并且坚持重复他的错误言论，

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [dɪs'pruːv] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['fɜːðə(r)] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

although	I	and	others	have	disproved	them	until	further	repetitions	of	our
虽然	我	和	其他的	有	已被驳斥	他们	直到	更远	重复	的	我们的

['ɑːgjʊm(ə)nts] [bɪ'keɪm] ['tiːdiəs] .

arguments	became	tedious	.
论点	成为	乏味	.

尽管我和其他人已经驳斥了他们的观点，但反复的论证已经让人感到厌烦。

[straɪks] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [prɪ'tendz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,

Strikes	are	not	,	as	Dr	.	Leete	pretends	to	believe	,
罢工	是	不是	,	作为	博士	.	利特	假装	到	相信	,

罢工并非像利特博士假装相信的那样，

[kəm'pærətɪvli] [leɪt] [ɐp'iəɹənsɪz] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['fiːldz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'kɒnəmi] .

comparatively	late	appearances	on	the	battle	fields	of	national	economy	.
比较	晚的	外貌	在	这	战斗	字段	的	国家的	经济	.

在国民经济战场上出现得相对较晚。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] [straɪks] [ðæt] ['evə(r)] [ə'kɜːd] , [ðə; ði] " - [ɪn] ['mɔːntəm]

One	of	the	biggest	strikes	that	ever	occurred	,	the	"	secessio	in	montem
一	的	这	最大	罢工	那	曾经	发生	,	这	"	-	在	蒙特姆

['seɪkrəm; 'sækrəm] " ,

sacrum	"	,
骶骨	"	,

历史上规模最大的罢工之一，即"圣山分离运动"。

[tʊk] [pleɪs] [ɪn] [rəʊm] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] , [ænd; ənd] ,

took	place	in	Rome	as	early	as	494	before	Christ	,	and	,
采取	地方	在	罗马	作为	早期的	作为	-	前	基督	,	和	,

早在公元前494年，罗马就发生了这样的事件，而且，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] , [straɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪə(r)] ['weɪdʒɪz] ['friːkwəntli]

during	the	centuries	of	the	middle	ages	,	strikes	for	higher	wages	frequently
期间	这	几个世纪	的	这	中间	年龄	,	罢工	为了	更高	工资	频繁地

[ə'kɜːd] ,

occurred	,
发生	,

在中世纪的几个世纪里，争取更高工资的罢工屡见不鲜。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['leɪbə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['ɔːgənaɪzd] ([ɪn] [treɪdz] [j'uːniənz] ,

although	in	those	days	labor	was	much	better	organized	(	in	trades	unions	,
虽然	在	那些	天	劳动	曾是	很多	更好的	组织	(	在	交易	工会	,

尽管在那个年代，劳工的组织性要好得多（有工会，

['gɪldz] [ænd; ənd] " - ") [ænd; ənd][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən]['kæpɪt(ə)l] .

guilds	and	"	Zuenfte	"	)	and	more	powerful	than	capital	.
公会	和	"	-	"	)	和	更多的	强大的	比	首都	.

行会和"Zuenfte"）比资本更强大。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] ['evə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪm'plɔɪər] ,

And	as	for	the	impossibility	of	laborers	ever	becoming	employers	,
和	作为	为了	这	不可能	的	劳工	曾经	成为	雇主	,

至于劳动者不可能成为雇主这一点，

[ai][kæn; kən] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['laɪbrəri][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['peɪpə(r)] , [ðə; ði] “

I	can	show	you	in	the	college	library	a	copy	of	the	German	paper	,	the	“
我	能	展示	你	在	这	大学	图书馆	一个	复制	的	这	德语	纸	,	这	“

['fraɪə] [prɛs] ” ,

Freie	Presse	”	,
自由	按下	”	,

我可以带你去大学图书馆看一份德国报纸《自由新闻报》（Freie Presse）。

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['ænəʊ] - , [weə(r)] [ðə; ði]['edɪtə(r)] ,

published	in	the	city	of	Chicago	anno	1888	,	where	the	editor	,
已发布	在	这	城市	的	芝加哥	安诺	-	,	在哪里	这	编辑	,

本书于1888年在芝加哥出版，编辑是.....

[ɪn] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] ['sɪmələ(r)] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːmjənɪsts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] , [pɔɪnts] [tuː; tə]

in	contradicting	similar	statements	of	the	communists	of	those	days	,	points	to
在	矛盾的	相似的	声明	的	这	共产党	的	那些	天	,	积分	到

[ðə; ði][fækt] ,

the	fact	,
这	事实	,

这与当时共产党人的类似言论相矛盾，表明了以下事实：

[ðæt] [ɪn] - [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - , - ['dʒɜːmən] [haʊs] ['əʊnə(r)z] ,

that	in	1888	there	were	12	,	000	German	house	owners	,
那	在	-	那里	是	-	,	-	德语	房子	所有者	,

1888年，德国有12000户房主。

[ˌmænju'fæktʃərəz] [ænd; ənd] [wel] [tuː; tə][duː; də][ɔː(r)] [rɪtʃ] ['bɪznəs] [men] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

manufacturers	and	well	to	do	or	rich	business	men	in	Chicago	,
制造商	和	出色地	到	做	或者	富有的	商业	男人	在	芝加哥	,

芝加哥的制造商和富裕商人

[huː] [ɔːl][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [pɔː(r); pʊə(r)] .

who	all	had	come	to	the	city	poor	.
WHO	全部	有	来	到	这	城市	贫穷的	.

他们都是来到这座城市的穷人。

[wen] [ðiːz] ['dʒɜːmənz] [keɪm] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] ['ɪŋglɪʃ] ,

When	these	Germans	came	to	Chicago	only	a	very	few	of	them	spoke	English	,
什么时候	这些	德国人	来了	到	芝加哥	仅有的	一个	非常	很少	的	他们	辐	英语	,

这些德国人刚到芝加哥时，只有极少数人会说英语。

[stɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] ['fɔːtʃənz] .

still	they	were	able	to	accumulate	fortunes	.
仍然	他们	是	有能力的	到	积累	财富	.

尽管如此，他们还是积累了巨额财富。

[ðɪs] [dis'pruːv] [ðə; ði] ['steɪtmənt] ,

This	disproves	the	statement	,
这	反驳	这	陈述	,

这反驳了该说法。

[ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv]

that	the	people	at	the	end	of	the	last	century	were	in	the	clutches	of
那	这	人们	在	这	结尾	的	这	最后的	世纪	是	在	这	离合器	的

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [friː] [ðəm'selvz] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] easiest36

capital	and	unable	to	free	themselves	.	—	It	is	the	easiest36
首都	和	无法	到	自由的	他们自己	.	—	它	是	这	easiest36

上世纪末的人们被资本所控制，无法挣脱。——这是最容易理解的36

[θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [meɪk] [waɪld] ['steɪtmənts] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

thing	in	the	world	to	make	wild	statements	,	but	it	is	sometimes	difficult	to
事物	在	这	世界	到	制作	荒野	声明	,	但	它	是	有时	难的	到

[səb'stænʃieɪt] [ðem; ðəm] .

substantiate	them	.
证实	他们	.

世界上有人喜欢发表一些耸人听闻的言论，但有时很难证实这些言论。

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɪz][æn; ən][ə'dæpt][æt; ət] ['meɪkɪŋ] ['steɪtmənts] ” .

And	Dr	.	Leete	is	an	adapt	at	making	statements	”	.
和	博士	.	利特	是	一个	适应	在	制作	声明	”	.

而利特博士则很擅长发表声明。

“ [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [gʊd] [staɪl] ?

“	But	are	you	not	getting	along	in	good	style	?
“	但	是	你	不是	获得	沿着	在	好的	风格	?

“但是你们相处得不够融洽吗？”

” [aɪ] [ɑːskt] , ['həʊpɪŋ][tuː; tə][stɒp] ['fɔːrɪsts] [kəm'pleɪnts] , [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndɪ'spjʊtəbl]

”	I	asked	,	hoping	to	stop	Forest's	complaints	,	by	pointing	to	an	undisputable
”	我	问	,	希望	到	停止	森林的	投诉	,	经过	指向	到	一个	无可争议的

[fækt] .

fact	.
事实	.

“我问道，希望通过指出一个无可辩驳的事实来阻止福里斯特的抱怨。”

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd][ɪz][nɒt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]

“	Are	you	not	enjoying	an	unprecedented	prosperity	and	is	not	this	general
“	是	你	不是	享受	一个	空前的	繁荣	和	是	不是	这	一般的

[rɪ'zʌlt] ,

result	,
结果	,

“你们难道没有享受到前所未有的繁荣吗？而这难道不是普遍的结果吗？”

[ðə; ði] ['defɪnət] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɒvəti] , [æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] [wɜːθ] [smɔːl] ['sækrɪfaɪsɪz] ? ”

the	definite	annihilation	of	poverty	,	an	achievement	worth	small	sacrifices	?	”
这	定	湮灭	的	贫困	,	一个	成就	值得	小的	牺牲	?	”

彻底消除贫困，这项成就值得我们付出微小的牺牲吗？

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [gʊd] [staɪl] .

“	We	are	not	getting	along	in	good	style	.
“	我们	是	不是	获得	沿着	在	好的	风格	.

“我们相处得并不融洽。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] [prɒ'sperəti] .

We	are	not	enjoying	an	unprecedented	prosperity	.
我们	是	不是	享受	一个	空前的	繁荣	.

我们并没有享受前所未有的繁荣。

[juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] ['veri] [suːn] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˌəuvər'estimeit, -'estimət][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd]

You	will	discover	very	soon	,	that	you	are	overestimating	the	character	and
你	将要	发现	非常	很快	,	那	你	是	高估	这	特点	和

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

the	fruits	of	our	civilization	.
这	水果	的	我们的	文明	.

你很快就会发现，你高估了我们文明的特性和成果。

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,

And	so	far	as	the	annihilation	of	poverty	is	concerned	,
和	所以	远的	作为	这	湮灭	的	贫困	是	担心的	,

至于消除贫困的问题，

[ˌaɪ 'tiː] [əˈmaʊnts] ['præktɪkli] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'rɪtʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːkwəd] , ['stjuːpɪd]

it	amounts	practically	to	nothing	but	the	enrichment	of	the	awkward	,	stupid
它	金额	几乎	到	没有什么	但	这	丰富	的	这	尴尬的	,	愚蠢的

[ænd; ənd]['leɪzi] ['piːp(ə)l] ,

and	lazy	people	,
和	懒惰的	人们	,

实际上，这除了让那些笨拙、愚蠢和懒惰的人致富之外，什么也没发生。

[wɪð] [ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['klevə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

with	the	proceeds	of	the	work	of	the	clever	and	industrious	women	and
和	这	收益	的	这	工作	的	这	聪明的	和	勤劳	女性	和

[men] .

men	.
男人	.

用聪明勤劳的男女劳动所得。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] - [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

You	could	have	done	that	113	years	ago	,
你	可以	有	完毕	那	-	年	前	,

你113年前就可以这么做了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rɒbəri] . ”

but	you	were	not	foolish	and	unjust	enough	to	commit	such	a	robbery	.	”
但	你	是	不是	愚蠢	和	不公正	足够的	到	犯罪	这样的	一个	抢劫	.	”

但你还没愚蠢到那种程度，也没那么不义，会去犯下这样的抢劫罪。

“ [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [laɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [nɒt]

“	If	the	people	don't	like	the	present	organization	of	society	,	why	do	they	not
“	如果	这	人们	不	喜欢	这	展示	组织	的	社会	,	为什么	做	他们	不是

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?

change	it	?
改变	它	?

“如果人民不喜欢当前的社会组织形式，为什么不改变它呢？”

” [aɪ] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'mɑːrks] , [aɪ][hæv; həv] [drɔːn] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ]

“	From	your	remarks	,	I	have	drawn	the	conclusion	,	that	you	have	no
“	从	你的	评论	,	我	有	绘制	这	结论	,	那	你	有	不

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːti] [wɜːθ] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ,

opposition	party	worth	speaking	of	,
反对	派对	值得	请讲	的	,

“从你的言论中，我得出的结论是，你们根本没有值得一提的反对党。”

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [sed] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]

for	you	said	,	there	are	only	a	few	opposition	papers	published	in	the	country
为了	你	说	,	那里	是	仅有的	一个	很少	反对	文件	已发布	在	这	国家

.

:
.

正如你所说，国内只有少数反对派报纸出版。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv]

This	seems	to	prove	that	the	people	are	satisfied	with	the	present	state	of
这	似乎	到	证明	那	这	人们	是	使满意	和	这	展示	状态	的

[ə'feəz] ” .

affairs	”	.
事务	”	.

这似乎证明人民对现状感到满意。

['fɒrɪst] [lʊkt] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [æz; əz] [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] : " [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒv; əv] [kɔ:s] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]

Forest	looked	very	severe	as	he	answered	:	"	You	are	of	course	under	the
森林	看起来	非常	严重	作为	他	回答	:	"	你	是	的	课程	在下面	这

[ɪm'preʃ(ə)n] ,

impression	,
印象	,

福里斯特回答时神情十分严肃："你当然是这么认为的。"

[ðæt] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] acting37

that	we	are	acting37
那	我们	是	acting37

我们正在采取行动37

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪbəti] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .

with	the	same	liberty	you	were	enjoying	113	years	ago	.
和	这	相同的	自由	你	是	享受	-	年	前	.

享有与113年前同样的自由。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [ɪn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [laɪf] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðəʊz] [deɪz] .

But	everything	in	political	life	has	changed	since	those	days	.
但	一切	在	政治的	生活	有	已更改	自从	那些	天	.

但自那时以来，政治生活的一切都发生了变化。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:]

With	the	exception	of	a	limited	number	of	government	officials	and	a	few
和	这	例外	的	一个	有限的	数字	的	政府	官员	和	一个	很少

['kɑ:nˌtræktərz] ,

contractors	,
承包商	,

除了少数政府官员和几名承包商之外，

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɪtəznz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fɪktli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ; [tu:; tə] - [deɪ] [ðə; ði]

your	citizens	were	perfectly	independent	of	the	administration	;	to	-	day	the
你的	公民	是	完美	独立的	的	这	行政	;	到	-	天	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ru:lz] ['evriθɪŋ] ,

administration	rules	everything	,
行政	规则	一切	,

你们的公民曾经完全独立于政府之外；而如今，政府却掌控着一切。

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [ɪz] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ru:lə(r)z] .

and	everybody	is	more	or	less	dependent	upon	the	good	will	of	our	rulers	.
和	大家	是	更多的	或者	较少的	依赖	之上	这	好的	将要	的	我们的	统治者	.

每个人或多或少都依赖于统治者的善意。

[hu:'evə(r)] [dɛəz] [tu:; tə] ['əʊpənli] [ə'pəʊz] [ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['spɪrɪt] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [rɒθ]

Whoever	dares	to	openly	oppose	the	ruling	spirits	may	be	sure	that	all	the	wrath
谁	敢于	到	公然	反对	这	裁决	烈酒	可能	是	当然	那	全部	这	愤怒

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ʌn'plezntnəs] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

and	all	the	unpleasantness	at	the	command	of	the	administration	,
和	全部	这	不愉快	在	这	命令	的	这	行政	,

凡胆敢公开反抗统治神灵的人，必将遭受统治者的一切愤怒和不快。

[wɪl] [bi:; bi] [paɪld] [ə'pɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .

will	be	piled	upon	him	and	his	relatives	and	friends	.
将要	是	堆积	之上	他	和	他的	亲属	和	朋友们	.

将会给他、他的亲戚朋友带来沉重的打击。

['ðeəfɔː(r)]	[ðə; ði]['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	['deərɪŋ]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	['tʃælɪndʒ]	[ðə; ði]['aɪə(r)]
Therefore	**the**	**number**	**of**	**men**	**who**	**are**	**daring**	**enough**	**to**	**challenge**	**the**	**ire**
所以	这	数字	的	男人	WHO	是	大胆	足够的	到	挑战	这	愤怒

[ɒv; əv][ðə; ði]	['gʌvənmənt]	[ɪz]	['veri]	[smɔːl]	,
of	**the**	**government**	**is**	**very**	**small**	**,**
的	这	政府	是	非常	小的	,

因此，敢于挑战政府怒火的人寥寥无几。

[ɔːl'ðəʊ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['meni]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌdɪskən'tentɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]['prez(ə)nt]	[steɪt]	[ɒv; əv]	[ə'feəz]	.	”
although	**a**	**great**	**many**	**are**	**discontented**	**with**	**the**	**present**	**state**	**of**	**affairs**	**.**	**”**
虽然	一个	伟大的	许多	是	不满	和	这	展示	状态	的	事务	.	”

尽管很多人对现状感到不满。

“	[bʌt; bət]	[waɪ]	[dəʊnt]	['piːp(ə)l]	[ɪ'lekt]	[men]	[tuː; tə]	['kɒŋgres]	,	[huː]	[wʊd]	[pɑːs]	[lɔːz]	,
“	**But**	**why**	**don't**	**people**	**elect**	**men**	**to**	**congress**	**,**	**who**	**would**	**pass**	**laws**	**,**
“	但	为什么	不	人们	选	男人	到	国会	,	WHO	会	经过	法律	,

“但是为什么人们不选举男性进入国会，让他们来制定法律呢？”

[ðæt]	[wʊd]	[tʃeɪndʒ]	[ə; eɪ]	[steɪt]	[ɒv; əv]	[θɪŋz]	,	[səʊ]	[ˌʌnˌsætɪs'fæktəri]	[tuː; tə][ðə; ði]	['mæsɪz]	?
that	**would**	**change**	**a**	**state**	**of**	**things**	**,**	**so**	**unsatisfactory**	**to**	**the**	**masses**	**?**
那	会	改变	一个	状态	的	事物	,	所以	不令人满意	到	这	群众	?

那将会改变现状，而这种现状令大众极为不满?

”	[ai]	[ɑːskt]	,	['sætɪsfaɪd]	,	[ðæt]	['fɒrɪst]	[ɪn][hɪz; ɪz]	[fɔːlt]	-	['faɪndɪŋ]	[muːd]	,	[wɒz; wəz]	['juːzɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[dɑːk]
”	**I**	**asked**	**,**	**satisfied**	**,**	**that**	**Forest**	**in**	**his**	**fault**	**-**	**finding**	**mood**	**,**	**was**	**using**	**his**	**dark**
”	我	问	,	使满意	,	那	森林	在	他的	过错	-	寻找	情绪	,	曾是	使用	他的	黑暗的

[peɪnt]	[ˌɔːltə'geðə(r)]	[tuː; tə]	['friːli]	.
paint	**altogether**	**to**	**freely**	**.**
画	共	到	自由	.

“我满意地问，福里斯特在他挑剔的心情下，完全肆无忌惮地使用他的深色颜料。

“	['kɒŋgres]	[hæz; həz]	['veri]	['lɪt(ə)l]	['ɪnfluəns]	['naʊədeɪz]	”	,	['fɒrɪst]	['ɑːnsə(r)d]	.
“	**Congress**	**has**	**very**	**little**	**influence**	**nowadays**	**”**	**,**	**Forest**	**answered**	**.**
“	国会	有	非常	小的	影响	如今	”	,	森林	回答	.

“如今国会的影响力非常小，”福里斯特回答道。

“	[ðə; ði]['paʊə(r)]	[rests]	['ɔːlməʊst]	[ɪn'taɪəli]	[wɪð]	[ðə; ði]	['prezɪdənt]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[tʃiːfs]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ten]
“	**The**	**power**	**rests**	**almost**	**entirely**	**with**	**the**	**president**	**and**	**the**	**chiefs**	**of**	**the**	**ten**
“	这	力量	休息	几乎	完全	和	这	总统	和	这	酋长们	的	这	十

[greɪt]	[dɪ'pɑːrtmənts]	.
great	**departments**	**.**
伟大的	部门	.

“权力几乎完全掌握在总统和十大部门的负责人手中。”

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[wel]	[naɪ]	['æbsəluːt]	['paʊə(r)][ænd; ənd]	[rɪ'zemb(ə)l]	['sʌmwɒt]	[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv]	[ten]
They	**have**	**well**	**nigh**	**absolute**	**power**	**and**	**resemble**	**somewhat**	**the**	**council**	**of**	**ten**
他们	有	出色地	夜	绝对	力量	和	类似	有些	这	理事会	的	十

[ɪn]	['venɪs]	,
in	**Venice**	**,**
在	威尼斯	,

他们拥有近乎绝对的权力，有点像威尼斯的十人议会。

[wen]	[ðæt]	[ˌærɪstə'krætɪk]	[rɪ'pʌblɪk]	[wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]	[haɪt]	[ɒv; əv][ɪts]	['paʊə(r)]	.
when	**that**	**aristocratic**	**Republic**	**was**	**at**	**the**	**height**	**of**	**its**	**power**	**.**
什么时候	那	贵族	共和国	曾是	在	这	高度	的	它是	力量	.

当时，那个贵族共和国正处于鼎盛时期。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][laɪz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [dɪ'skreʃn] [tuː; tə] [ə'saɪn] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]

As	it	lies	within	their	discretion	to	assign	each	and	every	person	to	a
作为	它	谎言	之内	他们的	审慎	到	分配	每个	和	每一个	人	到	一个

[gʊd] [ɔː(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ə; eɪ]

good	or	a	poor	position	for	twenty	-	four	years	and	even	to	order	a
好的	或者	一个	贫穷的	位置	为了	二十	-	四	年	和	甚至	到	命令	一个

[drɑːft][frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði][men]['əʊvə(r)] ['fɔːti] - [faɪv] years38

draft	from	the	ranks	of	the	men	over	forty	-	five	years38
草稿	从	这	排名	的	这	男人	超过	四十	-	五	years38

他们有权自行决定每个人在二十四年内担任好或坏的职位，甚至可以征召四十五岁以上的男性入伍。38

[ɒv; əv][eɪdʒ] ,

of	age	,
的	年龄	,

年龄

[ðʌs] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [dɪs'laɪkt] [men] [bæk] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]

thus	being	able	to	get	disliked	men	back	under	the	direct	discipline	of	the
因此	存在	有能力的	到	得到	不喜欢	男人	后退	在下面	这	直接的	纪律	的	这

[ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ,

industrial	army	,
工业的	军队	,

从而能够将不受欢迎的人重新置于工业军队的直接纪律之下。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [nəʊ]['taɪrənt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taɪmz] ['evə(r)]

they	have	a	power	over	all	the	people	that	no	tyrant	of	your	times	ever
他们	有	一个	力量	超过	全部	这	人们	那	不	暴君	的	你的	时代	曾经

[driːmd] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ” .

dreamed	of	establishing	”	.
梦见	的	建立	”	.

他们拥有凌驾于所有人民之上的权力，这是你们那个时代任何暴君都做梦都想不到的。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [kən'tɪnjuːd] ,

“	You	know	of	course	”	,	Mr	.	Forest	continued	,
“	你	知道	的	课程	”	,	先生	.	森林	持续	,

“当然，您也知道，”福雷斯特先生继续说道。

“ [ðæt] [ɔːl] [ri'kruːts] [bɪ'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs]

“	that	all	recruits	belong	for	the	first	three	years	of	their	service	to	the	class
“	那	全部	新兵	属于	为了	这	第一的	三	年	的	他们的	服务	到	这	班级

[ɒv; əv] [ˌʌn'skɪld] [ɔː(r)] ['kɒmən] ['læbɔːərz] .

of	unskilled	or	common	laborers	.
的	非熟练工	或者	常见的	劳工	.

“所有新兵在服役的前三年都属于非技术工人或普通工人的行列。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

It	is	not	until	after	this	period	,
它	是	不是	直到	后	这	时期	,

直到这一时期之后，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ə'saɪnəbl] [tuː; tə] ['eni] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] ,

during	which	he	is	assignable	to	any	work	at	the	discretion	of	his	superiors	,
期间	哪个	他	是	可分配	到	任何	工作	在	这	审慎	的	他的	上级	,

在此期间，他可被上级指派从事任何工作。

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌævə'keɪʃ(ə)n] ” . [[eit]]

that	the	young	man	is	allowed	to	select	a	special	avocation	”	.	[	8	]
那	这	年轻的	男人	是	允许	到	选择	一个	特别的	业余爱好	”	.	[	8	]

允许年轻人选择一项特殊的职业”。[8]

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['redɪli] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [θriː] [j'iəz] [æt; ət] [ðə; ði]

You	can	readily	see	that	the	young	man	is	during	these	three	years	at	the
你	能	容易	看	那	这	年轻的	男人	是	期间	这些	三	年	在	这

['æbsəluːt] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .

absolute	mercy	of	his	superiors	.
绝对	怜悯	的	他的	上级	.

不难看出，这三年里，这个年轻人完全受制于他的上级。

[ðeɪ] [meɪ] [ə'saɪn] [hɪm] [tuː; tə] ['iːzi] [ænd; ənd] [kliːn] [wɜːk] ,

They	may	assign	him	to	easy	and	clean	work	,
他们	可能	分配	他	到	简单的	和	干净的	工作	,

他们可能会安排他去做轻松干净的工作。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [send] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ə; eɪ] ['dɜːti] [ænd; ənd] [ʌn'helθi] [dʒɒb] .

or	they	may	send	him	to	do	a	dirty	and	unhealthy	job	.
或者	他们	可能	发送	他	到	做	一个	肮脏的	和	不良	工作	.

或者他们可能会派他去做肮脏、不健康的工作。

[hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

He	has	to	obey	orders	.
他	有	到	服从	订单	.

他必须服从命令。

[fɔː(r); fə(r)] “ [ə; eɪ] [mæn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ['djuːti] [ænd; ənd] [pə'sɪstəntli] [rɪ'fjuːzɪŋ] ,

For	“	a	man	able	to	do	duty	and	persistently	refusing	,
为了	“	一个	男人	有能力的	到	做	责任	和	持续地	拒绝	,

对于“一个有能力履行职责却屡次拒绝履行职责的人”，

[ɪz] ['sentənst] [tuː; tə] ['splətri] [ɪm'prɪznmənt] [ɒn] [bred] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kən'sent] ” . [

is	sentenced	to	solitary	imprisonment	on	bread	and	water	until	he	consents	”	.	[
是	判刑	到	孤	监禁	在	面包	和	水	直到	他	同意	”	.	[

[naɪn]] [[eit]]

9	]	[	8	]
9	]	[	8	]

被判处单独监禁，只给面包和水，直到他同意为止。[9][8]

[peɪdʒ] - . [[naɪn]]

Page	70	.	[	9	]
页	-	.	[	9	]

第 70 页。[9]

[peɪdʒ] - .

Page	128	.
页	-	.

第128页。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðæt] “ [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ænd; ənd] [ðæt] ['eksələns]

“	You	know	furthermore	,	that	“	individual	records	are	kept	and	that	excellence
“	你	知道	此外	,	那	“	个人	记录	是	保留	和	那	卓越

[rɪ'siːvz] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

receives	distinction	,
接收	区别	,

“此外，你也知道，个人记录会被保存，优秀者会得到表彰，

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['penəltiz] [ðæt] ['neglɪdʒəns] [ɪn'kəː] .

corresponding	with	the	penalties	that	negligence	incurs	.
相应的	和	这	处罚	那	疏忽	产生	.

与疏忽行为所应承担的处罚相对应。

" ['dɑ:ktər; drаɪv] . [li:t] [hæz; həz] [ʌn'daʊtɪdli] [təʊld][ju:; jʊ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] " [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

"	Dr	.	Leete	has	undoubtedly	told	you	this	and	furthermore	"	that	it	is
"	博士	.	利特	有	无疑	讲述	你	这	和	此外	"	那	它	是

[nɒt] ['pɒləsi] [wɪð] [ˌju: 'es][tu:; tə] [pə'mɪt] ['ju:θfl] ['rekləsnəs] [ɔ:(r)] [ˌɪndɪ'skreʃn] ,

not	policy	with	us	to	permit	youthful	recklessness	or	indiscretion	,
不是	政策	和	我们	到	允许	青春	鲁莽	或者	轻率	,

“李特博士无疑已经告诉过你这一点，而且他还说，‘我们公司的政策是不允许年轻人鲁莽行事或轻率行事。’”

[wen] [nɒt] ['di:pli] ['kʌlpəb(ə)l] ,

when	not	deeply	culpable	,
什么时候	不是	深	有罪的	,

当并非负有重大责任时，

[tu:; tə]['hændikæp][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [kəɹ'iəz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [hu:] [hæv; həv] [pɑ:st]

to	handicap	the	future	careers	of	young	men	and	that	all	who	have	passed
到	让分	这	未来	职业生涯	的	年轻的	男人	和	那	全部	WHO	有	通过了

[ðə; ði] [ʌn'klæsɪfaɪd] [greɪd] [wɪ'ðaʊt] ['sɪəriəs] [dɪs'greɪs] ,

the	unclassified	grade	without	serious	disgrace	,
这	未分类	年级	没有	严肃的	耻辱	,

阻碍年轻人的未来职业生涯，并且所有通过未分类考试且没有严重耻辱的人，

[hæv; həv][æn; ən]['i:kwəl] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [tʃu:z] [ðə; ði][laɪf] [ɪm'plɔɪmənt] [ðeɪ] [hæv; həv] the39

have	an	equal	opportunity	to	choose	the	life	employment	they	have	the39
有	一个	平等的	机会	到	选择	这	生活	就业	他们	有	the39

他们有平等的机会选择自己的生活和工作。39

[məʊst] ['laɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] . . . .

most	liking	for	.	.	.	.
最多	喜欢	为了	.	.	.	.

最受喜爱的是.....

[naʊ] [nɒt] ['əʊnli][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [ði:z] [ə'prentɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'bɪləti] [ænd; ənd]

Now	not	only	are	the	individual	records	of	these	apprentices	for	ability	and
现在	不是	仅有的	是	这	个人	记录	的	这些	学徒	为了	能力	和

['ɪndəstri] ['strɪktli] [kept] [ænd; ənd] ['eksələnsi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ]['su:təb(ə)l] [dɪs'tɪŋkʃənz] ,

industry	strictly	kept	and	excellency	distinguished	by	suitable	distinctions	,
行业	严格	保留	和	阁下	杰出的	经过	合适的	区别	,

现在，不仅这些学徒的个人能力和勤奋程度会被严格记录，优秀者还会获得相应的嘉奖，

[bʌt; bət][ə'pɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] [ðə; ði] ['stændɪŋ]

but	upon	the	average	of	his	record	during	his	apprenticeship	the	standing
但	之上	这	平均的	的	他的	记录	期间	他的	学徒制	这	常设

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ə'prentɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fʊl] ['wɜ:kmən] [dɪ'pendz] . . . .

given	the	apprentice	among	the	full	workmen	depends	.	.	.	.
给定	这	学徒	之中	这	满的	工人	取决于	.	.	.	.

但是，学徒在正式工人中的地位取决于他在学徒期间的平均表现.....

[-] [waɪl] [ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)l] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɪndəstriz] , [mə'kænɪkl] [ænd; ənd]

[	10	]	While	the	internal	organizations	of	the	various	industries	,	mechanical	and
[	-	]	尽管	这	内部的	组织	的	这	各种各样的	行业	,	机械的	和

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ,

agricultural	,
农业	,

[10] 尽管各个行业（机械和农业）的内部组织，

['dɪfə(r)] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][pɪ'kju:liə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðeɪ] [ə'gri:] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]

differ	according	to	their	peculiar	conditions	,	they	agree	in	a	general	division	of
不同	根据	到	他们的	奇特	状况	,	他们	同意	在	一个	一般的	分配	的

[ðeə(r)] ['wɜ:kəz] ['ɪntu:][fɜ:st] ,

their	workers	into	first	,
他们的	工人	进入	第一的	,

尽管各单位的具体情况有所不同，但它们在工人的划分上基本一致，首先是工人，

['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] [g'reɪdz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd] [ðiːz] [g'reɪdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['meni]

second	and	third	grades	,	according	to	ability	,	and	these	grades	are	in	many
第二	和	第三	成绩	,	根据	到	能力	,	和	这些	成绩	是	在	许多

[keɪsɪz] [ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd] ,

cases	subdivided	,
案例	细分	,

二年级和三年级按能力分班，而且在很多情况下，这些年级还会细分。

['ɪntuː] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['klɑːsɪz] .

into	first	and	second	classes	.
进入	第一的	和	第二	课程	.

分为一等和二等。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stændɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'prentɪs] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [ə'saɪnd] [hɪz; ɪz]

According	to	his	standing	as	an	apprentice	,	a	young	man	is	assigned	his
根据	到	他的	常设	作为	一个	学徒	,	一个	年轻的	男人	是	分配	他的

[pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ][fɜːst] ,

place	as	a	first	,
地方	作为	一个	第一的	,

根据学徒的身份，一个年轻人会被安排担任第一助手。

['sekənd] [ɔː(r)] [θɜːd] [greɪd] ['wɜːkə(r)] .

second	or	third	grade	worker	.
第二	或者	第三	年级	工人	.

二三级工人。

[rɪgreɪdɪŋz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [iːtʃ] ['ɪndəstri] [æt; ət] ['ɪntərvlz] , [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ]

Regradings	take	place	in	each	industry	at	intervals	,	corresponding	with	the	length
重新评级	拿	地方	在	每个	行业	在	间隔	,	相应的	和	这	长度

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'prentɪʃɪp] . . . .

of	the	apprenticeship	.	.	.	.
的	这	学徒制	.	.	.	.

每个行业都会定期进行重新评级，评级间隔与学徒期长短相对应……

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['nəʊtəb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['greɪdɪŋ] ,

One	of	the	notable	advantages	of	a	high	grading	,
一	的	这	值得注意的	优势	的	一个	高的	等级	,

高等级产品的显著优势之一是：

[ɪz][ðə; ðɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðə; ðɪ]['wɜːkə(r)][tuː; tə] [sɪ'lekt] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['veərɪəs] ['brɑːntʃɪz] [ɔː(r)]

is	the	privilege	it	gives	the	worker	to	select	which	of	the	various	branches	or
是	这	特权	它	给予	这	工人	到	选择	哪个	的	这	各种各样的	分支	或者

['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [hiː; hi] [wɪl] ['fɒləʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['speʃəlti] ” [-] . . . .

processes	of	his	industry	he	will	follow	as	his	specialty	”	[	11	]	.	.	.	.
流程	的	他的	行业	他	将要	跟随	作为	他的	专业	”	[	-	]	.	.	.	.

它赋予劳动者选择其所在行业各个分支或流程中哪一个作为其专长的特权”[11]……

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [hæz; həz][ɒv; əv] [kɔːs] ['fɜːðə(r)] [ɪn'fɔːmd] [juː; jʊ] , “ [ðæt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]

Dr	.	Leete	has	of	course	further	informed	you	,	“	that	so	far	as
博士	.	利特	有	的	课程	更远	知情的	你	,	“	那	所以	远的	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

当然，利特博士还进一步告知您，“就目前而言，

[ðə; ðɪ] ['pref(ə)rənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pʊrɪst; pɔːrɪst] ['wɜːkmən] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [hɪm][hɪz; ɪz]

the	preferences	of	the	poorest	workman	are	considered	in	assigning	him	his
这	偏好	的	这	最贫困	工人	是	经过考虑的	在	分配	他	他的

[laɪn][ɒv; əv] [wɜːk] . . . .

line	of	work	.	.	.	.
线	的	工作	.	.	.	.

在分配工作时，会考虑最贫困工人的意愿……

[waɪl] [haʊ'evə(r)] [ðə; ði] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [greɪd] [mæn] [ɪz] [kən'sʌltɪd] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði]

While	however	the	wish	of	the	lower	grade	man	is	consulted	so	far	as	the
尽管	然而	这	希望	的	这	降低	年级	男人	是	咨询	所以	远的	作为	这

['eksədʒənsiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [pə'mɪt] ,

exigencies	of	the	service	permit	,
紧急情况	的	这	服务	允许	,

然而，在不违背公务需要的前提下，会尽可能地尊重下级军官的意愿。

[hiː; hi] [ɪz] [kən'sɪdəd] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [greɪd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,

he	is	considered	only	after	the	upper	grade	men	are	provided	for	,
他	是	经过考虑的	仅有的	后	这	上	年级	男人	是	假如	为了	,

只有在高层人员都得到安排之后，才会考虑他。

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] ['sekənd] [ɔː(r)] [θɜːd] [tʃɔɪs] [ɔː(r)] even40

and	often	he	has	to	put	up	with	second	or	third	choice	or	even40
和	经常	他	有	到	放	向上	和	第二	或者	第三	选择	或者	even40

他常常不得不忍受第二或第三选择，甚至40个。

[wɪð] [æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] [ə'saɪnmənt] [wen] [help] [ɪz] ['niːdɪd] .

with	an	arbitrary	assignment	when	help	is	needed	.
和	一个	随意的	任务	什么时候	帮助	是	需要	.

当需要帮助时，会被随意指派任务。

[ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ə'tendz] ['evri] [rɪg'reɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [mæn] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz]

This	privilege	of	selection	attends	every	regrading	,	and	when	a	man	loses	his
这	特权	的	选择	参加	每一个	重新分级	,	和	什么时候	一个	男人	失败	他的

[greɪd] ,

grade	,
年级	,

这种甄选特权伴随着每一次重新评级，当一个人失去评级时，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪsks] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] [hiː; hi] [laɪks] [best] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]

he	also	risks	having	to	exchange	the	sort	of	work	he	likes	best	for	some
他	还	风险	拥有	到	交换	这	种类	的	工作	他	点赞	最好的	为了	一些

['ʌðə(r)] [les] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [teɪst] . . . .

other	less	to	his	taste	. . . .
其他	较少的	到	他的	品尝	. . . .

他还可能面临不得不放弃自己最喜欢的工作，转而从事一些自己不太喜欢的工作的风险……

[haɪ] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpən] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [klɑːs] [men] . ” [-] [-]

High	places	in	the	nation	are	open	only	to	the	highest	class	men	.	”	[	12	]	[	10	]
高的	地方	在	这	国家	是	打开	仅有的	到	这	最高	班级	男人	.	”	[	-	]	[	-	]

国家高层职位只对最高阶层的人开放。”[12][10]

[peɪdʒ] - . [-]

Page	124	.	[	11	]
页	-	.	[	-	]

第 124 页。[11]

[peɪdʒ] - . [-]

Page	125	.	[	12	]
页	-	.	[	-	]

第 125 页。[12]

['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .

Pages	125	and	126	.
页	-	和	-	.

第 125 页和第 126 页。

“ [ðiːz] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][beə(r)] [aʊt] [wɒt] [ai][dʒʌst] [sed] [ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

“	These	regulations	bear	out	what	I	just	said	in	regard	to	the	power	of	the
“	这些	法规	熊	出去	什么	我	只是	说	在	看待	到	这	力量	的	这

[ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] .

administration	.
行政	.

“这些规定证实了我刚才所说的关于行政权力的观点。

[ðə; ði][lefˈtenənt, luːˈt-] , ['kæptɪnz] [ænd; ənd] [ˈkəːnəl] , [ɑː(r); ə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv]

The	lieutenants	,	captains	and	colonels	,	are	appointed	by	the	generals	of
这	中尉	,	队长	和	上校	,	是	任命	经过	这	将军们	的

[ðə; ði] [gɪld] ,

the	guild	,
这	公会	,

中尉、上尉和上校由行会的将军任命。

[huː] [ɪn] [tɜːn] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [greɪt]

who	in	turn	are	under	the	command	of	the	ten	chiefs	of	the	ten	great
WHO	在	转动	是	在下面	这	命令	的	这	十	酋长们	的	这	十	伟大的

[dɪˈpɑːrtmənts] .

departments	.
部门	.

他们又受十大部门的十位首领的指挥。

[ðiːz] ['ɒfɪsəz] [meɪ] [gɪv] [ðeə(r)] [jʌŋ] [frendz] , [huː] ['entə(r)][ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] ['ɑːmi] [æz; əz]

These	officers	may	give	their	young	friends	,	who	enter	the	industrial	army	as
这些	警官	可能	给	他们的	年轻的	朋友们	,	WHO	进入	这	工业的	军队	作为

[əˈprentɪsɪz] ,

apprentices	,
学徒	,

这些军官可能会给他们的年轻朋友，那些以学徒身份进入产业大军的人，

['iːzi] [dʒɒbz][ænd; ənd] [gʊd] ['rekɔːdz] [ænd; ənd][ɪˈneɪb(ə)l][ðeə(r)] [frendz] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]

easy	jobs	and	good	records	and	enable	their	friends	on	the	strength	of	their
简单的	工作	和	好的	记录	和	使能够	他们的	朋友们	在	这	力量	的	他们的

['rekɔːdz] ,

records	,
记录	,

轻松的工作和良好的履历，并凭借这些履历优势帮助朋友。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði][fɜːst] [θriː] [jˈiəz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ,

as	soon	as	they	have	passed	the	first	three	years	of	service	,
作为	很快	作为	他们	有	通过了	这	第一的	三	年	的	服务	,

一旦他们服役满三年，

[tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði][fɜːst] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [greɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [treɪd] .

to	enter	the	first	class	of	the	first	grade	of	a	trade	.
到	进入	这	第一的	班级	的	这	第一的	年级	的	一个	贸易	.

进入某一行业一级的第一班。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] , [huː] , [bækt] [baɪ] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [frendz] ,

And	such	a	favorite	,	who	,	backed	by	influential	friends	,
和	这样的	一个	最喜欢的	,	WHO	,	支持的	经过	有影响	朋友们	,

而这样一位备受青睐的人物，在有影响力的朋友的支持下，

[hæz; həz] [pɑːst] [æn; ən] ['iːzi] [taɪm] [æz; əz] [æn; ən] [ə'prentɪs] [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [æt; ət]

has	passed	an	easy	time	as	an	apprentice	and	who	has	received	at
有	通过了	一个	简单的	时间	作为	一个	学徒	和	WHO	有	已收到	在

[wʌns] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [klɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [greɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [treɪd] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntəbl] [tuː; tə]

once	the	first	class	of	the	first	grade	of	his	trade	is	immediately	appointable	to
一次	这	第一的	班级	的	这	第一的	年级	的	他的	贸易	是	立即地	可任命的	到

[ə; eɪ] [lɛf'tɛnəntʃɪp] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [rʌn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['haɪə(r)] ['ɑːnərz] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] .

a	lieutenantship	and	he	can	run	up	to	the	higher	honors	in	a	few	years	.
一个	中尉	和	他	能	跑步	向上	到	这	更高	荣誉	在	一个	很少	年	.

— [juː; jʊ] [kæn; kən] [nɒt] [dɪ'naɪ] ,

—	You	can	not	deny	,
—	你	能	不是	否定	,

如果学徒生涯顺利度过，并且立刻获得了所在行业一级最高等级的证书，那么他就可以立即被任命为少尉，并在几年内晋升到更高的职位。——你不能否认，

['mɪstə(r)] . [west] , [ðæt] ['aʊə(r)] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [pə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .

Mr	.	West	,	that	our	regulations	permit	such	a	favoritism	.
先生	.	西方	,	那	我们的	法规	允许	这样的	一个	偏爱	.

韦斯特先生，我们的规章制度允许这种偏袒行为。

" [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .

"	I	had	to	admit	that	such	things	were	possible	.
"	我	有	到	承认	那	这样的	事物	是	可能的	.

我不得不承认，这种事情是有可能发生的。

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [kən'tɪnjuːd] : " [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [men] ,

Mr	.	Forest	continued	:	"	On	the	other	hand	,	the	young	men	,
先生	.	森林	持续	:	"	在	这	其他	手	,	这	年轻的	男人	,

福雷斯特先生继续说道："另一方面，这些年轻人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ðɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [frendz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['liːdəz] ,

who	are	not	the	sons	and	friends	of	our	leaders	,
WHO	是	不是	这	儿子们	和	朋友们	的	我们的	领导人	,

他们并非我们领导人的儿子和朋友，

[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [greɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

are	fortunate	if	they	can	secure	a	second	grade	position	,	with	a	record	,
是	幸运	如果	他们	能	安全的	一个	第二	年级	位置	,	和	一个	记录	,

[ðæt] [dʌz] [nɒt] exclude41

that	does	not	exclude41
那	做	不是	exclude41

如果他们能凭借不排除41分的成绩获得二年级生的资格，那就算很幸运了。

[ɔːl] [həʊps] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] .

all	hopes	of	further	promotion	.
全部	希望	的	更远	晋升	.

晋升的希望荡然无存。

['relətɪvz] [ɒv; əv] [aʊt'spəʊkən] [ə'pəʊnənts] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

Relatives	of	outspoken	opponents	of	the	administration	,
亲属	的	直言不讳	对手	的	这	行政	,

公开反对政府人士的亲属，

[kæn; kən] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [klɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [θɜːd] [greɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [treɪd] ,

can	be	placed	in	the	second	class	of	the	third	grade	of	their	trade	,
能	是	放置	在	这	第二	班级	的	这	第三	年级	的	他们的	贸易	,

可以归入其行业三级中的第二级，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][kæn; kən][biː; bi][səʊ] [kept] , [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)][həʊp][tuː; tə]

and	their	record	can	be	so	kept	,	that	they	can	never	hope	to
和	他们的	记录	能	是	所以	保留	,	那	他们	能	绝不	希望	到

[sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ]['haɪə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

secure	a	higher	position	.
安全的	一个	更高	位置	.

他们的记录可以被这样保存，以至于他们永远不可能获得更高的职位。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ɪz][nɒt]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['æbsəluːtli] [dʌz]

And	such	a	favoritism	is	not	only	possible	,	but	it	absolutely	does
和	这样的	一个	偏爱	是	不是	仅有的	可能的	,	但	它	绝对地	做

[ɪg'zɪst] .

exist	.
存在	.

这种偏袒不仅有可能，而且确实存在。

[ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɒv; əv][men] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ə'pəʊnənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	sons	and	relatives	of	men	,	who	are	known	as	opponents	of	the
这	儿子们	和	亲属	的	男人	,	WHO	是	已知	作为	对手	的	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

administration	,
行政	,

那些被认为是政府反对者的人的儿子和亲属，

[hæv; həv] ['præktɪkli] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɜːs] [ðæn; ðən] [sleɪvz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['triːtɪd]

have	practically	to	live	worse	than	slaves	,	and	are	sometimes	treated
有	几乎	到	居住	更糟	比	奴隶	,	和	是	有时	治疗

[laɪk] [fʊt] [bɔːlz] ” .

like	foot	balls	”	.
喜欢	脚	球	”	.

他们的生活实际上比奴隶还要糟糕，有时甚至被当作足球一样对待。

“ [ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] ?

“	Is	there	no	court	of	appeals	?
“	是	那里	不	法庭	的	上诉	?

难道没有上诉法院吗?

” [aɪ] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [jes] , [sʌtʃ] [æn; ən][ə'bjuːzd][mæn][ɔː(r)]['wʊmən][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][dʒʌdʒ] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst]

“	Yes	,	such	an	abused	man	or	woman	can	go	to	a	Judge	”	,	Mr	.	Forest
“	是的	,	这样的	一个	受虐	男人	或者	女士	能	去	到	一个	法官	”	,	先生	.	森林

['ɑːnsə(r)d] .

answered	.
回答	.

“是的，遭受虐待的男人或女人可以去见法官，”福雷斯特先生回答道。

“ [bʌt; bət] ,

“	But	,
“	但	,

“但，

[ðə; ði]['maɪnə(r)]['dʒʌdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [men] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] 45th [jɪə(r)][ɒv; əv][eɪdʒ]

the	minor	Judges	are	merely	men	who	have	passed	the	45th	year	of	age
这	次要的	法官	是	仅仅	男人	WHO	有	通过了	这	45th	年	的	年龄

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] [baɪ][ðə; ði]

and	have	been	appointed	to	such	a	position	for	five	years	by	the
和	有	到过	任命	到	这样的	一个	位置	为了	五	年	经过	这

['prezɪdənt] .

President	.
总统	.

初级法官只是年满 45 岁，由总统任命担任此职位五年的男性。

[ðeɪ] — [æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɒv; əv] [kɔːs] [təʊld][juː; jʊ] — [ə'dʒuːdɪkeɪt] [ɔːl] [keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ]

They	—	as	Dr	.	Leete	of	course	told	you	—	adjudicate	all	cases	where	a
他们	—	作为	博士	.	利特	的	课程	讲述	你	—	裁定	全部	案例	在哪里	一个

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [meɪks] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɒv; əv] [ˌʌn'feənəs] [ə'genst] [æn; ən]

member	of	the	industrial	army	makes	a	complaint	of	unfairness	against	an
成员	的	这	工业的	军队	制作	一个	抱怨	的	不公平	反对	一个

['ɒfɪsə(r)] .

officer	.
官	.

正如利特博士告诉你们的那样，他们负责裁决所有产业工人对军官提出不公正待遇申诉的案件。

[ɔːl] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [wɪ'ðaʊt] [ə'piːl] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dʒʌdʒ] ,

All	such	questions	are	heard	and	settled	without	appeal	by	a	single	Judge	,
全部	这样的	问题	是	听到	和	定居	没有	上诉	经过	一个	单身的	法官	,

所有此类问题均由一名法官审理并作出裁决，不得上诉。

[θriː] ['dʒʌdʒɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] ['əʊnli][ɪn]['greɪvə(r)] [keɪsɪz] .

three	Judges	being	required	only	in	graver	cases	.
三	法官	存在	必需的	仅有的	在	刻刀	案例	.

只有在案情较为严重的情况下才需要三名法官。

[ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] ['strɪktɪst] ['dɪsəplɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [-

The	efficiency	of	industry	requires	the	strictest	discipline	in	the	army	of	labor	[	13
这	效率	的	行业	需要	这	最严格的	纪律	在	这	军队	的	劳动	[	-

] — [ðə; ði][men] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ['trʌstwɜːði] [frendz] [ɒv; əv]

]	—	The	men	appointed	by	the	President	are	of	course	trustworthy	friends	of
]	—	这	男人	任命	经过	这	总统	是	的	课程	值得信赖的	朋友们	的

[ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz]

the	administration	and	not	expected	to	decide	in	such	cases	against	the	officers
这	行政	和	不是	预期的	到	决定	在	这样的	案例	反对	这	警官

[ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['kɪkə(r)] ” .

of	the	government	and	in	favor	of	the	“	Kickers	”	.
的	这	政府	和	在	偏爱	的	这	“	踢球手	”	.

工业的效率需要劳动大军中最严格的纪律[13]——总统任命的人当然是政府值得信赖的朋友，预计不会在此类案件中做出不利于政府官员而有利于“踢球者”的决定。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['set(ə)ld] [wɪ'ðaʊt] [ə'piːl] ,

And	as	such	cases	are	settled	without	appeal	,
和	作为	这样的	案例	是	定居	没有	上诉	,

由于此类案件均不经上诉即结案，

[ðə; ði] [ɪl] - [juːst] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [hæz; həz][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld]

the	ill	-	used	member	of	the	industrial	army	has	to	go	back	to	his	old
这	患病的	-	用过的	成员	的	这	工业的	军队	有	到	去	后退	到	他的	老的

[pə'zɪʃ(ə)n] , -

position	,	42
位置	,	-

工业大军中那个被不公平利用的成员必须回到他原来的岗位，42

[weə(r)] [ðə; ði][suːˈpɪəriə(r)] , [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [əˈkjuːzd] , [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [triːt] [hɪm] [ˈbetə(r)]
where 在哪里 **the** 这 **superior** 优越的 **,** , **whom** 谁 **he** 他 **has** 有 **accused** 被告 **,** , **will** 将要 **certainly** 当然 **not** 不是 **treat** 对待 **him** 他 **better** 更好的
[ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] .
than 比 **before** 前 **.** .

他指控的上司肯定不会比以前善待他。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [sʌtʃ] [æn; ən][ˈɒfɪsə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] [tʃɑːns] [tuː; tə] “ [get][ˈiːv(ə)n] ”
On 在 **the** 这 **contrary** 相反 **,** , **such** 这样的 **an** 一个 **officer** 官 **has** 有 **a** 一个 **first** 第一的 **-** - **class** 班级 **chance** 机会 **to** 到 **“** “ **get** 得到 **even** 甚至 **”** ”
[wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪsˈsætɪsfaɪd] [səˈbɔːdɪnət] ,
with 和 **his** 他的 **dissatisfied** 不满 **subordinate** 下属 **,** ,

相反，这样的军官有绝佳的机会“报复”心怀不满的下属。

[ɪˈspeʃəli] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [rɪgˈreɪdɪŋ] , [wen] [hiː; hi][kæn; kən][pʊt] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][lɑːst] [klɑːs]
especially 尤其 **at** 在 **the** 这 **next** 下一个 **regrading** 重新分级 **,** , **when** 什么时候 **he** 他 **can** 能 **put** 放 **him** 他 **into** 进入 **the** 这 **last** 最后的 **class** 班级
[ænd; ənd] [greɪd] ,
and 和 **grade** 年级 **,** ,

尤其是在下次重新评分时，他可以把他放到最后一班，拿到最后一名。

[ɪf] [ðə; ði] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈfeləʊ] [ɪz] [nɒt] [ɔːlˈredi] [ðeə(r)] .
if 如果 **the** 这 **unfortunate** 不幸 **fellow** 同伴 **is** 是 **not** 不是 **already** 已经 **there** 那里 **.** .

如果那个倒霉蛋还没到那里的话。

[ɪf] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If 如果 **such** 这样的 **is** 是 **the** 这 **case** 案件 **,** ,

如果情况确实如此，

[ðə; ði] [əˈfendɪd] [ˈɒfɪsə(r)][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [əˈsaɪn] [ðə; ði] “ [ˈkɪkə(r)] ” [tuː; tə][ðə; ði][məʊst]
the 这 **offended** 被冒犯了 **officer** 官 **can** 能 **at** 在 **least** 至少 **assign** 分配 **the** 这 **“** “ **Kicker** 踢球手 **”** ” **to** 到 **the** 这 **most** 最多
[əbˈdʒekʃənəbl] [wɜːk] ” . [-]
objectionable 令人反感的 **work** 工作 **”** ” **.** . **[** [**13** - **]**]

受冒犯的警官至少可以将“踢球手”安排到最令人反感的工作中。[13]

[peɪdʒ] - .
Page 页 **206** - **.** .

第206页。

[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] , [ðʌs] [drɔːn] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] , [əˈpɪəd] [səʊ] [ˈdredf(ə)l] ,
The 这 **picture** 图片 **,** , **thus** 因此 **drawn** 绘制 **by** 经过 **Mr** 先生 **.** . **Forest** 森林 **,** , **appeared** 出现 **so** 所以 **dreadful** 可怕 **,** ,

福雷斯特先生画出的这幅画看起来非常可怕。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [kəmˈpeəd] [baɪ][ˌem ˈiː] [wɪð] [ðə; ði] [dɪskɹˈɪpʃənz] [ɒv; əv][ˈdɑːktər; draɪv] . [liːt] ,
especially 尤其 **when** 什么时候 **compared** 比较的 **by** 经过 **me** 我 **with** 和 **the** 这 **descriptions** 描述 **of** 的 **Dr** 博士 **.** . **Leete** 利特 **,** ,

尤其是当我将其与利特博士的描述进行比较时，

[ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [kə'lekt] [maɪ'self] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][traɪ][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ə'genst] [ðə; ði]

that	I	could	not	collect	myself	sufficiently	to	try	an	argument	against	the
那	我	可以	不是	收集	我	足够	到	尝试	一个	争论	反对	这

[kən'klʊʒənz] [ɒv; əv][maɪ] ['priːdəsesə(r)] [ɪn][ðə; ði] [prə'fesəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]

conclusions	of	my	predecessor	in	the	professorship	of	the	history	of	the
结论	的	我的	前任	在	这	教授职位	的	这	历史	的	这

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

nineteenth	century	.
第十九	世纪	.

我当时无法集中精力，对前任十九世纪历史教授的结论提出反驳。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɔːz] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['dʒænɪtə(r)] [kən'tɪnjuːd] :

After	a	short	pause	the	present	janitor	continued	:
后	一个	短的	暂停	这	展示	清洁工	持续	:

短暂的停顿后，这位清洁工继续说道：

“ [naʊ] [kən'sɪdə(r)][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][fækts][ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ðæt] [ai][hæv; həv]

“	Now	consider	in	connection	with	all	the	facts	and	institutions	that	I	have
“	现在	考虑	在	联系	和	全部	这	事实	和	机构	那	我	有

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

“现在，结合我所提到的所有事实和机构来考虑，

[ðæt] “ [ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæv; həv][nəʊ] ['sʌfrɪdʒ] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

that	“	the	workers	have	no	suffrage	to	exercise	or	anything	to	say	about	the
那	“	这	工人	有	不	选举权	到	锻炼	或者	任何事物	到	说	关于	这

[tʃɔɪs] ” [ɒv; əv][ðeə(r)] [sju'piəriəz] . [-] — “ [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [ə'pɔint] [tuː; tə][ðə; ði]

choice	”	of	their	superiors	.	[	14	]	—	“	The	general	of	the	guild	appoints	to	the
选择	”	的	他们的	上级	.	[	-	]	—	“	这	一般的	的	这	公会	任命	到	这

[ræŋks]['ʌndə(r)][hɪm] ,

ranks	under	him	,
排名	在下面	他	,

“工人没有选举权，也没有发言权”来决定上级的领导。[14]——“行会总会长任命其下属，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz][nɒt] [ə'pɔɪntɪd] ,

but	he	himself	is	not	appointed	,
但	他	他自己	是	不是	任命	,

但他本人并未被任命，

[bʌt; bət] ['tʃəʊzn] [baɪ] ['sʌfrɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [suːpərɪn'tendənts] [baɪ] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnərəri]

but	chosen	by	suffrage	among	the	superintendents	by	vote	of	the	honorary
但	选定	经过	选举权	之中	这	督学	经过	投票	的	这	名誉

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪldz] ,

members	of	the	guilds	,
成员	的	这	公会	,

而是由各行会的荣誉会员投票选举产生，选举过程由各行会负责人参与。

[ðæt] [ɪz][baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [sɜːvd] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [gɪld] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)]

that	is	by	those	who	have	served	their	time	in	the	guild	and	received	their
那	是	经过	那些	WHO	有	服务	他们的	时间	在	这	公会	和	已收到	他们的

[dɪs'tʃɑːdʒ] ” [-] . — [səʊ][maɪ][dɪə(r)]['mɪstə(r)] . [west] ,

discharge	”	[	15	]	.	—	So	my	dear	Mr	.	West	,
释放	”	[	-	]	.	—	所以	我的	亲爱的	先生	.	西方	,

也就是说，由那些在行会服役满期并获得退役资格的人来执行”[15]。——所以，我亲爱的韦斯特先生，

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] [j'iəz] ['æbsəluːtli] [æt; ət][ðə; ði]

the	members	of	the	industrial	army	are	twenty	-	four	years	absolutely	at	the
这	成员	的	这	工业的	军队	是	二十	-	四	年	绝对地	在	这

['mɜːsi] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sju'piəriəz] .

mercy	of	their	superiors	.
怜悯	的	他们的	上级	.

工业大军的成员有二十四年完全受制于他们的上级。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] to43

If	they	desire	to43
如果	他们	欲望	to43

如果他们愿意43

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðeɪ] [mʌst; məst]['blaɪndli] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [siːk] ['feɪvə(r)][baɪ][ɔːl] [miːnz]

have	a	good	time	they	must	blindly	obey	orders	and	seek	favor	by	all	means
有	一个	好的	时间	他们	必须	盲目地	服从	订单	和	寻找	偏爱	经过	全部	方法

[ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] .

in	their	power	.
在	他们的	力量	.

他们必须尽情享受，盲目服从命令，并想方设法寻求优待。

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['ɪnfluəns] [ðeə(r)] [frendz] [huː] [hæv; həv] [vəʊts] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][stænd][baɪ][ðə; ði]

They	must	influence	their	friends	who	have	votes	not	only	to	stand	by	the
他们	必须	影响	他们的	朋友们	WHO	有	投票	不是	仅有的	到	站立	经过	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

administration	,
行政	,

他们必须影响那些拥有选票的朋友，让他们不仅支持政府，而且

[bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'mɒnstrətɪv] ['mænə(r)] .

but	to	do	it	in	a	demonstrative	manner	.
但	到	做	它	在	一个	示范性的	方式	.

但要以示范的方式去做。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['prez(ə)nts][ɒv; əv] [waɪnz] [ænd; ənd] [sɪg'ɑːz] [meɪ] [sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][sʌm; səm]

Occasional	presents	of	wines	and	cigars	may	secure	the	friendship	of	some
偶然	礼物	的	葡萄酒	和	雪茄	可能	安全的	这	友谊	的	一些

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .

of	the	officers	.
的	这	警官	.

偶尔赠送葡萄酒和雪茄可以赢得一些军官的友谊。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [meɪ] [liːd] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] [j'iəz]

Otherwise	the	member	of	the	industrial	army	may	lead	for	twenty	-	four	years
否则	这	成员	的	这	工业的	军队	可能	带领	为了	二十	-	四	年

[ə; eɪ][laɪf] ,

a	life	,
一个	生活	,

否则，产业大军成员可能要过二十四年这样的生活。

[kəm'peəd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ə; eɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n] [sleɪv] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][kəʊl]

compared	with	which	the	lot	of	a	plantation	slave	or	of	the	poorest	coal
比较的	和	哪个	这	很多	的	一个	种植园	奴隶	或者	的	这	最贫困	煤炭

['dɪgə(r)] - [j'iəz] [ə'gəʊ] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [æn; ən]['enviəb(ə)l] [feɪt] .

digger	150	years	ago	would	be	called	an	enviable	fate	.
挖掘机	-	年	前	会	是	称为	一个	令人羡慕	命运	.

与此相比，150年前种植园奴隶或最贫穷的煤矿工人的命运简直令人羡慕。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n] [sleɪv] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ænd; ənd]

For	a	plantation	slave	was	considered	a	valuable	piece	of	property	and
为了	一个	种植园	奴隶	曾是	经过考虑的	一个	有价值的	片	的	财产	和

[nɒt] ['rekləsli] [dɪ'strɔɪd] ,

not	recklessly	destroyed	,
不是	鲁莽地	损毁	,

在种植园里，奴隶被视为宝贵的财产，不会随意处置。

[waɪl] [ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][kəʊl] ['dɪgə(r)][kʊd; kəd] [liːv] [hɪz; ɪz][dʒɒb][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)]

while	the	poorest	coal	digger	could	leave	his	job	and	go	to	some	other
尽管	这	最贫困	煤炭	挖掘机	可以	离开	他的	工作	和	去	到	一些	其他

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

即使最穷的煤矿工人也可以辞掉工作去别的地方谋生。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [mɔː(r)]['suːtəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] .

until	he	found	more	suitable	employment	.
直到	他	成立	更多的	合适的	就业	.

直到他找到更合适的工作为止。

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ,

A	member	of	our	industrial	army	,
一个	成员	的	我们的	工业的	军队	,

我们工业大军的一员，

[huː] [hæz; həz] [drɔːn] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði]['aɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

who	has	drawn	down	upon	himself	the	ire	of	the	officers	of	the
WHO	有	绘制	向下	之上	他自己	这	愤怒	的	这	警官	的	这

[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [huː] [ɪz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ɒn] [ə'kaʊnt]

administration	or	who	is	placed	on	the	list	of	the	enemies	of	society	on	account
行政	或者	WHO	是	放置	在	这	列表	的	这	敌人	的	社会	在	帐户

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vəʊtɪŋ] ['relətɪvz] ,

of	the	opposition	of	his	voting	relatives	,
的	这	反对	的	他的	表决	亲属	,

那些触怒了政府官员，或者因为其投票亲属的反对而被列入社会公敌名单的人，

[liːdz] [ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrmd] [æz; əz] “ ['twenti] [fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [hel] [ɒn] [ɜːθ] ” !

leads	a	life	that	may	be	termed	as	“	twenty	four	years	of	hell	on	earth	”	!
线索	一个	生活	那	可能	是	称为	作为	“	二十	四	年	的	地狱	在	地球	”	!

他的一生可谓“二十四年人间地狱”!

[aɪ][hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] [naʊ] , ['mɪstə(r)] . [west] , [waɪ] ['kɒŋgres] [hæz; həz][nəʊ]

I	have	demonstrated	to	you	now	,	Mr	.	West	,	why	congress	has	no
我	有	已证明	到	你	现在	,	先生	.	西方	,	为什么	国会	有	不

['ɪnfluəns] .

influence	.
影响	.

韦斯特先生，我已经向你证明了为什么国会没有影响力。

[ðə; ði][vɑːst][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ɪts] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði]

The	vast	majority	of	its	members	are	continually	trying	to	please	the
这	广阔的	多数	的	它是	成员	是	持续	尝试	到	请	这

[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

administration	,
行政	,

绝大多数成员都在不断地试图取悦管理层。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] ['feɪvəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [ðeə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd]

for	the	purpose	of	securing	favors	for	themselves	,	their	relatives	and
为了	这	目的	的	确保	恩惠	为了	他们自己	,	他们的	亲属	和

[ðeə(r)] [frendz] ,

their	friends	,
他们的	朋友们	,

为了给自己、亲戚和朋友谋取利益，

" [sed] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [ɪn] [kən'kluːʒn] .

"	said	Mr	.	Forest	in	conclusion	.
"	说	先生	.	森林	在	结论	.

福雷斯特先生最后说道。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [i'kwɒlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [sə'saɪətɪ]['evə(r)][hæd; həd] ;

"	And	this	is	the	equality	of	the	best	organization	society	ever	had	;
"	和	这	是	这	平等	的	这	最好的	组织	社会	曾经	有	;

"这就是社会有史以来最好的组织所体现的平等；

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [kɔːlz] [ðə; ði] [mɪ'leniəm] " . [-]

this	is	what	Dr	.	Leete	calls	the	millennium	"	.	[	14	]
这	是	什么	博士	.	利特	呼叫	这	千年	"	.	[	-	]

这就是李特博士所说的"千禧年"。[14]

[peɪdʒ] - . [-]

Page	277	.	[	15	]
页	-	.	[	-	]

第 277 页。[15]

[peɪdʒ] - . -

Page	189	.	44
页	-	.	-

第 189.44 页

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

"	It	is	in	conformity	with	the	laws	of	nature	and	,	therefore	,
"	它	是	在	一致性	和	这	法律	的	自然	和	,	所以	,

"这符合自然规律，因此，

[raɪt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,

right	that	a	man	should	push	his	son	,	his	relatives	and	friends	,
正确的	那	一个	男人	应该	推	他的	儿子	,	他的	亲属	和	朋友们	,

男人应该支持自己的儿子、亲戚和朋友，这是对的。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [nɒt] [bleɪm] [ə; eɪ][mæn][fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] ;

and	I	would	not	blame	a	man	for	doing	this	;
和	我	会	不是	责备	一个	男人	为了	正在做	这	;

我不会责怪男人这样做；

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['rɑːðə(r)] [dɪ'naʊns] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] — ['ɔːlweɪz] [prə'vaɪdɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

I	should	rather	denounce	him	for	not	doing	it	—	always	provided	,	of	course	,
我	应该	相当	声讨	他	为了	不是	正在做	它	—	总是	假如	,	的	课程	,

[ðæt] [sed] [sʌn] ,

that	said	son	,
那	说	儿子	,

我更应该谴责他没有这样做——当然，前提是，这个儿子.....

[sed] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

said	relatives	or	friends	were	qualified	to	fill	the	positions	to	which	they	are
说	亲属	或者	朋友们	是	合格的	到	充满	这	职位	到	哪个	他们	是

[ə'pɔɪntɪd] ” ,

appointed	”	,
任命	”	,

据称，这些亲属或朋友具备担任所任命职位的资格”。

[sed] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [æt; ət]['aʊə(r)][nekst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

said	Mr	.	Forest	at	our	next	conversation	.
说	先生	.	森林	在	我们的	下一个	对话	.

福雷斯特先生在我们下次谈话时说道。

“ [aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [riːd] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [bʊks] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['nepətɪzəm]

“	I	remember	that	I	have	read	in	certain	books	a	great	deal	about	the	nepotism
”	我	记住	那	我	有	读	在	肯定	图书	一个	伟大的	交易	关于	这	裙带关系

[ʃəʊn] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] ['pætrənɪdʒ] ,

shown	at	your	time	in	the	distribution	of	the	federal	patronage	,
所示	在	你的	时间	在	这	分配	的	这	联邦	赞助	,

“我记得我曾在一些书中读到过很多关于你们那个时代联邦政府职位分配中裙带关系的描述，

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][grɑːnt][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['ɔːlweɪz] [prɪ'fɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd]

and	that	General	Grant	was	accused	of	always	preferring	his	relatives	and
和	那	一般的	授予	曾是	被告	的	总是	偏好	他的	亲属	和

[frendz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'pɔɪntmənts] .

friends	in	making	appointments	.
朋友们	在	制作	预约	.

格兰特将军被指控在任命官员时总是偏袒自己的亲戚和朋友。

[aɪ] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ðæt] [greɪt] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['stɜːdinəs] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]

I	sympathize	with	that	great	commander	in	the	sturdiness	with	which	he	stood	by	his
我	同情	和	那	伟大的	指挥官	在	这	坚固性	和	哪个	他	站立	经过	他的

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

我非常钦佩那位伟大统帅坚定不移地站在朋友一边的精神。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ɪk'skjuːs][ðə; ði] [mɪ'steɪks] , [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	I	am	inclined	to	excuse	the	mistakes	,	he	sometimes	made	in	his
和	我	是	倾斜	到	原谅	这	错误	,	他	有时	制成	在	他的

[ə'pɔɪntmənts] ,

appointments	,
预约	,

我倾向于原谅他有时在人事任命上犯的错误。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

because	they	were	mistakes	of	his	heart	that	was	always	true	to	his
因为	他们	是	错误	的	他的	心	那	曾是	总是	真的	到	他的

[frendz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ˌəʊvər'estɪmeɪt] [ðeə(r)] [ə'bɪlətɪ] ,

friends	and	sometimes	was	inclined	to	overestimate	their	ability	,
朋友们	和	有时	曾是	倾斜	到	高估	他们的	能力	,

因为那是他内心犯下的错误，他一向真心待朋友，有时却又倾向于高估他们的能力。

[ɔː(r)] [sens] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

or	sense	of	honor	.
或者	感觉	的	荣誉	.

或者说是荣誉感。

[ɪf] [ðə; ði] [taɪz] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] , [wɒt] [els]

If	the	ties	of	blood	and	friendship	are	not	to	be	considered	,	what	else
如果	这	领带	的	血	和	友谊	是	不是	到	是	经过考虑的	,	什么	别的

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ?

should	be	?
应该	是	?

如果血缘和友谊都不算数，那还能考虑什么呢?

[ænd; ənd] [sɪns] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

And	since	a	man	is	bound	to	know	the	character	and	ability	of	his
和	自从	一个	男人	是	边界	到	知道	这	特点	和	能力	的	他的

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,

relatives	and	friends	better	than	the	qualities	of	other	people	,
亲属	和	朋友们	更好的	比	这	品质	的	其他	人们	,

而且，一个人必然比其他人更了解自己的亲戚朋友的品格和能力，

he45

he45

he45

he45

[ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [fɜːst] [ə'pɔɪnt] [ðəʊz] [nekst] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [pə'zɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]

should	certainly	first	appoint	those	next	to	him	to	positions	for	which	they
应该	当然	第一的	委	那些	下一个	到	他	到	职位	为了	哪个	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['kwɒlɪfaɪd] . ”

are	qualified	.	”
是	合格的	.	”

当然，他首先应该任命那些胜任其职的人担任他身边的职位。

“ [bʌt; bət] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['aʊə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz] ,

“	But	the	trouble	with	our	political	and	social	system	is	,
“	但	这	麻烦	和	我们的	政治的	和	社会的	系统	是	,

但是，我们政治和社会制度的问题在于，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [briːd] [nɒt] ['əʊnli] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒn]

that	it	is	bound	to	breed	not	only	favoritism	,	but	also	corruption	on
那	它	是	边界	到	品种	不是	仅有的	偏爱	,	但	还	腐败	在

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [skeɪl] .

the	largest	scale	.
这	最大	规模	.

这不仅必然会滋生裙带关系，而且必然会导致大规模的腐败。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

One	hundred	and	thirteen	years	ago	,
一	百	和	十三	年	前	,

一百一十三年前，

[ðə; ði] [men] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

the	men	at	the	head	of	the	National	Government	or	those	who	were
这	男人	在	这	头	的	这	国家的	政府	或者	那些	WHO	是

[ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] ['fɪlɪŋ] ['pleɪsɪz] ,

influential	with	them	were	also	sometimes	filling	places	,
有影响	和	他们	是	还	有时	填充	地方	,

国家政府首脑或对他们有影响力的人有时也会填补这些职位。

[weə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] [ə; eɪ] [gʊd] ['sæləri] [wɒz; wəz] [peɪd] , [wɪð] [ʌn'wɜːðɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

where	for	little	work	a	good	salary	was	paid	,	with	unworthy	women	and
在哪里	为了	小的	工作	一个	好的	薪水	曾是	有薪酬的	,	和	不配	女性	和

[men] ,

men	,
男人	,

在那里，只需付出少量劳动就能获得丰厚的薪水，而那些男女素质低下，却从事着低微的工作。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['sɪnɪkjʊə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [ænd; ənd][fɑː(r)] [bɪ'twiːn] .

but	such	sinecures	were	comparatively	few	and	far	between	.
但	这样的	闲职	是	比较	很少	和	远的	之间	.

但这类闲职相对来说很少，而且分布也很分散。

[ðə; ðiː]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fedərəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] [wɒz; wəz] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [mɪ'steɪkən] [ə'baʊt]

The	number	of	federal	officials	in	your	days	was	,	if	I	am	not	mistaken	about
这	数字	的	联邦	官员	在	你的	天	曾是	,	如果	我	是	不是	错误	关于

- ,

80	,
-	,

如果我没记错的话，你们那个年代的联邦官员人数大约是80人。

- , [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['pəʊstˌmæstəz] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [smɔːl] ['kʌntri] [taʊnz] ,

000	,	and	the	postmasters	of	the	small	country	towns	,
-	,	和	这	邮政局长	的	这	小的	国家	城镇	,

000，以及乡村小镇的邮政局长们，

[huː] [meɪd] [ʌp][ðə; ðiː]['lɑːdʒɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðiː] - ,

who	made	up	the	largest	part	of	the	80	,
WHO	制成	向上	这	最大	部分	的	这	-	,

他们是80年代人口中的大多数，

- [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['begəli] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [seɪl] [ɒv; əv] ['pəʊstɪdʒ] [stæmps] ,

000	were	paid	such	a	beggarly	commission	for	the	sale	of	postage	stamps	,
-	是	有薪酬的	这样的	一个	乞丐	委员会	为了	这	销售	的	邮资	邮票	,

销售邮票竟然只拿到了如此微薄的佣金，真是令人难以置信。

[ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə][ək'sept] [sʌtʃ] [pə'zɪʃnz] [ɪk'sept] [treɪdz] ['piːp(ə)l] , [huː] [kept] [ə; eɪ]

that	no	one	could	afford	to	accept	such	positions	except	trades	people	,	who	kept	a
那	不	一	可以	买得起	到	接受	这样的	职位	除了	交易	人们	,	WHO	保留	一个

[stɔː(r)] ,

store	,
店铺	,

除了经营店铺的商人之外，没有人能够承担得起这样的工作。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [deɪ] ['enihaʊ] ,

where	they	had	to	be	all	day	anyhow	,
在哪里	他们	有	到	是	全部	天	无论如何	,

反正他们整天都得待在那里。

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ðə; ðiː] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [smɔːl] ['prɑːfɪts][wɜː(r); wə(r)][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

and	to	whom	the	honor	and	small	profits	were	an	object	.
和	到	谁	这	荣誉	和	小的	利润	是	一个	目的	.

对他们而言，荣誉和微薄利润只是目的。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðiː] [ɪn'kʌmbənts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðiː] ['ɑː.fɪsɪz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [kl'ɑːst] [æz; əz]

And	then	the	incumbents	of	all	the	offices	that	could	be	classed	as
和	然后	这	现任者	的	全部	这	办公室	那	可以	是	分类	作为

['sɪnɪkjʊə(r)] ,

sinecures	,
闲职	,

然后是所有那些可以被归类为闲职的现任官员，

[wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] ['evri] [fɔː(r)][ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] .

were	changed	every	four	or	eight	years	.
是	已更改	每一个	四	或者	八	年	.

每隔四到八年就会更换一次。

['aʊə(r)] [ədˌmini'streiʃən] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [laɪf] .

Our	administrations	have	a	very	long	life	.
我们的	行政部门	有	一个	非常	长的	生活	.

我们的政府任期很长。

[ðə; ði][wʌn] ['aʊstɪd] [twelv] [j'iəz] [ə'gəʊ]['lɑːstɪd] ['twenti] - [sɪks] [j'iəz] .

The	one	ousted	twelve	years	ago	lasted	twenty	-	six	years	.
这	一	被驱逐	十二	年	前	持续	二十	-	六	年	.

十二年前被罢免的那位总统执政了二十六年。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pə'zɪʃnz] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['veri]

And	the	number	of	positions	at	the	command	of	the	government	is	very
和	这	数字	的	职位	在	这	命令	的	这	政府	是	非常

[lɑːdʒ] .

large	.
大的	.

政府指挥岗位的数量非常庞大。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [lef'tenənt] [ɔː(r)]['əʊvəsɪə(r)][tuː; tə] [ə'baʊt] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [twelv] [men] [ɔː(r)] ['wɪmɪn]

There	is	one	lieutenant	or	overseer	to	about	each	and	every	twelve	men	or	women
那里	是	一	中尉	或者	监工	到	关于	每个	和	每一个	十二	男人	或者	女性

,

,

,

大约每十二名男女士兵就配备一名副官或监工。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['kæptɪnz] , ['kəːnəl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]

not	to	mention	the	captains	,	colonels	,	etc	.	;	and	the	amount	of
不是	到	提到	这	队长	,	上校	,	ETC	.	;	和	这	数量	的

['bʊkkiːpɪŋ] [dʌn] , [ɪz] ['sɪmpli] [ɪ'nɔːməs] .

bookkeeping	done	,	is	simply	enormous	.
簿记	完毕	,	是	简单地	巨大的	.

更不用说上尉、上校等等了；而且，簿记工作量简直是天文数字。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kiːpɪŋ] [bʊks] [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [ai] [sə'pəʊz] ,

We	are	keeping	books	as	you	know	,	I	suppose	,
我们	是	保持	图书	作为	你	知道	,	我	认为	,

我想，正如你所知，我们是有记账的。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] distributing46

in	all	the	producing	as	well	as	in	the	distributing46
在	全部	这	生产	作为	出色地	作为	在	这	distributing46

在所有生产和分销环节46

[dɪ'pɑːrtmənts] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðæt] : ['evri] ['sɪtɪz(ə)n][hæz; həz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði]

departments	,	and	more	than	that	:	every	citizen	has	an	account	in	the
部门	,	和	更多的	比	那	:	每一个	公民	有	一个	帐户	在	这

[pə'liːs] [bʊks] [-] . [-]

police	books	[	16	]	.	[	16	]
警察	图书	[	-	]	.	[	-	]

部门，而且不止于此：每个公民在警察簿中都有一个账户[16]。[16]

[peɪdʒ] - .

Page	87	.
页	-	.

第87页。

“ [wen] [juː; jʊ] [teɪk] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['aʊə(r)] [greɪt] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

“	When	you	take	into	consideration	our	great	and	growing	population	,
“	什么时候	你	拿	进入	考虑	我们的	伟大的	和	生长	人口	,

“考虑到我们庞大且不断增长的人口，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fɔːm] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [haʊ] [ɪ'nɔːməs] [ðɪs] [wɜːk] [ɪz] .

you	can	form	some	idea	of	how	enormous	this	work	is	.
你	能	形式	一些	主意	的	如何	巨大的	这	工作	是	.

你可以大致了解这项工作有多么庞大。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əˈweə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] ['terətri] , ['fɔːməli] ['ʌndə(r)] ['brɪtɪʃ] [ruːl] ,

You	are	aware	,	that	the	North	American	territory	,	formerly	under	British	rule	,
你	是	意识到的	,	那	这	北	美国人	领土	,	以前	在下面	英国	规则	,

您应该知道，北美领土，以前曾是英国的统治范围，

[hæz; həz] [biːn] ['ænekst; əˈnekst][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,

has	been	annexed	to	the	United	States	,	and	that	the	population	,
有	到过	附件	到	这	团结的	各州	,	和	那	这	人口	,

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensəs] [ɒv; əv] - ,

according	to	the	census	of	1990	,
根据	到	这	人口普查	的	-	,

已被美国吞并，并且根据1990年的人口普查，其人口为：

['nʌmbəd] - , - , - .

numbered	414	,	000	,	000	.
编号	-	,	-	,	-	.

编号为 414,000,000。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] - , - , - [-] .

It	is	now	estimated	at	500	,	000	,	000	[	17	]	.
它	是	现在	估计的	在	-	,	-	,	-	[	-	]	.

目前估计为 500,000,000[17]。

[ðə; ði] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['bʊkkiːpɪŋ] [rɪˈkwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɒmjʊˈnɪstɪk] [plæn][ɒv; əv]

The	complicated	system	of	bookkeeping	required	by	the	communistic	plan	of
这	复杂的	系统	的	簿记	必需的	经过	这	共产主义	计划	的

[prəˈdʌkʃ(ə)n] ,

production	,
生产	,

共产主义生产计划所需的复杂记账系统

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['aʊəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['buk,kiːpə] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]

and	the	shortness	of	working	hours	granted	to	the	bookkeepers	,	who	are
和	这	短促	的	在职的	小时	的确	到	这	簿记员	,	WHO	是

[ɔːl] [prɪˈfɜːd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

all	preferred	men	and	women	,
全部	首选	男人	和	女性	,

簿记员的工作时间很短，而且他们都是公司优先考虑的男性和女性。

['feɪvərɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] ,

favorites	of	the	members	of	the	administration	,
收藏夹	的	这	成员	的	这	行政	,

政府成员的宠儿，

[meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] ['bʊkkiːpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] .

made	it	necessary	to	appoint	a	bookkeeper	for	every	fifty	people	.
制成	它	必要的	到	委	一个	会计	为了	每一个	五十	人们	.

因此，每五十人就需要配备一名簿记员。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [wiː; wi][hæd; həd][wʌn] ['bʊkkiːpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['fɔːti] - [tuː]

Under	the	former	administration	we	had	one	bookkeeper	for	every	forty	-	two
在下面	这	以前的	行政	我们	有	一	会计	为了	每一个	四十	-	二

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

在前任政府时期，我们平均每 42 个人才配备一名簿记员。

[ðɪs] [gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][prə'veɪd] , [æt; ət][ɪts] [əʊn] ['pleʒə(r)] , ['əʊvə(r)]

This	gives	to	the	government	a	chance	to	provide	,	at	its	own	pleasure	,	over
这	给予	到	这	政府	一个	机会	到	提供	,	在	它是自己的		乐趣	,	超过

- ,

10	,
-	,

这使得政府有机会自行决定提供超过 10,000 种武器。

- , - [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð] [kliːn] [ænd; ənd] ['iːzi] [wɜːk] .

000	,	000	of	men	and	women	with	clean	and	easy	work	.
-	,	-	的	男人	和	女性	和	干净的	和	简单的	工作	.

成千上万的男女从事轻松干净的工作。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðiːz] - , - , - [ɒv; əv] [pə'zɪʃnz] [ə'baʊt] - , - , - ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Add	to	these	10	,	000	,	000	of	positions	about	10	,	000	,	000	officers	of	the
添加	到	这些	-	,	-	,	-	的	职位	关于	-	,	-	,	-	警官	的	这

[ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ,

industrial	army	,
工业的	军队	,

再加上这1000万个职位，以及大约1000万名工业军队军官。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ; [ˌeɪ diː 'diː] , [ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,

from	the	lieutenantships	up	to	the	positions	of	colonel	;	add	,	furthermore	,
从	这	中尉职位	向上	到	这	职位	的	上校	;	添加	,	此外	,

[ðə; ði] ['klaːkʃip] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] places47

the	clerkships	in	the	distributing	places47
这	实习	在	这	分发	places47

从少尉到上校军衔；此外，还要加上分配岗位的文职人员47

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [prɪ'fɜːd] [pə'zɪʃnz] ,

and	many	other	preferred	positions	,
和	许多	其他	首选	职位	,

以及其他许多理想的职位

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] [wɒt] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['paʊə(r)][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

and	you	can	see	at	a	glance	what	an	enormous	power	the	administration
和	你	能	看	在	一个	瞥一眼	什么	一个	巨大的	力量	这	行政

[pə'zesɪz] [ænd; ənd] [haʊ] ['temptɪŋ] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɪz] . ” [-]

possesses	and	how	tempting	this	power	is	.	”	[	17	]
拥有	和	如何	诱人的	这	力量	是	.	”	[	-	]

一眼就能看出政府拥有多么巨大的权力，以及这种权力是多么诱人。”[17]

[ðə; ði][fɜːst] ['sensəs] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn] - , [wen] [θriː] , - ,

The	first	census	of	the	United	States	was	taken	in	1790	,	when	3	,	929	,
这	第一的	人口普查	的	这	团结的	各州	曾是	已采取	在	-	,	什么时候	3	,	-	,

美国第一次人口普查是在1790年进行的，当时人口为3929人。

- ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪd] .

314	people	were	counted	.
-	人们	是	计数	.

统计到314人。

[ɪn] - [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['nʌmbəd] - , - , - , [ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] - , - ,

In	1880	the	population	numbered	50	,	155	,	738	,	and	in	1890	it	is	about	68	,	000	,
在	-	这	人口	编号	-	,	-	,	-	,	和	在	-	它	是	关于	-	,	-	,

- .

000	.
-	.

1880 年人口为 50,155,738 人，1890 年人口约为 68,000,000 人。

[ɪn] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ] - .

In	one	hundred	years	it	has	been	multiplied	by	16	.
在	一	百	年	它	有	到过	乘以	经过	-	.

一百年内，它增长了16倍。

[ɪf] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ,

If	the	rate	of	increase	should	continue	to	be	the	same	,
如果	这	速度	的	增加	应该	继续	到	是	这	相同的	,

如果增长率保持不变，

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [hæv; həv][ɪn] - , [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kænədə] , [əˈbaʊt]

the	United	States	would	have	in	1990	,	without	the	population	of	Canada	,	about
这	团结的	各州	会	有	在	-	,	没有	这	人口	的	加拿大	,	关于

[wʌn] , - ,

1	,	040	,
1	,	-	,

1990年，如果不包括加拿大的人口，美国的人口约为1040人。

- , - [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

006	,	000	of	people	.
-	,	-	的	人们	.

6000人。

[ai][hæv; həv] ['fɪgəd] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] ['twenti] [pə'sent] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['dekeɪd] ,

I	have	figured	an	increase	of	about	twenty	percent	for	each	decade	,
我	有	想	一个	增加	的	关于	二十	百分比	为了	每个	十年	,

我估算了一下，每十年大约增长百分之二十。

[wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jɪə(r)] - [əˈbaʊt] - [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ɪnˈhæbətənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

which	would	give	for	the	year	2000	about	500	millions	of	inhabitants	for	the
哪个	会	给	为了	这	年	-	关于	-	百万	的	居民	为了	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .

United	States	and	Canada	.
团结的	各州	和	加拿大	.

这将使美国和加拿大在 2000 年的人口总数达到约 5 亿。

“ [bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [əˈplaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪˈspɒnsəb(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n]

“	But	is	it	not	necessary	for	those	applying	for	the	responsible	position
”	但	是	它	不是	必要的	为了	那些	申请	为了	这	负责任的	位置

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊkkiːpə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]

of	a	bookkeeper	to	have	passed	through	a	course	of	study	in	order	to
的	一个	会计	到	有	通过了	通过	一个	课程	的	学习	在	命令	到

[biː; bi] ['kwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ['djuːtiz] ?

be	qualified	for	such	important	duties	?
是	合格的	为了	这样的	重要的	职责	?

“但是，申请簿记员这一重要职位的人，难道不需要通过学习课程才能胜任如此重要的职责吗？”

” [ai] [in'kwaiə] .

”	I	inquired	.
”	我	询问	.

我问道。

“ ['bʊkkiːpɪŋ] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn]['aʊə(r)] [skuːlz] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑːnsə(r)d] ,

“	Bookkeeping	is	part	of	the	instruction	in	our	schools	”	,	Mr	.	Forest	answered	,
”	簿记	是	部分	的	这	操作说明	在	我们的	学校	”	,	先生	.	森林	回答	,

“簿记是我们学校的教学内容之一，”福雷斯特先生回答说。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊkkiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑːˑfɪsɪz] [ɪz] [nɒt] [wel] [dʌn] .

“	and	the	bookkeeping	in	the	public	offices	is	not	well	done	.
”	和	这	簿记	在	这	民众	办公室	是	不是	出色地	完毕	.

“而且，公共部门的账务处理也不好。”

[səʊ][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪvərɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz]

So	the	responsibility	,	resting	on	the	shoulders	of	the	favorites	of	the	members
所以	这	责任	,	休息	在	这	肩膀	的	这	收藏夹	的	这	成员

[ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

of	the	administration	,
的	这	行政	,

因此，责任就落在了政府成员的亲信肩上。

[dʌz] [nɒt] ['hærəs] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðiːz] [prɪ'fɜːd] ['piːp(ə)l] ['veri] [mʌtʃ] .

does	not	harass	the	minds	of	these	preferred	people	very	much	.
做	不是	骚扰	这	思想	的	这些	首选	人们	非常	很多	.

并不会对这些受宠之人的思想造成太大困扰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

It	is	,	of	course	,
它	是	,	的	课程	,

当然是这样。

[ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]

impossible	for	an	outsider	to	obtain	an	insight	into	the	workings	of	the
不可能的	为了	一个	局外人	到	获得	一个	洞察力	进入	这	运作	的	这

['prez(ə)nt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

present	administration	,
展示	行政	,

局外人不可能深入了解本届政府的运作方式。

[ænd; ənd][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [kept] .

and	to	know	how	the	books	are	kept	.
和	到	知道	如何	这	图书	是	保留	.

并了解账簿是如何保存的。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [leɪt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [went] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [twelv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

But	when	the	late	administration	went	out	of	office	twelve	years	ago	,
但	什么时候	这	晚的	行政	去	出去	的	办公室	十二	年	前	,

但当上一届政府在十二年前下台时，

[æn; ən] [ʌn'fæðəməbl] [puːl] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʌn'kʌvəd] .

an	unfathomable	pool	of	corruption	was	uncovered	.
一个	深不可测	水池	的	腐败	曾是	裸露	.

一个难以估量的腐败问题被揭露出来。

[æn; ən] ['ɪnvəntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ɒn][hænd][wɒz; wəz]['teɪkən] ,

An	inventory	of	the	goods	on	hand	was	taken	,
一个	存货	的	这	商品	在	手	曾是	已采取	,

对现有货物进行了清点。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊks] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)]

and	it	was	stated	that	the	books	showed	a	shortage	of	more	than	four
和	它	曾是	声明	那	这	图书	显示	一个	短缺	的	更多的	比	四

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [tuː] ['mɪljən] [d'ɒləz] .

hundred	and	thirty	-	two	million	dollars	.
百	和	三十	-	二	百万	美元	.

据称，账簿显示缺口超过四亿三千二百万美元。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊstɪd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [dɪ'kleəd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪəli]

The	members	of	the	ousted	administration	declared	this	statement	to	be	entirely
这	成员	的	这	被驱逐	行政	声明	这	陈述	到	是	完全

[fɔːls] ,

false	,
错误的	,

被罢黜的政府成员宣称这一说法完全是错误的。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] “ [dɔktə] ” [baɪ][ðə; ði]['ekspɜːts][ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

that	it	had	been	“	doctored	”	by	the	experts	of	the	administration	,
那	它	有	到过	“	篡改过的	”	经过	这	专家	的	这	行政	,

它被政府的专家“篡改”了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kɑːstɪŋ] [dɪs'kredɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['gʌvənmənt]

for	the	purpose	of	casting	discredit	upon	the	members	of	the	old	government
为了	这	目的	的	铸件	诋毁	之上	这	成员	的	这	老的	政府

.

:

.

目的是为了抹黑旧政府成员。

[ðə; ði] [ə'kjuːzd] ['ɒfɪsəz] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] ['ʃɔːrtɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] ,

The	accused	officers	admitted	that	shortages	were	possible	,	for	the	reason	,
这	被告	警官	承认	那	短缺	是	可能的	,	为了	这	原因	,

被告警官承认出现短缺是有可能的，原因是：

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [klɑːks] [huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] ['meʒə(r)] [gʊdz] ,

that	all	the	clerks	whose	duty	it	was	to	measure	goods	,
那	全部	这	职员	谁	责任	它	曾是	到	措施	商品	,

所有负责计量货物的职员，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gʊd] [weɪt] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] ,

were	inclined	to	give	the	people	good	weight	and	large	measure	,
是	倾斜	到	给	这	人们	好的	重量	和	大的	措施	,

倾向于给予人民充分的重视和重视，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðiːz] ['ʃɔːrtɪdʒz] [wʊd] [nɒt] [riːtʃ] the48

but	that	these	shortages	would	not	reach	the48
但	那	这些	短缺	会	不是	抵达	the48

但这些短缺不会波及到48个地区。

['fɪgə(r)] [ɒv; əv] $432 , - , - ,

figure	of	$432	,	000	,	000	,
数字	的	$432	,	-	,	-	,

数字为 432,000,000 美元

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [wɒnt] [ɒv; əv]

and	that	the	deficiency	could	not	be	considered	as	a	proof	of	want	of
和	那	这	不足	可以	不是	是	经过考虑的	作为	一个	证明	的	想	的

['ɒnəsti] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['ɒfɪsəz] .

honesty	on	the	part	of	the	old	officers	.
诚实	在	这	部分	的	这	老的	警官	.

而且，这种不足不能被视为老官员缺乏诚信的证据。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [njuː] ['ɒfɪsəz] [kleɪmd] ,

On	the	other	hand	,	the	new	officers	claimed	,
在	这	其他	手	,	这	新的	警官	声称	,

另一方面，新官员们声称：

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['ʃɔːrtɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz]

that	the	enormous	shortages	were	due	to	the	corruption	of	the	members
那	这	巨大的	短缺	是	到期的	到	这	腐败	的	这	成员

[ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊstɪd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

and	prominent	supporters	of	the	ousted	administration	,
和	著名的	支持者	的	这	被驱逐	行政	,

造成巨大物资短缺的原因是已被推翻的政府成员和主要支持者的腐败行为。

[huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ˌəʊvə'drɔːn] [ðeə(r)] [ə'kaʊnts] ,

who	had	always	overdrawn	their	accounts	,
WHO	有	总是	透支	他们的	账户	,

他们总是透支账户，

[ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [biːn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [gʊdz] ['teɪkən] [aʊt][ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kredɪt]

and	had	not	been	charged	with	the	goods	taken	out	in	excess	of	their	credit
和	有	不是	到过	带电	和	这	商品	已采取	出去	在	过量的	的	他们的	信用

[kɑːdz] 〞 .

cards	〞	.
牌	〞	.

并且没有被收取超出其信用卡消费限额的商品费用。

[ai] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃɑːd͡ʒɪz] .

I	asked	Mr	.	Forest	what	he	thought	of	these	charges	.
我	问	先生	.	森林	什么	他	想法	的	这些	收费	.

我问福雷斯特先生对这些指控有何看法。

“ [ai] [θɪŋk] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [wel] ['faʊndɪd] .

“	I	think	,	they	were	to	a	large	extent	well	founded	.
〞	我	思考	,	他们	是	到	一个	大的	程度	出色地	创立	.

我认为，他们的观点在很大程度上是有道理的。

[ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)] ['retʃɪd] ['sɪstəm] [ɪz] [tuː] [greɪt] .

The	temptation	under	our	wretched	system	is	too	great	.
这	诱惑	在下面	我们的	可怜	系统	是	也	伟大的	.

在我们这个可悲的制度下，诱惑实在太大了。

[ðæt] [ðə; ði] ['liːdəz] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [tuː; tə][ðeə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd][nekst] [frendz] [gʊd] [pə'zɪʃnz]

That	the	leaders	should	give	to	their	relatives	and	next	friends	good	positions
那	这	领导人	应该	给	到	他们的	亲属	和	下一个	朋友们	好的	职位

[wʊd] [nɒt][biː; bi] ['bleɪmwɜːðɪ] ,

would	not	be	blameworthy	,
会	不是	是	应受谴责的	,

领导人将好职位给予亲属和至亲好友，这本身并无不妥。

[ɪf] [ðə; ði] [əˌpɔin'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [fɪt] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

if	the	appointees	were	fit	to	fill	the	places	given	them	.
如果	这	任命人员	是	合身	到	充满	这	地方	给定	他们	.

如果被任命者能够胜任所分配的职位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [best] ['pleɪsɪz] , ['nʌmbərɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ə'baʊt] ['twentɪ] [m'ɪlɪənz] ,

But	the	best	places	,	numbering	in	all	about	twenty	millions	,
但	这	最好的	地方	,	编号	在	全部	关于	二十	百万	,

但最好的地方，总共约有两千万个，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst]['eɪb(ə)l] [men] .

are	not	filled	with	the	best	and	most	able	men	.
是	不是	已填	和	这	最好的	和	最多	有能力的	男人	.

这里并没有汇聚最优秀、最有能力的人才。

[ðeɪ] [gəʊ] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɒv; əv]

They	go	,	so	far	as	they	are	not	given	to	the	relatives	and	friends	of
他们	去	,	所以	远的	作为	他们	是	不是	给定	到	这	亲属	和	朋友们	的

[ðə; ði] ['liːdəz] ,

the	leaders	,
这	领导人	,

只要不把钱给领导人的亲朋好友，它们就能流通。

[tuː; tə] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn]['paʊə(r)] .

to	friends	of	the	administration	,	in	order	to	keep	the	latter	in	power	.
到	朋友们	的	这	行政	,	在	命令	到	保持	这	后者	在	力量	.

为了保住政权，向政府的朋友们输送利益。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][sʌnz][ænd; ənd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['æktɪv]
They are given to the sons and relatives and friends of the most active
他们 是 给定 到 这 儿子们 和 亲属 和 朋友们 的 这 最多 积极的
[sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
supporters of the government .
支持者 的 这 政府 .

这些奖品颁发给政府最积极支持者的儿子、亲戚和朋友。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi]['tɒlərəb(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [stɒpt] [ðeə(r)] ,
And even this would be tolerable , if the favoritism stopped there ,
和 甚至 这 会 是 可容忍的 , 如果 这 偏爱 停止 那里 ,

如果这种偏袒仅限于此，那么即便如此也尚可接受。

[æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tɪrəni] .
at the boundary of corruption and tyranny .
在 这 边界 的 腐败 和 暴政 .

处于腐败与暴政的边缘。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ” .
But it does not ” .
但 它 做 不是 ” .

但事实并非如此。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɔːl][ɪts] [frendz] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n]
“ Are you accusing the present administration and all its friends of corruption
“ 是 你 指控 这 展示 行政 和 全部它是 朋友们 的 腐败
[ænd; ənd] ['tɪrəni] ?
and tyranny ?
和 暴政 ?

“你是在指责现任政府及其所有盟友腐败和暴政吗？”

” [aɪ] [ɑːskt] , ['fiːlɪŋ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə][end][maɪ] conversations49
” I asked , feeling that I should have to end my conversations49
” 我 问 , 感觉 那 我 应该 有 到 结尾 我的 conversations49

我问道，感觉我应该结束我们的谈话了49

[wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] , [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [dɪ'spærɪdʒɪŋ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] , ['iːv(ə)n][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,
with Mr . Forest , if he should make disparaging charges , even indirectly ,
和 先生 . 森林 , 如果 他 应该 制作 贬损 收费 , 甚至 间接 ,
[ə'genst] [maɪ][həʊst] .
against my host .
反对 我的 主持人 .

如果福雷斯特先生对我的主人提出贬损性的指控，即使是间接的，我也会向他汇报。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['menʃnɪŋ] ['əʊnli] [sʌtʃ] [fækts][ænd; ənd]
“ I am speaking of a system and I am mentioning only such facts and
“ 我 是 请讲 的 一个 系统 和 我 是 提及 仅有的 这样的 事实 和
[diːdz] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [pruːv] ” ,
deeds as I can prove ” ,
契约 作为 我 能 证明 ” ,

“我指的是一个体系，我只会提及我能证明的事实和事迹。”

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑːnsə(r)d] .
Mr . Forest answered .
先生 . 森林 回答 .

福雷斯特先生回答道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'kjuːzɪŋ] [men][fɔː(r); fə(r)]['eni] ['pleʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
“ I am not accusing men for any pleasure it gives me to do so .
“ 我 是 不是 指控 男人 为了 任何 乐趣 它 给予 我 到 做 所以 .

“我指责男人并不是因为这样做会给我带来任何快感。”

[ai] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] [riˈfəːz] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ænd; ənd] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]
I know that your question refers to Dr . Leete and , though it is not
我 知道 那 你的 问题 指 到 博士 . 利特 和 , 尽管 它 是 不是
[ə; eɪ][dəˈrekt][wʌn] ,
a direct one ,
一个 直接的 一 ,

我知道您的问题指的是利特博士，虽然这不是一个直接的问题，

[jet] [ai] [wɪl] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] ['skweəli] .
yet I will meet it squarely .
然而 我 将要 见面 它 完全 .

但我会坦然面对。

[ai] [rɪˈgɑːd] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ænd; ənd]['pjʊərɪst][ɒv; əv][men] [əˈmʌŋ]
I regard Dr . Leete as one of the best and purest of men among
我 看待 博士 . 利特 作为 一 的 这 最好的 和 最纯净的 的 男人 之中
[ðə; ði] ['pɑːti] - ['liːdəz] ;
the party - leaders ;
这 派对 - 领导人 ;

我认为利特博士是党内领导人中最优秀、最正直的人之一；

[bʌt; bət][hiː; hi] , ['ɔːlsəʊ] ,
but he , also ,
但 他 , 还 ,

但他，也

[ɪz] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] ['ɒfəz] [tuː; tə][ðə; ði][men][ɪn]['paʊə(r)] . ”
is making use of the advantages that our system offers to the men in power . ”
是 制作 使用 的 这 优势 那 我们的 系统 优惠 到 这 男人 在 力量 . ”

正在利用我们制度赋予当权者的优势。

“ [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [səbˈstænʃieɪt] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ?
“ Will you be kind enough to substantiate what you say ?
“ 将要 你 是 种类 足够的 到 证实 什么 你 说 ?

“请您提供证据来证实您所说的内容好吗？”

” [ai] [ɑːskt] ['kwaɪətli] , [bʌt; bət] ['ʃɑːpli] .
” I asked quietly , but sharply .
” 我 问 悄悄 , 但 尖锐地 .

我语气平静但语气坚定地问道。

“ [ai] [wɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] , ['weðə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː] [fɑː(r)][ɪn][maɪ] ['steɪtmənt] ”
“ I will leave it to you to say , whether I am going too far in my statement ”
“ 我 将要 离开 它 到 你 到 说 , 无论 我 是 去 也 远的 在 我的 陈述 ”
,
,
,

“至于我的说法是否过激，就由你们来评判吧。”

['fɒrɪst] [kənˈtɪnjuːd] .
Forest continued .
森林 持续 .

森林继续延伸。

“ [dɪd] [nɒt] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] “ ['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði][aɪˈdɪə]
“ Did not Dr . Leete inform you that he has been “ cherishing the idea
“ 做过 不是 博士 . 利特 通知 你 那 他 有 到过 “ 珍惜 这 主意
[ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ləˈbɒrətri] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
of building a laboratory in the large garden of his house ?
的 建筑 一个 实验室 在 这 大的 花园 的 他的 房子 ?

“利特博士难道没有告诉过你，他一直‘很想在他家的大花园里建一个实验室’吗？”

〞 [-] [ænd; ənd][dɪd][hiː; hi][nɒt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ænd; ənd] [ðæt]
〞 [18] And did he not tell you that he sent for the workmen and that
〞 [-] 和 做过 他 不是 告诉 你 那 他 发送 为了 这 工人 和 那
[ðeɪ] [ʌn'ɜːrθ] [ðə; ði] [vɔːlt] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [slept] ? 〞 [-] [-]
they unearthed the vault in which you slept ? 〞 [19] [18]
他们 出土 这 金库 在 哪个 你 睡着了 ? 〞 [-] [-]

“[18] 他难道没有告诉过你，他派人去叫工人，挖开了你睡觉的墓穴吗？”[19][18]

[peɪdʒ] - . [-]
Page 34 . [19]
页 - . [-]

第 34 页。[19]

[peɪdʒ] - .
Page 34 .
页 - .

第34页。

“ [ɪn'diːd] , ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] 〞
“ Indeed , Dr . Leete said that he intended to build a chemical laboratory 〞
“ 的确 , 博士 . 利特 说 那 他 故意的 到 建造 一个 化学 实验室 〞
, [aɪ] [əd'mɪtɪd] ;
, I admitted ;
, 我 承认 ;

“的确，利特博士说过他打算建造一个化学实验室”，我承认道；

“ [bʌt; bət][ɪz][nɒt][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kredɪt] - [kɑːd] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pə'mɪt] [hɪm] [sʌtʃ]
“ but is not the amount of his credit - card large enough to permit him such
“ 但 是 不是 这 数量 的 他的 信用 - 卡片 大的 足够的 到 允许 他 这样的
[æn; ən] [ɪk'spendɪtʃə(r)] ?
an expenditure ?
一个 支出 ?

“但是他的信用卡额度难道不足以让他进行这样的支出吗？”

〞 ['fɒrɪst] [lʊkt] ['sʌmwɒt] [ə'mjuːzd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ,
〞 Forest looked somewhat amused and asked me ,
〞 森林 看起来 有些 觉得好笑 和 问 我 ,

福里斯特看起来有些好笑，问我：

[ɪf] [aɪ][hæd; həd]['evə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ðə; ði]['kredɪt] - [kɑːd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] .
if I had ever looked at the total amount the credit - card called for .
如果 我 有 曾经 看起来 在 这 全部的 数量 这 信用 - 卡片 称为 为了 .

如果我当初看过信用卡账单上的总金额就好了。

[aɪ] [kən'fest] [ðæt] [aɪ]['nevə(r)][hæd; həd] ; ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] .
I confessed that I never had ; noticing that the style of living of Dr .
我 坦白 那 我 绝不 有 ; 注意到 那 这 风格 的 活的 的 博士 .
[liːt] [wɒz; wəz] luxurious50
Leete was luxurious50
利特 曾是 luxurious50

我坦白说我从未有过；注意到利特博士的生活方式十分奢华[50]

[ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] ,
enough for anybody ,
足够的 为了 任何人 ,

足够任何人使用了，

[ai][hæd; həd] [nɒt] ['trʌbld] [maɪ'self][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'laʊd] [iːtʃ] [ænd; ənd]

I	had	not	troubled	myself	to	ascertain	how	much	the	country	allowed	each	and
我	有	不是	麻烦	我	到	探明	如何	很多	这	国家	允许	每个	和

['evri] [ɪn'hæbɪtənt] [pə(r)] [jɪə(r)] .

every	inhabitant	per	year	.
每一个	居民	每	年	.

我没有费心去查明这个国家每年允许每个居民缴纳多少税款。

“ [wel] ” , [sed] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] , “ [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][æt; ət]

“	Well	”	,	said	Mr	.	Forest	,	“	we	will	discuss	the	wealth	of	the	nation	at
“	出色地	”	,	说	先生	.	森林	,	“	我们	将要	讨论	这	财富	的	这	国家	在

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taɪm] .

some	other	time	.
一些	其他	时间	.

“好吧,”福雷斯特先生说，“我们将在以后的时间里讨论国家的财富问题。”

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk]

To	-	day	we	will	continue	to	investigate	the	tendency	of	the	communistic
到	-	天	我们	将要	继续	到	调查	这	趋势	的	这	共产主义

['sɪstəm] [tuː; tə] [briːd] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] ,

system	to	breed	favoritism	,
系统	到	品种	偏爱	,

今天我们将继续调查共产主义制度滋生裙带关系的倾向。

[kə'rʌpʃ(ə)n] , [sɜː'vɪləti] [ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pəʊnənts] . — [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['dɑːktər; draɪv] .

corruption	,	servility	and	suppression	of	opponents	.	—	As	for	Dr	.
腐败	,	奴性	和	抑制	的	对手	.	—	作为	为了	博士	.

[liːt] ,

Leete	,
利特	,

腐败、奴性以及对反对派的镇压。——至于利特博士，

[hiː; hi][ɪz] ['bɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [lə'bɒrətri] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] ,

he	is	building	his	laboratory	in	spite	of	the	fact	,
他	是	建筑	他的	实验室	在	尽管如此	的	这	事实	,

尽管面临种种困难，他仍在建造自己的实验室。

[ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entəpraɪz] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['spɪrɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)]

that	such	an	enterprise	is	entirely	against	the	intention	and	spirit	of	our
那	这样的	一个	企业	是	完全	反对	这	意图	和	精神	的	我们的

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

institutions	.
机构	.

这种做法完全违背了我们机构的宗旨和精神。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [lə'bɒrətri] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒlɪdʒ] ,

There	is	a	very	good	laboratory	of	the	kind	in	the	basement	of	this	college	,
那里	是	一个	非常	好的	实验室	的	这	种类	在	这	地下室	的	这	大学	,

这所大学的地下室里有一个非常好的这类实验室。

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['welkəm] ,

and	Dr	.	Leete	would	certainly	be	welcome	,
和	博士	.	利特	会	当然	是	欢迎	,

我们当然欢迎利特博士的到来。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'sperɪmənt] [ðeə(r)] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] .

if	he	should	ask	permission	to	experiment	there	at	his	pleasure	.
如果	他	应该	问	允许	到	实验	那里	在	他的	乐趣	.

如果他想在那里进行实验，可以请求允许。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] [els] , [wʊd] [sɪ'kjʊə(r)][hɪm][ə; eɪ] [pə'mɪt] .

His	influence	,	if	nothing	else	,	would	secure	him	a	permit	.
他的	影响	,	如果	没有什么	别的	,	会	安全的	他	一个	允许	.

即使没有其他办法，他的影响力也能确保他获得许可证。

[bʌt; bət]['vænəti] ['kɔːzɪz] [hɪm][tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [suː'pɜːfluəs] ['bɪldɪŋ] ,

But	vanity	causes	him	to	erect	a	superfluous	building	,
但	虚荣	原因	他	到	直立	一个	多余	建筑	,

但虚荣心驱使他建造了一座多余的建筑物。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['rædɪkl] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd]['vɪzəb(ə)l] ['ɑːgjumənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [kliːk] ″

which	will	give	the	Radicals	a	new	and	visible	argument	against	the	ruling	clique	″
哪个	将要	给	这	自由基	一个	新的	和	可见的	争论	反对	这	裁决	集团	″

.

:

.

这将为激进派提供一个新的、显而易见的反对执政集团的论点。

“ [wɒt] ['rædɪkl] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ?

“	What	Radicals	are	you	speaking	of	?
″	什么	自由基	是	你	请讲	的	?

你说的激进分子是指哪些人?

″ [aɪ] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
″	我	问	.

我问道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['rædɪk(ə)l] ['kɑːmjənɪsts] [huː] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]

“	I	am	referring	to	the	radical	communists	who	object	to	the	present
″	我	是	指	到	这	激进的	共产党	WHO	目的	到	这	展示

[steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,

state	of	affairs	,
状态	的	事务	,

我指的是那些反对现状的激进共产主义者。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːvɪsɪz] , ['mætrɪməni] [ænd; ənd][ɔːl]['pɜːsən(ə)l] -

because	they	desire	to	abolish	religious	services	,	matrimony	and	all	personal	-
因为	他们	欲望	到	取消	宗教	服务	,	婚姻	和	全部	个人的	-

['prɒpəti] , [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] ['tɒləreɪtɪd] .

property	,	institutions	that	are	at	present	tolerated	.
财产	,	机构	那	是	在	展示	容忍	.

因为他们想要废除宗教仪式、婚姻和所有个人财产，而这些制度目前都是被容忍的。

[wiː; wi] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz]['leɪtə(r)] .

We	will	speak	of	our	political	parties	and	their	principles	later	.
我们	将要	说话	的	我们的	政治的	各方	和	他们的	原则	之后	.

我们稍后会谈到我们的政党及其原则。

[aɪ] ['sɪmplɪ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] , [ðə; ði]

I	simply	desired	to	establish	to	your	own	satisfaction	,	or	dissatisfaction	,	the
我	简单地	想要的	到	建立	到	你的	自己的	满意	,	或者	不满	,	这

[fækt] ,

fact	,
事实	,

我只是想让你自己确认（或不确认）这个事实：

[ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɪz] [ɪ'rektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [juːz][ænd; ənd][ɪn][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

that	Dr	.	Leete	is	erecting	for	his	private	use	and	in	violation	of
那	博士	.	利特	是	竖立	为了	他的	私人的	使用	和	在	违反	的

[ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

communistic	principles	,
共产主义	原则	,

李特博士建造这座建筑是为了私人用途，这违反了共产主义原则。

[ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] , [ə; eɪ] ['veri] [ɪk'spensɪv] [ə'feə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kredɪt] - [kɑːdz] [ɒv; əv]

a	chemical	laboratory	,	a	very	expensive	affair	,	for	which	the	credit	-	cards	of
一个	化学	实验室	,	一个	非常	昂贵的	事务	,	为了	哪个	这	信用	-	牌	的

[ten] [men] [wʊd] [nɒt] [peɪ] ,

ten	men	would	not	pay	,
十	男人	会	不是	支付	,

一个化学实验室，非常昂贵，十个人的信用卡都付不起。

[ænd; ənd] [ðʌs] challenging51

and	thus	challenging51
和	因此	challenging51

因此，对51提出了挑战

[ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ” .

the	criticism	of	all	the	enemies	of	the	administration	”	.
这	批评	的	全部	这	敌人	的	这	行政	”	.

“对所有反对政府的人的批评”。

“ ['kænɒt] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [peɪ] [ə; eɪ][feə(r)] [rent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lə'bɒrətri] ?

“	Cannot	Dr	.	Leete	pay	a	fair	rent	for	the	laboratory	?
“	不能	博士	.	利特	支付	一个	公平的	租	为了	这	实验室	?

“李特博士难道不能支付实验室的合理租金吗？”

” [ai][ˌriː'dʒɔin, ri-] .

”	I	rejoined	.
”	我	重新加入	.

我重新加入了。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['betə(r)]

“	I	should	think	that	the	abundance	of	labor	could	not	be	used	to	a	better
“	我	应该	思考	那	这	丰富	的	劳动	可以	不是	是	用过的	到	一个	更好的

[əd'vɑːntɪdʒ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪ'rekt] ['bɪldɪŋz] ,

advantage	than	to	erect	buildings	,
优势	比	到	直立	建筑物	,

我认为，利用如此充裕的劳动力最好的方式莫过于建造房屋。

[ðə; ði] [rent] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ” .

the	rent	for	which	will	increase	the	income	of	the	nation	”	.
这	租	为了	哪个	将要	增加	这	收入	的	这	国家	”	.

租金收入将增加国家的收入。

“ [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)][ɪn] [djuː] [taɪm] ” , [sed]

“	But	there	is	no	abundance	of	labor	,	as	you	will	discover	in	due	time	”	,	said
“	但	那里	是	不	丰富	的	劳动	,	作为	你	将要	发现	在	到期的	时间	”	,	说

['fɒrɪst] .

Forest	.
森林	.

“但是劳动力并不充裕，你很快就会发现这一点，”福雷斯特说道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] ,

“	And	if	you	will	imagine	what	would	happen	,
“	和	如果	你	将要	想象	什么	会	发生	,

“如果你想象一下会发生什么，

[ɪf] ['evri] ['sɪtɪz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['aʊtleɪ] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [tuː; tə]
if **every** **citizen** **should** **demand** **a** **similar** **outlay** **of** **labor** **and** **instruments** **to**
如果 每一个 公民 应该 要求 一个 相似的 支出 的 劳动 和 仪器 到
[pliːz] [hɪz; ɪz] ['nəʊʃ(ə)nz] ,
please **his** **notions** **,**
请 他的 概念 ,

如果每个公民都要求投入同样的劳动力和资源来满足自己的欲望，

[juː; jʊ] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [siː] , [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɪz] [ə'sjuːmɪŋ] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
you **will** **undoubtedly** **see** **,** **that** **Dr** **.** **Leete** **is** **assuming** **an** **exceptional** **position** **,**
你 将要 无疑 看 , 那 博士 . 利特 是 假设 一个 非凡的 位置 ,
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

您无疑会发现，利特博士正处于一个非同寻常的境地，这……

[nɒt] ['əʊnli] ['seivəz] [ɒv; əv] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [bʌt; bət] , ['ɔːlsəʊ] , [ɪn'vɒlvz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skriːt] [ə'bjuːs]
not **only** **savors** **of** **favoritism** **but** **,** **also** **,** **involves** **an** **indiscreet** **abuse**
不是 仅有的 品味 的 偏爱 但 , 还 , 涉及 一个 轻率 虐待
[ɒv; əv] ['paʊə(r)] ,
of **power** **,**
的 力量 ,

这不仅带有偏袒的意味，而且还涉及肆意滥用权力。

['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [kri'eɪt] [bæd] [blʌd] ” .
calculated **to** **create** **bad** **blood** **”** **.**
计算 到 创造 坏的 血 ” .

旨在制造仇恨”。

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] ['veri] [wel] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɒz; wəz]
I **could** **not** **very** **well** **refute** **the** **arguments** **of** **Mr** **.** **Forest** **,** **and** **so** **was**
我 可以 不是 非常 出色地 反驳 这 论点 的 先生 . 森林 , 和 所以 曾是
['saɪlənt] .
silent **.**
沉默的 .

我不太能反驳福雷斯特先生的论点，所以保持沉默。

“ [bʌt; bət] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [ə'bjuːs] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
“ **But** **favoritism** **and** **the** **occasional** **abuse** **of** **power** **for** **the**
” 但 偏爱 和 这 偶然 虐待 的 力量 为了 这
[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] [laɪk] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] ,
accommodation **of** **men** **like** **Dr** **.** **Leete** **,**
住宿 的 男人 喜欢 博士 . 利特 ,

“但是，偏袒和偶尔滥用职权来迁就像利特博士这样的人，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːst] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ” , [hiː; hi]
are **not** **the** **worst** **features** **of** **our** **present** **form** **of** **government** **”** **,** **he**
是 不是 这 最差 特征 的 我们的 展示 形式 的 政府 ” , 他
[kən'tɪnjuːd] ,
continued **,**
持续 ,

“但这并非我们现行政府体制中最糟糕的特点，”他继续说道。

“ [ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [men] ['friːkwəntli] [rɪ'siːv] ['prez(ə)nts] [ɒv; əv] [sɪlks] , [fɜːrz] ,
“ **and** **the** **fact** **that** **influential** **men** **frequently** **receive** **presents** **of** **silks** **,** **furs** **,**
” 和 这 事实 那 有影响 男人 频繁地 收到 礼物 的 帛 , 毛皮 ,

“而且，有影响力的人经常收到丝绸、皮草等礼物，

[ænd; ənd] ['dʒu:əlri] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [sɪg'ɑ:z]

and	jewelry	for	their	wives	and	daughters	,	and	of	wine	and	cigars
和	珠宝	为了	他们的	妻子们	和	女儿们	,	和	的	葡萄酒	和	雪茄

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

for	themselves	,
为了	他们自己	,

他们还为妻子和女儿购买珠宝，为自己购买葡萄酒和雪茄。

[frɒm; frəm] ['pi:p(ə)l] [si:kɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'seʃn] [ɒv; əv] [ði:z] ['paʊəf(ə)l] [men] ,

from	people	seeking	the	intercession	of	these	powerful	men	,
从	人们	寻求	这	代祷	的	这些	强大的	男人	,

来自那些寻求这些权势人物代为求情的人们，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][prə'kjʊə(r)] [prɪ'fɜ:d] [pə'zɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd]

in	order	to	procure	preferred	positions	for	themselves	or	for	relatives	and
在	命令	到	采购	首选	职位	为了	他们自己	或者	为了	亲属	和

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

为了给自己或亲朋好友谋取理想的职位，

[kʊd; kəd]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [bɔ:n] [ɔ:l'ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [pru:fs] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]

could	also	be	borne	although	,	of	course	,	they	are	proofs	of	political
可以	还	是	出生	虽然	,	的	课程	,	他们	是	证明	的	政治的

[kə'rʌpʃ(ə)n] .

corruption	.
腐败	.

当然，这些指控也可能被接受，尽管它们是政治腐败的证据。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:st] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dæmnəbl] ['kɒmjənɪzəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɪrəni] [ænd; ənd]

But	the	worst	consequences	of	this	damnable	communism	are	tyranny	and
但	这	最差	结果	的	这	该死的	共产主义	是	暴政	和

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlәti] [ɒv; əv]['bru:t(ə)l] persecution52

the	possibility	of	brutal	persecution52
这	可能性	的	野蛮	persecution52

但这种该死的共产主义最严重的后果是暴政和残酷迫害的可能性[52]

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ænd; ənd] [sɜ:'vɪlәti] ,

of	the	opponents	of	the	administration	on	the	one	hand	,	and	servility	,
的	这	对手	的	这	行政	在	这	一	手	,	和	奴性	,

一方面是反对政府的势力，另一方面是奴性。

[ˌædju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kæləmni] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

adulation	and	calumny	on	the	other	.
崇拜	和	诽谤	在	这	其他	.

一方面是奉承，另一方面是诽谤。

['evri] [mæn][ænd; ənd] ['evri] ['bɒdi] [ɒv; əv][men] [hu:] [hæv; həv] [geɪnd] ['sɜ:t(ə)n] [əd'væntɪdʒ] [ɔ:(r)]['ɒkjupaɪ]

Every	man	and	every	body	of	men	who	have	gained	certain	advantages	or	occupy
每一个	男人	和	每一个	身体	的	男人	WHO	有	获得	肯定	优势	或者	占据

[dɪ'zaɪəd] [pə'zɪʃnz] [wɪl] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ɔ:l] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] .

desired	positions	will	defend	themselves	against	all	attacks	of	their	opponents	.
想要的	职位	将要	保卫	他们自己	反对	全部	攻击	的	他们的	对手	.

任何个人或团体，只要取得一定优势或占据有利地位，都会抵御对手的一切攻击。

[səʊ] [wɪl] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑ:tiz] [traɪ][tu:; tə] [ki:p] [ðəm'selvz] [ɪn]['paʊə(r)][baɪ] [rɪ'wɔ:dɪŋ] [ðeə(r)] ['feɪθf(ə)l]

So	will	political	parties	try	to	keep	themselves	in	power	by	rewarding	their	faithful
所以	将要	政治的	各方	尝试	到	保持	他们自己	在	力量	经过	有回报	他们的	忠实

['wɜ:kəz] [ænd; ənd][baɪ] ['kraʊdɪŋ] [bæk] [ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] .

workers	and	by	crowding	back	their	opponents	.
工人	和	经过	拥挤	后退	他们的	对手	.

因此，各政党会通过奖励忠诚的党员和打压反对派来维持自己的权力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðeəfɔː(r)] , ['veri] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ə; eɪ] [greɪt] ['gʌvənmənt] [wɪð] ['ɑːbɪtrəri] [p'aʊəz]

It	is	,	therefore	,	very	dangerous	to	invest	a	great	government	with	arbitrary	powers
它	是	,	所以	,	非常	危险的	到	投资	一个	伟大的	政府	和	随意的	权力

,

,

,

因此，赋予一个强大的政府以任意权力是非常危险的。

[wɪtʃ] [pə'mɪt] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ɒv; əv]

which	permit	the	rulers	to	make	the	people	dependent	upon	the	good	will	of
哪个	允许	这	统治者	到	制作	这	人们	依赖	之上	这	好的	将要	的

[ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] ,

their	officers	,
他们的	警官	,

这使得统治者能够让人民依赖于官员的善意，

['iːv(ə)n][ɪn][ðeə(r)] ['deɪli] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [ɔːl][ðeə(r)][laɪf] [lɒŋ] ” .

even	in	their	daily	occupation	,	all	their	life	long	”	.
甚至	在	他们的	日常的	职业	,	全部	他们的	生活	长的	”	.

即使在他们的日常工作中，在他们的一生中也是如此”。

“ [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi]

“	According	to	your	description	the	present	state	of	society	appears	to	be
“	根据	到	你的	描述	这	展示	状态	的	社会	出现	到	是

[æn; ən] [ʌn'beərəb(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] ” ,

an	unbearable	condition	of	affairs	”	,
一个	难以忍受	状况	的	事务	”	,

“根据你的描述，当前社会状况似乎令人难以忍受。”

[aɪ] [sed] .

I	said	.
我	说	.

我说。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['gɪldz] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

“	If	you	inquire	among	the	members	of	the	different	guilds	,	especially	among	the
“	如果	你	查询	之中	这	成员	的	这	不同的	公会	,	尤其	之中	这

['fɑːrmərz] ,

farmers	,
农民	,

“如果你向各个行会的成员，特别是农民们询问一下，

” ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [kən'tɪnjuːd] , “ [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'skraɪbɪŋ] [θɪŋz] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]

”	Mr	.	Forest	continued	,	“	you	will	find	that	I	am	describing	things	just	as	they
”	先生	.	森林	持续	,	“	你	将要	寻找	那	我	是	描述	事物	只是	作为	他们

[ɑː(r); ə(r)] .

are	.
是	.

福雷斯特先生继续说道：“你会发现我描述的一切都是事实。”

['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [nəʊz] [ðæt] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ə'ləʊn] [wɪl]

Every	member	of	the	industrial	army	knows	that	ability	and	industry	alone	will
每一个	成员	的	这	工业的	军队	知道	那	能力	和	行业	独自的	将要

[sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ['əʊnli][ɪn] [ɪk'sepʃən(ə)l] [keɪsɪz] ,

secure	a	desirable	position	only	in	exceptional	cases	,
安全的	一个	理想	位置	仅有的	在	非凡的	案例	,

每个产业从业者都知道，单凭能力和勤奋只有在极少数情况下才能确保获得理想的职位。

[ɪf] [æt; ət] [ɔːl] ; [ðæt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪz] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ['fæktə(r)] [ɪn] ['evri] [ə'feə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]

if	at	all	;	that	political	influence	is	the	almighty	factor	in	every	affair	of	our
如果	在	全部	;	那	政治的	影响	是	这	全能的	因素	在	每一个	事务	的	我们的

[laɪvz; lɪvz] ,

lives	,
生活	,

如果真有政治影响的话；那就是政治影响力是我们生活中每件事都起着至关重要的作用。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] ['ɒfɪsəz] [huːm] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [mʌst; məst] [traɪ]

and	that	the	industrial	army	is	governed	by	officers	whom	the	worker	must	try
和	那	这	工业的	军队	是	受统治	经过	警官	谁	这	工人	必须	尝试

[tuː; tə] [pliːz] ,

to	please	,
到	请	,

而且，产业大军是由军官统治的，工人必须努力取悦他们。

[baɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ˌædju'leɪʃ(ə)n] , [baɪ] ['prez(ə)nts] , [baɪ] [ə; eɪ] ['sleɪvɪʃ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

by	personal	adulation	,	by	presents	,	by	a	slavish	devotion	to	the	orders	of	the
经过	个人的	崇拜	,	经过	礼物	,	经过	一个	奴隶	虔诚	到	这	订单	的	这

[sju'piəriəz] ,

superiors	,
上级	,

通过个人奉承、赠送礼物、对上级命令的奴性服从，

[ænd; ənd] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [baɪ] [ɪn'djuːsɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz]

and	indirectly	by	inducing	all	the	members	of	his	family	and	all	his
和	间接	经过	诱导	全部	这	成员	的	他的	家庭	和	全部	他的

[frendz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['evri] ['meʒə(r)] [ænd; ənd] ['evri] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

friends	to	support	every	measure	and	every	member	of	the	administration	.
朋友们	到	支持	每一个	措施	和	每一个	成员	的	这	行政	.

并间接地诱使他的所有家人和朋友支持政府的每一项措施和每一位成员。

[ɪf] [ðə; ði] members53

If	the	members53
如果	这	members53

如果成员53

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [ɪ'lekt] [ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] , [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] ,

of	the	industrial	army	could	elect	their	officers	,	the	discipline	would	of	course	,
的	这	工业的	军队	可以	选	他们的	警官	,	这	纪律	会	的	课程	,

[nɒt] [biː; bi] [səʊ] [strɪkt] ,

not	be	so	strict	,
不是	是	所以	严格的	,

工业军队可以选举自己的军官，纪律当然不会那么严格。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ;

as	it	is	now	;
作为	它	是	现在	;

就像现在这样；

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [rəʊ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [men] [wʊd] [biː; bi] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]

but	even	an	occasional	row	amongst	the	men	would	be	preferable	to	the
但	甚至	一个	偶然	排	在	这	男人	会	是	优选	到	这

['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,

present	state	of	affairs	,
展示	状态	的	事务	,

但即便男人们偶尔发生争吵，也比目前这种状况要好得多。

[weə(r)] ['evri] [wʌn] [huː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'pɒpjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['pɑːti] [ɪz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ]

where	every	one	who	happens	to	be	unpopular	with	the	ruling	party	is	leading	a
在哪里	每一个	一	WHO	发生	到	是	不受欢迎的	和	这	裁决	派对	是	领导	一个

['terəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .

terrible	existence	.
糟糕的	存在	.

凡是碰巧不受执政党欢迎的人，都过着极其悲惨的生活。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sjuisaid][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['lɑːdʒə(r)] ['evri] [jɪə(r)][ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] - [deɪ]

The	number	of	suicides	is	therefore	becoming	larger	every	year	and	is	to	-	day
这	数字	的	自杀	是	所以	成为	更大的	每一个	年	和	是	到	-	天

[fɔː(r)] [taɪmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [taɪmz] ” .

four	times	greater	than	in	your	times	”	.
四	时代	更大的	比	在	你的	时代	”	.

因此，自杀人数逐年增加，如今的自杀人数是你们时代的四倍。

“ [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sjuisaid][ɪn][ˌjʊərə'piːən] ['ɑːmiz] - [j'iəz] [ə'gəʊ][wɒz; wəz]['veri] [lɑːdʒ] ” , [ai]

“	The	number	of	suicides	in	European	armies	113	years	ago	was	very	large	”	,	I
“	这	数字	的	自杀	在	欧洲的	军队	-	年	前	曾是	非常	大的	”	,	我

[ri'mɑːk] ['θɔːtfəli] ,

remarked	thoughtfully	,
评论	深思熟虑	,

“113年前欧洲军队的自杀人数非常多，”我若有所思地说。

“ [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][men][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['lɒdʒɪŋ] , [fuːd]

“	although	the	men	had	everything	they	needed	in	the	line	of	lodging	,	food
“	虽然	这	男人	有	一切	他们	需要	在	这	线	的	住宿	,	食物

[ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ” .

and	clothing	”	.
和	衣服	”	.

“尽管这些男人在住宿、食物和衣服方面拥有他们所需的一切”。

“ [jes] , ” [sed] ['fɒrɪst] , “ [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['lɪbəti] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː] .

“	Yes	,	”	said	Forest	,	“	the	necessities	of	life	without	liberty	are	of	little	value	.
“	是的	,	”	说	森林	,	“	这	必需品	的	生活	没有	自由	是	的	小的	价值	.

“是的，”福雷斯特说，“没有自由的生活必需品毫无价值。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [θruː] [ə'weɪ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

The	soldiers	of	your	time	threw	away	their	lives	,
这	士兵	的	你的	时间	扔	离开	他们的	生活	,

你们那个时代的士兵们白白牺牲了生命。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ][laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['friːdəm] [wɜːθ] ['lɪvɪŋ] ,

because	they	did	not	consider	a	life	without	freedom	worth	living	,
因为	他们	做过	不是	考虑	一个	生活	没有	自由	值得	活的	,

因为他们认为没有自由的生活毫无意义。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðeə(r)] [tɜːm] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ['lɑːstɪd]['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [j'iəz] ,

and	still	their	term	of	service	lasted	only	three	or	five	years	,
和	仍然	他们的	学期	的	服务	持续	仅有的	三	或者	五	年	,

但他们的服务期限也只有三到五年。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] ['djuːti][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs]

and	they	had	but	a	comparatively	easy	duty	to	perform	in	times	of	peace
和	他们	有	但	一个	比较	简单的	责任	到	履行	在	时代	的	和平

.

:

.

和平时期，他们的职责相对容易履行。

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪn]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [lɑːsts] , [æt; ət][ðə; ði][best] , - [j'iəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪf] .

The	service	in	our	industrial	army	lasts	,	at	the	best	,	24	years	of	our	life	.
这	服务	在	我们的	工业的	军队	持续时间	,	在	这	最好的	,	-	年	的	我们的	生活	.

在我们的工业大军中服役，最好的情况也只是我们生命中的24年。

[ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] ,

The	men	and	women	are	at	the	mercy	of	their	officers	,
这	男人	和	女性	是	在	这	怜悯	的	他们的	警官	,

这些男女士兵完全受制于他们的军官。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'piːl] [ə'genst] [ˌmæl'triːtmənt] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	they	can	appeal	against	maltreatment	to	other	members	of	the
和	他们	能	上诉	反对	虐待	到	其他	成员	的	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['əʊnli][tuː; tə]['dʒʌdʒɪz] [huː] [dɪ'saɪd] ['defɪnətli] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,

administration	only	to	judges	who	decide	definitely	such	cases	,
行政	仅有的	到	法官	WHO	决定	确实	这样的	案例	,

他们只能向有权最终审理此类案件的法官提出上诉，而不能向其他行政人员提出上诉。

['dʒen(ə)rəli][baɪ] ['sɪmpli] ['sendɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [kəm'pleɪnənt] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] [wɪð] [æn; ən]

generally	by	simply	sending	back	the	complainants	to	their	work	with	an
一般来说	经过	简单地	发送	后退	这	投诉人	到	他们的	工作	和	一个

[əd'mɒnɪʃmənt] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sju'piəriəz] ,

admonishment	to	try	to	win	the	good	will	of	their	superiors	,
警告	到	尝试	到	赢	这	好的	将要	的	他们的	上级	,

通常的做法是简单地将投诉者遣返回工作岗位，并加以训诫，以期赢得其上级的好感。

[ænd; ənd] [ðʌs] [sɪ'kjʊə(r)][prə'məʊʃ(ə)n] . ”

and	thus	secure	promotion	.	”
和	因此	安全的	晋升	.	”

从而确保晋升。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['spiːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌpɒlə'tɪʃənz] , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ” , [aɪ] [sed] .

“	You	have	been	speaking	about	politicians	,	Mr	.	Forest	”	,	I	said	.
“	你	有	到过	请讲	关于	政治家	,	先生	.	森林	”	,	我	说	.

“福雷斯特先生，您一直在谈论政治人物，”我说。

“ [duː; də] ['meni] [men] [teɪk] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːt] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [laɪf] ? ” -

“	Do	many	men	take	an	active	part	in	political	life	?	”	54
“	做	许多	男人	拿	一个	积极的	部分	在	政治的	生活	?	”	-

“很多男性积极参与政治生活吗？”54

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðeɪ] [dɪd] ” , [maɪ] ['priːdəsesə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

“	I	should	say	they	did	”	,	my	predecessor	answered	.
“	我	应该	说	他们	做过	”	,	我的	前任	回答	.

“应该说他们确实做到了，”我的前任回答道。

“ ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][men][frɒm; frəm] - [j'iəz] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd] ['meni] ['wɪmɪn] [duː; də]['lɪt(ə)l] [els] ,

“	Many	of	the	men	from	45	years	upwards	,	and	many	women	do	little	else	,
“	许多	的	这	男人	从	-	年	向上	,	和	许多	女性	做	小的	别的	,

“许多45岁以上的男性，以及许多女性，除了这个之外几乎什么都不做。”

[ɪk'sept] ['bɪzi] [ðəm'selvz] [wɪð] ['pɒlətɪks] .

except	busy	themselves	with	politics	.
除了	忙碌的	他们自己	和	政治	.

除了忙于政治之外。

[ðeɪ] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ɒn][ðeə(r)]['kredɪt] - [kɑːdz] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [pliːz] ,

They	can	live	on	their	credit	-	cards	wherever	they	please	,
他们	能	居住	在	他们的	信用	-	牌	无论	他们	请	,

他们可以随心所欲地用信用卡生活。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [spend] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,

and	many	of	them	prefer	to	spend	their	time	in	Washington	,
和	许多	的	他们	更喜欢	到	花费	他们的	时间	在	华盛顿	,

他们中的许多人更喜欢在华盛顿度过时间。

“ ['hʌsl] [ə'raʊnd] ” [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['laɪvli] ['fæʃ(ə)n] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [geɪn] ['feɪvəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [frendz] ,

“	hustling	around	”	in	a	very	lively	fashion	,	trying	to	gain	favors	for	their	friends
“	忙碌	大约	”	在	一个	非常	热闹	时尚	,	尝试	到	获得	恩惠	为了	他们的	朋友们

,

他们“忙碌奔走”，动作非常活跃，试图为朋友们谋取好处。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['pi:p(ə)l] [æz; əz] [ə'dres] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌsləz] .

and	for	such	people	as	address	themselves	to	the	hustlers	.
和	为了	这样的	人们	作为	地址	他们自己	到	这	骗子	.

以及那些迎合骗子的人。

[ðə; ði] ['lɒbi] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:lz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [deɪz] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][bæd] [kraʊd] ,

The	lobby	in	the	halls	of	Congress	in	your	days	is	described	as	a	bad	crowd	,
这	大厅	在	这	大厅	的	国会	在	你的	天	是	描述	作为	一个	坏的	人群	,

你那个年代国会大厅里的人群被形容为“乌烟瘴气”。

[bʌt; bət][tu:; tə][kəm'peə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌsləz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪz] ,

but	to	compare	it	with	the	hustlers	of	our	days	,
但	到	比较	它	和	这	骗子	的	我们的	天	,

但若与当今的那些投机取巧之徒相比，

[wʊd] [bi:; bi] [laɪk] [kəmp'eəɹɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [sku:l] [wɪð] [ˌpændə'məʊniəm] .

would	be	like	comparing	a	Sunday	school	with	pandemonium	.
会	是	喜欢	比较	一个	星期日	学校	和	混乱	.

这就像把主日学校和混乱的场所相提并论一样。

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [dɪ'zaɪə(r)] ['betə(r)] [wɜ:k] [ɔ:(r)][prə'məʊʃ(ə)n] ,

Millions	of	people	who	desire	better	work	or	promotion	,
百万	的	人们	WHO	欲望	更好的	工作	或者	晋升	,

数百万渴望更好工作或晋升的人，

[ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [həʊp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [æt; ət] [həʊm] ,

and	who	have	nothing	to	hope	from	the	influence	they	are	able	to	command	at	home	,
和	WHO	有	没有什么	到	希望	从	这	影响	他们	是	有能力的	到	命令	在	家	,

而他们也无法指望凭借自己在国内的影响力获得任何回报。

[raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌsləz] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðeə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] . ”

write	to	the	hustlers	at	Washington	to	secure	their	services	.	”
写	到	这	骗子	在	华盛顿	到	安全的	他们的	服务	.	”

写信给华盛顿那些投机分子，争取他们的服务。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][ðə; ði] ['si:kə] [ɒv; əv] ['feɪvəz] ['ɒfə(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] ['feɪvə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] ,

“	But	what	can	the	seekers	of	favors	offer	to	those	who	live	in	Washington	for	the	purpose	of	gaining	favor	for	other	people	,
“	但	什么	能	这	寻求者	的	恩惠	提供	到	那些	WHO	居住	在	华盛顿	为了	这	目的	的	获得	偏爱	为了	其他	人们	,

“但是，那些寻求恩惠的人能给那些居住在华盛顿、目的是为他人谋取利益的人提供什么呢？”

[ænd; ənd] [hu:m] [wi:; wi] [meɪ] [kɔ:l][ðə; ði] ['lɔbɪɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ?

and	whom	we	may	call	the	lobbyists	of	the	twentieth	century	?
和	谁	我们	可能	称呼	这	说客	的	这	第二十	世纪	?

那么，我们可以称他们为二十世纪的游说者吗？

" [aɪ] [ɪn'kwaɪə] .
" I inquired .
" 我 询问 .

我问道。

" [ɪn][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt][deɪ] , [men][du:; də][nɒt] [ə'kju:mjəleɪt] ['fɔ:tʃənz] . "
" In the present day , men do not accumulate fortunes . "
" 在 这 展示 天 , 男人 做 不是 积累 财富 . "

"如今，人们不再积累财富。"

" [ɪn'di:d] , [ðeɪ] [du:; də][nɒt] " , ['ɑ:nsə(r)d] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl] .
" Indeed , they do not " , answered Mr . Forest with a smile .
" 的确 , 他们 做 不是 " , 回答 先生 . 森林 和 一个 微笑 .

"的确，他们没有，"福雷斯特先生笑着回答道。

" [bʌt; bət][sʌm; səm]['pi:p(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] " [haɪ] [taɪm] " [ænd; ənd][tu:; tə]
" But some people desire to have occasionally a " high time " and to
" 但 一些 人们 欲望 到 有 偶尔 一个 " 高的 时间 " 和 到
[spend] [faɪv][ɔ:(r)][ten] [taɪmz] [ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kredɪt] - [kɑ:d]['djʊərɪŋ] [i:tʃ] [jɪə(r)] .
spend five or ten times the amount of their credit - card during each year .
花费 五 或者 十 时代 这 数量 的 他们的 信用 - 卡片 期间 每个 年 .

"但有些人渴望偶尔放纵一下，每年花掉信用卡金额的五倍或十倍。

[sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['li:dəz] [ki:p] , [wɒt] [wi:; wi] [meɪ] [staɪl] , [ə; eɪ] " [greɪt] [haʊs] "
Some of our administration leaders keep , what we may style , a " great house "
一些 的 我们的 行政 领导人 保持 , 什么 我们 可能 风格 , 一个 " 伟大的 房子 "
.
:
.

我们的一些行政领导人拥有我们所谓的"豪宅"。

[ðeɪ] [rɪ'si:v] [gests] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] [wɪð] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] [waɪn] .
They receive guests and entertain them with delicacies and wine .
他们 收到 客人 和 招待 他们 和 美味佳肴 和 葡萄酒 .

他们接待客人，并用美味佳肴和葡萄酒款待他们。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['prɒmɪnənt] ['lɔbɪɪsts] [du:; də][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] .
Some of the most prominent lobbyists do the same thing .
一些 的 这 最多 著名的 说客 做 这 相同的 事物 .

一些最知名的游说者也做着同样的事情。

[æn; ən] ['æplɪkənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['feɪvəz] [hæz; həz][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɔ:(r)] perhaps55
An applicant for favors has to give up a part or perhaps55
一个 申请人 为了 恩惠 有 到 给 向上 一个 部分 或者 perhaps55

申请特殊照顾的人必须放弃一部分，或者可能55%

['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kredɪt] - [kɑ:d] , [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪ] [lʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)] [sə'bɔ:dinits]
nearly all of his credit - card , and he may look to his future subordinates
几乎 全部 的 他的 信用 - 卡片 , 和 他 可能 看 到 他的 未来 下属
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] " .
for a rich compensation " .
为了 一个 富有的 赔偿 " .

他几乎花光了所有的信用卡，而且他可能会向未来的下属索要丰厚的补偿。

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:p(ə)l] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɪnkʌm] " ?
" But why are people not satisfied with their legitimate income " ?
" 但 为什么 是 人们 不是 使满意 和 他们的 合法的 收入 " ?

"但是，为什么人们对自己的合法收入不满意呢？"

[aɪ] [ɑ:skt] ,
I asked ,
我 问 ,

我问，

['peɪnfəli]	[sə'praɪzd]	[tuː; tə]	[siː]	[ðæt]	['waɪə(r)]	-	['pʊlɪŋ]	[ænd; ənd]	[kə'rʌpʃ(ə)n]	[wɜː(r); wə(r)]	[kwaɪt]	[æz; əz]
painfully	**surprised**	**to**	**see**	**that**	**wire**	**-**	**pulling**	**and**	**corruption**	**were**	**quite**	**as**
痛苦地	惊讶	到	看	那	金属丝	-	拉	和	腐败	是	相当	作为

['prevələnt]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[biːn]	-	[j'iəz]	[ə'gəʊ]	.
prevalent	**as**	**they**	**had**	**been**	**113**	**years**	**ago**	**.**
流行	作为	他们	有	到过	-	年	前	.

令人痛心的是，操纵舆论和腐败现象竟然和 113 年前一样普遍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

展望未来：对回顾过去的解答，(Looking Further Forward An Answer to)

“ [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ə; eɪ] ['kredɪt] - [kɑːd] [ə'fɔːdz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['piːp(ə)l] ? ”

“	Is	not	the	income	a	credit	-	card	affords	sufficient	to	support	people	?	”
”	是	不是	这	收入	一个	信用	-	卡片	提供	充足的	到	支持	人们	?	”

“信用卡带来的收入难道不足以维持人们的生活吗？”

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] ['nevə(r)] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ” , ['fɒrɪst] [sed] .

“	You	can	never	satisfy	the	people	”	,	Forest	said	.
”	你	能	绝不	满足	这	人们	”	,	森林	说	.

“你永远无法满足人们的需求，”福雷斯特说。

“ ['naʊədeɪz] [ðə; ði] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

“	Nowadays	the	clever	and	industrious	part	of	the	people	feel	that	they	are
”	如今	这	聪明的	和	勤劳	部分	的	这	人们	感觉	那	他们	是

[rɔb] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['leɪzi] ,

robbed	for	the	benefit	of	their	lazy	,
被抢劫	为了	这	益处	的	他们的	懒惰的	,

“如今，聪明勤劳的人们感到，他们的利益被那些懒惰的人所攫取，

['ɔːkwəd] [ɔː(r)] ['stjuːpɪd] ['kɒmreɪdz] ,

awkward	or	stupid	comrades	,
尴尬的	或者	愚蠢的	同志们	,

笨拙或愚蠢的同志们，

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [ænd; ənd] ['blækmeil] [ɒv; əv] [sʌm; səm]

that	they	have	to	submit	to	the	impudence	and	blackmailing	of	some
那	他们	有	到	提交	到	这	厚颜无耻	和	勒索	的	一些

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] ,

of	their	superiors	,
的	他们的	上级	,

他们不得不忍受某些上级的无礼和勒索。

[ɔː(r)] [els] [ˌʌndə'gəʊ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ['triːtmənt] .

or	else	undergo	humiliating	treatment	.
或者	别的	经历	羞辱	治疗	.

否则将遭受羞辱性待遇。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ə'bɪlətɪ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['benɪfɪtɪd]

And	even	the	men	and	women	of	the	lowest	ability	,	who	are	benefited
和	甚至	这	男人	和	女性	的	这	最低	能力	,	WHO	是	受益

[baɪ] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] ,

by	our	present	system	,
经过	我们的	展示	系统	,

即使是那些能力最差的男男女女，他们也从我们现行的制度中受益。

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pliːzd] .

are	not	all	of	them	pleased	.
是	不是	全部	的	他们	高兴	.

并非所有人都感到满意。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['rɑːðə(r)][duː; də] [ə'weɪ] [wɪð] ['pɜːsən(ə)l] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['seprət]
Some **of** **them** **would** **rather** **do** **away** **with** **personal** **property** **and** **separate**
一些 的 他们 会 相当 做 离开 和 个人的 财产 和 分离
['haʊskiːpɪŋ] .
housekeeping **.**
家政 .

他们中的一些人宁愿取消个人财产和分居式家务。

[ɪn][fækt] ,
In **fact** **,**
在 事实 ,

实际上，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪtəznz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['sætɪsfaɪd] . — [ænd; ənd] ['piːp(ə)l]
but **a** **very** **small** **portion** **of** **our** **citizens** **are** **really** **satisfied** **.** **—** **And** **people**
但 一个 非常 小的 部分 的 我们的 公民 是 真的 使满意 . — 和 人们
[huː] [ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv] [gʊd] ['kʊkɪŋ] ,
who **are** **fond** **of** **good** **cooking** **,**
WHO 是 喜爱 的 好的 烹饪 ,

但只有极少数公民真正感到满意。——还有那些喜欢美食的人，

['kɒstli] [miːlz] [ænd; ənd][hə'vænə] [sɪg'ɑːz] , ['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] [peɪ][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['lʌkʃəriz] ,
costly **meals** **and** **Havana** **cigars** **,** **certainly** **cannot** **pay** **for** **such** **luxuries** **,**
昂贵 餐 和 哈瓦那 雪茄 , 当然 不能 支付 为了 这样的 奢侈品 ,

昂贵的餐食和哈瓦那雪茄，当然无法负担这些奢侈品。

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)z] [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm] .
and **have** **to** **depend** **upon** **others** **if** **they** **desire** **to** **enjoy** **them** **.**
和 有 到 依赖 之上 其他的 如果 他们 欲望 到 享受 他们 .

如果他们想要享受这些，就必须依赖他人。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , ['ɔːlsəʊ] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [jʌŋ] ['wɪmɪn] , [huː] [prɪ'fɜː(r)] [flɜː'teɪʃn] ,
We **have** **in** **Washington** **,** **also** **,** **a** **great** **many** **young** **women** **,** **who** **prefer** **flirtation** **,**
我们 有 在 华盛顿 , 还 , 一个 伟大的 许多 年轻的 女性 , WHO 更喜欢 调情 ,

在华盛顿，也有很多年轻女性喜欢调情。

[faɪn] [miːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ][fɑːst][laɪf][tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [ɔː(r)]
fine **meals** **and** **a** **fast** **life** **to** **the** **regular** **employment** **in** **the** **industrial** **army** **or**
美好的 餐 和 一个 快速地 生活 到 这 常规的 就业 在 这 工业的 军队 或者
[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [gʊd] [waɪf] ” .
the **life** **of** **an** **ordinary** **good** **wife** **”** **.**
这 生活 的 一个 普通的 好的 妻子 ” .

“精致的饮食和快节奏的生活，与工业军队的规律工作或普通贤妻的生活形成鲜明对比。”

“ [ðen] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] [stɪl] ['flɜːrɪʃ] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ” , [aɪ] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [ə'meɪzmənt] .
“ **Then** **prostitution** **still** **flourishes** **in** **Washington** **”** **,** **I** **exclaimed** **with** **amazement** **.**
“ 然后 卖淫 仍然 繁花 在 华盛顿 ” , 我 惊呼 和 惊愕 .

“那么，华盛顿的卖淫活动依然猖獗啊！”我惊讶地喊道。

“ [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [ə'sent] .
“ **Indeed** **it** **does** **”** **,** **Mr** **.** **Forest** **assented** **.**
“ 的确 它 做 ” , 先生 . 森林 同意 .

“确实如此，”福雷斯特先生表示赞同。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðiːz] [gˈɜːlz][həʊld] ['klerɪkl] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'pɑːrtmənts] , -
“ **Of** **course** **,** **these** **girls** **hold** **clerical** **positions** **in** **the** **different** **departments** **,** **56**
“ 的 课程 , 这些 女孩们 抓住 文员 职位 在 这 不同的 部门 , -

当然，这些女孩在各个部门担任文员职位，56

[bʌt; bət] [ðiːz] [pə'zɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnɪkjʊə(r)] .
but **these** **positions** **are** **sinecures** **.**
但 这些 职位 是 闲职 .

但这些职位都是闲职。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [frɒm; frəm] [frendz] [hu:] [hæv; həv] [si:n] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['si:krət] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði]

I	understand	from	friends	who	have	seen	part	of	the	secret	life	at	the
我	理解	从	朋友们	WHO	有	已见	部分	的	这	秘密	生活	在	这

['kæpɪtl] ,

capitol	,
国会大厦	,

我从一些见过国会大厦部分秘密生活的朋友那里了解到：

([ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['veri] ['si:krət] ['aɪðə(r)]) [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [spend]

(	and	it	is	not	so	very	secret	either	)	that	some	of	the	higher	officials	spend
(	和	它	是	不是	所以	非常	秘密	任何一个	)	那	一些	的	这	更高	官员	花费

['fɪfti] [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kredɪt] [kɑ:dz] [wɪð] [ði:z] ['wɪmɪn] .

fifty	times	the	amount	of	their	credit	cards	with	these	women	.
五十	时代	这	数量	的	他们的	信用	牌	和	这些	女性	.

（而且这也不算什么秘密）一些高级官员在这些女性身上花费的金额是他们信用卡金额的五十倍。

[ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɪnkʌm] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [si:kɪŋ] ['feɪvəz] ,

A	part	of	their	income	is	obtained	from	those	seeking	favors	,
一个	部分	的	他们的	收入	是	获得	从	那些	寻求	恩惠	,

他们的一部分收入来自那些寻求帮助的人。

[hu:] ['wɪli] - ['nɪli:] [gɪv] [ʌp] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kredɪt] [kɑ:dz] .

who	willy	-	nilly	give	up	a	part	of	their	credit	cards	.
WHO	威利	-	随意	给	向上	一个	部分	的	他们的	信用	牌	.

他们随意地放弃了一部分信用卡权益。

[ə'nʌðə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vælju:z] ['skwɔndəd] [baɪ] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [p'ɜ:sənz] , ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

Another	part	of	the	values	squandered	by	influential	persons	,	comes	from	the
其他	部分	的	这	值	挥霍	经过	有影响	人	,	来	从	这

['pʌblɪk] ['stɔ:haʊs] ,

public	storehouse	,
民众	库	,

有影响力的人挥霍的价值观中，还有一部分来自公共财富。

[weə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔ:l] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vælju:] ['teɪkən] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pi:p(ə)l] ,

where	only	a	small	proportion	of	the	value	taken	out	by	the	influential	people	,
在哪里	仅有的	一个	小的	部分	的	这	价值	已采取	出去	经过	这	有影响	人们	,

其中只有一小部分价值被有影响力的人攫取，

[ɪz] ['prɪkt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['kredɪt] [kɑ:dz] [baɪ] [ðə; ði] [klɑ:ks] ,

is	pricked	from	their	credit	cards	by	the	clerks	,
是	刺痛	从	他们的	信用	牌	经过	这	职员	,

被店员从他们的信用卡中扣除。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['fʊli] [ə'weə(r)] [wɒt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)]

who	are	fully	aware	what	is	expected	of	them	,	if	they	desire	to	retain	their
WHO	是	完全	意识到的	什么	是	预期的	的	他们	,	如果	他们	欲望	到	保持	他们的

[pə'zɪʃnz] ;

positions	;
职位	;

他们完全清楚，如果他们想保住职位，就应该做什么；

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['pɑ:ti] [laɪk] ['kɒmən] ['læbɔ:ərz] ,

for	if	they	should	treat	the	leaders	of	the	ruling	party	like	common	laborers	,
为了	如果	他们	应该	对待	这	领导人	的	这	裁决	派对	喜欢	常见的	劳工	,

因为如果他们把执政党的领导人当作普通劳动者对待，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'greɪdɪd] [tu:; tə] [klɑ:s] [bi:] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [θɜ:d] [greɪd] .

they	would	be	degraded	to	class	B	of	their	third	grade	.
他们	会	是	退化的	到	班级	B	的	他们的	第三	年级	.

他们将被降级到三年级B班。

[ðə; ði] ['glɪtə(r)] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [pruːvz] [ə'træktɪv] [tuː; tə] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [æz; əz] [aɪ]

The	glitter	of	corruption	proves	attractive	to	many	men	and	women	,	as	I
这	闪光	的	腐败	证明	吸引人的	到	许多	男人	和	女性	,	作为	我

[hæv; həv] ['steɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] ,

have	stated	before	,
有	声明	前	,

正如我之前所说，腐败的光环对许多男女都极具吸引力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , ['ðeəfɔː(r)] , [ik'siːd] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['sɪti] [ɒn]

and	the	population	of	Washington	,	therefore	,	exceeds	that	of	any	other	city	on
和	这	人口	的	华盛顿	,	所以	,	超过	那	的	任何	其他	城市	在

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] . ”

the	American	continent	.	”
这	美国人	大陆	.	”

因此，华盛顿的人口超过了美洲大陆上任何其他城市的人口。

“ [bʌt; bət] , [aɪ] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] , [waɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]

“	But	,	I	cannot	understand	,	why	the	people	tolerate	such	a	corrupt	and
“	但	,	我	不能	理解	,	为什么	这	人们	容忍	这样的	一个	腐败	和

[tɪ'rænɪk(ə)l] ['gʌvənmənt] [æz; əz] [juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] ,

tyrannical	government	as	you	describe	,
强横	政府	作为	你	描述	,

“但是，我无法理解，为什么人民会容忍像你所描述的那样腐败暴虐的政府。”

” [aɪ] [sed] ,

”	I	said	,
”	我	说	,

我说，

“ [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌhaɪpə'kɒndriæk] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪz] [bi'fɔg] ['sʌmwɒt]

“	and	I	am	satisfied	that	your	hypochondriac	disposition	is	befogging	somewhat
“	和	我	是	使满意	那	你的	疑病症	处置	是	模糊	有些

[ðə; ði] ['kiːnnəs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['aɪsaɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klɪənəs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒʌdʒmənt] . ”

the	keenness	of	your	eyesight	and	the	clearness	of	your	judgment	.	”
这	敏锐	的	你的	视力	和	这	清晰度	的	你的	判断	.	”

“而且我确信，你的疑病症在一定程度上影响了你的视力和判断力。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɔːlt] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ɪn] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [kə'rektnəs]

“	It	is	your	own	fault	if	you	remain	in	doubt	as	to	the	perfect	correctness
“	它	是	你的	自己的	过错	如果	你	保持	在	怀疑	作为	到	这	完美的	正确性

[ɒv; əv] [maɪ] ['steɪtmənts] ” ,

of	my	statements	”	,
的	我的	声明	”	,

如果你仍然怀疑我所说的话是否完全正确，那是你自己的问题。

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [sed] .

Mr	.	Forest	said	.
先生	.	森林	说	.

福雷斯特先生说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

“	If	you	,	for	instance	,
“	如果	你	,	为了	实例	,

“例如，如果你

[ʃʊd; ʃəd] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['aʊə(r)] ['ruːlə(r)z] in57

should	desire	to	take	a	vacation	for	the	purpose	of	giving	our	rulers	in57
应该	欲望	到	拿	一个	假期	为了	这	目的	的	给予	我们的	统治者	in57

应该渴望休假，以便向我们的统治者们传达57个信息。

['wɒʃɪŋtən] [wʌn][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ɪnˌθju:zi'æstɪk] ['lektʃəz] ,

Washington	**one**	**of**	**your**	**enthusiastic**	**lectures**	**,**
华盛顿	一	的	你的	热情的	讲座	,

华盛顿，你曾热情洋溢地发表过一次演讲，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['tʃɪəfəli] [bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] [li:v] [ɒv; əv] ['æbsəns] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['dju:tiz] [æz; əz]

you	**will**	**cheerfully**	**be**	**granted**	**leave**	**of**	**absence**	**from**	**your**	**duties**	**as**
你	将要	愉快地	是	的确	离开	的	缺席	从	你的	职责	作为

[prə'fesə(r)] [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'si:vd] [æt; ət][ðə; ði] ['kæpɪtl] [ɪn][grænd] [staɪl] .

professor	**and**	**will**	**be**	**received**	**at**	**the**	**capitol**	**in**	**grand**	**style**	**.**
教授	和	将要	是	已收到	在	这	国会大厦	在	盛大	风格	.

您将被欣然批准休假，暂时放下教授的职责，并在国会大厦受到隆重欢迎。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'θju:ziæzəm] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] ,

For	**the**	**enthusiasm**	**displayed**	**by**	**you**	**for**	**our**	**institutions**	**,**
为了	这	热情	显示	经过	你	为了	我们的	机构	,

感谢各位对我们机构所展现出的热情，

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

as	**compared**	**with**	**the**	**civilization**	**of**	**the**	**nineteenth**	**century**	**,**
作为	比较的	和	这	文明	的	这	第十九	世纪	,

与十九世纪的文明相比，

[wɪl] [pɔ:(r)]['wɔ:tə(r)][ɒn][ðə; ði] [mɪl] [wi:lz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

will	**pour**	**water**	**on**	**the**	**mill**	**wheels**	**of**	**our**	**administration**	**.**
将要	倒	水	在	这	磨	车轮	的	我们的	行政	.

将会给我们的政府泼冷水。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [prɪ'saɪsli] [æz; əz][ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðem; ðəm][tu:; tə]

You	**will**	**find**	**the**	**state**	**of**	**affairs**	**precisely**	**as**	**I**	**have**	**described**	**them**	**to**
你	将要	寻找	这	状态	的	事务	恰恰	作为	我	有	描述	他们	到

[bi:; bi] ,

be	**,**
是	,

你会发现实际情况和我描述的一模一样。

[ænd; ənd][baɪ] [kən'və:sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'pɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**by**	**conversing**	**with**	**the**	**rank**	**and**	**file**	**of**	**the**	**supporters**	**of**	**the**
和	经过	对话	和	这	秩	和	文件	的	这	支持者	的	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

administration	**,**
行政	,

通过与政府支持者中的普通民众交谈，

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌp'həuld] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt]

you	**will**	**find**	**that**	**they**	**are**	**upholding**	**the**	**present**	**state**	**for**	**the**	**reason**	**that**
你	将要	寻找	那	他们	是	维护	这	展示	状态	为了	这	原因	那

[ðeɪ] [dɪ'speə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] ['pʌblɪk] [ə'feəz] ,

they	**despair**	**of**	**their**	**ability**	**to**	**improve**	**public**	**affairs**	**,**
他们	绝望	的	他们的	能力	到	提升	民众	事务	,

你会发现，他们之所以维护现状，是因为他们对自身改善公共事务的能力感到绝望。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ru:l] [stɪl] [wɜ:s] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['rædɪkl] ” .

and	**because**	**they**	**are**	**afraid**	**of**	**a**	**rule**	**still**	**worse**	**,**	**under**	**the**	**radicals**	**”**	**.**
和	因为	他们	是	害怕的	的	一个	规则	仍然	更糟	,	在下面	这	自由基	”	.

因为他们害怕更糟糕的统治，即激进分子的统治。

“ [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'feəz] [biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][hæv; həv]

“	How	could	a	state	of	public	affairs	be	worse	than	the	one	you	have
”	如何	可以	一个	状态	的	民众	事务	是	更糟	比	这	一	你	有

['piktʃəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˌkɔnvə'seiʃənz] ” ,

pictured	to	me	in	your	conversations	”	,
如图所示	到	我	在	你的	对话	”	,

“公共事务的状况还能比你在谈话中向我描述的更糟糕吗？”

[ai] [ɪk'skleɪmd] .

I	exclaimed	.
我	惊呼	.

我惊呼道。

“ ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['rædɪkl] [wʊd] [prə'hɪbɪt] ['mæridʒz] [ænd; ənd] [wʊd]

“	Many	people	are	afraid	that	the	Radicals	would	prohibit	marriages	and	would
”	许多	人们	是	害怕的	那	这	自由基	会	禁止	婚姻	和	会

[fɔːs] [friː] [lʌv] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

force	free	love	with	all	its	consequences	upon	the	people	.
力量	自由的	爱	和	全部	它是	结果	之上	这	人们	.

“许多人担心激进分子会禁止婚姻，并将自由恋爱及其所有后果强加于人民。”

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði]['rædɪk(ə)l] ['njuːzˌpeɪpəz] — [ðə; ði]['əʊnli] [ʃiːts] [ðæt] [spiːk] [aʊt] ['bəʊldli] [ə'genst] [ðə; ði]

the	radical	newspapers	—	the	only	sheets	that	speak	out	boldly	against	the
这	激进的	报纸	—	这	仅有的	纸张	那	说话	出去	大胆地	反对	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [straɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] — [ɑː(r); ə(r)] [di'nauns] [rɪ'lɪdʒən] ,

administration	and	strike	from	the	shoulder	—	are	denouncing	religion	,
行政	和	罢工	从	这	肩膀	—	是	谴责	宗教	,

那些激进的报纸——唯一敢于大胆反对政府、直言不讳的报纸——正在谴责宗教。

['mærɪdʒ] , ['seprət] [haʊs] - ['kiːpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ['piːp(ə)l]

marriage	,	separate	house	-	keeping	and	the	limited	amount	of	property	people
婚姻	,	分离	房子	-	保持	和	这	有限的	数量	的	财产	人们

[ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [əʊn] ” .

are	permitted	to	own	”	.
是	允许	到	自己的	”	.

婚姻、分居以及人们被允许拥有的财产数量有限”。

“ [bʌt; bət] ,

“	But	,
”	但	,

“但，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['rædɪk(ə)l] [pres] [biː; bi] ['rekənsaɪld] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənt]

how	can	the	tone	of	the	Radical	press	be	reconciled	with	your	statement
如何	能	这	语气	的	这	激进的	按	是	和解	和	你的	陈述

[ðæt] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪz] ['triːtɪŋ] [ɪts] [ə'pəʊnənts] [səʊ]['bædli] ” ?

that	the	administration	is	treating	its	opponents	so	badly	”	?
那	这	行政	是	治疗	它是	对手	所以	糟糕	”	?

如何调和激进媒体的论调与你所说的“政府对待反对派非常恶劣”的说法?

[ai] [ɑːskt] .

I	asked	.
我	问	.

我问了。

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [tuː; tə] [kənˈfaɪn] [ɪts] [əˈpəʊnənts] [ɪn] [ɪnˈseɪn]
“ If it is the custom of the government to confine its opponents in insane
“ 如果 它 是 这 风俗 的 这 政府 到 局限 它是 对手 在 疯狂的
[əˈsaɪləmz] ,
asylums ,
精神病院 ,

“如果政府的惯例是将反对派关进精神病院，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] Radical58
why are the Radical58
为什么 是 这 Radical58

为什么是 Radical58

[ˈnjuːzˌpeɪpəz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈædvəkeɪt] [sʌtʃ] [əˈbɒmɪnəb(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)lz] ” ?
newspapers permitted to advocate such abominable principles ” ?
报纸 允许 到 提倡 这样的 可恶 原则 ” ?

允许报纸宣扬这种令人憎恶的原则吗?

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] [lɑːft] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] : “ [ðə; ði][ˈrædɪk(ə)l] [ˈeditəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfeɪvəd] [ɪkˈsepʃnz] .
Mr . Forest laughed and replied : “ The Radical editors are favored exceptions .
先生 . 森林 笑了 和 回复 : “ 这 激进的 编辑 是 受青睐 例外情况 .

福雷斯特先生笑着回答说：“激进派编辑是受优待的例外。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] [gʊd] [ˈsɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ɪn] [skeərɪŋ] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]
They are doing good service for the administration in scaring the mass of
他们 是 正在做 好的 服务 为了 这 行政 在 吓人 这 大量的 的
[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː] [səbˈmɪʃn] .
the people into submission .
这 人们 进入 提交 .

他们为政府做了一件好事，那就是恐吓广大民众，迫使他们屈服。

[wenˈevə(r)] [æn; ən] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgɪldz] [ɪz][nɪə(r)][æt; ət][hænd] ,
Whenever an election of generals of the guilds is near at hand ,
每当 一个 选举 的 将军们 的 这 公会 是 靠近 在 手 ,

每当行会即将举行将军选举时，

[ðə; ði][ˈrædɪk(ə)l] [pres] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [haʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [əˈbɪləti] [ɒv; əv][ɪts] [ˈeditəz] .
the Radical press is permitted to howl to the best ability of its editors .
这 激进的 按 是 允许 到 嗥 到 这 最好的 能力 的 它是 编辑 .

激进报刊可以尽其编辑所能地发出呐喊。

[ðen] , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] ,
Then , a few days before the election ,
然后 , 一个 很少 天 前 这 选举 ,

然后，在选举前几天，

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ˈɔːrgənz] [ˈkɒpi] [ˈekstrækts; ɪkˈstrækts][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈræbɪd][ænd; ənd][ˌnɒnˈsensɪk(ə)l]
the administration organs copy extracts from the rabid and nonsensical
这 行政 器官 复制 提取物 从 这 狂犬病 和 荒谬的
[ˈʌtərəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈpeɪpəz] ,
utterances of such papers ,
话语 的 这样的 文件 ,

行政机关抄录此类报纸中那些狂妄无稽的言论。

[ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪˈzaɪə(r)] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈgʌvənmənt] ,
and ask the people , if they desire that kind of government ,
和 问 这 人们 , 如果 他们 欲望 那 种类 的 政府 ,

然后问问人民，他们是否想要这样的政府。

[ɜːdʒ] [ðə; ði][ˈvoʊtərz][tuː; tə][stænd][baɪ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kæn; kən] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
urge the voters to stand by the administration which can , of course ,
敦促 这 选民 到 站立 经过 这 行政 哪个 能 , 的 课程 ,

敦促选民支持本届政府，而本届政府当然可以.....

[nɒt] [pliːz] ['evribɒdi] [ɪn] [ɔːl] [pɔɪnts] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['eni] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ɜːθ] ['evə(r)]

not	please	everybody	in	all	points	,	but	which	is	the	best	any	people	on	earth	ever
不是	请	大家	在	全部	积分	,	但	哪个	是	这	最好的	任何	人们	在	地球	曾经

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

虽然不能让所有人所有方面都满意，但这却是地球上任何民族所拥有的最好的东西。

[ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] [æd][ɪnfɪ'naɪtəm] ” .

and	so	forth	ad	infinitum	”	.
和	所以	前进	广告	无穷大	”	.

如此往复，无穷无尽。

“ [ðen] [ðə; ði]['rædɪk(ə)l] ['editəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['tɒləreɪtɪd] [æz; əz] ['bʌgbɛə] ,

“	Then	the	Radical	editors	are	simply	tolerated	as	bugbears	,
”	然后	这	激进的	编辑	是	简单地	容忍	作为	令人头疼的事	,

“然后，激进派编辑们就被当作眼中钉一样容忍了。”

[waɪl] [ðə; ði][mɔː(r)] ['mɒdərət] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ?

while	the	more	moderate	writers	are	not	permitted	to	oppose	the	administration	?
尽管	这	更多的	缓和	作家	是	不是	允许	到	反对	这	行政	?

”

”

”

而那些立场较为温和的作家却不被允许反对政府?

“ [ɪg'zæktli] ” , [,riː'dʒɔin, ri-]['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] .

“	Exactly	”	,	rejoined	Mr	.	Forest	.
”	确切地	”	,	重新加入	先生	.	森林	.

“正是如此，”福雷斯特先生回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [geɪm] .

“	But	I	am	afraid	,	the	government	is	playing	a	very	dangerous	game	.
”	但	我	是	害怕的	,	这	政府	是	玩耍	一个	非常	危险的	游戏	.

“但我担心，政府正在玩一场非常危险的游戏。”

[ðə; ði] ['rædɪkl] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] ['geɪnɪŋ] [graʊnd] [ænd; ənd][hæv; həv] [ə'mʌŋst] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz]

The	Radicals	are	undoubtedly	gaining	ground	and	have	amongst	their	followers
这	自由基	是	无疑	获得	地面	和	有	在	他们的	追随者

['veri] ['despərət] [men] ,

very	desperate	men	,
非常	绝望的	男人	,

激进分子无疑正在壮大势力，他们的追随者中不乏绝望之人。

[huː] [meɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [reɪz] [ðə; ði] [blæk] [flæg][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

who	may	at	any	time	raise	the	black	flag	of	destruction	.
WHO	可能	在	任何	时间	增加	这	黑色的	旗帜	的	破坏	.

谁都可能在任何时候升起毁灭的黑旗。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [wʊd] [nɒt][biː; bi][səʊ]

If	we	had	a	free	and	independent	people	,	the	danger	would	not	be	so
如果	我们	有	一个	自由的	和	独立的	人们	,	这	危险	会	不是	是	所以

[greɪt] .

great	.
伟大的	.

如果我们拥有自由独立的人民，危险就不会那么大。

[ðen] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [friː] [men] [wʊd] ['ræli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd]

Then	the	masses	of	free	men	would	rally	to	the	defence	of	their	beloved
然后	这	群众	的	自由的	男人	会	集会	到	这	防御	的	他们的	心爱

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

institutions	.
机构	.

届时，广大自由人民将会团结起来，捍卫他们所珍视的制度。

[bʌt; bət][æz; əz] ['mætəz] [naʊ] [stænd] , [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [səb'mɪʃn] ['ʌndə(r)]

But	as	matters	now	stand	,	the	masses	are	accustomed	to	submission	under
但	作为	事情	现在	站立	,	这	群众	是	习惯	到	提交	在下面

[ə; eɪ] [ruːl] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪ'nɒrəti] ,

a	rule	of	a	minority	,
一个	规则	的	一个	少数民族	,

但就目前情况而言，民众已经习惯了少数人统治下的顺从。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnd] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɒdi] of59

and	the	determined	uprising	of	a	body	of59
和	这	决定	起义	的	一个	身体	of59

以及59人组成的团体的坚决起义

['despərət] [men] [wʊd] [faɪnd][bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sɪtəznz] ['redi] [tuː; tə]

desperate	men	would	find	but	a	comparatively	small	number	of	citizens	ready	to
绝望的	男人	会	寻找	但	一个	比较	小的	数字	的	公民	准备好	到

[faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .

fight	for	the	present	order	of	things	.
斗争	为了	这	展示	命令	的	事物	.

走投无路的人会发现，愿意为维护现有秩序而战的公民人数相对较少。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bæd] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][hjuː'mænəti] , [wen] [ðə; ði] ['rædɪkl] [kʌm] ['ɪntuː]

And	it	will	be	a	bad	day	for	humanity	,	when	the	Radicals	come	into
和	它	将要	是	一个	坏的	天	为了	人类	,	什么时候	这	自由基	来	进入

['paʊə(r)] ” .

power	”	.
力量	”	.

“激进分子掌权的那一天，将是人类的灾难。”

“ [bʌt; bət] , [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [ə'baʊt] [twelv] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [lɒst] [æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] .

“	But	,	you	said	that	about	twelve	years	ago	the	government	lost	an	election	.
“	但	,	你	说	那	关于	十二	年	前	这	政府	丢失的	一个	选举	.

“但是，你曾说过大约十二年前，政府输掉了一场选举。”

[ðæt] [ʃəʊz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['biːt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][skweə(r)] [faɪt] ,

That	shows	,	that	it	can	be	beaten	in	a	square	fight	,
那	演出	,	那	它	能	是	被打败	在	一个	正方形	斗争	,

这表明，在正面交锋中它是可以被击败的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['fɜːðə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['ruːlə(r)z][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] ['sɪtəznz] [ðæn; ðən][ðə; ði]

and	you	further	said	that	the	present	rulers	are	better	citizens	than	the
和	你	更远	说	那	这	展示	统治者	是	更好的	公民	比	这

[men] [ðæt] [fɔːmd] [ðə; ði][lɑːst] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ” .

men	that	formed	the	last	administration	”	.
男人	那	形成	这	最后的	行政	”	.

你还说，现任统治者比上一届政府的领导人是更好的公民。

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [sʌm; səm] [ɪm'pruːvmənt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

“	There	is	certainly	some	improvement	,	but	it	is	nothing	very	remarkable	.
“	那里	是	当然	一些	改进	,	但	它	是	没有什么	非常	卓越	.

“情况确实有所改善，但并没有什么特别显著的改善。”

[ˌaɪ 'tiː] [ə'maunt] , [ɪn] ['sʌbstəns] , [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][men] , [bʌt; bət][nɒt][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]

It	amounted	,	in	substance	,	to	a	change	of	men	,	but	not	to	a	change
它	金额	,	在	物质	,	到	一个	改变	的	男人	,	但	不是	到	一个	改变

[ɒv; əv] ['sɪstəm] .

of	system	.
的	系统	.

从实质上讲，这相当于人员的更迭，而不是制度的变革。

['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] , [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][hæv; həv] [dɪ'kriːst] ['sʌmwɒt] , [bʌt; bət]

Favoritism	,	corruption	and	prostitution	have	decreased	somewhat	,	but
偏爱	,	腐败	和	卖淫	有	减少	有些	,	但

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [stæmpt] [aʊt] .

they	have	not	been	stamped	out	.
他们	有	不是	到过	盖章	出去	.

裙带关系、腐败和卖淫现象有所减少，但并未被彻底根除。

[ðeɪ] [stɪl] ['flʌrɪʃ] .

They	still	flourish	.
他们	仍然	繁荣	.

它们依然繁茂生长。

['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [həʊpt]

People	who	were	very	enthusiastic	at	the	time	of	the	election	and	hoped
人们	WHO	是	非常	热情的	在	这	时间	的	这	选举	和	希望

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

for	a	clean	and	popular	administration	,
为了	一个	干净的	和	受欢迎的	行政	,

那些在选举时热情高涨，希望建立一个廉洁奉公、深受民众爱戴的政府的人们，

[hæv; həv] [nəʊ] [lɒst] [ɔːl] ['kɒnfɪdəns] ,

have	now	lost	all	confidence	,
有	现在	丢失的	全部	信心	,

现在已经完全丧失了信心。

[ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] [ruːl] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][dʒʌst]

that	under	the	communistic	rule	there	can	be	such	a	thing	as	a	just
那	在下面	这	共产主义	规则	那里	能	是	这样的	一个	事物	作为	一个	只是

['gʌvənmənt] .

government	.
政府	.

在共产主义统治下，也可能存在公正的政府。

[ɪn] ['sʌbstəns] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] , [æz; əz][aɪ] [sed] , ['mɪəli] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌpɜːrsn'æləti]

In	substance	,	it	has	been	,	as	I	said	,	merely	a	change	of	personalities
在	物质	,	它	有	到过	,	作为	我	说	,	仅仅	一个	改变	的	个性

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

and	,	therefore	,
和	,	所以	,

实质上，正如我所说，这仅仅是人事变动而已，因此，

[ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .

the	confidence	of	the	people	in	the	prevailing	system	has	been	destroyed	.
这	信心	的	这	人们	在	这	盛行	系统	有	到过	损毁	.

人民对现行制度的信心已经丧失殆尽。

['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [dʌn] [mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [gʊd] .

Consequently	,	the	change	has	actually	done	more	harm	than	good	.
最后	,	这	改变	有	实际上	完毕	更多的	伤害	比	好的	.

因此，这种改变实际上弊大于利。

[ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd][məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] ['elɪmənt] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['gʌvənmənt]

The	strongest	and	most	reliable	element	to	-	day	in	favor	of	good	government
这	最强	和	最多	可靠的	元素	到	-	天	在	偏爱	的	好的	政府

[ɪz][ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;

is	the	farming	population	;
是	这	农业	人口	;

当今支持良政的最强有力、最可靠的力量是农民群体;

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['fɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] , [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [wʌn] [gɪld] ['əʊnli] .

but	although	the	farmers	are	very	numerous	,	they	represent	one	guild	only	.
但	虽然	这	农民	是	非常	很多的	,	他们	代表	一	公会	仅有的	.

虽然农民人数众多，但他们只代表一个行会。

[ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][wʌn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][wʌn] [dɪ'pɑːtmənt] [tʃiːf] ,

They	have	but	one	general	and	one	department	chief	,
他们	有	但	一	一般的	和	一	部门	首席	,

他们只有一名将军和一名部门主管。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌaut'vəut] [baɪ][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['gɪldz] .

and	are	outvoted	by	the	representatives	of	the	other	guilds	.
和	是	投票落败	经过	这	代表	的	这	其他	公会	.

并被其他公会的代表投票否决。

[ænd; ənd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz] to60

And	on	account	of	the	opposition	of	the	farmers	to60
和	在	帐户	的	这	反对	的	这	农民	to60

由于农民反对60

[ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['triːtɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	administration	they	are	not	treated	as	well	as	the	members	of	the
这	行政	他们	是	不是	治疗	作为	出色地	作为	这	成员	的	这

['ʌðə(r)] ['gɪldz] ” .

other	guilds	”	.
其他	公会	”	.

管理层对他们的待遇不如其他行会的成员。

“ [duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [seɪm] ['kredɪt] [kɑːdz] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ” ?

“	Do	they	not	receive	the	same	credit	cards	as	other	people	”	?
“	做	他们	不是	收到	这	相同的	信用	牌	作为	其他	人们	”	?

“他们难道不能像其他人一样获得信用卡吗？”

[aɪ] ['kwɪrrɪd] .

I	queried	.
我	查询	.

我询问了。

“ [ðeɪ] [duː; də] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] [gʊdz] ,

“	They	do	,	but	they	complain	that	they	receive	the	poorest	goods	,
“	他们	做	,	但	他们	抱怨	那	他们	收到	这	最贫困	商品	,

“他们确实收到了，但他们抱怨说收到的货物质量最差。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ɪm'prʊvmənt] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ;

and	that	their	share	of	public	improvements	and	benefits	is	comparatively	small	;
和	那	他们的	分享	的	民众	改进	和	好处	是	比较	小的	;

他们在公共设施改善和公共利益方面所占的份额相对较小;

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [ðeə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [ðæt]

and	whenever	there	is	a	chance	to	discriminate	against	their	representatives	,	that
和	每当	那里	是	一个	机会	到	辨析	反对	他们的	代表	,	那

[tʃɑːns] [ɪz] [nɒt] [lɒst] .

chance	is	not	lost	.
机会	是	不是	丢失的	.

只要有机会歧视他们的代表，他们就不会放过这个机会。

[ðə; ði]['fɑːrmərz] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] [ə'pəʊnənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['rædɪkl] ,

The	farmers	would	be	the	most	reliable	opponents	to	the	Radicals	,
这	农民	会	是	这	最多	可靠的	对手	到	这	自由基	,

农民将是激进分子最可靠的对手。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['triːtmənt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

but	the	treatment	they	are	receiving	from	the	administration	,
但	这	治疗	他们	是	接收	从	这	行政	,

但他们受到的来自政府的待遇，

[hæz; həz] [krɪ'eɪtɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [,dɪs,sætɪs'fækʃn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

has	created	so	much	dissatisfaction	amongst	the	farming	population	,
有	创建	所以	很多	不满	在	这	农业	人口	,

这在农民群体中造成了极大的不满。

[ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [kaʊnt] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

that	we	cannot	count	upon	them	in	a	fight	for	the	maintenance	of	the
那	我们	不能	数数	之上	他们	在	一个	斗争	为了	这	维护	的	这

['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɔː(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['gʌvənmənt] .

present	system	or	the	present	government	.
展示	系统	或者	这	展示	政府	.

我们不能指望他们在维护现有制度或现有政府的斗争中支持我们。

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ,skrɪmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [ðə; ði]['fɑːrmərz] ,

To	give	you	an	instance	of	the	discrimination	against	the	farmers	,
到	给	你	一个	实例	的	这	歧视	反对	这	农民	,

举个例子来说明农民遭受的歧视，

[aɪ] [wɪl] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] [hɔːlz] , ['θiətə, 'θiːə-][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv]

I	will	mention	the	erection	of	music	halls	,	theatres	and	other	places	of
我	将要	提到	这	勃起	的	音乐	大厅	,	剧院	和	其他	地方	的

[,iːvə'luːʃ(ə)n] , [,riːkri'eɪʃn; ,rekri'eɪʃən][ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .

evolution	,	recreation	and	amusement	.
进化	,	娱乐	和	娱乐	.

我将提及音乐厅、剧院和其他发展、娱乐和消遣场所的建设。

[,aɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒnsət] [hɔːl][æt; ət] ['evri]

It	is	,	of	course	,	impossible	to	build	a	theatre	or	a	concert	hall	at	every
它	是	,	的	课程	,	不可能的	到	建造	一个	剧院	或者	一个	音乐会	大厅	在	每一个

['kʌntri] ['krɒs,rəʊd] ,

country	crossroad	,
国家	十字路口	,

当然，不可能在每个国道交叉口都建一座剧院或音乐厅。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pʌblɪk] ['pleɪsɪz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [aʊt][ɒv; əv]

but	the	number	of	such	public	places	erected	in	the	cities	is	entirely	out	of
但	这	数字	的	这样的	民众	地方	竖立	在	这	城市	是	完全	出去	的

[prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] .

proportion	to	those	erected	in	the	country	towns	and	villages	.
部分	到	那些	竖立	在	这	国家	城镇	和	村庄	.

但是，城市中建造的这类公共场所的数量与乡村城镇中建造的这类公共场所的数量完全不成比例。

[ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [rɪ'laɪz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [sə'pɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪti] ['piːp(ə)l] ,

The	administration	relies	for	its	support	upon	the	city	people	,
这	行政	依赖	为了	它是	支持	之上	这	城市	人们	,

政府的支持依赖于市民的支持。

[ə'pɒn] [sʌtʃ] ['gɪldz] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kru:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] ,

upon	such	guilds	as	are	recruited	from	the	population	of	the	cities	,
之上	这样的	公会	作为	是	招募	从	这	人口	的	这	城市	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

对从城市居民中招募的行会，以及

['ðeəfɔ:(r)] [bendz] [ɔ:l] [ɪts] ['enədʒiz] [tu:; tə] ['benɪfɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

therefore	bends	all its	energies	to	benefitting	them	.
所以	弯曲	全部它是	能量	到	受益	他们	.

因此，它将所有精力都投入到造福他们的事情上。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:] [ə'kaʊnt] .

Then	there	is	another	thing	to	be	taken	into	account	.
然后	那里	是	其他	事物	到	是	已采取	进入	帐户	.

此外，还有另一件事需要考虑。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] ['fri:kwəntli] [left] [wɪð] [smɔ:l] [lɒts][ɒv; əv] [gʊdz] [ɒn][ɪts][hændz] , [θru:] ['tʃeɪndʒɪz]

The	nation	is	frequently	left	with	small	lots	of	goods	on	its	hands	,	through	changes
这	国家	是	频繁地	左边	和	小的	很多	的	商品	在	它是	双手	,	通过	变化

[ɒv; əv] [teɪst] ,

of	taste	,
的	品尝	,

由于口味变化，国家经常会积压少量商品。

[ʌn'si:znəbl] ['weðə(r)] and61

unseasonable	weather	and61
反常的	天气	and61

反常天气和61

['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['kɔ:zɪz] .

various	other	causes	.
各种各样的	其他	原因	.

其他各种原因。

[ði:z] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ,

These	have	to	be	disposed	of	at	a	sacrifice	,
这些	有	到	是	处置	的	在	一个	牺牲	,

这些必须以牺牲品的形式处置掉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [tʃɑ:dʒd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [-] .

and	the	loss	charged	up	to	the	expenses	of	the	business	[	20	]	.
和	这	损失	带电	向上	到	这	开支	的	这	商业	[	-	]	.

并将损失计入企业开支[20]。

[ði:z] [gʊdz] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][æt; ət] ['eni] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [tʃu:z]

These	goods	the	administration	can	dispose	of	at	any	time	when	it	chooses
这些	商品	这	行政	能	处置	的	在	任何	时间	什么时候	它	选择

[tu:; tə] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [best] [praisiz] [kæn; kən][bi:; bi] ['ri:əlaɪzd] .

to	claim	that	the	best	prices	can	be	realized	.
到	宣称	那	这	最好的	价格	能	是	已实现	.

政府可以在任何时候处置这些货物，只要它认为可以实现最佳价格。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ]['dʒʌdʒɪz][æz; əz][tu:; tə] [wɒt] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)]

The	members	of	the	administration	are	also	judges	as	to	what	goods	are
这	成员	的	这	行政	是	还	法官	作为	到	什么	商品	是

[tu:; tə][bi:; bi][səʊld][æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .

to	be	sold	at	a	sacrifice	.
到	是	卖	在	一个	牺牲	.

行政部门成员还兼任评判哪些物品可以作为祭品出售的法官。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [tʃɑːdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ]

It	has	been	charged	by	the	representatives	of	the	farming	population	that	such
它	有	到过	带电	经过	这	代表	的	这	农业	人口	那	这样的

[ɒv; əv] [ðiːz] [gʊdz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['kwɒlətɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒlɪ] ['gɪv(ə)n] [aʊt] [tuː; tə]

of	these	goods	as	are	of	poor	quality	are	largely	given	out	to
的	这些	商品	作为	是	的	贫穷的	质量	是	很大程度上	给定	出去	到

['fɑːrmərz] ,

farmers	,
农民	,

农民代表指控，这些劣质商品大多被分发给了农民。

[waɪl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fɜːst] - [klɑːs] [kən'dɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]

while	other	things	that	are	in	first	-	class	condition	are	disposed	of	in	the
尽管	其他	事物	那	是	在	第一的	-	班级	状况	是	处置	的	在	这

['stɔːhaʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] ,

storehouses	of	the	cities	,
仓库	的	这	城市	,

而其他一些品相上乘的物品则被丢弃在城市的仓库里。

[æt; ət] [rɪ'djuːst] [praisiz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] ['ɪnstənsɪz] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ænd; ənd]

at	reduced	prices	,	and	that	in	such	instances	favoritism	and
在	减少	价格	,	和	那	在	这样的	实例	偏爱	和

[kə'rʌpʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .

corruption	are	coming	in	.
腐败	是	未来	在	.

以较低的价格出售，在这种情况下，就会出现裙带关系和腐败现象。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [keə(r)][tuː; tə] [ɪn'dɔːs] [ɔːl][ðə; ði] [kəm'pleɪnts] , ['aʊə(r)]['fɑːrmərz] [meɪk] .

I	do	not	care	to	endorse	all	the	complaints	,	our	farmers	make	.
我	做	不是	关心	到	认可	全部	这	投诉	,	我们的	农民	制作	.

我并不赞同我们农民提出的所有抱怨。

[ðeɪ] [meɪ] [læk] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [pruːv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]

They	may	lack	foundation	to	a	great	extent	,	but	they	prove	the	existence	of
他们	可能	缺少	基础	到	一个	伟大的	程度	,	但	他们	证明	这	存在	的

[ə; eɪ] [diːp] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ,

a	deep	dissatisfaction	,
一个	深的	不满	,

它们或许在很大程度上缺乏依据，但它们证明了人们内心深处的不满情绪的存在。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [kʊd; kəd] ['sɪmpli] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [ɪf] ['aʊə(r)] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]

and	such	charges	could	simply	not	be	made	if	our	administration	were	not
和	这样的	收费	可以	简单地	不是	是	制成	如果	我们的	行政	是	不是

[kləʊðd] [wɪð] ['paʊə(r)] [ˌhɪðə'tuː] [ʌn'hɜːd] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

clothed	with	power	hitherto	unheard	of	in	the	history	of	mankind	.
穿着衣服	和	力量	迄今为止	闻所未闻	的	在	这	历史	的	人类	.

如果我们的政府没有被赋予人类历史上前所未有的权力，这些指控根本不可能提出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪt'self] [ðæt] [briːdz] [ɔːl] [ðiːz] ['iːvəlz] ” . [-]

It	is	the	system	itself	that	breeds	all	these	evils	”	.	[	20	]
它	是	这	系统	本身	那	品种	全部	这些	罪恶	”	.	[	-	]

正是这个制度本身滋生了所有这些罪恶”。[20]

[peɪdʒ] - .

Page	186	.
页	-	.

第186页。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['rædɪk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['pɑːtiz] ,

“	Have	you	not	,	besides	the	radical	and	the	administration	parties	,
“	有	你	不是	,	除了	这	激进的	和	这	行政	各方	,

“除了激进党和执政党之外，难道你们没有其他政党吗？”

['ʌðə(r)] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ” ?

other	organizations	fighting	for	the	control	of	the	government	”	?
其他	组织	斗争	为了	这	控制	的	这	政府	”	?

其他争夺政府控制权的组织呢?

“ [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['tempərəns] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] ['ɔ:gənaɪzd] [ðəm'selvz] ;

“	We	have	the	temperance	people	who	have	organized	themselves	;
”	我们	有	这	节制	人们	WHO	有	组织	他们自己	;

“我们有组织起来的禁酒人士;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['straɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['pɑ:ti] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]

but	they	are	simply	striving	within	the	administration	party	to	secure	the
但	他们	是	简单地	努力	之内	这	行政	派对	到	安全的	这

[kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

control	of	the	government	.
控制	的	这	政府	.

但他们只是在执政党内部争夺政府控制权而已。

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] .

The	administration	does	not	discriminate	against	the	members	of	this	organization	.
这	行政	做	不是	辨析	反对	这	成员	的	这	组织	.

本单位管理层不会歧视本单位成员。

It62

It62

It62

It62

[gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][du:; də][ðeə(r)] ['veri] [best] ,

gives	them	a	chance	to	do	their	very	best	,
给予	他们	一个	机会	到	做	他们的	非常	最好的	,

给他们一个发挥最佳水平的机会,

[bʌt; bət][səʊ][fɑ:(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [mʌtʃ] ['hedweɪ] ” .

but	so	far	they	have	not	succeeded	in	making	much	headway	”	.
但	所以	远的	他们	有	不是	成功了	在	制作	很多	进展	”	.

但到目前为止,他们还没有取得多大进展。

“ [aɪ] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [mʌtʃ] ['kredɪt]

“	I	notice	that	you	are	not	giving	the	present	system	of	society	much	credit
”	我	注意	那	你	是	不是	给予	这	展示	系统	的	社会	很多	信用

[fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [dʌn] ['ʌndə(r)][ɪts] ['ɔ:spɪsɪz] .

for	anything	done	under	its	auspices	.
为了	任何事物	完毕	在下面	它是	庇护	.

“我注意到你对现行社会制度在其主持下所取得的任何成就都没有给予足够的肯定。

[dəʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['æbsəlu:t] ['pɒvəti] ,

Don't	you	think	that	the	abolition	of	absolute	poverty	,
不	你	思考	那	这	废除	的	绝对	贫困	,

难道你不认为消除绝对贫困.....

[ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔ:l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændəd] [æt; ət] [li:st] ['nɪəli] ['i:kwəl] ,

the	elevation	of	all	men	and	women	to	a	standard	at	least	nearly	equal	,
这	海拔	的	全部	男人	和	女性	到	一个	标准	在	至少	几乎	平等的	,

将所有男性和女性提升到至少大致平等的水平,

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['praɪsləs] [geɪn][tu:; tə][hju:'mænəti] ?

is	a	great	and	priceless	gain	to	humanity	?
是	一个	伟大的	和	无价	获得	到	人类	?

这是人类的巨大而宝贵的收获吗?

[ai] [rɪ'membə(r)] [tuː] [wel] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spresəbl] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)]

I	remember	too	well	the	inexpressible	sufferings	of	some	of	the	poor
我	记住	也	出色地	这	难以言喻的	苦难	的	一些	的	这	贫穷的

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] [deɪz] ,

people	of	my	days	,
人们	的	我的	天	,

我至今仍清晰地记得我那个年代一些穷人所遭受的难以言喻的苦难。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] ,

and	while	I	am	not	sufficiently	familiar	with	the	present	state	of	society	,
和	尽管	我	是	不是	足够	熟悉的	和	这	展示	状态	的	社会	,

虽然我对当前社会状况了解不够深入，

[tuː; tə] [ɪn'dɔːs] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ˌkɒntrə'dɪkt] [jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənts] , [jet] [aɪ] [praɪz] [ðə; ði] [ə'bɑːlɪʃmənt] [ɒv; əv]

to	endorse	or	to	contradict	your	statements	,	yet	I	prize	the	abolishment	of
到	认可	或者	到	顶撞	你的	声明	,	然而	我	奖	这	废除	的

['pɒvəti] [səʊ] [haɪ] ,

poverty	so	high	,
贫困	所以	高的	,

我既不赞同也不反对你的说法，但我极其珍视消除贫困这一目标。

[ðæt] [aɪ] [stɪl] [klɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊp] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

that	I	still	cling	to	the	hope	,	in	spite	of	your	arguments	to	the	contrary	,
那	我	仍然	黏着	到	这	希望	,	在	尽管如此	的	你的	论点	到	这	相反	,

尽管你提出了相反的观点，但我仍然抱有希望。

[ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [fɔːm] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [meɪ] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl] [ðə; ði]

that	the	present	form	of	society	and	of	production	may	overcome	all	the
那	这	展示	形式	的	社会	和	的	生产	可能	克服	全部	这

['dɪfɪkəltɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['hjuːmən] ['efəts] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ” .

difficulties	inseparable	from	all	human	efforts	and	institutions	”	.
困难	形影不离	从	全部	人类	努力	和	机构	”	.

认为现有的社会和生产形式能够克服人类一切努力和制度所不可避免的一切困难。

“ [maɪ] [dɪə(r)] ['mɪstə(r)] . [west] ,

“	My	dear	Mr	.	West	,
“	我的	亲爱的	先生	.	西方	,

“我亲爱的韦斯特先生，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['juːzɪŋ] [naʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [lɑːst] [rɪ'mɑːrks] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm]

I	am	glad	to	see	you	using	now	in	your	last	remarks	in	defense	of	communism
我	是	高兴的	到	看	你	使用	现在	在	你的	最后的	评论	在	防御	的	共产主义

[ðə; ði] [seɪm] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [fɔːm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [juːst] [ə'genst]

the	same	arguments	the	defenders	of	the	old	form	of	production	used	against
这	相同的	论点	这	后卫	的	这	老的	形式	的	生产	用过的	反对

[ðə; ði] ['kɑːmjənɪsts] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [deɪz] .

the	communists	of	your	days	.
这	共产党	的	你的	天	.

我很高兴看到你在最后为共产主义辩护的发言中使用了与你们那个时代捍卫旧生产方式的人反对共产主义者时相同的论点。

[ðɪs] ['sɪmpli] [pruːvz] [tuː] [fækts] , [vɪz] . :

This	simply	proves	two	facts	,	viz	.	:
这	简单地	证明	二	事实	,	即	.	:

这仅仅证明了两个事实，即：

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['pɜːfɪkt] ['ʌndə(r)] [gɑːdz] [sʌn] ,

that	nothing	is	perfect	under	God's	sun	,
那	没有什么	是	完美的	在下面	神的	太阳	,

在上帝的阳光下，没有完美无缺的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðɪs] .

and	that	every	form	of	government	is	forced	to	admit	this	.
和	那	每一个	形式	的	政府	是	强制	到	承认	这	.

而且任何形式的政府都不得不承认这一点。

[ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['æbsəluːt] ['pɒvəti] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [æz; əz][ai][kæn; kən]

The	abolition	of	absolute	poverty	could	have	been	accomplished	as	I	can
这	废除	的	绝对	贫困	可以	有	到过	完成	作为	我	能

[ænd; ənd] [wɪl] [pruːv] ['leɪtə(r)][ɒn] ,

and	will	prove	later	on	,
和	将要	证明	之后	在	,

消除绝对贫困是可以实现的，这一点我稍后会证明。

[bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [daʊt] ,

beyond	a	reasonable	doubt	,
超过	一个	合理的	怀疑	,

毫无疑问，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dɪ'sent] ['ɪntuː] ['kɒmjənɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːst]

without	a	descent	into	communism	and	the	terrible	consequences	of	this	worst
没有	一个	下降	进入	共产主义	和	这	糟糕的	结果	的	这	最差

['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

system	of	production	.
系统	的	生产	.

避免滑向共产主义及其带来的可怕后果。

[ðə; ði][fækt] , [ðæt] [ðə; ði] ['membəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [meɪ] , [æt; ət]

The	fact	,	that	the	members	and	the	officers	of	the	administration	may	,	at
这	事实	,	那	这	成员	和	这	警官	的	这	行政	可能	,	在

[ðeə(r)] ['pleʒə(r)] ,

their	pleasure	,
他们的	乐趣	,

事实上，行政部门的成员和官员可以随意.....

[triːt] [ðə; ði] friends63

treat	the	friends63
对待	这	friends63

款待朋友63

[ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] , ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] , [laɪk] [sleɪvz] ;

of	their	opponents	,	members	of	the	industrial	army	,	like	slaves	;
的	他们的	对手	,	成员	的	这	工业的	军队	,	喜欢	奴隶	;

他们的对手，工业大军的成员，如同奴隶一般；

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ə'pəʊnənts] [huː] [hæv; həv] [geɪnd]

that	even	the	friends	of	the	government's	opponents	who	have	gained
那	甚至	这	朋友们	的	这	政府的	对手	WHO	有	获得

[kəm'pærətɪvli] [gʊd] [pə'zɪʃnz] ,

comparatively	good	positions	,
比较	好的	职位	,

即使是那些在政府反对派中地位相对优越的朋友，

[kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [greɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɪəli] [rɪgreɪdɪŋz]

can	be	placed	in	the	second	class	of	the	third	grade	at	the	yearly	regradings
能	是	放置	在	这	第二	班级	的	这	第三	年级	在	这	每年	重新评级

,

,

,

在年度重新评级中，可以被分入三年级第二班。

[ænd; ənd] [ðæt] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə][ɔːl] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

and	that	favoritism	is	shown	to	all	friends	of	the	administration	,
和	那	偏爱	是	所示	到	全部	朋友们	的	这	行政	,

[hæz; həz] [kɔːzd] [ˌædju'leɪʃ(ə)n] , [sɜː'vɪləti] ,

has	caused	adulation	,	servility	,
有	导致	崇拜	,	奴性	,

这种对所有与政府关系密切的人都表现出的偏袒，导致了阿谀奉承和奴性。

['kæləmni] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

calumny	and	corruption	,
诽谤	和	腐败	,

诽谤和腐败

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæksn] [reɪs] [wen] [ðeə(r)]

and	there	was	never	a	time	in	the	history	of	the	Saxon	race	when	there
和	那里	曾是	绝不	一个	时间	在	这	历史	的	这	撒克逊	种族	什么时候	那里

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['pʌblɪk] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [laɪf] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['mænhʊd]

were	in	public	business	and	social	life	so	little	independence	and	manhood
是	在	民众	商业	和	社会的	生活	所以	小的	独立	和	男子气概

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] .

among	the	citizens	.
之中	这	公民	.

在撒克逊民族的历史上，从来没有哪个时期，公民在公共事务和社会生活中像现在这样缺乏独立性和男子气概。

[wen] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['ɪŋglənd] [traɪd] [tuː; tə] ['levi] [ə; eɪ][tæks][ə'pɒn] [tiː] ,

When	two	hundred	and	thirty	years	ago	England	tried	to	levy	a	tax	upon	tea	,
什么时候	二	百	和	三十	年	前	英格兰	尝试	到	征收	一个	税	之上	茶	,

两百三十年前，英国试图对茶叶征税时，

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [ɑːmz] ,

the	Americans	rose	up	in	arms	,
这	美国人	玫瑰	向上	在	武器	,

美国人奋起反抗，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ][tæks] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː]

because	they	would	not	permit	the	government	to	collect	a	tax	unless	it
因为	他们	会	不是	允许	这	政府	到	收集	一个	税	除非	它

['grɑːntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [wɪtʃ] [ɪm'pəʊzd] [ðɪs] [tæks] .

granted	to	the	Americans	representation	in	the	parliament	which	imposed	this	tax	.
的确	到	这	美国人	表示	在	这	议会	哪个	强加	这	税	.

因为他们不允许政府征税，除非政府给予美国人在征收该税的议会中的代表权。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kən'trəʊlz][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)]

To	-	day	the	government	controls	the	labor	of	all	men	and	women	for
到	-	天	这	政府	控制	这	劳动	的	全部	男人	和	女性	为了

['twenti] - [fɔː(r)] [lɒŋ] [j'iəz] ,

twenty	-	four	long	years	,
二十	-	四	长的	年	,

今天，政府对所有男女的劳动进行了长达二十四年的控制。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][kɑːst][ə; eɪ] [vəʊt] ,

without	giving	the	flower	of	the	American	people	a	chance	to	cast	a	vote	,
没有	给予	这	花	的	这	美国人	人们	一个	机会	到	投掷	一个	投票	,

不给美国人民绝大多数人投票的机会，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [ʃeɪp] [ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd] ['pɒləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ðə; ði]

which	shall	shape	the	form	and	policy	of	the	government	in	conformity	with	the
哪个	将	形状	这	形式	和	政策	的	这	政府	在	一致性	和	这

['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [prə'djuːs] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

wishes	of	those	who	produce	the	wealth	of	the	nation	.
愿望	的	那些	WHO	生产	这	财富	的	这	国家	.

这将按照创造国家财富者的意愿来塑造政府的形式和政策。

[ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz]

This	state	of	slavery	which	never	existed	before	in	the	history	of	civilized	nations
这	状态	的	奴隶制	哪个	绝不	存在	前	在	这	历史	的	文明	国家

,

,

,

这种在文明国家历史上从未存在过的奴隶制状态，

[kæn; kən] [nɒt] [lɑːst] ['meni] [j'iəz] [lɒŋgə(r)] .

can	not	last	many	years	longer	.
能	不是	最后的	许多	年	更长	.

不会再持续很多年了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] [daʊn] [ɪn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [blʌd] .

It	will	go	down	in	an	ocean	of	blood	.
它	将要	去	向下	在	一个	海洋	的	血	.

它将沉没在一片血海之中。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði]['dʒɜːmən]['pəʊɪt] ['ʃɪlə] [sez] : [fɪə(r)] [nɒt] ['autreidʒ] [frɒm; frəm] [friː] [men] ;

For	as	the	German	poet	Schiller	says	:	Fear	not	outrages	from	free	men	;
为了	作为	这	德语	诗人	席勒	说道	:	害怕	不是	暴行	从	自由的	男人	;

正如德国诗人席勒所说：不要害怕自由人的暴行；

[bʌt; bət]['tremb(ə)l] [wen] [sleɪvz] [breɪk] [ðeə(r)] [tʃeɪnz] ” . -

but	tremble	when	slaves	break	their	chains	”	.	64
但	颤抖	什么时候	奴隶	休息	他们的	链条	”	.	-

但当奴隶挣脱锁链时，你们却要战栗。”64

['tʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hev(ə)n] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [frɒm; frəm][æn; ən][aɪ'diːəl] [steɪt] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ]

From	a	heaven	of	peace	and	joy	,	from	an	ideal	state	inhabited	by
从	一个	天堂	的	和平	和	喜悦	,	从	一个	理想的	状态	有人居住的	经过

[gʊd] ['piːp(ə)l] ['əʊnli] ,

good	people	only	,
好的	人们	仅有的	,

从和平与欢乐的天堂，从只有善良之人居住的理想国度，

['fɒrɪst] [hæd; həd] [θrəʊn] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [dɑːk] [siː] [ɒv; əv] ['pɪti] [ænd; ənd] [daʊt] .

Forest	had	thrown	me	into	a	deep	dark	sea	of	pity	and	doubt	.
森林	有	抛掷	我	进入	一个	深的	黑暗的	海	的	遗憾	和	怀疑	.

森林让我陷入了深深的、黑暗的、充满怜悯和怀疑的海洋。

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['nəʊtɪst] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [dɪ'stɜːbd] [steɪt] [ɒv; əv]

Dr	.	Leete	and	his	family	noticed	,	of	course	,	the	disturbed	state	of
博士	.	利特	和	他的	家庭	注意到	,	的	课程	,	这	不安	状态	的

[maɪ] [θɔːts] ,

my	thoughts	,
我的	想法	,

李特医生和他的家人当然注意到了我心神不宁的状态。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['dɒktə(r)][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ]

and	while	the	doctor	was	evidently	waiting	for	me	to	bring	about	a
和	尽管	这	医生	曾是	显然	等待	为了	我	到	带来	关于	一个

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['prɔːbləmz] ,

discussion	of	the	social	problems	,
讨论	的	这	社会的	问题	,

显然，医生在等我主动提出讨论社会问题，

['i:dɪθ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [kən'səʊl] [ˌem 'i:] .

Edith	was	anxious	to	console	me	.
伊迪丝	曾是	焦虑的	到	安慰	我	.

伊迪丝很想安慰我。

[ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [ɒv; əv][maɪ] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ]

She	seemed	to	think	that	the	strangeness	of	my	surroundings	and	of	my
她	似乎	到	思考	那	这	奇怪	的	我的	周围环境	和	的	我的

['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'presɪŋ] [ˌem 'i:] .

present	position	was	depressing	me	.
展示	位置	曾是	沉闷	我	.

她似乎认为我所处环境的陌生感以及我目前的处境让我感到沮丧。

[ai] ['keəfəli] [ə'vɔɪdɪd] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

I	carefully	avoided	an	explanation	.
我	小心	避免	一个	解释	.

我刻意回避了解释。

[ai][hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ,

I	had	resolved	to	continue	the	conversations	with	Mr	.	Forest	,
我	有	已解决	到	继续	这	对话	和	先生	.	森林	,

我决心继续与福雷斯特先生进行对话。

[bʌt; bət][tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['æktʃuəl] [steɪt]

but	to	form	a	clear	opinion	of	my	own	by	examining	into	the	actual	state
但	到	形式	一个	清除	观点	的	我的	自己的	经过	检查	进入	这	实际的	状态

[ɒv; əv] [θɪŋz] ,

of	things	,
的	事物	,

但要通过考察事物的实际情况来形成自己清晰的观点，

[ænd; ənd] [ðʌs] [faɪnd] [ɪf] [ðə; ði] ['ri:əl] [fækts][bɔ:(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] [ɔ:(r)]

and	thus	find	if	the	real	facts	bore	out	the	statements	of	Dr	.	Leete	or
和	因此	寻找	如果	这	真实的	事实	钻孔	出去	这	声明	的	博士	.	利特	或者

[ðəʊz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] .

those	of	Mr	.	Forest	.
那些	的	先生	.	森林	.

从而确定真实情况是否证实了利特博士或福雷斯特先生的说法。

['ðeəfɔ:(r)] [ɒn][maɪ] [weɪ] [tu:; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [aɪ] [strəul] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stri:ts]

Therefore	on	my	way	to	and	from	the	college	I	strolled	along	the	streets
所以	在	我的	方式	到	和	从	这	大学	我	漫步	沿着	这	街道

[ænd; ənd] [kən'və:s] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [aɪ] [met] .

and	conversed	with	all	the	people	I	met	.
和	交谈	和	全部	这	人们	我	遇见	.

因此，在往返学校的路上，我沿着街道漫步，与遇到的每个人交谈。

[aɪ] ['nəʊtɪst] [wɪð] [sʌm; səm] [sə'praɪz] [ðæt] ['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜ:vd] , [jes] ['i:v(ə)n] [ʃaɪ] ,

I	noticed	with	some	surprise	that	everybody	was	reserved	,	yes	even	shy	,
我	注意到	和	一些	惊喜	那	大家	曾是	预订的	,	是的	甚至	害羞的	,

我有些惊讶地发现，每个人都很矜持，甚至有些害羞。

[wen] [aɪ] [kə'menst] [tu:; tə][ɑ:sk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'feəz] ,

when	I	commenced	to	ask	about	the	administration	of	public	affairs	,
什么时候	我	开始	到	问	关于	这	行政	的	民众	事务	,

当我开始询问公共事务管理方面的问题时，

[ə'baʊt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['aʊə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , [ə'baʊt] [ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv]

about	the	principles	underlying	our	form	of	government	,	about	the	behavior	of
关于	这	原则	潜在的	我们的	形式	的	政府	,	关于	这	行为	的

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,

the	officers	,
这	警官	,

关于我们政府体制的基本原则，关于官员的行为，

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːhaʊzɪz] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd]

the	management	of	the	storehouses	,	and	whether	the	people	were	satisfied
这	管理	的	这	仓库	,	和	无论	这	人们	是	使满意

[ænd; ənd] [pliːzd] , [ɔː(r)] [nɒt] . -

and	pleased	,	or	not	.	65
和	高兴	,	或者	不是	.	-

仓库的管理情况，以及民众是否满意和高兴。65

['hɑːdli] ['evə(r)][dɪd][aɪ] [miːt] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [kən'tentmənt] , [ɔː(r)][ɒv; əv]

Hardly	ever	did	I	meet	an	expression	either	of	cheerful	contentment	,	or	of
几乎	曾经	做过	我	见面	一个	表达	任何一个	的	快乐	满意	,	或者	的

[dɪ'saɪdɪd] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] .

decided	dissatisfaction	.
决定	不满	.

我几乎从未见过有人流露出欣喜若狂的表情，也几乎从未见过有人流露出明显的不满。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['rædɪkl] [ɪk'sprest] [ðəm'selvz] [ɪn] [strɒŋ] ['læŋgwɪdʒ] [ə'genst] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt]

Only	a	few	Radicals	expressed	themselves	in	strong	language	against	the	present	state
仅有的	一个	很少	自由基	表达	他们自己	在	强的	语言	反对	这	展示	状态

[ɒv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

of	things	and	against	the	leaders	of	the	country	,
的	事物	和	反对	这	领导人	的	这	国家	,

只有少数激进分子用强烈的言辞表达了对现状和国家领导人的不满。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['wɪmɪn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['fæktriz] [æt; ət][ɔːl] .

and	a	few	women	said	that	they	did	not	like	the	work	in	the	factories	at	all	.
和	一个	很少	女性	说	那	他们	做过	不是	喜欢	这	工作	在	这	工厂	在	全部	.

还有一些女性表示，她们根本不喜欢工厂里的工作。

[bʌt; bət] , [ɔːl'ðəʊ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [rɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fiːlɪŋz]

But	,	although	people	were	very	reserved	in	the	expression	of	their	feelings
但	,	虽然	人们	是	非常	预订的	在	这	表达	的	他们的	情怀

[ænd; ənd] [θɔːts] ,

and	thoughts	,
和	想法	,

但是，尽管人们在表达自己的感受和想法方面非常矜持，

[aɪ] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [kən'tentmənt] [ɪz][æz; əz][reə(r)][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv]

I	became	convinced	that	contentment	is	as	rare	a	flower	in	the	garden	of
我	成为	确信	那	满意	是	作为	稀有的	一个	花	在	这	花园	的

['kɒmjənɪzəm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .

communism	as	it	was	in	the	United	States	of	113	years	ago	.
共产主义	作为	它	曾是	在	这	团结的	各州	的	-	年	前	.

我确信，在共产主义的花园里，知足常乐就像113年前的美国一样，是一朵稀世珍宝。

[ðə; ði][ə'bɒmɪnəb(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['rædɪkl] [ə'genst] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	abominable	language	used	by	the	Radicals	against	the	highest	officers	of	the
这	可恶	语言	用过的	经过	这	自由基	反对	这	最高	警官	的	这

['kʌntri] [kʊd; kəd][nɒt] ,

country	could	not	,
国家	可以	不是	,

激进分子用来攻击国家最高官员的那些令人发指的语言，不可能.....

[ɒv; əv] [kɔːs] , [kən'vɪns] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [prɪ'fɜːd] .

of	course	,	convince	me	that	the	latter	were	guilty	of	the	charges	preferred	.
的	课程	,	说服	我	那	这	后者	是	有罪的	的	这	收费	首选	.

当然，你要让我相信后者犯下了所指控的罪行。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'lɪsɪt] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)][mæn][ɔː(r)][frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]

But	I	could	not	elicit	from	any	other	man	or	from	any	other	women	of
但	我	可以	不是	引出	从	任何	其他	男人	或者	从	任何	其他	女性	的

[ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kjuːzd] [men] .

the	rank	and	file	of	the	industrial	army	a	defense	of	the	accused	men	.
这	秩	和	文件	的	这	工业的	军队	一个	防御	的	这	被告	男人	.

但我无法从工业大军中的其他任何男性或女性那里得到对被告的辩护。

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [dɪd] [nɒt][keə(r)][tuː; tə][æn'tægənaɪz] ['enibɒdi] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kɔːld] [ə'pɒn]

They	evidently	did	not	care	to	antagonize	anybody	when	they	were	not	called	upon
他们	显然	做过	不是	关心	到	对抗	任何人	什么时候	他们	是	不是	称为	之上

[baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [sjuˈpiəriəz] [tuː; tə][stænd][baɪ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

by	one	of	their	superiors	to	stand	by	the	administration	.
经过	一	的	他们的	上级	到	站立	经过	这	行政	.

显然，只要上级没有要求他们支持政府，他们就不愿得罪任何人。

[ðʌs] , [aɪ][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] ,

Thus	,	I	was	forced	to	the	conclusion	,
因此	,	我	曾是	强制	到	这	结论	,

因此，我不得不得出这样的结论：

[ðæt] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] [ruːl] [dɪd] [nɒt] [kri'eɪt] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['hæpinəs] [aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd]['ɑːftə(r)]

that	communistic	rule	did	not	create	the	universal	happiness	I	expected	to	find	after
那	共产主义	规则	做过	不是	创造	这	普遍的	幸福	我	预期的	到	寻找	后

[maɪ] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] .

my	conversations	with	Dr	.	Leete	.
我的	对话	和	博士	.	利特	.

与李特博士交谈后，我期望能发现共产主义统治带来的普遍幸福，但事实并非如此。

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] [wel] [ɪ'nʌf] , [wɪ'ðaʊt] [greɪt] [k'eəz]

But	I	was	inclined	to	think	that	people	lived	well	enough	,	without	great	cares
但	我	曾是	倾斜	到	思考	那	人们	居住地	出色地	足够的	,	没有	伟大的	关心

,

,

,

但我倾向于认为人们生活得足够好，没有太多烦恼。

['naɪðə(r)] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] [pə'tɪkjələli] ['kɒntent] [wɪð] [ðeə(r)][lɒt] ,

neither	on	the	one	hand	particularly	content	with	their	lot	,
两者都不	在	这	一	手	特别	内容	和	他们的	很多	,

一方面，他们都不太满意自己的处境；

[nɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

nor	on	the	other	inclined	to	change	their	system	of	production	.
也不	在	这	其他	倾斜	到	改变	他们的	系统	的	生产	.

另一方面，他们也不愿意改变他们的生产体系。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [dʌl] [ænd; ənd]

And	it	seemed	to	me	that	most	of	the	people	were	rather	dull	and
和	它	似乎	到	我	那	最多	的	这	人们	是	相当	乏味的	和

[dɪd] [nɒt] [teɪk] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['eniθɪŋ] .

did	not	take	much	interest	in	anything	.
做过	不是	拿	很多	兴趣	在	任何事物	.

我觉得大多数人都很无趣，对什么都提不起兴趣。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ai] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . -

One	day	when	I	reached	the	house	of	Dr	.	66
一	天	什么时候	我	达到	这	房子	的	博士	.	-

有一天，当我到达66号博士的家时

[liːt] ['ɑːftə(r)][wʌn][ɒv; əv][maɪ][,prɔmi'nɑːd, -'neid] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] ['bɒstən] , [æz; əz][ai]

Leete	after	one	of	my	promenades	through	the	streets	of	Boston	,	as	I
利特	后	一	的	我的	长廊	通过	这	街道	的	波士顿	,	作为	我

['entəd] [ðə; ði][hɔːl] ,

entered	the	hall	,
进入	这	大厅	,

在波士顿街头漫步之后，当我走进大厅时，Leete

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] .

I	heard	a	very	loud	conversation	in	one	of	the	rooms	.
我	听到	一个	非常	大声	对话	在	一	的	这	房间	.

我听到其中一个房间里传来非常大声的谈话声。

[ðə; ði][fɜːst] [wɜːdz] [ðæt] [ə'restɪd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] , ['spəʊkən][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [vɔɪs] , [tremblɪŋ] [wɪð]

The	first	words	that	arrested	my	attention	,	spoken	in	a	deep	voice	,	trembling	with
这	第一的	字	那	被捕	我的	注意力	,	说	在	一个	深的	嗓音	,	发抖	和

[ɪ'məʊʃ(ə)n] ,

emotion	,
情感	,

首先吸引我注意的是那几个字，声音低沉，带着颤抖的感情：

[wɜː(r); wə(r)] : “ [mɪs] ['iːdɪθ] [hæz; həz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'piːt] [maɪ]['vɪzɪts] ” .

were	:	“	Miss	Edith	has	encouraged	me	to	repeat	my	visits	”	.
是	:	“	错过	伊迪丝	有	鼓励	我	到	重复	我的	访问	”	.

原文是：“伊迪丝小姐鼓励我再次拜访”。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . [fest] ” , ['dɑːktər; draɪv] . [liːt]

“	We	are	always	glad	to	see	you	here	,	Mr	.	Fest	”	,	Dr	.	Leete
“	我们	是	总是	高兴的	到	看	你	这里	,	先生	.	节日	”	,	博士	.	利特

[rɪ'plaɪd] .

replied	.
回复	.

“我们很高兴在这里见到您，费斯特先生，”利特博士回答道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] . ”

“	We	have	all	invited	you	.	”
“	我们	有	全部	受邀	你	.	”

“我们都邀请了你。”

“ [jes] , [juː; jʊ][hæv; həv] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ['veri] [wel] [wɒt] [ai] [miːn] ” , [ðə; ði] [diːp] [vɔɪs]

“	Yes	,	you	have	;	but	you	understand	very	well	what	I	mean	”	,	the	deep	voice
“	是的	,	你	有	;	但	你	理解	非常	出色地	什么	我	意思是	”	,	这	深的	嗓音

[kən'tɪnjuːd] .

continued	.
持续	.

“是的，你明白我的意思；但你很清楚我的意思，”低沉的声音继续说道。

“ [ai][hæv; həv] [kɔːld] [hɪə(r)][səʊ] ['friːkwəntli] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] - [deɪ] [ɑːskt] [mɪs] ['iːdɪθ] [tuː; tə]

“	I	have	called	here	so	frequently	and	have	to	-	day	asked	Miss	Edith	to
“	我	有	称为	这里	所以	频繁地	和	有	到	-	天	问	错过	伊迪丝	到

[bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] ,

become	my	wife	,
变得	我的	妻子	,

“我曾多次来到这里，今天我向伊迪丝小姐求婚了，愿她成为我的妻子。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [hæz; həz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [maɪ] [həʊps] [tu:; tə] [wɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [lʌv] .

because	your	daughter	has	encouraged	my	hopes	to	win	her	love	.
因为	你的	女儿	有	鼓励	我的	希望	到	赢	她	爱	.

因为你的女儿让我燃起了赢得她芳心的希望。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ku:lli] [ɪn'fɔ:md] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [mɪs'teɪk] ,

And	now	I	am	coolly	informed	that	I	have	made	a	great	mistake	,
和	现在	我	是	冷静地	知情的	那	我	有	制成	一个	伟大的	错误	,

而现在我冷静地得知，我犯了一个大错。

[ænd; ənd][aɪ] [si:] [maɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [kən'fɜ:md] , [ðæt] [ðɪs] [bɒs'təʊnɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

and	I	see	my	suspicion	confirmed	,	that	this	Bostonian	of	the	nineteenth	century	,
和	我	看	我的	怀疑	确认的	,	那	这	波士顿人	的	这	第十九	世纪	,

我的怀疑得到了证实，这位十九世纪的波士顿人，

[dʌg] [aʊt] [baɪ][ju:; jʊ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪv] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)]['gɑ:d(ə)n] ,

dug	out	by	you	from	his	grave	in	your	garden	,
挖	出去	经过	你	从	他的	严重	在	你的	花园	,

你从他埋在你花园里的坟墓里挖出来的，

[ɪz][ðə; ði][mæn] [hu:m] [mɪs] ['i:dɪθ] [prɪ'fɜ:z] [tu:; tə][ɔ:l] ['ʌðə(r)z] ,

is	the	man	whom	Miss	Edith	prefers	to	all	others	,
是	这	男人	谁	错过	伊迪丝	偏好	到	全部	其他的	,

他是伊迪丝小姐最喜欢的男人。

['i:v(ə)n][ðə; ði][wʌn][ʃi:; ʃi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ] ” .

even	the	one	she	encouraged	until	a	few	days	ago	”	.
甚至	这	一	她	鼓励	直到	一个	很少	天	前	”	.

甚至包括几天前她还在鼓励的那个人。

“ ['mɪstə(r)] . [fest] ,

“	Mr	.	Fest	,
”	先生	.	节日	,

“费斯特先生，

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [wɪð] [mɔ:(r)]

I	wish	you	would	represent	the	civilization	of	the	twentieth	century	with	more
我	希望	你	会	代表	这	文明	的	这	第二十	世纪	和	更多的

['dɪgnəti] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] [gest] ” ,

dignity	when	you	are	speaking	of	my	daughter	and	of	my	guest	”	,
尊严	什么时候	你	是	请讲	的	我的	女儿	和	的	我的	客人	”	,

我希望你在谈到我的女儿和我的客人时，能够展现出二十世纪文明应有的尊严。

[sed] ['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] [wɪð] [sʌm; səm][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

said	Dr	.	Leete	with	some	emotion	in	his	voice	.
说	博士	.	利特	和	一些	情感	在	他的	嗓音	.

李特博士语气中带着一丝激动说道。

“ [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

“	Of	course	,
”	的	课程	,

“当然，

[aɪ][mʌst; məst] [prɪ'zɜ:v] [maɪ] ['dɪgnəti] [wen] [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [fu:ld] [baɪ][ə; eɪ] [beɪs] [flɜ:'teɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)]

I	must	preserve	my	dignity	when	I	have	been	fooled	by	a	base	flirtation	for
我	必须	保存	我的	尊严	什么时候	我	有	到过	被骗了	经过	一个	根据	调情	为了

['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] ,

over	a	year	,
超过	一个	年	,

被一个低俗的调情者欺骗了一年多，我必须维护我的尊严。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:l][ai] [lʌv] [ɪz][tu:; tə] ['mæri] [ə; eɪ][mæn] - [j'iəz] [əʊld] ,

and	make	the	discovery	that	the	girl	I	love	is	to	marry	a	man	143	years	old	,
和	制作	这	发现	那	这	女孩	我	爱	是	到	结婚	一个	男人	-	年	老的	,

然后我发现我爱的女孩要嫁给一个143岁的男人，

[ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə][ˌem 'i:] ” , ['mɪstə(r)] . [fest] [sed] [ɪn] [di:p] ['bɪtənəs] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt]

in	preference	to	me	”	,	Mr	.	Fest	said	in	deep	bitterness	and	somewhat
在	偏爱	到	我	”	,	先生	.	节日	说	在	深的	苦味	和	有些

['snɪərɪŋli] .

sneeringly	.
冷笑着	.

“他们宁愿选择我，也不愿选择我，”费斯特先生带着深深的苦涩和几分嘲讽说道。

“ [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ]['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['kru:əl][ænd; ənd] [ʌn'tru:] [wɜ:dz] , ” ['i:dɪθ] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] ['æŋgri]

“	How	can	you	utter	such	cruel	and	untrue	words	,	”	Edith	exclaimed	with	angry
“	如何	能	你	说出	这样的	残忍的	和	不属实	字	,	”	伊迪丝	惊呼	和	生气的

[ɪk'saɪtmənt] .

excitement	.
激动	.

“你怎么能说出如此残忍又虚假的话？”伊迪丝愤怒而激动地喊道。

“ Never67

“	Never67
“	Never67

“Never67

[hæz; həz][ðə; ði] [θɔ:t] ['entəd] [maɪ][maɪnd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['fi:lɪŋz] [tə'wɔ:d] [ˌem 'i:] , [jɔ:(r); jə(r)] [frend]

has	the	thought	entered	my	mind	that	your	feelings	toward	me	,	your	friend
有	这	想法	进入	我的	头脑	那	你的	情怀	朝向	我	,	你的	朋友

[fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [ten] [j'iəz] ,

for	over	ten	years	,
为了	超过	十	年	,

我是否曾想过，你对我这个十多年的朋友，究竟怀有怎样的感情？

[wɜ:(r); wə(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['brʌðəli] [ə'fekʃn] ” .

were	anything	but	brotherly	affection	”	.
是	任何事物	但	兄弟般的	感情	”	.

他们之间根本没有兄弟情谊。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [tu:; tə] [end] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ” , [ˌɪntə'pəʊzd] ['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] , “ ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]

“	It	is	time	to	end	this	conversation	”	,	interposed	Dr	.	Leete	,	“	after	the
“	它	是	时间	到	结尾	这	对话	”	,	插入	博士	.	利特	,	“	后	这

[ˌeksplə'neɪʃnz] ['gɪv(ə)n] ,

explanations	given	,
解释	给定	,

“是时候结束这次谈话了，”利特博士插话道，“在大家做出解释之后，

['mɪstə(r)] . [fest] [ʌn'daʊtɪdli] [fi:lz] , [ðæt] ['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [kæn; kən] [nɒt] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] ” .

Mr	.	Fest	undoubtedly	feels	,	that	our	relations	can	not	be	continued	”	.
先生	.	节日	无疑	感觉	,	那	我们的	关系	能	不是	是	持续	”	.

费斯特先生无疑认为，我们的关系无法继续下去了。

“ [ɒv; əv] [kɔ:s] , ['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [kæn; kən] [nɒt] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] ” , [kraɪd] ['mɪstə(r)] . [fest] [ɪn][ə; eɪ]

“	Of	course	,	our	relations	can	not	be	continued	”	,	cried	Mr	.	Fest	in	a
“	的	课程	,	我们的	关系	能	不是	是	持续	”	,	哭	先生	.	节日	在	一个

[reɪdʒ] .

rage	.
愤怒	.

“当然，我们的关系不能再继续下去了！”费斯特先生愤怒地喊道。

“ [ai] [liːv] [juː; jʊ] [naʊ] , [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] , [naʊ] [ænd; ənd][hɪə(r)] ,

“	I	leave	you	now	,	and	give	you	,	now	and	here	,
”	我	离开	你	现在	,	和	给	你	,	现在	和	这里	,

“我现在要离开你了，并将一切，就在此时此刻，交给你。”

[feə(r)] [ˈwɔːnɪŋ] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][ˈentə(r)][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [əˈgen] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] .

fair	warning	that	I	shall	not	enter	your	house	again	as	a	friend	.
公平的	警告	那	我	将	不是	进入	你的	房子	再次	作为	一个	朋友	.

事先警告，我以后不会再以朋友的身份踏进你的家门了。

[ɪf] [ai][ˈevə(r)] [kʌm] [əˈgen] ,

If	I	ever	come	again	,
如果	我	曾经	来	再次	,

如果我还能再来一次，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][æn; ən] [ˈenəmi] [tuː; tə][biː; bi] [əˈvendʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ]

it	will	be	as	an	enemy	to	be	avenged	for	the	destruction	of	my
它	将要	是	作为	一个	敌人	到	是	复仇	为了	这	破坏	的	我的

[ˈhæpinəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] .

happiness	and	the	peace	of	my	heart	.
幸福	和	这	和平	的	我的	心	.

它将成为我的敌人，我要为它摧毁我的幸福和内心的平静而复仇。

[bɪˈweə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] ” !

Beware	of	that	day	”	!
提防	的	那	天	”	!

小心那一天!

[ðə; ði] [ˈrekləs] [ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [mæn] [əˈdrest] [ˈiːdɪθ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] [əˈraʊzd]

The	reckless	manner	in	which	this	man	addressed	Edith	and	her	father	aroused
这	鲁莽	方式	在	哪个	这	男人	已解决	伊迪丝	和	她	父亲	被唤醒

[maɪ][ˈæŋgə(r)] ,

my	anger	,
我的	愤怒	,

这个男人对待伊迪丝和她父亲的鲁莽态度激怒了我。

[ænd; ənd] , [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [ai] [sed] ;

and	,	entering	the	room	I	said	;
和	,	进入	这	房间	我	说	;

于是，我走进房间，说道：

“ [pliːz] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːp] [ˈpeɪθɒs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈæmətə(r)] [θiˈætrɪklz] [ænd; ənd] [liːv] [ðɪs] [ruːm]

“	Please	save	your	cheap	pathos	for	amateur	theatricals	and	leave	this	room
”	请	节省	你的	便宜的	感伤	为了	业余	戏剧	和	离开	这	房间

[æt; ət] [wʌns] ” .

at	once	”	.
在	一次	”	.

“请把你们廉价的悲情留给业余戏剧表演吧，立刻离开这个房间。”

[ðə; ði][mæn] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [sɪks] [fiːt] [ænd; ənd] [θriː] [ˈɪntʃɪz] [tɔːl] ,

The	man	before	me	was	about	six	feet	and	three	inches	tall	,
这	男人	前	我	曾是	关于	六	脚	和	三	英寸	高的	,

我面前的这个人身高大约六英尺三英寸。

[wɪð] [brɔːd] [ˈʃəuldəz] [ænd; ənd] [tuː] [ˈhevi] [fɪsts] .

with	broad	shoulders	and	two	heavy	fists	.
和	广阔	肩膀	和	二	重的	拳头	.

他肩膀宽阔，双拳沉重。

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [wɪð] [æn; ən] [aɪ'rɑːnɪkl] [glɑːns] [ænd; ənd] [sed] : “ [aɪ] [wɪl] [spɛə(r)] [juː; jʊ]

He	looked	down	upon	me	with	an	ironical	glance	and	said	:	“	I	will	spare	you
他	看起来	向下	之上	我	和	一个	讽刺	瞥一眼	和	说	:	“	我	将要	空闲的	你

[ðɪs] [taɪm] ,

this	time	,
这	时间	,

他居高临下地看着我，带着嘲讽的目光说：“这次我就饶了你。”

[əʊld] [mæn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [nekst] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['ɪmpjədənt] ['læŋgwɪdʒ] ,

old	man	,	but	the	next	occasion	that	you	indulge	in	impudent	language	,
老的	男人	,	但	这	下一个	场合	那	你	放纵	在	厚颜无耻	语言	,

老兄，但你下次再说这种无礼的话，

[aɪ] [wɪl] [pʊt] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [bæg] [ænd; ənd] [dʌmp] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [beɪ] ” .

I	will	put	you	in	a	bag	and	dump	you	into	Massachusetts	Bay	”	.
我	将要	放	你	在	一个	包	和	倾倒	你	进入	马萨诸塞州	湾	”	.

我会把你装进袋子里，然后扔到马萨诸塞湾去。

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] [ðɪs] ['pliːzɪŋ] [θret] , ['mɪstə(r)] . [fest] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd]

Before	I	could	answer	this	pleasing	threat	,	Mr	.	Fest	had	left	the	room	and
前	我	可以	回答	这	令人愉悦	威胁	,	先生	.	节日	有	左边	这	房间	和

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

还没等我回应这句令人愉悦的威胁，费斯特先生就已经离开了房间和房子。

“ [huː] [ɪz] [ðɪs] [mæn] ?

“	Who	is	this	man	?
”	WHO	是	这	男人	?

“这个人是谁？”

” [aɪ] [ɑːskt] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] , [wɪð] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [maɪ]

”	I	asked	,	turning	to	Dr	.	Leete	,	with	no	attempt	to	conceal	my
”	我	问	,	转弯	到	博士	.	利特	,	和	不	试图	到	隐藏	我的

[dɪs'pleʒə(r)] . -

displeasure	.	68
不满	.	-

我转向利特医生问道，毫不掩饰我的不满。68

“ [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'ʃiːnɪst] ,

“	He	is	a	machinist	,
”	他	是	一个	机械师	,

“他是一名机械师，

[ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [treɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ” , [ɪk'spleɪnd]

a	very	able	man	in	his	trade	and	a	captain	in	the	industrial	army	”	,	explained
一个	非常	有能力的	男人	在	他的	贸易	和	一个	队长	在	这	工业的	军队	”	,	解释

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] .

the	doctor	.
这	医生	.

“他是一位技艺精湛的专业人士，也是工业界的领军人物，”医生解释道。

“ [hɪz; ɪz] ['peərənts] [lɪvd; 'laɪvd] [nekst] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]

“	His	parents	lived	next	door	and	when	he	was	a	boy	,	he	used	to
”	他的	父母	居住地	下一个	门	和	什么时候	他	曾是	一个	男生	,	他	用过的	到

[pleɪ] [wɪð] ['iːdɪθ] ” .

play	with	Edith	”	.
玩	和	伊迪丝	”	.

“他的父母住在隔壁，他小时候经常和伊迪丝一起玩。”

“ [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstrɪəl]
“ If I were to judge the social manners of the officers of the industrial
〃 如果 我 是 到 法官 这 社会的 礼仪 的 这 警官 的 这 工业的
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

“如果让我评判工业军队军官的社交礼仪，

[baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊə(r)] ,
by the experience of this hour ,
经过 这 经验 的 这 小时 ,

通过这一小时的经历，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [muːvd] ['veri] ['sləʊli] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)]
I should have to say that civilization has moved very slowly and rather
我 应该 有 到 说 那 文明 有 已搬 非常 缓慢地 和 相当
['bækwəd] [ðæn; ðən] [ə'hed] 〃 ,
backward than ahead 〃 ,
落后 比 前方 〃 ,

我不得不说，文明的发展速度非常缓慢，而且与其说是进步，不如说是倒退。

[aɪ] [ri'mɑːk] .
I remarked .
我 评论 .

我说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪs] [ɒv; əv]['ætəˌvɪzəm] 〃 , [sed] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] .
“ It is an extraordinary case of atavism 〃 , said Dr . Leete .
〃 它 是 一个 非凡的 案件 的 返祖现象 〃 , 说 博士 . 利特 .

“这是一个非同寻常的返祖现象案例，”利特博士说。

“ [sʌtʃ] ['hɔt'hedid] [ɪz] ['veri] [reə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [deɪz] 〃 .
“ Such hotheadedness is very rare in our days 〃 .
〃 这样的 冲动 是 非常 稀有的 在 我们的 天 〃 .

“如今这种冲动之人非常罕见。”

[aɪ][dɪd] [nɒt] [keə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri]
I did not care to begin just now , a conversation that might have a very
我 做过 不是 关心 到 开始 只是 现在 , 一个 对话 那 可能 有 一个 非常
[ʌn'plez(ə)nt] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
unpleasant termination .
令人不快的 终止 .

我并不想现在就开始一场可能会以非常不愉快的方式结束的谈话。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'pres] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] - [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd]
But I could not repress the thought that 113 years ago the manners and
但 我 可以 不是 抑 这 想法 那 - 年 前 这 礼仪 和
['mɒrəlz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] ,
morals were such ,
德 是 这样的 ,

但我始终无法抑制住这样的想法：113年前的礼仪和道德观念是这样的。

[ðæt] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['seksɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪzəb(ə)l][bʌt; bət] [stɪl]
that lines were drawn between the two sexes that were invisible but still
那 线条 是 绘制 之间 这 二 性别 那 是 无形的 但 仍然
['rekəg'naɪzd] [baɪ] ['evri] [wʌn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sens] [ɒv; əv] [prə'praɪətɪ] ,
recognized by every one having a little sense of propriety ,
认可 经过 每一个 一 拥有 一个 小的 感觉 的 礼 ,

两性之间存在着无形的界限，但凡稍有礼仪意识的人都能意识到这一点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'kʌrɪdʒd] ,

and	that	a	man	would	hardly	have	felt	as	if	he	had	been	encouraged	,
和	那	一个	男人	会	几乎	有	毛毡	作为	如果	他	有	到过	鼓励	,

而且，一个人几乎不会觉得自己受到了鼓励。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ðɪ] [keɪs] .

if	it	were	not	the	case	.
如果	它	是	不是	这	案件	.

如果不是这样的话。

[aɪ] [entə'teɪnd] [nɒt] [ðə; ðɪ] ['slaɪtɪst] [daʊt] [ðæt] ['iːdɪθ] [hæd; həd] [bɪ'heɪvd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [gɜːl]

I	entertained	not	the	slightest	doubt	that	Edith	had	behaved	as	well	as	any	girl
我	娱乐	不是	这	丝毫	怀疑	那	伊迪丝	有	表现	作为	出色地	作为	任何	女孩

[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm] .

of	her	time	.
的	她	时间	.

我丝毫没有怀疑伊迪丝的行为举止不逊于她那个时代的任何女孩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['iːkwəlaɪz] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ,

It	was	the	consequence	of	the	tendency	to	equalize	everything	that	had	,
它	曾是	这	结果	的	这	趋势	到	均衡	一切	那	有	,

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

这是将所有事物都等同起来的倾向所导致的，或许.....

[ɪ'feɪst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [ðə; ðɪ] [faɪn] [laɪnz] [ɪg'zɪstɪŋ] - [j'iəz] [ə'gəʊ] [bɪ'twiːn] [gʊd]

effaced	to	a	certain	degree	the	fine	lines	existing	113	years	ago	between	good
抹去	到	一个	肯定	程度	这	美好的	线条	现存的	-	年	前	之间	好的

['wɪmɪn] [ænd; ənd] [men] .

women	and	men	.
女性	和	男人	.

在某种程度上抹去了113年前好女人和好男人之间存在的微妙界限。

[aɪ] [rɪ'membəd] [maɪ] ['kwestʃən] [pʊt] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] :

I	remembered	my	question	put	to	Dr	.	Leete	:
我	记得	我的	问题	放	到	博士	.	利特	:

我记得我曾向利特博士提出过这个问题：

“ [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ðɪ] [g'ɜːlz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [tel] [ðeə(r)] [lʌv] ” ?

“	And	so	the	girls	of	the	twentieth	century	tell	their	love	”	?
“	和	所以	这	女孩们	的	这	第二十	世纪	告诉	他们的	爱	”	?

“于是，二十世纪的女孩们就诉说了她们的爱情故事”?

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['dɒktəz] ['ɑːnsə(r)] : “ [ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] .

and	the	doctor's	answer	:	“	If	they	choose	.
和	这	医生的	回答	:	“	如果	他们	选择	.

医生的回答是：“如果他们愿意的话。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'siːlmənt] [ɒv; əv] feeling69

There	is	no	more	pretense	of	a	concealment	of	feeling69
那里	是	不	更多的	虚伪	的	一个	隐蔽	的	feeling69

不再掩饰自己的感受69

[ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lʌvəz] ” . [-] — [jes] ,

on	their	part	than	on	the	part	of	their	lovers	”	.	[	21	]	—	Yes	,
在	他们的	部分	比	在	这	部分	的	他们的	恋人	”	.	[	-	]	—	是的	,

就他们而言，比就他们的爱人而言”[21]——是的，

[ɪf] [g'ɜːlz] [tel] [ðeə(r)] [lʌv] [dʒʌst] [æz; əz] [men] [duː; də] ,

if	girls	tell	their	love	just	as	men	do	,
如果	女孩们	告诉	他们的	爱	只是	作为	男人	做	,

如果女孩像男孩一样表达爱意，

[ðen] [ðə; ði] [faɪn] [laɪnz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['seksɪz][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'blɪtəreɪtɪd] ,

then	the	fine	lines	between	the	two	sexes	must	be	obliterated	,
然后	这	美好的	线条	之间	这	二	性别	必须	是	彻底摧毁	,

那么，两性之间的细微界限就必须消除。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'izɪnɪs] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌem 'i:] . [-]

and	a	feeling	of	repulsion	and	uneasiness	took	possession	of	me	.	[	21	]
和	一个	感觉	的	排斥	和	不安	采取	拥有	的	我	.	[	-	]

我感到一阵厌恶和不安。[21]

[peɪdʒ] - .

Page	266	.
页	-	.

第266页。

“ [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['nesəsəri] [tu:; tə] [pleɪs] ['mɪstə(r)] . [fest] , [æt; ət] [li:st] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs]

“	It	may	become	necessary	to	place	Mr	.	Fest	,	at	least	for	a	few	months
“	它	可能	变得	必要的	到	地方	先生	.	节日	,	在	至少	为了	一个	很少	几个月

, ['ʌndə(r)]['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] ” ,

,	under	medical	treatment	”	,
,	在下面	医疗的	治疗	”	,

“或许有必要让费斯特先生接受至少几个月的医疗治疗。”

[ri'mɑ:k] ['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] ['θɔ:tfəli] .

remarked	Dr	.	Leete	thoughtfully	.
评论	博士	.	利特	深思熟虑	.

李特博士若有所思地说道。

“ [hi:; hi][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,

“	He	is	certainly	in	a	high	state	of	excitement	,
“	他	是	当然	在	一个	高的	状态	的	激动	,

他显然非常兴奋，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [ræʃ] [ækt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'pent]

and	it	is	not	unlikely	that	he	may	commit	a	rash	act	which	he	would	repent
和	它	是	不是	不太可能	那	他	可能	犯罪	一个	皮疹	行为	哪个	他	会	悔改

['ɑ:ftəwədz] ” .

afterwards	”	.
然后	”	.

他很有可能会做出一些鲁莽的行为，事后他会后悔的。

“ [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌθɜ:'ti:n] [j'iəz] [ə'gəʊ][wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['ʌndə(r)]

“	One	hundred	and	thirteen	years	ago	we	would	have	placed	such	a	man	under
“	一	百	和	十三	年	前	我们	会	有	放置	这样的	一个	男人	在下面

[bɒndz] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [pi:s] ,

bonds	to	keep	the	peace	,
债券	到	保持	这	和平	,

“一百一十三年前，我们会把这样的人监禁起来以维护和平。”

” [aɪ] [sed] , [kən'sɪdərɪŋ] [wɪð] ['terə(r)] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ,

”	I	said	,	considering	with	terror	the	idea	,
”	我	说	,	考虑	和	恐怖	这	主意	,

我惊恐地想着这个想法，说道：

[ðæt] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm][fɔ:(r); fə(r)] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ræʃ]

that	a	man	could	be	placed	in	an	insane	asylum	for	uttering	a	few	rash
那	一个	男人	可以	是	放置	在	一个	疯狂的	庇护所	为了	发出声音	一个	很少	皮疹

[wɜ:dz] .

words	.
字	.

一个人仅仅因为说了几句轻率的话，就可能被送进精神病院。

“ [ænd; ənd] [ɪf] , [ɪn][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɒnd] , [hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] ”

“	And	if	,	in	violation	of	his	bond	,	he	committed	a	breach	of	the	peace	”
”	和	如果	,	在	违反	的	他的	纽带	,	他	坚定的	一个	违反	的	这	和平	”

, [sed] [ðə; ði][ˈdɒktə(r)] ,

,	said	the	doctor	,
,	说	这	医生	,

“如果他违反保释规定，扰乱治安”，医生说，

“ [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [ðen] [duː; də] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ” ?

“	what	did	you	then	do	with	such	a	man	”	?
”	什么	做过	你	然后	做	和	这样的	一个	男人	”	?

“那你当时是怎么处置这样的人的呢？”

“ [wiː; wi] [ˈpʌnɪʃt] [hɪm] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ˈaɪðə(r)][baɪ] [ɪmˈprɪznmənt]

“	We	punished	him	according	to	the	laws	covering	the	case	,	either	by	imprisonment
”	我们	受到惩罚	他	根据	到	这	法律	覆盖	这	案件	,	任何一个	经过	监禁

[ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] [faɪn] ,

or	by	a	fine	,
或者	经过	一个	美好的	,

“我们根据相关法律对他进行了处罚，包括监禁或罚款。”

[ɔː(r)][ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv][ˈmɜːdə(r)] , [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkrɪmɪnlz] [tuː; tə] [deθ] ” .

or	in	cases	of	murder	,	by	putting	the	criminals	to	death	”	.
或者	在	案例	的	谋杀	,	经过	推杆	这	罪犯	到	死亡	”	.

或者在谋杀案中，处以死刑”。

“ [wiː; wi] [pleɪs] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [huːm] [ˈætəˌvɪzəm] [meɪks] [ɪts] [əˈpɪərəns] ,

“	We	place	a	man	in	whom	atavism	makes	its	appearance	,
”	我们	地方	一个	男人	在	谁	返祖现象	制作	它是	外貌	,

我们把一个身上显现出返祖现象的人放在这里，

[ɪn][ə; eɪ][ˈhɒspɪt(ə)l] [weə(r)] [ˈkɒmpɪtənt] [fɪˈzɪʃən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [kənˈsɪdə(r)][hɪm]

in	a	hospital	where	competent	physicians	take	care	of	him	until	they	consider	him
在	一个	医院	在哪里	胜任的	医生	拿	关心	的	他	直到	他们	考虑	他

[səˈfɪʃntli] [kjʊəd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] ” ,

sufficiently	cured	to	be	released	”	,
足够	治愈	到	是	发布	”	,

在医院里，由称职的医生照顾他，直到他们认为他已经痊愈可以出院为止。

[sed] [ˈdɑːktər; draɪv] . [liːt] , [wɪð] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] ,

said	Dr	.	Leete	,	with	an	expression	of	great	satisfaction	and	kindness	,
说	博士	.	利特	,	和	一个	表达	的	伟大的	满意	和	仁慈	,

李特博士带着极大的满意和友善的表情说道：

[æz; əz][hiː; hi] [ˈlaɪtɪd] [ə; eɪ] [freʃ] [həˈvænə][sɪˈgɑː(r)] .

as	he	lighted	a	fresh	havana	cigar	.
作为	他	照明	一个	新鲜的	哈瓦那	雪茄	.

他点燃了一支新鲜的哈瓦那雪茄。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [nəʊ] [greɪt] [rɪsk] , [pəˈpɑː] ,

“	I	think	you	are	running	no	great	risk	,	papa	,
”	我	思考	你	是	跑步	不	伟大的	风险	,	爸爸	,

“爸爸，我觉得你并没有面临多大的风险。”

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈlaʊ] [ðæt] [mæn][tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] ” , -

if	you	allow	that	man	to	attend	to	the	duties	of	his	position	”	,	70
如果	你	允许	那	男人	到	出席	到	这	职责	的	他的	位置	”	,	-

如果你允许那个人履行他职位上的职责”，70

[ˈiːdɪθ] [riˈmɑːk] .

Edith	remarked	.
伊迪丝	评论	.

伊迪丝说道。

“ [hiː; hi][ɪz] [kwɪk] ['tempəd] [ænd; ənd][hɒt] ['hedɪd] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] [kəm'pəʊzd] ” .

“	He	is	quick	tempered	and	hot	headed	;	but	he	will	soon	become	composed	”	.
”	他	是	快的	淬火	和	热的	标题	;	但	他	将要	很快	变得	由	”	.

“他脾气急躁，容易冲动；但他很快就会冷静下来。”

“ [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][səʊ][ʃʊə(r)][ə'baʊt] [ðæt] ” , ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [sed] ['sləʊli] .

“	I	am	not	so	sure	about	that	”	,	Dr	.	Leete	said	slowly	.
”	我	是	不是	所以	当然	关于	那	”	,	博士	.	利特	说	缓慢地	.

“我对此不太确定，”利特博士缓缓说道。

“ [ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ʃəʊn] [diːp] [strɒŋ] ['fiːlɪŋ] [wen'evə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]

“	I	remember	that	he	has	always	shown	deep	strong	feeling	whenever	he	had
”	我	记住	那	他	有	总是	所示	深的	强的	感觉	每当	他	有

[set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] ['eniθɪŋ] .

set	his	heart	upon	anything	.
放	他的	心	之上	任何事物	.

“我记得他一旦下定决心要做某件事，就会表现出非常强烈的感情。”

[hiː; hi] [meɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [nɒt] , [kɑːm] [daʊn] .

He	may	,	and	he	may	not	,	calm	down	.
他	可能	,	和	他	可能	不是	,	冷静的	向下	.

他可能会冷静下来，也可能不会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [tʃɑːnsiz] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ” .

It	is	dangerous	to	take	any	chances	with	such	a	man	”	.
它	是	危险的	到	拿	任何	机会	和	这样的	一个	男人	”	.

与这样的人交往是危险的。

[kən'flɪktɪŋ] ['sentɪmənts] [ænd; ənd][aɪ'diəz] [fɪld] [maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [hed] .

Conflicting	sentiments	and	ideas	filled	my	heart	and	head	.
冲突	情感	和	想法	已填	我的	心	和	头	.

我的内心和脑海中充满了矛盾的情感和想法。

[ai] [felt] [ðæt] [ɪf] [ai] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [end][ɪn][ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [wɪð]

I	felt	that	if	I	continued	the	conversation	it	might	end	in	a	conflict	with
我	毛毡	那	如果	我	持续	这	对话	它	可能	结尾	在	一个	冲突	和

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] ,

Dr	.	Leete	,
博士	.	利特	,

我觉得如果我继续谈论这件事，可能会和利特博士发生冲突。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [muːd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['eni] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm] .

and	I	was	in	no	mood	to	engage	in	any	discussion	with	him	.
和	我	曾是	在	不	情绪	到	从事	在	任何	讨论	和	他	.

我当时根本没有心情和他进行任何讨论。

[səʊ][ai][ɪk'skjuːzd][maɪ'self][ɒn][ðə; ði] [pliː] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæd] [hed] [eɪk] ,

So	I	excused	myself	on	the	plea	of	a	bad	head	ache	,
所以	我	已原谅	我	在	这	恳求	的	一个	坏的	头	疼痛	,

于是我以头痛剧烈为由告辞了。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .

and	left	the	house	to	take	a	walk	.
和	左边	这	房子	到	拿	一个	走	.

然后离开家去散步。

[ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]['aʊə(r)][dɪd][nɒt]['seɪvə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm] .

The	experience	of	the	last	hour	did	not	savor	much	of	the	millennium	.
这	经验	的	这	最后的	小时	做过	不是	品尝	很多	的	这	千年	.

过去一个小时的经历并没有让人充分感受到千禧年的美好。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn]['həʊldɪŋ][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'dʌstrɪəl]['ɑːmi] ,

Here	was	a	man	holding	the	rank	of	an	officer	of	the	industrial	army	,
这里	曾是	一个	男人	保持	这	秩	的	一个	官	的	这	工业的	军队	,

这个人曾是工业军队的一名军官。

[ænd; ənd] ['rʌfli] [ænd; ənd] ['ruːdli] [ə'kjuːzɪŋ] ['iːdɪθ] [ɒv; əv] [flɜː'teɪʃn] .

and	roughly	and	rudely	accusing	Edith	of	flirtation	.
和	大致	和	粗鲁地	指控	伊迪丝	的	调情	.

粗鲁无礼地指责伊迪丝调情。

[hɪz; ɪz][bɪ'heɪvjə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [nɒt] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] [preɪz] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [geɪv]

His	behavior	certainly	did	not	correspond	with	the	high	praise	Dr	.	Leete	gave
他的	行为	当然	做过	不是	对应	和	这	高的	称赞	博士	.	利特	给予

[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri]

to	the	culture	and	education	of	the	young	people	of	the	twentieth	century
到	这	文化	和	教育	的	这	年轻的	人们	的	这	第二十	世纪

.

:

.

他的行为显然与利特博士对二十世纪青年文化和教育的高度赞扬不符。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ðɪs] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [fest] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [liːt]

At	all	events	this	conflict	between	Fest	and	the	family	of	Dr	.	Leete
在	全部	活动	这	冲突	之间	节日	和	这	家庭	的	博士	.	利特

['demənstreɪtɪd] [ðæt] [kən'tentmənt] [ɪz] [nɒt] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə][hjuː'mænəti][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn]

demonstrated	that	contentment	is	not	secured	to	humanity	by	the	simple	introduction
已证明	那	满意	是	不是	安全	到	人类	经过	这	简单的	介绍

[ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] ,

of	communism	,
的	共产主义	,

总之，费斯特与利特博士一家之间的这场冲突表明，仅仅引入共产主义并不能保证人类获得幸福。

[baɪ] [sɪ'kjʊr] [fɔː(r); fə(r)] ['evrɪbɒdi] ['lɒdʒɪŋ] , ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [gʊd]

by	securing	for	everybody	lodging	,	clothing	and	a	sufficient	quantity	of	good
经过	确保	为了	大家	住宿	,	衣服	和	一个	充足的	数量	的	好的

[fuːd] .

food	.
食物	.

通过保障所有人的住宿、衣物和充足的优质食物。

['envi] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] ['θret(ə)nd] ['aʊə(r)] [lʌv] ,

Envy	and	jealousy	threatened	our	love	,
嫉妒	和	妒忌	威胁	我们的	爱	,

嫉妒和羡慕威胁着我们的爱情。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fest] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]

and	Mr	.	Fest	seemed	to	be	just	the	kind	of	a	man	to	make	his
和	先生	.	节日	似乎	到	是	只是	这	种类	的	一个	男人	到	制作	他的

[dɪs'pleʒə(r)] [felt] .

displeasure	felt	.
不满	毛毡	.

费斯特先生似乎就是那种会毫不掩饰地表达不满的人。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [ræʃ] [ækt][ɒv; əv][ðə; ði]

The	manner	in	which	Dr	.	Leete	proposed	to	prevent	a	rash	act	of	the
这	方式	在	哪个	博士	.	利特	建议的	到	防止	一个	皮疹	行为	的	这

[ɪn'reɪdʒd] ['lʌvə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

enraged	lover	appeared	to	me	even	more	disagreeable	than	the	prospect	of	a
愤怒	情人	出现	到	我	甚至	更多的	令人不快的	比	这	前景	的	一个

personal71

personal71

personal71

在我看来，利特医生提出的防止愤怒的恋人鲁莽行事的方法，甚至比个人71的前景更令人反感。

[ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [fest] .

encounter	with	Mr	.	Fest	.
遇到	和	先生	.	节日	.

与费斯特先生的会面。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'rəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ][maɪnd] ['weðə(r)] ['iːdɪθ] ['bɑːtlɪt] ,

And	again	the	question	arose	before	my	mind	whether	Edith	Bartlett	,
和	再次	这	问题	出现	前	我的	头脑	无论	伊迪丝	巴特利特	,

于是，这个问题再次浮现在我的脑海中，伊迪丝·巴特利特是否……

[maɪ][ˌfiːɑːn'seɪ][ɒv; əv] - [wʊd] ['evə(r)][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][mæn][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'kjuːz]

my	fiancée	of	1887	would	ever	have	given	a	man	an	opportunity	to	accuse
我的	未婚妻	的	-	会	曾经	有	给定	一个	男人	一个	机会	到	控

[hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] [flɜː'teɪʃn] [ɔː(r)][tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm][tuː; tə][dɪ'kleə(r)]

her	of	flirtation	or	to	assert	that	she	had	encouraged	him	to	declare
她	的	调情	或者	到	断言	那	她	有	鼓励	他	到	宣布

[hɪz; ɪz] [lʌv] .

his	love	.
他的	爱	.

我1887年的未婚妻绝不会给任何男人机会指责她轻浮，或者断言她鼓励他表达爱意。

[wen] [aɪ][met]['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑːftə(r)][maɪ][nekst]['lektʃə(r)][aɪ] [riˈmɑːk] :

When	I	met	Mr	.	Forest	after	my	next	lecture	I	remarked	:
什么时候	我	遇见	先生	.	森林	后	我的	下一个	演讲	我	评论	:

下次讲课结束后，我遇到福雷斯特先生，我说道：

“ [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][gɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [staɪl]

“	I	understand	the	girls	of	the	twentieth	century	are	somewhat	of	the	style
“	我	理解	这	女孩们	的	这	第二十	世纪	是	有些	的	这	风格

[ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːld] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ” .

that	we	would	have	called	emancipated	”	.
那	我们	会	有	称为	解放	”	.

“我了解到二十世纪的女孩们在某种程度上属于我们今天所说的解放型风格。”

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [bʌt; bət] [ʃɑːp] [glɑːns] [æt; ət][maɪ] [peɪl] [feɪs] [wɪtʃ] ['testifai] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]

With	a	short	but	sharp	glance	at	my	pale	face	which	testified	that	I	had
和	一个	短的	但	锋利的	瞥一眼	在	我的	苍白	脸	哪个	作证	那	我	有

[pɑːst] [ə; eɪ] ['sliːpləs] [naɪt] ,

passed	a	sleepless	night	,
通过了	一个	失眠	夜晚	,

他迅速而锐利地瞥了一眼我苍白的脸，那脸色证明我一夜未眠。

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [rɪ'plaɪd] : “ [ðə; ði][mæd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['iːkwəlaɪz] [ðə; ði][və'raɪəti] , [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]

Mr	.	Forest	replied	:	“	The	mad	endeavor	to	equalize	the	variety	,	established	by
先生	.	森林	回复	:	“	这	疯狂的	努力	到	均衡	这	种类	,	已确立的	经过

['neɪtʃə(r)] ,

nature	,
自然	,

福雷斯特先生回答说：“试图使自然界固有的多样性趋于平等的疯狂尝试，

[hæz; həz] [nɒt] [speəd] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twi:n] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [men] .

has	not	spared	the	relations	between	women	and	men	.
有	不是	幸存	这	关系	之间	女性	和	男人	.

也未能放过男女关系。

[bəuθ] ['seksɪz] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'dʌstrɪəl] ['ɑ:mi] , [bəuθ] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]

Both	sexes	belong	to	the	industrial	army	,	both	have	their	own	officers	and
两个都	性别	属于	到	这	工业的	军队	,	两个都	有	他们的	自己的	警官	和

['dʒʌdʒɪz] ,

judges	,
法官	,

男女都属于产业军队，都有自己的军官和法官。

[bəuθ] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [seɪm] [peɪ] .

both	receive	the	same	pay	.
两个都	收到	这	相同的	支付	.

两人薪酬相同。

[ðə; ði] [kwi:n] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['haʊshəʊld] [hæz; həz] [bi:n] [di'θrəun] .

The	queen	of	your	old	-	fashioned	household	has	been	dethroned	.
这	女王	的	你的	老的	-	造型	家庭	有	到过	被废黜	.

你那老派家庭的女王已经被废黜了。

[wi:; wi] [teɪk] ['aʊə(r)] [mi:lz] [ɪn] [greɪt] [sti:m] - ['fi:dɪŋ] [i'stæbliʃmənt] , [ænd; ənd] [ɪf] ['aʊə(r)] ['rædɪkl] ,

We	take	our	meals	in	great	steam	-	feeding	establishments	,	and	if	our	Radicals	,
我们	拿	我们的	餐	在	伟大的	蒸汽	-	喂养	机构	,	和	如果	我们的	自由基	,

我们会在提供热气腾腾食物的高档餐厅用餐，如果我们的激进分子，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [fækt] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk(ə)l] ['kɑ:mjənɪsts] , [ɑ:(r); ə(r)] [vɪk'tɔ:riəs] ,

who	are	in	fact	the	logical	communists	,	are	victorious	,
WHO	是	在	事实	这	逻辑	共产党	,	是	胜利者	,

实际上，那些逻辑上的共产主义者取得了胜利。

[wi:; wi] [wɪl] [ɔ:l] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['lɒdʒɪŋ] ['haʊzɪz] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] .

we	will	all	live	together	in	lodging	houses	accommodating	thousands	of	people	.
我们	将要	全部	居住	一起	在	住宿	房屋	适应性强	数千	的	人们	.

我们将共同居住在可容纳数千人的宿舍楼里。

['mærɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'bɒlɪʃt] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ɔ:l] ['pɜ:sən(ə)l] ['prɒpəti] ;

Marriage	will	be	abolished	,	together	with	religion	and	all	personal	property	;
婚姻	将要	是	废除	,	一起	和	宗教	和	全部	个人的	财产	;

婚姻将被废除，宗教和所有个人财产也将被废除；

[fri:] [lʌv] [wɪl] [bi:; bi] [prə'kleɪmd] [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['ræbɪts]

free	love	will	be	proclaimed	and	we	will	live	together	like	a	flock	of	rabbits
自由的	爱	将要	是	宣布	和	我们	将要	居住	一起	喜欢	一个	群	的	兔子

.

:
.

我们将宣扬自由恋爱，像一群兔子一样生活在一起。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [sens] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪnə] [seks] ,

The	natural	sense	of	propriety	which	is	a	distinguishing	quality	of	the	finer	sex	,
这	自然的	感觉	的	礼	哪个	是	一个	区别	质量	的	这	更精细	性别	,

优雅女性与生俱来的得体举止，是她们的显著特征。

['fɔ:tʃənətli] [prɪ'vents] [məʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [g'ɜ:lz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ]

fortunately	prevents	most	of	our	women	and	girls	becoming	victims	of	the	low
幸运的是	阻止	最多	的	我们的	女性	和	女孩们	成为	受害者	的	这	低的

[ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] .

and	degrading	theories	of	communism	.
和	降级	理论	的	共产主义	.

幸运的是，这阻止了我们的大多数妇女和女孩成为共产主义这种低劣且有辱人格的理论的受害者。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl][gɜːl][ɒv; əv]['aʊə(r)]['pɪəriəd][ɪz][ə; eɪ]['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɔːl'ðəʊ] [baɪ][nəʊ] [miːnz]

But	the	real	girl	of	our	period	is	a	very	remarkable	although	by	no	means
但	这	真实的	女孩	的	我们的	时期	是	一个	非常	卓越	虽然	经过	不	方法

agreeable72

agreeable72

agreeable72

但我们这个时代的真实女孩非常了不起，尽管她绝非讨人喜欢。72

['spesɪmən] .

specimen	.
标本	.

标本。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [mɪs] ['kɔːrə] [də'lɔŋ] , [ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv] [mɪs] ['iːdɪθ] [liːt] ” ?

Do	you	know	Miss	Cora	Delong	,	a	cousin	of	Miss	Edith	Leete	”	?
做	你	知道	错过	科拉	德隆	,	一个	表哥	的	错过	伊迪丝	利特	”	?

您认识埃迪丝·利特小姐的表妹科拉·德隆小姐吗?

“ [aɪ][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] ['pleʒə(r)] ” .

“	I	have	not	the	pleasure	”	.
“	我	有	不是	这	乐趣	”	.

“我没有这个荣幸。”

“ [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [hɜː(r); hə(r)] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [prɪ'dɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv]

“	You	will	not	escape	her	”	,	Mr	.	Forest	predicted	with	a	smile	of
“	你	将要	不是	逃脱	她	”	,	先生	.	森林	预测	和	一个	微笑	的

[ə'mjuːzmənt] .

amusement	.
娱乐	.

“你逃不出她的手掌心，”福雷斯特先生带着一丝戏谑的微笑预言道。

“ [mɪs] ['kɔːrə][ɪz] ['veri] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['æbsəluːt] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][men] .

“	Miss	Cora	is	very	enthusiastic	over	the	absolute	equality	of	women	and	men	.
“	错过	科拉	是	非常	热情的	超过	这	绝对	平等	的	女性	和	男人	.

“科拉小姐非常热衷于男女绝对平等。”

[ænd; ənd] [sɪns] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [jʌŋ] [men][ɑː(r); ə(r)] ['kɔːtɪŋ] [ðeə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [frendz] ,

And	since	some	of	our	young	men	are	courting	their	young	lady	friends	,
和	自从	一些	的	我们的	年轻的	男人	是	求爱	他们的	年轻的	女士	朋友们	,

而且，由于我们的一些年轻男子正在追求他们的年轻女友，

[mɪs] ['kɔːrə] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][feə(r)][ænd; ənd]['prɒpə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

Miss	Cora	thinks	it	but	fair	and	proper	that	she	should	court	some	of	the
错过	科拉	思考	它	但	公平的	和	恰当的	那	她	应该	法庭	一些	的	这

[jʌŋ] [men] .

young	men	.
年轻的	男人	.

科拉小姐认为，她追求一些年轻男子是公平合理的。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [əd'maiəz] [ðeə(r)] [gʊd] [lʊks] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʌvz]

She	does	not	hesitate	to	tell	them	that	she	admires	their	good	looks	,	that	she	loves
她	做	不是	犹豫	到	告诉	他们	那	她	钦佩	他们的	好的	看起来	,	那	她	爱

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

她毫不犹豫地告诉他们，她欣赏他们的外貌，她爱他们;

[ʃiː; ʃi][ɑːsks][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['kɪsɪz] ,

she	asks	them	for	kisses	,
她	问	他们	为了	吻	,

她向他们索吻，

[ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][drɪŋk] — [dʒʌst][æz; əz] [jʌŋ] [men] [tɔːk] [tuː; tə] [jʌŋ] [gˈɜːlz]

invites	them	to	a	drink	—	just	as	young	men	talk	to	young	girls
邀请	他们	到	一个	喝	—	只是	作为	年轻的	男人	讲话	到	年轻的	女孩们

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'vaɪt][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][aɪs] [kriːm] . — [ʃiː; ʃi]

and	just	as	they	invite	them	to	have	a	plate	of	ice	cream	.	—	She
和	只是	作为	他们	邀请	他们	到	有	一个	盘子	的	冰	奶油	.	—	她

[sməʊks] [sɪgˈɑːz][ænd; ənd] [pleɪz] ['bɪliədz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [meɪl] [frendz] ,

smokes	cigars	and	plays	billiards	with	her	male	friends	,
烟雾	雪茄	和	演出	台球	和	她	男性	朋友们	,

她邀请他们喝酒——就像年轻男子邀请年轻女子喝酒一样，就像他们邀请女子吃冰淇淋一样。——她和她的男性朋友一起抽雪茄、打台球。

[ænd; ənd][ɪz] ['duːɪŋ] [ɔːl][ʃiː; ʃi][kæn; kən][tuː; tə] “ ['iːkwəlaɪz] ” [ðə; ði]['seksɪz] .

and	is	doing	all	she	can	to	“	equalize	”	the	sexes	.
和	是	正在做	全部	她	能	到	“	均衡	”	这	性别	.

她正在尽一切努力实现性别“平等”。

[ænd; ənd] [mɪs] ['kɔːrə][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] “ [gˈɜːlz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['pɪəriəd] ” [kəm'pleɪnz] ['veri]

And	Miss	Cora	as	well	as	the	other	“	girls	of	our	period	”	complains	very
和	错过	科拉	作为	出色地	作为	这	其他	“	女孩们	的	我们的	时期	”	抱怨	非常

['laʊdli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [ə'bɒlɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] ['wʊmən] [ænd; ənd][mæn] ” .

loudly	that	she	cannot	abolish	all	the	differences	between	woman	and	man	”	.
高声	那	她	不能	取消	全部	这	差异	之间	女士	和	男人	”	.

科拉小姐以及我们那个时代的许多其他女孩都大声抱怨说，她无法消除男女之间的所有差异。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [mɪs] ['kɔːrə] [də'lɔŋ] ” , [aɪ]

“	I	am	not	very	anxious	to	make	the	acquaintance	of	Miss	Cora	Delong	”	,	I
“	我	是	不是	非常	焦虑的	到	制作	这	熟人	的	错过	科拉	德隆	”	,	我

[kən'fest] .

confessed	.
坦白	.

“我不太想结识科拉·德隆小姐，”我坦白道。

“ [ænd; ənd][aɪ] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ][frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [staɪl]

“	And	I	agree	with	you	from	my	own	personal	experience	that	the	old	style
“	和	我	同意	和	你	从	我的	自己的	个人的	经验	那	这	老的	风格

[ɒv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] [ɪz] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] .

of	housekeeping	is	very	agreeable	.
的	家政	是	非常	同意	.

“根据我个人的经验，我也同意你的看法，旧式的家务方式非常令人愉快。”

[aɪ] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː] .

I	would	prefer	it	.
我	会	更喜欢	它	.

我更喜欢这样。

[bʌt; bət][duː; də][nɒt][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [liːd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [laɪf]

But	do	not	the	women	of	the	twentieth	century	lead	a	more	comfortable	life
但	做	不是	这	女性	的	这	第二十	世纪	带领	一个	更多的	舒服的	生活

[ðæn; ðən]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['welθi] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][maɪ]['fɔːmə(r)] [deɪz] ?

than	even	the	wealthy	ladies	of	my	former	days	?
比	甚至	这	富裕	女士们	的	我的	以前的	天	?

但是，20世纪的女性难道不比我过去时代的富裕女性过着更舒适的生活吗?

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] ['getɪŋ] [mɔː(r)] [tɔɪl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən][wiː; wi][dɪd] ?

And	are	you	not	getting	more	toil	out	of	the	women	than	we	did	?
和	是	你	不是	获得	更多的	辛劳	出去	的	这	女性	比	我们	做过	?

难道你们从妇女身上榨取的劳动量没有比我们多吗?

['dɑːktər; drаɪv] [liːt] [sez] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ” [-] . [-]

Dr	Leete	says	you	are	”	[	22	]	.	[	22	]
博士	利特	说道	你	是	”	[	-	]	.	[	-	]

Leete 博士说你是”[22].[22]

[peɪdʒ] - .

Page	266	.
页	-	.

第266页。

“ ['dɑːktər; drаɪv] . [liːt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒptɪmɪst] [wen'evə(r)] ['kɒmjənɪzəm] [ɪz] [dɪ'skʌst] ” , ['ɑːnsə(r)d]

“	Dr	.	Leete	is	a	great	optimist	whenever	communism	is	discussed	”	,	answered
”	博士	.	利特	是	一个	伟大的	乐天派	每当	共产主义	是	讨论	”	,	回答

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] .

Mr	.	Forest	.
先生	.	森林	.

“每当谈到共产主义，利特博士总是非常乐观，”福雷斯特先生回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , -

“	It	is	,	of	course	,	73
”	它	是	,	的	课程	,	-

当然，是73

[ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [steɪt] [wɪð] ['eni] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)nti] ,

impossible	to	state	with	any	degree	of	certainty	,
不可能的	到	状态	和	任何	程度	的	肯定	,

无法确定地说出来。

[haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] - [prə'djuːst] .

how	much	the	girls	and	women	of	the	year	1887	produced	.
如何	很多	这	女孩们	和	女性	的	这	年	-	生产	.

1887 年的女孩和妇女生产了多少。

[bʌt; bət][aɪ] [daʊt] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][həʊst] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ə; eɪ]

But	I	doubt	very	much	the	statement	of	your	host	that	we	are	getting	a
但	我	怀疑	非常	很多	这	陈述	的	你的	主持人	那	我们	是	获得	一个

[greɪt] [diːl] [mɔː(r)] [tɔɪl] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən][juː; jʊ][dɪd] ” .

great	deal	more	toil	out	of	our	women	than	you	did	”	.
伟大的	交易	更多的	辛劳	出去	的	我们的	女性	比	你	做过	”	.

但我非常怀疑你们的主人所说的“我们的女性比你们的女性付出了更多的劳动”。

“ [ðə; ði] ['seprət] ['kʊkɪŋ] ,

“	The	separate	cooking	,
”	这	分离	烹饪	,

“分开烹饪，

['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['aɪənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [mʌst; məst][hæv; həv]

washing	and	ironing	at	the	end	of	the	nineteenth	century	must	have
洗涤	和	熨烫	在	这	结尾	的	这	第十九	世纪	必须	有

[kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] [wɜːk] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wei] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] ” ,

caused	a	great	deal	more	work	than	the	present	way	of	doing	these	things	”	,
导致	一个	伟大的	交易	更多的	工作	比	这	展示	方式	的	正在做	这些	事物	”	,

十九世纪末的洗衣熨烫工作量肯定比现在大得多。

[aɪ] [ri'mɑːk] .

I	remarked	.
我	评论	.

我说道。

“ [ænd; ənd]['dɑːktər; drаɪv] . [liːt] [sed] : [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['haʊswɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ” [-] . [-]

“	And	Dr	.	Leete	said	:	There	is	no	housework	to	be	done	”	[	23	]	.	[	23	]
”	和	博士	.	利特	说	:	那里	是	不	家务	到	是	完毕	”	[	-	]	.	[	-	]

“李特医生说：没有家务要做”[23]。[23]

[peɪdʒ] - .

Page	118	.
页	-	.

第118页。

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [waɪld] ['steɪtmənts] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst]

“	This	is	one	of	the	many	wild	statements	of	Dr	.	Leete	”	,	Mr	.	Forest
“	这	是	一	的	这	许多	荒野	声明	的	博士	.	利特	”	,	先生	.	森林

['ɑ:nsə(r)d] .

answered	.
回答	.

“这是利特博士众多荒谬言论之一，”福雷斯特先生回答道。

“ [hu:] [ɪz] ['swi:pɪŋ] [ðə; ði][rʊmz; ru:mz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][bedz] , ['kli:nɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] , ['dʌstɪŋ]

“	Who	is	sweeping	the	rooms	,	making	the	beds	,	cleaning	the	windows	,	dusting
“	WHO	是	扫荡	这	房间	,	制作	这	床	,	打扫	这	视窗	,	除尘

[ðə; ði] ['fɜ:nɪtʃə(r)] , ['skrʌbɪŋ] [ðə; ði] [flɔ:z] ?

the	furniture	,	scrubbing	the	floors	?
这	家具	,	擦洗	这	楼层	?

谁在打扫房间、铺床、擦窗户、掸家具灰尘、擦地板?

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] ['dɑ:ktər; draɪv] . - ['fæməli][ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

I	have	no	doubt	that	Dr	.	Leete's	family	is	an	exception	,
我	有	不	怀疑	那	博士	.	-	家庭	是	一个	例外	,

我毫不怀疑利特博士的家庭是个例外。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑ:mi] [du:; də][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] , [ɪf] [nɒt] [ɔ:l] ,

because	women	of	the	industrial	army	do	a	great	deal	,	if	not	all	,
因为	女性	的	这	工业的	军队	做	一个	伟大的	交易	,	如果	不是	全部	,

因为工业大军中的女性承担了大量工作，即便不是全部，

[ðɪs] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['pɑ:ti] .

this	work	in	the	house	of	the	leader	of	the	administration	party	.
这	工作	在	这	房子	的	这	领导者	的	这	行政	派对	.

这项工作是在执政党领导人的家中进行的。

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evə(r)] [si:n] ['mɪsɪz] . [li:t] [ɔ:(r)] [mɪs] ['i:dɪθ] ['du:ɪŋ] ['eni] ['haʊswɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][aɪ]

Have	you	ever	seen	Mrs	.	Leete	or	Miss	Edith	doing	any	housework	of	the	kind	I
有	你	曾经	已见	太太	.	利特	或者	错过	伊迪丝	正在做	任何	家务	的	这	种类	我

[hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ” ?

have	mentioned	”	?
有	提及	”	?

你见过李特太太或伊迪丝小姐做过我刚才提到的那种家务吗?

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [kən'fes] [ðæt] [aɪ]['nevə(r)][hæd; həd] , [ænd; ənd] , [ɪn'di:d] ,

I	had	to	confess	that	I	never	had	,	and	,	indeed	,
我	有	到	承认	那	我	绝不	有	,	和	,	的确	,

我不得不承认我从未有过，而且，事实上，

[mɪs] ['i:dɪθ] [hæd; həd]['nevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

Miss	Edith	had	never	done	anything	except	arrange	a	bunch	of	flowers	.
错过	伊迪丝	有	绝不	完毕	任何事物	除了	安排	一个	束	的	花朵	.

伊迪丝小姐除了插花之外，什么都不会。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑ:mi] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ]

If	she	were	a	member	of	the	industrial	army	,	it	must	be	in	a
如果	她	是	一个	成员	的	这	工业的	军队	,	它	必须	是	在	一个

[kə'pæsəti] ,

capacity	,
容量	,

如果她是产业大军的一员，那她一定是以某种身份加入的。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] [tuː; tə] [duː; də] .

where	there	was	but	very	little	work	to	do	.
在哪里	那里	曾是	但	非常	小的	工作	到	做	.

那里几乎没有什么工作可做。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['djuːtiz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ,

She	had	never	mentioned	that	she	had	duties	to	perform	,
她	有	绝不	提及	那	她	有	职责	到	履行	,

她从未提及自己有工作要履行。

[ænd; ənd] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [hæd; həd] [wʌns] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)]

and	I	remembered	that	Dr	.	Leete	had	once	spoken	of	his	daughter
和	我	记得	那	博士	.	利特	有	一次	说	的	他的	女儿

[æz; əz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['ʃɒpə(r)] [-] ,

as	an	indefatigable	shopper	[	24	]	,
作为	一个	不懈	购物者	[	-	]	,

我记得李特医生曾经说过他的女儿是个不知疲倦的购物者[24]，

[ðʌs] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [mʌtʃ] [speə(r)] [taɪm] . [-]

thus	indicating	that	she	had	much	spare	time	.	[	24	]
因此	表明	那	她	有	很多	空闲的	时间	.	[	-	]

这表明她有很多空闲时间。[24]

[peɪdʒ] - . -

Page	99	.	74
页	-	.	-

第99.74页

“ [ɪn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [ðə; ði]

“	In	the	houses	occupied	by	the	rank	and	file	of	our	industrial	army	the
”	在	这	房屋	占领	经过	这	秩	和	文件	的	我们的	工业的	军队	这

['wɪmɪn] [hæv; həv] [nəʊ] [help] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [kɔː(r)] ([ðə; ði] ['wɪmɪn]

women	have	no	help	from	other	members	of	the	auxiliary	corps	(	the	women
女性	有	不	帮助	从	其他	成员	的	这	辅助的	兵团	(	这	女性

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi]) .

of	the	industrial	army	)	.
的	这	工业的	军队	)	.

“在我们产业大军普通士兵居住的房屋里，妇女们得不到辅助部队其他成员（产业大军妇女）的帮助。

[ðiːz] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːk] [ai] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ,

These	women	have	to	do	all	the	work	I	have	mentioned	,
这些	女性	有	到	做	全部	这	工作	我	有	提及	,

这些女性必须完成我提到的所有工作，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['iːtɪŋ] ['haʊzɪz] [ɪz] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt]

and	for	them	the	cooking	in	the	public	eating	houses	is	not	such	a	great
和	为了	他们	这	烹饪	在	这	民众	吃	房屋	是	不是	这样的	一个	伟大的

[help] [æz; əz] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ” ,

help	as	Dr	.	Leete	seems	to	believe	”	,
帮助	作为	博士	.	利特	似乎	到	相信	”	,

对他们来说，公共食堂的饭菜并没有利特医生认为的那么有帮助”。

[bɪ'gæn] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] .

began	Mr	.	Forest	.
开始	先生	.	森林	.

福雷斯特先生开口说道。

“ [ðiːz] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [dresɪz] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

“	These	women	have	to	change	their	dresses	three	times	a	day	,
”	这些	女性	有	到	改变	他们的	连衣裙	三	时代	一个	天	,

“这些女性一天要换三次衣服，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kænɒt] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ræpə(r)] [ðeɪ] [weə(r)] [waɪl] ['wɜːkɪŋ]

for	they	cannot	appear	at	the	table	in	the	wrapper	they	wear	while	working
为了	他们	不能	出现	在	这	桌子	在	这	包装纸	他们	穿	尽管	在职的

[æt; ət] [həʊm] ,

at	home	,
在	家	,

因为他们不能穿着在家工作时穿的衣服出现在餐桌上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [dres] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] .

and	they	have	to	wash	and	dress	their	children	,	if	they	have	any	.
和	他们	有	到	洗	和	裙子	他们的	孩子们	,	如果	他们	有	任何	.

他们还要负责给孩子洗澡、穿衣，如果他们有孩子的话。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk]

And	I	am	inclined	to	believe	that	by	having	the	cooking	done	in	the	public
和	我	是	倾斜	到	相信	那	经过	拥有	这	烹饪	完毕	在	这	民众

['iːtɪŋ] ['haʊzɪz] ,

eating	houses	,
吃	房屋	,

我倾向于认为，通过在公共餐馆进行烹饪，

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [ɪz] ['skwɔndəd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [haʊs] .

a	great	deal	of	material	is	squandered	that	would	be	saved	in	a	private	house	.
一个	伟大的	交易	的	材料	是	挥霍	那	会	是	已保存	在	一个	私人的	房子	.

很多原本可以在私人住宅中保存下来的材料都被浪费掉了。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kʊkɪŋ] ['haʊzɪz] [hæv; həv][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɪl] [ɒv; əv][feə(r)] ,

Besides	,	the	public	cooking	houses	have	to	prepare	a	large	bill	of	fare	,
除了	,	这	民众	烹饪	房屋	有	到	准备	一个	大的	账单	的	票价	,

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ,

and	there	is	,
和	那里	是	,

此外，公共食堂需要准备大量的菜肴，而且，

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [left] ['əʊvə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [juːst]

as	a	matter	of	course	,	a	great	deal	left	over	that	can	not	be	used
作为	一个	事情	的	课程	,	一个	伟大的	交易	左边	超过	那	能	不是	是	用过的

['ɑːftəwədz] . — ['ðeəfɔː(r)] ,

afterwards	.	—	Therefore	,
然后	.	—	所以	,

理所当然地，会剩下很多之后无法再利用的东西。——因此，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [faɪnd] ['æktʃuəli] ['veri] ['lɪt(ə)l] [taɪm]

the	women	who	are	members	of	the	industrial	army	find	actually	very	little	time
这	女性	WHO	是	成员	的	这	工业的	军队	寻找	实际上	非常	小的	时间

[tuː; tə][duː; də] ['eni] [wɜːk] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['leɪbə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] ['haʊskiːpɪŋ] ,

to	do	any	work	besides	the	labor	connected	with	housekeeping	,
到	做	任何	工作	除了	这	劳动	连接	和	家政	,

那些身处产业大军的女性，除了家务劳动之外，实际上很少有时间从事其他工作。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['rɑːðə(r)][duː; də][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .

and	the	majority	of	them	would	rather	do	the	cooking	at	home	.
和	这	多数	的	他们	会	相当	做	这	烹饪	在	家	.

他们中的大多数人宁愿在家做饭。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] ['bɪzi] [wɪð] [ðeə(r)] ['haʊswɜːk] ,

They	could	do	it	while	busy	with	their	housework	,
他们	可以	做	它	尽管	忙碌的	和	他们的	家务	,

他们可以在忙于家务的时候做这件事。

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [mɔː(r)] [taɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'dresɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,

without	losing	more	time	than	the	dressing	and	undressing	for	breakfast	,
没有	输	更多的	时间	比	这	敷料	和	脱衣服	为了	早餐	,

['dɪnə(r)] [ænd; ənd] ['sʌpə(r)] [kən'sjuːm] .

dinner	and	supper	consume	.
晚餐	和	晚餐	消耗	.

花费的时间不会超过早餐、午餐和晚餐穿脱衣服所花费的时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [hæz; həz] ['friːkwəntli] [biːn] [meɪd] [ðæt] ['fæmɪlɪz] [wɪð] ['meni] ['tʃɪldrən]

And	the	complaint	has	frequently	been	made	that	families	with	many	children
和	这	抱怨	有	频繁地	到过	制成	那	家庭	和	许多	孩子们

[wʊd] [feə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] ,

would	fare	much	better	,
会	票价	很多	更好的	,

人们经常抱怨，多子女家庭的情况会好得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['fæmɪlɪz] [seɪv] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪf] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn]

and	the	mothers	of	such	families	save	much	time	if	the	cooking	were	done
和	这	母亲们	的	这样的	家庭	节省	很多	时间	如果	这	烹饪	是	完毕

[æt; ət] [həʊm] .

at	home	.
在	家	.

如果在家做饭，这类家庭的母亲们就能节省很多时间。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['sɪknəs] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ə'nɔɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['helθi] members75

When	there	is	sickness	in	the	family	,	it	is	very	annoying	to	the	healthy	members75
什么时候	那里	是	疾病	在	这	家庭	,	它	是	非常	恼人的	到	这	健康	members75

家中有人生病，对健康的成员来说非常烦人。75

[tuː; tə][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['iːtɪŋ] ['haʊzɪz] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)]['prɒpə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]

to	be	obliged	to	go	to	the	eating	houses	to	procure	proper	food	for
到	是	有义务	到	去	到	这	吃	房屋	到	采购	恰当的	食物	为了

[ðə; ði][ɪn'vælɪd] .

the	invalid	.
这	无效的	.

必须去餐馆为病人购买合适的食物。

[ə; eɪ]['mɪsɪz] . ['hɑːzmər] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,

A	Mrs	.	Hosmer	said	to	me	the	other	day	,
一个	太太	.	霍斯默	说	到	我	这	其他	天	,

霍斯默太太前几天对我说：

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sev(ə)n] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['friːkwəntli] [mɪst] [ə; eɪ] [miːl] ,

she	and	her	seven	children	had	frequently	missed	a	meal	,
她	和	她	七	孩子们	有	频繁地	错过	一个	一顿饭	,

她和她的七个孩子经常挨饿，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [wɒʃ] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][wʌnz][ænd; ənd] [dres] [hɜː'self] [ænd; ənd][ðə; ði]

because	she	could	not	wash	all	her	little	ones	and	dress	herself	and	the
因为	她	可以	不是	洗	全部	她	小的	一个	和	裙子	她自己	和	这

['tʃɪldrən] [ɪn] [taɪm] ” .

children	in	time	”	.
孩子们	在	时间	”	.

因为她来不及给所有的小孩洗澡，也来不及给自己和孩子们穿衣服。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['mærid] ['wɪmɪn] ” ?

“	How	do	you	employ	the	married	women	”	?
“	如何	做	你	采用	这	已婚	女性	”	?

“你们如何雇用已婚妇女？”

[ai] [ɑːskt] .
I **asked** **.**
我 问 .

我问了。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [wiːk] [pɔɪnt] [ɪn]['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [rɪ'plaɪd] .
“ **This** **is** **a** **very** **weak** **point** **in** **our** **social** **system** **”** **,** **Mr** **.** **Forest** **replied** **.**
” 这 是 一个 非常 虚弱的 观点 在 我们的 社会的 系统 ” , 先生 . 森林 回复 .

“这是我们社会制度的一个非常薄弱的环节，”福雷斯特先生回答说。

“ [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mærid] ['wɪmɪn] [duː; də][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['relɪʃ] ['duːɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːk] ,
“ **Most** **of** **the** **married** **women** **do** **not** **at** **all** **relish** **doing** **outside** **work** **,**
” 最多 的 这 已婚 女性 做 不是 在 全部尽情享用 正在做 外部 工作 ,

“大多数已婚妇女根本不喜欢外出工作，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][ɪk'skjuːzɪz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
and **they** **make** **all** **kinds** **of** **excuses** **to** **avoid** **it** **.**
和 他们 制作 全部 种类 的 借口 到 避免 它 .

他们会找各种各样的借口来逃避。

['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [juːst] [æz; əz]
Trouble **with** **their** **children** **and** **personal** **indisposition** **are** **frequently** **used** **as**
麻烦 和 他们的 孩子们 和 个人的 病痛 是 频繁地 用过的 作为
[ɪk'skjuːzɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['mærid] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]
excuses **for** **the** **absence** **of** **married** **women** **from** **their** **positions** **in** **the**
借口 为了 这 缺席 的 已婚 女性 从 他们的 职位 在 这
[ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ” .
industrial **army** **”** **.**
工业的 军队 ” .

“子女问题和个人身体不适经常被已婚妇女用作缺勤的理由，使她们无法继续从事工业生产工作。”

“ [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] ,
“ **I** **suppose** **it** **is** **very** **difficult** **,** **even** **for** **the** **physicians** **,**
” 我 认为 它 是 非常 难的 , 甚至 为了 这 医生 ,

我想即使对医生来说，这也很难，

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [sʌtʃ] ['steɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)] [wel] ['faʊndɪd] [ɔː(r)][nɒt] ” , [ai] [ri'mɑːk] .
to **ascertain** **whether** **such** **statements** **are** **well** **founded** **or** **not** **”** **,** **I** **remarked** **.**
到 探明 无论 这样的 声明 是 出色地 创立 或者 不是 ” , 我 评论 .

“要查明这些说法是否属实，”我说道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] ,
“ **Of** **course** **,**
” 的 课程 ,

“当然，

[ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ʃæmɪŋ]
in **the** **majority** **of** **cases** **it** **is** **impossible** **to** **make** **the** **charge** **of** **shamming**
在 这 多数 的 案例 它 是 不可能的 到 制作 这 收费 的 羞辱
[ænd; ənd] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ” ,
and **prove** **it** **”** **,**
和 证明 它 ” ,

大多数情况下，不可能提出造假指控并加以证实。

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [kən'tɪnjuːd] .
Mr **.** **Forest** **continued** **.**
先生 . 森林 持续 .

福雷斯特先生继续说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['mærid] ['wɪmɪn] ,
“ **It** **is** **this** **trouble** **with** **the** **married** **women** **,**
” 它 是 这 麻烦 和 这 已婚 女性 ,

“就是已婚妇女的这种问题，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪk'skjuːzɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ['duːɪŋ] ['eni] ['djuːti][ɪn][ðə; ði]

and	their	excuses	that	their	small	children	prevent	them	doing	any	duty	in	the
和	他们的	借口	那	他们的	小的	孩子们	防止	他们	正在做	任何	责任	在	这

[ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ,

industrial	army	,
工业的	军队	,

他们以年幼的孩子妨碍他们履行工业军队的任何职责为借口，

[ðæt] [ðə; ði]['rædɪk(ə)l] ['kɑːmjənɪsts] [ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

that	the	radical	Communists	are	using	in	support	of	their	demand	for	the
那	这	激进的	共产党	是	使用	在	支持	的	他们的	要求	为了	这

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['praɪvət] ['haʊskiːpɪŋ] .

abolition	of	private	housekeeping	.
废除	的	私人的	家政	.

激进的共产党人正利用这一点来支持他们废除私人家庭主妇制度的要求。

[ðə; ði] ['rædɪkl] [kleɪm] [ðæt] [ðeə(r)] ['sɪstəm] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] ['prɒspərəs] [ðæn; ðən]['aʊəz] .

The	Radicals	claim	that	their	system	would	be	more	prosperous	than	ours	.
这	自由基	宣称	那	他们的	系统	会	是	更多的	繁荣	比	我们的	.

激进派声称他们的制度会比我们的制度更加繁荣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [tuː; tə] [lɒdʒ] ['hʌndrədz] [ɔː(r)] [θ'aʊzəndz] ['ʌndə(r)][wʌn] [ruːf] ,

It	would	be	much	cheaper	to	lodge	hundreds	or	thousands	under	one	roof	,
它	会	是	很多	更便宜	到	小屋	数百	或者	数千	在下面	一	屋顶	,

将成百上千人安置在同一屋檐下会便宜得多。

[ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['fæmɪlɪz] .

than	to	have	houses	for	one	,	two	or	three	families	.
比	到	有	房屋	为了	一	,	二	或者	三	家庭	.

而不是建造供一户、两户或三户家庭居住的房屋。

[ðeɪ] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [kleɪm] [ðæt] [ɪf] ['mærɪdʒz] were76

They	furthermore	claim	that	if	marriages	were76
他们	此外	宣称	那	如果	婚姻	were76

他们还声称，如果婚姻是76

[ə'bɒlɪʃt] [ænd; ənd] [friː] [lʌv] [ˌɪntrə'djuːst] [æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

abolished	and	free	love	introduced	as	the	principle	governing	the	relations	of
废除	和	自由的	爱	介绍	作为	这	原则	治理	这	关系	的

[ðə; ði] [tuː] ['seksɪz] ,

the	two	sexes	,
这	二	性别	,

废除了婚姻制度，引入了自由恋爱作为两性关系的指导原则。

[ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wʊd] [prə'djuːs] ['betə(r)] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən]

the	passing	alliances	of	men	and	women	would	produce	better	children	than
这	通过	联盟	的	男人	和	女性	会	生产	更好的	孩子们	比

[ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mærɪdʒz] .

the	offspring	of	the	present	marriages	.
这	后代	的	这	展示	婚姻	.

男女之间短暂的联姻所生育的孩子会比现在婚姻所生育的孩子更优秀。

[ðiːz] ['tʃɪldrən] [wʊd] [biː; bi] [kept] [ænd; ənd] [nəːs] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [ðeə(r)] [fɜːst] [jɪə(r)]

These	children	would	be	kept	and	nursed	,	after	they	had	passed	their	first	year
这些	孩子们	会	是	保留	和	护理	,	后	他们	有	通过了	他们的	第一的	年

, [ɪn] [lɑːdʒ] ['nɜːsəriz] ,

,	in	large	nurseries	,
,	在	大的	苗圃	,

这些孩子在度过一岁之后，会被安置在大型托儿所里继续照料。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðəz] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd][kʊd; kəd]

so	that	the	mothers	would	have	nothing	to	do	with	them	and	could
所以	那	这	母亲们	会	有	没有什么	到	做	和	他们	和	可以

[ə'tend] [ɔːl] [deɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] [æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ” .

attend	all	day	to	their	work	as	members	of	the	industrial	army	”	.
出席	全部	天	到	他们的	工作	作为	成员	的	这	工业的	军队	”	.

这样，母亲们就不用和他们有任何瓜葛，可以整天作为产业大军的一员去工作了。

“ [haʊ] ['biːstli] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['θɪərɪz] ” !

“	How	beastly	are	these	theories	”	!
“	如何	兽	是	这些	理论	”	!

“这些理论简直太可怕了！”

[ai] [ɪk'skleɪmd] .

I	exclaimed	.
我	惊呼	.

我惊呼道。

“ [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɔːl]['hjuːmən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seksɪz] , ['sɪmpli] [ɒn][ə; eɪ]

“	To	establish	all	human	institutions	,	the	relations	of	the	sexes	,	simply	on	a
“	到	建立	全部	人类	机构	,	这	关系	的	这	性别	,	简单地	在	一个

['beɪsɪs][ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

basis	of	calculation	,
基础	的	计算	,

“建立一切人类制度，包括两性关系，都仅仅基于计算，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['mʌðəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,

and	to	separate	the	mothers	from	their	children	,
和	到	分离	这	母亲们	从	他们的	孩子们	,

并将母亲与子女分离，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃiːpə] [tuː; tə] [reɪz] [tuː] ['hʌndrəd] ['mæmifə] [baɪ][ðə; ði] [bʌlk] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]

because	it	is	cheaper	to	raise	two	hundred	mammifers	by	the	bulk	even	if	the
因为	它	是	更便宜	到	增加	二	百	哺乳动物	经过	这	大部分	甚至	如果	这

[mɔː'tæləti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ten] [ænd; ənd] ['twenti] [pə'sent] ['lɑːdʒə(r)] ” !

mortality	should	be	ten	and	twenty	percent	larger	”	!
死亡	应该	是	十	和	二十	百分比	更大的	”	!

因为批量饲养两百只哺乳动物更便宜，即使死亡率要高出百分之十到百分之二十！

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['rædɪkl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['kɑːmjənɪsts] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [sed] .

“	But	the	Radicals	are	the	logical	Communists	”	,	Mr	.	Forest	said	.
“	但	这	自由基	是	这	逻辑	共产党	”	,	先生	.	森林	说	.

“但激进派才是合乎逻辑的共产主义者，”福雷斯特先生说。

“ [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] [ɪz] [iː'kwɒlətɪ] .

“	The	fundamental	principle	of	communism	is	equality	.
“	这	基本的	原则	的	共产主义	是	平等	.

“共产主义的基本原则是平等。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [beɪs] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːkwəl] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)]

You	can	base	the	demand	for	the	equal	division	of	the	products	of	labor
你	能	根据	这	要求	为了	这	平等的	分配	的	这	产品	的	劳动

[ɒn] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [iː'kwɒlətɪ] ['əʊnli] ,

on	that	principle	of	equality	only	,
在	那	原则	的	平等	仅有的	,

你只能基于平等原则来要求劳动产品平等分配。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['iːkwəl] ,

and	if	we	are	all	equal	,
和	如果	我们	是	全部	平等的	,

如果我们人人平等，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,

then	there	is	no	reason	why	we	should	live	in	houses	of	different	architecture	,
然后	那里	是	不	原因	为什么	我们	应该	居住	在	房屋	的	不同的	建筑学	,

那么我们就没有理由居住在不同建筑风格的房子里了。

[waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] ['dɪfrənt] ['kləʊðɪŋ] , [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [miːlz]

why	we	should	wear	different	clothing	,	why	we	should	have	a	variety	of	meals
为什么	我们	应该	穿	不同的	衣服	,	为什么	我们	应该	有	一个	种类	的	餐

,

,

,

为什么我们应该穿不同的衣服，为什么我们应该吃各种各样的食物，

[waɪ] [wʌn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

why	one	man	should	not	have	just	as	good	a	right	to	the	love	of	a
为什么	一	男人	应该	不是	有	只是	作为	好的	一个	正确的	到	这	爱	的	一个

['sɜːt(ə)n] [gɜːl] [æz; əz] ['eni] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [men] ,

certain	girl	as	any	and	all	other	men	,
肯定	女孩	作为	任何	和	全部	其他	男人	,

为什么一个男人不应该像其他男人一样，拥有赢得某个女孩芳心的同等权利?

[ænd; ənd] [waɪ] [wʌn] [gɜːl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [dʒʌst] [æz; əz] [feə(r)] [ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]

and	why	one	girl	should	not	have	just	as	fair	a	claim	to	the	love	of
和	为什么	一	女孩	应该	不是	有	只是	作为	公平的	一个	宣称	到	这	爱	的

['eni] [mæn] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [sɪ'lekt] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] [gɜːl] [hæz; həz] .

any	man	she	may	select	as	any	other	girl	has	.
任何	男人	她	可能	选择	作为	任何	其他	女孩	有	.

为什么一个女孩不应该像其他女孩一样，对她选择的任何男人的爱拥有同样公平的权利?

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] ,

And	there	is	no	reason	,
和	那里	是	不	原因	,

而且没有任何理由，

[waɪ] [wʌn] ['beɪbi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [mɔː(r)] [keə(r)] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪ] [wʌn] mother77

why	one	baby	should	have	more	care	than	another	and	why	one	mother77
为什么	一	婴儿	应该	有	更多的	关心	比	其他	和	为什么	一	mother77

为什么一个婴儿应该比另一个婴儿得到更多照顾，以及为什么一位母亲77

[ʃʊd; ʃəd] [spend] [mɔː(r)] [taɪm] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ,

should	spend	more	time	on	her	child	than	another	,
应该	花费	更多的	时间	在	她	孩子	比	其他	,

应该比其他孩子花更多的时间陪伴自己的孩子。

[ðʌs] [pə'hæps] ['luːzɪŋ] [taɪm] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː'self] ['juːsf(ə)l] [baɪ]

thus	perhaps	losing	time	that	would	have	enabled	her	to	make	herself	useful	by
因此	也许	输	时间	那	会	有	已启用	她	到	制作	她自己	有用	经过

['piːlɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] .

peeling	a	plate	of	potatoes	.
剥落	一个	盘子	的	土豆	.

因此，她可能浪费了原本可以用来削一盘土豆、做些有用的事情的时间。

[ðə; ði] ['rædɪkl] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['kɑːmjənɪsts] ” .

The	Radicals	are	the	only	Communists	”	.
这	自由基	是	这	仅有的	共产党	”	.

“只有激进分子才是共产主义者。”

“ [bʌt; bət] ['evri] [gɜːl] [kæn; kən] [nɒt] [lʌv] [ɔːl] [ðə; ði] [men] ,

“	But	every	girl	can	not	love	all	the	men	,
“	但	每一个	女孩	能	不是	爱	全部	这	男人	,

“但是每个女孩不可能爱上所有的男人，

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][kæn; kən][nɒt] ['veri] [wel] [lʌv] [ɔ:l][ðə; ði][g'ɜ:lz] ” , [ai]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ,

and	every	man	can	not	very	well	love	all	the	girls	”	,	I	objected	,
和	每一个	男人	能	不是	非常	出色地	爱	全部	这	女孩们	”	,	我	反对	,

“每个男人都不可能爱上所有的女孩，”我反驳道。

['sʌmwɒt] [ə'mju:zd] [baɪ][ðə; ði] [grɪm] ['hju:mə(r)] [dɪ'spleɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ,

somewhat	amused	by	the	grim	humor	displayed	by	Mr	.	Forest	,
有些	觉得好笑	经过	这	严峻	幽默	显示	经过	先生	.	森林	,

福雷斯特先生展现出的那种黑色幽默让我觉得有点好笑。

[ɔ:l'ðəʊ] [maɪ] [di:p] [dɪs'gʌst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'bɒmɪnəb(ə)l][bru:'tæləti] [pri:tʃ] [baɪ][ðə; ði] ['rædɪkl] ,

although	my	deep	disgust	for	the	abominable	brutality	preached	by	the	Radicals	,
虽然	我的	深的	厌恶	为了	这	可恶	残酷	布道	经过	这	自由基	,

[prɪ'ventɪd] ['ri:əl] ['merɪmənt] .

prevented	real	merriment	.
阻止	真实的	欢乐	.

虽然我对激进分子所宣扬的可憎暴行深感厌恶，但这并不能让我真正感到快乐。

“ ['aʊə(r)]['rædɪk(ə)l] [rɪ'fɔ:məz] [hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][ɪk'spleɪn][tu:; tə][maɪ][ɪn'taɪə(r)]

“	Our	radical	reformers	have	never	been	able	to	explain	to	my	entire
”	我们的	激进的	改革者	有	绝不	到过	有能力的	到	解释	到	我的	全部的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [haʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [fri:] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ,

satisfaction	how	the	principle	of	free	love	should	be	regulated	,
满意	如何	这	原则	的	自由的	爱	应该	是	受监管	,

“我们那些激进的改革者始终无法让我完全满意地解释自由恋爱原则应该如何规范，

[ɪf] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][æt; ət][ɔ:l] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑ:nsə(r)d] .

if	regulated	at	all	”	,	Mr	.	Forest	answered	.
如果	受监管	在	全部	”	,	先生	.	森林	回答	.

“如果有监管的话，”福雷斯特先生回答道。

“ [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [si:m] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə][grɑ:nt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] ,

“	Some	of	them	seem	disposed	to	grant	permission	to	live	together	,
”	一些	的	他们	似乎	处置	到	授予	允许	到	居住	一起	,

“他们中的一些人似乎愿意允许他们同居，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][bəuθ] ['pɑ:tiz] [laɪk] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

so	long	as	both	parties	like	each	other	.
所以	长的	作为	两个都	各方	喜欢	每个	其他	.

只要双方互相喜欢就行。

[bʌt; bət][ðə; ði][mɔ:(r)]['rædɪk(ə)l][ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] ['kɑ:mjənɪsts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə][ðə; ði] [stə'bɪlətɪ]

But	the	more	radical	and	logical	communists	object	to	the	stability
但	这	更多的	激进的	和	逻辑	共产党	目的	到	这	稳定

[ɒv; əv][æn; ən][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][æz; əz] [ɪn'kɒŋgruəs] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]

of	an	institution	as	incongruous	with	the	spirit	of	institutions	based	on	the
的	一个	机构	作为	不协调	和	这	精神	的	机构	基于	在	这

['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['æbsəlu:t] [i'kwɒlətɪ] .

principle	of	absolute	equality	.
原则	的	绝对	平等	.

但较为激进和理性的共产主义者反对制度的稳定性，认为这与基于绝对平等原则的制度精神不符。

[pə'hæps] [ðeɪ] ['feɪvə(r)][ðə; ði] [tʃu:zɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['pɑ:tnə(r)] ['evri] [deɪ] ,

Perhaps	they	favor	the	choosing	of	a	new	partner	every	day	,
也许	他们	偏爱	这	选择	的	一个	新的	伙伴	每一个	天	,

或许他们更喜欢每天都选择一个新的伴侣。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [bəuθ]['seksɪz][ɒn]['iːkwəl] ['fʊtɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]

and	in	order	to	place	both	sexes	on	equal	footing	they	would	give	the	right	of
和	在	命令	到	地方	两个都	性别	在	平等的	立足点	他们	会	给	这	正确的	的

[tʃɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒn]['mʌndeɪz; 'mʌndiz] ,

choice	to	the	women	on	Mondays	,
选择	到	这	女性	在	星期一	,

为了使两性地位平等，他们将星期一的选择权赋予女性。

['wenzdeɪz] [ænd; ənd] ['fraidiz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][men][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [wiːk] - [deɪz] ,

Wednesdays	and	Fridays	,	and	to	the	men	on	the	other	three	week	-	days	,
星期三	和	星期五	,	和	到	这	男人	在	这	其他	三	星期	-	天	,

周三和周五，以及其他三个工作日，对男士们来说，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sʌndez] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] .

leaving	the	Sundays	in	addition	to	the	ladies	.
离开	这	星期日	在	添加	到	这	女士们	.

除了女士们，星期天也照常营业。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'vɔɪd] [straɪf] , [wen] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɪ'fɔːməz] [dɪ'mɑːnd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	to	avoid	strife	,	when	a	number	of	reformers	demand	the	love	of	the
和	到	避免	冲突	,	什么时候	一个	数字	的	改革者	要求	这	爱	的	这

[seɪm] [gɜːl] ,

same	girl	,
相同的	女孩	,

为了避免纷争，当许多改革者同时追求同一个女孩时，

[ɔː(r)] [wen] [mɔː(r)][g'ɜːlz][ðæn; ðən][wʌn][fɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪð] the78

or	when	more	girls	than	one	fall	in	love	with	the78
或者	什么时候	更多的	女孩们	比	一	落下	在	爱	和	the78

或者当不止一个女孩爱上78号时

[seɪm] [mæn] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [drɔː] [lɒts] [ɔː(r)][kʊd; kəd]['ræf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [tʃɑːns] ,

same	man	,	they	could	draw	lots	or	could	raffle	for	the	first	chance	,
相同的	男人	,	他们	可以	画	很多	或者	可以	抽奖	为了	这	第一的	机会	,

同一个人，他们可以抽签或者通过其他方式决定第一个机会。

[ðʌs] ['duːɪŋ] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ɔːl] ” [-] . [-]

thus	doing	justice	to	all	”	[	25	]	.	[	25	]
因此	正在做	正义	到	全部	”	[	-	]	.	[	-	]

这样就对所有人公平了”[25].[25]

[ðə; ði] [wel] [nəʊn] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [prə'fesə(r)] [kɑːl] [vəukt][ɪn] ['dʒɜːməni] , ['feɪməs] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] “

The	well	known	naturalist	,	Professor	Karl	Vogt	in	Germany	,	famous	by	his	nickname	“
这	出色地	已知	博物学家	,	教授	卡尔	沃格特	在	德国	,	著名的	经过	他的	昵称	”

['mʌŋki] - [vəukt] ,

Monkey	-	Vogt	,
猴	-	沃格特	,

德国著名博物学家卡尔·沃格特教授，因其绰号“猴子沃格特”而闻名。

” [ɪz][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] [fə'lɒsəfə(r)] , [huː] [geɪnd] [ðɪs] ['səʊbrɪkeɪ] [æz; əz][æn; ən] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	is	a	radical	philosopher	,	who	gained	this	sobriquet	as	an	advocate	of	the
”	是	一个	激进的	哲学家	,	WHO	获得	这	绰号	作为	一个	提倡	的	这

['θɪəri] [ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,

theory	of	evolution	,
理论	的	进化	,

是一位激进的哲学家，他因倡导进化论而获得了这个绰号。

['kleɪmɪŋ] ['mʌŋkiz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [prəʊ'dʒenɪtəz][æz; əz][mæn] .

claiming	Monkeys	to	have	the	same	progenitors	as	man	.
声称	猴子	到	有	这	相同的	祖先	作为	男人	.

声称猴子与人类拥有相同的祖先。

[bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [voʊgts] ['rædɪkəlɪzəm] [rɪ'vəʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [set] [fɔ:θ] [baɪ] ['rʌʃ(ə)n] ,

But	even	Vogt's	radicalism	revolted	against	the	doctrines	set	forth	by	Russian	,
但	甚至	沃格特的	激进主义	反抗	反对	这	教义	放	前进	经过	俄语	,

但即使是沃格特的激进主义也反对俄国提出的那些教条。

[frentʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜ:mən] ['naiilist, 'ni:-][ænd; ənd] ['ænəkists] ; ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] “ [kən'venʃ(ə)n] ” [held] [ɪn]

French	and	German	nihilists	and	anarchists	;	during	a	“	convention	”	held	in
法语	和	德语	虚无主义者	和	无政府主义者	;	期间	一个	”	习俗	”	握住	在

['swɪtsələnd] ,

Switzerland	,
瑞士	,

法国和德国的虚无主义者和无政府主义者；在瑞士举行的一次“大会”期间，

[kɑ:l] [vəukt] ['dedɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] [tu:; tə][ðem; ðəm] :

Karl	Vogt	dedicated	the	following	lines	to	them	:
卡尔	沃格特	投入的	这	下列的	线条	到	他们	:

卡尔·沃格特将以下诗句献给他们：

“ [wɜ:r] ['wɑ:lən] [ɪn][dɜ:r] [spn] - [spæzɪrən] ,

“	Wir	wollen	in	der	Sonn	'	spazieren	,
”	电线	羊毛	在	德尔	索恩	-	闲逛	,

“Wir wollen in der Sonn' spazieren，

[wɜ:r] ['wɑ:lən] ['ʌnz] [ˌem aɪ 'ti:] [fɛt] -

Wir	wollen	uns	mit	Fett	beschmieren
电线	羊毛	联合国	密特	费特	-

与 Fett 一起度过美好时光

[ˌju: en 'di:] - [seɪ] ['meɪn] [ˌju: en 'di:] [daɪn] .

Und	ausgelöscht	sei	Mein	und	Dein	.
和	-	塞	我的	和	你的	.

Und ausgelöscht sei Mein und Dein。

[wɜ:r] ['wɑ:lən] ['ʌnz] [ˌem aɪ 'ti:] [ʃnæps] - ,

Wir	wollen	uns	mit	Schnapps	berauschen	,
电线	羊毛	联合国	密特	烈酒	-	,

Wir wollen uns mit 杜松子酒，

[wɜ:r] ['wɑ:lən] - ['waɪbər] - ,

Wir	wollen	uns're	Weiber	tauschen	,
电线	羊毛	-	韦伯	-	,

Wir wollen uns're Weiber tauschen，

[wɜ:r] ['wɑ:lən] ['fraɪə]

Wir	wollen	freie
电线	羊毛	自由

我们自由

['mɛnər] [saɪn] !

Männer	sein	!
方式	塞因	!

男人！

” [ə; eɪ] [fri:] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ri:dz] :

”	A	free	translation	of	which	reads	:
”	一个	自由的	翻译	的	哪个	阅读	:

其自由翻译如下：

[wi:; wi] [wɪl] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [bɔɪz] , [wɪð] [i:z] ,

We	will	walk	in	the	sun	,	boys	,	with	ease	,
我们	将要	走	在	这	太阳	,	男孩们	,	和	舒适	,

孩子们，我们将轻松地在阳光下漫步。

[wiː; wi] [wɪl] ['kʌvə(r)]['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] [griːs] ,

We	will	cover	our	bodies	with	grease	,
我们	将要	覆盖	我们的	身体	和	润滑脂	,

我们将用油脂涂满全身。

[fɔː(r); fə(r)] ['pɒvəti] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] .

For	poverty	there	is	no	need	.
为了	贫困	那里	是	不	需要	.

贫困是没有必要的。

[wiːl; wil][ɔːl] [get] [æz; əz] [drʌŋk] [æz; əz][ə; eɪ] [luːn] ,

We'll	all	get	as	drunk	as	a	loon	,
出色地	全部	得到	作为	醉	作为	一个	潜鸟	,

我们都会喝得烂醉如泥，

[wiːl; wil] [swɒp] ['aʊə(r)] [waɪvz] ['evri] [nuːn] ,

We'll	swap	our	wives	every	noon	,
出色地	交换	我们的	妻子们	每一个	中午	,

我们每天中午交换妻子。

[ænd; ənd] [ðʌs] [biː; bi] [truː] ['friːmən] [ɪn'diːd] .

And	thus	be	true	freemen	indeed	.
和	因此	是	真的	自由人	的确	.

这样才能真正成为自由人。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl] ” , [ai] [sed] , “ [ðæt] [men] , ['praʊdli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [kraʊn]

“	It	is	inconceivable	”	,	I	said	,	“	that	men	,	proudly	considering	themselves	the	crown
“	它	是	不可思议	”	,	我	说	,	“	那	男人	,	自豪地	考虑	他们自己	这	王冠

[ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

of	creation	,
的	创建	,

“真是不可思议，”我说，“人类竟然骄傲地认为自己是造物主的杰作，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn] [gɒd] , [æt; ət] [liːst] [kən'sɪdərɪŋ] [ðəm'selvz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [friː] -

or	if	they	do	not	believe	in	God	,	at	least	considering	themselves	intellectual	free	-
或者	如果	他们	做	不是	相信	在	上帝	,	在	至少	考虑	他们自己	知识分子	自由的	-

['θɪŋkər] ,

thinkers	,
思想家	,

或者，即使他们不信神，至少也自认为是思想自由的知识分子。

[kæn; kən] [briːd] [ɪn][ðeə(r)] [breɪnz] [sʌtʃ] ['hɒrɪd] ['θɪərɪz] .

can	breed	in	their	brains	such	horrid	theories	.
能	品种	在	他们的	大脑	这样的	可怕的	理论	.

他们的脑海中会滋生出如此可怕的理论。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'plɔː(r)] [ðə; ði] [feɪt] [pv; əv] ['wʊmənhʊd] [ɪf] [ðiːz] ['θɪərɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [bɪ'kʌm]

I	should	deplore	the	fate	of	womanhood	if	these	theories	should	ever	become
我	应该	遗憾	这	命运	的	女性	如果	这些	理论	应该	曾经	变得

[vɪk'tɔːriəs] ,

victorious	,
胜利者	,

如果这些理论最终得逞，我将为女性的命运感到悲哀。

[ɪf] [friː] [lʌv] [ɪn] [ðɪs] ['dæmnəbl] [fɔːm] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)][biː; bi] [prə'kleɪmd] ;

if	free	love	in	this	damnable	form	should	ever	be	proclaimed	;
如果	自由的	爱	在	这	该死的	形式	应该	曾经	是	宣布	;

如果这种该死的自由恋爱形式真的被宣扬出来；

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['nɜːsɪŋ] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

or	if	the	nursing	and	education	of	children	should	be	taken	away	from
或者	如果	这	护理	和	教育	的	孩子们	应该	是	已采取	离开	从

[ðə; ði] ['mʌðəz] [ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] ” .

the	mothers	and	entrusted	to	others	”	.
这	母亲们	和	受托	到	其他的	”	.

或者，如果将儿童的哺育和教育从母亲手中夺走，委托给其他人呢?

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][məʊst]['terəb(ə)l] [bləʊ] ['evə(r)] [eɪmd] [æt; ət][hjuː'mænəti] [ɪf] [ðə; ði]

“	I	should	consider	it	the	most	terrible	blow	ever	aimed	at	humanity	if	the
“	我	应该	考虑	它	这	最多	糟糕的	吹	曾经	旨在	在	人类	如果	这

['nɜːsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [træns'fəːd]

nursing	and	the	first	education	of	the	young	children	should	be	transferred
护理	和	这	第一的	教育	的	这	年轻的	孩子们	应该	是	转移

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['mʌðəz] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] .

from	their	mothers	to	other	persons	.
从	他们的	母亲们	到	其他	人	.

“如果将幼儿的护理和早期教育从他们的母亲转移到其他人身上，我认为这将是对人类最可怕的打击。”

[nəʊ] ['wɪmɪn] [ɔː(r)][men] , [haʊ'evə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ,

No	women	or	men	,	however	good	and	noble	they	may	be	,
不	女性	或者	男人	,	然而	好的	和	高贵	他们	可能	是	,

无论男女，无论多么善良高尚，

[kæn; kən] [fiːl] [ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld] [ðæt] [fɪlz] [ə; eɪ] ['mʌðərz] [hɑːt]

can	feel	the	love	and	the	patience	for	a	child	that	fills	a	mother's	heart
能	感觉	这	爱	和	这	耐心	为了	一个	孩子	那	填充	一个	母亲的	心

.

:
.

能感受到一位母亲心中对孩子的爱和耐心。

[ðə; ði][taɪz] [ðæt] [baɪnd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][men] [tə'geðə(r)] , ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] ,

The	ties	that	bind	women	and	men	together	,	marriage	and	the	family	,
这	领带	那	绑定	女性	和	男人	一起	,	婚姻	和	这	家庭	,

维系男女关系的纽带，即婚姻和家庭。

[ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n]['aʊə(r)] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] ['sɔlən, -lɔn][hæv; həv][səʊ][fɑː(r)] [rɪ'spektɪd] .

are	institutions	which	even	our	communistic	Solons	have	so	far	respected	.
是	机构	哪个	甚至	我们的	共产主义	议员们	有	所以	远的	受人尊敬	.

即使是我们这些共产主义的索隆，也一直尊重这些机构。

[hjuː'mænəti][ɪz] [duːmd] [tuː; tə]['bɑːbərɪzəm][ɒn][ðə; ði] [deɪ] ['fæməli][laɪf][ɪz]['brəʊkən][ʌp] ,

Humanity	is	doomed	to	barbarism	on	the	day	family	life	is	broken	up	,
人类	是	注定失败	到	野蛮	在	这	天	家庭	生活	是	破碎的	向上	,

家庭生活一旦破裂，人类就注定要走向野蛮。

[wen] ['mʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] their79

when	mothers	are	separated	from	their79
什么时候	母亲们	是	分开	从	their79

当母亲与她们的79岁孩子分离时

['tʃɪldrən] , [wen] [men] [ɑː(r); ə(r)]['eɪliəneɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnstəntli] ['elɪveɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]

children	,	when	men	are	alienated	from	the	constantly	elevating	influence	of
孩子们	,	什么时候	男人	是	疏离的	从	这	不断地	提升	影响	的

[gʊd] ['wɪmɪn] ,

good	women	,
好的	女性	,

当男性与优秀女性不断提升自身品格的影响疏远时，孩子们.....

[wen] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [strɪpt] [ɒv; əv] [ðæt] [sə'blɪmətɪ]

when	the	relations	of	men	and	women	are	stripped	of	that	sublimity
什么时候	这	关系	的	男人	和	女性	是	脱衣舞	的	那	崇高

[kən'fəːd] [ə'pɒn] [ˌmætrɪ'məʊnɪəl] [laɪf] [baɪ] [ðə; ði] ['pɜːmənənt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd]

conferred	upon	matrimonial	life	by	the	permanent	exchange	of	feelings	and
授予	之上	婚姻	生活	经过	这	永恒的	交换	的	情怀	和

[θɔːts] ,

thoughts	,
想法	,

当男女关系失去了婚姻生活因情感和思想的持续交流而赋予的崇高性时，

[wen] [ðiːz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'greɪdɪd] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] .

when	these	relations	are	degraded	to	nothing	but	sexual	intercourse	.
什么时候	这些	关系	是	退化的	到	没有什么	但	性	交往	.

当这些关系退化到只剩下性交时。

['nɪəli] [ɔːl] ['aʊə(r)] [gʊd] ['kwɒlətiz] [kæn; kən] [biː; bi] [treɪst] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]

Nearly	all	our	good	qualities	can	be	traced	back	to	the	influence	the
几乎	全部	我们的	好的	品质	能	是	追踪	后退	到	这	影响	这

[ʌn'fæðəməbl] [lʌv] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,

unfathomable	love	and	patience	of	the	mother	,
深不可测	爱	和	耐心	的	这	母亲	,

我们几乎所有的优秀品质都可以追溯到母亲那深不可测的爱和耐心所带来的影响。

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] ,

in	her	efforts	to	make	her	beloved	child	good	and	true	,
在	她	努力	到	制作	她	心爱	孩子	好的	和	真的	,

为了使她心爱的孩子变得善良正直，她努力……

[hæv; həv] ['eksəd] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] [maɪndz] [ænd; ənd] [hɑːts] .

have	exercised	upon	our	minds	and	hearts	.
有	锻炼	之上	我们的	思想	和	心	.

已经深深地印刻在我们的思想和心灵上。

['nɪəli] [ɔːl] [greɪt] [men] [hæd; həd] [gʊd] ['mʌðəz] .

Nearly	all	great	men	had	good	mothers	.
几乎	全部	伟大的	男人	有	好的	母亲们	.

几乎所有伟人都有一位好母亲。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [kʊd; kəd] ['kɒmpenseɪt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ɪts]

There	is	nothing	on	earth	that	could	compensate	a	child	for	the	loss	of	its
那里	是	没有什么	在	地球	那	可以	补偿	一个	孩子	为了	这	损失	的	它是

['mʌðə(r)] ,

mother	,
母亲	,

世界上没有任何东西可以弥补孩子失去母亲的痛苦。

[ɔː(r)] [ðæt] [kʊd; kəd] [ɪn'demnɪfaɪ] [hjuː'mænətɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns]

or	that	could	indemnify	humanity	for	the	loss	of	the	beneficial	influence
或者	那	可以	赔偿	人类	为了	这	损失	的	这	有利	影响

['mʌðəz] [hæv; həv] [ɒn] [ðə; ði] ['greɪʊɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ” .

mothers	have	on	the	growing	generation	”	.
母亲们	有	在	这	生长	一代	”	.

或者说，这可以补偿人类因失去母亲对下一代的有益影响而造成的损失。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['rædɪkl] [wɪl] ['evə(r)] [hæv; həv] ['paʊə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [diː'θrəʊn]

“	Do	you	suppose	that	your	Radicals	will	ever	have	power	enough	to	dethrone
“	做	你	认为	那	你的	自由基	将要	曾经	有	力量	足够的	到	废黜

[ðə; ði] ['mʌðəz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ˌmætrɪ'məʊnɪəl] [laɪf] ” ?

the	mothers	and	to	abolish	matrimonial	life	”	?
这	母亲们	和	到	取消	婚姻	生活	”	?

“你认为你们的激进分子有一天会拥有足够的权力来推翻母亲的地位，废除婚姻生活吗？”

[ai] [ɑːskt] , [wɪð] [greɪt] [ˌkjʊəriˈɒsəti] .

I	**asked**	**,**	**with**	**great**	**curiosity**	**.**
我	问	,	和	伟大的	好奇心	.

我带着极大的好奇心问道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

展望未来：对回顾过去的解答，(Looking Further Forward An Answer to)

['mɪstə(r)] . ['fɔːrɪsts] [rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] ['saʊndɪd] ['veri] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdənt] ,

Mr	.	Forest's	reply	to	this	question	sounded	very	cheerful	and	confident	,
先生	.	森林的	回复	到	这	问题	听起来	非常	快乐	和	自信的	,

福雷斯特先生对这个问题的回答听起来非常愉快和自信。

[mɔː(r)][səʊ][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] [fɑː(r)] ['ʌtə] [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] . -

more	so	than	anything	he	had	thus	far	uttered	in	my	presence	.	80
更多的	所以	比	任何事物	他	有	因此	远的	说出	在	我的	在场	.	-

比他迄今为止当着我的面说的任何话都更甚。80

“ [ðə; ði] ['rædɪkl] [meɪ] [raɪz][ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['gʌvənmənt] , [ðeɪ] [meɪ] [tʃeɪndʒ]

“	The	Radicals	may	rise	and	overthrow	the	present	government	,	they	may	change
“	这	自由基	可能	上升	和	推翻	这	展示	政府	,	他们	可能	改变

['meni] [θɪŋz] ” , [hiː; hi] [sed] ,

many	things	”	,	he	said	,
许多	事物	”	,	他	说	,

他说：“激进分子可能会崛起并推翻现政府，他们可能会改变很多事情。”

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [miːt] [wɪð] [mʌtʃ] [rɪ'zɪstəns] ,

“	and	they	may	not	meet	with	much	resistance	,
“	和	他们	可能	不是	见面	和	很多	反抗	,

而且他们可能不会遇到太大的阻力，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɪmpli] ['tɒləreɪt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ruːl] , [hæv; həv][nəʊ]

because	the	great	mass	of	the	people	simply	tolerate	the	present	rule	,	have	no
因为	这	伟大的	大量的	的	这	人们	简单地	容忍	这	展示	规则	,	有	不

[lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

love	for	it	,
爱	为了	它	,

因为绝大多数人民只是容忍现行统治，对它毫无好感。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] ['ræli] [tuː; tə][ɪts] [dɪ'fens] .

and	will	not	rally	to	its	defense	.
和	将要	不是	集会	到	它是	防御	.

并且不会团结起来捍卫它。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['rædɪkl] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪf] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə]

But	the	experience	of	our	Radicals	will	be	very	unpleasant	if	they	attempt	to
但	这	经验	的	我们的	自由基	将要	是	非常	令人不快的	如果	他们	试图	到

['seprət] [mæn][ænd; ənd] [waɪf] ,

separate	man	and	wife	,
分离	男人	和	妻子	,

但是，如果我们的激进分子试图拆散夫妻，他们将会遭受非常不愉快的经历。

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .

mother	and	child	.
母亲	和	孩子	.

母亲和孩子。

['ɔːlməʊst] ['evri] ['mʌðə(r)] [wɪl] [faɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪənes] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [gɪv] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,

Almost	every	mother	will	fight	like	a	lioness	before	she	will	give	up	her	children	,
几乎	每一个	母亲	将要	斗争	喜欢	一个	母狮	前	她	将要	给	向上	她	孩子们	,

几乎所有母亲在放弃孩子之前都会像母狮一样奋力反抗。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [wʌn][mæn] [huː] [dʌz] [nɒt][keə(r)][ə; eɪ] [strɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	I	know	one	man	who	does	not	care	a	straw	for	the	overthrow	of	the
和	我	知道	一	男人	WHO	做	不是	关心	一个	稻草	为了	这	推翻	的	这

['prez(ə)nt] ['gʌvənmənt] ,

present	government	,
展示	政府	,

我知道有一个人对推翻现任政府毫不在意。

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] [faɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [jiːld] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsepəˈreɪʃn]

but	who	would	fight	to	his	death	before	he	would	yield	to	a	separation
但	WHO	会	斗争	到	他的	死亡	前	他	会	屈服	到	一个	分离

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [spaʊs] .

from	his	spouse	.
从	他的	配偶	.

但他宁愿战斗到死也不会屈服于与配偶分离的命运。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [waɪf] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [biːn] , [ɪz] ,

For	a	good	and	loving	wife	always	has	been	,	is	,
为了	一个	好的	和	爱	妻子	总是	有	到过	,	是	,

一位善良慈爱的妻子过去是、现在是、将来也永远是。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] ,

and	always	will	be	the	greatest	blessing	of	God	,
和	总是	将要	是	这	最	祝福	的	上帝	,

而且永远都是上帝最大的恩赐。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][ɒv; əv]['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [wɪl] [pə'mɪt] ['enibɒdi] [tuː; tə][rɒb] [hɪm][ɒv; əv]

and	no	man	of	honor	and	courage	will	permit	anybody	to	rob	him	of
和	不	男人	的	荣誉	和	勇气	将要	允许	任何人	到	抢	他	的

[hɜː(r); hə(r)] ” ! -

her	”	!	81
她	”	!	-

任何一个有荣誉感和勇气的人都不会允许任何人从他手中夺走她！81

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

“ [naʊ] , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ” ,

“	Now	,	Mr	.	Forest	”	,
“	现在	,	先生	.	森林	”	,

“现在，福雷斯特先生。”

[ai] [sed] [wen] [ai] [ə'gen] [met] [maɪ] ['priːdəsesə(r)] [æz; əz] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]

I	said	when	I	again	met	my	predecessor	as	professor	of	the	history	of	the
我	说	什么时候	我	再次	遇见	我的	前任	作为	教授	的	这	历史	的	这

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

nineteenth	century	,
第十九	世纪	,

当我再次见到我的前任，那位教授曾教授十九世纪历史时，我说：

“ [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] ['evri] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	please	tell	me	how	much	is	the	average	yearly	income	of	every	inhabitant	of	the
“	请	告诉	我	如何	很多	是	这	平均的	每年	收入	的	每一个	居民	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ” ?

United	States	of	America	”	?
团结的	各州	的	美国	”	?

请问美国居民的平均年收入是多少?

“ [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] [wɒz; wəz] ['fɪgəd] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] $204 . ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst]

“	The	average	yearly	income	was	figured	up	to	be	$204	.	”	,	Mr	.	Forest
”	这	平均的	每年	收入	曾是	想	向上	到	是	$204	.	”	,	先生	.	森林

['ɑːnsə(r)d] .

answered	.
回答	.

“平均年收入经计算为204美元。”福雷斯特先生回答道。

“ [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][fɔː(r)] [d'ɒləz] [juː; jʊ] [seɪ] .

“	Two	hundred	and	four	dollars	you	say	.
”	二	百	和	四	美元	你	说	.

“你说两百零四美元？”

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] ” ?

Is	that	all	”	?
是	那	全部	”	?

就这些吗?

[aɪ] ['kwɪrrɪd] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] .

I	queried	with	astonishment	.
我	查询	和	惊讶	.

我惊讶地问道。

“ [aɪ] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [staɪl] [ɒv; əv]

“	I	expected	from	the	statements	of	Dr	.	Leete	and	his	style	of
”	我	预期的	从	这	声明	的	博士	.	利特	和	他的	风格	的

['lɪvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'maunt] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] [θriː] [taɪmz] [ðæt] [sʌm] ” .

living	that	it	amounted	to	at	least	three	times	that	sum	”	.
活的	那	它	金额	到	在	至少	三	时代	那	和	”	.

“根据利特博士的言论和生活方式，我原本以为金额至少是这个数额的三倍。”

['fɒrɪst] [smaɪld] .

Forest	smiled	.
森林	微笑	.

福里斯特笑了。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn]

“	How	much	was	the	average	income	of	the	people	of	the	United	States	in
”	如何	很多	曾是	这	平均的	收入	的	这	人们	的	这	团结的	各州	在

[jɔː(r); jə(r)] [deɪz] ” ?

your	days	”	?
你的	天	”	?

“在你们那个年代，美国人的平均收入是多少？”

[hiː; hi] [ɑːskt] .

he	asked	.
他	问	.

他问道。

[aɪ][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['feɪntɪst] [aɪ'dɪə] .

I	was	forced	to	admit	that	I	had	not	the	faintest	idea	.
我	曾是	强制	到	承认	那	我	有	不是	这	最微弱	主意	.

我不得不承认，我对此一无所知。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] $165 . ” , [sed] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ,

“	It	was	$165	.	”	,	said	Mr	.	Forest	,
”	它	曾是	$165	.	”	,	说	先生	.	森林	,

“是165美元。”福雷斯特先生说。

“ [ɔː(r)] [əˈbaʊt] [twaɪs] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [əˈmaʊnt] [ɜːnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈdʒɜːməni] [ɔː(r)] [frɑːns] ”

“	or	about	twice	the	average	amount	earned	by	the	people	of	Germany	or	France	”
”	或者	关于	两次	这	平均的	数量	获得	经过	这	人们	的	德国	或者	法国	”

.

:

.

“或者大约是德国或法国人平均收入的两倍”。

[ai][wɒz; wəz] [pəˈplekst] .

I	was	perplexed	.
我	曾是	困惑	.

我感到困惑。

[ai][hæd; həd][ˈnevə(r)] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stəˈtɪstɪks] [ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪˈkɒnəmi] .

I	had	never	looked	into	the	statistics	of	national	economy	.
我	有	绝不	看起来	进入	这	统计数据	的	国家的	经济	.

我以前从未研究过国民经济统计数据。

[ai][hæd; həd] [spent] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [taɪmz] $165 .

I	had	spent	about	twenty	times	$165	.
我	有	花费	关于	二十	时代	$165	.

我花了大约二十次，每次165美元。

[ˈevri] [jɪə(r)] .

every	year	.
每一个	年	.

每年。

[ai] [rɪˈmembəd] [ˈhævɪŋ] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪpəz] [ɒv; əv][maɪ] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈjɪəli] [ˈɜːnɪŋz]

I	remembered	having	read	in	the	papers	of	my	time	that	the	average	yearly	earnings
我	记得	拥有	读	在	这	文件	的	我的	时间	那	这	平均的	每年	收益

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [men] ,

of	the	working	men	,
的	这	在职的	男人	,

我记得曾在当时的报纸上读到过，工人的平均年收入是.....

[ˈwɜːkɪŋ] women82

working	women82
在职的	women82

职业女性82

[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [dˈɒləz] ,

and	children	were	over	four	hundred	dollars	,
和	孩子们	是	超过	四	百	美元	,

孩子们的价格超过四百美元，

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈjɪəli] [ˈɪnkʌm] [æt; ət] [əˈbaʊt] [sɪks]

and	I	was	inclined	to	estimate	the	average	yearly	income	at	about	six
和	我	曾是	倾斜	到	估计	这	平均的	每年	收入	在	关于	六

[ˈhʌndrəd] [dˈɒləz] .

hundred	dollars	.
百	美元	.

我倾向于估计平均年收入约为六百美元。

[ai] [ˈsteɪtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] .

I	stated	this	to	Mr	.	Forest	.
我	声明	这	到	先生	.	森林	.

我把这件事告诉了福雷斯特先生。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [left] [aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [huː]
“ You have left out of your calculation the women and children who
” 你 有 左边 出去 的 你的 计算 这 女性 和 孩子们 WHO
[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈɜːnɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
were not earning anything ,
是 不是 收入 任何事物 ,

“你的计算中遗漏了那些没有任何收入的妇女和儿童，

[bʌt; bət] [huː] [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈhʌzbəndz] , [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] ” ,
but who depended upon the income of their husbands , fathers and brothers ” ,
但 WHO 取决于 之上 这 收入 的 他们的 丈夫们 , 父亲们 和 兄弟 ” ,
[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] [ɪkˈspleɪnd] .
Mr . Forest explained .
先生 . 森林 解释 .

福雷斯特先生解释说：“但她们依靠的是丈夫、父亲和兄弟的收入。”

“ [æn; ən] [ˈɪnkʌm] [ɒv; əv] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][fɔː(r)] [dˈɒləz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [mæn] , [ˈwʊmən] [ænd; ənd]
“ An income of two hundred and four dollars for every man , woman and
” 一个 收入 的 二 百 和 四 美元 为了 每一个 男人 , 女士 和
[tʃaɪld] [wʊd] ,
child would ,
孩子 会 ,

“如果每个男人、女人和孩子都能获得204美元的收入，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪnˈkriːs] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈfɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfeəli] [ˈgɪv(ə)n] .
therefore , represent a large increase , if the figures were fairly given .
所以 , 代表 一个 大的 增加 , 如果 这 数据 是 相当 给定 .

因此，如果数据属实，这将代表着大幅增长。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kəˈrekt] .
But they are not correct .
但 他们 是 不是 正确的 .

但他们的说法并不正确。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [əˈpɪə(r)] [ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] ,
In order to make the income of the nation appear greater than it really is ,
在 命令 到 制作 这 收入 的 这 国家 出现 更大的 比 它 真的 是 ,

为了使国家收入看起来比实际更高，

[ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] [ɪz][kwəʊtid] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] .
the value of the various productions is quoted higher than in your days .
这 价值 的 这 各种各样的 作品 是 引 更高 比 在 你的 天 .

如今各种产品的价值比你们那个年代要高得多。

[ˈkɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈdɒlə(r)][ɒn][ˈaʊə(r)][ˈkredɪt] - [kɑːdz][ɪz] [les]
Consequently the purchasing power of every dollar on our credit - cards is less
最后 这 购买 力量 的 每一个 美元 在 我们的 信用 - 牌 是 较少的
[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdɒlə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] .
than that of the dollar of your time .
比 那 的 这 美元 的 你的 时间 .

因此，我们信用卡上的每一美元的购买力都低于你花费的每一分钟的购买力。

[aɪ][hæv; həv] [ˈkeəfəli] [kəmˈpeəd] [ðə; ði][praɪsɪz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ænd; ənd] [kəˈmɒdətiz]
I have carefully compared the prices of all the necessities and commodities
我 有 小心 比较的 这 价格 的 全部 这 必需品 和 商品
[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ,
as they are now and as they were in your time ,
作为 他们 是 现在 和 作为 他们 是 在 你的 时间 ,

我仔细比较了现在所有必需品和商品的价格以及你们那个时代的价格。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [pə'sent] .

and	I	have	found	an	increase	of	about	95	percent	.
和	我	有	成立	一个	增加	的	关于	-	百分比	.

我发现增长了约 95%。

[ðə; ði] ['riːəl] ['ævərɪdʒ] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn]

The	real	average	yearly	income	of	all	the	people	of	our	country	is	about	one
这	真实的	平均的	每年	收入	的	全部	这	人们	的	我们的	国家	是	关于	一

['hʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] [d'ɒləz] ,

hundred	and	twelve	dollars	,
百	和	十二	美元	,

我国人民的实际年均收入约为一百一十二美元。

[səʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [pə'sent] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [pə'sent] ” .

so	there	is	not	an	increase	of	about	24	percent	,	but	a	decrease	of	about	33	percent	”	.
所以	那里	是	不是	一个	增加	的	关于	-	百分比	,	但	一个	减少	的	关于	-	百分比	”	.

所以不是增长约 24%，而是下降约 33%。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['steɪtmənt] ” ?

“	How	do	you	account	for	this	remarkable	statement	”	?
“	如何	做	你	帐户	为了	这	卓越	陈述	”	?

“你如何解释这一惊人的说法？”

[ai] [in'kwaiə] .

I	inquired	.
我	询问	.

我询问了一下。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['iːzɪə] [ɑːskt] [ðæn; ðən] ['ɑːnsə(r)d] ” , [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] .

“	That	is	a	question	easier	asked	than	answered	”	,	replied	Mr	.	Forest	.
“	那	是	一个	问题	更轻松	问	比	回答	”	,	回复	先生	.	森林	.

“这个问题问起来容易，回答起来难。”福雷斯特先生回答道。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['kjʊəriəs] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ” , [ai] [ri'mɑːk] .

“	I	am	very	curious	to	hear	your	explanation	”	,	I	remarked	.
“	我	是	非常	好奇的	到	听到	你的	解释	”	,	我	评论	.

“我很想听听你的解释，”我说道。

“ ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][səʊ] ['meni] plausible83

“	Dr	.	Leete	has	given	me	so	many	plausible83
“	博士	.	利特	有	给定	我	所以	许多	plausible83

“Leete博士给了我很多合理的解释83

['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ ['pɒvəti] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] ” [-] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [welθ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] .

reasons	for	the	“	poverty	resulting	from	our	extraordinary	industrial	system	”	[	26	]	that	I	was	quite	convinced	of	the	greater	wealth	of	your	people	.
原因	为了	这	“	贫困	结果	从	我们的	非凡的	工业的	系统	”	[	-	]	那	我	曾是	相当	确信	的	这	更大的	财富	的	你的	人们	.

造成“我们非凡的工业制度导致的贫困”的原因[26]，我完全相信你们的人民比我们富裕得多。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['friːkwənt] [rɒŋ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ðə; ði] [ɪn'seɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

He	mentioned	the	frequent	wrong	speculations	of	the	nineteenth	century	,	the	insane	competition	,
他	提及	这	频繁	错误的	猜测	的	这	第十九	世纪	,	这	疯狂的	竞赛	,

他提到了十九世纪频繁出现的错误投机，以及疯狂的竞争。

[ðə; ði][ˌpɪəriˈɒdɪk(ə)l] [ˌəuvəprəˈdʌkʃən] [ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwənt] [ˈkraɪsiːz] , [ðə; ði] [weɪst] [frɒm; frəm][ˈaɪd(ə)l]

the	periodical	overproductions	and	consequent	crises	,	the	waste	from	idle
这	期刊	过剩生产	和	后果	危机	,	这	浪费	从	闲置的

[ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ˈleɪbə(r)] [-] ,

capital	and	labor	[	27	]	,
首都	和	劳动	[	-	]	,

周期性的生产过剩和随之而来的危机，闲置的资本和劳动力造成的浪费[27]

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪˈspeʃəli] [dwelt] [əˈpɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ˈentəpraɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	he	especially	dwelt	upon	the	point	that	four	or	five	enterprises	of	the
和	他	尤其	居住	之上	这	观点	那	四	或者	五	企业	的	这

[ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [feɪld] [weə(r)] [wʌn] [səkˈsiːdɪd] ” [-] . [-]

nineteenth	century	failed	where	one	succeeded	”	[	28	]	.	[	26	]
第十九	世纪	失败的	在哪里	一	成功了	”	[	-	]	.	[	-	]

他特别强调了这样一个观点：19 世纪有四五家企业失败，而只有一家企业成功”[28].[26]

[peɪdʒ] - . [-]

Page	42	.	[	27	]
页	-	.	[	-	]

第 42 页。[27]

[peɪdʒ] - & - . [-]

Page	229	&	230	.	[	28	]
页	-	&	-	.	[	-	]

第 229 页和第 230 页。[28]

[peɪdʒ] - .

Page	230	.
页	-	.

第230页。

“ [jes] , [aɪ] [nəʊ] [ˈdɑːktər; draɪv] . - [ˈɑːgjʊm(ə)nts][frɒm; frəm] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈspiːtʃɪz] [hiː; hi][hæz; həz]

“	Yes	,	I	know	Dr	.	Leete's	arguments	from	occasional	speeches	he	has
”	是的	,	我	知道	博士	.	-	论点	从	偶然	演讲	他	有

[meɪd] ,

made	,
制成	,

“是的，我从利特博士偶尔发表的演讲中了解他的论点。”

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ˈɑːtɪk(ə)lz][hiː; hi][hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ˈɔːrgənz] ” ,

and	from	articles	he	has	written	for	the	administration	organs	”	,
和	从	文章	他	有	书面	为了	这	行政	器官	”	,

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] [rɪˈspɒndɪd] .

Mr	.	Forest	responded	.
先生	.	森林	回应	.

“以及他为政府机关撰写的文章，”福雷斯特先生回答说。

“ [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈkɔːzɪz] [ðæt] [ˈkrɪp(ə)ld] [ðə; ði]

“	And	he	has	undoubtedly	mentioned	many	other	causes	that	crippled	the
”	和	他	有	无疑	提及	许多	其他	原因	那	残疾的	这

[prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] .

production	of	your	days	.
生产	的	你的	天	.

“毫无疑问，他还提到了许多其他阻碍你们时代生产的因素。

[hiː; hi][hæz; həz] , [ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] , [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈspendɪtʃər] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

He	has	,	or	he	may	have	,	pointed	to	the	expenditures	for	your
他	有	,	或者	他	可能	有	,	尖	到	这	支出	为了	你的

[ˈɑːmi] [ænd; ənd][ˈneɪvi] ,

army	and	navy	,
军队	和	海军	,

他已经（或者可能）指出了你们陆军和海军的开支。

[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəm] [ænd; ənd] ['revənjuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [tuː; tə][ðə; ðɪ][tæks] - [ə'sesəz] [ænd; ənd]

to	your	custom	and	revenue	officials	,	to	the	tax	-	assessors	and
到	你的	风俗	和	收入	官员	,	到	这	税	-	评估员	和

[kə'lektər] [juː; jʊ] [ɪm'plɔɪd] ,

collectors	you	employed	,
收藏家	你	受雇	,

致你们的海关和税务官员，致你们雇佣的税务评估员和征收员，

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz] , ['ʃerif] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [juː; jʊ] ['niːdɪd] ,

to	the	larger	number	of	judges	,	sheriffs	and	other	officers	you	needed	,
到	这	更大的	数字	的	法官	,	警长	和	其他	警官	你	需要	,

满足您所需的大量法官、警长和其他官员的需求，

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['greɪtə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [meɪd] ['nesəsəri] [baɪ] [də'mestɪk] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd]

to	the	greater	amount	of	labor	made	necessary	by	domestic	washing	and
到	这	更大的	数量	的	劳动	制成	必要的	经过	国内的	洗涤	和

['kʊkɪŋ] ,

cooking	,
烹饪	,

由于家务洗衣做饭需要投入更多劳动力，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɪdlmen] ['niːdɪd] [ɪn] ['hændlɪŋ] [gʊdz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ]['ɑːtɪk(ə)lz]

to	the	large	number	of	middlemen	needed	in	handling	goods	before	the	articles
到	这	大的	数字	的	中间人	需要	在	处理	商品	前	这	文章

[meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['fæktri; 'fæktəri][tuː; tə][ðə; ðɪ]['riːteɪl] [stɔː(r)] ,

made	their	way	from	the	factory	to	the	retail	store	,
制成	他们的	方式	从	这	工厂	到	这	零售	店铺	,

由于商品从工厂到零售店需要经过大量的中间商，

[ðə; ðɪ]['lætə(r)] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['stɔːhaʊzɪz] .

the	latter	corresponding	to	our	storehouses	.
这	后者	相应的	到	我们的	仓库	.

后者对应于我们的仓库。

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [hæz; həz][ɔː(r)] [meɪ] [hæv; həv] , ['menʃ(ə)nd] [ðə; ðɪ] ['lɔɪərz] ,

And	Dr	.	Leete	has	or	may	have	,	mentioned	the	lawyers	,
和	博士	.	利特	有	或者	可能	有	,	提及	这	律师	,

而利特博士已经或可能提到了律师们，

['bæŋkəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [klɑːks] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['nɒmɪnəli] [ɪn'geɪdʒd] in84

bankers	and	their	clerks	who	were	nominally	engaged	in84
银行家	和	他们的	职员	WHO	是	名义上	已订婚的	in84

名义上从事银行业工作的银行家及其职员84

[wɜːk] [ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [nɒt] [dʌn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɔːl] [biːn] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [tuː; tə] -

work	that	was	really	not	done	,	and	which	has	all	been	done	away	with	to	-
工作	那	曾是	真的	不是	完毕	,	和	哪个	有	全部	到过	完毕	离开	和	到	-

[deɪ] ″ .

day	″	.
天	″	.

“那些实际上并未完成的工作，如今都已被全部废除。”

“ [ɪn'diːd] ” , [aɪ] [sed] , “ ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [hæz; həz] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] ['kɔːzɪz]

“	Indeed	”	,	I	said	,	“	Dr	.	Leete	has	enumerated	most	of	these	causes
“	的确	”	,	我	说	,	“	博士	.	利特	有	列举	最多	的	这些	原因

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɒvəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪz] ,

of	the	poverty	of	our	days	,
的	这	贫困	的	我们的	天	,

“的确如此，”我说，“利特博士已经列举了当今贫困的大部分原因，

[ænd; ənd] , [sɪns] [ðiːz] ['iːvəlz][hæv; həv] [biːn] [ə'bɒlɪʃt] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

and	,	since	these	evils	have	been	abolished	under	your	system	of	production	,
和	,	自从	这些	罪恶	有	到过	废除	在下面	你的	系统	的	生产	,

而且，既然这些弊端在你们的生产制度下已被消除，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['jɪəli] ['ɪnkʌm]

I	think	it	would	be	simply	a	matter	of	course	that	the	total	yearly	income
我	思考	它	会	是	简单地	一个	事情	的	课程	那	这	全部的	每年	收入

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] ,

of	your	people	should	have	increased	,
的	你的	人们	应该	有	增加	,

我认为，你们人民的年度总收入增加是理所当然的。

[ænd; ənd][ai]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪz] [nɒt] ['iːv(ə)n]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][hæv; həv] ['steɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː]

and	I	wonder	that	the	increase	is	not	even	greater	than	you	have	stated	it
和	我	想知道	那	这	增加	是	不是	甚至	更大的	比	你	有	声明	它

[tuː; tə][biː; bi] ” .

to	be	”	.
到	是	”	.

我怀疑实际增幅甚至没有你所说的那么大。

“ [ai] [wɪl] [nɒt] [weɪst] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [ˌæsə'tein] [haʊ]

“	I	will	not	waste	much	time	in	investigating	all	these	points	and	ascertaining	how
“	我	将要	不是	浪费	很多	时间	在	调查	全部	这些	积分	和	确定	如何

[greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɒs] [ðʌs] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ” ,

great	was	the	loss	thus	inflicted	on	the	production	of	the	nineteenth	century	”	,
伟大的	曾是	这	损失	因此	造成的	在	这	生产	的	这	第十九	世纪	”	,

“我不会花费太多时间去调查所有这些问题，并确定由此给十九世纪的生产造成了多大的损失。”

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [kən'tɪnjuːd] .

Mr	.	Forest	continued	.
先生	.	森林	持续	.

福雷斯特先生继续说道。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ˌəʊvər'estɪmeɪt] [ðeə(r)] [ɪ'fekts] .

“	But	you	seem	to	be	inclined	to	overestimate	their	effects	.
“	但	你	似乎	到	是	倾斜	到	高估	他们的	效果	.

“但你似乎倾向于高估它们的影响。”

[ʌn'lʌki] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [kɔːzd] ['sʌmtaɪmz] ['hevi] ['lɒsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

Unlucky	speculations	,	for	instance	,	caused	sometimes	heavy	losses	to	the
倒霉	猜测	,	为了	实例	,	导致	有时	重的	损失	到	这

['spekjuleɪtə(r)] ,

speculator	,
投机者	,

例如，不成功的投机有时会给投机者造成重大损失。

[bʌt; bət][ɪn][məʊst][keɪsɪz] [ðeɪ] [prə'djuːst] ['vælјuːz] [ðæt] ['benɪfɪtɪd] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]

but	in	most	cases	they	produced	values	that	benefitted	others	and	increased	the
但	在	最多	案例	他们	生产	值	那	受益	其他的	和	增加	这

[welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

wealth	of	the	nation	.
财富	的	这	国家	.

但在大多数情况下，他们创造的价值造福了他人，增加了国家的财富。

[ðə; ði] “ [ɪn'seɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ” [meɪd] [gʊdz] [tʃiːpə] , [ˌðeə'baɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [bəuθ] [prə'dʌkʃ(ə)n]

The	“	insane	competition	”	made	goods	cheaper	,	thereby	stimulating	both	production
这	“	疯狂的	竞赛	”	制成	商品	更便宜	,	从而	刺激性的	两个都	生产

[ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd][nɒt] ['hɑːrmɪŋ] ,

and	consumption	and	not	harming	,
和	消耗	和	不是	伤害	,

“疯狂的竞争”降低了商品价格，从而刺激了生产和消费，而且没有造成损害。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] ['benɪfɪtɪŋ] [hjuː'mænəti] .

but	on	the	contrary	to	a	certain	extent	benefitting	humanity	.
但	在	这	相反	到	一个	肯定	程度	受益	人类	.

但恰恰相反，它在某种程度上造福了人类。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['entəpraɪzɪz] [feɪld] [weə(r)] [wʌn] [sək'siːdɪd] [ɪz][ə; eɪ] “ [laɪtʃɛnʃə]

The	statement	that	four	or	five	enterprises	failed	where	one	succeeded	is	a	“	licentia
这	陈述	那	四	或者	五	企业	失败的	在哪里	一	成功了	是	一个	“	许可证

[poʊ'ɛtɪkə] ” [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [meɪks] [friː] [juːz] .

poetica	”	of	which	Dr	.	Leete	makes	free	use	.
诗意	”	的	哪个	博士	.	利特	制作	自由的	使用	.

“四五家企业失败，而一家企业成功”这种说法是李特博士可以随意使用的“诗意表达”。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [jɔː'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [grəʊs] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

You	must	know	yourself	that	it	is	a	gross	exaggeration	.
你	必须	知道	你自己	那	它	是	一个	总的	夸张	.

你自己应该也清楚，这是极度夸张的说法。

“ [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [stiːm] - ['kʊkɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi]

“	The	saving	from	the	employment	of	steam	-	cooking	we	have	already
“	这	保存	从	这	就业	的	蒸汽	-	烹饪	我们	有	已经

[ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

investigated	.
调查	.

“我们已经调查过采用蒸汽烹饪方式所节省的成本。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][smɔːlə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['dɪstrɪkts] ,

If	there	is	any	,	it	is	small	in	the	cities	and	smaller	still	in	the	country	districts	,
如果	那里	是	任何	,	它	是	小的	在	这	城市	和	较小的	仍然	在	这	国家	地区	,

如果有的话，城市里也很小，农村地区就更小了。

[ænd; ənd] ['ɒfəz] [nəʊ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ɪn'vɒlvd] .

and	offers	no	compensation	for	the	loss	of	comfort	involved	.
和	优惠	不	赔偿	为了	这	损失	的	舒适	涉及	.

并且不提供任何对由此造成的舒适度损失的补偿。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] [wiː; wi] [teɪk] ['ɪntuː] consideration85

Furthermore	we	take	into	consideration85
此外	我们	拿	进入	consideration85

此外，我们还考虑了85

[ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [ɪn'geɪdʒd] [æz; əz]['dʒʌdʒɪz] , ['lɔɪərz] , ['bæŋkəz] , ['ɒfɪsəz] , ['mɪdlmen] ,

that	many	of	the	men	engaged	as	judges	,	lawyers	,	bankers	,	officers	,	middlemen	,
那	许多	的	这	男人	已订婚的	作为	法官	,	律师	,	银行家	,	警官	,	中间人	,

许多男性从事法官、律师、银行家、官员、中间人等职业，

[ɔː(r)] [klɑːks] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] ['fɔːti] - [faɪv] [j'iəz] [ɔː(r)]['ʌndə(r)] ['twenti] - [wʌn] ,

or	clerks	were	over	forty	-	five	years	or	under	twenty	-	one	,
或者	职员	是	超过	四十	-	五	年	或者	在下面	二十	-	一	,

或者职员年龄超过45岁或未满21岁，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'dʌkt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːs] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]

so	that	you	would	have	to	deduct	them	from	the	force	that	you	have
所以	那	你	会	有	到	扣除	他们	从	这	力量	那	你	有

[tuː; tə][kən'sɪdə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ” .

to	consider	as	a	loss	to	the	industrial	army	”	.
到	考虑	作为	一个	损失	到	这	工业的	军队	”	.

因此，你必须从你认为工业军队遭受的损失中扣除它们。

“ [stɪl] , [ðiːz] [mɪspˈleɪsmənt] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ˈleɪbə(r)] , [ðiːz] [ˈlɒsɪz] [ɪn] [ˈveəriəs] [weɪz]
“ **Still , these misplacements of capital and labor , these losses in various ways**
“ 仍然 , 这些 错放 的 首都 和 劳动 , 这些 损失 在 各种各样的 方式
[wɜː(r); wə(r)] [ɪˈnɔːməs] ” , [aɪ] [ɪnˈsɪstɪd] ,
were enormous ” , I insisted ,
是 巨大的 ” , 我 坚持 ,

“然而，这些资本和劳动力错配，这些各方面的损失是巨大的，”我坚持道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈgreɪtə(r)] [ˈpɒvəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
“ **and they account for the greater poverty of the people of the**
“ 和 他们 帐户 为了 这 更大的 贫困 的 这 人们 的 这
[ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
nineteenth century ,
第十九 世纪 ,

“而这正是十九世纪人民更加贫困的原因所在。”

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɪə(r)] - ” .
compared with the inhabitants of the United States in the year 2000 ” .
比较的 和 这 居民 的 这 团结的 各州 在 这 年 - ” .

与 2000 年美国居民人数相比”。

“ [ðeɪ] [wʊd] , [ʌnˈdaʊtɪdli] ” , [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] [ˈɑːgjuːd] ,
“ They would , undoubtedly ” , Mr . Forest argued ,
“ 他们 会 , 无疑 ” , 先生 . 森林 争论 ,

“他们肯定会这么做，”福雷斯特先生辩称。

“ [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪˈkriːs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [prəˈdʌkʃ(ə)n] .
“ if there were no other reasons for a decrease of our production .
“ 如果 那里 是 不 其他 原因 为了 一个 减少 的 我们的 生产 .

“如果没有其他原因导致我们的产量下降。”

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɔːzɪz] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [ˈredɪli] [siː] , [wen] [aɪ] [pɔɪnt] [ðem; ðəm] [aʊt] .
But there are causes as you will readily see , when I point them out .
但 那里 是 原因 作为 你 将要 容易 看 , 什么时候 我 观点 他们 出去 .

但当我指出原因时，你很快就会明白其中的原因。

[ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [bəuθ][ðə; ðɪ] [ˈkwɒntəti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [prəˈdʌkʃ(ə)n]
The principle reason why both the quantity and the quality of our production
这 原则 原因 为什么 两个都 这 数量 和 这 质量 的 我们的 生产
[ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒnstəntli] [əˈbeɪtɪŋ] ,
are constantly abating ,
是 不断地 减弱 ,

我们产品产量和质量持续下降的主要原因是：

[ɪz][ðə; ðɪ] [əˈbɑːlɪʃmənt] [ɒv; əv] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] .
is the abolishment of competition .
是 这 废除 的 竞赛 .

就是废除竞争。

[ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][dʒaɪˈgæntɪk][ˈməʊtə(r)] [ðæt] [kɔːzd] [ˈnɪəli] [ˈevrɪbɒdi] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ðɪ][fɜːst]
Competition was the gigantic motor that caused nearly everybody during the first
竞赛 曾是 这 巨大 发动机 那 导致 几乎 大家 期间 这 第一的
[ˌnaɪnˈtiːn] [ˈsentʃəriz] [ɒv; əv] [ˈkrɪstʃən] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [tuː; tə][juːz] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˈment(ə)l][ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l]
nineteen centuries of Christian civilization to use all his mental and physical
十九 几个世纪 的 基督教 文明 到 使用 全部 他的 精神的 和 身体的
[pˈaʊəz] [tuː; tə] “ [get] [əˈhed] ” .
powers to “ get ahead ” .
权力 到 “ 得到 前方 ” .

在基督教文明的前十九个世纪里，竞争是一个巨大的动力，它促使几乎每个人都竭尽全力去“出人头地”。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] ,

Since	the	introduction	of	communism	,
自从	这	介绍	的	共产主义	,

自共产主义引入以来，

[sɪns] [ðə; ði] [gʊd] ['wɜ:kmən] [ɑ:(r); ə(r)] [rɔb] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðeə(r)]

since	the	good	workmen	are	robbed	of	a	part	of	the	products	of	their
自从	这	好的	工人	是	被抢劫	的	一个	部分	的	这	产品	的	他们的

['leɪbə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['wɜ:kəz] ,

labor	for	the	benefit	of	the	poor	workers	,
劳动	为了	这	益处	的	这	贫穷的	工人	,

因为优秀的工人被剥夺了他们劳动成果的一部分，而这部分成果却惠及了贫困的工人，

[ænd; ənd] [sɪns] ['evrɪbɒdi] [ɪz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['i:kwəl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd]

and	since	everybody	is	sure	of	an	equal	share	of	all	the	necessities	and
和	自从	大家	是	当然	的	一个	平等的	分享	的	全部	这	必需品	和

[kə'mɒdətiz] [ɒv; əv][laɪf] ,

commodities	of	life	,
商品	的	生活	,

既然每个人都能确保平等地获得生活必需品和商品，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ɔ:(r)] [haʊ] ['lɪt(ə)l][hi:; hi] [pɹədj'u:sɪz] ,

no	matter	how	much	or	how	little	he	produces	,
不	事情	如何	很多	或者	如何	小的	他	产	,

无论他产量多少，

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [ɪn'dɪfrənt] .

the	masses	of	the	people	are	becoming	more	and	more	indifferent	.
这	群众	的	这	人们	是	成为	更多的	和	更多的	冷漠	.

广大民众变得越来越冷漠。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['pʊtɪŋ] [fɔ:θ] [ðeə(r)] [best] ['efəts] [tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [gʊd] [wɜ:k] .

They	are	not	putting	forth	their	best	efforts	to	furnish	much	and	good	work	.
他们	是	不是	推杆	前进	他们的	最好的	努力	到	提供	很多	和	好的	工作	.

他们并没有尽全力去创造大量优质的作品。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [laɪf] ['i:zi] .

They	are	taking	life	easy	.
他们	是	采取	生活	简单的	.

他们过着轻松自在的生活。

[ðeə(r)]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'bɪlətɪ] [hæz; həz] [dɪ'kri:st] .

Their	mental	and	physical	ability	has	decreased	.
他们的	精神的	和	身体的	能力	有	减少	.

他们的精神和身体能力都下降了。

[ðə; ði] people86

The	people86
这	people86

人民86

[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [wʌns] ['feɪməs] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['enədʒi] , [ɑ:(r); ə(r)][di'dʒenəreit, di'dʒenərət] .

of	the	United	States	,	once	famous	for	their	energy	,	are	degenerating	.
的	这	团结的	各州	,	一次	著名的	为了	他们的	活力	,	是	退化的	.

美国曾经以活力著称，如今却正在衰落。

[prə'məʊʃ(ə)n] [mait] [hæv; həv]['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ][spɜ:(r)] ,

Promotion	might	have	acted	as	a	spur	,
晋升	可能	有	行动	作为	一个	刺	,

晋升或许起到了激励作用。

[hæd; həd] [nɒt] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [mə'nɔpəlaiz] [ɔːl] [gʊd] [pə'zɪʃnz]

had	not	favoritism	of	the	politicians	monopolized	all	good	positions
有	不是	偏爱	的	这	政治家	垄断	全部	好的	职位

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ” .

for	the	tools	of	the	administration	”	.
为了	这	工具	的	这	行政	”	.

如果政客们不徇私舞弊，垄断所有好职位，任由政府官员把持，那该多好啊！

“ [ðə; ði] ['sekənd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['ʃɔːtnɪŋ] [ɒv; əv] [bəuθ]

“	The	second	reason	for	the	decrease	of	production	is	the	shortening	of	both
”	这	第二	原因	为了	这	减少	的	生产	是	这	缩短	的	两个都

[ðə; ði] [j'iəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜːk] .

the	years	and	the	hours	of	work	.
这	年	和	这	小时	的	工作	.

“产量下降的第二个原因是工作年限和工作时间的缩短。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [haʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd]

It	is	difficult	to	ascertain	how	many	persons	of	different	ages	were	employed
它	是	难的	到	探明	如何	许多	人	的	不同的	年龄	是	受雇

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ɪn] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] .

in	your	time	in	productive	labor	.
在	你的	时间	在	生产力	劳动	.

很难确定在你那个时代有多少不同年龄段的人从事生产劳动。

[ðə; ði] ['sensəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] ['teɪkən] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [sliːp]

The	census	of	the	United	States	government	taken	before	you	went	to	sleep
这	人口普查	的	这	团结的	各州	政府	已采取	前	你	去	到	睡觉

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] ,

for	one	hundred	and	thirteen	years	,
为了	一	百	和	十三	年	,

美国政府在你入睡前进行的普查，持续了一百一十三年。

[ðə; ði] ['sensəs] [ɒv; əv] - [ɪz] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ə; eɪ] ['veri] ['kredɪtəbl] [wɜːk] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]

the	census	of	1880	is	in	many	respects	a	very	creditable	work	but	it	does	not
这	人口普查	的	-	是	在	许多	尊重	一个	非常	可信赖的	工作	但	它	做	不是

[gɪv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [ðen] [fɔːmd] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] .

give	the	ages	of	the	persons	who	then	formed	the	industrial	army	.
给	这	年龄	的	这	人	WHO	然后	形成	这	工业的	军队	.

1880 年的人口普查在许多方面都是一项非常值得称道的工作，但它没有给出当时构成产业大军的人们的年龄。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪz] ['veri] [ɪ'læbərət] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] , [ðeə(r)]

The	report	is	very	elaborate	as	to	the	number	of	persons	of	all	ages	,	their
这	报告	是	非常	精心制作的	作为	到	这	数字	的	人	的	全部	年龄	,	他们的

[ˌnæʃə'nælətɪ] ,

nationality	,
国籍	,

报告非常详细地列出了各个年龄段的人数、国籍等信息。

[ænd; ənd] [səʊ] [fɔːθ] .

and	so	forth	.
和	所以	前进	.

等等。

[bʌt; bət] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnlɪ] [gɪvz] [θriː] ['klɑːsɪz] ,

But	in	regard	to	the	age	of	the	workers	it	only	gives	three	classes	,
但	在	看待	到	这	年龄	的	这	工人	它	仅有的	给予	三	课程	,

但就工人的年龄而言，它只划分了三个等级。

[wʌn] [kəm'praiz] [ɔːl][ðə; ði] [p'ɜːsənz] ['ʌndə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [ə'nʌðə(r)] , [ɔːl] [p'ɜːsənz] [bɪ'twiːn] -

one	comprising	all	the	persons	under	15	years	of	age	,	another	,	all	persons	between	16
一	包括	全部	这	人	在下面	-	年	的	年龄	,	其他	,	全部	人	之间	-

[ænd; ənd] - ,

and	59	,
和	-	,

其中一组包括所有15岁以下的人，另一组包括所有16岁至59岁的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪiːz] [ɒv; əv] - [j'iəz] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] .

and	the	third	,	the	number	of	employees	of	60	years	and	over	.
和	这	第三	,	这	数字	的	雇员	的	-	年	和	超过	.

第三，60 岁及以上员工人数。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ʌndə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][wʌn] , - , - [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,

Of	the	people	under	15	years	of	age	1	,	118	,	356	were	employed	,
的	这	人们	在下面	-	年	的	年龄	1	,	-	,	-	是	受雇	,

15岁以下的人口中，有1118356人就业。

[ɒv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['əʊvə(r)] - [j'iəz] - , - [wɜː(r); wə(r)] [meɪlz] [ænd; ənd] - , -

of	the	men	and	women	over	60	years	933	,	644	were	males	and	70	,	873
的	这	男人	和	女性	超过	-	年	-	,	-	是	男性	和	-	,	-

['fiːmeɪl] .

females	.
女性	.

60岁以上的男性和女性中，男性有933,644人，女性有70,873人。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [deɪ] ['nʌmbəd] , [aʊt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

The	whole	industrial	army	of	your	day	numbered	,	out	of	an	entire	population
这	所有的	工业的	军队	的	你的	天	编号	,	出去	的	一个	全部的	人口

[ɒv; əv] - ,

of	50	,
的	-	,

你们那个时代整个工业军队的人数，在总共50人中，

- , - , [nɒt] [les] [ðæn; ðən] - , - , - , ['əʊnli][ˌtuː'tuː] , - , - ['biːɪŋ] [g'ɜːlz][ænd; ənd]

155	,	783	,	not	less	than	17	,	392	,	099	,	only	2	,	647	,	157	being	girls	and
-	,	-	,	不是	较少的	比	-	,	-	,	-	,	仅有的	2	,	-	,	-	存在	女孩们	和

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

155,783人，不少于17,392,099人，其中只有2,647,157人是女孩和妇女，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [g'ɜːlz] ” .

including	the	servant	girls	”	.
包括	这	仆人	女孩们	”	.

包括女佣们”。

“ [aɪ] [rɪ'membə(r)] ['riːdɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɪgəz] ” , [aɪ] [ri'mɑːk] .

“	I	remember	reading	some	of	these	figures	”	,	I	remarked	.
”	我	记住	阅读	一些	的	这些	数据	”	,	我	评论	.

“我记得看过其中一些数据，”我说道。

“ [ðə; ði] ['sensəs] [ɒv; əv] - [ðʌs] [ʃəʊz] [ðæt] ['əʊvə(r)] - [pə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

“	The	census	of	1880	thus	shows	that	over	12	percent	of	the	population	of	the
”	这	人口普查	的	-	因此	演出	那	超过	-	百分比	的	这	人口	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] belonging87

United	States	belonging87
团结的	各州	belonging87

“1880年的人口普查显示，美国超过12%的人口属于87

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)] - [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] " , ['mɪstə(r)] .

to	the	industrial	army	were	under	15	and	over	60	years	of	age	"	,	Mr	.
到	这	工业的	军队	是	在下面	-	和	超过	-	年	的	年龄	"	,	先生	.

['fɒrɪst] [kən'tɪnjuːd] .

Forest	continued	.
森林	持续	.

“工业大军的年龄在15岁以下到60岁以上，”福雷斯特先生继续说道。

“ [ðɪs] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] ['veri] [bæd] ['ʃəʊɪŋ] .

“	This	is	,	of	course	,	a	very	bad	showing	.
"	这	是	,	的	课程	,	一个	非常	坏的	显示	.

“这当然是一个非常糟糕的表现。”

[gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['ʌndə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːlz] ,

Girls	and	boys	under	15	years	of	age	should	certainly	belong	to	the	schools	,
女孩们	和	男孩们	在下面	-	年	的	年龄	应该	当然	属于	到	这	学校	,

15岁以下的男孩女孩当然应该上学。

[waɪl] ['piːp(ə)l]['əʊvə(r)] - [j'iəz] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] ['pɜːmənənt] [rest] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] .

while	people	over	50	years	ought	to	have	permanent	rest	and	a	good	living	.
尽管	人们	超过	-	年	应该	到	有	永恒的	休息	和	一个	好的	活的	.

而50岁以上的人应该享有永久的休息和良好的生活。

[bʌt; bət][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [fɔːs] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	there	can	be	no	doubt	that	the	working	-	force	at	the	close	of	the
但	那里	能	是	不	怀疑	那	这	在职的	-	力量	在	这	关闭	的	这

[lɑːst] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['aʊəz] .

last	century	was	comparatively	larger	than	ours	.
最后的	世纪	曾是	比较	更大的	比	我们的	.

但毫无疑问，上世纪末的劳动力规模比我们现在要大得多。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensəs] [ɒv; əv] - , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] - , - ,

According	to	the	census	of	1880	,	there	lived	in	the	United	States	15	,	527	,
根据	到	这	人口普查	的	-	,	那里	居住地	在	这	团结的	各州	-	,	-	,

根据1880年的人口普查，当时美国有15,527人居住。

- [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] , [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [deɪ] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

215	persons	of	the	age	,	that	would	make	them	to	-	day	members	of	our
-	人	的	这	年龄	,	那	会	制作	他们	到	-	天	成员	的	我们的

[ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] .

industrial	army	.
工业的	军队	.

215 名符合这个年龄的人，使他们成为我们当今工业大军的成员。

[juː; jʊ] [ɪm'plɔɪd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌtuː'tuː] , - ,

You	employed	,	therefore	,	2	,	173	,
你	受雇	,	所以	,	2	,	-	,

因此，你雇用了 2,173 人。

- [mɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] - [tuː; tə] -

184	more	persons	than	your	whole	population	between	the	ages	of	21	to	45
-	更多的	人	比	你的	所有的	人口	之间	这	年龄	的	-	到	-

['nʌmbəd] ,

numbered	,
编号	,

比你们21至45岁年龄段的总人口多出184人，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ['fɪgəz] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['æktɪv] .

and	this	calculation	figures	,	that	all	the	people	of	that	age	are	really	active	.
和	这	计算	数据	,	那	全部	这	人们	的	那	年龄	是	真的	积极的	.

这项计算表明，所有那个年龄段的人都非常活跃。

[juː; jʊ][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][fækt] , [ðæt] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

You	must	consider	the	fact	,	that	many	of	our	population	who	are	of	the
你	必须	考虑	这	事实	,	那	许多	的	我们的	人口	WHO	是	的	这

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

你必须考虑到这样一个事实，我们人口中有很多人正值壮年，

[wen] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] , [ɑː(r); ə(r)][ɪk'skjuːzd][frɒm; frəm]

when	they	ought	to	do	work	in	the	industrial	army	,	are	excused	from
什么时候	他们	应该	到	做	工作	在	这	工业的	军队	,	是	已原谅	从

['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['veərɪəs] ['riːz(ə)nz] ,

service	for	various	reasons	,
服务	为了	各种各样的	原因	,

当他们本应在工业军队中服役时，却因各种原因被免除兵役。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] : ['pɜːmənəntli] [sɪk] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [wiːk] - ['maɪndɪd] , ['kripl] , ['mʌðəz] [ɒv; əv]

for	instance	:	permanently	sick	people	,	the	weak	-	minded	,	cripples	,	mothers	of
为了	实例	:	永久的	生病的	人们	,	这	虚弱的	-	有思想	,	残疾人	,	母亲们	的

['beɪbiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

babies	,	etc	.
婴儿	,	ETC	.

例如：长期患病的人、智力低下的人、残疾人、婴儿的母亲等等。

[juː; jʊ][mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] , ['rekəgnaɪz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['piːp(ə)l] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)]

You	must	,	therefore	,	recognize	that	your	people	furnished	a	much	stronger
你	必须	,	所以	,	认出	那	你的	人们	提供	一个	很多	更强

['wɜːkɪŋ] - [fɔːs] [ðæn; ðən] [dʌz] ['aʊə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . ”

working	-	force	than	does	our	generation	.	”
在职的	-	力量	比	做	我们的	一代	.	”

因此，你们必须认识到，你们的人民拥有比我们这一代人强大得多的劳动力。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][dɪd] ” , [aɪ] [əd'mɪtɪd] , [kən'vɪnst] [baɪ][ðə; ði] ['fɪgəz] [kwəʊtid][baɪ]['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] .

“	I	guess	we	did	”	,	I	admitted	,	convinced	by	the	figures	quoted	by	Mr	.	Forest	.
“	我	猜测	我们	做过	”	,	我	承认	,	确信	经过	这	数据	引	经过	先生	.	森林	.

“我想我们确实做到了，”我承认道，被福雷斯特先生引用的数据所说服。

['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nəʊt] [bʊk] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [kən'tɪnjuːd] :

Drawing	a	piece	of	paper	from	his	note	book	the	gentleman	continued	:
绘画	一个	片	的	纸	从	他的	笔记	书	这	绅士	持续	:

这位先生从笔记本里抽出一张纸，继续说道：

“ [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌævəu'keiʃən][juː; jʊ] [meɪ] [kɔːl] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ,

“	Here	is	a	list	of	all	the	avocations	you	may	call	unproductive	,
”	这里	是	一个	列表	的	全部	这	业余爱好	你	可能	称呼	低效的	,

“以下列出所有你可能认为无益的业余爱好，

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensəs] [ɒv; əv] - .

taken	from	the	census	of	1880	.
已采取	从	这	人口普查	的	-	.

数据来自1880年的人口普查。

[aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['evri] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [siːm] ['kɒntrəri] [tuː; tə][maɪ] [v'juːz] , [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]

I	have	given	every	point	,	which	seems	contrary	to	my	views	,	the	benefit	of
我	有	给定	每一个	观点	,	哪个	似乎	相反	到	我的	浏览	,	这	益处	的

[ðə; ði] [daʊt] .

the	doubt	.
这	怀疑	.

对于所有看似与我的观点相悖的观点，我都给予了充分的理解和尊重。

[ai][hæv; həv] [ɪm'breɪst] [ɔ:l][ðə; ði] [treɪdz] , [prə'feʃnz] [ænd; ənd] occupations88

I	have	embraced	all	the	trades	,	professions	and	occupations88
我	有	拥抱	全部	这	交易	,	职业	和	occupations88

我已涉猎所有行业、职业和岗位88

['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] [hɪm'self] [kʊd; kəd] ['feəli] [kleɪm] [æz; əz] [ˌnɒnprə'dʌktɪv] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] ,

Dr	.	Leete	himself	could	fairly	claim	as	nonproductive	in	this	compilation	,
博士	.	利特	他自己	可以	相当	宣称	作为	非生产性	在	这	汇编	,

李特博士本人完全可以声称自己在这部汇编作品中没有做出任何贡献。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] , [æt; ət] [li:st] ,

though	a	good	many	of	the	people	engaged	in	them	were	,	at	least	,
尽管	一个	好的	许多	的	这	人们	已订婚的	在	他们	是	,	在	至少	,

尽管参与其中的许多人至少是

['seɪvɪŋ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dju:sɪŋ] ['klɑ:sɪz] .

saving	time	for	members	of	the	producing	classes	.
保存	时间	为了	成员	的	这	生产	课程	.

为制作班的学员节省时间。

['meni] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'dju:s]

Many	men	and	women	of	your	time	would	not	have	been	able	to	produce
许多	男人	和	女性	的	你的	时间	会	不是	有	到过	有能力的	到	生产

['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ɑ:t] ,

pictures	and	works	of	art	,
图片	和	作品	的	艺术	,

在你们那个时代，许多男女都无法创作出绘画和艺术作品。

[ɔ:(r)][tu:; tə] [sɪŋ] [ɪn] ['ɒprəz] [ænd; ənd][səʊ] [fɔ:θ] ,

or	to	sing	in	operas	and	so	forth	,
或者	到	唱歌	在	歌剧	和	所以	前进	,

或者在歌剧中演唱等等。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [help] [ɪn] ['haʊski:pɪŋ] .

if	it	had	been	impossible	for	them	to	secure	help	in	housekeeping	.
如果	它	有	到过	不可能的	为了	他们	到	安全的	帮助	在	家政	.

如果他们无法找到人帮忙做家务的话。

[naʊ] , [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [deɪ] , [ðə; ði][jɪə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] - , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]

Now	,	in	your	day	,	the	year	of	our	Lord	1880	,	the	people	engaged	in	the
现在	,	在	你的	天	,	这	年	的	我们的	主	-	,	这	人们	已订婚的	在	这

[ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ,

occupations	,
职业	,

如今，在你们的时代，即公元1880年，从事这些职业的人们，

[treɪdz] [ænd; ənd] [prə'feʃnz] [ðæt] ['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] [wʊd] [kɔ:l] [ˌnɒnprə'dʌktɪv] , ['nʌmbəd] [wʌn]

trades	and	professions	that	Dr	.	Leete	would	call	nonproductive	,	numbered	1
交易	和	职业	那	博士	.	利特	会	称呼	非生产性	,	编号	1

, - , - [ɪn'klu:dɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:vənts] .

,	654	,	319	including	all	the	servants	.
,	-	,	-	包括	全部	这	仆人	.

李特博士称之为非生产性行业和职业的人数为 1,654,319，其中包括所有仆人。

[dɪ'dʌktɪŋ] [ði:z] [wʌn] , - , - [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌtu:'tu:] , - ,

Deducting	these	1	,	654	,	319	from	the	2	,	173	,
扣除	这些	1	,	-	,	-	从	这	2	,	-	,

从 2,173 中减去这 1,654,319，

- [p'ɜ:sənz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - ,

084	persons	under	the	age	of	15	and	over	60	,
-	人	在下面	这	年龄	的	-	和	超过	-	,

084人，年龄在15岁以下和60岁以上。

[ðeə(r)] [stɪl] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːpləs] [ɒv; əv] - ,

there	still	would	be	a	surplus	of	518	,
那里	仍然	会	是	一个	剩余	的	-	,

即使如此，仍然会有518的盈余。

- ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

765	women	and	men	of	your	time	over	the	number	of	people	,
-	女性	和	男人	的	你的	时间	超过	这	数字	的	人们	,

765名女性和男性，超过了你所在时代的数量，

[ðæt] [wʊd] [bɪ'lɒŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [deɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [fɔːs] ” .

that	would	belong	in	our	days	to	the	industrial	force	”	.
那	会	属于	在	我们的	天	到	这	工业的	力量	”	.

在当今时代，这应该属于工业力量。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][juː; jʊ] [steɪt] [ðem; ðəm] ” , [aɪ] [sed] ,

“	Your	figures	are	correct	,	as	far	as	you	state	them	”	,	I	said	,
“	你的	数据	是	正确的	,	作为	远的	作为	你	状态	他们	”	,	我	说	,

“就你提供的数据而言，你的数字是正确的，”我说。

[dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːgjumənt] .

desirous	to	encourage	Mr	.	Forest	to	proceed	with	his	argument	.
渴望	到	鼓励	先生	.	森林	到	继续	和	他的	争论	.

希望鼓励福雷斯特先生继续他的论点。

“ [səʊ][juː; jʊ][hæd; həd] , [ʌn'daʊtɪdli] ,

“	So	you	had	,	undoubtedly	,
“	所以	你	有	,	无疑	,

所以毫无疑问，你曾经有过.....

[ɪn] - [ə; eɪ] ['sɜːpləs] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] [p'ɜːsənz] [ə'bʌv] [ðə; ði][eɪdʒ] [ðæt] [wʊd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn]

in	1880	a	surplus	of	productive	persons	above	the	age	that	would	place	them	in
在	-	一个	剩余	的	生产力	人	多于	这	年龄	那	会	地方	他们	在

['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ,

our	industrial	army	,
我们的	工业的	军队	,

1880年，我国生产性劳动力过剩，其年龄已超过进入工业大军的年龄限制。

[wɪtʃ] [ə'maunt] [tuː; tə]['əʊvə(r)][wʌn] [pə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

which	amounted	to	over	one	percent	of	the	population	,
哪个	金额	到	超过	一	百分比	的	这	人口	,

这相当于总人口的百分之一以上。

[ænd; ənd][tuː; tə]['əʊvə(r)] [θriː] [pə'sent] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ] [weə(r)] [ðeɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] ,

and	to	over	three	percent	of	persons	at	the	age	where	they	,	to	-	day	,
和	到	超过	三	百分比	的	人	在	这	年龄	在哪里	他们	,	到	-	天	,

而如今，超过百分之三的人正处于这个年龄段，

[wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ,

would	have	to	be	members	of	the	industrial	army	,
会	有	到	是	成员	的	这	工业的	军队	,

必须是工业大军的成员，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'dʌkt] [ɔːl][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [fɔːs] [huːm] [ə; eɪ][mæn] [laɪk]

even	if	we	deduct	all	the	persons	from	the	working	force	whom	a	man	like
甚至	如果	我们	扣除	全部	这	人	从	这	在职的	力量	谁	一个	男人	喜欢

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [wʊd] ['klæsɪfaɪ] [æz; əz] [ˌnɒnprə'dʌktɪv] .

Dr	.	Leete	would	classify	as	nonproductive	.
博士	.	利特	会	分类	作为	非生产性	.

即使我们从劳动力中扣除像李特博士这样的人会归类为非生产性人员的所有人员。

[naʊ] , [dɪ'dʌkt] , [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɔːl]['aʊə(r)] ['leɪdɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['djuːtiz] [æz; əz] ['mʌðəz] ,

Now	,	deduct	,	furthermore	,	all	our	ladies	occupied	by	their	duties	as	mothers	,
现在	,	扣除	,	此外	,	全部	我们的	女士们	占领	经过	他们的	职责	作为	母亲们	,

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] after89

before	and	after89
前	和	after89

此外，还要扣除所有女性在89年前后因履行母亲职责而造成的损失。

[ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [dɪ'dʌkt] [ɔːl][ðə; ði] [p'ɜːsənz] ['pɜːmənəntli] [sɪk] ,

the	birth	of	their	children	,	deduct	all	the	persons	permanently	sick	,
这	出生	的	他们的	孩子们	,	扣除	全部	这	人	永久的	生病的	,

扣除所有长期患病者，计算子女出生人数。

[ɔːl][ðə; ði] ['kripl] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [prə'dʌktɪv] [wɜːk] ,

all	the	cripples	and	all	the	other	people	unable	to	do	productive	work	,
全部	这	残疾人	和	全部	这	其他	人们	无法	到	做	生产力	工作	,

所有残疾人和所有其他无法从事生产性工作的人，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]

and	you	will	have	to	admit	that	you	had	in	your	days	a	comparatively
和	你	将要	有	到	承认	那	你	有	在	你的	天	一个	比较

[mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [fɔːs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] .

much	larger	force	engaged	in	productive	labor	than	we	have	.
很多	更大的	力量	已订婚的	在	生产力	劳动	比	我们	有	.

你不得不承认，你们那个时代从事生产性劳动的人口比我们现在要多得多。

[kən'sɪdə(r)] , [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

Consider	,	that	these	people	were	stimulated	by	competition	,
考虑	,	那	这些	人们	是	刺激	经过	竞赛	,

想想看，这些人是受到竞争的激励。

[ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [ɒn][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['beɪsɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [pʊt]

that	they	desired	to	establish	themselves	on	an	independent	basis	,	that	they	put
那	他们	想要的	到	建立	他们自己	在	一个	独立的	基础	,	那	他们	放

[fɔːθ] [ðeə(r)] [best] ['efəts] ,

forth	their	best	efforts	,
前进	他们的	最好的	努力	,

他们渴望独立自主地发展，并为此付出了最大的努力。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ][laɪf] [friː] [frɒm; frəm][keə(r)]['djʊərɪŋ][ðeə(r)][əʊld][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] ,

in	order	to	secure	a	life	free	from	care	during	their	old	age	,	and	that	,
在	命令	到	安全的	一个	生活	自由的	从	关心	期间	他们的	老的	年龄	,	和	那	,

为了确保他们在晚年能够过上无需照料的生活，并且，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)]

therefore	,	the	years	of	productive	labor	of	each	individual	were	much	longer
所以	,	这	年	的	生产力	劳动	的	每个	个人	是	很多	更长

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

than	they	are	at	present	,
比	他们	是	在	展示	,

因此，每个人的生产性劳动年限比现在要长得多。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['stɪmjələs] [tuː; tə] [sək'siːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊt(ə)nt][fækt][ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [mɔː(r)]

and	that	the	stimulus	to	succeed	was	a	potent	fact	in	obtaining	more
和	那	这	刺激	到	成功	曾是	一个	强效	事实	在	获得	更多的

[ænd; ənd]['betə(r)] [wɜːk] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)] ['naʊədeɪz] .

and	better	work	than	we	can	secure	nowadays	.
和	更好的	工作	比	我们	能	安全的	如今	.

而成功的动力，是获得比现在更多更好的工作的强大因素。

“ [ðæt] [aɪ] [wɪl] [ədˈmɪt] ” , [aɪ] [ˈɑːnsə(r)d] .
“ That I will admit ” , I answered .
“ 那 我 将要 承认 ” , 我 回答 .

“这一点我承认，”我回答道。

“ [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈaʊəz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]
“ And the working hours to - day are much shorter than they were at
“ 和 这 在职的 小时 到 - 天 是 很多 较短 比 他们 是 在
[ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ” ,
the end of the nineteenth century ” ,
这 结尾 的 这 第十九 世纪 ” ,

“而且，如今的工作时间比十九世纪末期要短得多。”

[prəˈsiːdɪd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] [wɪð] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvɪktə(r)][ɪn]
proceeded Mr . Forest with an expression on his face like that of a victor in
继续 先生 . 森林 和 一个 表达 在 他的 脸 喜欢 那 的 一个 胜利者 在
[ə; eɪ] [ˌglædiəˈtɔːriəl] [faɪt] .
a gladiatorial fight .
一个 角斗士 斗争 .

福雷斯特先生脸上带着角斗士胜利者的表情继续说道。

“ [ðə; ðɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈtendənsi] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] [laɪk] [ˈaʊəz][ɪz][ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)n]
“ The natural tendency of an organization of society like ours is in that direction
“ 这 自然的 趋势 的 一个 组织 的 社会 喜欢 我们的 是 在 那 方向
.
:
.

“像我们这样的社会组织，其自然发展趋势就是朝着这个方向发展。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈriːz(ə)nz] [tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtendənsi] .
And there are many reasons to encourage such a tendency .
和 那里 是 许多 原因 到 鼓励 这样的 一个 趋势 .

鼓励这种趋势的原因有很多。

[aɪ][hæv; həv] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɔːlˈredi] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈfɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpleɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbə(r)]
I have mentioned already that the farmers are complaining of the small number
我 有 提及 已经 那 这 农民 是 抱怨 的 这 小的 数字
[ɒv; əv] [ˈθɪətəz] [ænd; ənd] [ˈkɒnsət] [hɔːlz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˌəˈmjuːzmənts] [ænd; ənd] [ədˈvæntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]
of theaters and concert halls and other amusements and advantages for
的 剧院 和 音乐会 大厅 和 其他 娱乐 和 优势 为了
[ˈkʌntri] [ˈpiːp(ə)l] ,
country people ,
国家 人们 ,

我之前已经提到过，农民们抱怨剧院、音乐厅和其他娱乐场所数量少，农村居民缺乏便利设施。

[wɪtʃ] [ˈsɪti] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈdʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [fʊl] .
which city people enjoy to the full .
哪个 城市 人们 享受 到 这 满的 .

城市居民对此乐在其中。

[ðə; ðɪ] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ˈpiːp(ə)l] [flɒk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪz] .
The consequence of this is , that the country people flock to the cities .
这 结果 的 这 是 , 那 这 国家 人们 群 到 这 城市 .

其结果是，农村人口涌向城市。

[ðə; ðɪ][ˈneɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈprɒdʌkts] [ɪf] [ɔːl]
The nation would have suffered from a want of agricultural products if all
这 国家 会 有 遭受 从 一个 想 的 农业 产品 如果全部
[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkraʊdɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [ˈsɪtɪz] [hæd; həd] [biːn] [əkˈseptɪd] .
the people crowding into the large cities had been accepted .
这 人们 拥挤 进入 这 大的 城市 有 到过 公认 .

如果所有涌入大城市的人口都被接纳，国家将会面临农产品短缺的困境。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['welkəm] . -

But	they	were	not	welcomed	.	90
但	他们	是	不是	欢迎	.	-

但他们并未受到欢迎。90

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [fɑːm] [wɜːk] .

They	were	appointed	to	farm	work	.
他们	是	任命	到	农场	工作	.

他们被安排从事农活。

[ðæt] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

That	settled	their	desire	to	live	in	the	cities	,	and	at	the	same	time
那	定居	他们的	欲望	到	居住	在	这	城市	,	和	在	这	相同的	时间

[dɪ'strɔɪd] [ðeə(r)] [æm'bɪʃ(ə)n] .

destroyed	their	ambition	.
损毁	他们的	志向	.

这既满足了他们居住在城市的愿望，同时也摧毁了他们的雄心壮志。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] [lɒt] ,

The	country	people	are	satisfied	that	they	cannot	improve	their	lot	,
这	国家	人们	是	使满意	那	他们	不能	提升	他们的	很多	,

农村人民安于现状，认为自己无法改善生活。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [fɑːm] [wɜːk] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ]

that	they	have	to	do	farm	work	and	that	the	city	people	are	imposing
那	他们	有	到	做	农场	工作	和	那	这	城市	人们	是	气势磅礴

[ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

upon	them	.
之上	他们	.

他们不得不从事农活，城里人对他们颐指气使。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,

The	consequence	is	that	they	are	working	as	little	as	possible	,
这	结果	是	那	他们	是	在职的	作为	小的	作为	可能的	,

结果就是他们尽可能少工作。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] ['prɒdʌkts] [hæv; həv] [dɪ'kriːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv]

and	the	farming	products	have	decreased	to	such	an	extent	that	we	have
和	这	农业	产品	有	减少	到	这样的	一个	程度	那	我们	有

[tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['sɪti] ['wɜːkmən] [ɒv; əv] [klɑːs] [biː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [greɪd] [tuː; tə] [fɑːm] [wɜːk] ,

to	appoint	city	workmen	of	class	B	of	the	third	grade	to	farm	work	,
到	委	城市	工人	的	班级	B	的	这	第三	年级	到	农场	工作	,

农产品产量下降到如此程度，以至于我们不得不从城市三级乙类工人中抽调人员到农场工作。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [stɑː'veɪʃ(ə)n] ” .

in	order	to	protect	the	city	people	from	starvation	”	.
在	命令	到	保护	这	城市	人们	从	饥饿	”	.

为了保护城市居民免于饥饿。

“ [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːst] ” , [aɪ] [ri'mɑːk] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] ,

“	Say	your	worst	”	,	I	remarked	with	a	forced	smile	,
“	说	你的	最差	”	,	我	评论	和	一个	强制	微笑	,

“尽管放马过来吧，”我强颜欢笑地说道。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [sɔː] ['dɑːktər; draɪv] . - ['bjuːtɪf(ə)l] ['strʌktʃə(r)] ['krʌmblɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv]

for	I	saw	Dr	.	Leete's	beautiful	structure	crumbling	under	the	fire	of
为了	我	锯	博士	.	-	美丽的	结构	摇摇欲坠	在下面	这	火	的

['mɪstə(r)] . ['fɔːrɪsts] [ɑː'tɪləri] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪk] .

Mr	.	Forest's	artillery	of	logic	.
先生	.	森林的	炮兵	的	逻辑	.

因为我亲眼目睹了利特博士那美丽的理论体系在福雷斯特先生逻辑的炮火下土崩瓦解。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [kən'tɪnjuːd] , “ [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - ,

“	You	have	seen	”	,	Mr	.	Forest	continued	,	“	that	the	industrial	army	of	1880	,
”	你	有	已见	”	,	先生	.	森林	持续	,	”	那	这	工业的	军队	的	-	,

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] ,

engaged	in	productive	labor	,
已订婚的	在	生产力	劳动	,

“你们已经看到了，”福雷斯特先生继续说道，“1880年的产业大军从事生产性劳动，

[wɒz; wəz] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['aʊəz] ,

was	,	in	proportion	,	much	larger	than	ours	,
曾是	,	在	部分	,	很多	更大的	比	我们的	,

按比例来说，它比我们的大得多。

[ðæt] [ðə; ði] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [best] ['ment(ə)l]

that	the	members	were	stimulated	by	competition	to	use	their	best	mental
那	这	成员	是	刺激	经过	竞赛	到	使用	他们的	最好的	精神的

[ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['efəts] [tuː; tə] - [get] [ə'hed] - ,

and	physical	efforts	to	'	get	ahead	'	,
和	身体的	努力	到	-	得到	前方	-	,

竞争激励着队员们竭尽全力，运用最佳的脑力和体力去“取得领先”。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːkt] [lɒŋgə(r)] ['aʊəz] [ðæn; ðən][wiː; wi][duː; də] .

and	that	they	worked	longer	hours	than	we	do	.
和	那	他们	工作	更长	小时	比	我们	做	.

而且他们的工作时间比我们长。

[juː; jʊ][mʌst; məst] , [ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,

You	must	,	furthermore	,
你	必须	,	此外	,

此外，你必须……

[kən'sɪdə(r)] [ðæt] [wiː; wi]['skwɒndə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪn] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ænd; ənd]

consider	that	we	squander	a	greater	amount	of	labor	in	overseeing	and
考虑	那	我们	挥霍	一个	更大的	数量	的	劳动	在	监督	和

['bʊkkiːpɪŋ] [ðæn; ðən][juː; jʊ]['evə(r)][dɪd] .

bookkeeping	than	you	ever	did	.
簿记	比	你	曾经	做过	.

请想想，我们在监督和记账方面浪费的人力比你们多得多。

[məʊst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['riːteɪl] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [træn'zæktɪd] [ɒn][ðə; ði] [kæʃ] ['beɪsɪs] ,

Most	of	your	retail	business	was	transacted	on	the	cash	basis	,
最多	的	你的	零售	商业	曾是	已交易	在	这	现金	基础	,

你们的大部分零售业务都是以现金交易的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdzpiːpl] [dɪd][ðeə(r)] [əʊn] ['bʊkkiːpɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['kləʊzɪŋ] [ðeə(r)] [stɔːz]

and	the	small	tradespeople	did	their	own	bookkeeping	after	closing	their	stores
和	这	小的	工匠	做过	他们的	自己的	簿记	后	结束	他们的	商店

[ænd; ənd] [ʃɒps] .

and	shops	.
和	商店	.

小商贩们在关闭店铺后自行记账。

[wiː; wi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hæv; həv][æn; ən] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] ,

We	,	on	the	other	hand	,	have	an	account	for	every	man	,
我们	,	在	这	其他	手	,	有	一个	帐户	为了	每一个	男人	,

另一方面，我们每个人都有自己的账户。

['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [-]

woman	**and**	**child**	**in**	**the**	**country**	**in**	**the**	**books**	**of**	**the**	**national**	**administration**	**[**	**29**	**]**
女士	和	孩子	在	这	国家	在	这	图书	的	这	国家的	行政	[	-	]

.

:

.

国家行政书籍中记载了该国的妇女和儿童[29]。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bjʊərəʊ] [wɪtʃ] [kiːps] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪzɪts] [ɒv; əv] [ɔːl] the91

We	**have**	**a**	**bureau**	**which**	**keeps**	**an**	**account**	**of**	**the**	**visits**	**of**	**all**	**the91**
我们	有	一个	局	哪个	保持	一个	帐户	的	这	访问	的	全部	the91

我们有一个部门负责记录所有91位访客的到访情况。

[fɪ'zɪʃən] [-] .

physicians	**[**	**30**	**]**	**.**
医生	[	-	]	.

医生[30]。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['bjʊərəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [sɪ'kjʊə(r)] [help] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊswɜːk] [æz; əz] [wel]

We	**have**	**another**	**bureau**	**where**	**you**	**can**	**secure**	**help**	**for**	**housework**	**as**	**well**
我们	有	其他	局	在哪里	你	能	安全的	帮助	为了	家务	作为	出色地

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ,

as	**for**	**other**	**purposes**	**,**
作为	为了	其他	目的	,

我们还有另一家机构，您可以在那里获得家务或其他方面的帮助。

[weə(r)] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] [kept] , [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['helpər] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː]

where	**accounts**	**are**	**kept**	**,**	**both**	**of**	**the**	**helpers**	**and**	**of**	**the**	**people**	**who**
在哪里	账户	是	保留	,	两个都	的	这	助手	和	的	这	人们	WHO

[dɪ'mɑːnd] [help] . [-]

demand	**help**	**.**	**[**	**31**	**]**
要求	帮助	.	[	-	]

会记录帮助者和寻求帮助者的信息。[31]

[wiː; wi] [hæv; həv] ['bjʊərəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]

We	**have**	**bureaus**	**for**	**each**	**industry**	**and**	**they**	**are**	**excellent**	**examples**	**of**
我们	有	局	为了	每个	行业	和	他们	是	出色的	示例	的

[ðə; ði] [məʊst] ['θʌrə] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [kæn; kən] [weɪst] ['hjuːmən] ['leɪbə(r)] .

the	**most**	**thorough**	**manner**	**in**	**which**	**a**	**government**	**can**	**waste**	**human**	**labor**	**.**
这	最多	彻底	方式	在	哪个	一个	政府	能	浪费	人类	劳动	.

我们为每个行业都设立了专门的机构，这些机构堪称政府浪费人力资源的最彻底的典范。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [fiːld] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪv] ['ɪndəstri] [ɪz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] ,

The	**entire**	**field**	**of**	**productive**	**and**	**constructive**	**industry**	**is**	**,**	**as**	**you**	**know**	**,**
这	全部的	场地	的	生产力	和	建设性的	行业	是	,	作为	你	知道	,

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [ten] [greɪt] [dɪ'pɑːrtmənts] ,

divided	**into**	**ten**	**great**	**departments**	**,**
分割	进入	十	伟大的	部门	,

如你所知，整个生产建设行业分为十大部门，

[iːtʃ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ælaɪd] ['ɪndəstriz] ,

each	**representing**	**a**	**group**	**of**	**allied**	**industries**	**,**
每个	代表	一个	团体	的	盟军	行业	,

每个代表一组相关的行业，

[iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪndəstri] ['biːɪŋ] [ɪn] [tɜːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['bjʊərəʊ] ,

each	**particular**	**industry**	**being**	**in**	**turn**	**represented**	**by**	**a**	**subordinate**	**bureau**	**,**
每个	特别的	行业	存在	在	转动	代表	经过	一个	下属	局	,

每个特定行业又由一个下属机构代表，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][ænd; ənd] [fɔːs] ['ʌndə(r)][ɪts][kən'trəʊl] ,

which	has	a	complete	record	of	the	plant	and	force	under	its	control	,
哪个	有	一个	完全的	记录	的	这	植物	和	力量	在下面	它是	控制	,

它拥有对其控制下的工厂和部队的完整记录，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['prɒdʌkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

as	well	as	of	the	present	product	and	the	means	of	increasing	it	.
作为	出色地	作为	的	这	展示	产品	和	这	方法	的	增加	它	.

以及目前的产品及其增产手段。

[ðə; ði] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [dɪ'pɑːtmənt] ([æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn]

The	estimates	of	consumption	of	the	distribution	department	(	an	organization
这	估算	的	消耗	的	这	分配	部门	(	一个	组织

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [prə'dʌktɪv] [dɪ'pɑːrtmənts]) ['ɑːftə(r)] [ə'dɒpʃn] [baɪ][ðə; ði]

independent	of	the	great	productive	departments	)	after	adoption	by	the
独立的	的	这	伟大的	生产力	部门	)	后	采用	经过	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

administration	,
行政	,

经管理层采纳后，分销部门（一个独立于大型生产部门的机构）的消费量估算结果如下：

[ɑː(r); ə(r)] [sent] [æz; əz] ['mændeit] [tuː; tə][ðə; ði] [ten] [greɪt] [dɪ'pɑːrtmənts] [wɪtʃ] [ə'lɒt] [ðem; ðəm][tuː; tə]

are	sent	as	mandates	to	the	ten	great	departments	which	allot	them	to
是	发送	作为	指令	到	这	十	伟大的	部门	哪个	分配	他们	到

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] ['bjʊərəʊ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪndəstriz] ,

the	subordinate	bureaus	representing	the	particular	industries	,
这	下属	局	代表	这	特别的	行业	,

这些指令以授权书的形式下发给十大部门，由十大部门再分配给代表特定行业的下属机构。

[ænd; ənd] [ðiːz] [set] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [wɜːk] .

and	these	set	the	men	to	work	.
和	这些	放	这	男人	到	工作	.

于是，这些命令便开始驱使男人们干活。

[iːtʃ] ['bjʊərəʊ] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɑːsk] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,

Each	bureau	is	responsible	for	the	task	given	it	,
每个	局	是	负责任的	为了	这	任务	给定	它	,

每个部门都负责完成分配给它的任务。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɪz] [ɪn'fɔːst] [baɪ] [ˌdiːpɑːt'ment(ə)l] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	responsibility	is	enforced	by	departmental	supervision	and	that	of	the
和	这	责任	是	强制执行	经过	部门	监督	和	那	的	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ;

administration	;
行政	;

而这一责任则由部门监督和行政部门监督来强制执行；

[nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [dɪ'pɑːtmənt] [ək'sept] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [əʊn] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

nor	does	the	distribution	department	accept	the	products	without	its	own	inspection	,
也不	做	这	分配	部门	接受	这	产品	没有	它是	自己的	检查	,

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

分销部门也不会在未经其亲自检验的情况下接收产品，而

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][kən'sjuːmə(r)] , [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] [tɜːnz] [aʊt] [ʌn'fɪt] ,

even	if	in	the	hands	of	the	consumer	,	an	article	turns	out	unfit	,
甚至	如果	在	这	双手	的	这	消费者	,	一个	文章	转弯	出去	不合格	,

即使在消费者手中，商品也被发现不合格。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [i'neibl] [ðə; ði] [fɔːlt] [tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['wɜːkmən] ” . [
the **system** **enables** **the** **fault** **to** **be** **traced** **back** **to** **the** **original** **workman** **”** **.** **[**
这 系统 启用 这 过错 到 是 追踪 后退 到 这 原来的 工人 ” . [
-] [-]
32 **]** **[** **29** **]**
-] [-]

该系统能够追溯故障源头至最初的工人”。[32][29]

[peɪdʒ] - . [-]
Page **87** **.** **[** **30** **]**
页 - . [-]

第 87 页。[30]

[peɪdʒ] - . [-]
Page **122** **.** **[** **31** **]**
页 - . [-]

第 122 页。[31]

[peɪdʒ] - . [-]
Page **120** **.** **[** **32** **]**
页 - . [-]

第 120 页。[32]

['peɪdʒɪz] - , - . -
Pages **182** **,** **183** **.** **92**
页 - , - . -

第182页、183.92页

“ [ðɪs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ænd; ənd] ['bʊkkiːpɪŋ] ,
“ **This** **amount** **of** **overseeing** **and** **bookkeeping** **,**
” 这 数量 的 监督 和 簿记 ,

“这种程度的监督和记账工作，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kæn; kən] [treɪs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['wɜːkmən] [ə; eɪ][bæd][pɪn]
by **which** **the** **government** **can** **trace** **back** **to** **the** **original** **workman** **a** **bad** **pin**
经过 哪个 这 政府 能 痕迹 后退 到 这 原来的 工人 一个 坏的 别针
[ɔː(r)][ə; eɪ]['pɔːli; 'pʊəli] [rəʊld] [sɪ'gɑː(r)] ,
or **a** **poorly** **rolled** **cigar** **,**
或者 一个 差 滚动 雪茄 ,

政府可以通过这种方式追溯到劣质别针或劣质雪茄的最初制造者。

[i'neibl] [ðə; ði] [əd͵mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['feɪvərɪts] ['meni] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['pleɪsɪz] ,
enables **the** **administration** **to** **provide** **for** **its** **favorites** **many** **desirable** **places** **,**
启用 这 行政 到 提供 为了 它是 收藏夹 许多 理想 地方 ,

这使得政府能够为其宠儿提供许多理想的场所，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['lesnz] [ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [fɔːs] , [ðʌs] , [ə'gen]
but **it** **certainly** **lessens** **the** **productive** **power** **of** **the** **industrial** **force** **,** **thus** **,** **again**
但 它 当然 减少 这 生产力 力量 的 这 工业的 力量 , 因此 , 再次
, [dɪ'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
, **decreasing** **the** **production** **.**
, 递减 这 生产 .

但这无疑会降低工业力量的生产力，从而再次降低产量。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kən'sjuːməz] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ɪn][jɔː(r); jə(r)]
And **at** **the** **same** **time** **the** **number** **of** **consumers** **is** **larger** **than** **in** **your**
和 在 这 相同的 时间 这 数字 的 消费者 是 更大的 比 在 你的
[deɪz] ” .
days **”** **.**
天 ” .

与此同时，消费者的数量也比你们那个时代要多。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
“ How do you account for this ?
” 如何 做 你 帐户 为了 这 ?

“你如何解释这种情况？”

” [ai] [in'kwaiə] .
” I inquired .
” 我 询问 .

我问道。

“ [hæz; həz] [nɒt] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɪn'fɔːmd] [juː; jʊ] [ðæt] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
“ Has not Dr . Leete informed you that persons of average constitution
” 有 不是 博士 . 利特 知情的 你 那 人 的 平均的 宪法
['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] ['eɪti] - [faɪv] [tuː; tə] ['naɪnti] [j'iəz] [əʊld] ? ” [-] [-]
usually live to be from eighty - five to ninety years old ? ” [33] [33]
通常 居住 到 是 从 八十 - 五 到 九十 年 老的 ? ” [-] [-]

“李特博士没有告诉过你，一般体质的人通常能活到八十五岁到九十岁吗？”[33][33]

[peɪdʒ] - .
Page 197 .
页 - .

第197页。

“ [ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæz; həz] ” .
“ Indeed , he has ” .
” 的确 , 他 有 ” .

“的确，他有。”

“ [ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'kriːst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kən'sjuːməz] [huː] [ɔːl] [drɔː] [ðeə(r)] [fʊl]
“ This accounts for an increased number of consumers who all draw their full
” 这 账户 为了 一个 增加 数字 的 消费者 WHO 全部 画 他们的 满的
[ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kredɪt] [kɑːd] ” ,
share of the products of labor in the form of a credit card ” ,
分享 的 这 产品 的 劳动 在 这 形式 的 一个 信用 卡片 ” ,

“这就解释了为什么越来越多的消费者都以信用卡的形式提取他们应得的全部劳动产品份额”。

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [kən'tɪnjuːd] .
Mr . Forest continued .
先生 . 森林 持续 .

福雷斯特先生继续说道。

“ ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [kənt'ɛmpərərɪz] [dɪd] .
“ Our people live longer than your contemporaries did .
” 我们的 人们 居住 更长 比 你的 同时代人 做过 .

“我们的人民比你们的同代人寿命更长。”

[ðeɪ] [teɪk] [laɪf] ['iːzi] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
They take life easy , and while the spirit ,
他们 拿 生活 简单的 , 和 尽管 这 精神 ,

他们生活态度轻松，精神面貌也很好。

[ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːsɪŋ]
the energy and the enterprise of our generation are gradually decreasing
这 活力 和 这 企业 的 我们的 一代 是 逐步地 递减
[ænd; ənd][di'dʒenəreit, di'dʒenərət] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [lɑːst][lɒŋgə(r)] ” .
and degenerating , their bodies last longer ” .
和 退化的 , 他们的 身体 最后的 更长 ” .

我们这一代人的精力和进取心正在逐渐减少和衰退，而他们的身体却能活得更久。

“ [ɑː] ! [naʊ] [æt; ət][lɑːst][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪŋ] [wʌn] [geɪn] ” , [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .
“ Ah ! now at last you are admitting one gain ” , I exclaimed .
” 啊 ! 现在 在 最后的 你 是 承认 一 获得 ” , 我 惊呼 .

“啊！你终于承认了一点了！”我惊呼道。

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][geɪn] , [aɪ][duː; də] ” , [ˌriːˈdʒɔin, ri-]['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] .

“	If	it	is	a	gain	,	I	do	”	,	rejoined	Mr	.	Forest	.
”	如果	它	是	一个	获得	,	我	做	”	,	重新加入	先生	.	森林	.

“如果有利可图，我愿意，”福雷斯特先生回答道。

“ [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['feɪvəd] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə]

“	But	even	the	favored	members	of	our	industrial	army	do	not	seem	to
”	但	甚至	这	受青睐	成员	的	我们的	工业的	军队	做	不是	似乎	到

[kən'sɪdə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .

consider	it	a	very	valuable	acquisition	.
考虑	它	一个	非常	有价值的	获得	.

“但即使是我们工业大军中最受青睐的成员似乎也不认为这是一项非常有价值的收购。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðeə(r)] [əʊn]

Because	the	only	way	to	secure	a	desirable	position	is	to	sacrifice	their	own
因为	这	仅有的	方式	到	安全的	一个	理想	位置	是	到	牺牲	他们的	自己的

[ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,

independence	and	that	of	their	relatives	and	friends	,
独立	和	那	的	他们的	亲属	和	朋友们	,

因为要想获得理想的地位，唯一的办法就是牺牲自己的独立以及亲友的独立。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [beɪs] means93

and	even	to	employ	base	means93
和	甚至	到	采用	根据	means93

甚至采用基本手段93

[ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] , ['daʊnraɪt] ['braɪbəri][ɒv; əv][ðeə(r)] [sju'piəriəz] [wɪð] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]

of	corruption	,	downright	bribery	of	their	superiors	with	a	part	of	their	own
的	腐败	,	彻头彻尾	受贿	的	他们的	上级	和	一个	部分	的	他们的	自己的

['kredɪt] [kɑːdz] ,

credit	cards	,
信用	牌	,

腐败，甚至用自己的信用卡贿赂上级，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪvərɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][fækt] , ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

many	of	the	favorites	of	the	administration	are	,	in	fact	,	enemies	of	the
许多	的	这	收藏夹	的	这	行政	是	,	在	事实	,	敌人	的	这

['liːdəz] ” .

leaders	”	.
领导人	”	.

“政府的许多宠儿实际上都是领导人的敌人。”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɔːz] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [kən'kluːdɪd] [hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] .

After	a	short	pause	Mr	.	Forest	concluded	his	arguments	.
后	一个	短的	暂停	先生	.	森林	结束	他的	论点	.

短暂的停顿后，福雷斯特先生结束了他的陈述。

“ [ai] [sə'pəʊz] [ai][hæv; həv] [sək'sesfəli] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] ['aʊə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,

“	I	suppose	I	have	successfully	demonstrated	that	our	organization	of	society	,
”	我	认为	我	有	成功地	已证明	那	我们的	组织	的	社会	,

我想我已经成功地证明了我们的社会组织方式，

[wɪð] [ɪts] [prɪ'tendɪd] ['beɪsɪs][ɒv; əv]['hjuːmən] [i'kwɒlətɪ] [hæz; həz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['feɪljə(r)] ,

with	its	pretended	basis	of	human	equality	has	proved	to	be	a	failure	,
和	它是	假装	基础	的	人类	平等	有	已证实	到	是	一个	失败	,

它标榜的人类平等基础已被证明是失败的。

[ðæt] [ðeə(r)] [prɪ'veɪlz] [tuː; tə] - [deɪ] [æn; ən] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [mɔː(r)] [ə'presɪv] [ðæn; ðən]

that	there	prevails	to	-	day	an	inequality	in	many	respects	more	oppressive	than
那	那里	占上风	到	-	天	一个	不等式	在	许多	尊重	更多的	压迫性的	比

[ðæt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ,

that	of	your	time	,
那	的	你的	时间	,

如今存在的许多方面的不平等现象比你们那个时代更加严重。

[ðæt] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [æz; əz]['pəʊt(ə)nt]['ʌndə(r)]['aʊə(r)]

that	favoritism	and	corruption	are	about	as	potent	under	our
那	偏爱	和	腐败	是	关于	作为	强效	在下面	我们的

[ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] [ruːl] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

communistic	rule	as	they	were	at	the	end	of	the	nineteenth	century	,
共产主义	规则	作为	他们	是	在	这	结尾	的	这	第十九	世纪	,

在我们的共产主义统治下，裙带关系和腐败现象与十九世纪末期一样猖獗。

[ðæt] ['pɜːsən(ə)l] ['lɪbəti] [ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [dɪ'strɔɪd] , [ðæt] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstrɪəl]

that	personal	liberty	is	almost	entirely	destroyed	,	that	the	members	of	the	industrial
那	个人的	自由	是	几乎	完全	损毁	,	那	这	成员	的	这	工业的

['ɑːmi] ,

army	,
军队	,

个人自由几乎完全丧失，工业军队的成员们，

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sju'piərɪəz] ,

without	having	the	right	to	vote	at	the	election	of	their	superiors	,
没有	拥有	这	正确的	到	投票	在	这	选举	的	他们的	上级	,

没有选举上级的权利，

[ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] ,

are	at	the	mercy	of	their	officers	,
是	在	这	怜悯	的	他们的	警官	,

他们任由军官摆布，

[ðæt] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstrɪəl] [fɔːs] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

that	the	members	of	the	industrial	force	who	are	considered	enemies	of	the
那	这	成员	的	这	工业的	力量	WHO	是	经过考虑的	敌人	的	这

['gʌvənmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ðæt] ['veri] ['prɒpəli] [meɪ] [biː; bi] [staɪld] [æz; əz] ['twenti] - [fɔː(r)]

government	are	leading	a	life	that	very	properly	may	be	styled	as	twenty	-	four
政府	是	领导	一个	生活	那	非常	适当地	可能	是	风格	作为	二十	-	四

[j'iəz] [ɒv; əv] [hel] [ɒn] [ɜːθ] ,

years	of	hell	on	earth	,
年	的	地狱	在	地球	,

那些被视为政府敌人的产业工人，他们的生活完全可以称之为人间地狱般的二十四年。

[ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ə'bɑːlɪʃmənt] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['mentəli]

that	since	the	abolishment	of	competition	the	people	are	mentally
那	自从	这	废除	的	竞赛	这	人们	是	精神上

[di'dʒenəreit, di'dʒenərət][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['eksəsaɪz] ,

degenerating	for	want	of	intellectual	exercise	,
退化的	为了	想	的	知识分子	锻炼	,

自从取消竞争以来，人们由于缺乏智力锻炼，精神正在退化。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [welθ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	that	not	even	a	greater	wealth	is	a	consolation	for	the	loss	of	the
和	那	不是	甚至	一个	更大的	财富	是	一个	安慰	为了	这	损失	的	这

['greɪtə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] .

greater	liberty	and	independence	the	people	enjoyed	in	your	time	.
更大的	自由	和	独立	这	人们	享受	在	你的	时间	.

即使拥有更多的财富，也无法弥补人民在你们那个时代所享有的更大的自由和独立而失去的损失。

[ðə; ði] ['ʃɔːtnɪŋ] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [j'iəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] ,

The	shortening	of	both	the	years	and	the	hours	of	productive	labor	,
这	缩短	的	两个都	这	年	和	这	小时	的	生产力	劳动	,

生产性劳动的年限和工时都在缩短，

[ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kən'sjuːməz]

the	abolition	of	competition	and	the	increase	in	the	number	of	consumers
这	废除	的	竞赛	和	这	增加	在	这	数字	的	消费者

[hæv; həv] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['deɪli] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

have	reduced	the	average	daily	income	of	the	inhabitants	of	the	United	States
有	减少	这	平均的	日常的	收入	的	这	居民	的	这	团结的	各州

[tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn'skraɪbd] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['kredɪt] [kɑːd] [ɪz][səʊ] [smɔːl] ,

to	such	an	extent	that	the	amount	inscribed	upon	our	credit	card	is	so	small	,
到	这样的	一个	程度	那	这	数量	铭文	之上	我们的	信用	卡片	是	所以	小的	,

竞争的取消和消费者数量的增加，使得美国居民的平均日收入大幅下降，以至于我们信用卡上的消费金额如此之少。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] affords94

that	it	affords94
那	它	affords94

它提供了94

['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] ['fruːg(ə)l] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .

only	a	very	frugal	living	to	the	people	of	the	twentieth	century	.
仅有的	一个	非常	节俭	活的	到	这	人们	的	这	第二十	世纪	.

对于二十世纪的人们来说，这只是一种非常节俭的生活方式。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm]

And	there	is	no	doubt	in	my	mind	that	a	continuation	of	the	present	system
和	那里	是	不	怀疑	在	我的	头脑	那	一个	续篇	的	这	展示	系统

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [mɔː(r)] [wʊd] [səʊ] [dɪ'greɪd] [ænd; ənd] [dɪ'dʒenəreɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

for	a	few	hundred	years	more	would	so	degrade	and	degenerate	the	people
为了	一个	很少	百	年	更多的	会	所以	降级	和	退化	这	人们

[ðæt] [ə; eɪ][rɪ'læps; 'riːlæps]['ɪntuː]['bɑːbərɪzəm] [wʊd] [ɪn'sjuː] ” . -

that	a	relapse	into	barbarism	would	ensue	”	.	95
那	一个	复发	进入	野蛮	会	随之而来	”	.	-

我毫不怀疑，如果现行制度再延续几百年，将会使人民堕落堕落到重新回到野蛮状态的地步。”95

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

“ [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)][aɪ'diəz][ænd; ənd] [əb'dʒekʃnz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]

“	You	have	given	me	your	ideas	and	objections	in	regard	to	the	present
”	你	有	给定	我	你的	想法	和	反对意见	在	看待	到	这	展示

[steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ” ,

state	of	affairs	”	,
状态	的	事务	”	,

“您已经向我表达了您对当前局势的看法和反对意见。”

[aɪ] [kə'menst] [maɪ][nekst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] , “ [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪk'sprest] ,

I	commenced	my	next	conversation	with	Mr	.	Forest	,	“	you	have	expressed	,
我	开始	我的	下一个	对话	和	先生	.	森林	,	“	你	有	表达	,

[ə'keɪʒnəli] ,

occasionally	,
偶尔	,

我与福雷斯特先生开始了下一段对话，“您曾偶尔表达过……”

[jɔː(r); jə(r)] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst]

your	conviction	that	the	organization	of	society	at	the	end	of	the	last
你的	定罪	那	这	组织	的	社会	在	这	结尾	的	这	最后的

['sentʃəri] ['niːdɪd] [ˌrefə'meɪʃn] .

century	needed	reformation	.
世纪	需要	改革	.

你坚信上世纪末的社会组织需要改革。

[wɪl] [juː; jʊ] , [naʊ] , ['kaɪndli] [steɪt] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'fɔːmd] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] [maɪ] [taɪm] ?

Will	you	,	now	,	kindly	state	how	you	would	have	reformed	the	evils	of	my	time	?
将要	你	,	现在	,	亲切地	状态	如何	你	会	有	改革后的	这	罪恶	的	我的	时间	?

那么，请您详细说明一下，您会如何改革我所处时代的种种弊端?

" ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [smaɪld] .

"	Mr	.	Forest	smiled	.
"	先生	.	森林	微笑	.

福雷斯特先生笑了。

" [aɪ] [duː; də] [nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'fɔːmə(r)] [huː] [kæn; kən] ['pɜːfɪkt] [mæn'kaɪnd] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ɔːl]

"	I	do	not	pretend	to	be	a	reformer	who	can	perfect	mankind	or	even	all
"	我	做	不是	假装	到	是	一个	改革者	WHO	能	完美的	人类	或者	甚至	全部

['hjuːmən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

human	institutions	.
人类	机构	.

"我并不自诩为能够完善人类或所有人类制度的改革者。"

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [fə'get] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kʊkɪŋ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

Please	do	not	forget	that	we	are	all	cooking	with	water	.
请	做	不是	忘记	那	我们	是	全部	烹饪	和	水	.

请不要忘记，我们都是在用水做饭。

[wɒt] ['meni] ['piːp(ə)l] [staɪl] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃən] [ɪz] [ɪn'sɒlvəb(ə)l] .

What	many	people	style	the	social	question	is	insolvable	.
什么	许多	人们	风格	这	社会的	问题	是	无法解决	.

许多人认为社会问题是无法解决的。

[ðə; ði] [və'raɪəti] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [felt] .

The	variety	established	by	nature	will	always	be	felt	.
这	种类	已确立的	经过	自然	将要	总是	是	毛毡	.

大自然所创造的多样性将永远存在。

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [kri'eɪt] [kən'fɔːməti] .

You	can	never	create	conformity	.
你	能	绝不	创造	一致性	.

你永远无法创造一致性。

[wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [smɑːt] [ænd; ənd] ['stjuːpɪd] , [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] ['leɪzi] ['piːp(ə)l] .

We	will	always	have	smart	and	stupid	,	industrious	and	lazy	people	.
我们	将要	总是	有	聪明的	和	愚蠢的	,	勤劳	和	懒惰的	人们	.

我们生活中总会有聪明人和愚笨的人，勤劳的人和懒惰的人。

[ðə; ði] ['klevə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [men] [wɪl] [nɒt] [səb'mɪt] [tuː; tə] [æn; ən] ['iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	clever	women	and	men	will	not	submit	to	an	equal	distribution	of	the
这	聪明的	女性	和	男人	将要	不是	提交	到	一个	平等的	分配	的	这

['prɒdʌkt] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,

product	of	labor	,
产品	的	劳动	,

聪明的男男女女不会接受劳动成果的平均分配。

[nɔː(r)] [fiːl] ['sætɪsfaɪd] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['liːg(ə)l] ['rɒbəri] .

nor	feel	satisfied	under	such	a	state	of	legal	robbery	.
也不	感觉	使满意	在下面	这样的	一个	状态	的	合法的	抢劫	.

在这种法律上的掠夺状态下，人们也不会感到满意。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɑ:(r); ə(r)][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'bɪləti]

And	if	the	results	of	labor	are	distributed	according	to	the	ability
和	如果	这	结果	的	劳动	是	分布式	根据	到	这	能力

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kəz] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['ɜ:nɪŋ] [les] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] [wɪl] ['ɔ:lweɪz]['grʌmb(ə)l] .

of	the	workers	the	people	earning	less	than	others	will	always	grumble	.
的	这	工人	这	人们	收入	较少的	比	其他的	将要	总是	叽	.

如果劳动成果是按照劳动者的能力分配的，那么收入低于其他人的人总会抱怨。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ɔ:l] [men] ['kɒntent] [wɪð] [ðeə(r)][lɒt] ,

It	is	,	therefore	,	impossible	to	make	all	men	content	with	their	lot	,
它	是	,	所以	,	不可能的	到	制作	全部	男人	内容	和	他们的	很多	,

因此，不可能让所有人都对自己的命运感到满意。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ju:; jʊ] [meɪ] [dɪ'strɪbju:t] [ðə; ði] ['ɜ:nɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:s] .

no	matter	how	you	may	distribute	the	earnings	of	the	working	force	.
不	事情	如何	你	可能	分发	这	收益	的	这	在职的	力量	.

无论你如何分配劳动者的收入。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] ['evrɪbɒdi] ['æbsəlu:tli] ['hæpi] does96

But	the	fact	that	it	is	impossible	to	make	everybody	absolutely	happy	does96
但	这	事实	那	它	是	不可能的	到	制作	大家	绝对地	快乐的	does96

但事实上，不可能让每个人都绝对满意96

[nɒt] [rɪ'li:s] [ˌju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌpblɪ'geɪʃ(ə)n][tu:; tə][ju:z]['aʊə(r)] [best] ['efəts] [tə'wɔ:d] [ɪm'pru:vɪŋ]

not	release	us	from	the	obligation	to	use	our	best	efforts	toward	improving
不是	发布	我们	从	这	义务	到	使用	我们的	最好的	努力	朝向	改善

[ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ” .

the	lot	of	mankind	”	.
这	很多	的	人类	”	.

但这并不意味着我们可以免除尽最大努力改善人类命运的义务。

“ [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [jɔ:(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

“	I	understand	your	position	.
”	我	理解	你的	位置	.

我理解你的立场。

[bʌt; bət][let][ˌem 'i:][hɪə(r)] [wɒt] [rɪ'fɔ:rmz] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'nɔ:gjəreɪtɪd] [ɔ:(r)] [prə'pəʊzd] ,

But	let	me	hear	what	reforms	you	would	have	inaugurated	or	proposed	,
但	让	我	听到	什么	改革	你	会	有	就职典礼	或者	建议的	,

但请告诉我您会启动或提出哪些改革措施?

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['sentʃəri] ” .

if	you	had	lived	at	the	close	of	the	last	century	”	.
如果	你	有	居住地	在	这	关闭	的	这	最后的	世纪	”	.

如果你生活在上个世纪末”。

“ [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [deɪ] ['sʌfəd] ['tʃi:fli] ” , [sed] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] , “ [frɒm; frəm]

“	The	society	of	your	day	suffered	chiefly	”	,	said	Mr	.	Forest	,	“	from
“	这	社会	的	你的	天	遭受	主要	”	,	说	先生	.	森林	,	“	从

[ʌn'sistɪmətaizd] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

unsystematized	production	,
非系统化的	生产	,

“你们那个时代的社会遭受的主要苦难，”福雷斯特先生说，“是无序的生产。”

[ðə; ði] [mə'nɒpəliz] [ðæt] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [ə'mæsɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'mens] ['fɔ:tʃənz] [æt; ət][ðə; ði]

the	monopolies	that	made	possible	the	amassing	of	immense	fortunes	at	the
这	垄断	那	制成	可能的	这	积累	的	巨大	财富	在	这

[ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,

expense	of	the	people	,
费用	的	这	人们	,

垄断企业以牺牲人民利益为代价，积累了巨额财富。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [huː] [wʊd] ['aɪðə(r)]

and	the	want	of	intelligence	on	the	part	of	the	workers	who	would	either
和	这	想	的	智力	在	这	部分	的	这	工人	WHO	会	任何一个

[səb'mɪt] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ɔː(r)] [straɪk] ,

submit	to	these	extortions	or	strike	,
提交	到	这些	勒索	或者	罢工	,

以及工人们缺乏智慧，他们要么屈服于这些勒索，要么罢工。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] ['mjuːtʃuəl] [prə'djuːsɪŋ] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] .

instead	of	forming	mutual	producing	associations	.
反而	的	成型	相互的	生产	协会	.

而不是形成相互生产性的联合体。

[ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['iːv(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tæk'seɪʃn] .

Another	great	evil	was	the	injustice	of	your	taxation	.
其他	伟大的	邪恶的	曾是	这	不公正	的	你的	税收	.

另一个巨大的罪恶是你们税收制度的不公正。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv]['hjuːmən][æk'tɪvəti][ðə; ði] ['wɜːkəz] [prə'djuːst] ['vælјuːz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][klɪə(r)]

In	all	the	fields	of	human	activity	the	workers	produced	values	without	a	clear
在	全部	这	字段	的	人类	活动	这	工人	生产	值	没有	一个	清除

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [rɪ'kwaɪəd] .

knowledge	of	what	was	really	required	.
知识	的	什么	曾是	真的	必需的	.

在人类活动的各个领域，劳动者在不清楚真正需要什么的情况下，仍然创造出了价值。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , ['dʒen(ə)rəli] ,

There	was	,	generally	,
那里	曾是	,	一般来说	,

一般来说，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːpləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmərz][hæd; həd][tuː; tə] [sel]

such	a	surplus	of	the	products	of	farming	that	the	farmers	had	to	sell
这样的	一个	剩余	的	这	产品	的	农业	那	这	农民	有	到	卖

['evriθɪŋ] [səʊ] [tʃiːp] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɜːn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

everything	so	cheap	that	they	could	hardly	earn	a	living	.
一切	所以	便宜的	那	他们	可以	几乎	赚	一个	活的	.

农产品过剩，农民不得不低价出售所有产品，以至于他们几乎无法维持生计。

[sʌm; səm] ['fæktriz] [wɜːkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [wɜː(r); wə(r)] [,əʊvə'stɒkt] [wɪð]

Some	factories	worked	day	and	night	until	the	markets	were	overstocked	with
一些	工厂	工作	天	和	夜晚	直到	这	市场	是	库存过剩	和

[gʊdz] .

goods	.
商品	.

有些工厂日夜不停地生产，直到市场上的商品供不应求。

[ðen] [ðiːz] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][æt; ət] ['eni] [praɪs] [əb'teɪnəb(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] [bɪ'ləʊ] [kɒst] .

Then	these	goods	were	sold	at	any	price	obtainable	,	sometimes	below	cost	.
然后	这些	商品	是	卖	在	任何	价格	可获得	,	有时	以下	成本	.

然后这些货物以任何能获得的价格出售，有时甚至低于成本价。

['njuːmərəs] ['bæŋkrəptsi] ['fɒləʊd] , [ðə; ði] ['fæktriz] [hæd; həd][tuː; tə] [stɒp] [ðeə(r)] [wɜːk] ,

Numerous	bankruptcies	followed	,	the	factories	had	to	stop	their	work	,
很多的	破产	随后	,	这	工厂	有	到	停止	他们的	工作	,

随后出现了大量破产事件，工厂被迫停工。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌmænjuˈfæktʃərəz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][men][hæd; həd]

and	the	manufacturers	as	well	as	the	working	women	and	men	had
和	这	制造商	作为	出色地	作为	这	在职的	女性	和	男人	有

[tuː; tə][ˈsʌfə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] [ˈaɪdlnəs] [ʌnˈtɪl][ðə; ðɪ] [ˈsɜːpləs] [ɒv; əv] [gʊdz] [wɒz; wəz]

to	suffer	from	a	term	of	idleness	until	the	surplus	of	goods	was
到	遭受	从	一个	学期	的	懒惰	直到	这	剩余	的	商品	曾是

[ɪgˈzɔːstɪd] .

exhausted	.
筋疲力尽的	.

制造商以及男女工人不得不忍受一段闲置期，直到剩余货物被消耗殆尽。

[ðen] [ə; eɪ] [ˈfiːvərɪʃ] [ækˈtɪvəti] [kəˈmenst] [əˈgen] ” .

Then	a	feverish	activity	commenced	again	”	.
然后	一个	发烧	活动	开始	再次	”	.

然后，一阵忙碌的忙碌又开始了。

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈremədid] [ðɪs] [ˈiːv(ə)l] ?

“	How	would	you	have	remedied	this	evil	?
“	如何	会	你	有	已补救	这	邪恶的	?

“你会如何补救这种罪恶？”

” [aɪ] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈbjʊərəʊ][ɒv; əv] [stəˈtɪstɪks] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [æsəˈteɪnd] [bəuθ][ðə; ðɪ] [ˈævərɪdʒ] [ˈjɪəli]

“	A	national	bureau	of	statistics	should	have	ascertained	both	the	average	yearly
“	一个	国家的	局	的	统计数据	应该	有	已确定	两个都	这	平均的	每年

[kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] the97

consumption	and	the97
消耗	和	the97

“国家统计局应该已经确定了年均消费量和97

[kəˈpæsəti][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdɪfrənt] [treɪdz] [ænd; ənd][ðeə(r)][plɑːnts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

capacity	of	the	different	trades	and	their	plants	for	the	production	of	the
容量	的	这	不同的	交易	和	他们的	植物	为了	这	生产	的	这

[nəˈsesəti] [ɒv; əv][laɪf] ” .

necessities	of	life	”	.
必需品	的	生活	”	.

不同行业及其工厂生产生活必需品的能力”。

“ [ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ] [ˈgʌvənmənt] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [treɪd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːk]

“	Should	the	government	have	given	to	each	trade	an	order	for	the	work
“	应该	这	政府	有	给定	到	每个	贸易	一个	命令	为了	这	工作

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ðɪ][jɪə(r)] ?

to	be	done	during	the	year	?
到	是	完毕	期间	这	年	?

“政府是否应该向每个行业下达年度工作任务指令？”

” [aɪ] [ˈkwɪrrɪd] ,

”	I	queried	,
”	我	查询	,

我问道：

“ [ænd; ənd] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ] [treɪdz] [hæv; həv][dɪˈvaɪdɪd] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmembəz]

“	and	how	should	the	trades	have	divided	such	an	order	among	the	members
“	和	如何	应该	这	交易	有	分割	这样的	一个	命令	之中	这	成员

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi][ˈsætɪsfaɪd] ? ”

so	that	all	would	be	satisfied	?	”
所以	那	全部	会	是	使满意	?	”

“那么，各行业应该如何分配这样的订单，才能让所有成员都满意呢？”

“ [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [hæv; həv] [æsə'teɪnd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

“	The	National	Government	should	simply	have	ascertained	the	amount	of	the
”	这	国家的	政府	应该	简单地	有	已确定	这	数量	的	这

['jɪəli] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,

yearly	consumption	of	the	various	articles	,
每年	消耗	的	这	各种各样的	文章	,

“国家政府只需查明各种物品的年度消耗量即可，

[ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [treɪdz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːnɪʃɪŋ] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,

the	capacity	of	the	respective	trades	for	furnishing	such	articles	,
这	容量	的	这	各自	交易	为了	家具	这样的	文章	,

各行业提供此类物品的能力，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]

and	should	then	have	left	the	regulation	of	production	to	the	members	of
和	应该	然后	有	左边	这	规定	的	生产	到	这	成员	的

[iːtʃ] [treɪd] .

each	trade	.
每个	贸易	.

然后就应该把生产的监管权交给各行业的成员。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [iːtʃ] [treɪd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪts] [tɑːsk] .

Such	an	arrangement	would	have	given	each	trade	a	clear	idea	of	its	task	.
这样的	一个	安排	会	有	给定	每个	贸易	一个	清除	主意	的	它是	任务	.

这样的安排可以让每个行业清楚地了解自己的任务。

[ðə; ði] ['tʃəʊzn] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [treɪd] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd] [ðə; ði] [wɜːk]

The	chosen	representatives	of	each	trade	could	have	subdivided	the	work
这	选定	代表	的	每个	贸易	可以	有	细分	这	工作

.

:
.

各行业选出的代表可以对工作进行细分。

[ə; eɪ] ['hevi] [ˌəʊvəprə'dʌkʃn] [wʊd] ['iːzəli] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'ventɪd] ,

A	heavy	overproduction	would	easily	have	been	prevented	,
一个	重的	生产过剩	会	容易地	有	到过	阻止	,

严重的产能过剩原本很容易避免。

[waɪl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [bəuθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fæktriz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['membəz] [wʊd]

while	competition	both	among	the	factories	and	the	individual	members	would
尽管	竞赛	两个都	之中	这	工厂	和	这	个人	成员	会

[hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] ,

have	been	maintained	,
有	到过	维持	,

虽然工厂之间以及各个成员之间的竞争仍会继续存在，

[ðʌs] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wɜːk] ,

thus	securing	the	best	kind	of	work	,
因此	确保	这	最好的	种类	的	工作	,

从而确保获得最好的工作机会。

[waɪl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [wɒnt]

while	under	the	present	system	of	production	we	are	suffering	from	a	want
尽管	在下面	这	展示	系统	的	生产	我们	是	痛苦	从	一个	想

[bəuθ] [ɒv; əv] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] ['kwɒlətɪ] ” .

both	of	quantity	and	quality	”	.
两个都	的	数量	和	质量	”	.

而目前这种生产方式让我们既缺乏数量也缺乏质量。

“ [bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [treɪd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prə'dju:st] [mɔ:(r)] [gʊdz] [ðæn; ðən] ['ni:dɪd] ” , [ai]

“	But	if	any	trade	should	have	produced	more	goods	than	needed	”	,	I
”	但	如果	任何	贸易	应该	有	生产	更多的	商品	比	需要	”	,	我

['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .

objected	.
反对	.

“但是，如果任何贸易生产的商品超过了实际需要”，我反驳道。

“ [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ɪts] [əʊn] [fɔ:lt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv]

“	That	would	have	been	its	own	fault	,	and	it	would	,	as	a	matter	of
”	那	会	有	到过	它是自己的		过错	,	和	它	会	,	作为	一个	事情	的

[kɔ:s] ,

course	,
课程	,

“那完全是它咎由自取，而且理所当然地，

[hæv; həv] [hæd; həd] [tu:; tə] [stænd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [rɪ'plaɪd] .

have	had	to	stand	the	consequences	”	,	Mr	.	Forest	replied	.
有	有	到	站立	这	结果	”	,	先生	.	森林	回复	.

“必须承担后果，”福雷斯特先生回答说。

“ [bʌt; bət] , [sə'pəʊz] , [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [treɪd] [hæd; həd] [fɔ:md] [ə; eɪ] [trʌst] ,

“	But	,	suppose	,	the	members	of	a	certain	trade	had	formed	a	trust	,
”	但	,	认为	,	这	成员	的	一个	肯定	贸易	有	形成	一个	相信	,

“但是，假设某个行业的成员组成了一个托拉斯，

[ˌðeə'baɪ] ['fɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [peɪ] [ɪg'zɔ:bɪtənt] [praisiz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

thereby	forcing	the	people	to	pay	exorbitant	prices	for	the	products	of	their
从而	强制	这	人们	到	支付	高昂	价格	为了	这	产品	的	他们的

['gɪldz] ?

guilds	?
公会	?

这样岂不是迫使人们为行会的产品支付过高的价格?

” [ai]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ə'gen] . -

”	I	objected	again	.	98
”	我	反对	再次	.	-

我再次提出反对意见。98

“ [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ə'genst] [æn; ən] [ə'temptɪd] ['rɒbəri]

“	A	national	law	should	have	protected	the	people	against	an	attempted	robbery
”	一个	国家的	法律	应该	有	受保护	这	人们	反对	一个	尝试过	抢劫

[ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

of	this	kind	,
的	这	种类	,

“国家法律本应保护人民免受此类抢劫未遂事件的侵害，

['θretnɪŋ] [ɔ:l] ['gɪlti] ['pɑ:tiz] [wɪð] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]

threatening	all	guilty	parties	with	confiscation	of	all	their	property	and	with	the
威胁	全部	有罪的	各方	和	没收	的	全部	他们的	财产	和	和	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [plɑ:nts] [baɪ] [men] ['haɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

operation	of	all	the	plants	by	men	hired	by	the	administration	,
手术	的	全部	这	植物	经过	男人	雇用	经过	这	行政	,

威胁所有涉事人员，没收其所有财产，并由政府雇佣人员接管所有工厂。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [plɑ:nts] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [səʊld] [tu:; tə] ['ɒpəreɪtə(r)s] .

until	the	plants	could	be	sold	to	operators	.
直到	这	植物	可以	是	卖	到	运营商	.

直到这些工厂可以卖给运营商为止。

[ðə; ði] [ˌɪmpɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [gʊdz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [wʊd] ['kʌvə(r)][ðə; ði]

The	importation	of	the	respective	goods	from	other	countries	would	cover	the
这	输入	的	这	各自	商品	从	其他	国家	会	覆盖	这

[dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ʌnˈtɪl] [ɔːl][ðə; ði][plɑːnts][wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [ɪn] [fʊl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ” .

deficiency	until	all	the	plants	were	again	in	full	operation	”	.
不足	直到	全部	这	植物	是	再次	在	满的	手术	”	.

从其他国家进口相应货物将弥补缺口，直到所有工厂恢复全面运转为止。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] [stɒpt] [ðə; ði] ['friːkwənt] [straɪks] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪz] ?

“	But	how	would	you	have	stopped	the	frequent	strikes	of	our	days	?
”	但	如何	会	你	有	停止	这	频繁	罢工	的	我们的	天	?

“但是，你打算如何阻止当今频繁发生的罢工呢？”

” [aɪ] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [baɪ] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [tuː; tə] [stɑːt] ['mjuːtʃuəl] [prə'djuːsɪŋ] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ” , ['mɪstə(r)] .

“	By	encouraging	the	workman	to	start	mutual	producing	associations	”	,	Mr	.
”	经过	鼓励	这	工人	到	开始	相互的	生产	协会	”	,	先生	.

['fɒrɪst] ['ɑːnsə(r)d] .

Forest	answered	.
森林	回答	.

“通过鼓励工人成立互助生产协会”，福雷斯特先生回答道。

“ [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ɔːl'redi] [haʊ] ['mjuːtʃuəl] [prə'djuːsɪŋ] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv]

“	I	have	mentioned	already	how	mutual	producing	associations	could	easily	have
”	我	有	提及	已经	如何	相互的	生产	协会	可以	容易地	有

[biːn] ['stɑːtɪd] .

been	started	.
到过	开始	.

“我已经提到过，互助生产协会很容易就能成立。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['teɪləz] [ɔː(r)] ['ʃuːmeɪkə(r)] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['rentɪd] [lɒfts] [wɪð] [stiːm] ['paʊə(r)] ,

A	dozen	tailors	or	shoemakers	could	have	rented	lofts	with	steam	power	,
一个	打	裁缝	或者	鞋匠	可以	有	租来的	阁楼	和	蒸汽	力量	,

十几位裁缝或鞋匠可能租用了带蒸汽动力的阁楼，

['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] [fjuː] ['səʊɪŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [məˈʃiːnz] [ænd; ənd][səʊld][ðeə(r)] ['prɒdʌkts] [də'rektli]

purchased	a	few	sewing	and	other	machines	and	sold	their	products	directly
购买	一个	很少	缝纫	和	其他	机器	和	卖	他们的	产品	直接地

[tuː; tə]['ʌðə(r)] ['wɜːkmən] ,

to	other	workmen	,
到	其他	工人	,

他们购买了一些缝纫机和其他机器，并将产品直接卖给其他工人。

[ðʌs] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)] , ['həʊlseɪlə(r)] , ['riːteɪlə(r)][ænd; ənd] ['wɜːkmən]

thus	securing	the	profits	of	the	manufacturer	,	wholesaler	,	retailer	and	workman
因此	确保	这	利润	的	这	制造商	,	批发商	,	零售商	和	工人

,

,

,

从而保障了制造商、批发商、零售商和工人的利润。

[ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ɔːl][ðə; ði]['prɒfɪt] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]

or	in	other	words	all	the	profit	that	was	in	the	labor	of	the	members	of
或者	在	其他	字	全部	这	利润	那	曾是	在	这	劳动	的	这	成员	的

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

the	association	.
这	协会	.

换句话说，就是协会成员劳动所获得的所有利润。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [lɔ:] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [tu:; tə] [fə'bɪd] [sʌtʃ] ['entəpraɪzɪz] [ɔ:(r)][tu:; tə] [prɪ'vent] [ɔ:l]

There	was	no	law	in	your	time	to	forbid	such	enterprises	or	to	prevent	all
那里	曾是	不	法律	在	你的	时间	到	禁止	这样的	企业	或者	到	防止	全部

['ʌðə(r)] ['wɜ:kmən] [frɒm; frəm] ['baɪɪŋ] [ðeə(r)] [bu:ts] ,

other	workmen	from	buying	their	boots	,
其他	工人	从	购买	他们的	靴子	,

你们那个年代并没有法律禁止这类企业，也没有法律阻止其他工人购买他们的靴子。

['ʃu:z] , ['kləʊðɪŋ] , ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] ['səʊlli] .

shoes	,	clothing	,	furniture	and	all	other	articles	from	such	associations	solely	.
鞋	,	衣服	,	家具	和	全部	其他	文章	从	这样的	协会	仅	.

仅从此类协会购买鞋类、服装、家具及其他所有物品。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [,mænju'fæktʃərəz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['læbɔ:ərz] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'mensɪŋ]

As	soon	as	the	manufacturers	noticed	that	all	the	laborers	were	commencing
作为	很快	作为	这	制造商	注意到	那	全部	这	劳工	是	开始

[tu:; tə] [di:l] [wɪð] ['mju:tʃuəl] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] [ðeɪ] [wʊd] ['glædli] [hæv; həv][səʊld][ðeə(r)][plɑ:nts][æt; ət][ə; eɪ]

to	deal	with	mutual	associations	they	would	gladly	have	sold	their	plants	at	a
到	交易	和	相互的	协会	他们	会	乐意	有	卖	他们的	植物	在	一个

['veri] [feə(r)] [praɪs] ,

very	fair	price	,
非常	公平的	价格	,

制造商们一旦发现所有工人都开始加入互助协会，他们就会很乐意以非常合理的价格出售他们的设备。

[ænd; ənd] [jet] [tʃi:pə] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [nju:] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][kʊd; kəd][hæv; həv] [prə'kjʊəd] [ðem; ðəm] .

and	yet	cheaper	than	a	new	association	could	have	procured	them	.
和	然而	更便宜	比	一个	新的	协会	可以	有	采购	他们	.

然而，比新成立的协会采购这些物品要便宜得多。

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['pleʒə(r)] [ɪn] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri][ɔ:(r)] any99

I	imagine	there	was	very	little	pleasure	in	conducting	a	factory	or	any99
我	想象	那里	曾是	非常	小的	乐趣	在	进行	一个	工厂	或者	any99

我想，经营一家工厂或任何其他99家工厂，应该没什么乐趣可言吧。

['ʌðə(r)] ['bɪznəs] ['hævɪŋ] ['meni] [ɪm'plɔɪi:z] [ɪn] - ,

other	business	having	many	employees	in	1887	,
其他	商业	拥有	许多	雇员	在	-	,

1887年其他拥有众多员工的企业

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fri:kwənt] [straɪks] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['meni]

judging	from	the	frequent	strikes	that	made	it	almost	impossible	for	many
评判	从	这	频繁	罢工	那	制成	它	几乎	不可能的	为了	许多

['bɪznəs] [men] [tu:; tə] ['fɪgə(r)] [ɒn] [praisiz] [sɪks] [mʌnθs] [ə'hed] ,

business	men	to	figure	on	prices	six	months	ahead	,
商业	男人	到	数字	在	价格	六	几个月	前方	,

从频繁的罢工来看，许多商人几乎无法预测六个月后的价格。

[ɔ:(r)][tu:; tə] [kləʊz] ['kɒntrækts; kən'trækts] .

or	to	close	contracts	.
或者	到	关闭	合同	.

或完成合同签订。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['fæktriz] [wʊd] , [aɪ]['fænsi] , [hæv; həv][səʊld][ðeə(r)][plɑ:nts][æt; ət]

Therefore	,	the	owners	of	factories	would	,	I	fancy	,	have	sold	their	plants	at
所以	,	这	所有者	的	工厂	会	,	我	想要	,	有	卖	他们的	植物	在

['veri] [feə(r)] [praisiz] .

very	fair	prices	.
非常	公平的	价格	.

因此，我认为工厂主们会以非常合理的价格出售他们的设备。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜ:kmən] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] ['smɑ:tə] [θɪŋ] [ðæn; ðən][tu:; tə] [kɔ:z]

And	the	workmen	could	not	have	done	a	smarter	thing	than	to	cause
和	这	工人	可以	不是	有	完毕	一个	更聪明	事物	比	到	原因

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ˌmænju'fæktʃərəz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz] ['bɪznəs] ['mænɪdʒər] [æt; ət][ə; eɪ]

the	former	manufacturers	to	remain	with	them	as	business	managers	at	a
这	以前的	制造商	到	保持	和	他们	作为	商业	经理	在	一个

[feə(r)] ['sæləri] .

fair	salary	.
公平的	薪水	.

而工人们所能做的最明智的事情莫过于让原制造商们留在他们公司担任业务经理，并支付他们合理的薪水。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [smu:ð] ['rʌnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sɜ:n] .

This	would	have	secured	a	smooth	running	of	the	concern	.
这	会	有	安全	一个	光滑的	跑步	的	这	忧虑	.

这样就能确保公司顺利运营。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]

Under	such	an	arrangement	the	workers	would	have	become	the	owners	of	the
在下面	这样的	一个	安排	这	工人	会	有	变得	这	所有者	的	这

['bɪznəs] [kən'sɜ:nz] ,

business	concerns	,
商业	担忧	,

根据这种安排，工人们将成为企业的所有者。

['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [in'stɔ:lmənts] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] [fʊl] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]

paying	for	them	in	installments	,	they	would	have	secured	full	pay	for	their
付费	为了	他们	在	分期付款	,	他们	会	有	安全	满的	支付	为了	他们的

[wɜ:k] ,

work	,
工作	,

如果分期付款，他们就能获得全额报酬。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['əʊnə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)] [k'eəz] ,

and	the	former	owner	would	have	disposed	of	all	his	former	cares	,
和	这	以前的	所有者	会	有	处置	的	全部	他的	以前的	关心	,

而原主人则会摆脱他以前的所有烦恼。

[rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ][feə(r)] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][plɑ:nt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪsɪz] ” .

receiving	a	fair	compensation	for	his	plant	and	his	services	”	.
接收	一个	公平的	赔偿	为了	他的	植物	和	他的	服务	”	.

“他应该获得对其工厂和服务的合理补偿”。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][ænd; ənd] ['bɪznɪsmen] [ɒv; əv][maɪ] [deɪz] [wɜ:(r); wə(r)]

“	I	think	that	most	of	the	manufacturers	and	businessmen	of	my	days	were
“	我	思考	那	最多	的	这	制造商	和	商人	的	我的	天	是

[səʊ] ['wʌrid] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstəntli] [ɪn'kri:st] [dɪ'mɑ:ndz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪi:z] ,

so	worried	by	the	constantly	increased	demands	of	their	employees	,
所以	担心	经过	这	不断地	增加	需求	的	他们的	雇员	,

“我认为，我那个时代的绝大多数制造商和商人都非常担心员工不断增长的需求。”

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['glædli] [səʊld][ðeə(r)] ['prɒpəti] ” , [aɪ] [ri'mɑ:k] ,

that	they	would	have	gladly	sold	their	property	”	,	I	remarked	,
那	他们	会	有	乐意	卖	他们的	财产	”	,	我	评论	,

“他们本来很乐意卖掉自己的房产，”我说道。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊlseɪl] [ænd; ənd] ['ri:teɪl] ['dilər] ? ”

“	but	what	would	have	become	of	the	wholesale	and	retail	dealers	?	”
“	但	什么	会	有	变得	的	这	批发的	和	零售	经销商	?	”

“但是批发商和零售商又会怎样呢？”

“ [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][səʊld][ðeə(r)] [gʊdz] [ænd; ənd][hæv; həv]['aɪðə(r)][dʒɔɪnd][ðə; ði] [prə'dju:sɪŋ]

“	They	could	have	sold	their	goods	and	have	either	joined	the	producing
”	他们	可以	有	卖	他们的	商品	和	有	任何一个	加入	这	生产

[ə,səʊsɪ'eɪʃnz] [æz; əz] ['seɪlzmən] [ɔ:(r)] [gɒn] ['ɪntu:] [ə'nʌðə(r)] ['bɪznəs] ” ,

associations	as	salesmen	or	gone	into	another	business	”	,
协会	作为	推销员	或者	已消失	进入	其他	商业	”	,

“他们本可以卖掉自己的产品，然后加入生产商协会成为销售员，或者转行做其他生意。”

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [rɪ'plaɪd] .

Mr	.	Forest	replied	.
先生	.	森林	回复	.

福雷斯特先生回答道。

“ [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [wei] [ðə; ði] ['wɜ:kmən] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['ɔ:gənaɪzd]

“	And	in	a	similar	way	the	workmen	of	your	time	could	have	organized
”	和	在	一个	相似的	方式	这	工人	的	你的	时间	可以	有	组织

[wʌn] [treɪd] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

one	trade	after	another	,
一	贸易	后	其他	,

“同样地，你们那个时代的工人们也可以组织起一个又一个行业，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstri] [hæd; həd] [bi:n] [beɪst] [ɒn] [lɑ:dʒ] ['gɪldz] ,

until	the	entire	manufacturing	industry	had	been	based	on	large	guilds	,
直到	这	全部的	制造业	行业	有	到过	基于	在	大的	公会	,

直到整个制造业都建立在大型行会之上，

[ðə; ði]['lætə(r)] [kən'sɪstɪŋ] ['məʊstli][ɒv; əv]['mju:tʃuəl] [prə'dju:sɪŋ] [sə'saɪətiz] ” . -

the	latter	consisting	mostly	of	mutual	producing	societies	”	.	100
这	后者	由	大多	的	相互的	生产	社会	”	.	-

后者主要由互助生产社组成”。100

“ [bʌt; bət]['aʊə(r)] ['wɜ:kmən] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] , [keə(r)][ænd; ənd][rɪsk][ɒv; əv]

“	But	our	workmen	preferred	to	avoid	the	responsibility	,	care	and	risk	of
”	但	我们的	工人	首选	到	避免	这	责任	,	关心	和	风险	的

['bɪznəs] ['entəpraɪzɪz] .

business	enterprises	.
商业	企业	.

“但是我们的工人宁愿逃避商业企业的责任、责任和风险。

[ðeɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][hæv; həv] [wɜ:kt] [fɔ:(r); fə(r)]['weɪdʒɪz][ænd; ənd] , [ə'keɪʒnəli] [traɪd][tu:; tə] [ɪn'kri:s]

They	would	rather	have	worked	for	wages	and	,	occasionally	tried	to	increase
他们	会	相当	有	工作	为了	工资	和	,	偶尔	尝试	到	增加

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们宁愿拿工资，偶尔还会争取更高的工资。

['sʌmtaɪmz] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ] ['ʌðə(r)] ['læbɔ:ərz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

sometimes	by	striking	and	preventing	other	laborers	taking	the	places	of	the
有时	经过	引人注目	和	预防	其他	劳工	采取	这	地方	的	这

[stɹ'aɪkəz] ” , [ai] [sed] .

strikers	”	,	I	said	.
前锋	”	,	我	说	.

“有时他们会通过罢工来阻止其他工人取代罢工者的位置，”我说。

“ [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ? ”

“	You	are	aware	of	this	state	of	affairs	?	”
”	你	是	意识到的	的	这	状态	的	事务	?	”

“您了解这种情况吗？”

“ [jes] ” , ['fɒrɪst] ['ɑ:nsə(r)d] ,
“ Yes ” , Forest answered ,
“ 是的 ” , 森林 回答 ,

“是的，”福里斯特回答道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ][sæd]['spektək(ə)l][tu:; tə] [si:] [ɪn'telɪdʒənt] [men] [hu:]
“ and it must have been a sad spectacle to see intelligent men who
“ 和 它 必须 有 到过 一个 伤心 奇观 到 看 聪明的 男人 WHO
[kʊd; kəd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [bi:n] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
could just as well have been independent ,
可以 只是 作为 出色地 有 到过 独立的 ,

“看到那些原本完全可以独立发展的聪明人沦落到如此境地，这一定是一件令人悲哀的事情。”

[rɪ'meɪn] ['dʒɜ:nɪmən] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['bʊldəʊz] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] [tu:; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][mɔ:(r)][ðæn; ðən]
remain journeymen , trying to bulldoze their employer to pay them more than
保持 熟练工 , 尝试 到 推土机 他们的 雇主 到 支付 他们 更多的 比
[hi:; hi] [ˌvɔlən'tiəd] ,
he volunteered ,
他 自愿 ,

他们仍然只是普通的学徒，试图强迫雇主支付比他主动承诺的更高的薪水。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['ʌðə(r)] ['wɜ:kəz] [frɒm; frəm] [pə'fɔ:mɪŋ] ['dju:tiz] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv]
and to intimidate other workers from performing duties at a rate of
和 到 威吓 其他 工人 从 表演 职责 在 一个 速度 的
['weɪdʒɪz] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv]['sætɪsfaɪd][ðem; ðəm] .
wages that would have satisfied them .
工资 那 会 有 使满意 他们 .

并恐吓其他工人，使他们无法以令他们满意的工资水平履行职责。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɜ:kɪŋmen] [dɪd] [nɒt] [pə'zes] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['entəpraɪz] , ['ment(ə)l] ['dɪsəplɪn]
The fact that your workingmen did not possess sufficient enterprise , mental discipline
这 事实 那 你的 工人 做过 不是 具有 充足的 企业 , 精神的 纪律
[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
and independence ,
和 独立 ,

你们的工人缺乏足够的进取心、精神纪律和独立性，这是事实。

[tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['mju:tʃuəl] [prə'dju:sɪŋ] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] , [hæz; həz] ['drɪvn] [hju:'mænəti]['ɪntu:] ['kɒmjənɪzəm] .
to establish mutual producing associations , has driven humanity into communism .
到 建立 相互的 生产 协会 , 有 驱动 人类 进入 共产主义 .

建立互助生产联盟，将人类推向了共产主义。

[ðæt] [ðɪs] ['dæmnəbl] [fɔ:m] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ɪz][ə; eɪ]['feɪljə(r)][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] .
That this damnable form of society is a failure is a matter of course .
那 这 该死的 形式 的 社会 是 一个 失败 是 一个 事情 的 课程 .

这种可恶的社会形式注定失败，这是不争的事实。

[wen] [hju:'mænəti][wɒz; wəz][æt; ət][səʊ] [ləʊ] [ə; eɪ] ['stændəd] [ðæt] ['ʃu:meɪkə(r)] [hæd; həd][nɒt] [spʌŋk] [ɔ:(r)]
When humanity was at so low a standard that shoemakers had not spunk or
什么时候 人类 曾是 在 所以 低的 一个 标准 那 鞋匠 有 不是 胆量 或者
['smɑ:tnəs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [stɑ:t] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [ɒn][ə; eɪ][ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['beɪsɪs] ,
smartness enough to start and run the shoeshops on a co - operative basis ,
聪明 足够的 到 开始 和 跑步 这 鞋店 在 一个 合作 - 操作 基础 ,

当人类的道德水平如此低下，以至于鞋匠们既没有足够的勇气也没有足够的智慧去以合作的方式创办和经营鞋店时，

[ænd; ənd] ['teɪləz] [kʊd; kəd][nɒt] ['mænɪdʒ] - [ɒn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][plæn] ,
and tailors could not manage tailorshops on a similar plan ,
和 裁缝 可以 不是 管理 - 在 一个 相似的 计划 ,

裁缝们也无法按照类似的计划经营裁缝店。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [sək'sesf(ə)l] [æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði]

it	was	simply	impossible	to	make	successful	an	organization	which	had	the
它	曾是	简单地	不可能的	到	制作	成功的	一个	组织	哪个	有	这

['paʊə(r)][tuː; tə] ['regjuleɪt] [ɔːl] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɔːl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

power	to	regulate	all	production	and	all	consumption	.
力量	到	调节	全部	生产	和	全部	消耗	.

一个有权控制所有生产和消费的组织，根本不可能取得成功。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [prə'dʌktɪv] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɪz] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

But	the	principle	of	mutual	productive	associations	is	,	in	my	opinion	,
但	这	原则	的	相互的	生产力	协会	是	,	在	我的	观点	,

但我认为，互惠互利的生产性联合原则是：

[ðə; ði][wʌn] [best] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)] ['kwestʃən] ,

the	one	best	adapted	for	the	solution	of	the	labor	question	,
这	一	最好的	改编	为了	这	解决方案	的	这	劳动	问题	,

最适合解决劳动力问题的方案

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [siː'kjuə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ðə; ði] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]

because	it	secures	for	the	members	of	the	associations	the	pay	for
因为	它	确保	为了	这	成员	的	这	协会	这	支付	为了

[ðə; ði] [fʊl] ['riːəl]['væljuː][ɒv; əv][ðeə(r)]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kiːps] [ə'laɪv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

the	full	real	value	of	their	labor	and	keeps	alive	competition	,
这	满的	真实的	价值	的	他们的	劳动	和	保持	活	竞赛	,

因为它保障了协会成员获得与其劳动价值相符的报酬，并保持了竞争的活力。

[ðə; ði] [strɒgɪst] ['fæktə(r)] in101

the	strongest	factor	in101
这	最强	因素	in101

101中最强的因素

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

securing	the	progress	of	mankind	.
确保	这	进步	的	人类	.

保障人类进步。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['evə(r)] [riːtʃ] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)] ['kwestʃən] [siːm]

But	whether	we	shall	ever	reach	this	solution	of	the	labor	question	seems
但	无论	我们	将	曾经	抵达	这	解决方案	的	这	劳动	问题	似乎

['daʊtf(ə)l] ” .

doubtful	”	.
疑	”	.

但我们是否能够最终解决劳工问题，似乎令人怀疑。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][plæn] ” , [aɪ] [əd'mɪtɪd] ,

“	I	am	inclined	to	believe	in	your	plan	”	,	I	admitted	,
“	我	是	倾斜	到	相信	在	你的	计划	”	,	我	承认	,

“我倾向于相信你的计划，”我承认道。

“ [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['læbɔːərz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] .

“	so	far	as	laborers	engaged	in	manufacturing	establishments	are	concerned	.
“	所以	远的	作为	劳工	已订婚的	在	制造业	机构	是	担心的	.

“就从事制造业的劳动者而言。”

[bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði][fɑːrmz] , [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv]

But	how	would	you	have	organized	the	work	on	the	farms	,	the	employment	of
但	如何	会	你	有	组织	这	工作	在	这	农场	,	这	就业	的

[prə'feʃən(ə)l] [mæn] ,

professional	man	,
专业的	男人	,

但是，您会如何组织农场的工作，如何雇用专业人员呢？

['reɪlrəʊd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['læbɔ:ərz] , [ɪm'plɔɪi:z] [ɒn] ['stri:tˌkɑ:z] ,

railroad	officials	and	laborers	,	employees	on	streetcars	,
铁路	官员	和	劳工	,	雇员	在	有轨电车	,

铁路官员和工人，有轨电车员工，

['mɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] ['bæŋkəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [klɑ:ks] [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] ['fɒləʊ] ['meni] ['ʌðə(r)]

merchants	and	bankers	and	their	clerks	and	those	who	follow	many	other
商人	和	银行家	和	他们的	职员	和	那些	WHO	跟随	许多	其他

[ˌævəu'keiʃən] ? ″

avocations	?	″
业余爱好	?	″

商人、银行家、他们的职员以及从事其他各种职业的人?

“ [let] [ˌju: 'es][gəʊ] ['sləʊli] ″ , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑ:nsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

“	Let	us	go	slowly	″	,	Mr	.	Forest	answered	with	a	smile	.
“	让	我们	去	缓慢地	″	,	先生	.	森林	回答	和	一个	微笑	.

“我们慢慢来吧，”福雷斯特先生笑着回答道。

“ [let] [ˌju: 'es][fɜ:st] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði][ə'greəriən] ['kwestʃən] .

“	Let	us	first	look	into	the	agrarian	question	.
“	让	我们	第一的	看	进入	这	农业	问题	.

“让我们先来看一下农业问题。”

[rɪ'fɔ:məz] [ɒv; əv][sə'saɪəti][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [met] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɒs]

Reformers	of	society	have	always	met	the	greatest	difficulty	when	they	came	across
改革者	的	社会	有	总是	遇见	这	最	困难	什么时候	他们	来了	穿过

[ðə; ði]['fɑ:rmərz] .

the	farmers	.
这	农民	.

社会改革者在与农民打交道时，总是会遇到最大的困难。

['ʌndə(r)] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] [ru:l] [ðə; ði] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv][bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔɪl]

Under	communistic	rule	the	country	people	have	but	very	little	love	for	the	soil
在下面	共产主义	规则	这	国家	人们	有	但	非常	小的	爱	为了	这	土壤

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɪlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ðeəz] ,

they	are	tilling	because	they	know	it	is	not	theirs	,
他们	是	瓷砖	因为	他们	知道	它	是	不是	他们的	,

在共产主义统治下，该国人民对他们耕种的土地几乎没有任何感情，因为他们知道土地不属于他们。

[ðæt] [ðeə(r)] [tɔil] [dʌz] [nɒt] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] ,

that	their	toiling	does	not	benefit	them	,
那	他们的	辛勤劳作	做	不是	益处	他们	,

他们的辛勤劳动并没有给他们带来任何好处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['feɪvəd] [æt; ət][ðeə(r)] [ɪk'spens] .

and	they	feel	that	the	city	people	are	favored	at	their	expense	.
和	他们	感觉	那	这	城市	人们	是	受青睐	在	他们的	费用	.

他们觉得城里人受到了优待，而他们的利益却被牺牲了。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bi:n] [ɑ:skt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['sentʃəri] [haʊ] [aɪ] [wʊd] [tri:t] [ðə; ði]

If	I	had	been	asked	at	the	end	of	the	last	century	how	I	would	treat	the
如果	我	有	到过	问	在	这	结尾	的	这	最后的	世纪	如何	我	会	对待	这

[lænd] ['kwestʃən] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv]['ædvəkeit, 'ædvəkət][ə; eɪ] [lɔ:] [ɔ:'dein] [ðæt] [nəʊ]['fɑ:mə(r)] [ʃʊd; ʃəd]

land	question	I	would	have	advocated	a	law	ordaining	that	no	farmer	should
土地	问题	我	会	有	倡导者	一个	法律	授职	那	不	农民	应该

[hæv; həv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] .

have	more	than	forty	acres	of	land	.
有	更多的	比	四十	英亩	的	土地	.

如果上个世纪末有人问我将如何处理土地问题，我会主张制定一项法律，规定任何农民拥有的土地不得超过四十英亩。

[ɪf] ['eni] ['fɑːmə(r)][hæd; həd][mɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd]

If	any	farmer	had	more	at	the	time	of	the	passing	of	the	bill	he	could
如果	任何	农民	有	更多的	在	这	时间	的	这	通过	的	这	账单	他	可以

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] ,

keep	it	during	his	lifetime	,
保持	它	期间	他的	寿命	,

如果法案通过时有农民拥有更多土地，他可以在有生之年保留这些土地。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [wɪl] ,

but	he	would	be	compelled	to	dispose	of	it	in	his	last	will	,
但	他	会	是	被迫	到	处置	的	它	在	他的	最后的	将要	,

但他必须在遗嘱中处置这笔财产。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'siːv] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] ['eɪkəz] .

so	that	a	single	person	should	not	receive	more	than	forty	acres	.
所以	那	一个	单身的	人	应该	不是	收到	更多的	比	四十	英亩	.

因此，一个人获得的土地不应超过四十英亩。

[ɒn] [ə; eɪ] ['fɔːti] ['eɪkə(r)] [piːs] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][feə(r)] ['lɪvɪŋ] ,

On	a	forty	acre	piece	a	farmer	can	make	a	fair	living	,
在	一个	四十	英亩	片	一个	农民	能	制作	一个	公平的	活的	,

在四十英亩的土地上，农民可以过上相当不错的生活。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['fɑːrmərz][wɜː(r); wə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['prɒspərəs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] ,

and	although	the	farmers	were	by	no	means	prosperous	in	your	days	,
和	虽然	这	农民	是	经过	不	方法	繁荣	在	你的	天	,

虽然在你们那个年代，农民们远谈不上富裕，

[jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][feə(r)] ['prɒspekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːs] of102

yet	there	was	still	a	fair	prospect	for	the	increase	of102
然而	那里	曾是	仍然	一个	公平的	前景	为了	这	增加	of102

然而，仍有相当大的增长前景，可能达到102%。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][lænd][baɪ]['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

the	value	of	land	by	reason	of	the	increase	of	the	population	,
这	价值	的	土地	经过	原因	的	这	增加	的	这	人口	,

人口增长导致土地价值上升

[ɔːg'mentɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ” .

augmented	as	it	was	by	immigration	”	.
增强	作为	它	曾是	经过	移民	”	.

移民也促进了这一进程”。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [stɒp] [ˌəʊvəprə'dʌkʃn] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːmɪŋ]

“	But	how	would	you	have	proposed	to	stop	overproduction	by	the	farming
”	但	如何	会	你	有	建议的	到	停止	生产过剩	经过	这	农业

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪntrəsts] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] - ?

population	through	which	the	agricultural	interests	were	suffering	in	1887	?
人口	通过	哪个	这	农业	兴趣	是	痛苦	在	-	?

“但是，在1887年，你打算如何阻止农民过度生产，从而避免农业利益遭受损失呢？”

” [aɪ] [ɪn'kwaɪə] .

”	I	inquired	.
”	我	询问	.

我问道。

“ [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [stə'tɪstɪks] [wʊd] [hæv; həv] [sɜːvd] [ðə; ði]['fɑːrmərz][dʒʌst][æz; əz] [wel]

“	The	National	Bureau	of	Statistics	would	have	served	the	farmers	just	as	well
”	这	国家的	局	的	统计数据	会	有	服务	这	农民	只是	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

as	the	rest	of	the	people	.
作为	这	休息	的	这	人们	.

“国家统计局本可以为农民提供与其他民众一样优质的服务。”

[ðə; ði]['fɑːrmərz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [fɔːmd] [steɪt] [ˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [leɪd] [aʊt] [plænz]

The	farmers	should	have	formed	state	associations	and	should	have	laid	out	plans
这	农民	应该	有	形成	状态	协会	和	应该	有	铺设	出去	计划

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði][fɑːrmz] .

for	the	production	according	to	the	capacity	of	the	farms	.
为了	这	生产	根据	到	这	容量	的	这	农场	.

农民们本应成立州级协会，并根据农场的产能制定生产计划。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ˌæsə'tein] [ðæt] [ðeə(r)][kə'pæsəti][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv]

And	,	after	ascertaining	that	their	capacity	of	production	was	far	ahead	of
和	,	后	确定	那	他们的	容量	的	生产	曾是	远的	前方	的

[kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

consumption	,
消耗	,

在确认其生产能力远远超过消费能力之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [juːst] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [θɪŋz]

they	should	have	used	the	surplus	of	land	for	the	production	of	new	things
他们	应该	有	用过的	这	剩余	的	土地	为了	这	生产	的	新的	事物

[ðæt] [kʊd; kəd] ,

that	could	,
那	可以	,

他们本应利用剩余土地生产新的产品，

[pə'hæps] , [faɪnd][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] ,

perhaps	,	find	a	market	,
也许	,	寻找	一个	市场	,

或许，可以找到市场。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [seɪvd] [ðeə(r)]['leɪbə(r)][baɪ][nɒt] [prə'djuːsɪŋ] [mɔː(r)] [gʊdz] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

or	they	could	have	saved	their	labor	by	not	producing	more	goods	than	they
或者	他们	可以	有	已保存	他们的	劳动	经过	不是	生产	更多的	商品	比	他们

[kʊd; kəd] [sel] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['riːəl] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,

could	sell	in	supplying	the	real	demands	of	the	market	,
可以	卖	在	供应	这	真实的	需求	的	这	市场	,

或者，他们本可以节省劳动力，不生产超过市场实际需求的商品。

[ðʌs] ['wɜːkɪŋ] [les] . ”

thus	working	less	.	”
因此	在职的	较少的	.	”

这样一来，他们的工作时间就会减少。

“ ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][plæn] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][lænd] ” , [ai]

“	Under	your	plan	every	person	would	not	have	had	a	right	to	land	”	,	I
“	在下面	你的	计划	每一个	人	会	不是	有	有	一个	正确的	到	土地	”	,	我

[ri'mɑːk] .

remarked	.
评论	.

“按照你的计划，并非每个人都享有土地的权利，”我说道。

“ [jes] , ['evribɒdi] [wʊd] , [huː] [kʊd; kəd] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ðə; ði]['əʊnə(r)][di'mɑːnd, -'mænd][fɔː(r); fə(r)]

“	Yes	,	everybody	would	,	who	could	pay	the	price	the	owner	demanded	for
“	是的	,	大家	会	,	WHO	可以	支付	这	价格	这	所有者	要求	为了

[ˌaɪ 'tiː] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [sed] .

it	”	,	Mr	.	Forest	said	.
它	”	,	先生	.	森林	说	.

“是的，只要能支付得起主人要求的价格，每个人都会买，”福雷斯特先生说。

“ [nɒt] ['evribɒdi] [kæn; kən] [əʊn] [ə; eɪ] [fɑːm] .

“	Not	everybody	can	own	a	farm	.
“	不是	大家	能	自己的	一个	农场	.

不是每个人都能拥有农场。

[dɪd] [juː; jʊ] [əʊn] [wʌn] ? ″
Did you own one ? ″
做过 你 自己的 一 ? ″

你曾经拥有过一辆吗?

“ [aɪ] [dɪd] [nɒt] ” .
“ I did not ” .
″ 我 做过 不是 ″ .

“我没有”。

“ ['veri] [wel] .
“ Very well .
″ 非常 出色地 .

“很好。”

['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] ['sɪstəm] ['nəʊbədi] [əʊnz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
Under your communistic system nobody owns a piece of ground large enough to
在下面 你的 共产主义 系统 无人 拥有 一个 片 的 地面 大的 足够的 到
[pʊt] [ə; eɪ] [stɪk] ['ɪntuː] ” .
put a stick into ” .
放 一个 戳 进入 ″ .

在你们的共产主义制度下，没有人拥有一块足够大的土地，哪怕是插一根棍子。

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ? ” -
“ How would you have regulated the professional services ? ” 103
″ 如何 会 你 有 受监管 这 专业的 服务 ? ″ -

“您会如何监管专业服务？”103

“ [baɪ] ['pɑːsɪŋ] [lɔːz] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [reɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃɑːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] .
“ By passing laws establishing rates to be charged for professional services .
″ 经过 通过 法律 建立 利率 到 是 带电 为了 专业的 服务 .

“通过制定法律，规定专业服务的收费标准。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːz] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['sɪmplɪfaɪd] [baɪ] ['duːɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bɒmɪnəb(ə)l]
And the laws I would have simplified by doing away with the abominable
和 这 法律 我 会 有 简化 经过 正在做 离开 和 这 可恶
[kən'fjuːʒn] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [dɪ'sɪʒnz] ['fɔːmɪŋ] [pɹ'ɛsɪdənts] .
confusion resulting from the innumerable decisions forming precedents .
困惑 结果 从 这 无数 决策 成型 先例 .

我本可以简化法律，消除因无数判例而造成的混乱局面。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [aɪ] [faʊnd] ['pɒzətɪv] ['steɪtmənts] [tuː; tə] [ðə; ði]
For a long time I did not believe it until I found positive statements to the
为了 一个 长的 时间 我 做过 不是 相信 它 直到 我 成立 积极的 声明 到 这
[ɪ'fekt] [ðæt] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] ['neɪʃ(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ,
effect that a trading nation like the Americans ,
影响 那 一个 贸易 国家 喜欢 这 美国人 ,

很长一段时间我都不相信这一点，直到我发现了一些积极的论断，表明像美国这样的贸易大国.....

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [hæd; həd] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ,
at the end of the nineteenth century , had neither a national criminal law ,
在 这 结尾 的 这 第十九 世纪 , 有 两者都不 一个 国家的 刑事 法律 ,

十九世纪末，既没有全国性的刑法，

[nɔː(r)] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['kɒmɜːs] [lɔː] .
nor a national commerce law .
也不 一个 国家的 商业 法律 .

也不是国家商业法。

[ðɪs] [fækt][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [kən'flɪktɪŋ] ['presɪdənt] [dɪ'sɪʒnz] [ðæt] [kʊd; kəd]

This	fact	and	the	confusion	caused	by	the	conflicting	precedent	decisions	that	could
这	事实	和	这	困惑	导致	经过	这	冲突	先例	决策	那	可以

['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kwəʊtɪd] [baɪ] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'testɪŋ] ['lɔɪərz] [ɪn] [ə; eɪ] [suːt] [mʌst; məst] [hæv; həv]

always	be	quoted	by	either	of	the	contesting	lawyers	in	a	suit	must	have
总是	是	引	经过	任何一个	的	这	竞争	律师	在	一个	套装	必须	有

[meɪd] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

made	the	United	States	,
制成	这	团结的	各州	,

这一事实，以及诉讼中双方律师都可以引用相互矛盾的先例判决所造成的混乱，必然使美国政府陷入困境。

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [deɪz] ,

in	your	days	,
在	你的	天	,

在你的日子里，

[ə; eɪ] ['pærədaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['swindlə] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɔɪərz] [huː] [kɛəd] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]

a	paradise	for	swindlers	and	for	lawyers	who	cared	not	so	much	for
一个	天堂	为了	骗子	和	为了	律师	WHO	关心	不是	所以	很多	为了

[ðə; ði] [ʌpˈhəuld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,

the	upholding	of	the	law	,
这	维护	的	这	法律	,

这里是骗子的天堂，也是那些不太关心维护法律的律师的天堂。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'teɪnə(r)] ” .

as	for	a	retainer	”	.
作为	为了	一个	预付金	”	.

至于预付款”。

“ [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ['friːkwəntli] [meɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['lɔɪərz] [ɪn] [maɪ]

“	Such	were	the	charges	frequently	made	against	the	law	and	lawyers	in	my
“	这样的	是	这	收费	频繁地	制成	反对	这	法律	和	律师	在	我的

[deɪz] ” , [aɪ] [sed] .

days	”	,	I	said	.
天	”	,	我	说	.

“在我那个年代，人们经常对法律和律师提出这样的指控，”我说。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] ['telɪgrɑːf]

“	But	now	tell	me	what	you	would	have	done	with	the	railroad	and	telegraph
“	但	现在	告诉	我	什么	你	会	有	完毕	和	这	铁路	和	电报

[ɪm'plɔɪiːz] , [wɪð] — ”

employees	,	with	—	”
雇员	,	和	—	”

“但是现在告诉我，你会如何处置铁路和电报部门的员工，处置——”

“ [let] [ˌjuː 'es] [stɒp] [raɪt] [hɪə(r)] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

“	Let	us	stop	right	here	”	,	Mr	.	Forest	interrupted	.
“	让	我们	停止	正确的	这里	”	,	先生	.	森林	中断	.

“我们就到此为止吧，”福雷斯特先生打断道。

“ [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['pɜːrtʃəst] [ɔːl] [ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

“	I	would	have	purchased	all	the	railroads	and	all	the	telegraph	lines	of	the
“	我	会	有	购买	全部	这	铁路	和	全部	这	电报	线条	的	这

['kʌntri] [æt; ət] [ə; eɪ] [feə(r)] [praɪs] .

country	at	a	fair	price	.
国家	在	一个	公平的	价格	.

“我本可以以合理的价格收购全国所有的铁路和电报线路。”

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['ɪʃuːd] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [bɒndz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

I	would	have	issued	United	States	bonds	to	pay	for	them	.
我	会	有	发布	团结的	各州	债券	到	支付	为了	他们	.

我本可以发行美国国债来支付这些费用。

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [juːst] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd] [laɪnz] [tuː; tə] [peɪ] ['rʌnɪŋ]

I	would	have	used	the	income	of	the	roads	and	lines	to	pay	running
我	会	有	用过的	这	收入	的	这	道路	和	线条	到	支付	跑步

[ɪk'spensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒn][ðə; ði] [bɒndz] ['ɪʃuːd] ,

expenses	and	the	interest	on	the	bonds	issued	,
开支	和	这	兴趣	在	这	债券	发布	,

我本会将道路和线路的收入用于支付运营费用和已发行债券的利息。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːpləs] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['treʒəri] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [əˈplaɪd] [tuː; tə] ['peɪɪŋ]

and	the	surplus	in	the	United	States	treasury	I	would	have	applied	to	paying
和	这	剩余	在	这	团结的	各州	财政部	我	会	有	应用	到	付费

[ɒf] [ðə; ði] [bɒndz] ” .

off	the	bonds	”	.
离开	这	债券	”	.

我本打算用美国国库的盈余来偿还债券。

“ [bʌt; bət] [wʊd] [nɒt] [ðɪs] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔːz] , [ɪf] ['kærid] ['ɪntuː] [ɪˈfekt] ,

“	But	would	not	this	proposition	of	yours	,	if	carried	into	effect	,
“	但	会	不是	这	主张	的	你的	,	如果	携带	进入	影响	,

但是，如果你的这个提议得以实施，岂不是.....

[hæv; həv] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['hɔrə] [juː; jʊ][dɪˈkleə(r)][ðə; ði][ˌkɒns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['paʊə(r)][ɪn]

have	brought	about	the	same	horrors	you	declare	the	concentration	of	power	in
有	带来	关于	这	相同的	恐怖	你	宣布	这	专注	的	力量	在

[ðə; ði] hands104

the	hands104
这	hands104

你们所宣称的权力集中于少数人手中，也带来了同样的恐怖。104

[ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [brɔːt] [daʊn] [ɒn][hjuːˈmænəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ?

of	the	administration	has	brought	down	on	humanity	of	the	twentieth	century	?
的	这	行政	有	带来	向下	在	人类	的	这	第二十	世纪	?

二十世纪的这一届政府给人类带来了怎样的灾难?

” [ai] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [nəʊ] .

“	No	.
“	不	.

“不。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['njuːmərəs] [ɪˈnʌf] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [rɪˈplaɪd] ; “

For	that	the	officers	would	not	be	numerous	enough	”	,	Mr	.	Forest	replied	;	“
为了	那	这	警官	会	不是	是	很多的	足够的	”	,	先生	.	森林	回复	;	“

[ænd; ənd][ai] [rɪˈmembə(r)] [dɪˈstɪŋktli] ,

and	I	remember	distinctly	,
和	我	记住	明显地	,

“那样的话，警员人数就不够了，”福雷斯特先生回答说；“我清楚地记得，

[ðæt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] ['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [rɪˈfɔːm] [hæd; həd] [biːn] ['ɪnstɪtjuːtɪd] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪkˈstent]

that	in	your	days	civil	service	reform	had	been	instituted	,	to	a	certain	extent
那	在	你的	天	民用	服务	改革	有	到过	已设立	,	到	一个	肯定	程度

,

,

,

在你们那个年代，公务员制度改革已经在一定程度上实施了。

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['fedərəl] ['ɒfɪsəz] .

in	the	appointment	of	federal	officers	.
在	这	预约	的	联邦	警官	.

在联邦官员的任命方面。

[ai][hæv; həv] [ri:d] [kən'flɪktɪŋ] [ə'pɪnjənz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

I	have	read	conflicting	opinions	about	it	.
我	有	读	冲突	意见	关于	它	.

我读到过一些相互矛盾的观点。

[sʌm; səm] ['raɪtər] [kleɪmd] [ə; eɪ] ['fri:kwənt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

Some	writers	claimed	a	frequent	change	of	the	officers	to	be	a	fundamental
一些	作家	声称	一个	频繁	改变	的	这	警官	到	是	一个	基本的

['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] .

principle	of	republican	institutions	.
原则	的	共和党人	机构	.

一些作家声称，频繁更换官员是共和制度的基本原则。

['ʌðə(r)z] ['ridikju:l] [ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n] .

Others	ridiculed	this	notion	.
其他的	嘲笑	这	概念	.

其他人则嘲笑这种想法。

['evri] [mæn][ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] [wʊd] [ki:p] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [nju:] [ænd; ənd] [pə'fɔ:md] [ðə; ði]

Every	man	of	common	sense	would	keep	a	man	who	knew	and	performed	the
每一个	男人	的	常见的	感觉	会	保持	一个	男人	WHO	知道	和	执行	这

['dju:tiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wel] .

duties	of	his	position	well	.
职责	的	他的	位置	出色地	.

任何一个有常识的人都会留住一个了解并能胜任自己岗位职责的人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [du:; də][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] [əfɪl'ɪeɪʃnz]

And	the	nation	should	simply	do	the	same	regardless	of	the	party	affiliations
和	这	国家	应该	简单地	做	这	相同的	不管	的	这	派对	隶属关系

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪi:] ,

of	the	employee	,
的	这	员工	,

国家也应该采取同样的做法，而不应考虑雇员的党派归属。

[ðʌs] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [gʊd] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] .

thus	securing	a	good	public	service	.
因此	确保	一个	好的	民众	服务	.

从而保障良好的公共服务。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['letə(r)] ['kærɪəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪi:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [dɪ'pɑ:tmənt]

I	remember	that	letter	carriers	and	other	employees	of	the	postoffice	department
我	记住	那	信	承运人	和	其他	雇员	的	这	邮局	部门

[kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [wɪ'ðaʊt] [kɔ:z] .

could	not	be	removed	without	cause	.
可以	不是	是	已移除	没有	原因	.

我记得，邮递员和邮局的其他员工不能无故被解雇。

[naʊ] , [ɪf] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['klerɪkl] [ænd; ənd] [sə'bɔ:dɪnət]

Now	,	if	this	principle	had	been	applied	to	all	the	clerical	and	subordinate
现在	,	如果	这	原则	有	到过	应用	到	全部	这	文员	和	下属

['ɒfɪsəz] ,

officers	,
警官	,

如果这一原则应用于所有文职人员和下级官员，

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] ['telɪgrɑːf] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [wen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz]

if 如果 **all** 全部 **the** 这 **railroad** 铁路 **and** 和 **telegraph** 电报 **officials** 官员 **,** , **when** 什么时候 **the** 这 **nation** 国家 **took** 采取 **charge** 收费 **of** 的 **these** 这些

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

institutions 机构 **,** ,

如果所有铁路和电报官员，在国家接管这些机构时，

[hæd; həd] [biːn] [rɪ'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['sæləriz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

had 有 **been** 到过 **retained** 保留 **at** 在 **the** 这 **salaries** 薪资 **they** 他们 **were** 是 **receiving** 接收 **at** 在 **that** 那 **time** 时间 **,** ,

他们保留了当时的薪水。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðeə(r)] [wɜːk] [wel] , [ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] .

so 所以 **long** 长的 **as** 作为 **they** 他们 **did** 做过 **their** 他们的 **work** 工作 **well** 出色地 **,** , **then** 然后 **there** 那里 **would** 会 **have** 有 **been** 到过 **no** 不 **trouble** 麻烦 **.** .

只要他们把工作做好，就不会有问题。

['ʌŋk(ə)l][sæm] [wʊd] [hæv; həv] [peɪd] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] , [ɪf] [nɒt] [mɔː(r)] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːmə(r)]

Uncle 叔叔 **Sam** 山姆 **would** 会 **have** 有 **paid** 有薪酬的 **just** 只是 **as** 作为 **much** 很多 **,** , **if** 如果 **not** 不是 **more** 更多的 **,** , **than** 比 **the** 这 **former** 以前的

[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [dɪd] ,

corporations 公司 **did** 做过 **,** ,

山姆大叔支付的金额即便不是比以前的那些公司多，也至少会和它们支付的金额一样多。

[ænd; ənd][baɪ] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][juˈnaɪtɪd][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd]

and 和 **by** 经过 **retaining** 保留 **the** 这 **whole** 所有的 **force** 力量 **he** 他 **could** 可以 **have** 有 **united** 团结的 **the** 这 **railroad** 铁路 **and** 和

['telɪgrɑːf] [laɪnz] [wɪð] [ðə; ði]['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɔːl'redi] [prɪ'veɪlɪŋ] ,

telegraph 电报 **lines** 线条 **with** 和 **the** 这 **postal** 邮政 **service** 服务 **after** 后 **the** 这 **fashion** 时尚 **already** 已经 **prevailing** 盛行 **,** ,

如果他能保留全部兵力，他就可以按照当时的惯例，将铁路、电报线路与邮政服务合并起来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn] ['dʒɜːməni] ” .

at 在 **that** 那 **time** 时间 **,** , **in** 在 **Germany** 德国 **”** ” **.** .

当时在德国”。

“ [ðæt] ['θɪəri] [saʊndz] ['veri] ['plɔːzəb(ə)l] , ['sɜːt(ə)nli] ” .

“ “ **That** 那 **theory** 理论 **sounds** 声音 **very** 非常 **plausible** 合情合理 **,** , **certainly** 当然 **”** ” **.** .

“这个理论听起来确实很有道理。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɑːt] [ænd; ənd] [ˌenə'dʒetɪk] ['piːp(ə)l] ,

“ “ **It** 它 **is** 是 **very** 非常 **remarkable** 卓越 **that** 那 **such** 这样的 **a** 一个 **smart** 聪明的 **and** 和 **energetic** 精力充沛 **people** 人们 **,** ,

“如此聪明且充满活力的人们，真是令人惊叹，

['treɪdɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [dɪd] , -

trading 贸易 **as** 作为 **much** 很多 **as** 作为 **our** 我们的 **forefathers** 祖先 **did** 做过 **,** , **105** -

像我们的祖先一样进行贸易，105

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'laʊd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd]

should 应该 **have** 有 **allowed** 允许 **the** 这 **principal** 主要的 **means** 方法 **of** 的 **commerce** 商业 **,** , **the** 这 **railroad** 铁路 **and** 和

['telɪgrɑːf] [laɪnz] ,

telegraph 电报 **lines** 线条 **,** ,

应该允许主要的商业手段——铁路和电报线路——通行。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['praɪvət] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ,

to	be	in	the	hands	of	private	corporations	which	,	as	a	matter	of	course	,
到	是	在	这	双手	的	私人的	公司	哪个	,	作为	一个	事情	的	课程	,

落入私人公司手中，而这些公司自然而然地……

['mænɪdʒd] [ðem; ðəm] ['sɪmplɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [æz; əz] [lɑːdʒ] ['dɪvəˌdend] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

managed	them	simply	with	a	view	of	paying	as	large	dividends	as	possible
管理	他们	简单地	和	一个	看法	的	付费	作为	大的	股息	作为	可能的

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerhoʊldərz] ,

to	the	shareholders	,
到	这	股东	,

管理这些公司时，只考虑尽可能向股东支付高额股息。

— ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] “ [ə; eɪ] [wiːl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːl] ” , [fɔː(r); fə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]

—	sometimes	for	“	a	wheel	within	a	wheel	”	,	for	members	of	the	inner
—	有时	为了	“	一个	车轮	之内	一个	车轮	”	,	为了	成员	的	这	内

['sɜːk(ə)l] .

circle	.
圆圈	.

——有时指“轮中轮”，指核心圈子的成员。

[ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [wɜːks] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [aɪ] ['friːkwəntlɪ] [nəʊt] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt]

In	the	historical	works	of	your	time	I	frequently	note	expressions	of	astonishment
在	这	历史	作品	的	你的	时间	我	频繁地	笔记	表达式	的	惊讶

[ænd; ənd] [rɒθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [naɪts] ,

and	wrath	because	knights	,
和	愤怒	因为	骑士	,

在你们那个时代的历史著作中，我经常注意到人们对骑士们感到震惊和愤怒，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəriz] [ɪn] ['jʊərəp] , [stɒpt] ['mɜːrtʃənt] ['pɑːsɪŋ]

during	the	fourteenth	and	fifteenth	centuries	in	Europe	,	stopped	merchants	passing
期间	这	第十四	和	第十五	几个世纪	在	欧洲	,	停止	商人	通过

[ðə; ði][rəʊdz] [bɪ'ləʊ] [ðeə(r)] ['kɑːslz] ,

the	roads	below	their	castles	,
这	道路	以下	他们的	城堡	,

在十四、十五世纪的欧洲，城堡阻止了商队从城堡下方的道路经过。

[ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trævələz] - [gʊdz] [æz; əz][ə; eɪ][təʊl] ,

and	demanded	a	part	of	the	travellers	'	goods	as	a	toll	,
和	要求	一个	部分	的	这	旅行者	-	商品	作为	一个	收费	,

并要求没收旅客的部分货物作为通行费。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'griːd] ['aɪðə(r)]

or	the	payment	of	a	certain	sum	of	money	for	which	they	agreed	either
或者	这	支付	的	一个	肯定	和	的	钱	为了	哪个	他们	同意	任何一个

[tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['træv(ə)l][ɪn] [piːs] [ɔː(r)][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

to	let	the	merchants	travel	in	peace	or	to	furnish	them	with	protection	for
到	让	这	商人	旅行	在	和平	或者	到	提供	他们	和	保护	为了

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

the	rest	of	their	journey	.
这	休息	的	他们的	旅行	.

或者支付一定数额的钱款，作为交换，他们同意让商人们平安出行，或者为他们提供旅途剩余时间的保护。

[ðiːz] [naɪts] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [wen] [ðeɪ] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ][təʊl]

These	knights	had	to	risk	their	lives	when	they	undertook	to	collect	a	toll
这些	骑士	有	到	风险	他们的	生活	什么时候	他们	承担	到	收集	一个	收费

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,

from	the	merchants	,
从	这	商人	,

这些骑士在向商人们收取通行费时，不得不冒着生命危险。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)][nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [ʃəʊd] [faɪt] ;

for	the	latter	not	unfrequently	showed	fight	;
为了	这	后者	不是	不常	显示	斗争	;

后者经常表现出反抗精神；

[ðeɪ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ] [lɑːns] [ɔː(r)][ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [gʊdz]

they	knew	how	to	handle	a	lance	or	a	sword	and	they	had	their	goods
他们	知道	如何	到	处理	一个	槊	或者	一个	剑	和	他们	有	他们的	商品

[prə'tektɪd] [baɪ] [ɑːmd] [men] .

protected	by	armed	men	.
受保护	经过	武装	男人	.

他们懂得如何使用长矛或剑，并且有武装人员保护他们的货物。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪzɪŋ] , [təʊl] - ['leviɪŋ] [naɪts] [daɪd][ɒn][ðə; ði] ['haɪweɪ] ,

More	than	one	of	the	enterprising	,	toll	-	levying	knights	died	on	the	highway	,
更多的	比	一	的	这	进取	,	收费	-	征收	骑士	死亡	在	这	公路	,

不止一位富有进取心、征收通行费的骑士死在了公路上。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənts] ['ɜːnɪŋz] .

where	he	had	tried	to	attach	a	share	of	the	merchant's	earnings	.
在哪里	他	有	尝试	到	附	一个	分享	的	这	商人的	收益	.

他曾试图扣押商人的一部分收益。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dʒentlmən] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪz] [ɒv; əv] ['træfɪk] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]

But	the	gentlemen	controlling	the	highways	of	traffic	at	the	end	of	the	last
但	这	先生们	控制	这	高速公路	的	交通	在	这	结尾	的	这	最后的

['sentʃəri] [kʊd; kəd] ['levi] [njuː] [toʊlz] ,

century	could	levy	new	tolls	,
世纪	可以	征收	新的	收费	,

但是，上世纪末控制公路交通的那些人可以征收新的通行费。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [pliːzd] .

whenever	they	pleased	.
每当	他们	高兴	.

他们想什么时候就什么时候。

[ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn] [dɛl'mɑnɪkoʊz] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [gʊd]

All	they	had	to	do	was	to	sit	down	in	Delmonico's	or	some	other	good
全部	他们	有	到	做	曾是	到	坐	向下	在	德尔莫尼科的	或者	一些	其他	好的

['restrɒnt] ,

restaurant	,
餐厅	,

他们只需要在德尔莫尼科餐厅或其他不错的餐厅坐下来就行了。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

and	over	a	few	bottles	of	champagne	resolve	to	do	so	.
和	超过	一个	很少	瓶子	的	香槟酒	解决	到	做	所以	.

在几瓶香槟的催化下，他下定决心要这样做。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɒv; əv][təʊl] ['leviɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] ,

There	was	no	danger	connected	with	this	business	of	toll	levying	in	your	days	,
那里	曾是	不	危险	连接	和	这	商业	的	收费	征收	在	你的	天	,

['mɪstə(r)] . [west] ,

Mr	.	West	,
先生	.	西方	,

韦斯特先生，在你们那个年代，征收通行费这件事并没有什么危险。

[ɪk'sept] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hedeɪk] [wen] [ðə; ði] [ʃæm'peɪn] ['hæpənd] [tuː; tə] be106

except	the	danger	of	a	headache	when	the	champagne	happened	to	be106
除了	这	危险	的	一个	头痛	什么时候	这	香槟酒	发生	到	be106

除了香槟酒度数恰好是106度时可能会引起头痛的风险之外。

[pɔː(r); pʊə(r)] .

poor	**.**
贫穷的	.

贫穷的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv] [əˈfeəz] ,

It	**was**	**a**	**very**	**remarkable**	**state**	**of**	**affairs**	**,**
它	曾是	一个	非常	卓越	状态	的	事务	,

这真是一件非常奇特的事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['feənəs] [ænd; ənd] [gʊd] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]

and	**it**	**is**	**a**	**striking**	**proof**	**of**	**the**	**general**	**fairness**	**and**	**good**	**nature**	**of**
和	它	是	一个	引人注目	证明	的	这	一般的	公平	和	好的	自然	的

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['mægneit] [ɒv; əv] - [ðæt] [ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .

the	**railroad**	**magnates**	**of**	**1887**	**that**	**they**	**treated**	**the**	**people**	**as**	**well**	**as**	**they**	**did**	**.**
这	铁路	巨头们	的	-	那	他们	治疗	这	人们	作为	出色地	作为	他们	做过	.

1887 年铁路大亨们对待人民如此之好，这有力地证明了他们普遍的公平和善良。

[stɪl] ,

Still	**,**
仍然	,

仍然，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈdɪkjələs] ['spektək(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['haɪweɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

it	**was**	**a**	**ridiculous**	**spectacle**	**to**	**see**	**the**	**principal**	**highways**	**of**	**such**	**a**
它	曾是	一个	荒谬的	奇观	到	看	这	主要的	高速公路	的	这样的	一个

['bɪznəs] ['piːp(ə)l] [kən'trəʊld] [baɪ] ['praɪvət] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [ðæt] ['vɜːtʃuəli] [dɪd] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [ðeɪ]

business	**people**	**controlled**	**by**	**private**	**corporations**	**that**	**virtually**	**did**	**precisely**	**what**	**they**
商业	人们	受控	经过	私人的	公司	那	几乎	做过	恰恰	什么	他们

[pliːzd] ” .

pleased	**”**	**.**
高兴	”	.

看到这样一群商人的主要公路竟然被私人公司控制，这些公司几乎可以为所欲为，真是滑稽可笑。

“ [ðə; ði][gæs] [wɜːks] ,

“	**The**	**gas**	**works**	**,**
“	这	气体	作品	,

“煤气厂，

[striːt] ['relˌwe] [ænd; ənd] ['wɔːtəwɜːks] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [baɪ]

street	**railways**	**and**	**waterworks**	**of**	**cities**	**you**	**would**	**have**	**had**	**managed**	**by**
街道	铁路	和	自来水厂	的	城市	你	会	有	有	管理	经过

[ðə; ði] ['sɪti] [ɔː'θɒrətiz] ,

the	**city**	**authorities**	**,**
这	城市	当局	,

城市里的有轨电车和自来水厂原本都由市政当局管理。

[ai] [sə'pəʊz] ?

I	**suppose**	**?**
我	认为	?

我想?

” [ai] [sed] .

”	**I**	**said**	**.**
”	我	说	.

我说。

“ [ɪn'diːd] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [rɪ'plaɪd] .

“	**Indeed**	**,**	**that**	**is**	**what**	**I**	**would**	**have**	**done**	**”**	**,**	**Mr**	**.**	**Forest**	**replied**	**.**
“	的确	,	那	是	什么	我	会	有	完毕	”	,	先生	.	森林	回复	.

“的确，我也会这么做，”福雷斯特先生回答道。

“ [bʌt; bət][ai] [wʊd] [fɜːst][hæv; həv] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

“	But	I	would	first	have	extended	the	power	of	the	national	administration
”	但	我	会	第一的	有	扩展	这	力量	的	这	国家的	行政

['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['maɪnɪŋ] [lændz] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

over	all	the	forest	and	mining	lands	then	in	the	possession	of	the	United	States
超过	全部	这	森林	和	矿业	土地	然后	在	这	拥有	的	这	团结的	各州

.

.

“但我首先会把国家行政权力扩展到当时美国拥有的所有森林和矿区土地上。

[ɪf] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [hæd; həd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mens]

If	the	national	government	had	taken	care	of	the	remnants	of	the	immense
如果	这	国家的	政府	有	已采取	关心	的	这	残余物	的	这	巨大

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ðæt] [wʌns] ['kʌvəd] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɑːst] ['terətri] ,

forests	that	once	covered	the	larger	part	of	this	vast	territory	,
森林	那	一次	涵盖	这	更大的	部分	的	这	广阔的	领土	,

如果国家政府能够妥善保护曾经覆盖这片广袤土地大部分地区的茂密森林的残余部分，

[wiː; wi] [wʊd] [nɒt][æt; ət]['prez(ə)nt]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] ” .

we	would	not	at	present	suffer	from	a	lack	of	timber	”	.
我们	会	不是	在	展示	遭受	从	一个	缺少	的	木材	”	.

我们目前不会面临木材短缺的问题。

“ [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['bæŋkəz] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] ? ”

“	What	would	you	have	done	with	the	bankers	and	merchants	?	”
“	什么	会	你	有	完毕	和	这	银行家	和	商人	?	”

“你会如何处置那些银行家和商人？”

“ ['nʌθɪŋ] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑːnsə(r)d] .

“	Nothing	”	,	Mr	.	Forest	answered	.
“	没有什么	”	,	先生	.	森林	回答	.

“没什么，”福雷斯特先生回答道。

“ [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['mjuːtʃuəl] [prə'dʌktɪv] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] [wʊd] [hæv; həv] ['niːdɪd] [men] [tuː; tə] ['mænɪdʒ]

“	The	different	mutual	productive	associations	would	have	needed	men	to	manage
”	这	不同的	相互的	生产力	协会	会	有	需要	男人	到	管理

[sʌtʃ] ['bɪznəs] [ə'feəz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ,

such	business	affairs	as	were	outside	the	management	of	the	factory	,
这样的	商业	事务	作为	是	外部	这	管理	的	这	工厂	,

“不同的互助生产联合体需要男性来管理工厂管理范围之外的商业事务，

[ə'tendɪd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ˌmænju'fæktʃərə(r)] .

attended	to	by	the	former	manufacturer	.
参加	到	经过	这	以前的	制造商	.

由原制造商负责维护。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkmən] [wʊd] [suːn] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

For	the	workmen	would	soon	have	found	out	that	it	required	more	than	the
为了	这	工人	会	很快	有	成立	出去	那	它	必需的	更多的	比	这

['mænjuəl]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔɪlə] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp][ænd; ənd][rʌn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɪznəs]

manual	labor	of	the	toilers	to	build	up	and	run	a	large	business
手动的	劳动	的	这	辛勤劳作者	到	建造	向上	和	跑步	一个	大的	商业

[ɪ'stæblɪʃmənt] .

establishment	.
建立	.

工人们很快就会发现，要建立和经营一个大型企业，需要的不仅仅是劳动者的体力劳动。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv]['grəʊsəri] [stɔːz] [wʊd] , [ɪf] ['sɪmələ(r)] [i'stæbliʃmənt] [hæd; həd] [biːn]

And	**the**	**owners**	**of**	**grocery**	**stores**	**would**	**,**	**if**	**similar**	**establishments**	**had**	**been**
和	这	所有者	的	杂货店	商店	会	, 如果	相似的	机构		有	到过

['stɑːtɪd] [baɪ] [kən'sjuːmɪŋ] [sə'saɪətiz] ,

started	**by**	**consuming**	**societies**	**,**
开始	经过	消费	社会	,

如果类似的杂货店是由消费型社会创办的，那么杂货店的老板们就会.....

[hæv; həv][səʊld][ðeə(r)] [stɒk] [ɒn] hand107

have	**sold**	**their**	**stock**	**on**	**hand107**
有	卖	他们的	库存	在	hand107

已售出库存107

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] ['pleɪsɪz] [æz; əz] ['mænɪdʒər] [ɔː(r)] [klɑːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [stɔːz] ” .

and	**secured**	**places**	**as**	**managers**	**or**	**clerks**	**of**	**the**	**new**	**stores**	**”**	**.**
和	安全	地方	作为	经理	或者	职员	的	这	新的	商店	”	.

并获得了新店经理或店员的职位”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

展望未来：对回顾过去的解答，(Looking Further Forward An Answer to)

“ [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɪstəm] [prə'pəʊzd] [baɪ][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [stɔːz]
“ I suppose that under the system proposed by you all the old - fashioned stores
“ 我 认为 那 在下面 这 系统 建议的 经过 你 全部 这 老的 - 造型 商店
[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [kləʊz] [aʊt] ” ,
would have been forced to close out ” ,
会 有 到过 强制 到 关闭 出去 ” ,

“我想，按照你们提出的方案，所有老式商店都会被迫关门大吉。”

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['gɪldz] [wʊd] [hæv; həv] ['pɜːrtʃəst] [gʊdz] [æt; ət] ['həʊlseɪl] [ænd; ənd]
“ because the different guilds would have purchased goods at wholesale and
“ 因为 这 不同的 公会 会 有 购买 商品 在 批发的 和
[wʊd] [hæv; həv][səʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] ['membəz] [æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [kæʃ] [praɪs] .
would have sold them to their members at a low cash price .
会 有 卖 他们 到 他们的 成员 在 一个 低的 现金 价格 .

“因为各个行会会以批发价购买货物，然后以低价现金出售给其成员。

[ðə; ði] ['stɔː,kiːpə] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The storekeepers that were not able to secure positions in the stores of the
这 店主 那 是 不是 有能力的 到 安全的 职位 在 这 商店 的 这
['dɪfrənt] ['gɪldz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]
different guilds would have been forced to look out for some other
不同的 公会 会 有 到过 强制 到 看 出去 为了 一些 其他
[ɪm'plɔɪmənt] ;
employment ;
就业 ;

那些没能在各个行会的商店里找到工作的店主，就不得不另谋出路了；

— [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [hɑːd] [lɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ” .
— a rather hard lot for many of them ” .
— 一个 相当 难的 很多 为了 许多 的 他们 ” .

——对他们中的许多人来说，这真是一段相当艰难的时期。

“ [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['sʌd(ə)n] ” , ['mɪstə(r)] .
“ The change in the mode of production would not have been sudden ” , Mr .
“ 这 改变 在 这 模式 的 生产 会 不是 有 到过 突然 ” , 先生 .
['fɒrɪst] [ɪk'spleɪnd] ,
Forest explained ,
森林 解释 ,

“生产方式的转变不会是突然发生的，”福雷斯特先生解释说。

“ [bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt] ['grædʒuəli] , [ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['piːp(ə)l] ,
“ but would have been brought about gradually , thus giving the business people ,
“ 但 会 有 到过 带来 关于 逐步地 , 因此 给予 这 商业 人们 ,

但这将是逐步实现的，从而让商界人士……”

[pə'hæps] ['θɜ:ti] [j'iəz] [taɪm] [tu:; tə] [let] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn] ['gɪldz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ]

perhaps	thirty	years	time	to	let	their	children	join	guilds	instead	of	becoming
也许	三十	年	时间	到	让	他们的	孩子们	加入	公会	反而	的	成为

['stɔ:,ki:pə] [ænd; ənd] ['treɪdəz] .

storekeepers	and	traders	.
店主	和	交易员	.

或许三十年后，他们的孩子就可以加入行会，而不是成为店主和商人。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] ['entəpraɪzɪŋ] ['mɜ:rtʃənt] [hu:] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [teɪst] [ɪn]

And	there	is	no	reason	why	enterprising	merchants	who	had	a	fine	taste	in
和	那里	是	不	原因	为什么	进取	商人	WHO	有	一个	美好的	品尝	在

[sɪ'lektɪŋ] [gʊdz] ,

selecting	goods	,
选择	商品	,

而且，那些眼光独到、善于挑选商品的精明商人，也没有理由.....

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [rɪ'teɪnd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] .

should	not	have	retained	a	large	number	of	customers	.
应该	不是	有	保留	一个	大的	数字	的	顾客	.

不应该保留那么多客户。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['tʃi:pnəs] [ə'ləʊn] [ðæt] [ə'trækt] ['baɪəz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [weə(r)] [ðeə(r)]

It	is	not	cheapness	alone	that	attracts	buyers	,	and	in	the	country	,	where	there
它	是	不是	廉价	独自的	那	吸引	买家	,	和	在	这	国家	,	在哪里	那里

[wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] ['fæktriz] ,

were	no	factories	,
是	不	工厂	,

吸引买家的不仅仅是价格低廉，而且在那些没有工厂的乡村，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [kləʊz] [æt; ət] [hænd] , [stɔ:z] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [kept] ” .

etc	.	,	close	at	hand	,	stores	would	have	to	be	kept	”	.
ETC	.	,	关闭	在	手	,	商店	会	有	到	是	保留	”	.

等等，近在咫尺的地方，必须保留商店”。

“ [ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pɑ:st] [lɔ:z] [prɪ'ventɪŋ] ['fɑ:rmərz] ['əʊnɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['fɔ:ti]

“	You	said	you	would	have	passed	laws	preventing	farmers	owning	more	than	forty
“	你	说	你	会	有	通过了	法律	预防	农民	拥有	更多的	比	四十

['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] ” ,

acres	of	land	”	,
英亩	的	土地	”	,

“你曾说过你会通过法律，禁止农民拥有超过四十英亩的土地”。

[aɪ] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说，

“ [wʊd] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['ɔ:lsəʊ] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɪti] ['prɒpəti] [tu:; tə] [bi:; bi] [əʊnd] [baɪ]

“	Would	you	have	also	limited	the	amount	of	city	property	to	be	owned	by
“	会	你	有	还	有限的	这	数量	的	城市	财产	到	是	拥有	经过

['eni] [wʌn] [mæn] ? ”

any	one	man	?	”
任何	一	男人	?	”

“您是否也会限制任何个人拥有的城市财产数量？”

“ [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [haʊs] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] ['sætɪsfaɪd] ['evri] [feə(r)] - ['maɪndɪd] [mæn] ” ,

“	The	possession	of	one	house	ought	to	have	satisfied	every	fair	-	minded	man	”	,
“	这	拥有	的	一	房子	应该	到	有	使满意	每一个	公平的	-	有思想	男人	”	,

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [kən'tɪnju:d] .

Mr	.	Forest	continued	.
先生	.	森林	持续	.

“拥有一套房子就足以让任何一个公正的人感到满足了，”福雷斯特先生继续说道。

“ ['nəʊbədi] [kæn; kən] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ə¸kju:mjə'leɪʃn] [ɒv; əv] fortunes108

“	Nobody	can	deny	that	the	accumulation	of	fortunes108
”	无人	能	否定	那	这	积累	的	fortunes108

谁也不能否认财富的积累108

[ə'maunt] [tu:; tə] ['meni] [m'ɪliənz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] ,

amounting	to	many	millions	in	the	hands	of	a	few	people	,
金额	到	许多	百万	在	这	双手	的	一个	很少	人们	,

数以百万计的财富掌握在少数人手中。

[waɪl] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [kʊd; kəd] [ɜ:n] ['hɑ:dli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,

while	hundreds	of	thousands	could	earn	hardly	more	than	a	living	,
尽管	数百	的	数千	可以	赚	几乎	更多的	比	一个	活的	,

而数十万人却只能勉强糊口，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðɪs] ['dæmnəbl] ['kɒmjənɪzəm] ['pɒsəb(ə)l] ” .

was	a	state	of	affairs	which	made	this	damnable	communism	possible	”	.
曾是	一个	状态	的	事务	哪个	制成	这	该死的	共产主义	可能的	”	.

正是这种局面使得这种该死的共产主义成为可能。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ?

“	But	how	would	you	have	been	able	to	prevent	this	?
”	但	如何	会	你	有	到过	有能力的	到	防止	这	?

“但是，你如何才能阻止这种情况发生呢？”

” [aɪ] ['kwɪrrɪd] [wɪð] [sʌm; səm][¸kjʊəri'ɒsəti] .

”	I	queried	with	some	curiosity	.
”	我	查询	和	一些	好奇心	.

我带着几分好奇问道。

“ [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv] [ɪn'herɪtɪd] ['prɒpəti] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'sesmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

“	By	making	the	taxation	of	inherited	property	the	principal	assessment	for	the
”	经过	制作	这	税收	的	遗传	财产	这	主要的	评估	为了	这

['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ,

maintenance	of	the	national	,
维护	的	这	国家的	,

“通过将继承财产的税收作为维持国家运转的主要评估手段，

[steɪt] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːlz] .

state	and	local	governments	as	well	as	of	the	schools	.
状态	和	当地的	政府	作为	出色地	作为	的	这	学校	.

州政府、地方政府以及学校。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ][tæks][ɒv; əv][wʌn] [pə'sent] [ɒn][ɔ:l] ['prɒpəti] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]

I	would	have	proposed	a	tax	of	one	percent	on	all	property	inherited	by	a
我	会	有	建议的	一个	税	的	一	百分比	在	全部	财产	遗传	经过	一个

['sɪŋg(ə)l]['pɜ:s(ə)n] ,

single	person	,
单身的	人	,

我原本会提议对单身人士继承的所有财产征收百分之一的税。

[ə'maunt] ['ʌpwəd] [tu:; tə] $10 , - .

amounting	upward	to	$10	,	000	.
金额	向上	到	$10	,	-	.

金额高达 10,000 美元。

[æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [ə'maunt] [tu:; tə] $20 , - [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tæks] [tu:] [pə'sent] , $30 , -

An	inheritance	amounting	to	$20	,	000	I	would	have	taxed	two	percent	,	$30	,	000
一个	遗产	金额	到	$20	,	-	我	会	有	已征税	二	百分比	,	$30	,	-

[θri:] [pə'sent] ,

three	percent	,
三	百分比	,

如果遗产金额为 2 万美元，我会征收 2% 的税；如果为 3 万美元，我会征收 3% 的税。

$100 , - [ten] [pə'sent] , $200 , - ['twenti] [pə'sent] , $500 , - ['fɪfti] [pə'sent] .

$100 , 000 ten percent , $200 , 000 twenty percent , $500 , 000 fifty percent .

$100 , - 十 百分比 , $200 , - 二十 百分比 , $500 , - 五十 百分比 .

10万美元，税率10%；20万美元，税率20%；50万美元，税率50%。

[ɪf] ['enibɒdi] [left] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['jiːldɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [sʌm] [ðæn; ðən] $250 , - [tuː; tə] [iːtʃ] [eə(r)] ,

If anybody left a fortune yielding a larger sum than $250 , 000 to each heir ,

如果 任何人 左边 一个 财富 屈服 一个 更大的 和 比 $250 , - 到 每个 继承人 ,

如果有人留下一笔巨额遗产，每位继承人获得的金额超过 25 万美元，

[ðə; ði] ['sɜːpləs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdəd] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnkʌm] [tuː; tə][hjuː'mænəti] , [ðə; ði]

the surplus should have been considered as an income to humanity , the

这 剩余 应该 有 到过 经过考虑的 作为 一个 收入 到 人类 , 这

['næʃ(ə)nəl] ,

national ,

国家的 ,

盈余本应被视为对人类、对国家的收入，

[steɪt] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənts] ['ʃeərɪŋ] [ˌðeər'ɪn] [ɪn][ə; eɪ][dʒʌst] [prə'pɔːʃ(ə)n] ” .

state and local governments sharing therein in a just proportion ” .

状态 和 当地的 政府 分享 其中 在 一个 只是 部分 ” .

州和地方政府按合理比例分享”。

“ [wʊd] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] [hæv; həv]['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃek] [ə'pɒn][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

“ Would not such a law have acted as a check upon the ambition and the

“ 会 不是 这样的 一个 法律 有 行动 作为 一个 查看 之上 这 志向 和 这

['entəpraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?

enterprise of the people ?

企业 的 这 人们 ?

“这样的法律岂不是会抑制人民的雄心壮志和进取精神吗？”

” [aɪ] [ɑːskt] .

” I asked .

” 我 问 .

我问道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [prɪ'ventɪd] ['piːp(ə)l] [ə'mæsɪŋ] [ɪ'mens] ['fɔːtʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [sɜːvd]

“ If it had prevented people amassing immense fortunes it would have served

“ 如果 它 有 阻止 人们 积累 巨大 财富 它 会 有 服务

[ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːpəs] .

a good purpose .

一个 好的 目的 .

“如果它能阻止人们积累巨额财富，那它就发挥了很好的作用。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['les(ə)nd] [bʌt; bət] [prə'tektɪd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑːnsə(r)d] .

It would not have lessened but protected competition ” , Mr . Forest answered .

它 会 不是 有 减少 但 受保护 竞赛 ” , 先生 . 森林 回答 .

“这不会减少竞争，反而会保护竞争，”福雷斯特先生回答说。

“ [men] [pə'zesɪŋ] ['twenti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt]

“ Men possessing twenty or fifty millions of dollars and using them without

“ 男人 拥有 二十 或者 五十 百万 的 美元 和 使用 他们 没有

[rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,

regard for the rights of other people ,

看待 为了 这 权利 的 其他 人们 ,

“拥有两千万或五千万美元，却不顾他人权利而使用这些钱的人，

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['deɪndʒərəs] .

were very dangerous .

是 非常 危险的 .

非常危险。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðeə(r)] [kəm'petɪtəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['friːkwəntli]

They	were	in	a	position	to	annihilate	their	competitors	,	and	they	frequently
他们	是	在	一个	位置	到	歼灭	他们的	竞争对手	,	和	他们	频繁地

[juːst] [ðeə(r)]['paʊə(r)] [ʌn'mɜːsɪfʊli] .

used	their	power	unmercifully	.
用过的	他们的	力量	无情地	.

他们有能力消灭竞争对手，并且经常无情地滥用权力。

Thus109

Thus109

Thus109

因此109

[baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðeə(r)] [m'ɪliənz] [ænd; ənd][baɪ] ['kɪlɪŋ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪvɪŋ] [ðə; ði] [wei]

by	increasing	their	millions	and	by	killing	competition	they	were	paving	the	way
经过	增加	他们的	百万	和	经过	杀	竞赛	他们	是	铺路	这	方式

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒmjənɪzəm] .

for	communism	.
为了	共产主义	.

他们通过增加财富和扼杀竞争，为共产主义铺平了道路。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ˌʌn'feə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [ə'mæst] [baɪ][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv]

And	was	it	not	unfair	that	a	man	who	had	amassed	by	all	manner	of
和	曾是	它	不是	不公平	那	一个	男人	WHO	有	积累	经过	全部	方式	的

[miːnz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['fɔːtʃuːn] [kʊd; kəd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] [huː] [wʊd] [kən'tɪnjuː]

means	such	an	enormous	fortune	could	leave	it	to	a	son	who	would	continue
方法	这样的	一个	巨大的	财富	可以	离开	它	到	一个	儿子	WHO	会	继续

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [kəm'petɪtəz] [wɪð] [smɔːlə(r)] [miːnz] ?

the	work	of	killing	competitors	with	smaller	means	?
这	工作	的	杀	竞争对手	和	较小的	方法	?

一个男人通过各种手段积累了如此巨额的财富，却将其留给儿子，让儿子继续从事打压实力较弱的竞争对手的工作，这难道不公平吗?

[wɒt] [kʊd; kəd][ðə; ði][məʊst]['eɪb(ə)l][mæn] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪn][æn; ən][ˌævə'keɪʃ(ə)n] ,

What	could	the	most	able	man	accomplish	in	an	avocation	,
什么	可以	这	最多	有能力的	男人	完成	在	一个	业余爱好	,

最有能力的人在业余爱好方面能取得怎样的成就?

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'genst] [hɪm][ə; eɪ][mæn] [huː] [pə'zest] , [pə'hæps] , ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'bɪləti] ,

if	he	had	against	him	a	man	who	possessed	,	perhaps	,	very	little	ability	,
如果	他	有	反对	他	一个	男人	WHO	拥有	,	也许	,	非常	小的	能力	,

如果他面对的是一个或许能力很弱的人，

[bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz] [ʌn'skruːpjələsli] ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [m'ɪliənz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [hɪz; ɪz][endz] ?

but	who	was	unscrupulously	using	his	millions	to	attain	his	ends	?
但	WHO	曾是	不择手段	使用	他的	百万	到	达到	他的	结束	?

但究竟是谁在肆无忌惮地利用他的数百万美元来达到自己的目的?

['peərənts] [maɪt] [liːv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pleɪs] [ðeə(r)][dɪə(r)][wʌnz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ]

Parents	might	leave	their	children	enough	to	place	their	dear	ones	beyond	the	reach
父母	可能	离开	他们的	孩子们	足够的	到	地方	他们的	亲爱的	一个	超过	这	抵达

[ɒv; əv] [wɒnt] [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['pʊrər]

of	want	but	they	should	not	enable	them	to	prevent	the	children	of	poorer
的	想	但	他们	应该	不是	使能够	他们	到	防止	这	孩子们	的	贫穷

['peərənts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][feə(r)] [ʃəʊ] [tuː; tə][get] [ə'hed] [ɪn][laɪf] ” .

parents	having	a	fair	show	to	get	ahead	in	life	”	.
父母	拥有	一个	公平的	展示	到	得到	前方	在	生活	”	.

父母或许会给子女留下足够的财富，让他们的亲人远离贫困，但他们不应该让子女的财富阻碍贫困家庭的孩子获得公平的出路。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [met] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [maɪ]
“ You would have met with considerable resistance to such a proposition in my
“ 你 会 有 遇见 和 大量 反抗 到 这样的 一个 主张 在 我的
[deɪz] ” , [aɪ] [ri'mɑːk] .
days ” , I remarked .
天 ” , 我 评论 .

“如果放在我那个年代，你提出的这种建议会遭到相当大的阻力，”我说道。

“ [aɪ] ['fænsi] [ðə; ði] [ˌmiljə'nɛəz] [wʊd] [hæv; həv] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [ə'sent] .
“ I fancy the millionaires would have objected ” , Mr . Forest assented .
“ 我 想要 这 百万富翁 会 有 反对 ” , 先生 . 森林 同意 .

“我想那些百万富翁们肯定会反对的，”福雷斯特先生赞同道。

“ [stɪl] ,
“ Still ,
“ 仍然 ,

“仍然，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] [wʊd] [hæv; həv] [sɜːvd] [ðə; ði] [best] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
I think that such a law would have served the best interest of both the children
我 思考 那 这样的 一个 法律 会 有 服务 这 最好的 兴趣 的 两个都 这 孩子们
[ɒv; əv] [rɪtʃ] ['peərənts] [ænd; ənd] [hjuː'mænəti] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
of rich parents and humanity in general .
的 富有的 父母 和 人类 在 一般的 .

我认为这样的法律最符合富裕家庭子女和全人类的利益。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [stemd] [ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm]
Nothing but a law of this kind could have stemmed the tide of communism
没有什么 但 一个 法律 的 这 种类 可以 有 茎 这 潮 的 共产主义
[ænd; ənd] ['ænəki] .
and anarchy .
和 无政府状态 .

只有这样的法律才能阻止共产主义和无政府主义的浪潮。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn'herɪtɪŋ] $250 ,
A child inheriting $250 ,
一个 孩子 继承 $250 ,

一个孩子继承了250美元，

- [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒt] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [gəʊ] [tuː; tə]
000 ought to be satisfied with his lot and ought to let the surplus go to
- 应该 到 是 使满意 和 他的 很多 和 应该 到 让 这 剩余 去 到
[ðə; ði] [di'frei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
the defraying of the expenses of the government .
这 支付 的 这 开支 的 这 政府 .

000应该对自己的境遇感到满足，并将剩余的钱用于支付政府的开支。

[baɪ] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪ'nɔːməs] ['fɔːtʃənz] , [ðə; ði] ['eəz] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ði]
By sacrificing a part of their enormous fortunes , the heirs would have saved the
经过 牺牲 一个 部分 的 他们的 巨大的 财富 , 这 继承人 会 有 已保存 这
[rest] ,
rest ,
休息 ,

如果继承人牺牲一部分巨额财富，就能保住其余部分。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['wiːkənd] [ðə; ði] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] ['tendənsi] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [deɪz] .
and would have weakened the communistic tendency of your days .
和 会 有 减弱 这 共产主义 趋势 的 你的 天 .

这将削弱你们时代的共产主义倾向。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈdaʊtf(ə)l] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ]

And	it	appears	more	than	doubtful	to	me	whether	the	possession	of	such
和	它	出现	更多的	比	疑	到	我	无论	这	拥有	的	这样的

[ɪˈnɔːməs] properties110

enormous	properties110
巨大的	properties110

在我看来，拥有如此庞大的财产是否真的值得怀疑[110]

[meɪd] [ðiːz] [ˈwelθi] [ˈpiːp(ə)l] [gʊd] , [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [kənˈtentɪd] ” .

made	these	wealthy	people	good	,	or	even	happy	and	contented	”	.
制成	这些	富裕	人们	好的	,	或者	甚至	快乐的	和	满足	”	.

使这些富人变得善良，甚至快乐和满足。

“ [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] [hæd; həd] [biːn] [pɑːst] [ɪn] - [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmiljəˈnɛəz] [wʊd] [hæv; həv]

“	If	such	a	law	had	been	passed	in	1887	most	of	the	millionaires	would	have
”	如果	这样的	一个	法律	有	到过	通过了	在	-	最多	的	这	百万富翁	会	有

[kənˈvɜːtɪd] [ðeə(r)] [ˈprɒpəti] [ˈɪntuː] [kæʃ] [ænd; ənd] [ˈemigreit] [tuː; tə] [ˈjʊərəp] ” ,

converted	their	property	into	cash	and	emigrated	to	Europe	”	,
转换	他们的	财产	进入	现金	和	移民	到	欧洲	”	,

“如果1887年就通过了这样一项法律，大多数百万富翁都会把他们的财产变现，然后移民到欧洲。”

[ai][ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] .

I	objected	.
我	反对	.

我提出了反对意见。

“ [ai] [səˈpəʊz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ” , [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] [ədˈmɪtɪd] .

“	I	suppose	they	would	have	done	so	”	,	Mr	.	Forest	admitted	.
”	我	认为	他们	会	有	完毕	所以	”	,	先生	.	森林	承认	.

“我想他们会这么做的，”福雷斯特先生承认道。

“ [bʌt; bət][ai][ˌeɪ ˈem] , [ˌnevəðəˈles] ,

“	But	I	am	,	nevertheless	,
”	但	我	是	,	尽管如此	,

但我仍然是，

[kənˈvɪnst] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wʊd] [nɒt] [ˈəʊnli][hæv; həv] [biːn] [dʒʌst][bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]

convinced	that	a	law	of	this	kind	would	not	only	have	been	just	but	that	it
确信	那	一个	法律	的	这	种类	会	不是	仅有的	有	到过	只是	但	那	它

[wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [seɪv] [hjuːˈmænəti][frɒm; frəm] [ˈkɒmjənɪzəm] .

would	have	done	a	great	deal	to	save	humanity	from	communism	.
会	有	完毕	一个	伟大的	交易	到	节省	人类	从	共产主义	.

他深信，这样的法律不仅是公正的，而且对于拯救人类免于共产主义统治也大有裨益。

[ˈsɪvəlaɪzd] [ˈkʌntriz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [lɔː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

Civilized	countries	would	have	been	obliged	to	pass	a	similar	law	at	the	same
文明	国家	会	有	到过	有义务	到	经过	一个	相似的	法律	在	这	相同的

[taɪm] ” .

time	”	.
时间	”	.

文明国家当时必然会通过类似的法律。

“ [ðə; ði] [tempˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstætʃuːt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

“	The	temptation	to	avoid	the	consequences	of	the	statute	would	have	been
”	这	诱惑	到	避免	这	结果	的	这	法令	会	有	到过

[ˈveri] [greɪt] ” , [ai] [ri'mɑːk] .

very	great	”	,	I	remarked	.
非常	伟大的	”	,	我	评论	.

“逃避该法令后果的诱惑会非常大，”我说道。

“	['meni]	['piːp(ə)l]	[wʊd]	[hæv; həv]	[traɪd]	[tuː; tə]	[ɪ'veɪd]	[ðə; ði]	[tæks]	[baɪ]	[dɪkl'eəɹɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɔː'θɒrətiz]
“	**Many**	**people**	**would**	**have**	**tried**	**to**	**evade**	**the**	**tax**	**by**	**declaring**	**to**	**the**	**authorities**
”	许多	人们	会	有	尝试	到	逃避	这	税	经过	声明	到	这	当局

[ə; eɪ]	[smɔːlə(r)]	[ə'maʊnt]	[ɒv; əv]	['prɒpəti]	[ðæn; ðən]	[ðeɪ]	['riːəli]	[əʊnd]	,
a	**smaller**	**amount**	**of**	**property**	**than**	**they**	**really**	**owned**	**,**
一个	较小的	数量	的	财产	比	他们	真的	拥有	,

“很多人会试图通过向当局申报比实际拥有的财产更少的数量来逃税，

[ɔː(r)][baɪ]	[prɪ'zentɪŋ]	['djʊərɪŋ][ðeə(r)]	[laɪf]	[taɪm]	,	[ə; eɪ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['fɔːtʃuːn]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['tʃɪldrən]	”
or	**by**	**presenting**	**during**	**their**	**life**	**time**	**,**	**a**	**part**	**of**	**their**	**fortune**	**to**	**their**	**children**	**”**
或者	经过	呈现	期间	他们的	生活	时间	,	一个	部分	的	他们的	财富	到	他们的	孩子们	”

.

:

.

或者在生前将部分财产留给子女”。

“	['eni]	[ə'tempt]	[æt; ət]	[frɔːd]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[biːn]	['pʌnɪʃt]	[baɪ][ə; eɪ]	[ˌkɒnfɪ'skeɪʃn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]
“	**Any**	**attempt**	**at**	**fraud**	**should**	**have**	**been**	**punished**	**by**	**a**	**confiscation**	**of**	**all**	**the**
”	任何	试图	在	欺诈罪	应该	有	到过	受到惩罚	经过	一个	没收	的	全部	这

['prɒpəti]	”	,
property	**”**	**,**
财产	”	,

“任何欺诈行为都应该受到没收所有财产的惩罚”。

[sed]	['mɪstə(r)]	.	['fɒrɪst]	.
said	**Mr**	**.**	**Forest**	**.**
说	先生	.	森林	.

福雷斯特先生说道。

“	[ænd; ənd]	[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]	[gɪfts]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[hæv; həv]	[biːn]	[tæks]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[reɪt]	[æz; əz]
“	**And**	**as**	**for**	**gifts**	**they**	**could**	**have**	**been**	**taxed**	**at**	**the**	**same**	**rate**	**as**
”	和	作为	为了	礼物	他们	可以	有	到过	已征税	在	这	相同的	速度	作为

[in'heritəns]	[frɒm; frəm]	[wʌn]	[pə'sent]	[ʌp]	[tuː; tə]	['fɪfti]	.	—	[bʌt; bət]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[lɔː]	[wʊd]	[hæv; həv]
inheritances	**from**	**one**	**percent**	**up**	**to**	**fifty**	**.**	**—**	**But**	**such**	**a**	**law**	**would**	**have**
继承	从	一	百分比	向上	到	五十	.	—	但	这样的	一个	法律	会	有

[biːn]	['nesəsəri]	['əʊnli]['djʊərɪŋ][ðə; ði]	[fɜːst]	['fɪfti]	[ɔː(r)]['sɪksti]	[j'iəz]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	[njuː]	['ɔːdə(r)][ɒv; əv]	[θɪŋz]
been	**necessary**	**only**	**during**	**the**	**first**	**fifty**	**or**	**sixty**	**years**	**of**	**a**	**new**	**order**	**of**	**things**
到过	必要的	仅有的	期间	这	第一的	五十	或者	六十	年	的	一个	新的	命令	的	事物

.

:

.

“至于赠与，可以按照与遗产相同的税率征税，税率从百分之一到百分之五十不等。——但这样的法律只有在新秩序建立后的前五六十年才有必要。

[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	['mjuːtʃuəl]	[prə'djuːsɪŋ]	[əˌsəʊsɪ'eɪʃnz]	[wɜː(r); wə(r)][ɪn]	['dʒen(ə)rəl][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]	,
As	**soon**	**as**	**mutual**	**producing**	**associations**	**were**	**in**	**general**	**operation**	**,**
作为	很快	作为	相互的	生产	协会	是	在	一般的	手术	,

一旦互助生产合作社普遍运作起来，

['selɪŋ]	[ðeə(r)]	[gʊdz]	[də'rektli]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['fæktriz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kən'sjuːməz]	,
selling	**their**	**goods**	**directly**	**from**	**the**	**factories**	**to**	**the**	**consumers**	**,**
销售	他们的	商品	直接地	从	这	工厂	到	这	消费者	,

他们直接从工厂向消费者销售商品，

[ænd; ənd]	['baɪɪŋ]	[ɔːl][ðə; ði]	[nə'sesəti]	[ɒv; əv][laɪf]	[ænd; ənd]	[kə'mɒdətiz]	,	[æz; əz][fɑː(r)]	[æz; əz]['pɒsəb(ə)l]
and	**buying**	**all**	**the**	**necessities**	**of**	**life**	**and**	**commodities**	**,**	**as**	**far**	**as**	**possible**
和	购买	全部	这	必需品	的	生活	和	商品	,	作为	远的	作为	可能的

,	[æt; ət]	['həʊlseɪl]	,
,	**at**	**wholesale**	**,**
,	在	批发的	,

尽可能以批发价购买生活必需品和日用品。

[ænd; ənd] ['selɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [kɒst] [praɪs] , [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['lɪt(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n]

and	selling	them	a	little	above	cost	price	,	there	would	have	been	little	occasion
和	销售	他们	一个	小的	多于	成本	价格	,	那里	会	有	到过	小的	场合

for111

for111

for111

如果以略高于成本价的价格出售，那么就没有多少机会了。

[men] [tuː; tə] [ə'mæs] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .

men	to	amass	millions	of	dollars	.
男人	到	积累	百万	的	美元	.

男人们积累了数百万美元。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɪdlmen] [ænd; ənd] ['treɪdəz] [wʊd] [hæv; həv] ['lɑːdʒli] [dɪ'kriːst] .

The	number	of	middlemen	and	traders	would	have	largely	decreased	.
这	数字	的	中间人	和	交易员	会	有	很大程度上	减少	.

中间商和贸易商的数量将会大幅减少。

['evribɒdi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə][duː; də] [wɜːk] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ænd; ənd]

Everybody	would	have	been	compelled	to	do	work	of	some	kind	and
大家	会	有	到过	被迫	到	做	工作	的	一些	种类	和

[wʊd] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] ['kwɒləti]

would	have	received	a	compensation	according	to	both	the	quantity	and	quality
会	有	已收到	一个	赔偿	根据	到	两个都	这	数量	和	质量

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'fɔːmənsɪz] ” .

of	his	performances	”	.
的	他的	表演	”	.

每个人都将被迫从事某种工作，并根据其工作的数量和质量获得相应的报酬。

“ [bʌt; bət] [wʊd] [nɒt] [kliːks] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['tʃɑːdʒɪŋ] [wɪð] ['hævɪŋ] [kən'trəʊl][ɒv; əv]

“	But	would	not	cliques	like	the	one	you	are	charging	with	having	control	of
“	但	会	不是	小团体	喜欢	这	一	你	是	收费	和	拥有	控制	的

[jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [hæv; həv]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] [prə'djuːsɪŋ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

your	government	have	taken	possession	of	a	mutual	producing	association
你的	政府	有	已采取	拥有	的	一个	相互的	生产	协会

,

,

,

“但是，像你指控控制政府的那种小集团，难道不会已经控制了互助生产协会吗？”

[ðʌs] [dɪ'praɪvɪŋ] [ðə; ði]['klevə(r)] ['wɜːkəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɜːnɪŋz] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [ðə; ði]

thus	depriving	the	clever	workers	of	a	part	of	their	earnings	and	paying	the
因此	剥夺	这	聪明的	工人	的	一个	部分	的	他们的	收益	和	付费	这

['pʊrər] [men] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] ?

poorer	men	more	for	their	work	than	they	deserved	?
贫穷	男人	更多的	为了	他们的	工作	比	他们	应得的	?

这样一来，聪明的工人岂不是损失了一部分收入，而贫穷的工人却获得了超出他们应得的报酬?

” [aɪ] ['kwɪrrɪd] .

”	I	queried	.
”	我	查询	.

我问道。

“ [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðə; ði] [gʊd] [men] [kʊd; kəd][hæv; həv] [left] [æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

“	In	such	a	case	the	good	men	could	have	left	an	association	,
“	在	这样的	一个	案件	这	好的	男人	可以	有	左边	一个	协会	,

“在这种情况下，这些好人本可以离开协会。”

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃiːtɪd] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['pɑːtnəʃɪp] .

where	they	were	cheated	and	joined	another	partnership	.
在哪里	他们	是	作弊	和	加入	其他	合伙	.

他们在那里被骗，然后加入了另一个合伙企业。

[gʊd] ['læbɔːərz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] [weər'evə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ruːlz] .

Good	**laborers**	**are**	**always**	**appreciated**	**wherever**	**competition**	**rules**	**.**
好的	劳工	是	总是	感谢	无论	竞赛	规则	.

在任何竞争激烈的环境中，优秀的劳动者总是会受到赏识。

[bʌt; bət][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ðʌs] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðeə(r)]['eɪb(ə)lɪst] ['membəz] ,

But	**the**	**association**	**,**	**thus**	**driving**	**away**	**their**	**ablest**	**members**	**,**
但	这	协会	,	因此	驾驶	离开	他们的	最有能力	成员	,

但这样一来，协会就赶走了他们最有能力的成员。

[wʊd] [suːn] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .

would	**soon**	**have**	**been**	**unable**	**to**	**compete**	**with**	**others**	**.**
会	很快	有	到过	无法	到	竞争	和	其他的	.

很快就会失去与其他公司竞争的能力。

['dɪfɪkəltɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ” .

Difficulties	**,**	**therefore**	**,**	**could**	**have**	**been**	**regulated**	**without**	**much**	**trouble**	**”**	**.**
困难	,	所以	,	可以	有	到过	受监管	没有	很多	麻烦	”	.

因此，这些困难原本可以轻松得到解决。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] ['ædvəkeɪt] ,

“	**You**	**must**	**advocate**	**,**
“	你	必须	提倡	,

你必须倡导，

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ['mjuːtʃuəl] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gɪldz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

as	**a**	**matter**	**of**	**course**	**mutual**	**insurance**	**companies**	**among**	**the**	**guilds**	**for**	**the**
作为	一个	事情	的	课程	相互的	保险	公司	之中	这	公会	为了	这

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ə'genst] ['æksɪdənts] ,

protection	**of**	**the**	**members**	**against**	**accidents**	**,**
保护	的	这	成员	反对	事故	,

作为惯例，各行会之间会成立互助保险公司，以保障成员免受意外事故的侵害。

['sɪknəs] , [ɪn'fɜːməti] [ænd; ənd][əʊld][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['mjuːtʃuəl] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] [wʊd] ,

sickness	**,**	**infirmity**	**and**	**old**	**age**	**,**	**and**	**these**	**mutual**	**insurance**	**companies**	**would**	**,**
疾病	,	虚弱	和	老的	年龄	,	和	这些	相互的	保险	公司	会	,

[pə'hæps] ,

perhaps	**,**
也许	,

疾病、体弱和年老，而这些互助保险公司或许会.....

[hæv; həv]['ɔːlsəʊ] ['rɪt(ə)n] [laɪf][ænd; ənd]['faɪə(r)] ['pɒləsiz] ?

have	**also**	**written**	**life**	**and**	**fire**	**policies**	**?**
有	还	书面	生活	和	火	政策	?

您是否也撰写过人寿保险和火灾保险?

” [aɪ] [sə'dʒestɪd] .

”	**I**	**suggested**	**.**
”	我	建议	.

我建议道。

“ [ðæt] [wʊd] , [ɪn'diːd] ,

“	**That**	**would**	**,**	**indeed**	**,**
“	那	会	,	的确	,

“那确实会.....”

[hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm] [ðæt] [wʊd] [juː'naɪt][ðə; ði] [fjuː]

have	**been**	**a**	**consequence**	**of**	**the**	**whole**	**system**	**that**	**would**	**unite**	**the**	**few**
有	到过	一个	结果	的	这	所有的	系统	那	会	团结	这	很少

[əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] [wɪð] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ” ,

advantages	**of**	**communism**	**with**	**the**	**benefits**	**of**	**competition**	**”**	**,**
优势	的	共产主义	和	这	好处	的	竞赛	”	,

这是整个体系的必然结果，该体系旨在将共产主义的少数优势与竞争的好处结合起来。

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑ:nsə(r)d] . -

Mr	.	Forest	answered	.	112
先生	.	森林	回答	.	-

福雷斯特先生回答道。112

“ [wʊd] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ?

“	Would	you	have	encouraged	immigration	?
”	会	你	有	鼓励	移民	?

“你会鼓励移民吗？”

” [aɪ] [ɑ:skt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] , ['menɪ] ['ɒnɪst] , ['lɪbərəl][ænd; ənd][feə(r)] -

“	At	the	end	of	the	nineteenth	century	,	many	honest	,	liberal	and	fair	-
”	在	这	结尾	的	这	第十九	世纪	,	许多	诚实的	,	自由主义	和	公平的	-

['maɪndɪd] ['pi:p(ə)l] ,

minded	people	,
有思想	人们	,

“十九世纪末，许多诚实、开明、公正的人，

[hu:m] ['nəʊbədɪ][kʊd; kəd] ['feəlɪ] [klɑ:s] [æz; əz] [nəʊ] - ['nʌθiŋ] ,

whom	nobody	could	fairly	class	as	know	-	nothings	,
谁	无人	可以	相当	班级	作为	知道	-	什么也没有	,

谁都不能公平地将他们归类为一无所知的人。

[wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ðɪ] ['fɒrən] ['elɪmənts] [ðə; ðɪ]

were	of	the	opinion	that	the	United	States	had	all	the	foreign	elements	the
是	的	这	观点	那	这	团结的	各州	有	全部	这	外国的	元素	这

['kʌntrɪ] [kʊd; kəd] [ə'sɪməleɪt] ,

country	could	assimilate	,
国家	可以	吸收	,

他们认为美国已经拥有了所有它可以吸收的外国元素。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [lændz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən]

and	that	the	rest	of	the	public	lands	should	be	preserved	for	the	children
和	那	这	休息	的	这	民众	土地	应该	是	保存完好	为了	这	孩子们

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['ju:niən] ,

of	the	people	living	in	the	Union	,
的	这	人们	活的	在	这	联盟	,

其余的公共土地应该留给居住在联邦境内的人民的子孙后代。

[ɪn][ðə; ðɪ][jɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] - .

in	the	year	of	our	Lord	1887	.
在	这	年	的	我们的	主	-	.

公元1887年。

[ðə; ðɪ][əb'dʒekʃ(ə)n] [ə'genst] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɑ:dʒlɪ] [dju:] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv]

The	objection	against	further	immigration	was	largely	due	to	the	actions	of
这	异议	反对	更远	移民	曾是	很大程度上	到期的	到	这	行动	的

[ðə; ðɪ]['dʒɜ:mən][ænd; ənd]['aɪrɪʃ] ['daɪnəmaɪtə] ” .

the	German	and	Irish	dynamiters	”	.
这	德语	和	爱尔兰	炸药	”	.

反对进一步移民的主要原因是德国和爱尔兰爆破手的行为。

“ [aɪ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑ:nsə(r)d] ,

“	I	can	imagine	”	,	Mr	.	Forest	answered	,
”	我	能	想象	”	,	先生	.	森林	回答	,

“我能想象，”福雷斯特先生回答道。

“ [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:mərəs] ['ɪməgrənt] [ɒv; əv]

“	that	some	of	the	customs	and	notions	of	the	numerous	immigrants	of
“	那	一些	的	这	海关	和	概念	的	这	很多的	移民	的

[jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'dʒekʃənəbl] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪtɪv] [ə'mɛrɪkənz] ,

your	time	were	objectionable	to	the	native	Americans	,
你的	时间	是	令人反感的	到	这	本国的	美国人	,

“当时众多移民的一些习俗和观念是美洲原住民所不能接受的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænəkists] ,

and	that	the	crimes	of	the	anarchists	,
和	那	这	犯罪	的	这	无政府主义者	,

以及无政府主义者的罪行，

[ðeə(r)]['kreɪzi][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [hæd; həd] ['ɒfəd] [ðem; ðəm]

their	crazy	revolt	against	the	laws	of	a	country	that	had	offered	them
他们的	疯狂的	反叛	反对	这	法律	的	一个	国家	那	有	提供	他们

[ˌhɒspɪ'tæləti] ,

hospitality	,
热情好客	,

他们疯狂地反抗一个曾热情款待他们的国家的法律。

[mʌst; məst]['nætʃ(ə)rəli][hæv; həv] [krɪ'eɪtɪd] [ə; eɪ] [di:p] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['æŋgləʊ] - [ə'mɛrɪkənz] .

must	naturally	have	created	a	deep	emotion	among	the	Anglo	-	Americans	.
必须	自然	有	创建	一个	深的	情感	之中	这	盎格鲁	-	美国人	.

这自然会在英美民众心中激起强烈的情感。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ˌnevəðə'les] , ['meni] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n]

But	I	think	they	had	,	nevertheless	,	many	reasons	for	encouraging	immigration
但	我	思考	他们	有	,	尽管如此	,	许多	原因	为了	鼓励	移民

, [ɪ'speʃəli] ['ʌndə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

,	especially	under	your	form	of	production	.
,	尤其	在下面	你的	形式	的	生产	.

但我认为，尽管如此，他们仍然有很多理由鼓励移民，尤其是在你们这种生产方式下。

[ə; eɪ] [strɪkt] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ” , [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ]

A	strict	execution	of	the	laws	of	the	country	”	,	he	continued	,	after	a
一个	严格的	执行	的	这	法律	的	这	国家	”	,	他	持续	,	后	一个

[pɔ:z] , “ [ə'genst] [ɔ:l] [træns'gresə] ,

pause	,	“	against	all	transgressors	,
暂停	,	“	反对	全部	违规者	,

“必须严格执行国家法律，”他停顿了一下，继续说道，“严惩所有违法者。”

['neɪtɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tɹænspl'æntɪd] ,

native	as	well	as	transplanted	,
本国的	作为	出色地	作为	移植	,

包括本地物种和移植物种

[wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] ['kʌntri] [gʊd] [ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ɔ:l] [ə'tempts] [tu:; tə] [rɪ'strɪkt]

would	have	done	the	country	good	and	have	made	all	attempts	to	restrict
会	有	完毕	这	国家	好的	和	有	制成	全部	尝试	到	限制

[ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [ɪn'taɪəli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ,

immigration	entirely	unnecessary	,
移民	完全	不必要	,

这本会对国家有益，并使所有限制移民的尝试完全没有必要。

[ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)][səʊ] ,

all	the	more	so	,
全部	这	更多的	所以	,

尤其如此，

[æz; əz][ðə; ði] ['riːəli] [əb'dʒekʃənəbl] ['fɒrənəz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['vaɪə]['kænədə][ɔː(r)]

as	the	really	objectionable	foreigners	could	reach	the	United	States	via	Canada	or
作为	这	真的	令人反感的	外国人	可以	抵达	这	团结的	各州	通过	加拿大	或者

['meksɪkəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] ['strɒŋli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . ”

Mexico	if	they	desired	strongly	to	become	inhabitants	of	the	United	States	.	”
墨西哥	如果	他们	想要的	强烈	到	变得	居民	的	这	团结的	各州	.	”

如果那些真正令人反感的外国人强烈希望成为美国居民，他们可以通过加拿大或墨西哥进入美国。

“ [ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts][wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [juːst] [ɪn][maɪ] [taɪm] , ” [aɪ] [ri'mɑːk] . -

“	These	arguments	were	frequently	used	in	my	time	,	”	I	remarked	.	113
“	这些	论点	是	频繁地	用过的	在	我的	时间	,	”	我	评论	.	-

“这些论点在我那个年代经常被使用，”我评论道。113

“ [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [hɑːm] [dʌn] [baɪ] ['ɪməgrənt] [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] ['əʊvə(r)] - ['bæləns t] [baɪ]

“	The	comparatively	small	harm	done	by	immigrants	was	largely	over	-	balanced	by
“	这	比较	小的	伤害	完毕	经过	移民	曾是	很大程度上	超过	-	均衡	经过

[ðə; ði] ['meni] [əd'væntɪdʒ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [əb'teɪnd] [θruː] [ðə; ði] [lɑːdʒ]

the	many	advantages	the	citizens	of	the	United	States	obtained	through	the	large
这	许多	优势	这	公民	的	这	团结的	各州	获得	通过	这	大的

['ɪnflʌks][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] ” ,

influx	of	people	from	Europe	”	,
流入	的	人们	从	欧洲	”	,

“移民造成的危害相对较小，但美国公民因大量欧洲移民涌入而获得的诸多好处，远远超过了这些危害。”

[sed] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] .

said	Mr	.	Forest	.
说	先生	.	森林	.

福雷斯特先生说道。

“ [ðə; ði] ['veri] [fækt] [ðæt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] ['piːp(ə)l] ,

“	The	very	fact	that	hundreds	of	thousands	of	able	-	bodied	people	,
“	这	非常	事实	那	数百	的	数千	的	有能力的	-	有形的	人们	,

“事实上，成千上万身强力壮的人，

[huːz] ['rɪərɪŋ] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæd; həd] [kɒst] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]

whose	rearing	and	education	had	cost	the	European	countries	millions	of
谁	饲养	和	教育	有	成本	这	欧洲的	国家	百万	的

[d'ɒləz] ,

dollars	,
美元	,

他们的养育和教育花费了欧洲各国数百万美元，

['lændɪd] [ɒn] [ə'merɪkən] [ʃɔːz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [geɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

landed	on	American	shores	was	a	great	gain	to	the	United	States	.
登陆	在	美国人	海岸	曾是	一个	伟大的	获得	到	这	团结的	各州	.

登陆美国海岸对美国来说是一次巨大的收获。

[ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][lændz]

The	very	presence	of	these	men	and	women	increased	the	value	of	the	lands
这	非常	在场	的	这些	男人	和	女性	增加	这	价值	的	这	土地

[ɔː(r)] ['sɪti] [lɒts] [weə(r)] [ðeɪ] ['set(ə)ld] ,

or	city	lots	where	they	settled	,
或者	城市	很多	在哪里	他们	定居	,

这些人的到来本身就提高了他们定居的土地或城市地块的价值。

[ðʌs] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpəti] ['əʊnə(r)z] .

thus	enriching	the	property	owners	.
因此	丰富的	这	财产	所有者	.

从而使房产所有者获利。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪməgrənt] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [treɪnd] ['læbɔ:ərz] [ænd; ənd] [mə'kænɪks] , ['ʌðə(r)z]

Many	**of**	**the**	**immigrants**	**were**	**well**	**trained**	**laborers**	**and**	**mechanics**	**,**	**others**
许多	的	这	移民	是	出色地	受过训练	劳工	和	机械学	,	其他的

['ɑ:tɪsts] [ænd; ənd] ['skɑ:lərz] .

artists	**and**	**scholars**	**.**
艺术家	和	学者们	.

许多移民是训练有素的工人和技工，还有一些是艺术家和学者。

[ɔ:l] [ði:z] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd] [mi:nz] [ɒv; əv]

All	**these**	**men**	**and**	**women**	**were**	**not**	**familiar**	**with**	**the**	**ways**	**and**	**means**	**of**
全部	这些	男人	和	女性	是	不是	熟悉的	和	这	方式	和	方法	的

[ðeə(r)] [nju:] ['kʌntri] ,

their	**new**	**country**	**,**
他们的	新的	国家	,

这些人对新国家的风俗习惯一无所知。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [spi:k] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l]

many	**of**	**them**	**were**	**unable**	**to**	**speak**	**the**	**English**	**language**	**,**	**and**	**they**	**all**
许多	的	他们	是	无法	到	说话	这	英语	语言	,	和	他们	全部

[hæd; həd] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

had	**,**	**therefore**	**,**
有	,	所以	,

他们中许多人不会说英语，因此，他们都.....

[tu:; tə] [stɑ:t] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [ləʊɪst] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['bɪznəs] [laɪf] — [ðʌs] ['nætʃ(ə)rəli] ['elɪveɪtɪŋ]

to	**start**	**in**	**the**	**very**	**lowest**	**places**	**of**	**American**	**business**	**life**	**—**	**thus**	**naturally**	**elevating**
到	开始	在	这	非常	最低	地方	的	美国人	商业	生活	—	因此	自然	提升

[ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ə; eɪ][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [dɪ'gri:] ,

all	**the**	**inhabitants**	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**a**	**more**	**or**	**less**	**degree**	**,**
全部	这	居民	的	这	团结的	各州	在	一个	更多的	或者	较少的	程度	,

从美国商业生活的最底层做起——从而自然而然地或多或少地提升了所有美国居民的地位，

[tu:; tə] ['haɪə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [laɪf] .

to	**higher**	**positions**	**in**	**life**	**.**
到	更高	职位	在	生活	.

获得更高的社会地位。

['meni] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] , ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [wɜ:(r); wə(r)]['eɪbli][ænd; ənd]

Many	**of**	**these**	**people**	**,**	**coming**	**from**	**all**	**parts**	**of**	**Europe**	**,**	**were**	**ably**	**and**
许多	的	这些	人们	,	未来	从	全部	部分	的	欧洲	,	是	能够	和

[wel] [treɪnd] ,

well	**trained**	**,**
出色地	受过训练	,

这些人来自欧洲各地，其中许多人都训练有素、能力出众。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [sək'sesf(ə)l] [kəm'petɪtəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][hɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeə(r)]

and	**they**	**became**	**successful**	**competitors**	**of**	**those**	**,**	**who**	**were**	**here**	**before**	**their**
和	他们	成为	成功的	竞争对手	的	那些	,	WHO	是	这里	前	他们的

[ə'raɪv(ə)l] .

arrival	**.**
到达	.

他们成为了比他们之前就在这里的人更成功的竞争对手。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒnstənt] [stri:m] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] ,

But	**the**	**constant**	**stream**	**of**	**people**	**from**	**Europe**	**to**	**the**	**United**	**States**	**was**	**,**
但	这	持续的	溪流	的	人们	从	欧洲	到	这	团结的	各州	曾是	,

[ˌnevəðə'les] ,

nevertheless	**,**
尽管如此	,

但是，来自欧洲到美国的移民潮仍然源源不断。

['stedəli] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bləʊz] [eɪmd]
steadily enriching and elevating the American people , and all the blows aimed
稳步 丰富的 和 提升 这 美国人 人们 , 和 全部 这 打击 旨在
[æt; ət] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌʌn'waɪz] ,
at immigration were , therefore , unwise ,
在 移民 是 , 所以 , 失策 ,

因此，移民政策稳步提升了美国人民的生活水平，所有针对移民的打击都是不明智的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ledʒɪsˌletər] [huː] [prə'pəʊzd] [sʌtʃ] [bləʊz] [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː]
and the legislators who proposed such blows remind me of the man who
和 这 立法者 WHO 建议的 这样的 打击 提醒 我 的 这 男人 WHO
[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [guːs] [ðæt] [leɪd][ðə; ði]['gəʊldən] [egz] ” . -
intended to kill the goose that laid the golden eggs ” . 114
故意的 到 杀 这 鹅 那 铺设 这 金的 鸡蛋 ” . -

而那些提议采取这种打击措施的立法者，让我想起了那个想要杀死会下金蛋的鹅的人。[114]

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['səʊʃ(ə)l] ['θɪərɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['evribɒdi] [wɪl]
“ It is , of course , impossible to advance social theories to which everybody will
” 它 是 , 的 课程 , 不可能的 到 进步 社会的 理论 到 哪个 大家 将要
[ə'griː] ” ,
agree ” ,
同意 ” ,

“当然，不可能提出所有人都认同的社会理论”。

['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [sed] [ɪn] [kən'kluːʒn] .
Mr . Forest said in conclusion .
先生 . 森林 说 在 结论 .

福雷斯特先生最后说道。

“ [aɪ] [meɪn'teɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɔːl] [sʌtʃ] ['θɪərɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [beɪst] [ɒn] [tuː] [ˌfʌndə'ment(ə)l]
“ I maintain , however , that all such theories should be based on two fundamental
” 我 维持 , 然而 , 那 全部 这样的 理论 应该 是 基于 在 二 基本的
['prɪnsəp(ə)lz] .
principles .
原则 .

“但我认为，所有此类理论都应该基于两个基本原则。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æz; əz][æn; ən][eɪm][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,
They should have as an aim the establishment of a state of society ,
他们 应该 有 作为 一个 目的 这 建立 的 一个 状态 的 社会 ,

他们的目标应该是建立一个社会国家，

[weə(r)] ['evribɒdi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] [ə'genst] [æn; ən] [ˌʌndɪ'zɜːvd] ['pɒvəti] , [weə(r)] [ðə; ði]
where everybody should be protected against an undeserved poverty , where the
在哪里 大家 应该 是 受保护 反对 一个 不应得的 贫困 , 在哪里 这
[breɪn] - ['kænsə(r)] , [fɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌndɪ'zɜːvd] ['pɒvəti] ,
brain - cancer , fear of an undeserved poverty ,
脑 - 癌症 , 害怕 的 一个 不应得的 贫困 ,

每个人都应该受到保护，免受不应有的贫困之苦，免受脑癌、对不应有的贫困的恐惧之苦。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kjʊəd] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
should be cured ; and they should preserve competition ,
应该 是 治愈 ; 和 他们 应该 保存 竞赛 ,

应该予以纠正；并且应该维护竞争。

[ðə; ði]['paʊə(r)] [ðæt] [ɪz] ['pɜːmənəntli] ['spɜːrɪŋ] ['evribɒdi] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][best] ['efəts] [tuː; tə] ['elɪveɪt]
the power that is permanently spurring everybody to use his best efforts to elevate
这 力量 那 是 永久的 刺激 大家 到 使用 他的 最好的 努力 到 提升
[hɪm'self] [ænd; ənd][hjuː'mænəti] ” . -
himself and humanity ” . 115
他自己 和 人类 ” . -

这种力量不断激励着每个人竭尽全力去提升自我和全人类。[115]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[wen] [ai] [left] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][lɑːst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ai][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] , ['pɑːtli] [baɪ]
When I left Mr . Forest after our last conversation I was convinced , partly by
什么时候 我 左边 先生 . 森林 后 我们的 最后的 对话 我 曾是 确信 , 部分 经过
[hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] ,
his arguments ,
他的 论点 ,

上次和福雷斯特先生谈话后，我离开时，部分被他的论点说服了。

['pɑːtli] [baɪ][maɪ] [əʊn] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] , [ðæt] ['kɒmjənɪzəm] [hæd; həd][nɒt] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [mɪ'leniəm]
partly by my own observations , that communism had not established the millennium
部分 经过 我的 自己的 观察 , 那 共产主义 有 不是 已确立的 这 千年
, [æz; əz][ai][hæd; həd][fɜːst][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
, as I had first supposed ,
, 作为 我 有 第一的 据称 ,

部分原因是我自己的观察，即共产主义并没有像我最初认为的那样建立起千年王国。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['lektʃəz] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dɪ'greɪdɪd] [hjuː'mænəti]
after the lectures of Dr . Leete ; but that it had degraded humanity
后 这 讲座 的 博士 . 利特 ; 但 那 它 有 退化的 人类
[ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
in every respect .
在 每一个 尊重 .

在听了李特博士的讲座之后；但这在各个方面都败坏了人性。

[ai] [felt] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [spiːk] ['fræŋkli] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][maɪ]
I felt that I must speak frankly to Dr . Leete about the change in my
我 毛毡 那 我 必须 说话 坦率地说 到 博士 . 利特 关于 这 改变 在 我的
[kən'vikʃənz] ,
convictions ,
定罪 ,

我觉得我必须坦诚地和利特博士谈谈我信念的改变。

[rɪ'zaɪn] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɔːˌmʌt] ['kɒlɪdʒ] ,
resign my position as professor of Shawmut College ,
辞职 我的 位置 作为 教授 的 肖穆特 大学 ,

我辞去肖穆特学院教授的职务。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [gɪv] [maɪ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] [njuː]
and that this would give my life in the society of the twentieth century a new
和 那 这 会 给 我的 生活 在 这 社会 的 这 第二十 世纪 一个 新的
[ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [də'rekʃ(ə)n] .
and unpleasant direction .
和 令人不快的 方向 .

这将使我在二十世纪社会中的生活走向一个新的、不愉快的方向。

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [hæd; həd] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai] ,
Dr . Leete had treated me with the utmost kindness , and if I ,
博士 . 利特 有 治疗 我 和 这 极致 仁慈 , 和 如果 我 ,

李特医生对我非常和蔼，如果我，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]
from the commencement of our relations , had refused to become
从 这 开始 的 我们的 关系 , 有 拒绝 到 变得
[ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['əʊvə(r)] ['kɒmjənɪzəm] , [maɪ]['eɪmiəb(ə)l][həʊst] ,
enthusiastic over communism , my amiable host ,
热情的 超过 共产主义 , 我的 可亲 主持人 ,

从我们相识之初，我这位和蔼可亲的主人就一直拒绝热衷于共产主义。

[ai] [θɪŋk] , [wʊd] [hæv; həv] [nɒt] ['əʊnli] ['tɒləreɪtɪd] [maɪ] [v'ju:z] [bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz]

I	think	,	would	have	not	only	tolerated	my	views	but	would	have	continued	his
我	思考	,	会	有	不是	仅有的	容忍	我的	浏览	但	会	有	持续	他的

['frendʃɪp] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] ,

friendship	for	me	,
友谊	为了	我	,

我认为，他不仅会容忍我的观点，还会为了我继续保持友谊。

[prə'vaɪdɪd] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['æktɪv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

provided	I	did	not	join	the	active	opposition	to	the	administration	.
假如	我	做过	不是	加入	这	积极的	反对	到	这	行政	.

前提是我没有加入积极反对政府的行列。

[hi:; hi] [maɪt] ['i:v(ə)n] [hæv; həv] [kən'sent] [tu:; tə] [maɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð] ['i:dɪθ] .

He	might	even	have	consented	to	my	marriage	with	Edith	.
他	可能	甚至	有	同意	到	我的	婚姻	和	伊迪丝	.

他甚至可能同意我和伊迪丝的婚姻。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [sʌtʃ] ,

But	now	the	circumstances	were	such	,
但	现在	这	情况	是	这样的	,

但现在情况已经如此，

[ðæt] [maɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [maɪnd] [ɪn'vɒlvd] [ðə; ði] [məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] ['kɒnsɪkwənsɪz] [fɔ:(r); fə(r)]

that	my	change	of	mind	involved	the	most	unpleasant	consequences	for
那	我的	改变	的	头脑	涉及	这	最多	令人不快的	结果	为了

['dɑ:ktər; draɪv] . [li:t] .

Dr	.	Leete	.
博士	.	利特	.

我改变主意给李特医生带来了极其不愉快的后果。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'i:] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪ'speʃəli] ['kwɒlɪfaɪd] [ə'bʌv] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə]

He	had	recommended	me	as	a	man	especially	qualified	above	others	to
他	有	受到推崇的	我	作为	一个	男人	尤其	合格的	多于	其他的	到

[bɪ'kʌm] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] [æz; əz] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv]

become	the	successor	of	Mr	.	Forest	as	professor	of	the	history	of
变得	这	接班人	的	先生	.	森林	作为	教授	的	这	历史	的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .

the	nineteenth	century	.
这	第十九	世纪	.

他推荐我接替福雷斯特先生担任十九世纪历史教授，认为我比其他人更有资格。

[aɪ] [əud] [maɪ] [ə'pɔɪntmənt] ['səʊlli] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] , -

I	owed	my	appointment	solely	to	his	influence	,	116
我	欠款	我的	预约	仅	到	他的	影响	,	-

我的任命完全归功于他的影响，116

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [maɪ] [ə'pɑ:stəsi] [frɒm; frəm] ['kɒmjənɪzəm] [wʊd]

and	there	could	be	no	doubt	that	my	apostacy	from	communism	would
和	那里	可以	是	不	怀疑	那	我的	背教	从	共产主义	会

['sɪəriəsli] ['ɪndʒə(r)] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɪn] [wɪtʃ] ['dɑ:ktər; draɪv] . - [əd'vaɪs] [hæd; həd] [bi:n] [held]

seriously	injure	the	respect	in	which	Dr	.	Leete's	advice	had	been	held
严重地	损伤	这	尊重	在	哪个	博士	.	-	建议	有	到过	握住

[ˌhɪətu'fɔ:(r)] .

heretofore	.
此前	.

毫无疑问，我背弃共产主义的行为将严重损害利特博士的建议此前所受到的尊重。

[maɪ] [həʊst] [wʊd] [fi:l] [ðɪs] ['ki:nli] .

My	host	would	feel	this	keenly	.
我的	主持人	会	感觉	这	敏锐地	.

我的主人会对此感同身受。

[ðə; ði]['rɑːðə(r)] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjənz] , [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] ['verɪ] ['lɪmɪtɪd]

The	rather	sudden	change	in	my	opinions	,	the	consequence	of	my	very	limited
这	相当	突然	改变	在	我的	意见	,	这	结果	的	我的	非常	有限的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'kɒnəmɪ] ,

knowledge	of	national	economy	,
知识	的	国家的	经济	,

我观点的突然转变，是由于我对国民经济的了解非常有限所致。

[kʊd; kəd][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪ'fekt] [ə'pɒn]['dɑːktər; draɪv] . - ['fæməli] , [ðæn; ðən][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

could	have	no	other	effect	upon	Dr	.	Leete's	family	,	than	to	destroy
可以	有	不	其他	影响	之上	博士	.	-	家庭	,	比	到	破坏

[ðeə(r)] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

their	good	opinion	of	me	.
他们的	好的	观点	的	我	.

这样做除了破坏李特医生一家对我的好感之外，不会对他们产生任何其他影响。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] , [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] [mæn]

They	would	be	forced	to	believe	me	a	shallow	,	superficial	and	ungrateful	man
他们	会	是	强制	到	相信	我	一个	浅的	,	浅	和	忘恩负义	男人

,

,

,

他们会被迫相信我是一个肤浅、虚伪、忘恩负义的人。

[huː] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

who	had	changed	from	an	enthusiastic	advocate	of	communism	to	such	a
WHO	有	已更改	从	一个	热情的	提倡	的	共产主义	到	这样的	一个

[dɪ'saɪdɪd] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['θɪəri] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [rɪ'zaɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː]

decided	opponent	of	this	theory	that	I	would	resign	a	position	granted	to	me
决定	对手	的	这	理论	那	我	会	辞职	一个	位置	的确	到	我

[θruː] ['dɑːktər; draɪv] . - ['efəts] ,

through	Dr	.	Leete's	efforts	,
通过	博士	.	-	努力	,

他从一位热情的共产主义拥护者转变为如此坚决的反对者，以至于我放弃了在利特博士的努力下获得的职位。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pleɪs] [maɪ][kaɪnd][həʊst][ɪn][æn; ən] [ɪm'bærəsɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	thus	place	my	kind	host	in	an	embarrassing	position	.
和	因此	地方	我的	种类	主持人	在	一个	尴尬的	位置	.

就这样，我好心的主人陷入了尴尬的境地。

[ænd; ənd] [haʊ] [wʊd] ['iːdɪθ] [rɪ'gɑːd] [maɪ][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'fesəʃɪp] ?

And	how	would	Edith	regard	my	resignation	of	the	professorship	?
和	如何	会	伊迪丝	看待	我的	辞职	的	这	教授职位	?

伊迪丝会如何看待我辞去教授职位?

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][baɪ][ə; eɪ] [wel] ['faʊndɪd] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] .

She	was	attached	to	her	father	by	a	well	founded	affection	and	esteem	.
她	曾是	随附的	到	她	父亲	经过	一个	出色地	创立	感情	和	尊重	.

她对父亲怀有深厚的爱戴和敬重。

[wʊd] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [pruːv] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [ʃɒk] [maɪ] [step]

Would	her	love	for	me	prove	strong	enough	to	overcome	the	shock	my	step
会	她	爱	为了	我	证明	强的	足够的	到	克服	这	震惊	我的	步

[ɪn'vɒlvd] ?

involved	?
涉及	?

她对我的爱是否足够强大，能够克服我这一举动给她带来的冲击?

[maɪ][blaɪnd][ɪn'θju:ziæzəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [hæd; həd] [bi:n] ['herəld] [ɔ:l]

My	blind	enthusiasm	for	the	present	order	of	things	had	been	heralded	all
我的	瞎的	热情	为了	这	展示	命令	的	事物	有	到过	被预言	全部

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɔ:rgənz] ;

over	the	country	by	the	administration	organs	;
超过	这	国家	经过	这	行政	器官	;

我对现状的盲目热情已经通过行政机关传遍全国;

[ðeɪ] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai] ,

they	had	pointed	to	the	fact	that	I	,
他们	有	尖	到	这	事实	那	我	,

他们指出，我

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [,sɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [,naɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

a	living	witness	of	the	civilization	of	the	nineteenth	century	,
一个	活的	证人	的	这	文明	的	这	第十九	世纪	,

十九世纪文明的活见证者

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɔ:lməʊst][fə'nætɪk] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] .

had	become	an	almost	fanatic	advocate	of	communism	.
有	变得	一个	几乎	狂热分子	提倡	的	共产主义	.

他几乎成了共产主义的狂热拥护者。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [maɪ][maɪnd]['ɑ:ftə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækts]

The	fact	that	I	had	changed	my	mind	after	becoming	familiar	with	the	facts
这	事实	那	我	有	已更改	我的	头脑	后	成为	熟悉的	和	这	事实

[ænd; ənd] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,

and	circumstances	,
和	情况	,

在了解事实和情况后，我改变了主意。

[wʊd] [kəm'pel] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [tri:t] [,em 'i:][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'si:tf(ə)l] , [ʌn'prɪnsəpld]

would	compel	the	administration	to	treat	me	as	a	deceitful	,	unprincipled
会	迫使	这	行政	到	对待	我	作为	一个	欺骗性的	,	毫无原则的

['demәgɒg] , [ɪf] [nɒt][æz; əz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .

demagogue	,	if	not	as	a	scoundrel	.
煽动者	,	如果	不是	作为	一个	恶棍	.

如果政府不把我当成无赖，也会把我当成一个欺骗成性、毫无原则的煽动者。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ai] [wʊd] [bi:; bi] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst] [əb'dʒekʃənəbl]

There	was	very	little	doubt	that	I	would	be	assigned	to	the	most	objectionable
那里	曾是	非常	小的	怀疑	那	我	会	是	分配	到	这	最多	令人反感的

[wɜ:k] ,

work	,
工作	,

几乎可以肯定的是，我会被分配到最令人厌恶的工作岗位。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ai][wɒz; wəz] [speəd] [ə; eɪ] [tɜ:m] [ɪn][æn; ən] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm] .

even	if	I	was	spared	a	term	in	an	insane	asylum	.
甚至	如果	我	曾是	幸存	一个	学期	在	一个	疯狂的	庇护所	.

即使我因此免于在精神病院待上一段时间。

And117

And117

And117

和117

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][ɑːsk] ['iːdɪθ] [liːt] , ['bluːmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [wel] [prə'tektɪd]

how	could	I	ask	Edith	Leete	,	blooming	like	a	beautiful	flower	in	a	well	protected
如何	可以	我	问	伊迪丝	利特	,	盛开	喜欢	一个	美丽的	花	在	一个	出色地	受保护

['gɑːd(ə)n] ,

garden	,
花园	,

我怎么能问伊迪丝·利特呢？她就像一朵在精心保护的花园里盛开的美丽花朵。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)] ,

the	house	of	her	highly	esteemed	father	,
这	房子	的	她	高度	尊敬的	父亲	,

她备受尊敬的父亲的故居，

[tuː; tə][dʒɔɪn][hɜː(r); hə(r)][lɒt][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

to	join	her	lot	to	a	man	who	would	be	regarded	by	most	of	the	people
到	加入	她	很多	到	一个	男人	WHO	会	是	认为	经过	最多	的	这	人们

['aɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['bæblə(r)][ɔː(r)][æz; əz][æn; ən][ˌʌn'mɑːsk, -'mæsk] ['hɪpəkrɪt] ,

either	as	a	superficial	babbler	or	as	an	unmasked	hypocrite	,
任何一个	作为	一个	浅	喋喋不休者	或者	作为	一个	揭开面纱	伪君子	,

她要嫁给一个在大多数人眼中要么是肤浅的空谈家，要么是赤裸裸的伪君子的男人。

[dɪ'zɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'greɪdɪd] [tuː; tə] [klɑːs] [biː][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [greɪd] .

deserving	his	fate	to	be	degraded	to	class	B	of	the	third	grade	.
值得	他的	命运	到	是	退化的	到	班级	B	的	这	第三	年级	.

他罪有应得，应该被降级到三年级B班。

[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['iːdɪθ] [ˌəuvə'ʃædəu] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɔːl] ['ʌðə(r)]

The	fear	of	losing	the	love	of	Edith	overshadowed	for	a	while	all	other
这	害怕	的	输	这	爱	的	伊迪丝	黯然失色	为了	一个	尽管	全部	其他

[kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,

considerations	,
考虑因素	,

害怕失去伊迪丝的爱，这种恐惧一度掩盖了所有其他考虑。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [lʌvd] [ɪn] ['iːdɪθ] [liːt] ['iːdɪθ] ['bɑːtlɪt] !

for	I	loved	in	Edith	Leete	Edith	Bartlett	!
为了	我	喜爱	在	伊迪丝	利特	伊迪丝	巴特利特	!

因为我爱上了 Edith Leete Edith Bartlett!

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [maɪ][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['iːdɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː]

And	the	reflection	that	my	resignation	would	cause	the	loss	of	Edith	to	me
和	这	反射	那	我的	辞职	会	原因	这	损失	的	伊迪丝	到	我

[wei] [ə'pɒn][maɪ][maɪnd][laɪk][ə; eɪ] ['naɪtmeə(r)] .

weighed	upon	my	mind	like	a	nightmare	.
称重	之上	我的	头脑	喜欢	一个	恶梦	.

想到我的辞职会导致我失去伊迪丝，这种想法像噩梦一样萦绕在我的心头。

['nevə(r)][ɪn][maɪ][laɪf][hæd; həd][aɪ][felt][səʊ] [dɪ'strest] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [æz; əz][ɒn][maɪ] [wei] [tuː; tə]

Never	in	my	life	had	I	felt	so	distressed	and	miserable	as	on	my	way	to
绝不	在	我的	生活	有	我	毛毡	所以	苦恼	和	悲惨的	作为	在	我的	方式	到

['dɑːktər; draɪv] . - [haʊs] ['ɑːftə(r)][maɪ][lɑːst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] .

Dr	.	Leete's	house	after	my	last	conversation	with	Mr	.	Forest	.
博士	.	-	房子	后	我的	最后的	对话	和	先生	.	森林	.

我一生中从未像在与福雷斯特先生最后一次谈话后前往利特医生家的路上那样感到如此痛苦和难过。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][aɪ] ['hɑːbə] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['endɪŋ] [maɪ] ['mɪzəri] [baɪ][maɪ] [əʊn] [hænd] ,

For	a	moment	I	harbored	the	idea	of	ending	my	misery	by	my	own	hand	,
为了	一个	片刻	我	藏匿	这	主意	的	结束	我的	苦难	经过	我的	自己的	手	,

我曾一度萌生过结束自己痛苦的念头。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [feɪs] [maɪ] [feɪt] .

but	I	resolved	to	be	a	man	and	face	my	fate	.
但	我	已解决	到	是	一个	男人	和	脸	我的	命运	.

但我决心做一个真正的男人，面对自己的命运。

[səʊ][aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . - [haʊs] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt][tuː; tə] [dɪ'siːv] [maɪ] [frendz]

So	I	walked	to	Dr	.	Leete's	house	determined	not	to	deceive	my	friends
所以	我	步行	到	博士	.	-	房子	决定	不是	到	欺骗	我的	朋友们

[nɔː(r)][tuː; tə] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm][maɪ]['djuːti][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

nor	to	shrink	from	my	duty	as	a	man	of	honor	.
也不	到	收缩	从	我的	责任	作为	一个	男人	的	荣誉	.

于是我走向李特医生的家，决心不欺骗我的朋友，也不逃避我作为一个有荣誉感的人的责任。

[aɪ] [faʊnd] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] , [huː] ['dʒen(ə)rəli] [ə'pɪəd] [səʊ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] , [ɪn]

I	found	Dr	.	Leete	,	who	generally	appeared	so	gentle	and	composed	,	in
我	成立	博士	.	利特	,	WHO	一般来说	出现	所以	温和的	和	由	,	在

[ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [muːd] .

a	rather	excited	mood	.
一个	相当	兴奋的	情绪	.

我发现平时看起来温文尔雅、沉着冷静的利特医生，情绪却相当激动。

[hiː; hi] [lʊkt] [bəuθ] ['keəwɔːn] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] .

He	looked	both	careworn	and	threatening	.
他	看起来	两个都	忧心忡忡	和	威胁	.

他看起来既疲惫不堪又充满威胁。

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ][kʊd; kəd] [ə'dres] [hɪm][hiː; hi] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] :

Before	I	could	address	him	he	stepped	in	front	of	me	and	said	:
前	我	可以	地址	他	他	步	在	正面	的	我	和	说	:

我还没来得及开口，他就走到我面前说道：

“ [aɪ][hæv; həv] ['pɒzətɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] ['aʊə(r)]['mjuːtʃuəl] [frend] ['mɪstə(r)] . [fest] ,

“	I	have	positive	information	that	our	mutual	friend	Mr	.	Fest	,
”	我	有	积极的	信息	那	我们的	相互的	朋友	先生	.	节日	,

“我有确凿的消息称，我们的共同朋友费斯特先生，

[ɪz] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə][ɪn'saɪt][ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rædɪkl] .

is	plotting	to	incite	a	rebellion	of	the	Radicals	.
是	绘制	到	煽动	一个	叛乱	的	这	自由基	.

正密谋煽动激进分子叛乱。

['friːkwənt] ['siːkrət] ['miːtɪŋz] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ][lɑːst] [fjuː] [deɪz] ,

Frequent	secret	meetings	have	taken	place	during	the	last	few	days	,
频繁	秘密	会议	有	已采取	地方	期间	这	最后的	很少	天	,

过去几天里，双方频繁举行秘密会议。

[ænd; ənd][aɪ] [lɜːn] [ðæt] [fest] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ðɪ] [rɪ'beljən] [hɪə(r)][ɪn] ['bɒstən] ” . -

and	I	learn	that	Fest	intends	to	start	the	rebellion	here	in	Boston	”	.	118
和	我	学习	那	节日	意图	到	开始	这	叛乱	这里	在	波士顿	”	.	-

我得知费斯特打算在波士顿发动叛乱。”118

“ [wɒt] [miːnz] [wɪl] [juː; jʊ] [ɪm'plɔɪ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	What	means	will	you	employ	to	prevent	it	?
”	什么	方法	将要	你	采用	到	防止	它	?

您将采取什么措施来阻止它?

” [aɪ] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] ?

“	Will	you	call	out	the	citizens	and	arrest	the	conspirators	?
”	将要	你	称呼	出去	这	公民	和	逮捕	这	阴谋者	?

“你们会呼吁民众谴责阴谋者并逮捕他们吗？”

[ai][ˌeɪ 'em][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] ” , [ai] ['ædɪd] ,

I	am	at	your	service	”	,	I	added	,
我	是	在	你的	服务	”	,	我	额外	,

“我随时为您效劳，”我补充道。

['veri] [glæd][tuː; tə] ['demənstreɪt] [maɪ] ['redinəs] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ][həʊst][æt; ət] [liːst] [ə'genst] [ðə; ði]

very	glad	to	demonstrate	my	readiness	to	serve	my	host	at	least	against	the
非常	高兴的	到	证明	我的	准备就绪	到	服务	我的	主持人	在	至少	反对	这

['rædɪkl] [huːz] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] ['θɪərɪz] [aɪ] [heit] — [nɒt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [dɪs'laɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

Radicals	whose	abominable	theories	I	hated	—	not	to	mention	my	dislike	for	their
自由基	谁	可恶	理论	我	憎恨	—	不是	到	提到	我的	不喜欢	为了	他们的

['liːdə(r)] .

leader	.
领导者	.

我非常乐意向我的东道主表明我愿意为东道主效力，至少可以对抗那些我憎恶其可憎理论的激进分子——更不用说我对他们的领导人的厌恶了。

“ [aɪ] [daʊt] ['veri] [mʌtʃ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ['pɒləsi] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ”

“	I	doubt	very	much	whether	it	would	be	good	policy	to	appeal	to	the	people	”
”	我	怀疑	非常	很多	无论	它	会	是	好的	政策	到	上诉	到	这	人们	”

,

,

,

“我非常怀疑诉诸民众是否是一项好的政策。”

[rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .

replied	the	doctor	.
回复	这	医生	.

医生回答道。

“ [sʌtʃ] [ə; eɪ] [step] [wʊd] [ə'tætʃ] [tuː] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] .

“	Such	a	step	would	attach	too	much	importance	to	the	conspiracy	.
”	这样的	一个	步	会	附	也	很多	重要性	到	这	阴谋	.

“这样的举措会过分重视阴谋论。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [pleɪst] [ðæt] [mæn] [fest] ['ʌndə(r)]['medɪk(ə)l][keə(r)] , [wen] [hiː; hi] [left] ['aʊə(r)] [haʊs] .

I	wish	I	had	placed	that	man	Fest	under	medical	care	,	when	he	left	our	house	.
我	希望	我	有	放置	那	男人	节日	在下面	医疗的	关心	,	什么时候	他	左边	我们的	房子	.

我真希望费斯特离开我们家的时候，我能把他送去接受治疗。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['riːəl]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] .

He	is	the	real	danger	of	the	hour	.
他	是	这	真实的	危险	的	这	小时	.

他才是当下真正的危险人物。

[hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [duː; də] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] , [bʌt; bət]['ʌndə(r)][ə; eɪ]['liːdə(r)] [laɪk] [fest] ,

His	followers	do	not	amount	to	much	,	but	under	a	leader	like	Fest	,
他的	追随者	做	不是	数量	到	很多	,	但	在下面	一个	领导者	喜欢	节日	,

他的追随者人数不多，但在费斯特这样的领导人带领下，

[huː] [kəm'bain] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ruːd] ['eləkwəns] [wɪð] ['rekləs] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['paʊə(r)] ,

who	combines	a	certain	rude	eloquence	with	reckless	audacity	and	physical	power	,
WHO	组合	一个	肯定	粗鲁的	口才	和	鲁莽	大胆	和	身体的	力量	,

他既有粗犷的口才，又有鲁莽的胆量和强大的体魄。

[ə; eɪ] [rɪ'beljən] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['muːvmənt] .

a	rebellion	may	become	a	dangerous	movement	.
一个	叛乱	可能	变得	一个	危险的	移动	.

叛乱可能会演变成一场危险的运动。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃkən'spɪrətər] [ænd; ənd][tuː; tə]

To	prevent	this	I	have	given	orders	to	arrest	the	archconspirator	and	to
到	防止	这	我	有	给定	订单	到	逮捕	这	阴谋家	和	到

[pʊt] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] ['ʌndə(r)]['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] ” .

put	him	in	a	safe	place	under	medical	treatment	”	.
放	他	在	一个	安全的	地方	在下面	医疗的	治疗	”	.

为了防止这种情况发生，我已经下令逮捕主谋，并将其安置在安全的地方接受治疗。

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [ɪn'dɔːs] [ðɪs] [step] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [pə'hæps] , [pruːv] [sək'sesf(ə)l] .

I	could	not	indorse	this	step	although	it	would	,	perhaps	,	prove	successful	.
我	可以	不是	拥护	这	步	虽然	它	会	,	也许	,	证明	成功的	.

虽然这一举措或许会成功，但我无法赞同。

[aɪ] [sə'prest] [maɪ] [əb'dʒekʃnz] , [haʊ'evə(r)] ,

I	suppressed	my	objections	,	however	,
我	被抑制	我的	反对意见	,	然而	,

但我压抑住了反对意见。

[ænd; ənd] [ɑːskt] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][maɪ]

and	asked	Dr	.	Leete	if	he	could	give	a	few	minutes	attention	to	my
和	问	博士	.	利特	如果	他	可以	给	一个	很少	分钟	注意力	到	我的

[əʊn] [ə'feəz] ,

own	affairs	,
自己的	事务	,

我问利特医生是否可以抽出几分钟时间关注一下我的情况，

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ]['djuːti][nɒt][tuː; tə] [kiːp] ['siːkrət][maɪ] [kən'vikʃənz] ['eni][lɒŋgə(r)]

for	I	considered	it	my	duty	not	to	keep	secret	my	convictions	any	longer
为了	我	经过考虑的	它	我的	责任	不是	到	保持	秘密	我的	定罪	任何	更长

[frɒm; frəm] ['iːdɪθs] ['fɑːðə(r)] .

from	Edith's	father	.
从	伊迪丝的	父亲	.

因为我认为我有责任不再对伊迪丝的父亲隐瞒我的想法。

[wɪð] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['kaɪndnəs] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [ˌem 'iː]

With	his	usual	kindness	Dr	.	Leete	turned	to	me	and	requested	me
和	他的	通常	仁慈	博士	.	利特	转向	到	我	和	请求	我

[tuː; tə][dɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['veri]

to	defer	the	conversation	until	next	morning	if	the	delay	would	not	be	very
到	推迟	这	对话	直到	下一个	早晨	如果	这	延迟	会	不是	是	非常

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

disagreeable	to	me	.
令人不快的	到	我	.

李特医生一如既往地和蔼可亲，他转向我，请求我将谈话推迟到第二天早上，如果这不会给我带来太大的不便的话。

[aɪ] [kən'sent] .

I	consented	.
我	同意	.

我同意了。

[wiː; wi] [tʊk] ['aʊə(r)] ['pleɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] . -

We	took	our	places	at	the	table	in	the	dining	room	.	119	
我们	采取	我们的	地方	在	这	桌子	在	这	用餐	房间	.	-	

我们在餐厅的餐桌旁落座。119

['mɪsɪz] . [liːt] [hæd; həd] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lait] ['sʌpə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] ['iːtɪŋ] [haʊs] ,

Mrs	.	Leete	had	sent	for	a	light	supper	to	the	common	eating	house	,
太太	.	利特	有	发送	为了	一个	光	晚餐	到	这	常见的	吃	房子	,

利特太太叫人到公用餐馆订了些简单的晚餐。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [jʊ 'es] [dɪd] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [miːl] .

but	none	of	us	did	justice	to	the	meal	.
但	没有任何	的	我们	做过	正义	到	这	一顿饭	.

但我们谁也没能把这顿饭吃好。

[wiː; wi] [ɔːl] [felt] [ˌæprɪ'hensɪv] .

We	all	felt	apprehensive	.
我们	全部	毛毡	忧虑	.

我们都感到忐忑不安。

['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .

Dr	.	Leete	looked	at	his	watch	.
博士	.	利特	看起来	在	他的	手表	.

李特医生看了看手表。

“ [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [fest] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃən] ” ,

“	By	this	time	Fest	ought	to	be	in	the	care	of	the	officers	and	physicians	”	,
”	经过	这	时间	节日	应该	到	是	在	这	关心	的	这	警官	和	医生	”	,

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

“到这个时候，费斯特应该已经由军官和医生照顾了，”他说。

“ [aɪ] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ” .

“	I	expect	a	report	”	.
”	我	预计	一个	报告	”	.

“我希望收到一份报告。”

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌn'iːzi] ['mɪnɪts] [wiː; wi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] ,

After	a	few	uneasy	minutes	we	heard	a	noise	in	the	street	,
后	一个	很少	不安	分钟	我们	听到	一个	噪音	在	这	街道	,

几分钟后，我们不安地听到街上传来声响。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .

as	if	a	great	number	of	people	were	coming	up	to	the	house	.
作为	如果	一个	伟大的	数字	的	人们	是	未来	向上	到	这	房子	.

仿佛有很多人正朝这栋房子走来。

[ðə; ði] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] ,

The	housedoor	was	opened	,
这	房门	曾是	打开	,

房门开了，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['brɔːlɪŋ] [kraʊd] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [prest] ['fɔːwəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .

and	a	brawling	crowd	entered	the	hall	and	pressed	forward	into	the	dining	room	.
和	一个	争吵	人群	进入	这	大厅	和	按下	向前	进入	这	用餐	房间	.

一群吵闹的人群涌入大厅，并冲进了餐厅。

[ðə; ði] [mɒb] [wɒz; wəz] [led] [baɪ] [fest] , [huː] , ['evɪdəntlɪ] , [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [θruː] [ə; eɪ] [hɒt] [faɪt] .

The	mob	was	led	by	Fest	,	who	,	evidently	,	had	just	been	through	a	hot	fight	.
这	暴民	曾是	引领	经过	节日	,	WHO	,	显然	,	有	只是	到过	通过	一个	热的	斗争	.

暴徒由费斯特带领，显然，费斯特刚刚经历了一场激烈的打斗。

[hɪz; ɪz] ['wʊlən] [ʃɜːt] [wɒz; wəz] [tɔːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [swʌŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['butʃəz] [æks] [steɪnd] [wɪð]

His	woolen	shirt	was	torn	,	and	he	swung	a	heavy	butcher's	axe	stained	with
他的	羊毛	衬衫	曾是	撕裂	,	和	他	摇摆	一个	重的	肉铺	斧头	染色	和

[blʌd] .

blood	.
血	.

他的羊毛衬衫破了，他挥舞着一把沾满鲜血的沉重屠刀。

“ [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'gen] , ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] ” , [hiː; hi] [kraɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sten'tɔːriən] [vɔɪs] .

“	Here	I	am	again	,	Dr	.	Leete	”	,	he	cried	in	his	stentorian	voice	.
“	这里	我	是	再次	,	博士	.	利特	”	,	他	哭	在	他的	洪亮的	嗓音	.

“我又来了，利特医生，”他用洪亮的声音喊道。

“ [aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][feə(r)] ['wɔːnɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɒt]['entə(r)][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ə'gen] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] .

“	I	gave	you	fair	warning	that	I	would	not	enter	your	house	again	as	a	friend	.
“	我	给予	你	公平的	警告	那	我	会	不是	进入	你的	房子	再次	作为	一个	朋友	.

“我曾明确警告过你，我不会再以朋友的身份踏进你的家门。”

[ænd; ənd] [sɪns] , [juː; jʊ] [dæmd] [əʊld] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] ['taɪrənt] , [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] [tuː; tə]

And	since	,	you	damned	old	hypocritical	tyrant	,	you	have	given	orders	to
和	自从	,	你	该死的	老的	虚伪	暴君	,	你	有	给定	订单	到

[ɪm'prɪzn] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][mæd] - [haʊs] ,

imprison	me	in	a	mad	-	house	,
监禁	我	在	一个	疯狂的	-	房子	,

而你，该死的虚伪老暴君，既然你下令把我关进疯人院，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][daɪ] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .

I	have	resolved	that	you	shall	die	this	evening	.
我	有	已解决	那	你	将	死	这	晚上	.

我已经决定，你今晚必死无疑。

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['bɒstən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['tɪrəni] ” .

The	people	of	Boston	shall	be	relieved	from	your	tyranny	”	.
这	人们	的	波士顿	将	是	松了口气	从	你的	暴政	”	.

波士顿人民将摆脱你的暴政。

[aɪ] [siːzd] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] ,

I	seized	a	knife	and	stepping	to	the	side	of	Dr	.	Leete	,
我	查获	一个	刀	和	步进	到	这	边	的	博士	.	利特	,

我抓起一把刀，走到李特医生身边，

[aɪ] [stʊd] ['redi] [tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] [maɪ] [əʊn] .

I	stood	ready	to	cover	his	body	with	my	own	.
我	站立	准备好	到	覆盖	他的	身体	和	我的	自己的	.

我做好了用自己的身体覆盖他身体的准备。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ðə; ðɪ][mɑːbz] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'stræktɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sʌd(ə)n]

But	at	this	moment	the	mob's	attention	was	distracted	by	the	sudden
但	在	这	片刻	这	暴民的	注意力	曾是	愣	经过	这	突然

[ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] ,

appearance	in	the	room	of	Forest	,
外貌	在	这	房间	的	森林	,

但就在这时，人群的注意力被突然出现在房间里的福里斯特分散了。

[huː] [dʒʌmpt] [ɒn][ðə; ðɪ]['daɪnɪŋ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd]

who	jumped	on	the	dining	table	and	addressed	the	crowd	without	losing	a	second
WHO	跳了起来	在	这	用餐	桌子	和	已解决	这	人群	没有	输	一个	第二

.

.
.

他跳上餐桌，毫不犹豫地向人群发表了讲话。

“ [aɪ] [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ ˈem] ” , [hiː; hi] [sed] “ [aɪ][ˌeɪ ˈem][æn; ən] [ˈenəmi] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] ” ,

“	I	suppose	you	know	who	I	am	”	,	he	said	“	I	am	an	enemy	of	this	man	”	,
”	我	认为	你	知道	WHO	我	是	”	,	他	说	”	我	是	一个	敌人	的	这	男人	”	,

“我想你应该知道我是谁，”他说，“我是这个人的敌人。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ˈdɑːktər; draɪv] . [liːt] . -

and	he	pointed	to	Dr	.	Leete	.	120
和	他	尖	到	博士	.	利特	.	-

他指着利特博士。120

“ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ] [wʊd] [nɒt] [dɪˈfend] [ðɪs] [ˈmɪzrəbl] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [aɪ][wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm]

“	Because	I	would	not	defend	this	miserable	administration	I	was	removed	from
”	因为	我	会	不是	保卫	这	悲惨的	行政	我	曾是	已移除	从

[maɪ] [pleɪs] [æz; əz] [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃɔːˌmʌt] [ˈkɒlɪdʒ] ,

my	place	as	professor	of	Shawmut	College	,
我的	地方	作为	教授	的	肖穆特	大学	,

“因为我不愿为这个糟糕的政府辩护，我被肖穆特学院解雇了教授职务。”

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈdɑːktər; draɪv] . [liːt] [huː] [əˈsaɪnd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	it	was	Dr	.	Leete	who	assigned	me	to	the	position	of
和	它	曾是	博士	.	利特	WHO	分配	我	到	这	位置	的

['dʒænɪtə(r)] ” .

janitor	”	.
清洁工	”	.

是李特博士安排我担任清洁工的。

“ [ðæts] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈmɪzrəbl] [əʊld][ˈtaɪrənt] ” , [ˈʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [ˈdɜːti] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfeləʊ] .

“	That's	just	like	the	miserable	old	tyrant	”	,	shouted	a	dirty	looking	fellow	.
”	那就是	只是	喜欢	这	悲惨的	老的	暴君	”	,	喊叫	一个	肮脏的	寻找	同伴	.

“那简直就像那个可恶的老暴君一样！”一个衣衫褴褛的家伙喊道。

“ [ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [seɪ] : [daʊn] [wɪð] [æn; ən] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈstræŋgld] [friː] [spiːtʃ] ” [kənˈtɪnjuːd]

“	Therefore	,	I	say	:	Down	with	an	administration	that	strangled	free	speech	”	continued
”	所以	,	我	说	:	向下	和	一个	行政	那	被勒死	自由的	演讲	”	持续

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒrɪst] .

Mr	.	Forest	.
先生	.	森林	.

“因此，我要说：打倒扼杀言论自由的政府！”福雷斯特先生继续说道。

“ [daʊn] [wɪð] [ˈtɪrəni] !

“	Down	with	tyranny	!
”	向下	和	暴政	!

打倒暴政！

[bʌt; bət] [let] [juː ˈes] [nɒt] [ˈbʊtʃə(r)] [ðɪs] [ˈmɪzrəbl] [əʊld] [ˈfeləʊ] .

But	let	us	not	butcher	this	miserable	old	fellow	.
但	让	我们	不是	屠夫	这	悲惨的	老的	同伴	.

但是，我们不要残忍地对待这个可怜的老人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈwɜːðɪ] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈvɪgərəs] [men] [laɪk] [juː ˈes] [tuː; tə] [kɪl] [æn; ən] [ʌnˈɑːmd]

It	is	not	worthy	of	young	and	vigorous	men	like	us	to	kill	an	unarmed
它	是	不是	值得	的	年轻的	和	蓬勃	男人	喜欢	我们	到	杀	一个	徒手

[əʊld] [ˈkriːtʃə(r)] .

old	creature	.
老的	生物	.

像我们这样年轻力壮的人，不应该杀害一个手无寸铁的老家伙。

[let] [ˌjuː 'es] [pleɪs] [hɪm] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm] , [weə(r)] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] ['aʊə(r)]

Let	us	place	him	in	an	insane	asylum	,	where	he	intended	to	imprison	our
让	我们	地方	他	在	一个	疯狂的	庇护所	,	在哪里	他	故意的	到	监禁	我们的

[frend] [fest] ” .

friend	Fest	”	.
朋友	节日	”	.

让我们把他送进精神病院，因为他原本打算把我们的朋友费斯特关在那里。

“ [jes] , [jes] , [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['mædhaʊs] ” , [ðə; ði] [mɒb] [jeld] .

“	Yes	,	yes	,	put	him	in	a	madhouse	”	,	the	mob	yelled	.
“	是的	,	是的	,	放	他	在	一个	疯人院	”	,	这	暴民	大喊	.

“对，对，把他送进疯人院！”暴民们喊道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] ['dɑːktər; draɪv] . - [laɪf] .

It	was	evident	that	Forest	was	trying	to	save	Dr	.	Leete's	life	.
它	曾是	明显	那	森林	曾是	尝试	到	节省	博士	.	-	生活	.

很明显，福里斯特是在试图挽救利特医生的生命。

[maɪ] [aɪ] ['wɔndə] [tuː; tə] ['iːdɪθ] .

My	eye	wandered	to	Edith	.
我的	眼睛	漫步	到	伊迪丝	.

我的目光不由自主地落在了伊迪丝身上。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] [peɪl] [bʌt; bət] [kəm'pəʊzd] .

She	was	very	pale	but	composed	.
她	曾是	非常	苍白	但	由	.

她脸色苍白，但神情镇定。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [left] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [met] [maɪ] [lʊk] [wɪð]

She	had	put	her	left	arm	around	her	father	and	she	met	my	look	with
她	有	放	她	左边	手臂	大约	她	父亲	和	她	遇见	我的	看	和

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] .

an	expression	of	sympathy	.
一个	表达	的	同情	.

她用左臂搂着父亲，看着我，脸上带着同情的神情。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [fest] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] ['iːdɪθs] [aɪz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒeləsi] [brəʊk]

Unfortunately	,	Fest	noticed	that	expression	in	Edith's	eyes	,	and	his	jealousy	broke
很遗憾	,	节日	注意到	那	表达	在	伊迪丝的	眼睛	,	和	他的	妒忌	打破

[fɔːθ] [wɪð] [ɪn'kriːst] [fɔːs] .

forth	with	increased	force	.
前进	和	增加	力量	.

不幸的是，费斯特注意到了伊迪丝眼中的那种表情，他的嫉妒之情更加强烈地爆发了出来。

“ [juː; jʊ] [dæmd] [fuːlz] ” , [hiː; hi] [kraɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [hɔːs] [vɔɪs] ,

“	You	damned	fools	”	,	he	cried	in	a	hoarse	voice	,
“	你	该死的	傻瓜	”	,	他	哭	在	一个	嘶哑	嗓音	,

“你们这些该死的蠢货！”他嘶哑着嗓子喊道。

“ [doʊnt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðɪs] [mæn] ['fɒrɪst] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðæt] ['trɪki] [ænd; ənd]

“	don't	you	see	that	this	man	Forest	is	trying	to	save	the	life	of	that	tricky	and
“	不	你	看	那	这	男人	森林	是	尝试	到	节省	这	生活	的	那	棘手	和

['deɪndʒərəs] [əʊld] ['taɪrənt] ?

dangerous	old	tyrant	?
危险的	老的	暴君	?

“难道你看不出来，福里斯特这个人是在试图拯救那个狡猾又危险的老暴君的性命吗？”

[bʌt; bət][ai][dɪ'mɑːnd][maɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['buːti] : [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [liːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ”

But	**I**	**demand**	**my**	**share**	**of**	**the**	**booty**	**:**	**the**	**life**	**of**	**Leete**	**and**	**his**	**daughter**	**”**
但	我	要求	我的	分享	的	这	赃物	:	这	生活	的	利特	和	他的	女儿	”

.

:

.

但我要分得我应得的那份战利品：利特和他女儿的性命。

“ [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [bɒb] ” !

“	**Do**	**as**	**you**	**please**	**,**	**Bob**	**”**	**!**
”	做	作为	你	请	,	鲍勃	”	!

“随你便吧，鲍勃！”

[ðə; ði][mɒb] [jeld] .

the	**mob**	**yelled**	**.**
这	暴民	大喊	.

人群叫喊起来。

“ [liːv] [ðɪs] [ruːm] , ['fɒrɪst] ” , [kə'mɑːnd] ['rɒbət] [fest] .

“	**Leave**	**this**	**room**	**,**	**Forest**	**”**	**,**	**commanded**	**Robert**	**Fest**	**.**
”	离开	这	房间	,	森林	”	,	命令	罗伯特	节日	.

“离开这个房间，福里斯特，”罗伯特·费斯特命令道。

“ [ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] ;

“	**I**	**have**	**no**	**grudge**	**against**	**you**	**;**
”	我	有	不	怨恨	反对	你	;

“我并不记恨你；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][stænd][ɪn][maɪ] [weɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['sʌfə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ” . -

but	**if**	**you**	**stand**	**in**	**my**	**way**	**you**	**will**	**have**	**to**	**suffer**	**the**	**consequences**	**”**	**.**	**121**
但	如果	你	站立	在	我的	方式	你	将要	有	到	遭受	这	结果	”	.	-

但如果你挡我的路，你将承担后果。”121

“ [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)][ɪn] [ðɪs] [haʊs] ” , ['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst]

“	**So**	**long**	**as**	**I**	**live**	**you**	**shall**	**not**	**commit**	**murder**	**in**	**this**	**house**	**”**	**,**	**Mr**	**.**	**Forest**
”	所以	长的	作为	我	居住	你	将	不是	犯罪	谋杀	在	这	房子	”	,	先生	.	森林

[rɪ'plaɪd] .

replied	**.**
回复	.

“只要我活着，你就不准在这所房子里杀人，”福雷斯特先生回答道。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] , [fest] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'dʌkt] [səʊ] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

“	**You**	**ought**	**to**	**be**	**ashamed**	**,**	**Fest**	**,**	**of**	**a**	**conduct**	**so**	**unworthy**	**of**	**a**
”	你	应该	到	是	羞愧	,	节日	,	的	一个	执行	所以	不配	的	一个

['dʒentlmən] ” .

gentleman	**”**	**.**
绅士	”	.

“费斯特，你这种有失绅士风度的行为应该感到羞耻。”

“ [ʃʌt] [ʌp] , [juː; jʊ] [fuːl] ” , [fest] [skriːmd] [wɪð] [reɪdʒ] .

“	**Shut**	**up**	**,**	**you**	**fool**	**”**	**,**	**Fest**	**screamed**	**with**	**rage**	**.**
”	关闭	向上	,	你	傻子	”	,	节日	尖叫	和	愤怒	.

“闭嘴，你这个蠢货！”费斯特愤怒地吼道。

“ [ðæt] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] ['skaʊndrəl] , [liːt] , [hæz; həz] ['buldəuz] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .

“	**That**	**hypocritical**	**scoundrel**	**,**	**Leete**	**,**	**has**	**bulldozed**	**the**	**people**	**long**	**enough**	**.**
”	那	虚伪	恶棍	,	利特	,	有	推土机	这	人们	长的	足够的	.

“那个虚伪的恶棍利特，欺压人民的时间已经够长了。”

[hiː; hi][mʌst; məst][daɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][get] [aʊt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [wei] , [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wɪð] [hɪm]

He	must	die	,	and	if	you	don't	get	out	of	our	way	,	you	will	die	with	him
他	必须	死	,	和	如果	你	不	得到	出去	的	我们的	方式	,	你	将要	死	和	他

〃 .

〃 .

他必须死，如果你不让开，你就会和他一起死。

[ə; eɪ][reɪdʒ][ai][hæd; həd]['nevə(r)] [felt] [bɪ'fɔː(r)] ['kærid] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .

A	rage	I	had	never	felt	before	carried	me	away	.
一个	愤怒	我	有	绝不	毛毡	前	携带	我	离开	.

一股我从未感受过的怒火将我彻底吞噬。

“ [wɒt] [hæz; həz] [ðɪs] [əʊld] ['dʒentlmən] [dʌn] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [blʌd] ,

“ What	has	this	old	gentleman	done	to	challenge	your	thirst	for	his	blood	,
〃 什么	有	这	老的	绅士	完毕	到	挑战	你的	口渴	为了	他的	血	,

[juː; jʊ] [miːn] ,

you	mean	,
你	意思是	,

“你是说，这位老先生究竟做了什么，才让你如此渴望他的鲜血？〃

['kruːəl] ['kaʊəd] ?

cruel	coward	?
残忍的	懦夫	?

残忍的懦夫?

〃 [ai][kraɪd] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [æt; ət] [fest] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][pʊt][maɪ] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

〃 I	cried	,	and	jumped	at	Fest	,	trying	to	put	my	knife	into	his	heart	.
〃 我	哭	,	和	跳了起来	在	节日	,	尝试	到	放	我的	刀	进入	他的	心	.

“我哭着扑向费斯特，试图把刀插进他的心脏。”

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fɪsts] [dɪs'ɑːmd] [ˌem 'iː] , [waɪl] [fest] [kə'mɑːnd] :

But	a	dozen	fists	disarmed	me	,	while	Fest	commanded	:
但	一个	打	拳头	解除武装	我	,	尽管	节日	命令	:

但费斯特一声令下，十二个拳头就缴了我的械：

“ [pʊt] [ðæt] [əʊld][bɒs'təʊnɪən][ɪn][ə; eɪ][bæg][ænd; ənd] [dʌmp] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .

“ Put	that	old	Bostonian	in	a	bag	and	dump	him	in	the	harbor	.
〃 放	那	老的	波士顿人	在	一个	包	和	倾倒	他	在	这	港口	.

“把那个老波士顿人装进袋子里，扔到港口去。”

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][maɪ]

Although	not	a	gentleman	in	the	eyes	of	the	professor	I	am	a	man	of	my
虽然	不是	一个	绅士	在	这	眼睛	的	这	教授	我	是	一个	男人	的	我的

[wɜːd] ,

word	,
单词	,

虽然在教授眼中我算不上绅士，但我言而有信。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['prɒmɪst] [ðæt] [ˌrezə'rektɪd] ['spektə(r)] ,

and	I	have	promised	that	resurrected	spectre	,
和	我	有	承诺	那	复活	幽灵	,

我已经向复活的幽灵承诺过，

[ai] [wʊd] [draʊn] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['pʌpi] [wen] ['evə(r)] [ə'gen] [hiː; hi] [krɒst] [maɪ] [pɑːθ] 〃 .

I	would	drown	him	like	a	puppy	when	ever	again	he	crossed	my	path	〃	.
我	会	溺水	他	喜欢	一个	小狗	什么时候	曾经	再次	他	交叉	我的	小路	〃	.

“如果他再出现在我面前，我就会像淹死小狗一样把他淹死。”

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] ['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [huː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,

He	lifted	his	axe	and	advanced	towards	Dr	.	Leete	who	remained	silent	,
他	抬起	他的	斧头	和	先进的	向	博士	.	利特	WHO	剩余	沉默的	,

他举起斧头，朝沉默不语的利特医生走去。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪ] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['bruːt(ə)l] ['enəmi] .

with	his	gray	eyes	fixed	upon	his	brutal	enemy	.
和	他的	灰色的	眼睛	固定的	之上	他的	野蛮	敌人	.

他灰色的眼睛紧紧盯着残暴的敌人。

[wʌns] [mɔː(r)] ['fɒrɪst] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,

Once	more	Forest	tried	to	save	the	life	of	the	leader	of	the	administration	,
一次	更多的	森林	尝试	到	节省	这	生活	的	这	领导者	的	这	行政	,

[bʌt; bət] [ɪn] [veɪn] .

but	in	vain	.
但	在	徒劳	.

福里斯特再次试图挽救这位政府领导人的生命，但最终还是失败了。

[ə; eɪ] ['dɜːti] ['lʊkɪŋ] ['rʌfiən] ['berid] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] ['fɔːrɪsts] [truː] [ænd; ənd] ['fɪələs] [brest] [ænd; ənd]

A	dirty	looking	ruffian	buried	a	knife	in	Forest's	true	and	fearless	breast	and
一个	肮脏的	寻找	痞子	埋葬	一个	刀	在	森林的	真的	和	无畏	胸部	和

[wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] :

with	the	words	:
和	这	字	:

一个衣衫褴褛的恶棍将一把刀刺入福雷斯特勇敢无畏的胸膛，并说道：

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] , [liːt] ” , [hiː; hi] [sæŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

“	We	are	even	,	Leete	”	,	he	sank	to	the	floor	.
“	我们	是	甚至	,	利特	”	,	他	沉没	到	这	地面	.

“我们扯平了，利特，”他瘫倒在地。

['iːdɪθ] ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [siːzd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ]

Edith	struggled	with	two	men	who	had	seized	her	arms	and	were	trying
伊迪丝	挣扎	和	二	男人	WHO	有	查获	她	武器	和	是	尝试

[tuː; tə] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [wen] [fɛsts] [æks] [dɪ'sendɪd] [ɒn] ['dɑːktər; draɪv] . - [greɪ] [hed] .

to	lead	her	away	when	Fest's	axe	descended	on	Dr	.	Leete's	gray	head	.
到	带领	她	离开	什么时候	节日的	斧头	下降	在	博士	.	-	灰色的	头	.

伊迪丝与抓住她手臂并试图将她带走的两个男人搏斗时，费斯特的斧头砍向了利特医生的灰白脑袋。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mɜːmə(r)] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə] the122

Without	a	murmur	he	fell	to	the122
没有	一个	低语	他	跌倒	到	the122

他一声不吭地倒在了122号

[graʊnd] , [waɪl] ['iːdɪθ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] ['feɪntɪd] .

ground	,	while	Edith	with	a	loud	cry	fainted	.
地面	,	尽管	伊迪丝	和	一个	大声	哭	昏厥	.

地面上，伊迪丝发出一声尖叫，昏了过去。

[fest] [siːzd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

Fest	seized	her	around	her	waist	.
节日	查获	她	大约	她	腰部	.

费斯特搂住了她的腰。

“ [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [waɪf] ” [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'tænɪk] [grɪn] ,

“	She	refused	to	be	my	wife	”	he	said	with	a	satanic	grin	,
“	她	拒绝	到	是	我的	妻子	”	他	说	和	一个	撒旦教	咧嘴笑	,

“她拒绝做我的妻子，”他带着邪恶的笑容说道。

“ [naʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [maɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] ['serəmənɪ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ” ,

“	now	she	will	be	mine	without	the	ridiculous	ceremony	of	marriage	”	,
“	现在	她	将要	是	矿	没有	这	荒谬的	仪式	的	婚姻	”	,

“现在她无需经历荒谬的结婚仪式就属于我了。”

[ænd; ənd] [waɪl] ['stepɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] ['iːdɪθs] ['laɪfləs] ['bɒdi] [klɑːsp, klæsp][baɪ][hɪz; ɪz] [left]

and	while	stepping	to	the	door	with	Edith's	lifeless	body	clasped	by	his	left
和	尽管	步进	到	这	门	和	伊迪丝的	无生命	身体	紧握	经过	他的	左边

[ɑːm] [hiː; hi] [sed] :

arm	he	said	:
手臂	他	说	:

他左手抱着伊迪丝冰冷的尸体，走向门口，说道：

" [kɪl] ['evri] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [bɔɪz] .

"	Kill	every	friend	of	the	administration	,	boys	.
"	杀	每一个	朋友	的	这	行政	,	男孩们	.

“杀光所有政府的朋友，小子们。”

[aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][səʊ] " .

I	will	meet	you	at	the	city	hall	in	an	hour	or	so	"	.
我	将要	见面	你	在	这	城市	大厅	在	一个	小时	或者	所以	"	.

我大约一个小时后会在市政厅与你见面。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] , ['despərət] ['efət] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɒf] [ðə; ði] [men] [huː] [kept] [ˌem 'iː] [bæk] ;

I	made	a	tremendous	,	desperate	effort	to	shake	off	the	men	who	kept	me	back	;
我	制成	一个	巨大的	,	绝望的	努力	到	摇	离开	这	男人	WHO	保留	我	后退	;

我竭尽全力，拼尽全力摆脱那些阻挠我的人；

[aɪ] ['ʌtə] [ə; eɪ] [dɪ'speərɪŋ] [kraɪ][ænd; ənd] — [ə'wəʊk] [ɪn][maɪ][bed] , [meɪ] - , - .

I	uttered	a	despairing	cry	and	—	awoke	in	my	bed	,	May	31	,	1887	.
我	说出	一个	绝望	哭	和	—	醒来	在	我的	床	,	可能	-	,	-	.

我发出绝望的呼喊，然后——在床上醒来，1887 年 5 月 31 日。

[æt; ət][maɪ] ['bedsaɪd] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

At	my	bedside	a	physician	,
在	我的	床头	一个	医生	,

一位医生在我床边，

[ænd; ənd][maɪ] ['sɜːvənt] ['sɔːjə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ə'weɪkənɪŋ] [ˌem 'iː]

and	my	servant	Sawyer	had	been	busy	for	some	time	awakening	me
和	我的	仆人	索耶	有	到过	忙碌的	为了	一些	时间	唤醒	我

[frɒm; frəm][maɪ] [diːp] [mez'merɪk] ['slʌmbə(r)] .

from	my	deep	mesmeric	slumber	.
从	我的	深的	催眠	睡眠	.

我的仆人索耶忙活了好一阵子，才把我从催眠般的沉睡中唤醒出来。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['leɪbəd] ['veri] [hɑːd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sək'siːdɪd] ,

They	had	labored	very	hard	until	they	succeeded	,
他们	有	辛勤劳作	非常	难的	直到	他们	成功了	,

他们付出了巨大的努力才最终成功。

[bʌt; bət][mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][hæd; həd][ri'gein, riː-][maɪ] [ə'bɪlətɪ] [ɒv; əv]

but	more	than	an	hour	passed	before	I	had	regained	my	ability	of
但	更多的	比	一个	小时	通过了	前	我	有	恢复	我的	能力	的

['riːzənɪŋ] ,

reasoning	,
推理	,

但过了一个多小时我才恢复了思考能力。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [felt] ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .

and	then	I	felt	greatly	relieved	.
和	然后	我	毛毡	非常	松了口气	.

然后我感到如释重负。

[wɪð] [ðə; ði] ['swɪftnəs] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][maɪ] ['ɪntrəstɪŋ] [bʌt; bət]['terəb(ə)l]

With	the	swiftness	of	lightning	all	the	details	of	my	interesting	but	terrible
和	这	速度	的	闪电	全部	这	细节	的	我的	有趣的	但	糟糕的

[driːm] [pɑːst] [θruː] [maɪ][maɪnd] .

dream	passed	through	my	mind	.
梦	通过了	通过	我的	头脑	.

如同闪电般，我脑海中闪过那个既有趣又可怕的梦境的所有细节。

[ai] [wei] [ɔːl][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [liːt] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['fɒrɪst] ['keəfəli]

I	weighed	all	the	arguments	of	Dr	.	Leete	and	Mr	.	Forest	carefully
我	称重	全部	这	论点	的	博士	.	利特	和	先生	.	森林	小心

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

我再次仔细权衡了利特博士和福雷斯特先生的所有论点。

[ænd; ənd] [felt] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]

and	felt	delighted	that	I	was	living	in	the	nineteenth	century	instead	of	in	the
和	毛毡	高兴极了	那	我	曾是	活的	在	这	第十九	世纪	反而	的	在	这

[ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] [steɪt] [ðæt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ɒn][ðə; ði] [iːv]

communistic	state	that	appeared	to	me	now	like	a	large	penitentiary	on	the	eve
共产主义	状态	那	出现	到	我	现在	喜欢	一个	大的	监狱	在	这	前夕

[ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'vɪkts] .

of	a	rebellion	of	the	convicts	.
的	一个	叛乱	的	这	罪犯	.

我感到无比庆幸自己生活在十九世纪，而不是生活在共产主义国家。在我看来，那个共产主义国家就像一座即将爆发囚犯起义的大监狱。

“ [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [wɜːk] ['hɑːdə(r)][æt; ət] ['lɪbəti] [ðæn; ðən] [rɪ'meɪn] ['aɪd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

“	I	would	rather	work	harder	at	liberty	than	remain	idle	for	a	number	of
“	我	会	相当	工作	更难	在	自由	比	保持	闲置的	为了	一个	数字	的

['aʊəz] ['evri] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] - [laɪk] [laɪf] ” ,

hours	every	day	in	a	prison	-	like	life	”	,
小时	每一个	天	在	一个	监狱	-	喜欢	生活	”	,

“我宁愿在自由状态下更加努力工作，也不愿每天像在监狱里一样无所事事地度过几个小时。”

[ai] [sed] [rɪ'flektɪvli] , “ [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɪz] [nɒt] [æn; ən]['iːv(ə)l] .

I	said	reflectively	,	“	for	work	is	not	an	evil	.
我	说	反思地	,	“	为了	工作	是	不是	一个	邪恶的	.

我若有所思地说：“因为工作不是一件坏事。”

[ænd; ənd][ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [wɜːk] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [mɪs] [sʌm; səm] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv]

And	I	would	rather	work	a	few	years	longer	and	miss	some	commodities	of
和	我	会	相当	工作	一个	很少	年	更长	和	错过	一些	商品	的

[laɪf][ðæn; ðən] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] ['sleɪvəri] .

life	than	submit	to	communistic	slavery	.
生活	比	提交	到	共产主义	奴隶制	.

我宁愿多工作几年，错过一些生活享受，也不愿屈服于共产主义奴役。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌkʃəriz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] struggling123

Most	of	the	luxuries	for	which	we	are	struggling123
最多	的	这	奢侈品	为了	哪个	我们	是	struggling123

我们为之奋斗的大多数奢侈品123

[ə'pɪə(r)] [məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] [nɒt] [pə'zes] [ðem; ðəm] ,

appear	most	desirable	so	long	as	we	do	not	possess	them	,
出现	最多	理想	所以	长的	作为	我们	做	不是	具有	他们	,

只要我们没有拥有它们，它们看起来就最令人向往。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][nɒt][keə(r)] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aʊəz] ” .

and	we	do	not	care	much	for	them	when	they	are	ours	”	.
和	我们	做	不是	关心	很多	为了	他们	什么时候	他们	是	我们的	”	.

“当它们是我们的的时候，我们却不太在意它们。”

[ai] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][juːz][ˌhɪər'ɑːftə(r)][maɪ][best] [ə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ɔːl]

I	resolved	to	use	hereafter	my	best	ability	for	the	advancement	of	all
我	已解决	到	使用	此后	我的	最好的	能力	为了	这	进步	的	全部

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [rɪ'fɔːrmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

desirable	reforms	for	the	benefit	of	mankind	,
理想	改革	为了	这	益处	的	人类	,

我决心今后尽我所能，为推进一切有益于人类的改革而努力。

[ænd; ənd][tuː; tə] [priːtʃ] [kən'tentmənt] , [ðə; ði]['əʊnli]['spɒlɪd]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['hæpinəs] .

and	to	preach	contentment	,	the	only	solid	basis	of	happiness	.
和	到	布道	满意	,	这	仅有的	坚硬的	基础	的	幸福	.

并宣扬知足常乐，因为知足是幸福的唯一坚实基础。

[fə'lɪsəti] [ɪz][səʊ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [welθ] ,

Felicity	is	so	independent	of	wealth	,
费利西蒂	是	所以	独立的	的	财富	,

费利西蒂对财富毫不在意。

[ɪn][fækt]['glɔːri][ænd; ənd] ['ɒpjələns] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['stʌmblɪŋ] [blɒks] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['hæpinəs]

in	fact	glory	and	opulence	are	almost	stumbling	blocks	in	the	way	of	happiness
在	事实	荣耀	和	丰裕	是	几乎	踉跄	积木	在	这	方式	的	幸福

.

:

.

事实上，荣耀和奢华几乎是通往幸福的绊脚石。

['hæpinəs] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ɒn]['aʊə(r)] [ək'septəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)][lɒt] .

Happiness	depends	largely	on	our	acceptance	of	our	lot	.
幸福	取决于	很大程度上	在	我们的	验收	的	我们的	很多	.

幸福很大程度上取决于我们是否接受自己的命运。

[ɪn]['vɪktə(r)] [vɒn] - ['feɪməs] ['pəʊɪm] “ [ðə; ði] ['trʌmpɪtə(r)] [ɒv; əv] - ” [jʌŋ] ['wəːnə]

In	Victor	Von	Scheffel's	famous	poem	“	The	Trumpeter	of	Säckingen	”	young	Werner
在	胜利者	冯	-	著名的	诗	“	这	小号手	的	-	”	年轻的	维尔纳

[wen] [hiː; hi] [pɑːts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɑːgrət] ,

when	he	parts	from	his	beloved	Margaret	,
什么时候	他	部分	从	他的	心爱	玛格丽特	,

在维克多·冯·谢弗尔的著名诗歌《塞金根的号手》中，年轻的维尔纳与他心爱的玛格丽特分别时，

[æz; əz][hiː; hi] [sə'pəuz] [fər'evə(r)] , [sɪŋz] :

as	he	supposes	forever	,	sings	:
作为	他	假设	永远	,	唱歌	:

他仿佛永远都在歌唱：

[tuː; tə][laɪf] [bi'lɔŋz] [ðɪs] [məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] ['fiːtʃə(r)] :

To	life	belongs	this	most	unpleasant	feature	:
到	生活	属于	这	最多	令人不快的	特征	:

生活中总有这样一种令人不快的现象：

[ðæt] [nɒt][ə; eɪ][rəʊz] [wɪ'ðaʊt] [ʃɑːp] [θɔːnz] [dʌz] [grəʊ] .

That	not	a	rose	without	sharp	thorns	does	grow	.
那	不是	一个	玫瑰	没有	锋利的	荆棘	做	生长	.

世上没有不带刺的玫瑰。

[ðəʊ] [lʌv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [stəː]['aʊə(r)]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)]

Though	love	eternal	stirs	our	human	nature
尽管	爱	永恒	搅拌	我们的	人类	自然

尽管永恒的爱触动了我们的人性

[θruː] [pæŋ] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] [wiː; wi][æt; ət][lɑːst][mʌst; məst][gəʊ] .

Through	pangs	of	parting	we	at	last	must	go	.
通过	疼痛	的	离别	我们	在	最后的	必须	去	.

带着离别的痛苦，我们最终还是要离开。

[bʌt; bət] ['mɑːgrət] [ɪz][æt; ət][lɑːst][ˌriːjuː'naɪtɪd][tuː; tə] [jʌŋ] ['wəːnə] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz][waɪf] ,

But	Margaret	is	at	last	reunited	to	young	Werner	,	she	becomes	his	wife	,
但	玛格丽特	是	在	最后的	重聚	到	年轻的	维尔纳	,	她	变成	他的	妻子	,

但玛格丽特最终与年轻的维尔纳重逢，并成为了他的妻子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪn] ['kɒnsənəns] [wɪð] [ðə; ðɪ]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] , [ɪf]

and	it	would	have	been	much	more	in	consonance	with	the	final	result	,	if
和	它	会	有	到过	很多	更多的	在	和谐	和	这	最终的	结果	,	如果

[jʌŋ] ['wəːnə] ,

young	Werner	,
年轻的	维尔纳	,

如果年轻的维尔纳……，那将与最终结果更加吻合。

[wen] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] ['mɑːgrət] , [hæd; həd] [sʌŋ] [ðʌs] :

when	departing	from	Margaret	,	had	sung	thus	:
什么时候	离开	从	玛格丽特	,	有	唱	因此	:

离开玛格丽特时，他曾这样唱道：

[tuː; tə][laɪf] [bi'lɔŋz] [ðɪs] ['veri] ['plez(ə)nt] ['fiːtʃə(r)]

To	life	belongs	this	very	pleasant	feature
到	生活	属于	这	非常	令人愉快的	特征

生命中就包含着这种非常令人愉悦的特征。

[ðæt] [nekst][tuː; tə] [θɔːnz] [ðə; ðɪ] ['bluːmɪŋ] ['rəʊzɪz][bend] ,

That	next	to	thorns	the	blooming	roses	bend	,
那	下一个	到	荆棘	这	盛开	玫瑰	弯曲	,

荆棘旁盛开的玫瑰弯下了腰，

[ænd; ənd] [lʌv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['kɒŋkəz] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)]

And	love	eternal	conquers	human	nature
和	爱	永恒	征服者	人类	自然

永恒的爱战胜了人性

[ɪn][dʒɔɪ][juˈnaɪtɪŋ] ['lʌvəz] [ɪn][ðə; ðɪ][end] .

In	joy	uniting	lovers	in	the	end	.
在	喜悦	联合	恋人	在	这	结尾	.

最终，恋人们在喜悦中重聚。

[-] [nəʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ðə; ðɪ]['kʌvə(r)][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][trænsˈkraɪbə(r)][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [də'meɪn] .

The	cover	was	created	by	the	transcriber	and	placed	in	the	public	domain	.
这	覆盖	曾是	创建	经过	这	转录员	和	放置	在	这	民众	领域	.

封面由转录者创作，并已置于公共领域。

[ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bʊk] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]

The	table	of	contents	at	the	beginning	of	the	book	was	added	by	the
这	桌子	的	内容	在	这	开始	的	这	书	曾是	额外	经过	这

[trænsˈkraɪbə(r)] .

transcriber	.
转录员	.

本书开头的目录是转录者添加的。

[ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] ['stændəˌdaɪz] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [staɪl]
Attempts have been made to standardise punctuation in accordance with the style
尝试 有 到过 制成 到 标准化 标点 在 根据 和 这 风格
[juːst] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
used in the original publication ,
用过的 在 这 原来的 发布 ,

我们已尝试按照原出版物的风格规范标点符号。

[bʌt; bət] [ˌɪnkən'sɪstənt] ['pleɪsmənt] [ɒv; əv] ['endɪŋ] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kləʊzɪŋ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n]
but inconsistent placement of ending punctuation in relation to closing quotation
但 不一致 放置 的 结束 标点 在 关系 到 结束 引述
[mɑːrks][ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] / ['dʌb(ə)l] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][mɑːrks] ['nestɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][kwəʊ'teɪʃ(ə)n][hæv; həv] [biːn]
marks and single / double quotation marks nested within a quotation have been
标记 和 单身的 / 双倍的 引述 标记 嵌套 之内 一个 引述 有 到过
[rɪ'teɪnd] [æz; əz] ['pʌblɪʃt] .
retained as published .
保留 作为 已发布 .

但是，结尾标点符号与结束引号以及嵌套在引文中的单/双引号位置不一致的情况，仍按已发布的方式保留。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
Hyphenation has also been retained as appears in the original .
连字符 有 还 到过 保留 作为 出现 在 这 原来的 .

原文中的连字符也得以保留。

['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Changes have been made as follows :
变化 有 到过 制成 作为 跟随 :

已做出如下更改：

[peɪdʒ]['sɪksθ]
Page vi
页 六

第 6 页

[ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [səbsɪstəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
uncertainty of subsistance and the changed to
不确定 的 生存 和 这 已更改 到

生存的不确定性和变化

[ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd][ðə; ði]
uncertainty of subsistence and the
不确定 的 生存 和 这

生存的不确定性和

[peɪdʒ] -
Page 11
页 -

第11页

[wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] - [grændɔɝ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
was therefore the great - granddaugher changed to
曾是 所以 这 伟大的 - 孙女 已更改 到

因此，曾孙女的名字被改成了

[wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] - ['grændɔːtə(r)]
was therefore the great - granddaughter
曾是 所以 这 伟大的 - 孙女

因此，她是曾孙女。

[peɪdʒ] -
Page 20
页 -

第20页

[hæv; həv][ə; eɪ][æz; əz]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

have	a	as	matter	of	course	changed	to
有	一个	作为	事情	的	课程	已更改	到

理所当然地变成了

[hæv; həv][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs]

have	as	a	matter	of	course
有	作为	一个	事情	的	课程

理所当然地拥有

[peɪdʒ] -

Page	29
页	-

第29页

[æn; ən] ['ækjərət] [dɪs'krɪpʃən] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

an	accurate	discription	changed	to
一个	准确的	描述	已更改	到

准确的描述已更改为

[æn; ən] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn]

an	accurate	description
一个	准确的	描述

准确的描述

[peɪdʒ] -

Page	31
页	-

第31页

[ænd; ənd] - [ə; eɪ][daɪ'vɜːsəti] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

and	creatiug	a	diversity	changed	to
和	-	一个	多样性	已更改	到

并创造了多样性

[ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ][daɪ'vɜːsəti]

and	creating	a	diversity
和	创建	一个	多样性

并创造多样性

[peɪdʒ] -

Page	31
页	-

第31页

[ðæt] - [ɒv; əv][men] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

that	disimilarity	of	men	changed	to
那	-	的	男人	已更改	到

男性之间的这种差异发生了改变

[ðæt] [ˌdɪsɪmɪ'lærəti] [ɒv; əv][men]

that	dissimilarity	of	men
那	差异	的	男人

男性之间的这种差异

[peɪdʒ] -

Page	33
页	-

第33页

[əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɪvəlzeɪʃən] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

admirer	of	the	civilzation	changed	to
仰慕者	的	这	文明	已更改	到

对文明的仰慕者变成了

[əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]

admirer	of	the	civilization
仰慕者	的	这	文明

文明的仰慕者

[peɪdʒ] -

Page	35
页	-

第35页

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əkjuːmjəleɪt] ['fɔːtʃənz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

able	to	acumulate	fortunes	changed	to
有能力的	到	累积	财富	已更改	到

能够积累财富并转变为

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] ['fɔːtʃənz]

able	to	accumulate	fortunes
有能力的	到	积累	财富

能够积累财富

[peɪdʒ] -

Page	41
页	-

第41页

[j'iəz] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

years	by	the	president	changed	to
年	经过	这	总统	已更改	到

总统多年来一直改变着

[j'iəz] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt]

years	by	the	President
年	经过	这	总统

多年来，总统

[peɪdʒ] -

Page	46
页	-

第46页

['wɪmɪn] [wɪð] [kliːn] [əʊd] ['iːzi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

women	with	clean	aud	easy	changed	to
女性	和	干净的	奥迪	简单的	已更改	到

拥有干净听力的女性很容易改变

['wɪmɪn] [wɪð] [kliːn] [ænd; ənd] ['iːzi]

women	with	clean	and	easy
女性	和	干净的	和	简单的

女性干净利落，轻松自在。

[peɪdʒ] -

Page	50
页	-

第50页

[ˌeɪ 'em] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

am	refering	to	changed	to
是	指称	到	已更改	到

我指的是已更改为

[ˌeɪ 'em] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]

am	referring	to
是	指	到

我指的是

[peɪdʒ] -
Page **60**
页 -

第60页

[faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn'teɪnəns] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
fight **for** **the** **maintainance** **of** **changed** **to**
斗争 为了 这 维护 的 已更改 到

争取维持改变

[faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]
fight **for** **the** **maintenance** **of**
斗争 为了 这 维护 的

争取维护

[peɪdʒ] -
Page **69**
页 -

第69页

[pə'zɛʃən] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
posession **of** **me** **changed** **to**
所有权 的 我 已更改 到

对我的占有改变了

[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌem 'iː]
possession **of** **me**
拥有 的 我

拥有我

[peɪdʒ] -
Page **113**
页 -

第113页

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [sək'sɛsfʊl] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
and **they** **became** **successfull** **changed** **to**
和 他们 成为 成功 已更改 到

他们成功了，并改变了

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [sək'sesf(ə)l]
and **they** **became** **successful**
和 他们 成为 成功的

他们成功了

[peɪdʒ] -
Page **121**
页 -

第121页

[traɪd] [tuː; tə] [seɪf] [ðə; ði] [laɪf] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
tried **to** **safe** **the** **life** **changed** **to**
尝试 到 安全的 这 生活 已更改 到

试图挽救生命，却变成了

[traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪf]
tried **to** **save** **the** **life**
尝试 到 节省 这 生活

试图挽救生命

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神